



**SERVICE MANUAL
MANUEL D'ATELIER
INSTRUKTIONSBOK**

**VX700F
VX700DXF
SX700F
MM700F
VT700F**

**8CH-28197-J0
(981051)**

NOTICE

This manual was written by the Yamaha Motor Company primarily for use by Yamaha dealers and their qualified mechanics. It is not possible to put an entire mechanic's education into one manual, so it is assumed that persons using this book to perform maintenance and repairs on Yamaha snowmobiles have a basic understanding of the mechanical concepts and procedures inherent in snowmobile repair. Without such knowledge, attempted repairs or service to this model may render it unfit and/or unsafe to use. Yamaha Motor Company, Ltd. is continually striving to improve all models manufactured by Yamaha. Modifications and significant changes in specifications or procedures will be forwarded to all authorized Yamaha dealers and will, where applicable, appear in future editions of this manual.

HOW TO USE THIS MANUAL

Particularly important information is distinguished in this manual by the following notations:



The Safety Alert Symbol means ATTENTION! BE ALERT! YOUR SAFETY IS INVOLVED!

WARNING

Failure to follow WARNING instructions could result in severe injury or death to the snowmobile operator, a bystander, or a person inspecting or repairing the snowmobile.

CAUTION:

A CAUTION indicates special precautions that must be taken to avoid damage to the snowmobile.

NOTE:

A NOTE provides key information that can make procedures easier or clearer.

MANUAL FORMAT

All of the procedures in this manual are organized in a sequential, step-by-step format. The information has been compiled to provide the mechanic with an easy to read, handy reference that contains comprehensive explanations of all inspection, repair, assembly, and disassembly operations.

In this revised format, the condition of a faulty component will precede an arrow symbol and the course of action required to correct the problem will follow the symbol, e.g.,

- Bearings
Pitting/damage → Replace.

EXPLODED DIAGRAM

Each chapter provides exploded diagrams before each disassembly section to facilitate correct disassembly and assembly procedures.

VX700, VX700DX, SX700, MM700, VT700
SERVICE MANUAL

© 2000 by Yamaha Motor Co., Ltd.
1st Edition, August 2000

All rights reserved. Any reprinting or
unauthorized use without the written
permission of Yamaha Motor Co., Ltd.
is expressly prohibited.
Printed in Japan

AVERTISSEMENT

Ce manuel a été écrit par la Yamaha Motor Company à l'intention des concessionnaires Yamaha et de leurs mécaniciens qualifiés. Il n'est pas possible de mettre toute la formation d'un mécanicien dans un seul manuel, et il a donc été supposé que les personnes utilisant ce livre pour exécuter l'entretien et les réparations des motoneiges Yamaha ont une compréhension élémentaire des principes mécaniques et des procédures inhérents à la technique de réparation de motoneiges. Sans une telle connaissance, l'exécution de réparations ou de l'entretien de ce modèle peut le rendre impropre à l'emploi et/ou dangereux.

La Yamaha Motor Company, Ltd. s'efforce en permanence d'améliorer tous ses produits. Les modifications et les changements significatifs dans les caractéristiques ou les procédures seront notifiés à tous les concessionnaires Yamaha et paraîtront, à l'endroit approprié, dans les éditions futures de ce manuel.

COMMENT UTILISER CE MANUEL

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes.



Le symbole d'alerte signifie ATTENTION!
SOYEZ VIGILANT!
VOTRE SECURITE EST EN JEU!

AVERTISSEMENT

Le non-respect des instructions **AVERTISSEMENT** peut entraîner de sérieuses blessures ou la mort au pilote de la motoneige, à un passant ou à une personne inspectant ou réparant la motoneige.

ATTENTION:

Un **ATTENTION** indique les procédures spéciales qui doivent être suivies pour éviter d'endommager la motoneige.

N.B.:

Un **N.B.** fournit les informations clé pour rendre les procédures plus faciles ou plus claires.

FORMAT DU MANUEL

Dans ce manuel, toutes les procédures sont décrites pas à pas. Les informations ont été condensées pour fournir au mécanicien un guide pratique et facile à lire, contenant des explications claires pour toutes les procédures de démontage, réparation, remontage et vérification.

Dans ce nouveau format, l'état d'un composant défectueux est suivi d'une flèche qui indique les mesures à prendre. Exemple:

- Roulements
Piqûres/endommagement → Remplacer.

VUES EN ECLATE

Dans chaque chapitre, chaque section "Dépose" est précédée de vues en éclaté rendant plus faciles les procédures de démontage et de remontage.

VX700, VX700DX, SX700, MM700, VT700

MANUEL D'ATELIER

© 2000 Yamaha Motor Co., Ltd.

1ère édition, août 2000

Tous droits réservés. Toute réimpression ou utilisation sans la permission écrite de la Yamaha Motor Co., Ltd. est formellement interdite.

Imprimé au Japon

ANMÄRKNING

Denna handbok som är skriven av Yamaha Motor Company är främst avsedd för Yamaha auktoriserade återförsäljare och reparatörer. En utbildad mekanikers erfarenhet kan inte ersättas med instruktioner - hur fullständiga de än är - i en verkstadshandbok av detta slag. Det förutsätts därför att den som utför reparationer och underhåll med ledning av instruktionerna i denna handbok har grundläggande kunskaper om de föreskrifter och tillvägagångssätt som är specifika för snöskotrars motorer och mekanik. Reparationer och underhåll som utförs utan dessa nödvändiga kunskaper kan leda till att maskinen blir obruklig eller farlig att använda.

Yamaha Motor Company strävar ständigt efter att förbättra sina modeller. Modifikationer och väsentliga förändringar i standard eller tillvägagångssätt meddelas samtliga auktoriserade återförsäljare och kommer vid behov att föras in i senare upplagor av denna handbok.

VX700, VX700DX, SX700, MM700, VT700
INSTRUKTIONSBOK
© 2000 Yamaha Motor Co., Ltd.
1:a upplagan, augusti 2000
Alla rättigheter förbehållna. Varje slag av
eftertryck eller annat obehörigt
utnyttjande utan skriftlig tillåtelse från
Yamaha Motor Co., Ltd.
är uttryckligen förbjudet.
Tryckt i Japan

ANVÄNDNING AV INSTRUKTIONSBOKEN

Särskilt viktig information i instruktionsboken har märkts på följande sätt:



Symbolen som uppmärksammar till säkerhet betyder VARNING! VAR PÅ VAKT!

DET HANDLAR OM DIN SÄKERHET!

⚠ VARNING

Om VARNINGSINSTRUKTIONERNA inte åttlyds, kan detta resultera i svår personskada eller dödsfall för den som kör denna snöskoter, för personer i närheten, eller för en person som inspekterar eller reparerar snöskotern.

VIKTIGT:

VIKTIGT indikerar särskilda försiktighetsåtgärder som måste vidtagas för att undvika skada på snöskotern.

OBS:

OBS ger nyckelinformation som kan underlätta eller klarlägga tillvägagångssätten.

BRUKSANVISNINGENS FORMAT

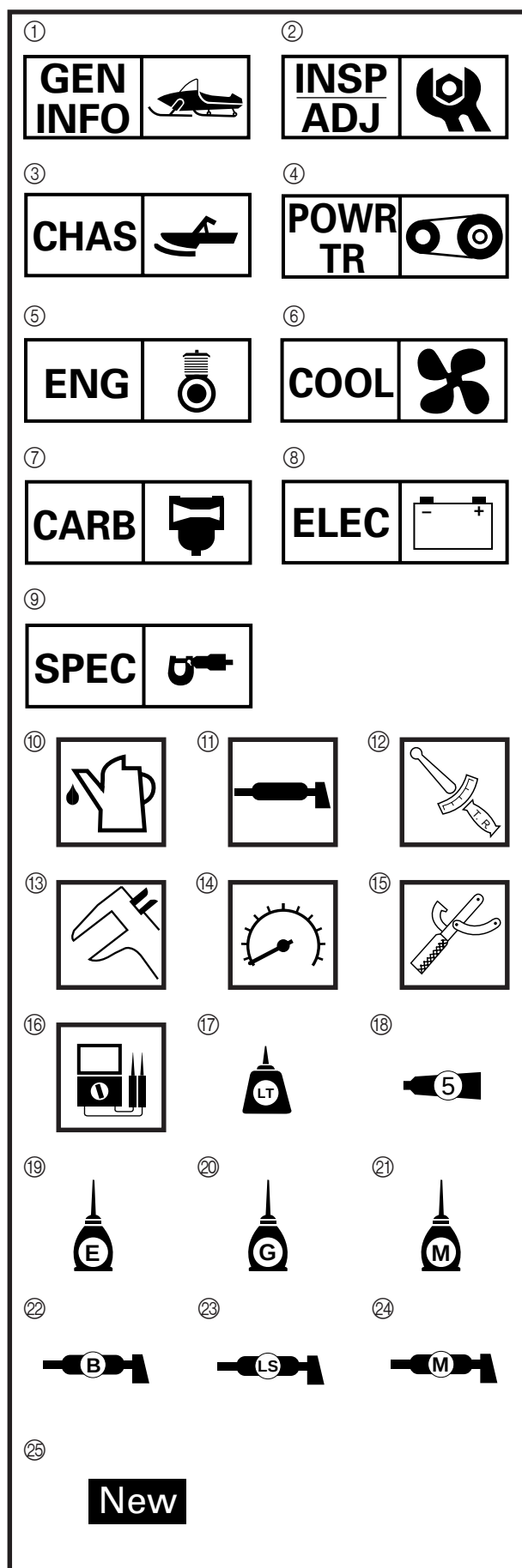
Samtliga procedurer i den här instruktionsboken har organiserats i ordningsföljd, och i ett format som presenteras steg för steg. Denna information har sammanställts för att ge mekanikern en lättläst och lättanvänd referens som innehåller omfattande förklaringar av samtliga procedurer som omfattas av inspektion, reparation, isärtagning och hopsättning. I denna reviderade instruktionsbok följs tillståndet hos en felaktig komponent av en pilsymbol, och de åtgärder som fordras för att åtgärda problemet kommer efter denna symbol, t. ex.,

- Lager

Gravrost/skada → Byt ut.

DIAGRAM SOM VISAR KOMPONENTERNA I ISÄRTAGET TILLSTÅND

Varje kapitel innehåller diagram som visar komponenterna i isärtaget tillstånd före varje paragraf som beskriver isärtagningen, för att underlätta isärtagning och hopsättning.



ILLUSTRATED SYMBOLS

(Refer to the illustration)

Illustrated symbols ① to ⑨ are designed as thumb tabs to indicate the chapter's number and content.

- ① General information
- ② Periodic inspection and adjustment
- ③ Chassis
- ④ Power train
- ⑤ Engine
- ⑥ Cooling system
- ⑦ Carburetion
- ⑧ Electrical
- ⑨ Specifications

Illustrated symbols ⑩ to ⑯ are used to identify the specifications which appear.

- ⑩ Filling fluid
- ⑪ Lubricant
- ⑫ Tightening
- ⑬ Wear limit, clearance
- ⑭ Engine speed
- ⑮ Special tool
- ⑯ Ω, V, A

Illustrated symbols ⑰ to ⑳ in the exploded diagram indicate grade of lubricant and location of lubrication point.

- ⑰ Apply locking agent (LOCTITE®)
- ⑱ Apply Yamabond No.5®
- ⑲ Apply engine oil
- ⑳ Apply gear oil
- ㉑ Apply molybdenum disulfide oil
- ㉒ Apply wheel bearing grease
- ㉓ Apply low-temperature lithium-soap base grease
- ㉔ Apply molybdenum disulfide grease
- ㉕ Use new one

SYMBOLES GRAPHIQUES

(Voir l'illustration)

Les symboles graphiques ① à ⑨ servent à repérer les différents chapitres et à indiquer leur contenu.

- ① Renseignements généraux
- ② Inspection et réglages périodiques
- ③ Châssis
- ④ Train de roulement
- ⑤ Moteur
- ⑥ Système de refroidissement
- ⑦ Carburation
- ⑧ Partie électrique
- ⑨ Caractéristiques

Les symboles graphiques ⑩ à ⑯ permettent d'identifier les spécifications encadrées dans le texte.

- ⑩ Liquide de remplissage
- ⑪ Lubrifiant
- ⑫ Serrage
- ⑬ Usure, jeu
- ⑭ Régime de ralenti
- ⑮ Outil spécial
- ⑯ Ω, V, A

Les symboles graphiques ⑰ à ⑳ utilisés dans les vues en éclaté indiquent les endroits à lubrifier et le type de lubrifiant.

- ⑰ Appliquer de l'agent de blocage (LOCTITE®)
- ⑱ Appliquer du Yamabond n°5®
- ⑲ Appliquer de l'huile moteur
- ⑳ Appliquer de l'huile de transmission
- ㉑ Appliquer de l'huile au bisulfure de molybdène
- ㉒ Enduire de graisse pour roulement de roue
- ㉓ Appliquer de la graisse à base de savon de lithium pour basse température
- ㉔ Appliquer de la graisse au bisulfure de molybdène
- ㉕ Utiliser une pièce neuve

ILLUSTRERADE SYMBOLER

(Se illustrationen)

De illustrerade symbolerna ① till ⑨ har utformats som ett index för att indikera kapitlets nummer och innehåll.

- ① Allmän information
- ② Periodisk inspektion och justering
- ③ Chassi
- ④ Drivenhet
- ⑤ Motor
- ⑥ Kylsystem
- ⑦ Förgasning
- ⑧ Elsystem
- ⑨ Specifikationer

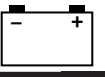
De illustrerade symbolerna ⑩ till ⑯ används för att identifiera de specifikationer som gäller.

- ⑩ Påfyllning av vätska
- ⑪ Smörjmedel
- ⑫ Fastdragnings
- ⑬ Slitagegränser, mellanrum
- ⑭ Motorns varvtal
- ⑮ Specialverktyg
- ⑯ Ω, V, A

De illustrerade symbolerna ⑰ till ⑳ i diagram som visar komponenterna i isärtaget tillstånd indikerar smörjmedlets typ och de ställen som skall smörjas.

- ⑰ Använd låsmedel (LOCTITE®)
- ⑱ Använd Yamabond No. 5®
- ⑲ Använd motorolja
- ⑳ Använd växellådsolja
- ㉑ Använd molybdendisulfidolja
- ㉒ Använd kullagerfett
- ㉓ Använd fett som använder litiumsåpa för låg temperatur som grundämne
- ㉔ Använd molybdendisulfidfett
- ㉕ Använd en ny

INDEX
INDEX
INNEHÅLLSFÖRTECKNING

GENERAL INFORMATION RENSEIGNEMENTS GENERAUX ALLMÄN INFORMATION	
	GEN INFO 1
PERIODIC INSPECTIONS AND ADJUSTMENT INSPECTIONS ET REGLAGES PERIODIQUES PERIODISK INSPEKTION OCH JUSTERING	
	INSP ADJ 2
CHASSIS CHASSIS CHASSI	
	CHAS 3
POWER TRAIN TRAIN DE ROULEMENT DRIVENHET	
	POWR TR 4
ENGINE MOTEUR MOTOR	
	ENG 5
COOLING SYSTEM SYSTEME DE REFROIDISSEMENT KYLSYSTEM	
	COOL 6
CARBURETION CARBURATION FÖRGASNING	
	CARB 7
ELECTRICAL PARTIE ELECTRIQUE ELSYSTEM	
	ELEC 8
SPECIFICATIONS CARACTERISTIQUES SPECIFIKATIONER	
	SPEC 9

CHAPTER 1. GENERAL INFORMATION

MACHINE IDENTIFICATION	1-1
FRAME SERIAL NUMBER	1-1
ENGINE SERIAL NUMBER	1-1
IMPORTANT INFORMATION	1-2
PREPARATION FOR REMOVAL AND DISASSEMBLY	1-2
ALL REPLACEMENT PARTS	1-2
GASKETS, OIL SEALS, AND O-RINGS	1-3
LOCK WASHERS/PLATES AND COTTER PINS	1-3
BEARINGS AND OIL SEALS	1-3
CIRCLIPS	1-3
LOCTITE®	1-3
SPECIAL TOOLS	1-4
FOR TUNE UP	1-4
FOR ENGINE SERVICE	1-5
FOR POWER TRAIN SERVICE	1-5
FOR CARBURETION SERVICE	1-6
FOR ELECTRICAL SERVICE	1-6

CHAPTER 2. PERIODIC INSPECTION AND ADJUSTMENT

INTRODUCTION	2-1
PERIODIC MAINTENANCE TABLE	2-1
ENGINE	2-3
SPARK PLUGS	2-3
OIL PUMP	2-4
FUEL LINE INSPECTION	2-6
COOLING SYSTEM	2-6
CARBURETOR SYNCHRONIZATION	2-12
ENGINE IDLE SPEED ADJUSTMENT	2-13
THROTTLE CABLE FREE PLAY ADJUSTMENT	2-13
THROTTLE OVERRIDE SYSTEM (T.O.R.S.) CHECK	2-14
STARTER (CHOKE) CABLE FREE PLAY ADJUSTMENT	2-15
EXHAUST SYSTEM INSPECTION	2-15

POWER TRAIN	2-16
SHEAVE DISTANCE AND OFFSET ADJUSTMENT	2-16
DRIVE V-BELT	2-18
ENGAGEMENT SPEED CHECK	2-20
PARKING BRAKE PAD INSPECTION	2-20
PARKING BRAKE ADJUSTMENT	2-20
BRAKE LEVER ADJUSTMENT (VX700DX/SX700/VT700)	2-21
BRAKE FLUID LEVEL INSPECTION	2-21
BRAKE PAD INSPECTION	2-22
BRAKE HOSE INSPECTION	2-22
AIR BLEEDING (HYDRAULIC BRAKE SYSTEM)	2-22
DRIVE CHAIN	2-23
TRACK TENSION ADJUSTMENT	2-26
SLIDE RUNNER INSPECTION	2-28
MAXIMIZING DRIVE TRACK LIFE	2-29

CHASSIS	2-30
SKI/SKI RUNNER	2-30
STEERING SYSTEM	2-31
LUBRICATION	2-32

ELECTRICAL	2-34
HEADLIGHT BEAM ADJUSTMENT	2-34
BATTERY INSPECTION (VX700DX/VT700)	2-35
BATTERY CHARGING (VX700DX/VT700)	2-37
FUSE INSPECTION (VX700DX/VT700) ..	2-38

TUNING	2-40
CARBURETOR TUNING	2-40
CLUTCH	2-47
GEAR SELECTION	2-52
HIGH ALTITUDE TUNING	2-58
FRONT SUSPENSION	2-59
REAR SUSPENSION	2-60

CHAPTER 3. CHASSIS

STEERING	3-1
VX700/VX700DX/SX700/VT700	3-1
MM700	3-2
INSPECTION	3-4
INSTALLATION	3-5

SKI	3-8
VX700/VX700DX/VT700	3-8
SX700/MM700	3-9
INSPECTION	3-10
INSTALLATION (VX700/VX700DX/VT700)	3-10
FRONT SUSPENSION	3-11
HANDLING NOTES (SX700)	3-12
INSPECTION	3-12
INSTALLATION	3-14

CHAPTER 4. POWER TRAIN

PRIMARY SHEAVE AND DRIVE V-BELT	4-1
REMOVAL	4-3
DISASSEMBLY	4-4
INSPECTION	4-5
ASSEMBLY	4-7
INSTALLATION	4-10
SECONDARY SHEAVE	4-11
DISASSEMBLY	4-13
INSPECTION	4-13
ASSEMBLY	4-14
INSTALLATION	4-16
DRIVE CHAIN HOUSING	4-17
WITHOUT REVERSE MODEL	4-17
INSPECTION	4-18
INSTALLATION	4-20
WITH REVERSE MODEL	4-21
INSPECTION	4-23
INSTALLATION	4-24
JACKSHAFT	4-26
INSPECTION	4-27
JACKSHAFT AND DRIVE CHAIN HOUSING INSTALLATION	4-28
BRAKE	4-29
BRAKE PAD REPLACEMENT	4-30
BRAKE CALIPER DISASSEMBLY	4-34
BRAKE CALIPER INSPECTION AND REPAIR	4-34
BRAKE CALIPER ASSEMBLY	4-35
BRAKE CALIPER INSTALLATION	4-35
INSPECTION	4-37

BRAKE MASTER CYLINDER ASSEMBLY	4-37
INSTALLATION	4-37

SLIDE RAIL SUSPENSION	4-38
VX700/VX700DX/SX700	4-38
VT700	4-39
MM700	4-44
INSPECTION	4-49
ASSEMBLY	4-50
INSTALLATION	4-50

FRONT AXLE AND TRACK	4-52
INSPECTION	4-53
INSTALLATION	4-53

CHAPTER 5. ENGINE

EXHAUST ASSEMBLY	5-1
INSTALLATION	5-2
ENGINE ASSEMBLY	5-3
INSPECTION	5-4
INSTALLATION	5-4
CYLINDER HEAD AND CYLINDER	5-6
REMOVAL	5-8
INSPECTION	5-9
INSTALLATION	5-14
OIL PUMP, CRANKCASE AND CRANKSHAFT	5-17
INSPECTION	5-18
INSTALLATION	5-20
AC MAGNETO	5-23
REMOVAL	5-24
INSTALLATION	5-25
RECOIL STARTER	5-27
REMOVAL	5-28
INSPECTION	5-28
INSTALLATION	5-29

CHAPTER 6. COOLING SYSTEM

HEAT EXCHANGER	6-1
VX700/VX700DX/SX700/VT700	6-1
MM700	6-2
INSPECTION	6-3
INSTALLATION	6-4
WATER PUMP	6-5
REMOVAL	6-6
INSPECTION	6-6
INSTALLATION	6-6

CHAPTER 7. CARBURETION

CARBURETORS	7-1
INSPECTION	7-5
ASSEMBLY	7-6
FUEL LEVEL ADJUSTMENT	7-8
INSTALLATION	7-9
FUEL PUMP	7-10
VX700/VX700DX/VT700	7-10
SX700/MM700	7-11
INSPECTION	7-12
INSTALLATION	7-12

CHAPTER 8. ELECTRICAL

SWITCH INSPECTION	8-1
SWITCH INSPECTION	8-1
INSPECTING A SWITCH SHOWN IN THE MANUAL	8-1
IGNITION SYSTEM	8-2
CIRCUIT DIAGRAM	8-2
TROUBLESHOOTING	8-3
CONDENSER (VX700/SX700/MM700)	8-5
AC MAGNETO	8-5
SPARK PLUG	8-6
SPARK PLUG CAP	8-6
IGNITION COIL	8-6
THROTTLE OVERRIDE SYSTEM (T.O.R.S.)	8-7

HANDLEBAR SWITCH (RIGHT)	8-7
CARBURETOR SWITCH	8-8
MAIN SWITCH	8-8
LOAD CONTROL RELAY	8-9
EMERGENCY ENGINE STARTING (VX700/SX700/MM700)	8-9

ELECTRICAL STARTING SYSTEM

(VX700DX/VT700)	8-10
CIRCUIT DIAGRAM	8-10
TROUBLESHOOTING	8-11
MAIN SWITCH	8-12
STARTER MOTOR	8-13

CHARGING SYSTEM (VX700DX/VT700)

CIRCUIT DIAGRAM	8-16
TROUBLESHOOTING	8-17
BATTERY	8-18
STATOR COIL	8-18

LIGHTING SYSTEM

CIRCUIT DIAGRAM	8-19
TROUBLESHOOTING	8-20
BULB(S)	8-22
HEADLIGHT BEAM SWITCH	8-22
HEADLIGHT RELAY	8-23

SIGNAL SYSTEM

CIRCUIT DIAGRAM	8-24
TROUBLESHOOTING	8-25
BRAKE LIGHT SWITCH	8-29
GEAR POSITION SWITCH (VX700DX/VT700)	8-29
DC BACK BUZZER (VX700DX/VT700) ..	8-29
WATER TEMPERATURE SENSOR	8-30
OIL LEVEL SWITCH	8-31
FUEL SENDER	8-31

GRIP WARMER SYSTEM

CIRCUIT DIAGRAM	8-32
TROUBLESHOOTING	8-33
GRIP AND THUMB WARMER COIL	8-35
VARIABLE RESISTOR (THUMB WARMER)	8-35
VARIABLE RESISTOR (GRIP WARMER)	8-36
PASSENGER GRIP WARMER (VT700) ..	8-36
PASSENGER GRIP WARMER SWITCH (VT700)	8-37
RESISTOR (VT700)	8-37

PASSENGER GRIP WARMER RELAY (VT700)	8-38
--	------

FAULT LOCATION TABLE	8-39
----------------------------	------

CHAPTER 9. SPECIFICATIONS

GENERAL SPECIFICATIONS	9-1
------------------------------	-----

MAINTENANCE SPECIFICATIONS	9-4
ENGINE	9-4
POWER TRAIN	9-7
CHASSIS	9-11
ELECTRICAL	9-12
HIGH ALTITUDE SETTINGS	9-14
TIGHTENING TORQUE	9-17

GENERAL TORQUE SPECIFICATIONS	9-21
-------------------------------------	------

DEFINITION OF UNITS	9-21
---------------------------	------

CABLE ROUTING	9-23
---------------------	------

CHAPITRE 1.

RENSEIGNEMENTS GENERAUX

NUMEROS D'IDENTIFICATION	1-1
NUMERO DE SERIE DU CHASSIS	1-1
NUMERO DE SERIE DU MOTEUR	1-1

INFORMATIONS IMPORTANTES	1-2
PREPARATION POUR LA	
DEPOSE ET LE DEMONTAGE	1-2
PIECES DE RECHANGE	1-2
JOINTS, BAGUES D'ETANCHEITE	
ET JOINTS TORIQUES	1-3
RONDELLES-FREIN, FREINS D'ECROU	
ET GOUPILLES FENDUES	1-3
ROULEMENTS ET BAGUES	
D'ETANCHEITE	1-3
CIRCLIPS	1-3
LOCTITE®	1-3

OUTILS SPECIAUX	1-4
POUR LA MISE AU POINT	1-4
POUR LA REPARATION DU MOTEUR.	1-5
POUR LA REPARATION DU	
TRAIN DE ROULEMENT	1-5
POUR LA CARBURATION	1-6
POUR LES COMPOSANTS	
ELECTRIQUES	1-6

CHAPITRE 2.

INSPECTIONS ET REGLAGES PERIODIQUES

INTRODUCTION	2-1
ENTRETIENS PERIODIQUES	2-1
MOTEUR	2-3
BOUGIES	2-3
POMPE A HUILE	2-4
VERIFICATION DES CONDUITS DE	
CARBURANT	2-6
SYSTEME DE REFROIDISSEMENT	2-6
SYNCHRONISATION DES	
CARBURATEURS	2-12
REGLAGE DU REGIME DE RALENTI	2-13
REGLAGE DU JEU DE CABLE	
D'ACCELERATION	2-13

CONTROLE DU SYSTEME D'ARRET DU	
MOTEUR PRIORITAIRE (T.O.R.S.)	2-14
REGLAGE DU JEU DU	
CABLE DE STARTER (CHOKE)	2-15
CONTROLE DU SYSTEME	
D'ECHAPPEMENT	2-15

TRAIN DU ROULEMENT	2-16
ECARTEMENT DES POULIES ET	
REGLAGE DU DECALAGE	2-16
COURROIE TRAPEZOIDALE	2-18
VERIFICATION DU REGIME	
D'EMBRAYAGE	2-20
CONTROLE DES PLAQUETTES DE	
FREIN DE STATIONNEMENT	2-20
REGLAGE DU FREIN DE	
STATIONNEMENT	2-20
REGLAGE DU LEVIER DE FREIN	
AVANT (VX700DX/SX700/VT700)	2-21
CONTROLE DU NIVEAU DE LIQUIDE	
DE FREIN	2-21
CONTROLE DES PLAQUETTES	
DE FREIN	2-22
CONTROLE DE FLEXIBLE	
DE FREIN	2-22
PURGE D'AIR (CIRCUIT DE FREINAGE	
HYDRAULIQUE)	2-22
CHAINE DE TRANSMISSION	2-23
REGLAGE DE LA TENSION DE LA	
CHENILLE	2-26
VERIFICATION DES PATINS	2-28
OPTIMISATION DE LA DUREE DE	
SERVICE DE LA CHENILLE	2-29

CHASSIS	2-30
SKIS/LONGERONS DE SKI	2-30
DIRECTION	2-31
GRAISSAGE	2-32

PARTIE ELECTRIQUE	2-34
REGLAGE DU FAISCEAU	
DU PHARE	2-34
INSPECTION DE LA BATTERIE	
(VX700DX/VT700)	2-35
CHARGE DE LA BATTERIE	
(VX700DX/VT700)	2-37
VERIFICATION DES FUSIBLES	
(VX700DX/VT700)	2-38

REGLAGE	2-40
REGLAGE DES CARBURATEURS	2-40
REGLAGE DE L'EMBRAYAGE	2-47
SELECTION DES PIGNONS	2-52
REGLAGE POUR HAUTE ALTITUDE ..	2-58
SUSPENSION AVANT	2-59
SUSPENSION ARRIERE	2-60

CHAPITRE 3. CHASSIS

DIRECTION	3-1
VX700/VX700DX/SX700/VT700	3-1
MM700	3-2
INSPECTION	3-4
MONTAGE	3-5
SKIS	3-8
VX700/VX700DX/VT700	3-8
SX700/MM700	3-9
INSPECTION	3-10
MONTAGE	
(VX700/VX700DX/VT700)	3-10
SUSPENSION AVANT	3-11
REMARQUES AU SUJET DE	
LA MANIPULATION (SX700)	3-12
INSPECTION	3-12
MONTAGE	3-14

CHAPITRE 4. TRAIN DE ROULEMENT

POULIE PRIMAIRE ET COURROIE	
TRAPEZOIDALE	4-1
DEPOSE	4-3
DEMONTAGE	4-4
INSPECTION	4-5
ASSEMBLAGE	4-7
MONTAGE	4-10
POULIE SECONDAIRE	4-11
DEMONTAGE	4-13
INSPECTION	4-13
ASSEMBLAGE	4-14
MONTAGE	4-16

CARTER DE CHAINE DE	
TRANSMISSION	4-17
MODELES SANS MARCHE	
ARRIERE	4-17
INSPECTION	4-18
MONTAGE	4-20
MODELE A MARCHE ARRIERE	4-21
INSPECTION	4-23
MONTAGE	4-24

ARBRE DE RENVOI SECONDAIRE	4-26
INSPECTION	4-27
MONTAGE DU CARTER DE CHAINE	
DE TRANSMISSION ET DE L'ARBRE	
DE RENVOI SECONDAIRE	4-28

FREINS	4-29
REPLACEMENT DES PLAQUETTES	
DE FREIN	4-30
DEMONTAGE D'ETRIER DE FREIN ...	4-34
INSPECTION ET REPARATION	
D'ETRIER DE FREIN	4-34
MONTAGE DE L'ETRIER	4-35
MONTAGE D'ETRIER DE FREIN	4-35
INSPECTION	4-37
REMONTAGE DU MAITRE	
CYLINDRE DE FREIN	4-37
MONTAGE	4-37

SUSPENSION A RAIL DE	
COULISSEMENT	4-38
VX700/VX700DX/SX700	4-38
VT700	4-39
MM700	4-44
INSPECTION	4-49
ASSEMBLAGE	4-50
MONTAGE	4-50

AXE AVANT ET CHENILLE	4-52
INSPECTION	4-53
MONTAGE	4-53

CHAPITRE 5. MOTEUR

ENSEMBLE ECHAPPEMENT	5-1
MONTAGE	5-2

MOTEUR	5-3
INSPECTION	5-4
MONTAGE	5-4

CULASSE ET CYLINDRES	5-6
DEPOSE	5-8
INSPECTION	5-9
MONTAGE	5-14

POMPE A HUILE, CARTER ET VILEBREQUIN	5-17
INSPECTION	5-18
MONTAGE	5-20

MAGNETO AC	5-23
DEPOSE	5-24
MONTAGE	5-25

LANCEUR A REENROULEMENT	5-27
DEPOSE	5-28
INSPECTION	5-28
MONTAGE	5-29

CHAPITRE 6. SYSTEME DE REFROIDISSEMENT

ECHANGEUR DE CHALEUR	6-1
VX700/VX700DX/SX700/VT700	6-1
MM700	6-2
INSPECTION	6-3
MONTAGE	6-4

POMPE A EAU	6-5
DEPOSE	6-6
INSPECTION	6-6
MONTAGE	6-6

CHAPITRE 7. CARBURATION

CARBURATEURS	7-1
INSPECTION	7-5
ASSEMBLAGE	7-6
REGLAGE DU NIVEAU DE CARBURANT	7-8
MONTAGE	7-9

POMPE A CARBURANT	7-10
VX700/VX700DX/VT700	7-10
SX700/MM700	7-11
INSPECTION	7-12
MONTAGE	7-12

CHAPITRE 8. PARTIE ELECTRIQUE

VERIFICATION DES CONTACTEURS	8-1
VERIFICATION DES CONTACTEURS ..	8-1
COMMENT LIRE LES SCHEMAS DE CONTACTEURS DE CE MANUEL	8-1

SYSTEME D'ALLUMAGE	8-2
SCHEMA DE CIRCUIT	8-2
GUIDE DE DEPANNAGE	8-3
CONDENSATEUR (VX700/SX700/MM700)	8-5
MAGNETO AC	8-5
BOUGIES	8-6
CAPUCHON DE BOUGIE	8-6
BOBINE D'ALLUMAGE	8-6
SYSTEME D'ARRET DU MOTEUR PRIORITAIRE (T.O.R.S.)	8-7
CONTACTEUR AU GUIDON (DROIT) ..	8-7
CONTACTEUR DE CARBURATEUR	8-8
CONTACTEUR A CLE	8-8
RELAIS DE COMMANDE DE CHARGE	8-9
DEMARRAGE D'URGENCE DU MOTEUR (VX700/SX700/MM700)	8-9

SYSTEME DE DEMARRAGE ELECTRIQUE (VX700DX/VT700)	8-10
SCHEMA DE CIRCUIT	8-10
GUIDE DE DEPANNAGE	8-11
CONTACTEUR A CLE	8-12
DEMARREUR	8-13

SYSTEME DE CHARGE (VX700DX/VT700)	8-16
SCHEMA DE CIRCUIT	8-16
GUIDE DE DEPANNAGE	8-17
BATTERIE	8-18
BOBINE DE STATOR	8-18

SYSTEME D'ECLAIRAGE	8-19	PARTIE ELECTRIQUE	9-12
SCHEMA DE CIRCUIT	8-19	REGLAGE POUR HAUTE ALTITUDE .	9-14
GUIDE DE DEPANNAGE	8-20	COUPLE DE SERRAGE	9-17
AMPOULE(S)	8-22		
CONTACTEUR DE FEU DE ROUTE	8-22	SPECIFICATIONS GENERALES	
RELAIS DE PHARE	8-23	DE COUPLE	9-21
SYSTEME DE SIGNALISATION	8-24	DEFINITION DES UNITES	9-21
SCHEMA DE CIRCUIT	8-24	CHEMINEMENT DES CABLES	9-24
GUIDE DE DEPANNAGE	8-25		
CONTACTEUR DE FREIN	8-29		
CONTACTEUR DE POSITION DE			
PIGNON (VX700DX/VT700)	8-29		
AVERTISSEUR CC DE MARCHE			
ARRIERE (VX700DX/VT700)	8-29		
CAPTEUR DE TEMPERATURE			
D'EAU	8-30		
CONTACTEUR DE NIVEAU			
D'HUILE	8-31		
CAPTEUR DE CARBURANT	8-31		
SYSTEME DES CHAUFFE-POIGNEES ...	8-32		
SCHEMA DE CIRCUIT	8-32		
GUIDE DE DEPANNAGE	8-33		
BOBINE DE CHAUFFE-POIGNEES			
ET DE CHAUFFE-POUCE	8-35		
RESISTANCE VARIABLE (CHAUFFE-			
POUCE)	8-35		
RESISTANCE VARIABLE (CHAUFFE-			
POIGNEES)	8-36		
CHAUFFE-POIGNEES DE PASSAGER			
(VT700)	8-36		
CONTACTEUR DE CHAUFFE-POIGNEES			
DE PASSAGER (VT700)	8-37		
RESISTANCE (VT700)	8-37		
RELAIS DE CHAUFFE-POIGNEES DE			
PASSAGER (VT700)	8-38		
TABEAU D'ORIGINE DES PANNES	8-39		

CHAPITRE 9. CARACTERISTIQUES

CARACTERISTIQUES GENERALES	9-1
CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN	9-4
MOTEUR	9-4
TRAIN DE ROULEMENT	9-7
PARTIE CYCLE	9-11

KAPITEL 1. ALLMÄN INFORMATION

MASKINENS IDENTIFIERING	1-1
RAMENS SERIENUMMER	1-1
MOTORNS SERIENUMMER	1-1
VIKTIG INFORMATION	1-2
FÖRBEREDELSE FÖR ISÄRTAGNING OCH DEMONTERING	1-2
ALLA RESERVDELAR	1-2
PACKNINGAR, OLJEPACKNINGAR OCH O-RINGAR	1-3
LÅSBLOCK/PLÅTAR OCH SAXSPRINTAR	1-3
LAGER OCH OLJEPACKNINGAR	1-3
LÅSRINGAR	1-3
LOCTITE®	1-3
SPECIALVERKTYG	1-4
FÖR FIN JUSTERING	1-4
FÖR MOTORSERVICE	1-5
FÖR SERVICE AV DRIVENHETEN	1-5
FÖR FÖRGASARSERVICE	1-6
FÖR ELEKTRISK SERVICE	1-6

KAPITEL 2. PERIODISK INSPEKTION OCH JUSTERING

INLEDNING	2-1
TABELL FÖR PERIODISKT UNDERHÅLL	2-1
MOTOR	2-3
TÄNDSTIFTET	2-3
OLJEPUMP	2-4
INSPEKTION AV BRÄNSLELEDNING	2-6
KYLSYSTEM	2-6
SYNKRONISERING AV FÖRGASARE	2-12
JUSTERING AV MOTORNS TOMGÅNGSHASTIGHET	2-13
JUSTERING AV GASVAJERN	2-13
KONTROLL AV GASLÅSNINGSSYSTEMET (T.O.R.S.)	2-14
JUSTERING AV STARTKABELNS (CHOKENS) SPELRUM	2-15
INSPEKTION AV AVGASSYSTEMET	2-15

DRIVENHET	2-16
INSTÄLLNING AV SKIVAVSTÅND OCH SIDOFÖRSKJUTNING	2-16
DRIVREM	2-18
KONTROLL AV INKOPPLINGSHASTIGHETEN	2-20
INSPEKTION AV PARKERINGSBROMSENS BROMSKLOTS	2-20
JUSTERING AV PARKERINGSBROMSEN	2-20
JUSTERING AV HANDBROMS (VX700DX/SX700/VT700)	2-21
INSPEKTION AV BROMSVÄTSKANS NIVÅ	2-21
INSPEKTION AV BROMSKLOTSARNA ..	2-22
INSPEKTION AV BROMSSLANGEN	2-22
AVLUFTNING (HYDRAULISKT BROMSSYSTEM)	2-22
DRIVKEDJAN	2-23
JUSTERING AV BANDSPÄNNINGEN	2-26
INSPEKTION AV GLIDSKENAN	2-28
MAXIMERA DRIVBANDETS LIVSLÄNGD	2-29
CHASSI	2-30
SKIDAN/SKIDSKENAN	2-30
STYRSYSTEMET	2-31
SMÖRJNING	2-32
ELEKTRISKT	2-34
JUSTERING AV STRÅLKASTAREN	2-34
INSPEKTION AV BATTERI (VX700DX/VT700)	2-35
LADDNING AV BATTERI (VX700DX/VT700)	2-37
INSPEKTION AV SÄKRINGAR (VX700DX/VT700)	2-38
INSTÄLLNING	2-40
INSTÄLLNING AV FÖRGASARE	2-40
KOPPLING	2-47
VAL AV VÄXEL	2-52
INSTÄLLNING FÖR ANVÄNDNING PÅ HÖG HÖJD ÖVER HAVSNIVÅ	2-58
FRÄMRE UPPHÄNGNING	2-59
BAKRE UPPHÄNGNING	2-60

KAPITEL 3. CHASSI

STYRNING	3-1
VX700/VX700DX/SX700/VT700	3-1
MM700	3-2
INSPEKTION	3-4
INSTALLATION	3-5
SKIDA	3-8
VX700/VX700DX/VT700	3-8
SX700/MM700	3-9
INSPEKTION	3-10
INSTALLATION (VX700/VX700DX/VT700)	3-10
FRÄMRE UPPHÄNGNING	3-11
ANMÄRKNINGAR BETRÄFFANDE HANTERING (SX700)	3-12
INSPEKTION	3-12
INSTALLATION	3-14

KAPITEL 4. DRIVENHET

PRIMÄRREMSKIVA OCH DRIVREM	4-1
DEMONTERING	4-3
ISÄRTAGNING	4-4
INSPEKTION	4-5
MONTERING	4-7
INSTALLATION	4-10
SEKUNDÄR REMSKIVA	4-11
ISÄRTAGNING	4-13
INSPEKTION	4-13
MONTERING	4-14
INSTALLATION	4-16
DRIVKEDJEHUS	4-17
MODELL UTAN BACKVÄXEL	4-17
INSPEKTION	4-18
MONTERING	4-20
MODELL MED BACKVÄXEL	4-21
INSPEKTION	4-23
MONTERING	4-24
MELLANAXEL	4-26
INSPEKTION	4-27
MONTERING AV DRIVKEDJEHUS OCH MELLANAXEL	4-28

BROMS	4-29
BYTE AV BROMKLOTSAR	4-30
ISÄRTAGNING AV BROMSOK	4-34
INSPEKTION OCH REPARATION AV BROMSOKET	4-34
BROMSOK	4-35
MONTERING AV BROMSOK	4-35
INSPEKTION	4-37
HOPSÄTTNING AV BROMSENS HUVUDCYLINDER	4-37
INSTALLATION	4-37
GLIDSKENANS UPPHÄNGNING	4-38
VX700/VX700DX/SX700	4-38
VT700	4-39
MM700	4-44
INSPEKTION	4-49
MONTERING	4-50
INSTALLATION	4-50
FRAMAXEL OCH DRIVBAND	4-52
INSPEKTION	4-53
INSTALLATION	4-53

KAPITEL 5. MOTOR

AVGASSYSTEM	5-1
INSTALLATION	5-2
MOTORPAKET	5-3
INSPEKTION	5-4
INSTALLATION	5-4
TOPPLOCK OCH CYLINDER	5-6
DEMONTERING	5-8
INSPEKTION	5-9
INSTALLATION	5-14
OLJEPUMP, VEVHUS OCH VEVAXEL	5-17
INSPEKTION	5-18
INSTALLATION	5-20
AC-MAGNET	5-23
DEMONTERING	5-24
INSTALLATION	5-25

REKYLSTARTARE	5-27
DEMONTERING	5-28
INSPEKTION	5-28
INSTALLATION	5-29

KAPITEL 6. KYLSYSTEM

VÄRMEVÄXLARE	6-1
VX700/VX700DX/SX700/VT700	6-1
MM700	6-2
INSPEKTION	6-3
INSTALLATION	6-4
VATTENPUMP	6-5
DEMONTERING	6-6
INSPEKTION	6-6
INSTALLATION	6-6

KAPITEL 7. FÖRGASNING

FÖRGASARE	7-1
INSPEKTION	7-5
MONTERING	7-6
JUSTERING AV BRÄNSLENIVÅ	7-8
INSTALLATION	7-9
BRÄNSLEPUMP	7-10
VX700/VX700DX/VT700	7-10
SX700/MM700	7-11
INSPEKTION	7-12
INSTALLATION	7-12

KAPITEL 8. ELSYSTEM

INSPEKTION AV OMKOPPLARE	8-1
INSPEKTION AV OMKOPPLARE	8-1
INSPEKTION AV EN OMKOPPLARE SOM VISAS I INSTRUKTIONSBOKEN	8-1
TÄNDSYSTEM	8-2
KOPPLINGSSHEMA	8-2
FELSÖKNING	8-3
KONDENSATOR (VX700/SX700/MM700)	8-5
AC-MAGNET	8-5

TÄNDSTIFT	8-6
TÄNDSTIFTSGAP	8-6
TÄNDPOLE	8-6
GASLÅSNINGSSYSTEM (T.O.R.S.)	8-7
STYRETS OMKOPPLARE (HÖGER)	8-7
FÖRGASAROMKOPPLARE	8-8
HUVUDOMKOPPLARE	8-8
DRIFTRELÄT	8-9
NÖDSTART AV MOTORN (VX700/SX700/MM700)	8-9

ELEKTRISKT STARTSYSTEM

(VX700DX/VT700)	8-10
KOPPLINGSSHEMA	8-10
FELSÖKNING	8-11
HUVUDOMKOPPLARE	8-12
STARTMOTOR	8-13

LADDNINGSSYSTEM

(VX700DX/VT700)	8-16
KOPPLINGSSHEMA	8-16
FELSÖKNING	8-17
BATTERI	8-18
STATORPOLE	8-18

LJUSSYSTEM

.....	8-19
KOPPLINGSSHEMA	8-19
FELSÖKNING	8-20
GLÖDLAMPA/LAMPOR	8-22
STRÅLKASTAROMKOPPLARE	8-22
STRÅLKASTARELÄT	8-23

SIGNALSYSTEM

.....	8-24
KOPPLINGSSHEMA	8-24
FELSÖKNING	8-25
BROMSLAMPANS OMKOPPLARE	8-29
VÄXELLÄGETS OMKOPPLARE (VX700DX/VT700)	8-29
LIKSTRÖMSBACKSIGNAL (VX700DX/VT700)	8-29
VATTENTEMPERATURSENSOR	8-30
OLJENIVÅOMKOPPLARE	8-31
BRÄNSLEMATARE	8-31

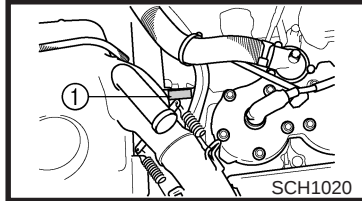
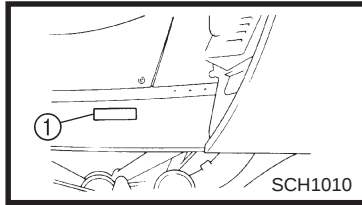
HANDTAGSVÄRMARSYSTEM

.....	8-32
KOPPLINGSSHEMA	8-32
FELSÖKNING	8-33
HANDTAGS- OCH TUMVÄRMARPOLE	8-35
VARIABELT MOTSTÅND (TUMVÄRMARE)	8-35

VARIABELT MOTSTÅND (HANDTAGSVÄRMARE)	8-36
PASSAGERARHANDTAGETS VÄRMARE (VT700)	8-36
PASSAGERARHANDTAGETS VÄRMAROMKOPPLARE (VT700)	8-37
MOTSTÅND (VT700)	8-37
RELÄ FÖR PASSAGERARSÄTETS GREPPVÄRMARE (VT700)	8-38
FELUNDERSÖKNINGSTABELL	8-39

KAPITEL 9. SPECIFIKATIONER

ALLMÄNNA SPECIFIKATIONER	9-1
UNDERHÅLLSSPECIFIKATIONER	9-4
MOTOR	9-4
DRIVENHET	9-7
CHASSI	9-11
ELEKTRISKT	9-12
INSTÄLLNINGAR FÖR HÖG HÖJD	9-14
ÅTDRAGNINGSMOMENT	9-17
ALLMÄN VÄGLEDNING FÖR ÅTDRAGNINGSMOMENT	9-21
DEFINITION AV ENHETER	9-21
KABELDRAGNINGSSCHEMA	9-24



GENERAL INFORMATION

MACHINE IDENTIFICATION

FRAME SERIAL NUMBER

The frame serial number ① is located on the right-hand side of the frame (just below the front of the seat).

ENGINE SERIAL NUMBER

The engine serial number ① is located on the right-hand side of the crankcase.

NOTE:

Designs and specifications are subject to change without notice.

RENSEIGNEMENTS

GENERAUX

NUMEROS D'IDENTIFICATION

NUMERO DE SERIE DU CHASSIS

Le numéro de série du châssis ① est estampé du côté droit de ce dernier, (juste sous l'avant du siège).

NUMERO DE SERIE DU MOTEUR

Le numéro de série du moteur ① est estampé sur le couvercle du carter, du côté droit.

N.B.: _____

La conception et les caractéristiques peuvent être changées sans préavis.

ALLMÄN INFORMATION

MASKINENS IDENTIFIERING

RAMENS SERIENUMMER

Chassits serienummer ① är beläget på chassits högra sida (strax nedanför sitsens framdel).

MOTORNS SERIENUMMER

Motorns serienummer ① är beläget på vevhusets högra sida.

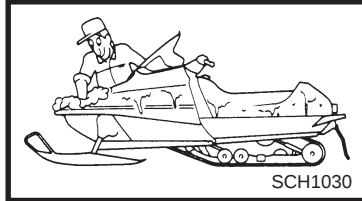
OBS: _____

Konstruktion och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

1

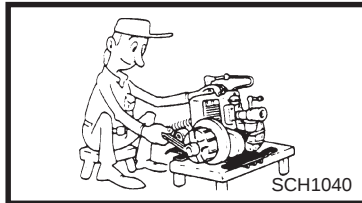
IMPORTANT INFORMATION

PREPARATION FOR REMOVAL AND DISASSEMBLY



1. Remove all dirt, mud, dust, and foreign material before removal and disassembly.

While cleaning, take care to protect the electrical parts, such as relays, switches, motor, resistors, controllers, etc., from high pressure water splashes.

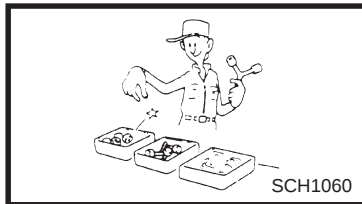


2. Use proper tools and cleaning equipment.

Refer to "SPECIAL TOOLS".

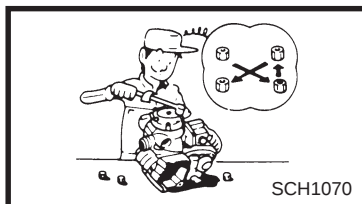


3. When disassembling the machine, keep mated parts together. This includes gears, cylinders, pistons, and other parts that have been "mated" through normal wear. Mated parts must be reused or replaced as an assembly.

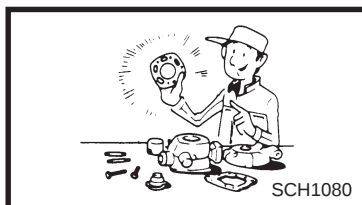


4. During disassembly of the machine, clean all parts and place them in trays in the order of disassembly. This will speed up assembly time and help ensure that all parts are reinstalled correctly.

5. Keep all parts away from any source of fire.



6. Be sure to keep to the tightening torque specifications. When tightening bolts, nuts, and screws, start with those that have larger diameters, and proceed from the inside to the outside in a crisscross pattern.



ALL REPLACEMENT PARTS

We recommend using genuine Yamaha parts for all replacements. Use oil and grease recommended by Yamaha for assembly and adjustments.

**INFORMATIONS IMPORTANTES
PREPARATION POUR LA DEPOSE ET LE
DEMONTAGE**

1. Eliminer soigneusement crasse, boue, poussière et corps étrangers avant la dépose et le démontage. Pour le nettoyage, prendre soin de protéger les composants électriques tels que les relais, les commutateurs, le moteur, les résistances, les régulateurs, etc., de manière à ce qu'ils ne soient pas atteints par le jet d'eau sous pression.
2. Utiliser les outils et le matériel de nettoyage correct. Se reporter à "OUTILS SPECIAUX".

3. Lors du démontage de la machine, garder les pièces connexes ensemble. Ceci comprend les pignons, cylindres, pistons et autres pièces qui se sont "accouplées" par usure normale. Les pièces connexes doivent être réutilisées en un ensemble ou changées.
4. Lors du démontage de la machine, nettoyer toutes les pièces et les mettre dans des plateaux dans l'ordre du démontage. Ceci diminuera le temps de remontage et permettra d'être sûr que toutes les pièces sont correctement remontées.

5. Travailler à l'écart de toute source de flamme.

6. Observer les couples de serrage spécifiés. Serrer les boulons, écrous et vis en commençant par ceux ayant le diamètre le plus grand et en procédant de l'intérieur vers l'extérieur, dans un ordre entrecroisé.

PIECES DE RECHANGE

Nous recommandons d'utiliser des pièces Yamaha d'origine pour tous les remplacements. Utiliser les huiles recommandées par Yamaha lors des remontages et réglages.

**VIKTIG INFORMATION
FÖRBEREDELSE FÖR ISÄRTAGNING OCH
DEMONTERING**

1. Avlägsna allt smuts, lera, damm och främmande föremål före isärtagning och demontering. Vid rengöring skall Du vara försiktig och skydda de elektriska delarna, såsom relän, omkopplare, motorn, resistorerna, reglagen, etc., mot högtrycksvatten.
2. Använd lämpliga verktyg och rengöringsutrustning. Vi hänvisar till "SPECIALVERKTYG".

3. När Du tar isär maskinen skall Du förvara de passande delarna tillsammans. Detta omfattar lager, cylindrar, kolvar och andra delar som har anpassats med varandra genom normalt slitage. De anpassade delarna måste återanvändas eller bytas ut som en enhet.
4. Vid isärtagning av maskinen skall Du rengöra alla delar och placera dem på brickor i den följd de tas isär. Detta kommer att förkorta hopsättningstiden och tillförsäkra att alla delar sätts tillbaka på rätt sätt.

5. Håll samtliga delar på avstånd från öppen eld.

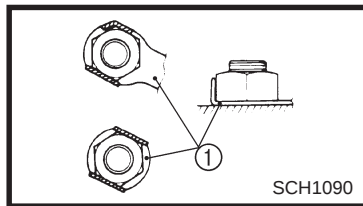
6. Se till att åttlyda de specificerade åtdragningsmomenten. Vid fastdragnings av bultar, muttrar och skruvar skall Du börja med de som har större diameter och sedan fortsätta från den del som är placerad innerst till den del som sitter ytterst, i ett korsmönster.

ALLA RESERVDELAR

Vi rekommenderar användning av Yamaha originaldelar för alla byten. Använd olja och fett som rekommenderas av Yamaha vid hopsättning och justering.

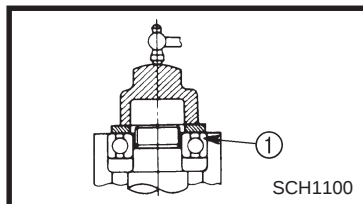
GASKETS, OIL SEALS, AND O-RINGS

1. All gaskets, seals, and O-rings should be replaced when an engine is overhauled. All gasket surfaces, oil seal lips, and O-rings must be cleaned.
2. Properly oil all mating parts and bearings during reassembly. Apply grease to the oil seal lips.



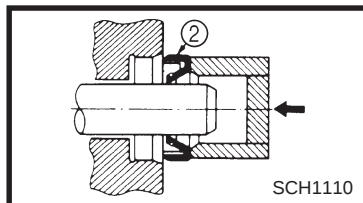
LOCK WASHERS/PLATES AND COTTER PINS

All lock washers/plates ① and cotter pins must be replaced if they are removed. Lock tab(s) should be bent along the bolt or nut flat(s) after the bolt or nut has been properly tightened.



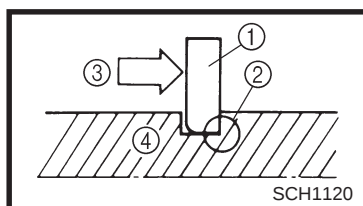
BEARINGS AND OIL SEALS

Install the bearings ① and oil seals ② with their manufacturer's marks or numbers facing outwards. (In other words, the stamped letters must be on the side exposed to view.) When installing oil seals, apply a light coating of lightweight lithium base grease to the seal lips. Oil the bearings liberally when installing.



CAUTION:

Do not use compressed air to spin the bearings dry. This causes damage to the surface of the bearings.



CIRCLIPS

All circlips should be inspected carefully before reassembly. Always replace piston pin clips after one use. Replace misshapen circlips. When installing a circlip ①, make sure that the sharp edged corner ② is positioned opposite to the thrust ③ it receives. See the sectional view.

④ Shaft

LOCTITE®

After installing fasteners that have LOCTITE® applied, wait 24 hours before using the machine. This will give the LOCTITE® time to dry properly.

JOINTS, BAGUES D'ÉTANCHEITE ET JOINTS TORIQUES

1. Lorsqu'un moteur est révisé, tous les joints, bagues d'étanchéité et joints toriques doivent être changés. Tous les plans de joint, toutes les lèvres de bague d'étanchéité et les joints toriques doivent être nettoyés.
2. Lors du remontage, huiler correctement toutes les pièces accouplées et tous les roulements. Graisser les lèvres de bagues d'étanchéité.

RONDELLES-FREIN, FREINS D'ECROU ET GOUPILLES FENDUES

Rondelles-frein, freins d'écrou ① et goupilles fendues déposés ne doivent jamais être réutilisés. Les ongles de blocage doivent être dressés contre les faces de boulon ou d'écrou une fois que les boulons et écrous ont été correctement serrés.

ROULEMENTS ET BAGUES D'ÉTANCHEITE

Monter les roulements ① et les bagues d'étanchéité ② avec leurs marques ou numéros de fabricant dirigés vers l'extérieur. (Autrement dit, les lettres poinçonnées doivent être sur le côté visible.) Lors de la mise en place des bagues d'étanchéité, appliquer une légère couche de graisse fluide à base de lithium sur leurs lèvres. Lors de la mise en place des roulements, les huiler généreusement.

ATTENTION:

**Ne pas sécher les roulements à l'air comprimé.
Cela endommagerait les surfaces de roulement.**

CIRCLIPS

Avant remontage, tous les circlips doivent être soigneusement vérifiés. Toujours changer les circlips d'axe de piston après une utilisation. Changer tout circlip déformé. Lorsqu'on monte un circlip ①, s'assurer que le côté non chanfreiné ② est positionné du côté opposé à la poussée ③ qu'il reçoit. Voir la vue en coupe.

④ Arbre

LOCTITE®

Après avoir monté des attaches ou fixations enduits de LOCTITE®, il convient d'attendre 24 h avant d'utiliser la machine. Cette période est nécessaire pour que le LOCTITE® sèche convenablement.

PACKNINGAR, OLJEPACKNINGAR OCH O-RINGAR

1. Alla packningar, oljepackningar och O-ringar skall bytas när motorn repareras. Alla ytor för packningar, oljepackningar och O-ringar måste rengöras.
2. Olja in alla anpassningsdelar och lager vid hopsättning. Stryk på fett på oljepackningarnas flänsar.

LÅSBRICKOR/PLÅTAR OCH SAXSPRINTAR

Alla låsbrickor/plåtar ① och saxsprintar måste bytas ut när de har avlägsnats. Låsflikar skall böjas längs platta sidor på bultar eller muttrar efter att bulten eller muttern har dragits fast ordentligt.

LAGER OCH OLJEPACKNINGAR

Installera lagren ① och oljepackningarna ② med tillverkarens märken eller nummer riktade utåt. (De stämplade tecknen ska med andra ord sitta så att de syns.) I samband med installationen av oljepackningarna appliceras ett tunt lager lätt litiumfett, som ska försegla packningsflänsarna. Olja in lagren ordentligt vid installationen.

VIKTIGT:

**Använd inte tryckluft för att spinttorka lagren.
Detta orsakar skada på lagrens yta.**

LÅSRINGAR

Alla låsringar skall inspekteras varsamt före hopsättning. Byt alltid ut kolvbultarnas låsringar efter användning. Byt ut deformerade låsringar. Vid installation av en låsring ① skall Du se till att hörnet med den skarpa kanten ② placeras åt motsatt håll från vilket den utsätts för tryck ③. Se genomskärningsbilden.

④ Axel

LOCTITE®

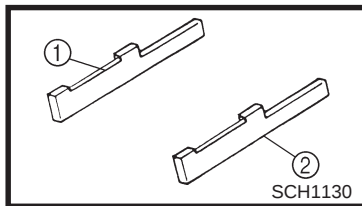
Vänta 24 timmar innan snöskotern tas i bruk efter montering av fästen som är behandlade med LOCTITE®. Denna tid krävs för att LOCTITE® ska hinna torka ordentligt.

SPECIAL TOOLS

Some special tools are necessary for a completely accurate tune-up and assembly. Using the correct special tool will help prevent damage that can be caused by the use of improper tools or improvised techniques.

NOTE:

Be sure to use the correct part number when ordering the tool, since the part number may differ according to country.



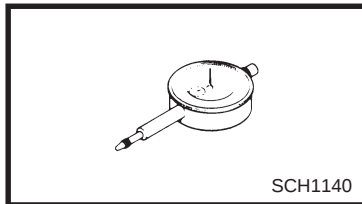
FOR TUNE UP

- Sheave gauge

P/N: YS-42421-1 (15 mm offset) ①

YS-42421-2 (20 mm offset) ②

This gauge is used to measure the sheave distance and for offset adjustment.

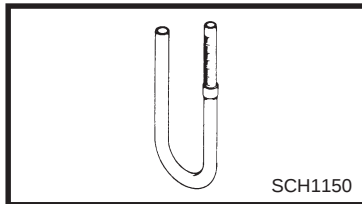


- Dial gauge

P/N: YU-03097 (for U.S.A./Canada)

90890-03097 (for Europe)

This gauge is used for run out measurement.

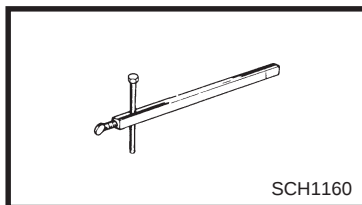


- Fuel level gauge

P/N: YM-01312-A (for U.S.A./Canada)

90890-01312 (for Europe)

This gauge is used to measure the fuel level in the float chamber.



- Distance gauge

P/N: YS-91047-3 (for U.S.A./Canada)

90890-01702 (for Europe)

This gauge is used to measure the distance between the center of the primary sheave and the center of the secondary sheave.

OUTILS SPECIAUX

Les outils spéciaux convenables sont nécessaires pour un assemblage et une mise au point complets et précis. L'utilisation des outils spéciaux convenables permettra d'éviter les dommages dus à l'emploi d'outils impropres et aux techniques improvisées entraînées par ces outils.

N.B.:

Veiller à utiliser le bon numéro pour la commande des outils, étant donné que les numéros varient selon les pays.

POUR LA MISE AU POINT

- Jauge à poulie
P/N YS-42421-1 (15 mm de décalage) ①
YS-42421-2 (20 mm de décalage) ②

Cette jauge est nécessaire pour régler l'alignement et l'écartement des poulies.

- Compateur à cadran
P/N YU-03097 (E.-U. et Canada)
90890-03097 (Europe)

Cet appareil est nécessaire pour mesurer.

- Jauge de niveau de carburant
P/N YM-01312-A (E.-U. et Canada)
90890-01312 (Europe)

Utiliser cette jauge pour mesurer le niveau de carburant de la cuve à flotteur.

- Jauge de distance entre les poulies
P/N YS-91047-3 (E.-U. et Canada)
90890-01702 (Europe)

Cet outil est utilisé pour mesurer la distance du centre d'une poulie au centre de l'autre poulie d'embrayage.

SPECIALVERKTYG

Vissa specialverktyg är nödvändiga för fullkomlig justering och hopsättning. Användning av korrekt specialverktyg hjälper till att förhindra skada som kan uppstå genom användning av icke lämpliga verktyg eller felaktig teknik.

OBS:

Se till att använda rätt detaljnummer vid beställning av verktyg, eftersom detaljnumren kan skilja sig åt i olika länder.

FÖR FIN JUSTERING

- Remskivsmätare
P/N YS-42421-1 (15 mm förskjutning) ①
YS-42421-2 (20 mm förskjutning) ②

Denna mätare används för att mäta remskivsavstånd och för justering av förskjutning.

- Mätklocka
P/N YU-03097 (för USA/Canada)
90890-03097 (för Europa)

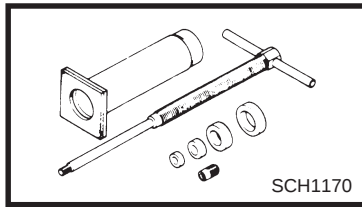
Denna mätklocka används för att mäta kastning.

- Bränslenivåmätare
P/N YM-01312-A (för USA/Canada)
90890-01312 (för Europa)

Denna mätare används för att mäta bränslenivån i flottörhuset.

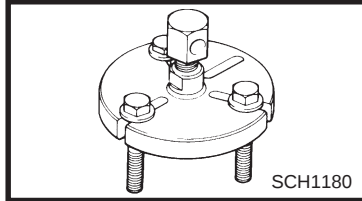
- Avståndsmätare
P/N YS-91047-3 (för USA/Canada)
90890-01702 (för Europa)

Denna mätare används till att mäta avståndet mellan primärskivans mittpunkt och sekundärskivans mittpunkt.

**FOR ENGINE SERVICE**

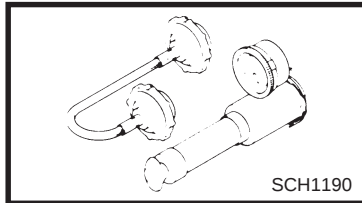
- Piston pin puller
P/N: YU-01304 (for U.S.A./Canada)
90890-01304 (for Europe)

This tool is used to remove the piston pin.



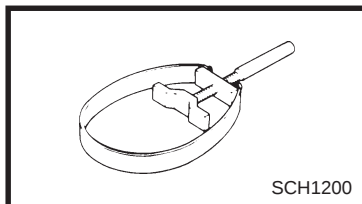
- Rotor holding puller
P/N: YU-33270 (for U.S.A./Canada)
90890-01362 (for Europe)

This tool is used to remove the magneto rotor.



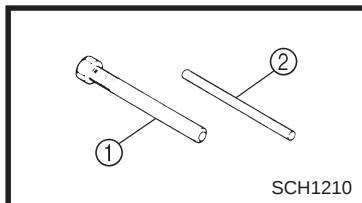
- Cooling system tester
P/N: YU-24460-01 (for U.S.A./Canada)
90890-01325 (for Europe)

This tester is used for checking the cooling system.

**FOR POWER TRAIN SERVICE**

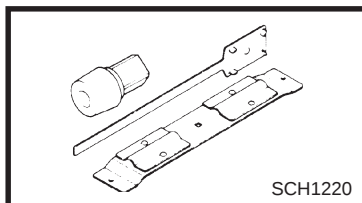
- Primary sheave holder
P/N: YS-01880 (for U.S.A./Canada)
90890-01701 (for Europe)

This tool is used to hold the primary sheave.



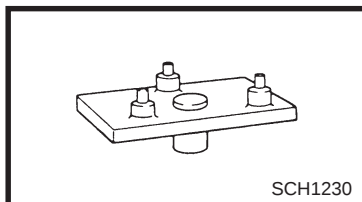
- Primary sheave puller (18 mm)
P/N: YS-01881-1①, YS-01882-1②

This tool is used for removing the primary sheave.



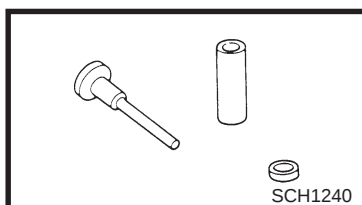
- Clutch spider separator
P/N: YS-28890-B (for U.S.A./Canada)
90890-01711 (for Europe)

This tool is used when disassembling and assembling the primary sheave.



- Clutch separator adapter
P/N: YS-34480 (for U.S.A./Canada)
90890-01740 (for Europe)

This tool is used when disassembling and assembling the primary sheave.



- YXR clutch bushing jig kit
P/N: YS-39752

This tool is used for removal and installation of primary clutch weight and roller bushings.

POUR LA REPARATION DU MOTEUR

- Extracteur d'axe de piston
P/N YU-01304 (E.-U. et Canada)
90890-01304 (Europe)

Cet outil est utilisé pour enlever les axes de piston.

- Extracteur de rotor
P/N YU-33270 (E.-U. et Canada)
90890-01362 (Europe)

Cet outil est utilisé pour la dépose du rotor de magnéto.

- Testeur de système de refroidissement
P/N YU-24460-01 (E.-U. et Canada)
90890-01325 (Europe)

Ce testeur est nécessaire pour le contrôle du système de refroidissement.

POUR LA REPARATION DU TRAIN DE ROULEMENT

- Clé à sangle
P/N YS-01880 (E.-U. et Canada)
90890-01701 (Europe)

Cet outil est utilisé pour maintenir la poulie primaire.

- Extracteur de poulie primaire (18 mm)
P/N YS-01881-1 ①, YS-01882-1 ②

Cet outil est nécessaire pour déposer la poulie primaire.

- Séparateur de croisillon d'embrayage
P/N YS-28890-B (E.-U. et Canada)
90890-01711 (Europe)

Utiliser ces outils pour démonter et remonter la poulie primaire.

- Embour d'adaptateur de séparateur d'embrayage
P/N YS-34480 (E.-U. et Canada)
90890-01740 (Europe)

Utiliser cet outil pour démonter et remonter la poulie primaire.

- Kit de dépose et d'installation de douille d'embrayage YXR
P/N YS-39752

Cet outil est nécessaire pour la dépose et l'installation des douilles de masselotte et de rouleau d'embrayage primaire.

FÖR MOTORSERVICE

- Kolvbultsavdragare
P/N YU-01304 (för USA/Canada)
90890-01304 (för Europa)

Detta verktyg används för att demontera kolvbulten.

- Avdragare för rotorn
P/N YU-33270 (för USA/Canada)
90890-01362 (för Europa)

Detta verktyg används för att demontera svänghjuls magneten.

- Provare för kylsystemet
P/N YU-24460-01 (för USA/Canada)
90890-01325 (för Europa)

Denna provare används för att kontrollera kylsystemet.

FÖR SERVICE AV DRIVENHETEN

- Hållare för den primära remskivan
P/N YS-01880 (för USA/Canada)
90890-01701 (för Europa)

Detta verktyg används för att hålla fast den primära remskivan.

- Avdragare för den primära remskivan (18 mm)
P/N YS-01881-1 ①, YS-01882-1 ②

Detta verktyg används för att demontera den primära remskivan.

- Separator för kopplingsspindel
P/N YS-28890-B (för USA/Canada)
90890-01711 (för Europa)

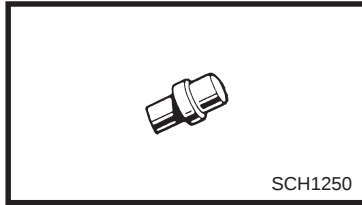
Dessa verktyg används vid isärtagning och hopsättning av den primära remskivan.

- Adapter för kopplingsseparatorn
P/N YS-34480 (för USA/Canada)
90890-01740 (för Europa)

Detta verktyg används vid isärtagning och hopsättning av den primära remskivan.

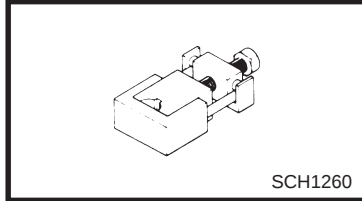
- Bussningsjigg för YXR-kopplingen
P/N YS-39752

Detta verktyg används vid demontering och montering av primärkopplingens vikt- och rullbussningar.



- Clutch bushing press
P/N: YS-42424

This tool is used for removing and installing the post bushings (primary sheave cap bush, sliding sheave bush and torque cam bush).



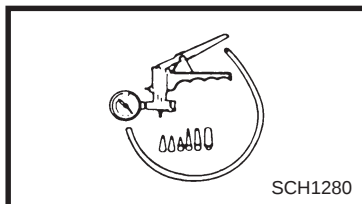
- Track clip installer
P/N: YS-91045-A (for U.S.A./Canada)
90890-01721 (for Europe)

This tool is used for installing the track clip.



- Angle finder
P/N: YS-42422

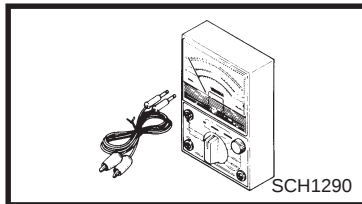
This tool is used for checking and adjusting the ski spindle camber.



FOR CARBURETION SERVICE

- Mity vac
P/N: YB-35956 (for U.S.A./Canada)
90890-06756 (for Europe)

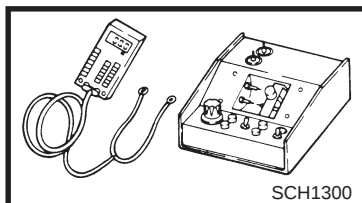
This tool is used to check the fuel pump.



FOR ELECTRICAL SERVICE

- Pocket tester
P/N: YU-03112 (for U.S.A./Canada)
90890-03112 (for Europe)

This instrument is necessary for checking the electrical components.



- Electro tester
P/N: YU-33260-A (for U.S.A./Canada)
90890-03021 (for Europe)

This instrument is invaluable for checking the electrical system.

- Poussoir de douille d'embrayage
P/N YS-42424

Cet outil permet de déposer et de reposer les douilles (poulies primaire et mobile, came de torsion).

- Outil de mise en place d'agrafe de chenille
P/N YS-91045-A (E.-U. et Canada)
90890-01721 (Europe)

Utiliser cet outil pour installer l'agrafe de chenille.

- Mesureur d'angle
P/N YS-42422

Cet outil est requis lors du contrôle et du réglage du carrossage de ski.

POUR LA CARBURATION

- Mity vac
P/N YB-35956 (E.-U. et Canada)
90890-06756 (Europe)

Cet outil permet d'effectuer le contrôle de la pompe de carburant.

POUR LES COMPOSANTS ELECTRIQUES

- Multimètre
P/N YU-03112 (E.-U. et Canada)
90890-03112 (Europe)

Cet instrument est nécessaire pour contrôler les composants du système électrique.

- Electrotesteur
P/N YU-33260-A (E.-U. et Canada)
90890-03021 (Europe)

Cet instrument est indispensable pour contrôler les circuits électriques.

- Kopplingsbussningspress
P/N YS-42424

Detta verktyg används för demontering och montering av postbussningarna (primärremskivans kåpbussning, glidremskivans bussning och vridmomentkammens bussning).

- Monterare för drivbandsklammer
P/N YS-91045-A (för USA/Canada)
90890-01721 (för Europa)

Detta verktyg används för montering av drivbandsklammer.

- Vinkelsökare
P/N YS-42422

Detta verktyg används för att kontrollera och justera skidspindellutningen.

FÖR FÖRGASARSERVICE

- Mity vac
P/N YB-35956 (för USA/Canada)
90890-06756 (för Europa)

Detta verktyg används för att kontrollera bränslepumpen.

FÖR ELEKTRISK SERVICE

- Fickprovare
P/N YU-03112 (för USA/Canada)
90890-03112 (för Europa)

Detta instrument fordras för att kontrollera de elektriska komponenterna.

- Elprovare
P/N YU-33260-A (för USA/Canada)
90890-03021 (för Europa)

Detta instrument är mycket användbart för att kontrollera det elektriska systemet.

PERIODIC INSPECTION AND ADJUSTMENT

INTRODUCTION

This chapter includes all information necessary to perform recommended inspections and adjustments. These preventive maintenance procedures, if followed, will ensure more reliable machine operation and a longer service life. In addition, the need for costly overhaul work will be greatly reduced. This information applies to machines already in service as well as new machines that are being prepared for sale. All service technicians should be familiar with this entire chapter.

PERIODIC MAINTENANCE TABLE

Item	Remarks	Pre-operation check (Daily)	Initial 1 month or 800 km (500 mi) (40 hr)	Every
				Seasonally or 3,200 km (2,000 mi) (160 hr)
Spark plugs	Check condition. Adjust gap and clean. Replace if necessary.			●
Engine oil	Check oil level.	●		
	Air bleed the oil pump if necessary.			●
Fuel	Check fuel level.	●		
Fuel filter	Check condition. Replace if necessary.			●
Fuel line	Check fuel hose for cracks or damage. Replace if necessary.			●
Oil line	Check oil hose for cracks or damage. Replace if necessary.			●
Engine coolant	Check coolant level.	●		
	Air bleed the cooling system if necessary.			●
Carburetors	Check throttle lever operation.	●		
	Adjust the jets.	Whenever operating condition (elevation/temperature) is changed.		
Recoil starter	Check operation and rope damage. Replace if necessary.	●		
Engine stop switch	Check operation. Repair if necessary.	●		
Throttle override system (T.O.R.S.)	Check operation. Repair if necessary.	●		
Throttle lever	Check operation. Repair if necessary.	●		
Exhaust system	Check for leakage. Retighten or replace gasket if necessary.			●
Decarbonization	More frequently if necessary.			●
Drive guard	Check for cracks, bends or damage. Replace if necessary.	●		
V-belt	Check for wear and damage. Replace if necessary.	●		
Drive track and idler wheels	Check deflection, and for wear and damage. Adjust/replace if necessary.	●		
Slide runners	Check for wear and damage.	●		
	Replace if necessary.			●

PERIODIC MAINTENANCE TABLE

**INSP
ADJ**



Item	Remarks	Pre-operation check (Daily)	Initial 1 month or 800 km (500 mi) (40 hr)	Every
				Seasonally or 3,200 km (2,000 mi) (160 hr)
Brake and parking brake	Check operation and fluid leakage.	●		
	Adjust free play and/or replace pads if necessary.			●
	Replace brake fluid.	See NOTE.		
Drive chain oil	Check oil level.		●	
	Replace.			●
Drive chain	Check deflection. Adjust if necessary.	Initial at 500 km (300 mi) and every 800 km (500 mi) thereafter.		
Skis and ski runners	Check for wear and damage.	●		
	Replace if necessary.			●
Steering system	Check operation.	●		
	Adjust toe-out if necessary.			●
Strap (MM700)	Check for damage.	●		
	Replace if necessary.			
Lights	Check operation.	●		
	Replace bulbs if necessary.			
Battery (VX700DX/VT700)	Check fluid level. Add only distilled water if necessary.	●		
	Check specific gravity and breather hose operation. Charge/correct if necessary.			●
				●
Primary and secondary clutches	Check engagement and shift speed. Adjust if necessary.	Whenever operating elevation is changed.		
	Inspect sheaves for wear/damage. Inspect weights/rollers and bushings for wear-for primary. Inspect ramp shoes/bushings for wear-for secondary. Replace if necessary.			●
	Lubricate with specified grease.			●
				●
Steering column bearing	Lubricate with specified grease.			●
Ski and front suspension	Lubricate with specified grease.			●
Suspension component	Lubricate with specified grease.			●
Parking brake cable end and lever end/throttle cable end	Lubricate with specified grease.			●
	Check cable damage. Replace if necessary.			●
Shroud latches	Make sure that the shroud latches are hooked.	●		
Fittings and fasteners	Check tightness. Repair if necessary.	●		
Tool kit and recommended equipment	Check proper placement.	●		

NOTE:

Brake fluid replacement:

1. When disassembling the master cylinder or caliper cylinder, replace the brake fluid. Normally check the brake fluid level and add the fluid as required.
2. On the inner parts of the master cylinder and caliper cylinder, replace the oil seals every two years.
3. Replace the brake hoses every four years, or if cracked or damaged.



INSPECTIONS ET REGLAGES PERIODIQUES

INTRODUCTION

Ce chapitre traite de toutes les procédures nécessaires pour effectuer les inspections et réglages préconisés. Si l'on respecte ces procédures d'entretien préventif, on sera assuré d'un fonctionnement satisfaisant et d'une plus longue durée de service de la machine. La nécessité de révisions générales sera ainsi réduite dans une large mesure. Ces informations sont valables pour les machines déjà en service et aussi les véhicules neufs en instance de vente. Tout préposé à l'entretien doit se familiariser avec les instructions de ce chapitre.

ENTRETIENS PERIODIQUES

Désignation	Remarques	Vérifications avant utilisation (quotidiennes)	Après le premier mois ou 800 km (500 mi) (40 h)	Chaque
				Saison ou tous les 3.200 km (2.000 mi) (160 h)
Bougies	Vérifier leur état, régler l'écartement des électrodes et nettoyer. Remplacer si nécessaire.			●
Huile du moteur	Vérifier le niveau d'huile.	●		
	Purger l'air de la pompe à huile si nécessaire.			●
Carburant	Vérifier le niveau de carburant.	●		
Filtre à carburant	Vérifier son état. Remplacer si nécessaire.			●
Conduits de carburant	Vérifier l'état du flexible de carburant. Remplacer si nécessaire.			●
Conduits d'huile	Vérifier l'état du flexible d'huile. Remplacer si nécessaire.			●
Liquide de refroidissement	Vérifier le niveau du liquide.	●		
	Purger l'air du circuit de refroidissement si nécessaire.			●
Carburateurs	Vérifier le fonctionnement du levier des gaz.	●		
	Régler les gicleurs.	Quand les conditions d'utilisation (climat et altitude) nécessitent un changement.		
Démarrreur manuel	Vérifier le fonctionnement et l'état du cordon de lancement. Remplacer si nécessaire.	●		
Coupe-circuit du moteur	Vérifier le fonctionnement. Réparer si nécessaire.	●		
Système d'arrêt du moteur prioritaire (T.O.R.S.)	Vérifier le fonctionnement. Réparer si nécessaire.	●		
Levier des gaz	Vérifier le fonctionnement. Réparer si nécessaire.	●		
Echappement	S'assurer qu'il n'y a pas de fuite. Resserrer ou remplacer le joint si nécessaire.			●
Décalaminage	Décalaminer plus souvent si nécessaire.			●
Garde de courroie trapézoïdale	Vérifier l'état. Remplacer si nécessaire.	●		
Courroie trapézoïdale	Vérifier l'état et l'usure. La remplacer si nécessaire.	●		
Chenille et roues libres	Contrôler la flèche et vérifier l'état et l'usure. Ajuster ou remplacer si nécessaire.	●		
Patins	Vérifier l'état et l'usure.	●		
	Remplacer si nécessaire.			●



Désignation	Remarques	Vérifications avant utilisation (quotidiennes)	Après le premier mois ou 800 km (500 mi) (40 h)	Chaque
				Saison ou tous les 3.200 km (2.000 mi) (160 h)
Frein et frein de stationnement	Vérifier le fonctionnement et l'étanchéité.	●		
	Ajuster le jeu et/ou remplacer les plaquettes de frein si nécessaire.			●
	Remplacer le liquide de frein.	Voir N.B.		
Huile de chaîne de transmission	Vérifier le niveau d'huile.		●	
	Remplacer.			●
Chaîne de transmission	Contrôler la flèche. Ajuster si nécessaire.	Après les premiers 500 km (300 mi), ensuite tous les 800 km (500 mi).		
Skis et longerons de ski	Vérifier l'état.	●		
	Remplacer si nécessaire.			●
Direction	Vérifier le fonctionnement.	●		
	Ajuster l'écartement des skis si nécessaire.			●
Poignée souple (MM700)	Vérifier l'état. Remplacer si nécessaire.	●		
Eclairage	Vérifier le fonctionnement. Remplacer les ampoules grillées si nécessaire.	●		
Batterie (VX700DX/VT700)	Vérifier le niveau d'électrolyte. Ajouter uniquement de l'eau distillée si nécessaire.	●		
	Vérifier la densité spécifique et l'état du reniflard. Charger ou corriger si nécessaire.			●
Embrayages primaire et secondaire	Vérifier l'engagement et le régime d'embrayage. Ajuster si nécessaire.			●
	En fonction des changements d'altitude			
	Vérifier l'état et l'usure des poulies. Vérifier l'usure des poids, rouleaux et des douilles de l'embrayage primaire. Vérifier l'usure des butées en caoutchouc et des douilles de l'embrayage secondaire. Remplacer si nécessaire.			●
	Lubrifier avec la graisse spécifiée.			●
Roulement de la colonne de direction	Lubrifier avec la graisse spécifiée.			●
Skis et suspension avant	Lubrifier avec la graisse spécifiée.			●
Composants de la suspension	Lubrifier avec la graisse spécifiée.			●
Extrémité du câble de frein de stationnement (côté levier et côté frein) et de l'accélérateur	Lubrifier avec la graisse spécifiée.			●
	Vérifier l'état du câble. Remplacer si nécessaire.			●
Sangles de capot	Vérifier si elles sont bien attachées.	●		
Visserie	Vérifier si tout est bien serré. Réparer si nécessaire.	●		
Trousse à outils et pièces de rechange	Vérifier s'ils sont bien rangés.	●		

N.B.:

Renouvellement du liquide de frein:

- Après démontage du maître-cylindre ou d'un étrier, renouveler le liquide de frein. Vérifier régulièrement le niveau du liquide de frein et le compléter si nécessaire.
- Renouveler les joints d'étanchéité de maître-cylindre et de cylindre d'étriers tous les deux ans.
- Remplacer les flexibles de frein tous les quatre ans, ou lorsqu'ils sont fissurés ou autrement endommagés.

PERIODISK INSPEKTION OCH JUSTERING

INLEDNING

Det här kapitlet innehåller all information som behövs för att utföra de rekommenderade inspektionerna och justeringarna. Dessa skyddande underhållsåtgärder, om de följs, kommer att tillförsäkra tillförlitligare maskinfunktion och ett längre brukbart liv hos maskinen. Behovet av dyra reparationsarbeten kommer dessutom att reduceras kraftigt. Denna information gäller maskiner som redan tagits i bruk likväl som nya maskiner som håller på att förberedas för försäljning. Alla servicetekniker bör känna till hela detta kapitel.

TABELL FÖR PERIODISKT UNDERHÅLL

Detalj	Anmärkningar	Kontroll före användning (dagligen)	Första månaden eller första 800 km (500 miles) (40 timmar)	Varje säsong eller 3.200 km (2.000 miles) (160 timmar)
Tändstift	Kontrollera tändstiften, justera gapen och rengör. Byt ut om nödvändigt.			●
Motorolja	Kontrollera oljenivån.	●		
	Lufta av oljepumpen om nödvändigt.			●
Bränsle	Kontrollera bränslenivån.	●		
Bränslefilter	Kontrollera bränslefiltret. Byt ut om nödvändigt.			●
Bränsleledning	Kontrollera om det finns sprickor eller skada i bränsleslangen. Byt ut om nödvändigt.			●
Oljeledning	Kontrollera om det finns sprickor eller skador på oljeslangen. Byt ut om nödvändigt.			●
Motorkylmedel	Kontrollera kylmedelsnivån.	●		
	Lufta av kylsystemet om nödvändigt.			●
Förgasare	Kontrollera gashandtagets funktion.	●		
	Justera munstyckena.	När körförhållandet (högre höjd/temperatur) ändras.		
Manuell startare	Kontrollera funktionen och om startrepet är skadat. Byt ut om nödvändigt.	●		
Motorns stoppomkopplare	Kontrollera funktionen. Reparera om nödvändigt.	●		
Automatstopp (T.O.R.S.)	Kontrollera funktionen. Reparera om nödvändigt.	●		
Gashandtag	Kontrollera funktionen. Reparera om nödvändigt.	●		
Avgassystem	Kontrollera om det finns läckage. Drag fast eller byt packning om nödvändigt.			●
Sotning	Oftare om nödvändigt.			●
Drivremmens skydd	Kontrollera om det finns sprickor, böjningar eller skada. Byt ut om nödvändigt.	●		
Drivrem	Kontrollera om det finns slitage och skada. Byt ut om nödvändigt.	●		
Drivband/tomgående hjul	Kontrollera avböjningen och om det finns slitage och skada. Justera/byt ut om nödvändigt.	●		
Glidskena	Kontrollera om det finns slitage och skada.	●		
	Byt ut om nödvändigt.			●

TABELL FÖR PERIODISKT UNDERHÅLL

**INSP
ADJ**

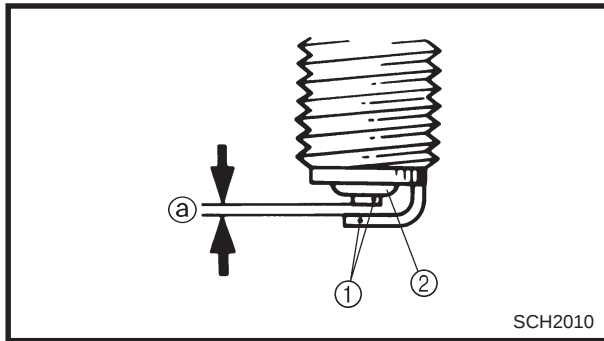


Detalj	Anmärkningar	Kontroll före användning (dagligen)	Första månaden eller första 800 km (500 miles) (40 timmar)	Varje säsong eller 3.200 km (2.000 miles) (160 timmar)
Broms/parkeringsbroms	Kontrollera funktionen och vätskeläckage.	●		
	Justera spelrummet och/eller byt ut bromsklotsarna om nödvändigt.			●
	Byt bromsvätska.	Se OBS.		
Drivkedjans olja	Kontrollera oljenivån.		●	
	Byt ut.			●
Drivkedja	Kontrollera avböjningen. Justera om nödvändigt.	Efter de första 500 km (300 miles) och varje 800 km (500 miles) därefter.		
Skidor/skidskena	Kontrollera om det finns slitage och skada.	●		
	Byt ut om nödvändigt.			●
Styrsystem	Kontrollera funktionen.	●		
	Justera skränkningen om nödvändigt.			●
Bygel (MM700)	Kontrollera om det finns skador. Byt ut om nödvändigt.	●		
Lyktor	Kontrollera funktionen. Byt ut glödlamporna om nödvändigt.	●		
Batteri (VX700DX/VT700)	Kontrollera vätskenivån. Tillsätt endast destillerat vatten vid behov.	●		
	Kontrollera specificerad vikt och avluftningsrörets funktion. Ladda/byt ut vid behov.			●
				●
Primärkoppling och sekundärkoppling	Kontrollera inkopplingen och växlingshastigheten. Justera om nödvändigt.	När maskinen används på ett ställe som är högre eller lägre över havsnivå.		
	Inspektera slitage/skador på remskivorna. Inspektera slitage av vikter/rullar och bussningar - gäller den primära. Inspektera slitage av rampskor/bussningar - gäller den sekundära. Byt ut om nödvändigt.			●
	Smörj med specificerat fett.			●
				●
Styrstångens lager	Smörj med specificerat fett.			●
Skidorna och främre upphängning	Smörj med specificerat fett.			●
Upphängningens komponenter	Smörj med specificerat fett.			●
Parkeringsbromsens vajerände och spakände/gasvajerns ände	Smörj med specificerat fett.			●
	Kontrollera om vajern är skadad. Byt ut om nödvändigt.			●
Huvens lås	Kontrollera att huvens lås sitter fast.	●		
Beslag och fästen	Kontrollera att de är fastdragna. Reparera om nödvändigt.	●		
Verktygssats och rekommenderad utrustning	Kontrollera att dessa har placerats på rätt sätt.	●		

OBS:

Byte av bromsvätska:

1. Vid isärtagning av huvudcylindern eller kalipercylindern skall bromsvätskan bytas. Kontrollera bromsvätskans nivå med jämna mellanrum och fyll på vätska om nödvändigt.
2. Byt oljepackningar vartannat år på huvudcylinderns och kalipercylinderns inre delar.
3. Byt ut bromsslangarna vart fjärde år eller när det finns sprickor eller skada i dem.

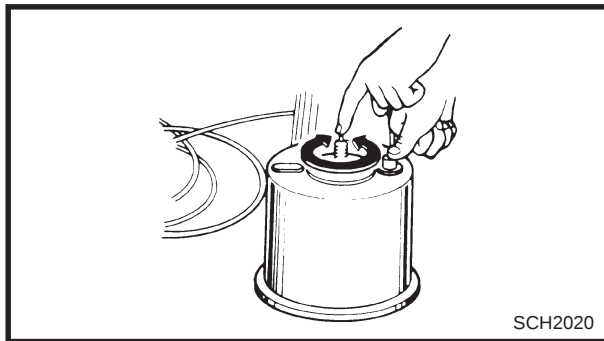


ENGINE SPARK PLUGS

1. Remove:
 - Spark plug caps
 - Spark plugs
2. Inspect:
 - Electrodes ①
Damage/wear → Replace the spark plug.
 - Insulator color ②
3. Measure:
 - Spark plug gap ③
Out of specification → Regap.
Use a wire thickness gauge.



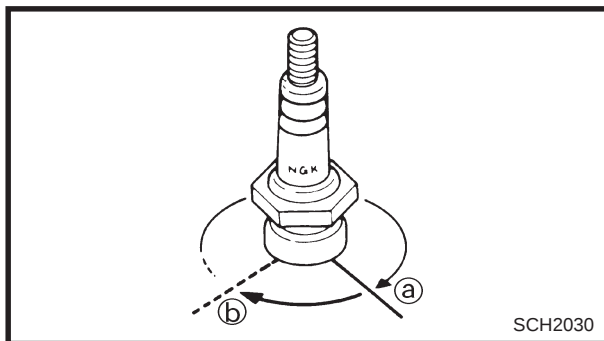
Spark plug gap ③:
0.7 ~ 0.8 mm (0.028 ~ 0.031 in)



If necessary, clean the spark plugs with a spark plug cleaner.

Standard spark plug: BR9ES (NGK)

Before installing a spark plug, clean the gasket surface and spark plug surface.



4. Install:
 - Spark plugs



Spark plug:
20 Nm (2.0 m · kg, 14 ft · lb)

NOTE: _____
Finger-tighten ③ the spark plug before torquing ④ it to specification.

**MOTEUR****BOUGIES**

1. Déposer:
 - Capuchons de bougie
 - Bougies
2. Inspecter:
 - Electrodes ①
Usure/endommagement → Remplacer.
 - Teinte de la porcelaine ②
3. Mesurer:
 - Ecartement des électrodes ③
Hors spécifications → Réajuster l'écartement.
Se servir d'un jeu de cales d'épaisseur.

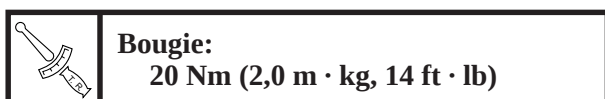


Si nécessaire, nettoyer les bougies avec un nettoyeur de bougie.

Bougie standard:
BR9ES (NGK)

Avant de remonter la bougie, nettoyer le plan du joint et de la bougie.

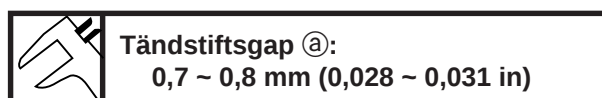
4. Installer:
 - Bougies



N.B.: _____
Serrer les bougies à la main ④ avant de les serrer au couple ⑤ prescrit.

MOTOR**TÄNDSTIFTET**

1. Demontera:
 - Tändstiftshattar
 - Tändstiftet
2. Inspektera:
 - Elektrodena ①
Skada/slitage → Byt tändstiften.
 - Isolatorns färg ②
3. Mät:
 - Tändstiftsgap ③
Motsvarar ej specifikation → Byt.
Använd en tjockleksmätare.



Om nödvändigt skall Du rengöra tändstiftet med en tändstiftsrengörare.

Standardtändstift:
BR9ES (NGK)

Innan Du sätter i tändstiften skall Du rengöra packningsytan och tändstiftets yta.

4. Installera:
 - Tändstiftet



OBS: _____
Drag fast tändstiftet med fingrarna ④ innan Du drar fast ⑤ enligt specifikationen.



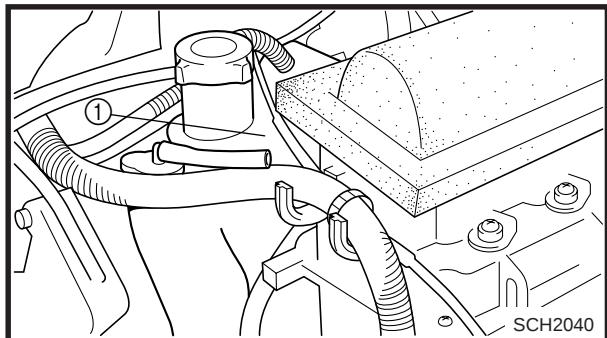
OIL PUMP

Air bleeding

CAUTION:

The oil pump and oil delivery line must be bled in the following cases:

- Any portion of the oil system has been disconnected.
- The machine has been turned on its side.
- The oil tank has been run empty.
- As part of the pre-delivery service.



1. Fill:

- Oil tank ①

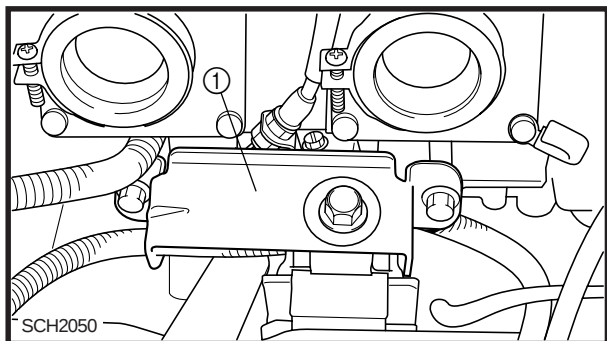


Recommended oil:

YAMALUBE 2-cycle oil

Oil tank capacity:

3.0 L (2.6 Imp qt, 3.2 US qt)



2. Remove:

- Carburetors

Refer to "CARBURETORS" in CHAPTER 7.

3. Remove:

- Rear bracket (right) ①

4. Place a rag under the oil pump assembly to soak up any spilled oil.

5. Disconnect:

- Oil hose

6. Drain the oil until no more air bubbles appear in the oil hose.

7. Connect:

- Oil hose

8. Disconnect:

- Oil delivery hose

9. Feed the "YAMALUBE 2-cycle oil" into the oil delivery hose using an oil can for complete air bleeding.

10. Connect:

- Oil delivery hose

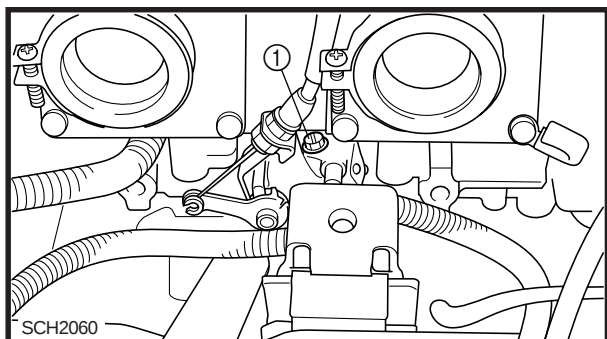
11. Remove:

- Bleed bolt ①
- Gasket (bleed bolt)

12. Drain the oil until no more air bubbles appear from the bleed hole.

13. Inspect:

- Gasket (bleed bolt)
Damage/wear → Replace.





POMPE A HUILE

Purge

ATTENTION:

Purger la pompe à huile et les conduits d'huile quand:

- une partie quelconque du circuit d'huile a été déconnectée,
- la machine a été couchée sur le flanc,
- le moteur a tourné sans huile,
- l'on effectue les contrôles avant-livraison.

1. Remplir:

- Réservoir d'huile ①



Huile recommandée:
Huile YAMALUBE 2 temps
Contenance du réservoir d'huile:
3,0 L (2,6 Imp qt, 3,2 US qt)

2. Déposer:

- Carburateurs

Se reporter à "CARBURATEURS" au CHAPITRE 7.

3. Déposer:

- Support arrière (droit) ①

4. Placer un chiffon sous la pompe à huile afin de recueillir toute coulure d'huile.

5. Déconnecter:

- Flexible d'huile

6. Laisser l'huile s'écouler du flexible jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de bulles d'air.

7. Connecter:

- Flexible d'huile

8. Déconnecter:

- Flexible d'arrivée d'huile

9. Verser du "Huile YAMALUBE 2 temps" dans le flexible d'arrivée d'huile à l'aide d'une burette afin de compléter la purge de l'air.

10. Connecter:

- Flexible d'arrivée d'huile

11. Déposer:

- Boulon de purge ①
- Joint (boulon de purge)

12. Laisser l'huile s'écouler jusqu'à ce que les bulles d'air aient disparu par l'orifice de purge.

13. Inspecter:

- Joint (boulon de purge)
Usure/endommagement → Remplacer.

OLJEPUMP

Avluftning

VIKTIGT:

Oljepumpen och oljetillopsledningen måste avluftas i följande fall:

- När någon del av oljesystemet har kopplats ur.
- När snöskotern har lagts på sidan.
- När oljetanken har blivit tom.
- Vid service före leverans.

1. Fyll på:

- Oljetanken ①



Rekommenderad olja:
YAMALUBE 2-taktsolja
Oljetankens kapacitet:
3,0 L (2,6 Imp qt, 3,2 US qt)

2. Demontera:

- Förgasarna

Vi hänvisar till "FÖRGASARE" i kapitel 7.

3. Demontera:

- Bakre fästet (höger) ①

4. Placera en trasa under oljepumpen för att suga upp all olja som spills.

5. Koppla ur:

- Oljeslangen

6. Låt oljan rinna ut tills luftbubblorna försvinner från oljeslangen.

7. Anslut:

- Oljeslangen

8. Koppla ur:

- Oljetilloppsslangen

9. Fyll på "YAMALUBE 2-taktsolja" i oljetilloppsslangen med en oljekanna för fullständig avluftning.

10. Anslut:

- Oljetilloppsslangen

11. Demontera:

- Avluftningsskruven ①
- Packningen (avluftningsskruv)

12. Låt oljan rinna ut tills luftbubblorna försvinner från avluftningshålet.

13. Inspektera:

- Packningen (avluftningsskruv)
Skada/slitage → Byt.



14. Install:

- Gasket (bleed bolt)
- Bleed bolt

15. Install:

- Rear bracket (right)



M8 mounting bolt (rear):

33 Nm (3.3 m · kg, 24 ft · lb)

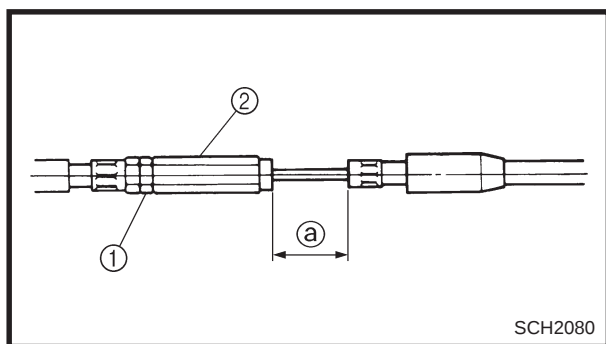
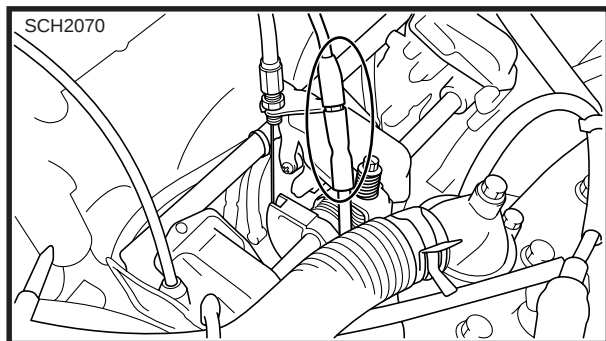
M10 mounting bolt (rear):

57 Nm (5.7 m · kg, 41 ft · lb)

16. Install:

- Carburetors

Refer to "CARBURETORS" in CHAPTER 7.



Cable adjustment

NOTE:

Before adjusting the oil pump cable, the throttle cable free play should be adjusted.

Adjustment steps:

- Slide back the adjuster cover.
- Loosen the locknut ①.
- Turn the adjuster ② in or out until the specified distance ③ is obtained.



Distance ③:

22 ± 1 mm (0.866 ± 0.039 in)

Turning in → Distance ③ is increased.

Turning out → Distance ③ is decreased.

- Tighten the locknut and push in the adjuster cover.



14. Installer:

- Joint (boulon de purge)
- Boulon de purge

15. Installer:

- Support arrière (droit)



M8 boulon de fixation (arrière):
33 Nm (3,3 m · kg, 24 ft · lb)
M10 boulon de fixation (arrière):
57 Nm (5,7 m · kg, 41 ft · lb)

16. Installer:

- Carburateurs
- Se reporter à “CARBURATEURS” au CHAPITRE 7.

14. Installera:

- Packningen (avlufningsskruv)
- Avluftningsskruven

15. Installera:

- Bakre fästet (höger)



M8 fästbult (bak):
33 Nm (3,3 m · kg, 24 ft · lb)
M10 fästbult (bak):
57 Nm (5,7 m · kg, 41 ft · lb)

16. Installera:

- Förgasarna
- Vi hänvisar till “FÖRGASARE” i kapitel 7.

Réglage du câble

N.B.:

Avant de procéder au réglage du câble de la pompe à huile, régler d'abord la jeu du câble d'accélération.

Vajerjustering

OBS:

Innan Du justerar oljepumpsvajern skall gasvajerns spelrum justeras.

Marche à suivre:

- Faire glisser le manchon du dispositif de réglage.
- Desserrer le contre-écrou ①.
- Tourner le dispositif de réglage ② dans un sens ou dans l'autre jusqu'à obtenir la longueur ③ spécifiée.



Longueur ③:
22 ± 1 mm (0,866 ± 0,039 in)

Serrer → Pour augmenter la longueur ③.

Desserrer → Pour diminuer la longueur ③.

- Serrer le contre-écrou et remettre le manchon du dispositif de réglage en place.

Justeringsåtgärder:

- Skjut tillbaka justerarskyddet.
- Lossa på låsmuttern ①.
- Vrid justeraren ② inåt eller utåt tills det specificerade avståndet ③ uppnås.

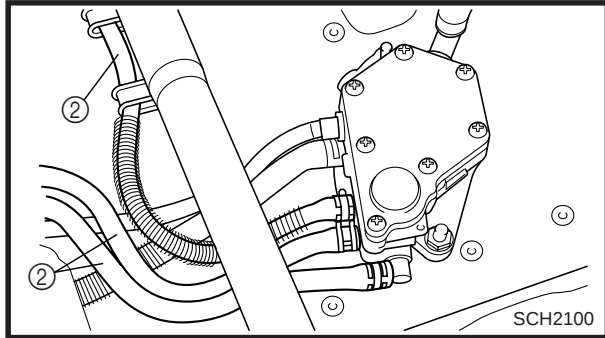
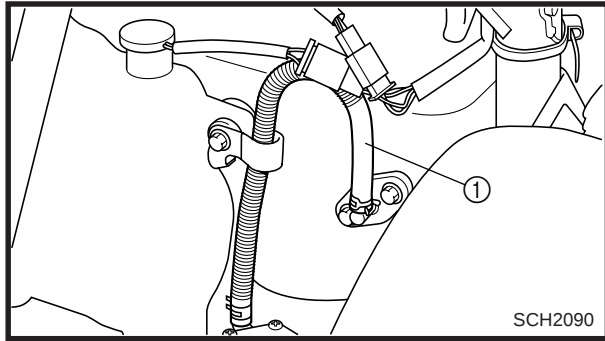


Avstånd ③:
22 ± 1 mm (0,866 ± 0,039 in)

Vridning inåt → Avståndet ③ ökas.

Vridning utåt → Avståndet ③ minskas.

- Drag fast låsmuttern och tryck in justerarens skydd.



FUEL LINE INSPECTION

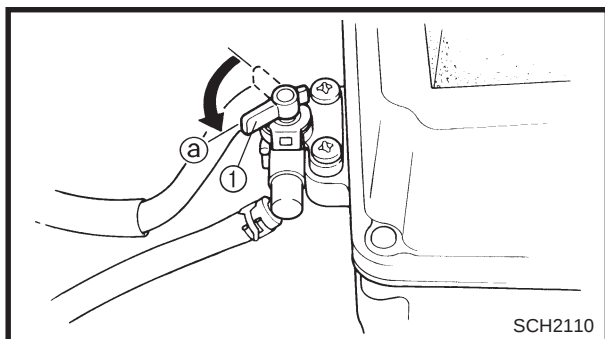
1. Remove:
 - Intake silencer
Refer to "FUEL PUMP" in CHAPTER 7.
2. Inspect:
 - Fuel hose ①
 - Fuel delivery hoses ②
Cracks/damage → Replace.
3. Install:
 - Intake silencer
Refer to "FUEL PUMP" in CHAPTER 7.

COOLING SYSTEM

Coolant replacement

NOTE: _____
The coolant should be changed at least every season.

1. Place the machine on a level surface.
2. Remove:
 - Exhaust pipe
 - Exhaust joint
Refer to "EXHAUST ASSEMBLY" in CHAPTER 5.



3. Make sure that the carburetor heating lever ① is turned to "ON" ①a.

VERIFICATION DES CONDUITS DE CARBURANT

1. Déposer:
 - Silencieux d'admission
Se reporter à "POMPE A CARBURANT" au CHAPITRE 7.
2. Inspecter:
 - Flexibles de carburant ①
 - Flexibles d'arrivée de carburant ②
Craquelures/endommagement → Remplacer.
3. Installer:
 - Silencieux d'admission
Se reporter à "POMPE A CARBURANT" au CHAPITRE 7.

INSPEKTION AV BRÄNSLELEDNING

1. Demontera:
 - Insugningsljuddämpare
Vi hänvisar till "BRÄNSLEPUMP" i kapitel 7.
2. Inspektera:
 - Bränsleslangarna ①
 - Bränsletilloppsslangarna ②
Sprickor/skada → Byt.
3. Installera:
 - Insugningsljuddämpare
Vi hänvisar till "BRÄNSLEPUMP" i kapitel 7.

SYSTEME DE REFROIDISSEMENT Remplacement du liquide de refroidissement

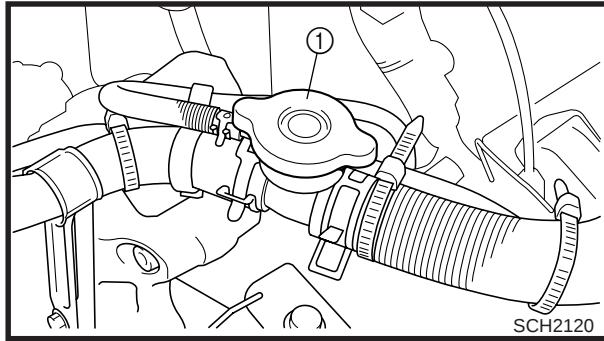
N.B.: _____
Le liquide de refroidissement doit être remplacé au moins à chaque saison d'utilisation.

1. Placer la motoneige sur une surface plane.
2. Déposer:
 - Tuyau d'échappement
 - Raccord d'échappement
Se reporter à "ENSEMBLE ECHAPPEMENT" au CHAPITRE 5.
3. S'assurer d'avoir placé le levier ① de réchauffeur de carburateur sur "ON" ②.

KYLSYSTEM Byte av kylmedel

OBS: _____
Kylmedlet skall bytas minst en gång varje säsong.

1. Placera maskinen på en plan yta.
2. Demontera:
 - Avgasröret
 - Avgasskarven
Vi hänvisar till "AVGASSYSTEM" i kapitel 5.
3. Kontrollera att förgasvärmarens spak ① vridits till tillslaget läge "ON" ②.

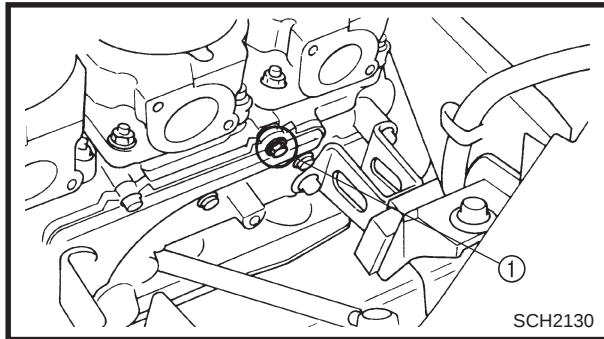


4. Remove:

- Coolant filler cap ①

⚠ WARNING

Do not remove the coolant filler cap ① when the engine is hot. Pressurized scalding hot fluid and steam may be blown out, which could cause serious injury. When the engine has cooled, place a thick rag or a towel over the coolant filler cap. Slowly turn the cap counterclockwise until it stop. This allows any residual pressure to escape. When the hissing sound has stopped, press down on the cap while turning it counterclockwise to remove it.



5. Place an open container under the coolant drain bolt ①.

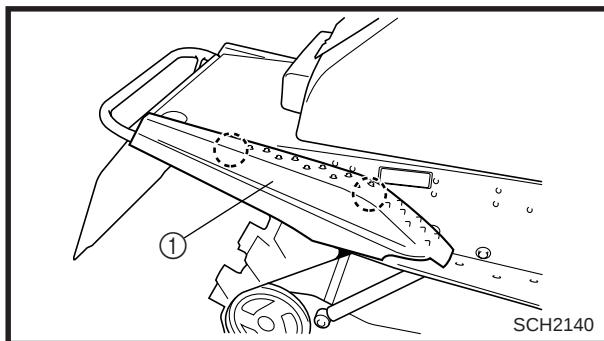
6. Remove:

- Coolant drain bolt
- Gasket (coolant drain bolt)

7. Drain the coolant.

NOTE:

Lift up the tail of the machine to drain the coolant.



8. Remove:

- Right side cover ① (MM700)

4. Déposer:

- Bouchon de l'orifice de remplissage du liquide de refroidissement ①

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais enlever le bouchon de remplissage de liquide de refroidissement ① quand le moteur est chaud. Du liquide bouillant et de la vapeur risquent de jaillir sous forte pression, ce qui est très dangereux. Quand le moteur est refroidi, mettre un chiffon épais tel qu'une serviette sur ce bouchon, puis le tourner lentement vers la gauche jusqu'au point de détente. Cette procédure permet d'éliminer toute pression résiduelle. Quand le sifflement s'est arrêté, appuyer sur le bouchon tout en le tournant vers la gauche, puis l'enlever.

5. Placer un récipient ouvert sous le boulon de vidange ①.

6. Déposer:

- Boulon de vidange
- Joint (boulon de vidange)

7. Vidanger le liquide de refroidissement.

N.B.:

Soulever l'arrière de la motoneige pour effectuer la vidange.

8. Déposer:

- Cache latéral droit ① (MM700)

4. Demontera:

- Kylmedlets påfyllningslock ①

⚠ VARNING

Tag inte av kylmedlets påfyllningslock ① när motorn är het. Skållande het vätska och ånga kan spruta ut under tryck, vilket kan orsaka svåra personskador. När motorn har svalnat skall Du lägga en tjock trasa eller en handduk på påfyllningslocket. Vrid sedan locket långsamt i moturs riktning till det låsta läget. Detta gör att kvarvarande tryck kan släppas ut. När det pysande ljudet har upphört skall Du trycka ned locket och vrida det ytterligare i moturs riktning och ta av det.

5. Placera en öppen behållare under kylmedlets urtappningsbult ①.

6. Demontera:

- Kylmedlets urtappningsbult
- Packning (kylmedlets urtappningsbult)

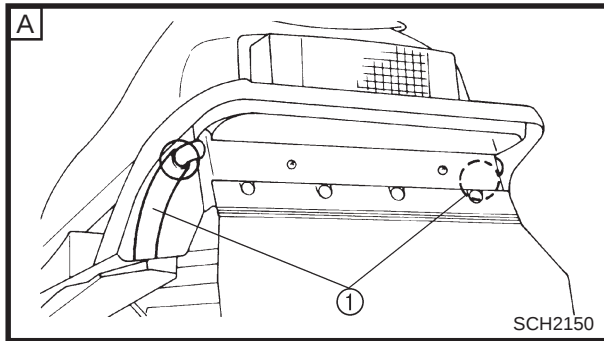
7. Tappa ur kylmedlet.

OBS:

Lyft upp maskinens baksida för att tappa ur kylmedlet.

8. Demontera:

- Höger sidoplåt ① (MM700)



9. Disconnect:

- Coolant hoses ①

Ⓐ VX700/VX700DX/SX700/VT700

Ⓑ MM700

10. Drain the coolant.

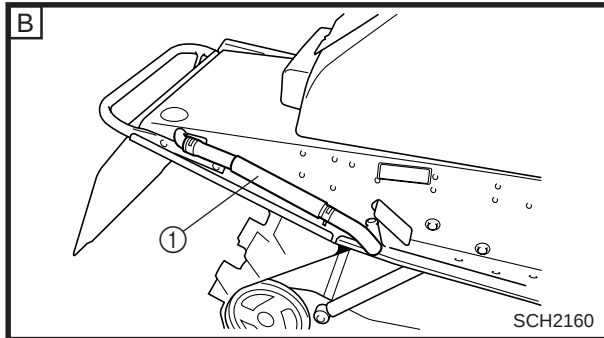
NOTE:

Lift up the front of the machine to drain the coolant completely.

⚠ WARNING

Coolant is poisonous. It is harmful or fatal if swallowed.

- If coolant is swallowed, induce vomiting immediately and get immediate medical attention.
- If coolant splashes in your eyes, thoroughly wash them with water and consult a doctor.
- If coolant splashes on your skin or clothes, quickly wash it away with soap and water.

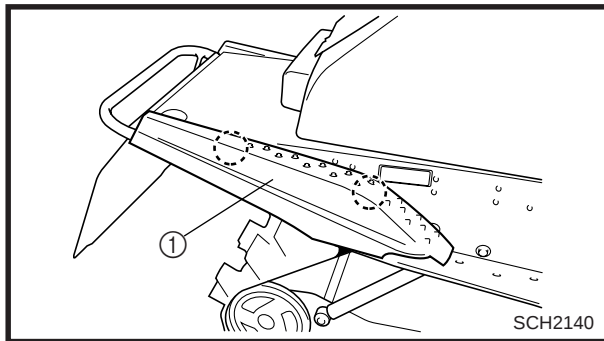


11. Connect:

- Coolant hoses

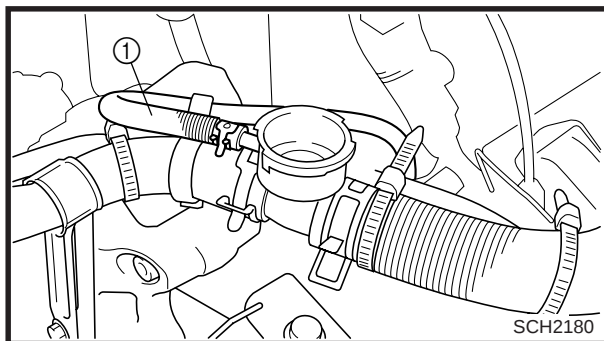
12. Install:

- Right side cover ① (MM700)



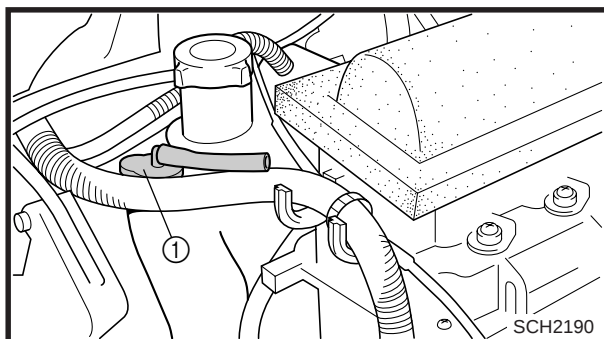
Bolt (side cover):

3 Nm (0.3 m · kg, 2.2 ft · lb)



13. Disconnect:

- Coolant reservoir hose ①



14. Remove:

- Coolant reservoir cap ①

15. Drain the coolant from the coolant reservoir.

16. Install:

- Coolant reservoir cap

17. Connect:

- Coolant reservoir hose



9. Déconnecter:

- Flexibles de liquide de refroidissement ①
- A VX700/VX700DX/SX700/VT700
- B MM700

10. Vidanger le liquide de refroidissement.

N.B.:

Soulever l'avant de la motoneige pour vidanger complètement.

⚠ AVERTISSEMENT

Le liquide de refroidissement est toxique. Il est nocif et mortel si ingéré.

- En cas d'ingestion, vomir immédiatement, puis consulter un médecin sans tarder.
- En cas d'éclaboussures dans les yeux, rincer abondamment à l'eau, puis consulter un médecin.
- En cas d'éclaboussures sur la peau et les vêtements, nettoyer immédiatement à l'eau et au savon.

11. Connecter:

- Flexibles de liquide de refroidissement

12. Installer:

- Cache latéral droit ① (MM700)



Boulon (cache latéral):
3 Nm (0,3 m · kg, 2,2 ft · lb)

13. Déconnecter:

- Flexible du vase d'expansion ①

14. Déposer:

- Bouchon du vase d'expansion ①

15. Vidanger le liquide de refroidissement du vase d'expansion.

16. Installer:

- Bouchon du vase d'expansion

17. Connecter:

- Flexible du vase d'expansion

9. Koppla ur:

- Kylmedelsslangarna ①
- A VX700/VX700DX/SX700/VT700
- B MM700

10. Tappa ur kylmedlet.

OBS:

Lyft upp maskinens framdel för att tappa ur kylmedlet helt och hållet.

⚠ VARNING

Kylmedlet är giftigt. Det är skadligt eller livshotande om det sväljs.

- Om kylmedlet skulle sväljas, skall Du omedelbart försöka att kasta upp och söka läkarhjälp så snart som möjligt.
- Om kylmedlet skulle stänka in i Dina ögon, skall Du omedelbart tvätta ögonen ordentligt med vatten och kontakta en läkare.
- Om kylmedlet skulle stänka på huden eller kläderna, skall Du snarast tvätta bort det med tvål och vatten.

11. Anslut:

- Kylmedelsslangarna

12. Installera:

- Höger sidoplåt ① (MM700)



Bult (sidoplåt):
3 Nm (0,3 m · kg, 2,2 ft · lb)

13. Koppla ur:

- Cirkulationsslangen ①

14. Demontera:

- Kylmedelsbehållarens lock ①

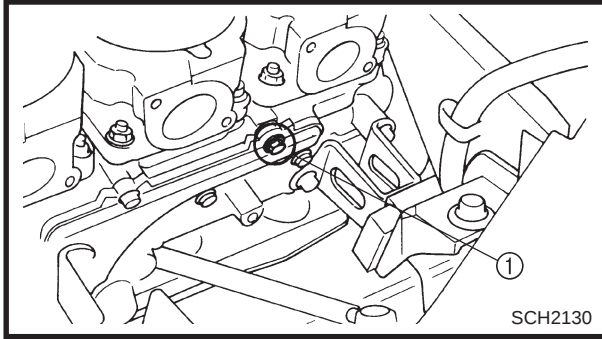
15. Tappa ur kylmedel från kylmedelsbehållaren.

16. Installera:

- Kylmedelsbehållarens lock

17. Anslut:

- Cirkulationsslangen



18. Inspect:

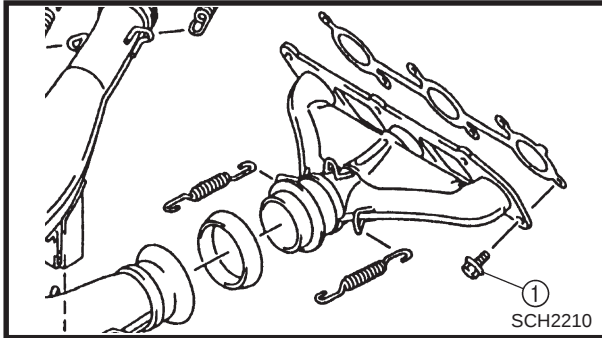
- Gasket (coolant drain bolt)
Damage → Replace.

19. Install:

- Gasket
- Coolant drain bolt ①



Coolant drain bolt ①:
13 Nm (1.3 m · kg, 9.4 ft · lb)



20. Install:

- Exhaust joint
 - Exhaust pipe
- Refer to "EXHAUST ASSEMBLY" in CHAPTER 5.



Bolt (exhaust joint) ①:
1st:
18 Nm (1.8 m · kg, 13 ft · lb)
2nd:
27 Nm (2.7 m · kg, 19 ft · lb)

21. Fill:

- Cooling system



Recommended coolant:
High quality ethylene glycol antifreeze containing corrosion inhibitors
Coolant mixing ratio (coolant:water)
3:2 (60%:40%)
Total amount:
VX700/VX700DX/SX700:
3.8 L (3.34 Imp qt, 4.02 US qt)
MM700:
3.9 L (3.43 Imp qt, 4.12 US qt)
VT700:
4.0 L (3.52 Imp qt, 4.23 US qt)
Reservoir tank capacity:
0.28 L (0.25 Imp qt, 0.30 US qt)
From LOW to FULL level:
0.13 L (0.11 Imp qt, 0.14 US qt)

CAUTION:

- Hard water or salt water is harmful to engine parts. If soft water is not available, use boiled or distilled water.
- Do not use water containing impurities or oil.

18. Inspecter:

- Joint (boulon de vidange)
Endommagement → Remplacer.

19. Installer:

- Joint
- Boulon de vidange ①



Boulon de vidange ①:
13 Nm (1,3 m · kg, 9,4 ft · lb)

20. Installer:

- Raccord d'échappement
 - Tuyau d'échappement
- Se reporter à "ENSEMBLE ECHAPPEMENT"
au CHAPITRE 5.



Boulon (raccord d'échappement) ①:
1er:
18 Nm (1,8 m · kg, 13 ft · lb)
2e:
27 Nm (2,7 m · kg, 19 ft · lb)

21. Remplir:

- Système de refroidissement



**Liquide de refroidissement
recommandé:**
**Solution antigel de bonne qualité à
l'éthylène glycol contenant des
produits anti-corrosion pour
moteurs en alliage d'aluminium**
Rapport de mélange (antigel:eau)
3 : 2 (60% : 40%)
Quantité totale:
VX700/VX700DX/SX700:
3,8 L (3,34 lmp qt, 4,02 US qt)
MM700:
3,9 L (3,43 lmp qt, 4,12 US qt)
VT700:
4,0 L (3,52 lmp qt, 4,23 US qt)
Capacité du vase d'expansion:
0,28 L (0,25 lmp qt, 0,30 US qt)
Du repère LOW au repère FULL:
0,13 L (0,11 lmp qt, 0,14 US qt)

ATTENTION:

- L'eau dure ou salée nuit aux pièces du moteur.
Utiliser de l'eau bouillie ou de l'eau distillée.
- Ne pas utiliser de l'eau contenant des impuretés
ou de l'huile.

18. Inspektera:

- Packning (kylmedlets urtappningsbult)
Skada → Byt.

19. Installera:

- Packning
- Kylmedlets urtappningsbult ①



Kylmedlets urtappningsbult ①:
13 Nm (1,3 m · kg, 9,4 ft · lb)

20. Installera:

- Avgasskarven
 - Avgasröret
- Vi hänvisar till "AVGASSYSTEM" i kapitel 5.



Bult (avgasskarv) ①:
1:a:
18 Nm (1,8 m · kg, 13 ft · lb)
2:a:
27 Nm (2,7 m · kg, 19 ft · lb)

21. Fyll på:

- Kylsystemet



Rekommenderat kylmedel:
**Etylenglykol av hög kvalitet
innehållande rostskydd**
**Kylmedlets blandningsgrad
(kylmedel:vatten)**
3 : 2 (60% : 40%)
Total mängd:
VX700/VX700DX/SX700:
3,8 L (3,34 lmp qt, 4,02 US qt)
MM700:
3,9 L (3,43 lmp qt, 4,12 US qt)
VT700:
4,0 L (3,52 lmp qt, 4,23 US qt)
Kylartankens kapacitet:
0,28 L (0,25 lmp qt, 0,30 US qt)
Mellan nivåerna LOW och FULL:
0,13 L (0,11 lmp qt, 0,14 US qt)

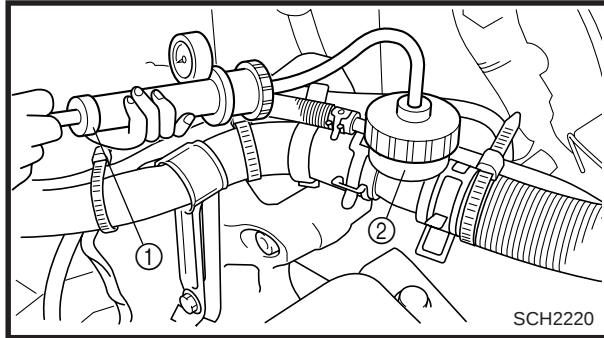
VIKTIGT:

- Hårt vatten eller saltvatten är skadligt för
motorns delar. Om mjukt vatten inte finns, skall
Du använda kokt eller destillerat vatten.
- Använd inte vatten som innehåller föroreningar
eller olja.

22. Bleed the air from the cooling system.

23. Inspect:

- Cooling system
Decrease of pressure (leaks) → Repair as required.



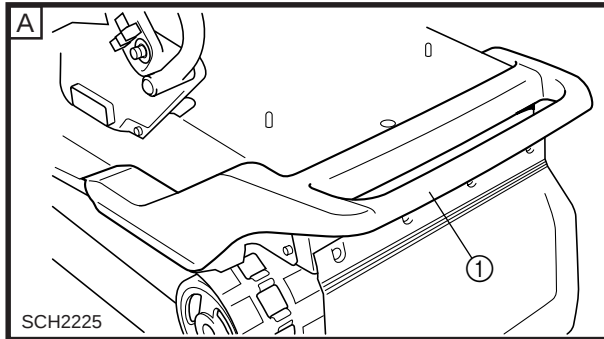
Inspection steps:

- Attach the cooling system tester ① to the coolant filler ②.



Cooling system tester:
90890-01325, YU-24460-01

- Apply 100 kPa (1.0 kg/cm², 14 psi).
- Measure the pressure with the gauge.



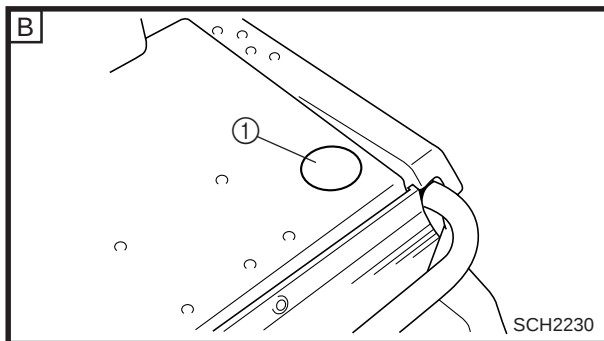
Air bleeding

1. Remove:

- Seat (VX700/VX700DX/SX700/VT700)
- Rear bumper cover ① (VT700)
- Bleed bolt cap ① (MM700)

A VT700

B MM700



22. Purger d'air le système de refroidissement.

23. Inspecter:

- Système de refroidissement
Perte de pression (fuites) → Réparer.

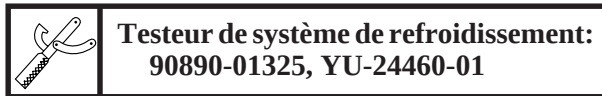
22. Avlufta kylsystemet.

23. Inspektera:

- Kylsystemet
Minskning i trycket (läckage) → Reparera efter behov.

Marche à suivre:

- Attacher le testeur de système de refroidissement ① à l'orifice de remplissage ②.



- Appliquer une pression de 100 kPa (1,0 kg/cm², 14 psi).
- Mesurer la pression à l'aide de la jauge.

Purge d'air

1. Déposer:

- Siège (VX700/VX700DX/SX700/VT700)
- Cache de pare-chocs arrière ① (VT700)
- Capuchon du boulon de purge ① (MM700)

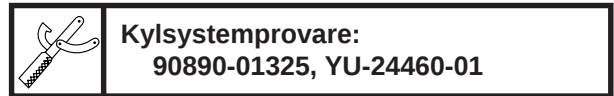
 VT700

 MM700

2. Purger l'air du système de refroidissement.

Inspektionsåtgärder:

- Sätt på kylsystemprovaren ① på kylmedels-påfyllaren ②.



- Anbringa ett tryck på 100 kPa (1,0 kg/cm², 14 psi).
- Mät trycket med mätklockan.

Avluftning

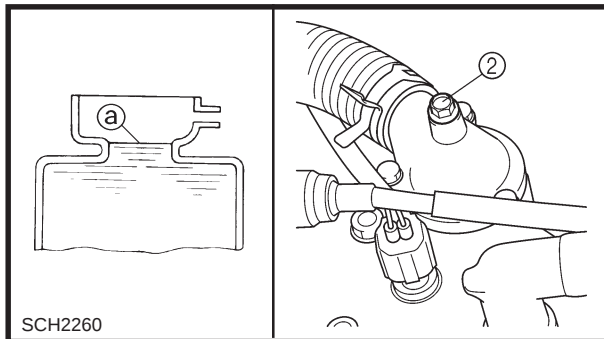
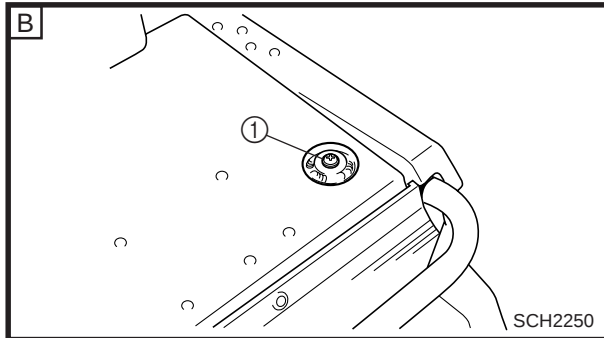
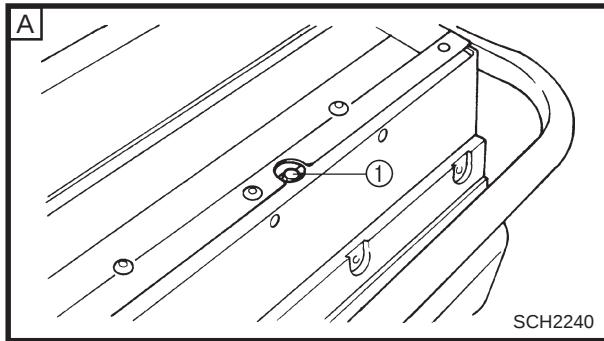
1. Demontera:

- Sitsen (VX700/VX700DX/SX700/VT700)
- Bakre stötfångarskyddet ① (VT700)
- Avluftsningbultens lock ① (MM700)

 VT700

 MM700

2 .Avlufta kylsystemet.

**Air bleeding steps:**

- Lift up the tail of the machine.
- Remove the bleed bolt ① on the heat exchanger.
- While slowly adding coolant to the coolant filler, drain the coolant until no more air bubbles appear.
- Tighten the bleed bolt ①.

**Bleed bolt ①:**

VX700/VX700DX/SX700/VT700:
13 Nm (1.3 m · kg, 9.4 ft · lb)

MM700:
4 Nm (0.4 m · kg, 2.9 ft · lb)

A VX700/VX700DX/SX700/VT700

B MM700

- Add coolant to the coolant cold level ③.
- Loosen the bleed bolt ② on the thermostatic cover.
- Drain the coolant until no more air bubbles appear.
- Tighten the bleed bolt ②.

**Bleed bolt ②:**

7 Nm (0.7 m · kg, 5.1 ft · lb)

- Install the coolant filler cap.
- Apply and lock the parking brake. Start the engine and run it at approximately 2,500 ~ 3,000 r/min until the coolant circulates (approximately 3 ~ 5 minutes). The rear heat exchanger will be warm to the touch.

⚠ WARNING

To avoid severe injury or death:

- **Make sure the machine is securely supported with a suitable stand.**
- **Do not exceed 3,000 r/min. Drive line damage and excessive V-belt wear could occur, or the machine could unexpectedly move forward if the clutch engages.**
- **Operate the engine only in a well-ventilated area.**

Marche à suivre:

- Soulever l'arrière de la machine.
- Retirer le boulon de purge ① de l'échangeur de chaleur.
- Laisser s'écouler le liquide de refroidissement tout en versant lentement du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion jusqu'à disparition totale des bulles d'air.
- Serrer le boulon de purge ①.



Boulon de purge ①:
VX700/VX700DX/SX700/VT700:
 13 Nm (1,3 m · kg, 9,4 ft · lb)
MM700:
 4 Nm (0,4 m · kg, 2,9 ft · lb)

- Ⓐ VX700/VX700DX/SX700/VT700
 Ⓑ MM700

Avluftningsåtgärder:

- Lyft upp maskinens baksida.
- Tag ut avluftningsbulten ① på värmeväxlaren.
- Fyll sakta på kylmedel i kylartanken och tillåt kylmedlet att rinna ut tills alla luftbubblor försvinner.
- Drag fast avluftningsbulten ①.



Avluftningsbult ①:
VX700/VX700DX/SX700/VT700:
 13 Nm (1,3 m · kg, 9,4 ft · lb)
MM700:
 4 Nm (0,4 m · kg, 2,9 ft · lb)

- Ⓐ VX700/VX700DX/SX700/VT700
 Ⓑ MM700

- Ajouter du liquide de refroidissement jusqu'au niveau spécifié ②.
- Desserrer le boulon de purge ② sur le couvercle thermostatique.
- Laisser le liquide de refroidissement s'écouler jusqu'à disparition totale des bulles d'air.
- Serrer le boulon de purge ②.



Boulon de purge ②:
 7 Nm (0,7 m · kg, 5,1 ft · lb)

- Installer le bouchon de l'orifice de remplissage du liquide de refroidissement.
 Tirer et bloquer le frein de stationnement. Démarrer le moteur et le faire tourner à environ 2.500 ~ 3.000 tr/mn jusqu'à ce que le thermostat s'ouvre et le liquide de refroidissement circule (environ 3 ~ 5 minutes). L'échangeur thermique arrière doit être chaud au toucher.

⚠ AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque de blessure ou d'accident mortel:

- S'assurer que la machine est convenablement soutenue par un support adéquat.
- Ne jamais dépasser 3.000 tr/mn. Un surrégime risquerait d'endommager la transmission et de causer une usure prématurée de la courroie trapézoïdale. De plus, la machine risquerait d'avancer brusquement si l'embrayage s'enclenche.
- Ne faire tourner le moteur que dans un endroit bien aéré.

- Fyll på kylmedel till den märkta nivån för kylmedel ②.
- Lossa på avluftningsbulten ② på termostatlöcket.
- Låt kylmedlet rinna ut tills alla luftbubblor försvinner.
- Drag fast avluftningsbulten ②.



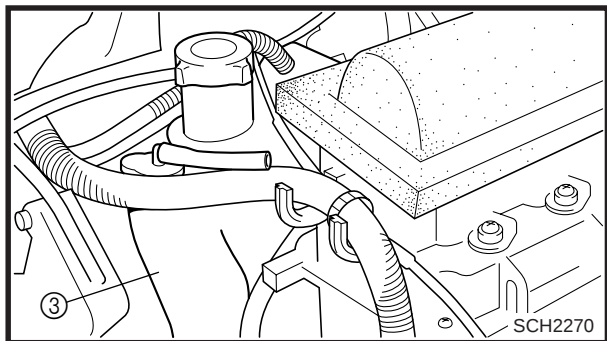
Avluftningsbult ②:
 7 Nm (0,7 m · kg, 5,1 ft · lb)

- Sätt på kylmedlets påfyllningslock.
 Drag fast och lås parkeringsbromsen. Starta motorn och kör den med ca. 2.500 ~ 3.000 varv/min tills termostaten öppnas och kylmedlet cirkulerar (ca. 3 ~ 5 minuter). Den bakre värmeväxlaren kommer då att kännas varm.

⚠ VARNING

För att undvika svåra personskador och livsfara:

- Skall Du se till att maskinen har stöttats upp med ett lämpligt stag.
- Skall Du inte överskrida ett varvtal på 3.000 varv/min. Maskinen kan då oväntat röra sig framåt om kopplingen inkopplas, eller så kan drivenheten skadas och slitage på kilremmen uppstå.
- Skall Du köra motorn endast på ett väl ventilerat ställe.



- Remove the coolant filler cap and bleed the cooling system again, as described above.
No air bubbles → OK.
- Add coolant to the specified level.
- Pour coolant into the coolant reservoir ③ until the coolant level reaches the “FULL” level mark.

3. Install:

- Bleed bolt cap (MM700)
- Seat (VX700/VX700DX/SX700/VT700)

CARBURETOR SYNCHRONIZATION

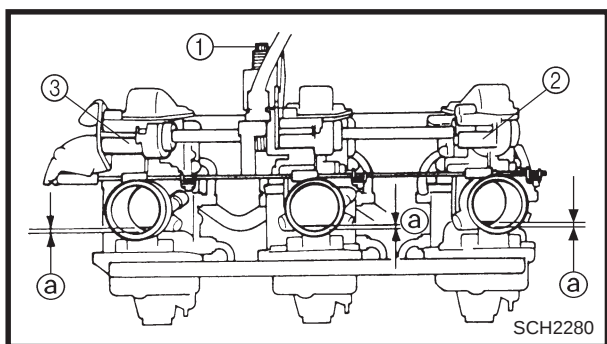
1. Remove:

- Carburetors

Refer to “CARBURETORS” in CHAPTER 7.

2. Adjust:

- Carburetor synchronization



Adjustment steps:

- Turn the throttle stop screw ① of carburetor #2 until the specified throttle valve height ② is obtained.



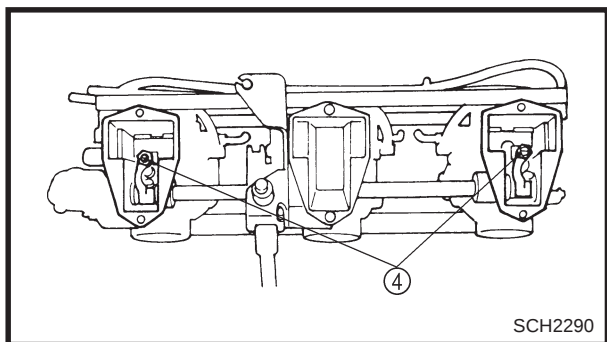
Throttle valve height ②:
1.2 mm (0.047 in)

- Adjust the throttle valve height ② on carburetor #1 ② and #3 ③ with the adjusting screws ④.
- Move the throttle lever 2 ~ 3 times.
- Make sure that all of the carburetor throttle valves are at the same height.

3. Install:

- Carburetors

Refer to “CARBURETORS” in CHAPTER 7.



- Démonter le bouchon de remplissage de liquide de refroidissement et purger à nouveau le système de refroidissement en suivant les étapes décrites ci-dessus.
Absence de bulles d'air → Correct.
- Verser du liquide de refroidissement jusqu'au niveau spécifié.
- Verser du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion ③ jusqu'à ce que le niveau de liquide atteigne le repère "FULL".

3. Installer:

- Capuchon du boulon de purge (MM700)
- Siège (VX700/VX700DX/SX700/VT700)

- Tag av kylmedlets påfyllningslock och avlufta kylsystemet igen, på det sätt som visas i åtgärderna ovan.
Inga luftbubblor → OK.
- Fyll på kylmedel till den specificerade nivån.
- Håll i kylmedel i kylartanken ③ tills kylmedelsnivån når upp till märket "FULL".

3. Installera:

- Avluftningsbultens lock (MM700)
- Sitsen (VX700/VX700DX/SX700/VT700)

SYNCHRONISATION DES CARBURATEURS

1. Déposer:

- Carburateurs
Se reporter à "CARBURATEURS" au CHAPITRE 7.

2. Régler:

- Synchronisation des carburateurs

Marche à suivre:

- Régler d'abord la hauteur ① du papillon d'accélération au carburateur n°2 en tournant la vis de butée de papillon ① jusqu'à ce que la hauteur spécifiée soit obtenue.



- Régler ensuite la hauteur ① du papillon d'accélération des carburateurs n°1 ② et 3 ③ à l'aide des vis de réglage ④.
- Tourner 2 ~ 3 fois le levier des gaz.
- Vérifier si les papillons d'accélération de carburateur sont tous à la même hauteur.

3. Installer:

- Carburateurs
Se reporter à "CARBURATEURS" au CHAPITRE 7.

SYNKRONISERING AV FÖRGASARE

1. Demontera:

- Förgasarna
Vi hänvisar till "FÖRGASARE" i kapitel 7.

2. Justera:

- Förgasarnas synkronisering

Justeringsåtgärder:

- Vrid stoppskruven ① för gasspjället på förgasare nr 2 tills specificerad höjd ① nås för gasspjällsventilen.

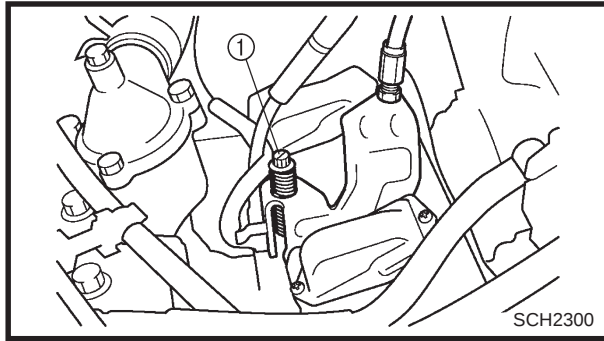


- Justera höjden ① på gasspjällsventilen på förgasare nr 1 ② och nr 3 ③ med justeringsskruvarna ④.
- Rör på gashandtaget 2 ~ 3 gånger.
- Se till att alla gasspjällsventilerna på samtliga förgasare kommer i samma höjd.

3. Installera:

- Förgasarna
Vi hänvisar till "FÖRGASARE" i kapitel 7.

ENGINE IDLE SPEED ADJUSTMENT/ THROTTLE CABLE FREE PLAY ADJUSTMENT



ENGINE IDLE SPEED ADJUSTMENT

1. Adjust:

- Engine idle speed

Adjustment steps:

- Start the engine and let it warm up.
- Turn the throttle stop screw ① in or out until the specified engine idle speed is obtained.

Turning in → Idle speed is increased.

Turning out → Idle speed is decreased.

	Engine idle speed: 1,600 ± 100 r/min
--	---

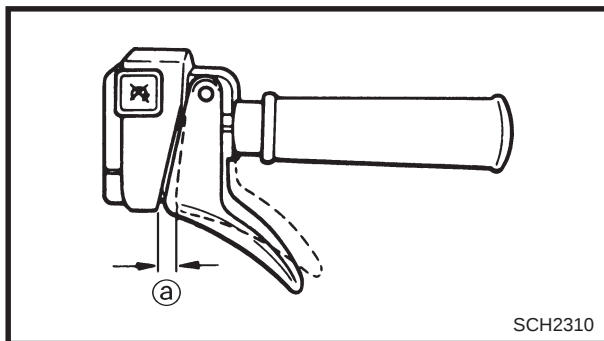
NOTE:

After adjusting the engine idle speed, the throttle cable free play should be adjusted.

THROTTLE CABLE FREE PLAY ADJUSTMENT

NOTE:

- Before adjusting the throttle cable free play, the engine idle speed should be adjusted.
- Adjust the throttle cable free play while the cable is in the cable guide.



1. Measure:

- Throttle cable free play ②
Out of specification → Adjust.

	Throttle cable free play ②: 1.0 ~ 2.0 mm (0.04 ~ 0.08 in)
--	--

REGLAGE DU REGIME DE RALENTI

1. Régler:

- Régime de ralenti

Marche à suivre:

- Faire démarrer le moteur et le laisser chauffer.
- Serrer ou desserrer la vis de butée de papillon ① pour régler le régime de ralenti à la valeur spécifiée.

Serrer → Pour augmenter le régime du ralenti.

Desserrer → Pour diminuer le régime du ralenti.



N.B.: _____

Après avoir réglé le régime de ralenti du moteur, régler le jeu du câble d'accélération.

REGLAGE DU JEU DE CABLE D'ACCELERATION

N.B.: _____

- Avant d'effectuer le réglage du jeu de câble d'accélération, régler le régime de ralenti.
- Veiller à ce que le câble soit dans son guide au moment de régler le jeu de câble d'accélération.

1. Mesurer:

- Jeu de câble d'accélération ②
Hors spécifications → Régler.



JUSTERING AV MOTORNS TOMGÅNGSHASTIGHET

1. Justera:

- Motorns tomgångshastighet

Justeringsåtgärder:

- Starta motorn och låt den värmas upp.
- Vrid gasspjällets stoppskruv ① inåt eller utåt tills motorns tomgångshastighet når specificerat värde.

Skruvning inåt → Tomgångshastigheten ökas.

Skruvning utåt → Tomgångshastigheten minskas.



OBS: _____

Efter att motorns tomgångshastighet har justerats skall gasvajerns spelrum justeras.

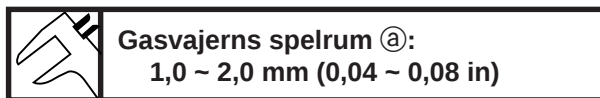
JUSTERING AV GASVAJERN

OBS: _____

- Innan Du justerar gasvajerns spelrum skall motorns tomgångshastighet justeras.
- Justera gasvajerns spelrum medan vajern ligger i vajerspåret.

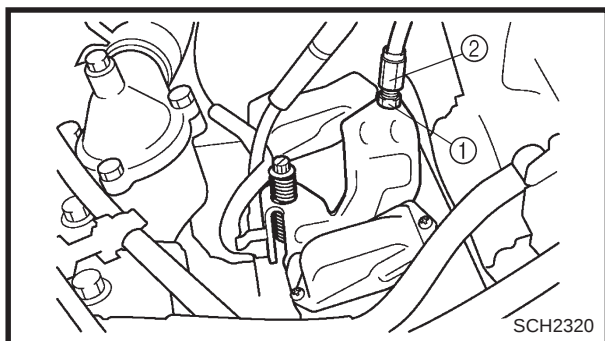
1. Mät:

- Gasvajerns spelrum ②
Motsvarar ej specifikation → Justera.



THROTTLE CABLE FREE PLAY ADJUSTMENT/ THROTTLE OVERRIDE SYSTEM (T.O.R.S.) CHECK

**INSP
ADJ**



2. Adjust:

- Throttle cable free play

Adjustment steps:

- Loosen the locknut ①.
- Turn the adjusting nut ② in or out until the specified free play is obtained.

Turning in → Free play is increased.

Turning out → Free play is decreased.

- Tighten the locknut.

NOTE:

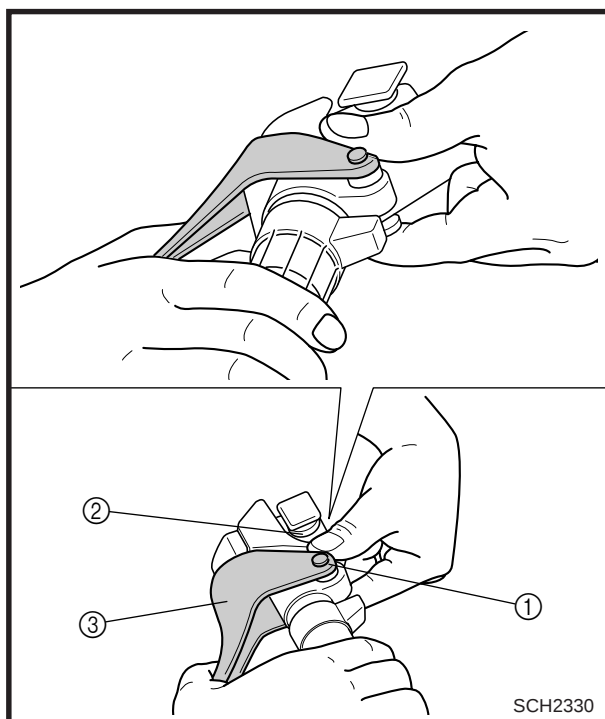
After adjusting the free play, turn the handlebar to right and left, and make sure that the engine idling does not run faster.

THROTTLE OVERRIDE SYSTEM (T.O.R.S.) CHECK

⚠ WARNING

When checking T.O.R.S.:

- Be sure the parking brake is applied.
- Be sure the throttle lever moves smoothly.
- Do not run the engine up to the clutch engagement speed. Otherwise, the machine could start moving forward unexpectedly, which could cause an accident.



1. Start the engine.

2. Hold the pivot point of the throttle lever away from the throttle switch by putting your thumb (above) and forefinger (below) between the throttle lever pivot ① and stop switch housing ②.

While holding as described above, press the throttle lever ③ gradually.

The T.O.R.S. will operate and the engine should run between 2,800 and 3,000 r/min.

⚠ WARNING

If the engine does not run between 2,800 and 3,000 r/min, stop the engine by turning the main switch to the "OFF" position and check the electrical system.

2. Régler:

- Jeu de câble d'accélération

Marche à suivre:

- Desserrer le contre-écrou ①.
- Serrer ou desserrer l'écrou de réglage ② dans un sens ou dans l'autre jusqu'à obtenir le jeu spécifié.

Serrer → Pour augmenter le jeu.

Desserrer → Pour diminuer le jeu.

- Serrer le contre-écrou.

N.B.: _____
Après avoir réglé le jeu, tourner le guidon à gauche et à droite, et s'assurer que le ralenti du moteur n'accélère pas.

CONTROLE DU SYSTEME D'ARRET DU MOTEUR PRIORITAIRE (T.O.R.S.)

⚠ AVERTISSEMENT _____

Points à respecter lors du contrôle du système T.O.R.S.:

- Le frein de stationnement doit être serré.
- Le levier des gaz doit fonctionner sans à-coups.
- Le moteur doit tourner en deçà de son régime d'embrayage. En effet, la machine risquerait d'avancer brusquement et de causer un accident si l'embrayage s'enclenche.

1. Mettre le moteur en marche.

2. Ecarter le pivot du levier des gaz du contacteur d'accélérateur en plaçant le pouce (au-dessus) et l'index (en dessous) entre le pivot de la manette ① et le logement du contacteur ②.

Tout en maintenant le pivot du levier des gaz dans cette position, actionner progressivement le levier des gaz ③.

Le système T.O.R.S. s'enclenche alors, et le moteur devrait tourner à un régime de 2.800 à 3.000 tr/mn.

⚠ AVERTISSEMENT _____

Si le moteur ne tourne pas au régime prévu, entre 2.800 et 3.000 tr/mn, couper le contact en plaçant l'interrupteur principal sur "OFF" et contrôler le système électrique.

2. Justera:

- Gasvajerns spelrum

Justeringsåtgärder:

- Lossa på låsmuttern ①.
- Vrid justeringsmuttern ② inåt eller utåt tills det specificerade spelrummet uppnås.

Skruvning inåt → Spelrummet ökas.

Skruvning utåt → Spelrummet minskas.

- Drag fast låsmuttern.

OBS: _____
Vrid styret åt höger och vänster efter att spelrummet justerats och kontrollera att motorns tomgångshastighet inte ökar.

KONTROLL AV GASLÅSNINGSSYSTEMET (T.O.R.S.)

⚠ VARNING _____

Vid kontroll av T.O.R.S.:

- Se till att parkeringsbromsen har dragits till.
- Se till att gashandtaget rör sig mjukt och smidigt.
- Varva inte upp motorn till ett varvtal som gör att kopplingen inkopplas. Detta skulle kunna orsaka att maskinen oväntat rör sig framåt, vilket skulle kunna leda till en olycka.

1. Starta motorn.

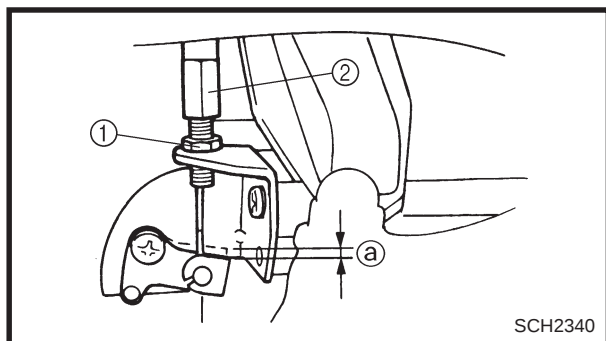
2. Håll gashandtagets svängpunkt på avstånd från gasspjällsomkopplaren genom att placera tummen (över) och pekfingret (under) mellan gashandtagets svängtapp ① och stoppomkopplarhuset ②.

Håll enligt ovan och tryck gradvis in gashandtaget ③.

T.O.R.S. aktiveras och motorn bör köras på mellan 2.800 och 3.000 varv/min.

⚠ VARNING _____

Om motorn inte körs mellan 2.800 och 3.000 varv/min, skall Du stänga av motorn genom att vrida startlåset till läget "OFF", och sedan kontrollera det elektriska systemet.



STARTER (CHOKE) CABLE FREE PLAY ADJUSTMENT

1. Measure:

- Starter cable free play (a)
Out of specification → Adjust.



Starter cable free play (a):
0.5 ~ 1.5 mm (0.02 ~ 0.06 in)

2. Adjust:

- Starter cable free play

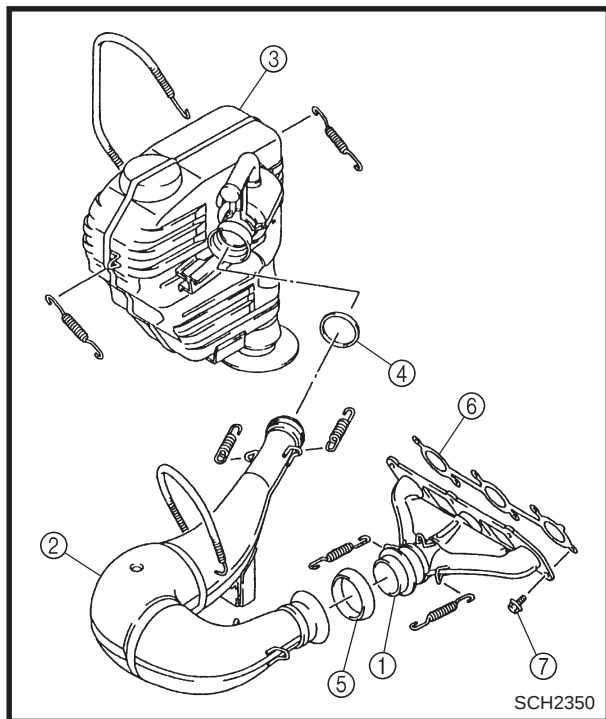
Adjustment steps:

- Loosen the locknut (1).
- Turn the adjusting nut (2) in or out until the specified free play is obtained.

Turning in → Free play is increased.

Turning out → Free play is decreased.

- Tighten the locknut.



EXHAUST SYSTEM INSPECTION

1. Open the shroud.

2. Remove:

- Springs
Refer to "EXHAUST ASSEMBLY" in CHAPTER 5.

3. Inspect:

- Exhaust joint (1)
- Exhaust pipe (2)
- Exhaust silencer (3)
Cracks/damage → Replace.
- Gasket 1 (4)
- Gasket 2 (5)
- Gasket 3 (6)
Exhaust gas leaks → Replace.

4. Check:

- Tightening torque (7)



Bolt (exhaust joint) (7):

1st:

18 Nm (1.8 m · kg, 13 ft · lb)

2nd:

27 Nm (2.7 m · kg, 19 ft · lb)

5. Install:

- Springs
Refer to "EXHAUST ASSEMBLY" in CHAPTER 5.



REGLAGE DU JEU DU CABLE DE STARTER (CHOKE)

1. Mesurer:

- Jeu du câble de starter ②
Hors spécifications → Régler.



2. Régler:

- Jeu du câble de starter

Marche à suivre:

- Desserrer le contre-écrou ①.
- Serrer ou desserrer l'écrou de réglage ② dans un sens ou dans l'autre jusqu'à obtenir le jeu spécifié.

Serrer → Pour augmenter le jeu.

Desserrer → Pour diminuer le jeu.

- Serrer le contre-écrou.

CONTROLE DU SYSTEME D'ECHAPPEMENT

1. Ouvrir le capot.

2. Déposer:

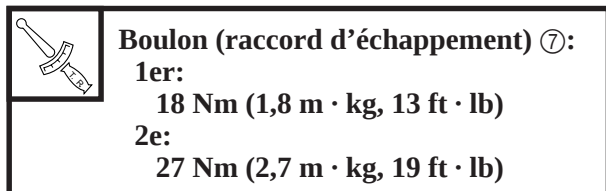
- Ressorts
Se reporter à "ENSEMBLE ECHAPPEMENT" au CHAPITRE 5.

3. Inspecter:

- Raccord d'échappement ①
- Tuyau d'échappement ②
- Silencieux ③
Craquelures/endommagement → Remplacer.
- Joint 1 ④
- Joint 2 ⑤
- Joint 3 ⑥
Fuites de gaz d'échappement → Remplacer.

4. Vérifier:

- Couple de serrage ⑦



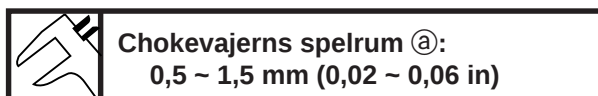
5. Installer:

- Ressorts
Se reporter à "ENSEMBLE ECHAPPEMENT" au CHAPITRE 5.

JUSTERING AV STARTKABELNS (CHOKENS) SPELRUM

1. Mät:

- Chokevajerns spelrum ②
Motsvarar inte specifikationen → Justera.



2. Justera:

- Chokevajerns spelrum

Justeringsåtgärder:

- Lossa på låsmuttern ①.
- Vrid justeringsmuttern ② inåt eller utåt tills det specificerade spelrummet uppnås.

Skruvning inåt → Spelrummet ökas.

Skruvning utåt → Spelrummet minskas.

- Drag fast låsmuttern.

INSPEKTION AV AVGASSYSTEMET

1. Öppna motorhuven.

2. Demontera:

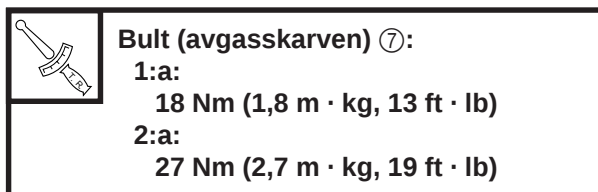
- Fjädrarna
Vi hänvisar till "AVGASSYSTEM" i kapitel 5.

3. Inspektera:

- Avgasskarven ①
- Avgasröret ②
- Ljuddämparen ③
Sprickor/skada → Byt.
- Packning 1 ④
- Packning 2 ⑤
- Packning 3 ⑥
Avgasläckage → Byt.

4. Kontrollera:

- Åtdragningsmoment ⑦



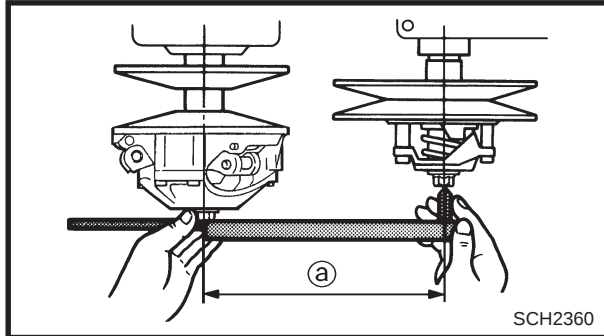
5. Installera:

- Fjädrarna
Vi hänvisar till "AVGASSYSTEM" i kapitel 5.

POWER TRAIN

SHEAVE DISTANCE AND OFFSET ADJUSTMENT

1. Open the shroud.
2. Remove:
 - Drive V-belt guard
 - Drive V-belt



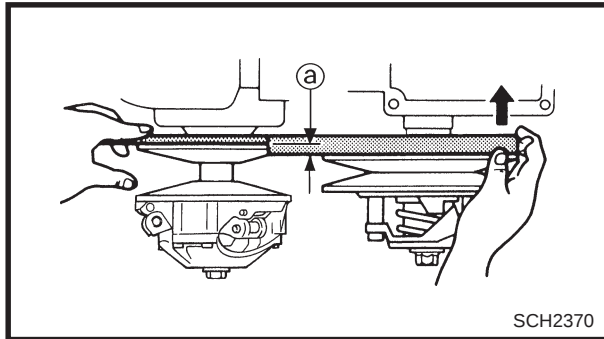
3. Measure:
 - Sheave distance @
Use the distance gauge.
Out of specification → Adjust.



Sheave distance @:
267 ~ 270 mm (10.52 ~ 10.62 in)



Distance gauge:
90890-01702, YS-91047-3



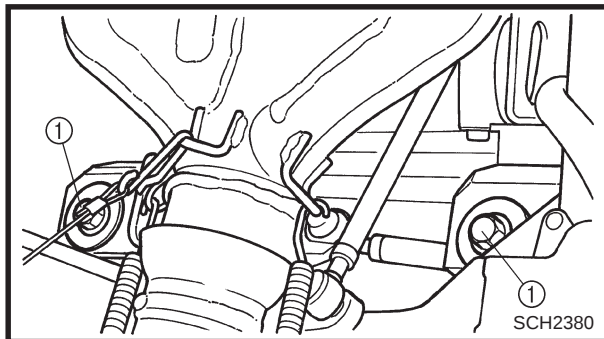
4. Measure:
 - Sheave offset @
Use the sheave gauge.
Out of specification → Adjust.



Sheave offset @:
VX700/SX700/MM700:
13.5 ~ 16.5 mm (0.53 ~ 0.64 in)
VX700DX/VT700:
18.5 ~ 21.5 mm (0.73 ~ 0.85 in)



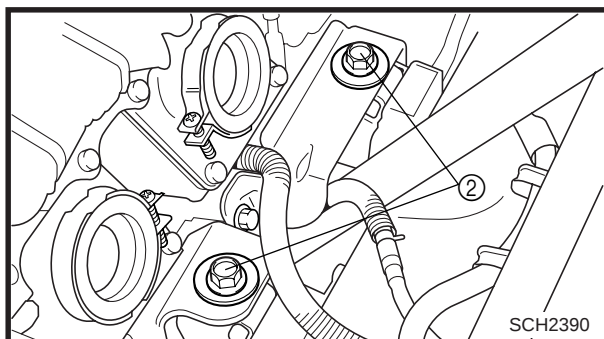
Sheave gauge:
YS-42421-1 (15 mm offset)
YS-42421-2 (20 mm offset)



5. Adjust:
 - Sheave distance

Adjustment steps:

- Loosen the engine mounting bolts.
- Adjust the position of the engine so that the sheave distance is within the specification.
- Tighten the engine mounting bolts.



Mounting bolt (front) ①:
90 Nm (9.0 m · kg, 65 ft · lb)
Mounting bolt (rear) ②:
57 Nm (5.7 m · kg, 41 ft · lb)

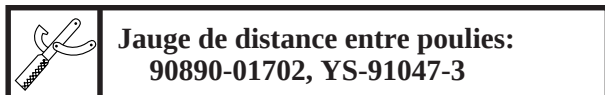


TRAIN DU ROULEMENT

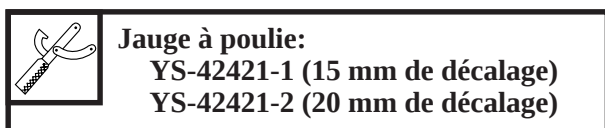
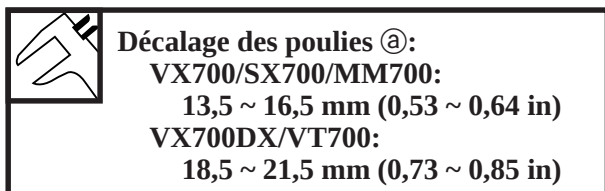
ECARTEMENT DES POULIES ET REGLAGE DU DECALAGE

1. Ouvrir le capot.
2. Déposer:
 - Garde de courroie trapézoïdale
 - Courroie trapézoïdale

3. Mesurer:
 - Ecartement des poulies ①:
Utiliser la jauge du distance.
Hors spécifications → Régler.



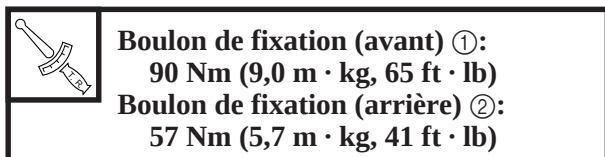
4. Mesurer:
 - Décalage des poulies ①:
Utiliser la jauge à poulie.
Hors spécifications → Régler.



5. Régler:
 - Ecartement des poulies

Marche à suivre:

- Desserrer les boulons de fixation du moteur.
- Régler la position du moteur de sorte que l'écartement des poulies soit conforme aux spécifications.
- Serrer les boulons de fixation du moteur.

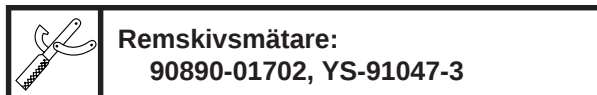


DRIVENHET

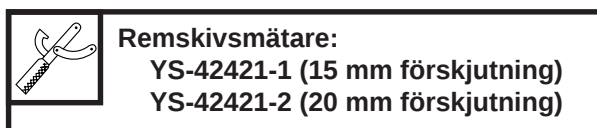
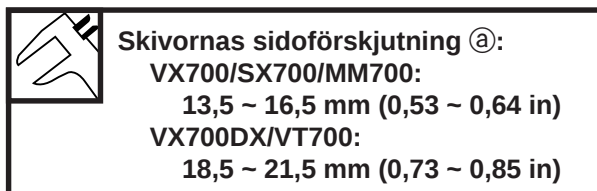
INSTÄLLNING AV SKIVAVSTÅND OCH SIDOFÖRSKJUTNING

1. Öppna motorhuven.
2. Demontera:
 - Variatorskydd
 - Variatorrem

3. Mät:
 - Avståndet mellan skivorna ①:
Använd avståndsmätaren.
Motsvarar ej specifikation → Justera.



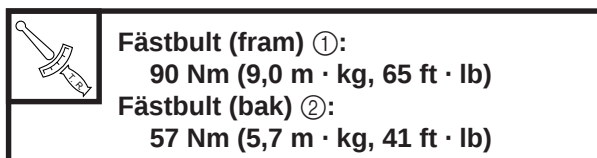
4. Mät:
 - Skivornas sidoförskjutning ①:
Använd remskivsmätaren.
Motsvarar ej specifikation → Justera.

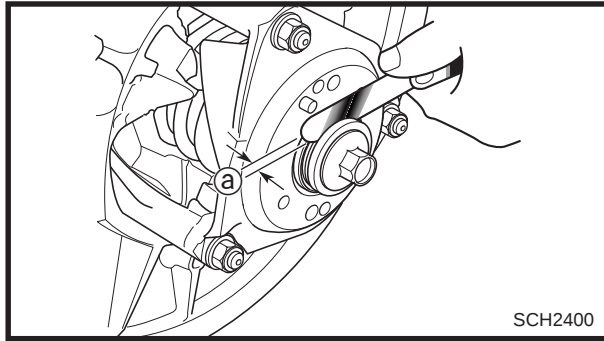


5. Justera:
 - Avståndet mellan skivorna

Justeringsåtgärder:

- Lossa på motorns fästbultar.
- Justera motorns position så att skivavståndet faller inom toleransgränserna.
- Drag åt motorns fästbultar.



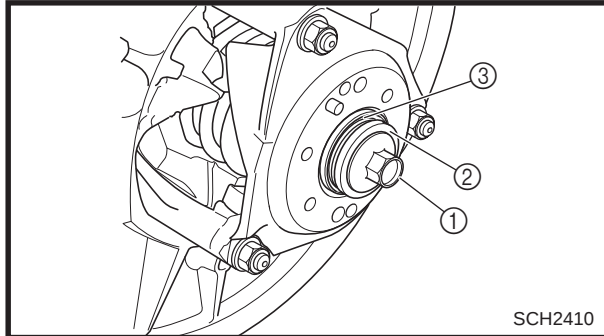


6. Measure:

- Secondary sheave free play (clearance) ①
Use a thickness gauge.
Out of specification → Adjust.



**Secondary sheave free play
(clearance) ①:**
1.0 ~ 2.0 mm (0.04 ~ 0.08 in)



7. Adjust:

- Secondary sheave free play (clearance)

Adjustment steps:

- Apply the brake to lock the secondary sheave.
- Remove the bolt ① and washer ②.
- Adjust the secondary sheave free play (clearance) by adding or removing a shim(s) ③.

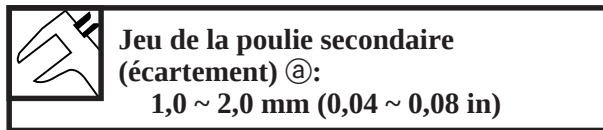
Shim size:

Part number	Thickness
90201-222F0	0.5 mm (0.02 in)
90201-225A4	1.0 mm (0.04 in)



6. Mesurer:

- Jeu de la poulie secondaire (écartement) ①
Utiliser une jauge d'épaisseur.
Hors spécifications → Régler.



6. Mät:

- Sekundärskivans frigång (rörelsemarginal) ①
Använd ett tjockleksmätare.
Motsvarar ej specifikation → Justera.



7. Régler:

- Jeu de la poulie secondaire (écartement)

Marche à suivre:

- Actionner le frein pour bloquer la poulie secondaire.
- Déposer le boulon ① et la rondelle ②.
- Régler le jeu de la poulie secondaire (écartement) en ajoutant ou en retirant une (des) cale(s) ③.

Dimensions de cale:

Numéro de pièce	Epaisseur
90201-222F0	0,5 mm (0,02 in)
90201-225A4	1,0 mm (0,04 in)

7. Justera:

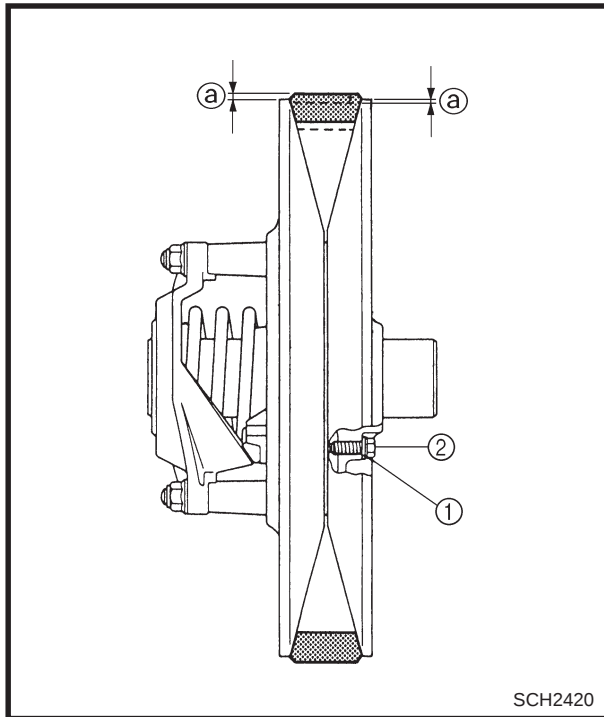
- Sekundärskivans frigång (rörelsemarginal)

Justeringsåtgärder:

- Bromsa så att sekundärskivan låses fast.
- Tag bort bulten ① och brickan ②.
- Justera sekundärskivans frigång (rörelsemarginal) genom att lägga till eller ta bort mellanlägg ③.

Mellanlägg, storlek:

Detaljnummer	Tjocklek
90201-222F0	0,5 mm (0,02 in)
90201-225A4	1,0 mm (0,04 in)



SCH2420

DRIVE V-BELT

⚠ WARNING

When installing the new V-belt, make sure that it is positioned from 1.5 mm (0.06 in) above the edge of the secondary sheave to -0.5 mm (-0.02 in) below the edge ①.

If the V-belt is not positioned correctly, the clutch engagement speed will be changed. The machine may move unexpectedly when the engine is started.

Adjust the V-belt position by removing or adding a spacer ① on each adjusting bolt ②.

CAUTION:

As the V-belt wears, adjustment may be necessary. To ensure proper clutch performance, the V-belt position should be adjusted by adding a spacer on each adjusting bolt when the V-belt position reaches 1.5 mm (0.06 in) below the edge.

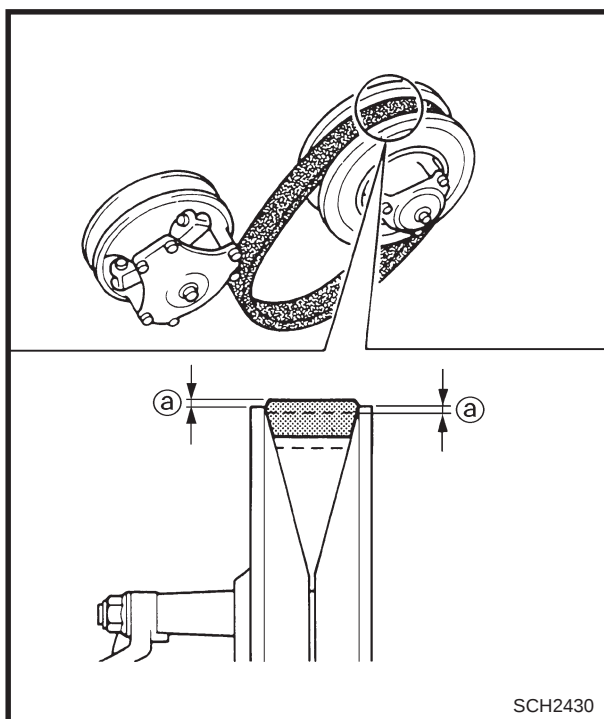


New belt width:

34.5 mm (1.36 in)

Belt wear limit width:

32.5 mm (1.28 in)



SCH2430

1. Measure:

- V-belt position ①

NOTE:

Install the new V-belt onto the secondary sheave only. Do not force the V-belt between the sheaves; the sliding and fixed sheaves must touch each other.



Standard V-belt height ①:

-0.5 ~ 1.5 mm (-0.02 ~ 0.06 in)



COURROIE TRAPEZOÏDALE

⚠ AVERTISSEMENT

Veiller à placer la nouvelle courroie trapézoïdale de 1,5 mm (0,06 in) au-dessus à -0,5 mm (-0,02 in) en dessous du bord ③ de la poulie secondaire.

Si la courroie trapézoïdale n'est pas montée correctement, le régime d'embrayage changera. Un changement du régime d'embrayage risque de faire avancer brusquement la machine lors de la mise en marche du moteur.

Ajuster la position de la courroie trapézoïdale en ajoutant ou en retirant une entretoise ① au niveau de chacun des boulons de réglage ②.

ATTENTION:

L'usure de la courroie trapézoïdale peut nécessiter un réglage. Pour assurer un embrayage correct, il convient d'ajuster la position de la courroie en ajoutant une entretoise à chaque boulon de réglage à chaque fois que la courroie se trouve à 1,5 mm (0,06 in) sous le bord.



Largeur de la courroie neuve:
34,5 mm (1,36 in)
Limite d'usure de la courroie:
32,5 mm (1,28 in)

1. Mesurer:

- Position ③ de la courroie trapézoïdale

N.B.:

Monter la courroie trapézoïdale neuve sur la poulie secondaire uniquement. Ne pas insérer la courroie de force entre les poulies; les poulies fixe et mobile doivent se toucher.



Position standard de courroie trapézoïdale ③:
-0,5 ~ 1,5 mm (-0,02 ~ 0,06 in)

DRIVREM

⚠ VARNING

Var vid montering av en ny kilrem noga med att remmen placeras mellan 1,5 mm (0,06 in) ovanför kanten på den sekundära remskivan och -0,5 mm (-0,02 in) under kanten ③.

I annat fall kommer kopplingens inkopplingshastighet att ändras, vilket kan leda till att snöskotern oväntat kommer i rörelse när motorn startas.

Justera kilremmens läge genom att ta bort eller lägga till ett mellanlägg ① på var och en av justeringsbultarna ②.

VIKTIGT:

Allteftersom kilremmen slits kan det bli nödvändigt med justering. För att garantera korrekt kopplingsprestanda, måste kilremmens läge justeras genom att lägga till ett mellanlägg på varje justeringsbult när kilremmens läge når 1,5 mm (0,06 in) under kanten.



Bredd på ny rem:
34,5 mm (1,36 in)
Gränsbredd för remslitage:
32,5 mm (1,28 in)

1. Mät:

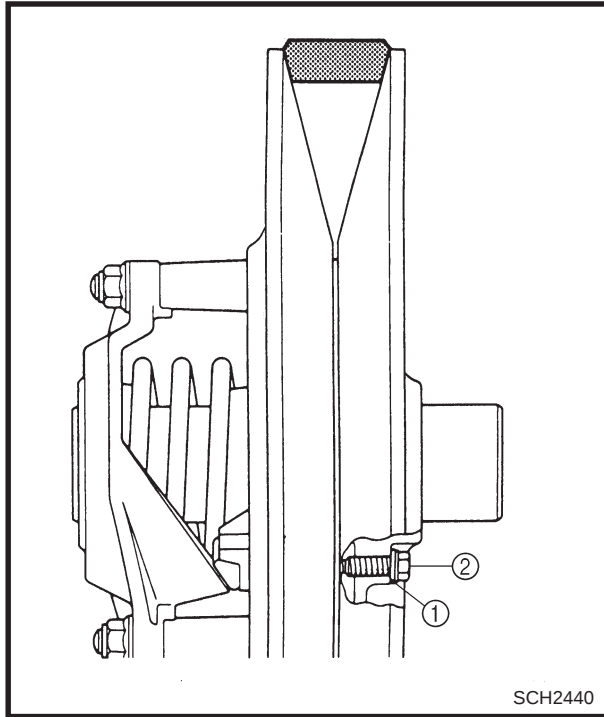
- Kilremmens läge ③

OBS:

Installera den nya kilremmen endast på den sekundära skivan. Tvinga inte in kilremmen mellan skivorna; den glidande och den fasta skivan måste komma i kontakt med varandra.



Kilremmens standardhöjd ③:
-0,5 ~ 1,5 mm (-0,02 ~ 0,06 in)



2. Adjust the position of the V-belt by removing or adding a spacer ① on each adjusting bolt ②.

V-belt position	Adjustment
More than 1.5 mm (0.06 in) above the edge	Remove a spacer
From 1.5 mm (0.06 in) above the edge to -0.5 mm (-0.02 in) below the edge	Not necessary (It is correct.)
More than -0.5 mm (-0.02 in) below the edge	Add spacer

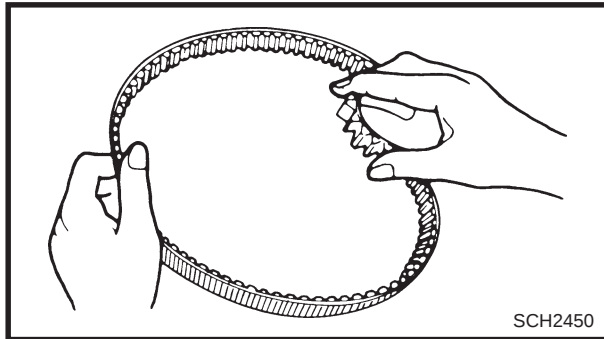
3. Tighten:

- Adjusting bolt ②



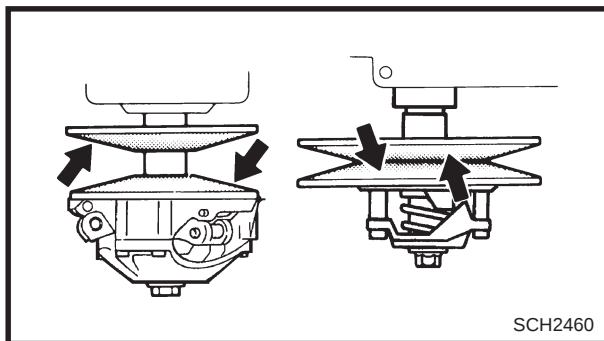
4. Inspect:

- Drive V-belt
Cracks/damage/wear → Replace.
Oil or grease on the V-belt → Check the primary and secondary sheaves.



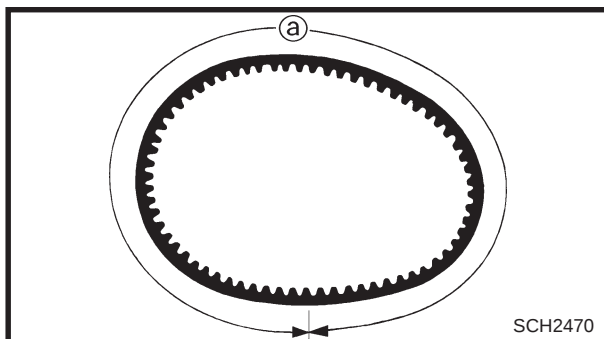
5. Inspect:

- Primary sheave
- Secondary sheave
Oil or grease on the primary and secondary sheaves → Use a rag soaked in lacquer thinner or solvent to remove the oil or grease. Check the primary and secondary sheaves.



6. Measure:

- Drive V-belt circumference ①
Out of specification → Replace.



2. Ajuster la position de la courroie trapézoïdale en ajoutant ou en retirant une entretoise ① au niveau de chacun des boulons de réglage ②.

Position de la courroie trapézoïdale	Réglage
Plus de 1,5 mm (0,06 in) au-dessus du bord	Retirer une entretoise.
De 1,5 mm (0,06 in) au-dessus à -0,5 mm (-0,02 in) en dessous du bord	Pas nécessaire (réglage correct)
Plus de -0,5 mm (-0,02 in) en dessous du bord	Ajouter une entretoise.

3. Serrer:

- Boulon de réglage ②



4. Inspecter:

- Courroie trapézoïdale
Craquelures/usure/endommagement → Remplacer.
De l'huile ou de la graisse adhère à la courroie trapézoïdale → Contrôler les poulies primaire et secondaire.

5. Inspecter:

- Poulie primaire
- Poulie secondaire
De l'huile ou de la graisse adhère aux poulies primaire et secondaire → Enlever l'huile ou la graisse en utilisant un chiffon imbibé de diluant ou de dissolvant. Contrôler les poulies primaire et secondaire.

6. Mesurer:

- Circonférence de la courroie trapézoïdale ③
Hors spécifications → Remplacer.

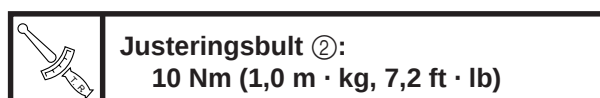


2. Justera kilremmens läge genom att ta bort eller lägga till ett mellanlägg ① på var och en av justeringsbultarna ②.

Kilremmens läge	Justering
Mer än 1,5 mm (0,06 in) ovanför kanten	Ta bort ett mellanlägg.
Mellan 1,5 mm (0,06 in) ovanför kanten och -0,5 mm (-0,02 in) under kanten	Behövs ej (korrekt läge)
Mer än -0,5 mm (-0,02 in) under kanten	Lägg till mellanlägg.

3. Drag fast:

- Justeringsbulten ②



4. Inspektera:

- Drivremmen
Sprickor/skada/slitage → Byt.
Olja eller fett på kilremmen → Kontrollera den primära och sekundära remskivan.

5. Inspektera:

- Den primära remskivan
- Den sekundära remskivan
Olja eller fett på den primära och sekundära remskivan → Använd en trasa som har blöts i thinner eller lösningsmedel för att avlägsna olja eller fett. Kontrollera den primära och sekundära remskivan.

6. Mät:

- Drivremmens omkrets ④
Motsvarar ej specifikation → Byt.



ENGAGEMENT SPEED CHECK

1. Place the machine on a level surface of hard-packed snow.
2. Check:
 - Clutch engagement speed

Checking steps:

- Start the engine, and open the throttle lever gradually.
- Check the engine speed when the machine starts moving forward.

Out of specification → Adjust the primary sheave.



Engagement speed:

VX700/VX700DX:

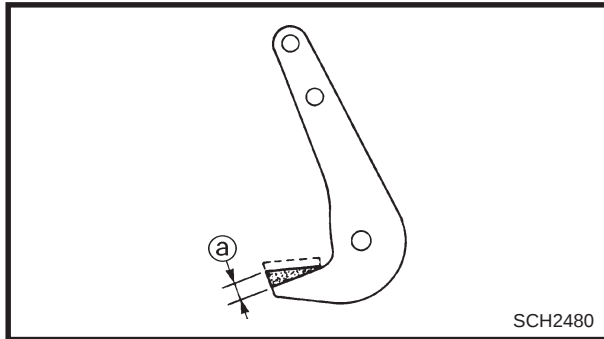
4,000 ± 200 r/min
(3,800 ~ 4,200 r/min)

SX700/VT700:

3,900 ± 200 r/min
(3,700 ~ 4,100 r/min)

MM700:

4,700 ± 200 r/min
(4,500 ~ 4,900 r/min)



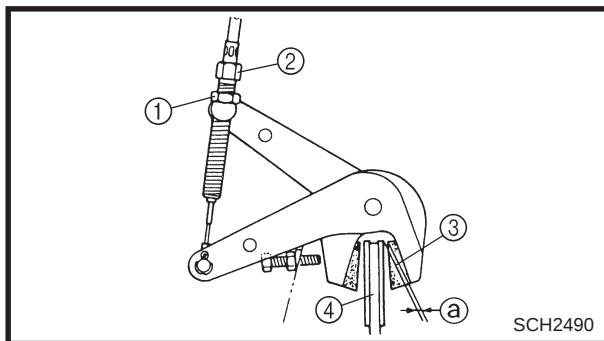
PARKING BRAKE PAD INSPECTION

1. Measure:
 - Parking brake pad thickness ①
- Out of specification → Replace as a set.



Wear limit ①:

6.0 mm (0.24 in)



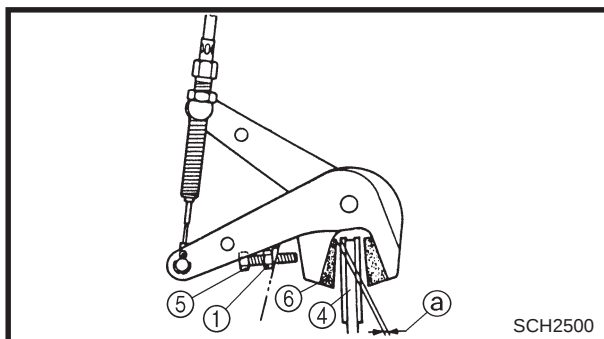
PARKING BRAKE ADJUSTMENT

1. Measure:
 - Clearance ①
- Out of specification → Adjust.



Clearance ①:

1.2 ~ 1.3 mm (0.047 ~ 0.051 in)



2. Adjust:
 - Clearance ①

Adjustment steps:

- Loosen the locknuts ①.
- Turn the cable adjuster ② in or out to until the specified clearance between the brake pad ③ and disc ④ is obtained.
- Turn the brake pad adjusting bolt ⑤ in or out until the specified clearance between the brake pad ⑥ and disc ④ is obtained.
- Tighten the locknuts.

VERIFICATION DU REGIME D'EMBRAYAGE

1. Placer la motoneige sur une surface plane de neige dure.
2. Vérifier:

- Régime d'embrayage

Marche à suivre:

- Mettre le moteur en marche et donner progressivement des gaz.
- Noter le régime moteur auquel la motoneige démarre.

Hors spécification → Ajuster la poulie primaire.

	Régime d'embrayage: VX700/VX700DX: 4.000 ± 200 tr/mn (3.800 ~ 4.200 tr/mn) SX700/VT700: 3.900 ± 200 tr/mn (3.700 ~ 4.100 tr/mn) MM700: 4.700 ± 200 tr/mn (4.500 ~ 4.900 tr/mn)
---	--

CONTROLE DES PLAQUETTES DE FREIN DE STATIONNEMENT

1. Mesurer:
 - Epaisseur @ des plaquettes de frein de stationnement
- Hors spécifications → Remplacer le jeu de plaquettes.

	Limite d'usure @: 6,0 mm (0,24 in)
---	--

REGLAGE DU FREIN DE STATIONNEMENT

1. Mesurer:
 - Ecart @
- Hors spécifications → Régler.

	Ecart @: 1,2 ~ 1,3 mm (0,047 ~ 0,051 in)
---	--

2. Régler:
 - Ecart @

Marche à suivre:

- Desserrer le contre-écrou ①.
- Serrer ou desserrer le dispositif de réglage du câble ② jusqu'à ce que l'écart spécifié entre la plaquette de frein ③ et le disque ④ soit obtenu.
- Serrer ou desserrer le boulon de réglage des plaquettes ⑤ jusqu'à ce que l'écart spécifié entre la plaquette de frein ⑥ et le disque ④ soit obtenu.
- Serrer le contre-écrou.

KONTROLL AV INKOPPLINGSHASTIGHETEN

1. Placera maskinen på en plan yta av hårt packad snö.
2. Kontrollera:

- Kopplingens inkopplingshastighet

Kontrollåtgärder:

- Starta motorn och öka gradvis gasen.
 - Kontrollera motorns hastighet när maskinen börjar att röra sig framåt.
- Motsvarar ej specifikation → Justera den primära remskivan.

	Inkopplingshastighet: VX700/VX700DX: 4.000 ± 200 varv/min (3.800 ~ 4.200 varv/min) SX700/VT700: 3.900 ± 200 varv/min (3.700 ~ 4.100 varv/min) MM700: 4.700 ± 200 varv/min (4.500 ~ 4.900 varv/min)
---	--

INSPEKTION AV PARKERINGSBROMSENS BROMSKLOTS

1. Mät:
 - Tjockleken på parkeringsbromsens bromsklots @
- Motsvarar ej specifikation → Byt ut som en sats.

	Slitagegräns @: 6,0 mm (0,24 in)
---	--

JUSTERING AV PARKERINGSBROMSEN

1. Mät:
 - Spelrum @
- Motsvarar ej specifikation → Justera.

	Spelrum @: 1,2 ~ 1,3 mm (0,047 ~ 0,051 in)
---	--

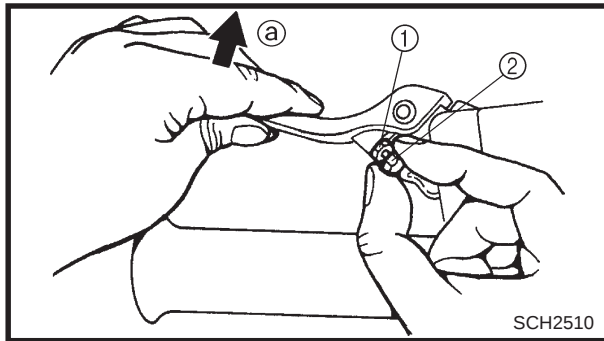
2. Justera:
 - Spelrum @

Justeringsåtgärder:

- Lossa på låsmuttern ①.
- Vrid vajerjusteraren ② inåt eller utåt tills specificerat spelrum mellan bromsklotsen ③ och bromsskivan ④ uppnås.
- Vrid bromsklotsens justeringsbult ⑤ inåt eller utåt tills specificerat spelrum mellan bromsklotsen ⑥ och bromsskivan ④ uppnås.
- Drag fast låsmuttrarna.

BRAKE LEVER ADJUSTMENT (VX700DX/SX700/VT700)/ BRAKE FLUID LEVEL INSPECTION

INSP
ADJ



BRAKE LEVER ADJUSTMENT (VX700DX/SX700/VT700)

1. Adjust:

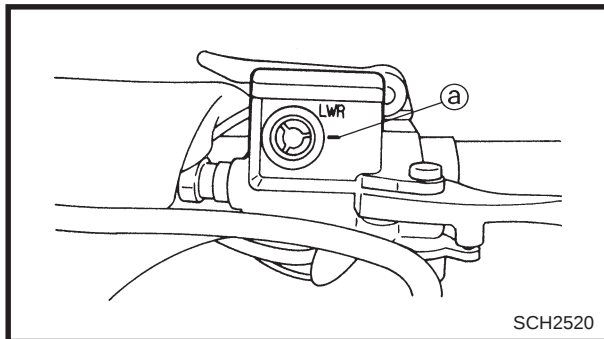
- Brake lever position
(distance from the grip to the brake lever)

Adjustment steps:

- Loosen the locknut ①.
- While lightly pushing the brake lever in direction ③, turn the adjusting bolt ② by fingers to set the brake lever to the desired position.
- Tighten the locknut securely after adjusting.



Locknut ①:
6 Nm (0.6 m · kg, 4.3 ft · lb)



BRAKE FLUID LEVEL INSPECTION

1. Place the machine on a level surface.

2. Check:

- Fluid level
Fluid level is under the “LOWER” level line ④
→ Fill to the proper level.



Recommended brake fluid:
DOT 4

NOTE:

For a correct reading of the brake fluid level, make sure that the top of the handlebar brake master cylinder reservoir is horizontal.

CAUTION:

Brake fluid may corrode painted surfaces or plastic parts. Always clean up spilled fluid immediately.

⚠ WARNING

- Use only the designated brake fluid. Other fluids may deteriorate the rubber seals, causing leakage and poor brake performance.
- Refill with the same type of fluid. Mixing fluids may result in a harmful chemical reaction leading to poor brake performance.
- When refilling, be careful that water does not enter the brake master cylinder reservoir. Water will significantly lower the boiling point of the fluid and may cause vapor lock.



REGLAGE DU LEVIER DE FREIN AVANT (VX700DX/SX700/VT700)

1. Régler:

- Position du levier de frein
(distance entre la manette des gaz et le levier de frein)

Marche à suivre:

- Desserrer le contre-écrou ①.
- Tout en poussant doucement le levier de frein dans la direction ③, tourner des doigts le boulon de réglage ② afin de placer le levier de frein à la position souhaitée.
- Une fois le réglage terminé, serrer fermement le contre-écrou.



Contre-écrou ①:
6 Nm (0,6 m · kg, 4,3 ft · lb)

CONTROLE DU NIVEAU DE LIQUIDE DE FREIN

1. Placer la motoneige sur une surface de niveau.
2. Vérifier:
 - Niveau de liquide
Le niveau de liquide de frein est inférieur au repère du niveau minimum "LOWER" ③ → Remettre à niveau.



Liquide de frein recommandé:
DOT 4

N.B.:

Pour obtenir un relevé correct du niveau de liquide de frein, le sommet du réservoir situé sur le guidon doit être à l'horizontale.

ATTENTION:

Le liquide de frein risque d'attaquer les surfaces peintes et le plastique. Manipuler le liquide avec soin et toujours essuyer soigneusement toute trace de liquide renversé.

⚠ AVERTISSEMENT

- N'utiliser que le liquide de frein préconisé. D'autres liquides risquent d'attaquer les joints en caoutchouc et de provoquer des fuites et une baisse de la puissance de freinage.
- Toujours utiliser le même type de liquide de frein. Le mélange de liquides de types différents risque de provoquer une réaction chimique et de nuire au bon fonctionnement du frein.
- Veiller à ne pas laisser entrer d'eau dans le maître cylindre. L'eau réduit fortement le point d'ébullition du liquide et risque de créer un bouchon de vapeur.

JUSTERING AV HANDBROMS (VX700DX/SX700/VT700)

1. Justera:

- Bromsspakens läge
(avståndet från gashandtaget till bromsspaken)

Justeringsåtgärder:

- Lossa på låsmuttern ①.
- Håll gasspaken lätt intryckt i riktning ④ och vrid samtidigt med fingrarna på justeringsbulten ② för att ställa in bromsspaken i önskat läge.
- Dra åt låsmuttern ordentligt efter justering.



Låsmutter ①:
6 Nm (0,6 m · kg, 4,3 ft · lb)

INSPEKTION AV BROMSVÄTSKANS NIVÅ

1. Placera maskinen på en plan yta.
2. Kontrollera:
 - Vätskenivån
Vätskenivån är under linjen "LOWER" ③ → Fyll på till rätt nivå.



Rekommenderad bromsvätska:
DOT 4

OBS:

För att kunna avläsa korrekt bromsvätskenivå skall Du se till att den övre delen på bromshuvudcylinderns behållare på styret är i vågrätt läge.

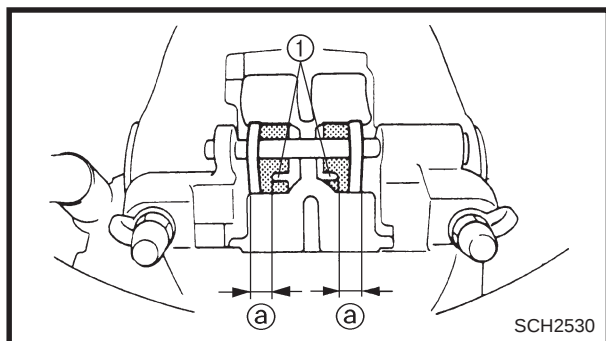
VIKTIGT:

Bromsvätska kan orsaka korrosion på lackerade ytor eller plastdelar. Torka alltid bort spilld vätska omedelbart.

⚠ VARNING

- Använd enbart föreskriven bromsvätska. Andra slags vätskor kan nöta på gummitätningarna, vilket i sin tur kan orsaka läckage och försämrade bromsförmåga.
- Fyll på med samma slags vätska som tidigare. Blandning av olika slags vätskor kan resultera i skadlig kemisk reaktion som kan leda till ned-satt bromsförmåga.
- Vid påfyllning skall Du vara varsam så att inget vatten tränger in i bromshuvudcylinderns behållare. Vatten kommer att sänka vätskans kokpunkt betydligt och kan även orsaka låsning på grund av dunstning.

BRAKE PAD INSPECTION/BRAKE HOSE INSPECTION AIR BLEEDING (HYDRAULIC BRAKE SYSTEM)



BRAKE PAD INSPECTION

1. Apply the brake lever.
2. Inspect:
 - Brake padWear indicator ① nearly contacts the brake disc → Replace as a set.



Wear limit @:
4.7 mm (0.19 in)

BRAKE HOSE INSPECTION

1. Inspect:
 - Brake hoseCracks/damage/wear → Replace.
2. Check:
 - Fluid leakageApply the brake lever several times.
Fluid leakage → Replace the defective parts.

AIR BLEEDING (HYDRAULIC BRAKE SYSTEM)

⚠ WARNING

Bleed the brake system in the following cases:

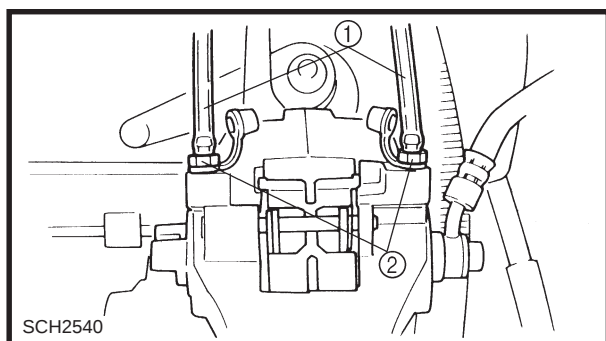
- The system has been disassembled.
- A brake hose is loosened or removed.
- The brake fluid has been very low.
- Brake operation is faulty.

If the brake system is not properly bled a loss of braking performance may occur.

1. Bleed:
 - Brake system

Air bleeding steps:

- Fill the brake master cylinder reservoir with the proper brake fluid.
- Install the diaphragm. Be careful not to spill any fluid or allow the brake master cylinder reservoir to overflow.
- Connect clear plastic hoses ① tightly to the brake caliper bleed screws ②.
- Place the other ends of the hoses in a container.
 - a. Slowly apply the brake lever several times.
 - b. Pull the lever in, then hold the lever in position.
 - c. Loosen the bleed screws and allow the brake lever to travel towards its limit.



CONTROLE DES PLAQUETTES DE FREIN

1. Actionner le levier de frein.
2. Inspecter:
 - Plaquettes de frein
Les indicateurs d'usure ① touchent presque le disque de frein → Remplacer le jeu de plaquettes.



Limite d'usure ①:
4,7 mm (0,19 in)

CONTROLE DE FLEXIBLE DE FREIN

1. Inspecter:
 - Flexible de frein
Craquelures/endommagement/usure → Remplacer.
2. Vérifier:
 - Fuites de liquide
Actionner le levier de frein à diverses reprises.
Fuites → Remplacer les pièces défectueuses.

PURGE D'AIR

(CIRCUIT DE FREINAGE HYDRAULIQUE)

AVERTISSEMENT

Purger le circuit de freinage dans les cas suivants:

- le système a été démonté,
- un flexible de frein a été desserré ou déposé,
- le niveau de liquide de frein est descendu très bas,
- les freins fonctionnent mal.

Si le circuit de freinage n'est pas correctement purgé, une réduction dangereuse des performances de freinage peut s'ensuivre.

1. Purger:
 - Circuit de freinage

Etapes de la purge d'air:

- Ajouter le liquide de frein adéquat dans le réservoir du maître cylindre.
- Installer le diaphragme. Veiller à ne pas renverser de liquide ni laisser le réservoir du maître cylindre déborder.
- Connecter fermement un flexible en plastique transparent ① à chaque vis de purge d'étrier ②.
- Placer l'autre extrémité des flexibles dans un récipient.
 - a. Actionner lentement et plusieurs fois le levier de frein.
 - b. Actionner le levier et le maintenir dans cette position.
 - c. Desserrer la vis de purge et laisser aller le levier jusqu'à sa limite.

INSPEKTION AV BROMSKLOTSARNA

1. Drag till bromsspaken.
2. Inspektera:
 - Bromsklotsarna
Slitageindikatorn ① kommer nästan i kontakt med bromsskivan → Byt ut bromsklotsarna som en sats.



Slitagegräns ①:
4,7 mm (0,19 in)

INSPEKTION AV BROMSSLANGEN

1. Inspektera:
 - Bromsslangen
Sprickor/skada/slitage → Byt.
2. Kontrollera:
 - Vätskeläckage
Drag åt bromsspaken ett flertal gånger.
Vätskeläckage → Byt de felaktiga delarna.

AVLUFTNING

(HYDRAULISKT BROMSSYSTEM)

VARNING

Avlufta bromssystemet när:

- Systemet har tagits isär.
- En bromsslang har lossnat eller tagits av.
- Bromsvätskenivån är mycket låg.
- Bromssystemets funktion är bristfällig.

Om bromssystemet inte avluftas ordentligt, kan bromsförmågan nedsättas.

1. Avlufta:
 - Bromssystemet

Avluftsåtgärder:

- Fyll bromshuvudcylinderns behållare med lämplig bromsvätska.
- Installera ett membran. Se till att ingen vätska spills och att inte bromshuvudcylinderns behållare flödar över.
- Anslut genomskinliga plastslangar ① ordentligt till bromsokets avluftningsskruvar ②.
- Placera andra änden på slangarna i en behållare.
 - a. Drag långsamt åt bromsspaken ett flertal gånger.
 - b. Drag in spaken. Håll spaken i detta läge.
 - c. Lossa på avluftningsskruven och låt bromsspaken föras till dess gräns.

- d. Tighten the bleed screws when the brake lever limit has been reached, then release the lever.
- Repeat steps (a) to (d) until all of the air bubbles have disappeared from the fluid.
 - Tighten the bleed screws.



Bleed screw ②:
6 Nm (0.6 m · kg, 4.3 ft · lb)

NOTE:

If bleeding is difficult, it may be necessary to let the brake fluid settle for a few hours.

Repeat the bleeding procedure when the tiny bubbles in the system have disappeared.

- Add brake fluid to the proper level.
Refer to “BRAKE FLUID LEVEL INSPECTION”.

⚠ WARNING

After bleeding the brake system, check the brake operation.

DRIVE CHAIN

Oil level inspection

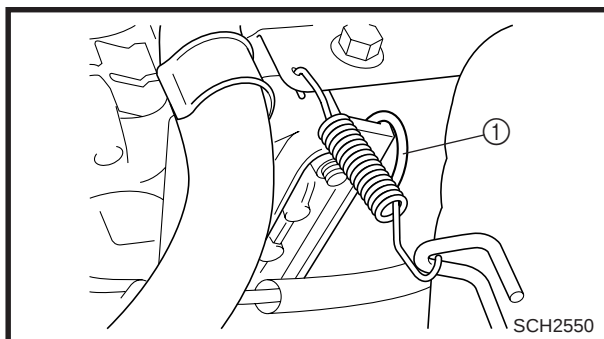
⚠ WARNING

The engine and muffler will be very hot after the engine has run. Avoid touching a hot engine and muffler while they are still hot with any part of your body or clothing during inspection or repair.

1. Place the machine on a level surface.
2. Check:
 - Oil level

Checking steps:

- Remove the dipstick ① and wipe it off with a clean rag.
Reinsert the dipstick.





- d. Serrer les vis de purge quand le levier a atteint la limite de sa course, puis relâcher le levier.
- Répéter les étapes (a) à (d) jusqu'à ce que toutes les bulles d'air aient disparu du liquide.
 - Serrer les vis de purge.



Vis de purge ②:
6 Nm (0,6 m · kg, 4,3 ft · lb)

N.B.:

S'il est difficile de purger, il faut alors laisser décanter le liquide de frein pendant quelques heures. Répéter les étapes de la purge quand les petites bulles d'air ont disparu du circuit.

- Ajouter du liquide de frein jusqu'au niveau requis.
Se reporter à "CONTROLE DU NIVEAU DE LIQUIDE DE FREIN".

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifier le fonctionnement du frein après avoir purgé le circuit de freinage.

- d. Drag fast avluftningsskruvarna när bromsspakens gräns har nåtts och släpp sedan spaken.
- Upprepa åtgärderna (a) till och med (d) tills alla luftbubblor har försvunnit från vätskan.
 - Drag fast avluftningsskruvarna.



Avluftningsskruv ②:
6 Nm (0,6 m · kg, 4,3 ft · lb)

OBS:

Om det är svårt att avlufta, kan det bli nödvändigt att låta bromsvätskan stå i några timmar.

Upprepa avluftningen när de små bubblorna i systemet har försvunnit.

- Fyll på bromsvätska till lämplig nivå.
Vi hänvisar till "INSPEKTION AV BROMSVÄTSKANS NIVÅ".

⚠ VARNING

Efter att bromssystemet har avluftats skall Du kontrollera bromsens funktion.

CHAÎNE DE TRANSMISSION
Contrôle du niveau d'huile

⚠ AVERTISSEMENT

Le moteur et le pot d'échappement atteignent des températures très élevées dès la mise en marche du moteur. Éviter tout contact avec ces pièces tant que le moteur est chaud.

1. Placer la machine sur une surface de niveau.
2. Vérifier:
 - Niveau d'huile

Marche à suivre:

- Retirer la jauge ① et la nettoyer avec un chiffon propre.
Remonter la jauge.

DRIVKEDJAN

Inspektion av oljenivån

⚠ VARNING

Motorn och ljustdämparen blir mycket varma efter att motorn körts. Undvik vid inspektion eller reparation att vidröra motorn eller ljustdämparen med någon kroppsdel eller något klädesplagg, medan dessa delar fortfarande är varma.

1. Placera maskinen på en plan yta.
2. Kontrollera:
 - Oljenivån

Kontrollåtgärder:

- Tag ur oljestickan ① och torka av den med en ren trasa.
Sätt tillbaka oljestickan.

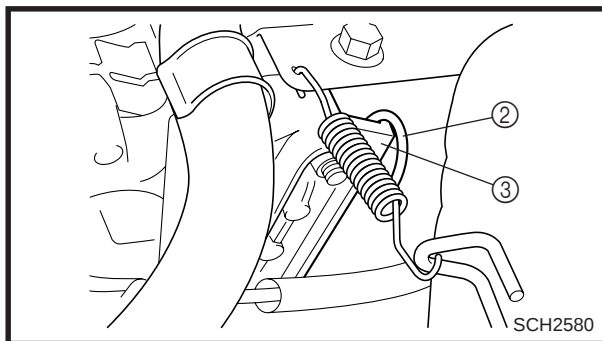
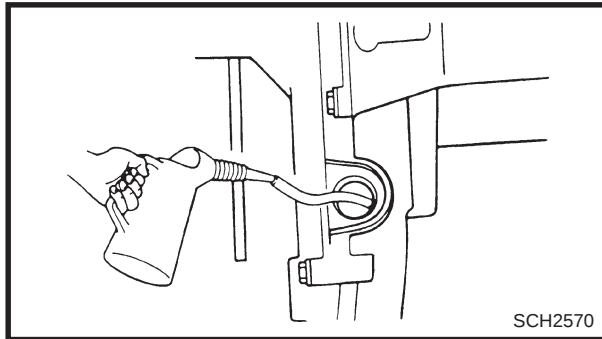
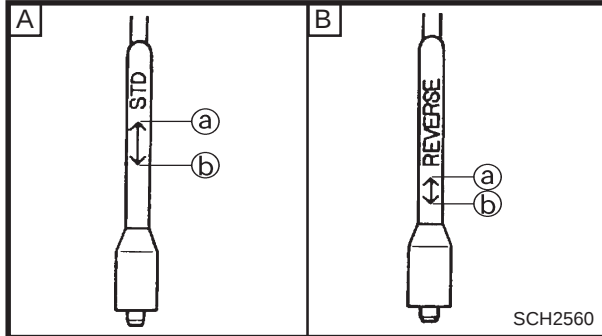


CAUTION:

There is a magnet attached to the end of the dipstick. It is used to remove any metal particles that may accumulate in the drive chain housing.

Be sure to:

- Pull the dipstick out slowly and gently so the metal particles do not fall off the magnet back into the drive chain housing.
- Wipe off the magnet before reinserting the dipstick into the drive chain housing.



- Remove the dipstick and check that the oil is between the upper ① and lower ② levels. If not, add oil to the upper level.

Ⓐ For models without reverse transmissions (VX700/SX700/MM700)

Ⓑ For models with reverse transmissions (VX700DX/VT700)



Recommended oil:
Gear oil API "GL-3"
SAE #75 or #80

CAUTION:

Make sure that no foreign material enters the gear case.

- Reinsert the dipstick and fit the loop ② of the dipstick handle onto the projection ③ of the gear case.



ATTENTION:

L'extrémité de la jauge est munie d'un aimant. Celui-ci permet d'éliminer toutes les particules métalliques qui pourraient s'accumuler dans le carter de chaîne de transmission. Lors de la dépose de la jauge, s'assurer de:

- la retirer lentement pour éviter que des particules se détachent de l'aimant et ne retombent dans le carter de chaîne de transmission,
- essuyer l'aimant avant la remise en place de la jauge dans le carter de chaîne de transmission.

- Retirer la jauge et vérifier si le niveau d'huile se trouve entre les repères de niveau minimum ⑥ et maximum ⑤. Si le niveau ne dépasse pas le repère de niveau minimum, ajouter de l'huile jusqu'au repère de niveau maximum.

Ⓐ Pour les modèles non équipés d'une marche arrière (VX700/SX700/MM700)

Ⓑ Pour les modèles équipés d'une marche arrière (VX700DX/VT700)



Huile recommandée:
Huile de transmission API GL-3
SAE 75 ou 80

ATTENTION:

S'assurer qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le carter de transmission.

- Remettre la jauge en place et la fixer en insérant sa boucle ② dans la projection ③ prévue sur le carter de transmission.

VIKTIGT:

Det sitter en magnet i änden på oljestickan. Den är till för att avlägsna eventuella metallpartiklar som samlats i drivkedjehuset. Observera följande när oljestickan tas ur:

- Dra ut stickan långsamt, så att inga metallpartiklar lossnar från magneten och ramlar tillbaka ner i drivkedjehuset.
- Torka av magneten innan stickan skjuts in i drivkedjehuset igen.

- Tag ur oljestickan och kontrollera att oljenivån ligger mellan den övre ⑤ och undre ⑥ nivån. Fyll i annat fall på olja upp till den övre nivån.

Ⓐ För modeller utan backväxel (VX700/SX700/MM700)

Ⓑ För modeller med backväxel (VX700DX/VT700)

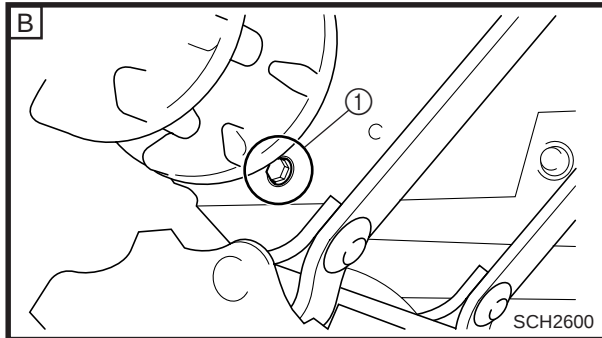
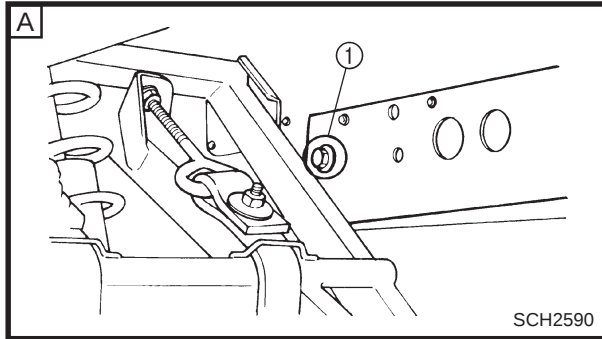


Rekommenderad olja:
Växellådsolja API GL-3
SAE #75 eller #80

VIKTIGT:

Se till att inga främmande föremål tränger in i växellådan.

- Sätt tillbaka oljestickan och sätt på snaran ② på oljestickans handtag på den utskjutande delen ③ på växellådan.



Oil replacement

Oil replacement steps:

- Place the oil pan under the drain hole.
- Remove the oil drain bolt ① and drain the oil.

CAUTION:

Be sure to remove any oil from the heat protector.

- Install the oil drain bolt ①.



Oil drain bolt ①:
16 Nm (1.6 m · kg, 11 ft · lb)



Recommended oil:
Gear oil API “GL-3” SAE #75 or #80
Oil capacity:
0.25 L (8.8 Imp oz, 8.5 US oz)

A VX700/VX700DX/SX700/VT700

B MM700

Chain slack adjustment

1. Remove:

- Battery (VX700DX/VT700)
- Battery bracket (VX700DX/VT700)

⚠ WARNING

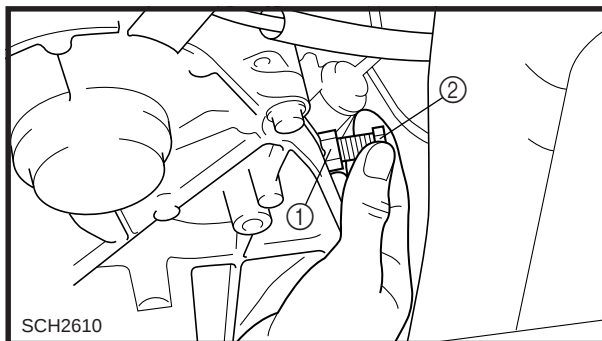
When removing the battery, disconnect the negative lead first.

2. Adjust:

- Drive chain slack

Adjustment steps:

- Loosen the locknut ①.
- Turn the adjusting bolt ② in until it is finger tight.
- Tighten the locknut.





Changement d'huile

Marche à suivre:

- Placer un bac à vidange sous l'orifice de vidange.
- Retirer le boulon de vidange d'huile ① et vidanger l'huile.

ATTENTION:

Veiller à nettoyer toute huile du calorifuge.

- Remonter le boulon de vidange d'huile ①.

	Boulon de vidange d'huile ①: 16 Nm (1,6 m · kg, 11 ft · lb)
	Huile recommandée: Huile de transmission API GL-3 SAE 75 ou 80 Capacité: 0,25 L (8,8 Imp oz, 8,5 US oz)

- ☐ A VX700/VX700DX/SX700/VT700
☐ B MM700

Réglage de la tension de la chaîne

1. Déposer:

- Batterie (VX700DX/VT700)
- Support de batterie (VX700DX/VT700)

⚠ AVERTISSEMENT

Au moment de déposer la batterie, déconnecter d'abord le câble négatif.

2. Régler:

- Tension de la chaîne de transmission

Marche à suivre:

- Desserrer le contre-écrou ①.
- Serrer des doigts le dispositif de réglage ②.
- Serrer le contre-écrou.

Oljebyte

Åtgärder för oljebyte:

- Placera ett oljetråg under urtappningshålet.
- Tag ur oljeurtappningsbulten ① och tappa ur oljan.

VIKTIGT:

Se till att alldel oljdel avlägsnas från värmskyddet.

- Sätt i oljeurtappningsbulten ①.

	Oljeurtappningsbult ①: 16 Nm (1,6 m · kg, 11 ft · lb)
	Rekommenderad olja: Växellådsolja API GL-3 SAE #75 eller #80 Oljekapacitet: 0,25 L (8,8 Imp oz, 8,5 US oz)

- ☐ A VX700/VX700DX/SX700/VT700
☐ B MM700

Justering av slak kedja

1. Demontera:

- Batteriet (VX700DX/VT700)
- Batterifäste (VX700DX/VT700)

⚠ VARNING

När batteriet tas bort, ska minuskabeln kopplas loss först.

2. Justera:

- Slakhet i drivkedjan

Justeringsåtgärder:

- Lossa på låsmuttern ①.
- Vrid in justeringsbulten ② så långt det går med fingrarna.
- Drag fast låsmuttern.



3. Install:

- Battery bracket (VX700DX/VT700)
- Battery (VX700DX/VT700)

CAUTION:

- Connect the positive lead to the battery terminal first.
- Make sure the battery leads are connected properly. Reversing the leads can seriously damage the electrical system.
- Make sure that the battery breather hose is properly connected and is not obstructed.

TRACK TENSION ADJUSTMENT

⚠ WARNING

A broken track or track fittings, and debris thrown by the track could be dangerous to an operator or by standers. Observe the following precautions.

- Do not allow anyone to stand behind the machine when the engine is running.
- When the rear of the machine is raised to allow the track to spin, a suitable stand must be used to support the rear of the machine. Never allow anyone to hold the rear of the machine off the ground to allow the track to spin. Never allow anyone near a rotating track.
- Inspect the condition of the track frequently. Replace the track if it is damaged to a level where the fabric reinforcement material is visible.
- Never install studs (cleats) closer than 76 mm (3 in) to the edge of the track.

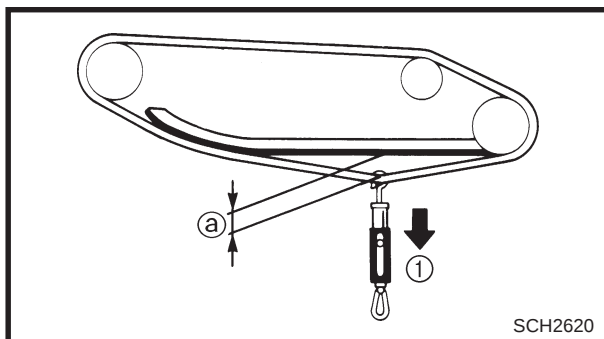
1. Lift the rear of the machine onto a suitable stand to raise the track off the ground.

2. Measure:

- Track deflection ②

Using a spring scale ①, pull down on the center of the track with 10 kg (22 lb) of force.

Out of specification → Adjust.



Track deflection ②:

VX700/VX700DX/SX700/VT700:

25 ~ 30 mm (0.98 ~ 1.18 in)

MM700:

20 ~ 25 mm (0.79 ~ 0.98 in)

3. Installer:

- Support de batterie (VX700DX/VT700)
- Batterie (VX700DX/VT700)

ATTENTION:

- Connecter d'abord le câble positif à la borne de la batterie.
- S'assurer que les câbles de la batterie sont branchés correctement. L'inversion des câbles peut gravement endommager le système électrique.
- S'assurer que la mise à l'air de la batterie est branchée correctement et qu'elle n'est pas obstruée.

REGLAGE DE LA TENSION DE LA CHENILLE

⚠ AVERTISSEMENT

Une chenille cassée, ou des parties de chenille ou des débris éjectés par le mouvement de la chenille peuvent sérieusement blesser l'utilisateur ou des personnes qui se trouvent près de la motoneige. Respecter toujours les conseils suivants.

- Ne jamais permettre à quelqu'un de rester derrière la motoneige quand le moteur tourne.
- Afin de faire tourner la chenille, surélever le véhicule en plaçant un support adéquat sous l'arrière. Ne jamais surélever manuellement l'arrière du véhicule en vue d'effectuer cette opération. Ne jamais permettre la présence d'une personne à proximité d'une chenille en mouvement.
- Inspecter fréquemment la chenille et la remplacer au plus tard quand les fibres de renforcement apparaissent.
- Ne jamais monter des crampons à moins de 76 mm (3 in) du bord de la chenille.

1. Soulever l'arrière du véhicule et le placer sur un support adéquat, de sorte à surélever la chenille.

2. Mesurer:

- Flèche de la chenille ①

Accrocher un peson ① à la fenêtre centrale de la chenille et exercer une traction d'une force de 10 kg (22 lb).

Hors spécification → Régler.



Flèche de la chenille ①:
VX700/VX700DX/SX700/VT700:
25 ~ 30 mm (0,98 ~ 1,18 in)
MM700:
20 ~ 25 mm (0,79 ~ 0,98 in)

3. Installera:

- Batterifäste (VX700DX/VT700)
- Batteriet (VX700DX/VT700)

VIKTIGT:

- Anslut pluskabeln till batteripolen först.
- Se till att batterikablarna är korrekt anslutna. Om kablarna kastas om kan det skada det elektriska systemet allvarligt.
- Se till att batteriets avluftningsslang är korrekt ansluten och inte ligger i kläm.

JUSTERING AV BANDSPÄNNINGEN

⚠ VARNING

Ett brustet band, brustna bandbeslag eller skräp som har kastats upp av bandet kan vara farliga för föraren eller personer i närheten. Åtlyd följande försiktighetsåtgärder.

- Tillåt ingen annan person att stå bakom maskinen när motorn går.
- När maskinens baksida lyfts upp för att låta bandet gå, måste ett lämpligt stag användas för att stötta upp maskinens bakre del. Tillåt aldrig någon annan person att lyfta upp maskinen från marken så att bandet spinner. Tillåt inga andra personer att komma i närheten av ett roterande band.
- Inspektera regelbundet bandets kondition. Byt ut bandet om det är skadat i så stor omfattning att förstärkningsnätet kan ses.
- Installera aldrig klackar närmare än 76 mm (3 in) från bandets kant.

1. Lyft upp snöskoterns bakdel på ett lämpligt ställ för att höja upp bandet över marken.

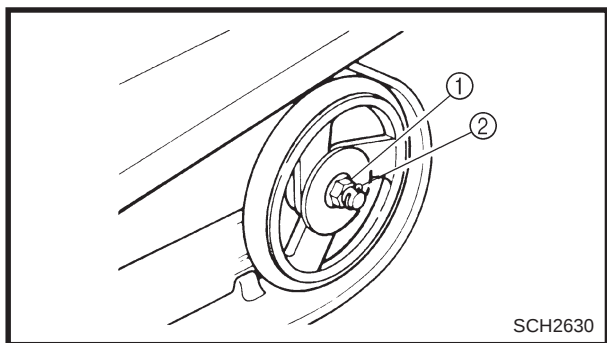
2. Mät:

- Bandets avböjning ①

Använd en fjädervåg ① och drag nedåt i mitten av bandet. Använd en kraft på 10 kg (22 lb). Motsvarar inte specifikationen → Justera.



Bandets avböjning ①:
VX700/VX700DX/SX700/VT700:
25 ~ 30 mm (0,98 ~ 1,18 in)
MM700:
20 ~ 25 mm (0,79 ~ 0,98 in)



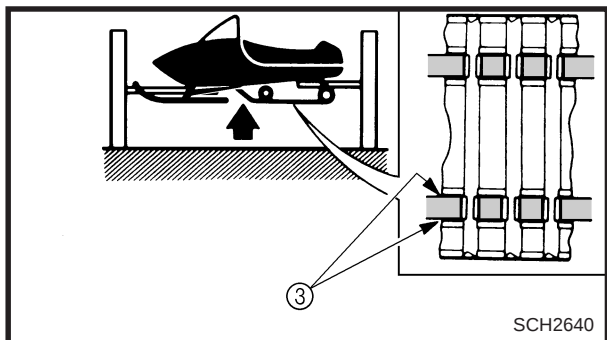
3. Adjust:
- Track deflection

Adjustment steps:

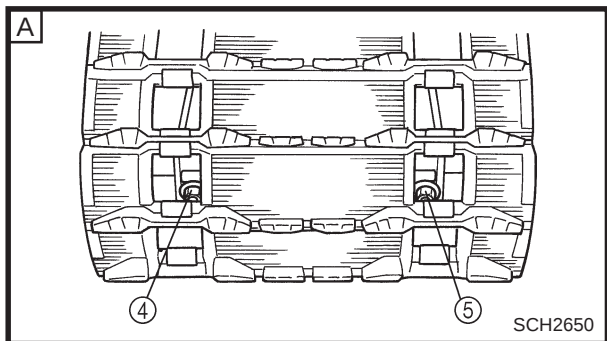
- Place the machine onto a suitable stand to raise the track off of the ground.
- Loosen the rear axle nut (1).

NOTE:

It is not necessary to remove the cotter pin (2).

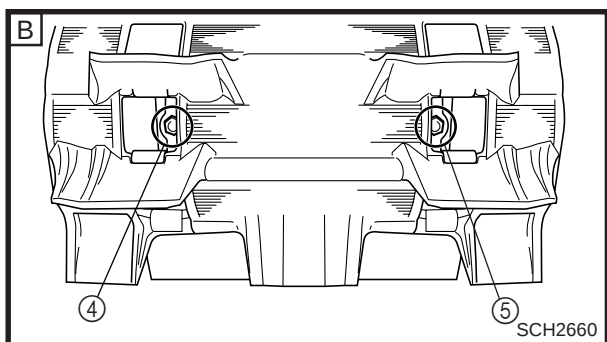


- Start the engine and rotate the track once or twice. Stop the engine.
- Check the track alignment with the slide runner (3). If the alignment is incorrect, turn the left and right adjusters to adjust.



Track alignment	⑥ Shifted to right	⑦ Shifted to left
④ Left adjuster	Turn out	Turn in
⑤ Right adjuster	Turn in	Turn out

- ⑧ Slide runner ⑨ Track
 ⑩ Track metal ⑪ Gap ⑫ Forward
 A VX700/VX700DX/SX700/VT700
 B MM700



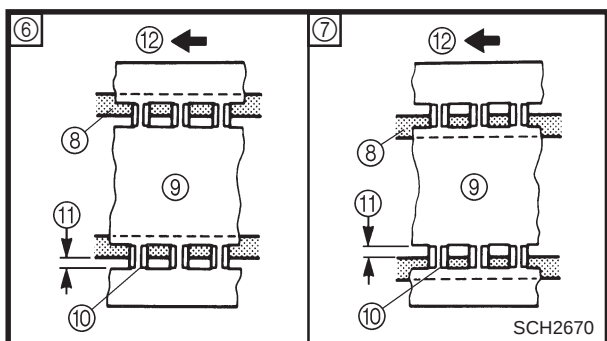
- Adjust the track deflection until the specified amount is obtained.

Track deflection	More than specified	Less than specified
④ Left adjuster	Turn in	Turn out
⑤ Right adjuster	Turn in	Turn out

CAUTION:

The adjusters should be turned an equal amount.

- Recheck the alignment and deflection. If necessary, repeat steps (a) to (c) until the specified amount is obtained.
- Tighten the rear axle nut.



	Nut (rear axle): 75 Nm (7.5 m · kg, 54 ft · lb)
---	--

3. Régler:

- Flèche de la chenille

Marche à suivre:

- Placer la motoneige sur un support adéquat, de façon à ce que la chenille ne touche plus le sol.
- Desserrer l'écrou de l'axe arrière ①.

N.B.:

Il n'est pas nécessaire de défaire la goupille fendue ②.

- Mettre le moteur en marche et faire tourner la chenille un ou deux tours. Arrêter le moteur.
- Vérifier l'alignement de la chenille avec le bord du patin ③.
Si l'alignement n'est pas correct, le corriger à l'aide des deux ajusteurs.

Alignement de la chenille	⑥ Tend vers la droite	⑦ Tend vers la gauche
④ Ajusteur gauche	Desserrer	Serrer
⑤ Ajusteur droit	Serrer	Desserrer

- ⑧ Patin

⑩ Maillon métallique

⑫ Marche avant

[A] VX700/VX700DX/SX700/VT700

[B] MM700

⑨ Chenille

⑪ Écart

- Régler la tension de la chenille pour obtenir la flèche spécifiée.

Flèche de chenille	Trop importante	Insuffisante
④ Ajusteur gauche	Serrer	Desserrer
⑤ Ajusteur droit	Serrer	Desserrer

ATTENTION:

Tourner les ajusteurs du même nombre de tours.

- Contrôler à nouveau l'alignement et la flèche de la chenille. Si nécessaire, répéter les étapes a à c jusqu'à obtention de la flèche et de l'alignement corrects.
- Serrer l'écrou de l'axe arrière.

	Écrou (axe arrière): 75 Nm (7,5 m · kg, 54 ft · lb)
--	--

3. Justera:

- Bandets avböjning

Justeringsåtgärder:

- Placera maskinen på ett lämpligt stag så att bandet kan lyftas från marken.
- Lossa på den bakre axelmuttern ①.

OBS:

Det är inte nödvändigt att ta ur saxsprinten ②.

- Starta motorn och rotera bandet ett eller två varv. Stäng av motorn.
- Kontrollera bandets inställning gentemot glidskenan ③.
Om inställningen är felaktig, skall Du vrida på vänster och höger justerare för att justera.

Bandinställning	⑥ Skiftas åt höger	⑦ Skiftas åt vänster
④ Vänster justerare	Vrid utåt	Vrid inåt
⑤ Höger justerare	Vrid inåt	Vrid utåt

- ⑧ Glidskena

⑩ Bandmetall

[A] VX700/VX700DX/SX700/VT700

[B] MM700

⑨ Band

⑪ Gap

⑫ Framåt

- Justera bandets avböjning tills det specificerade värdet uppnås.

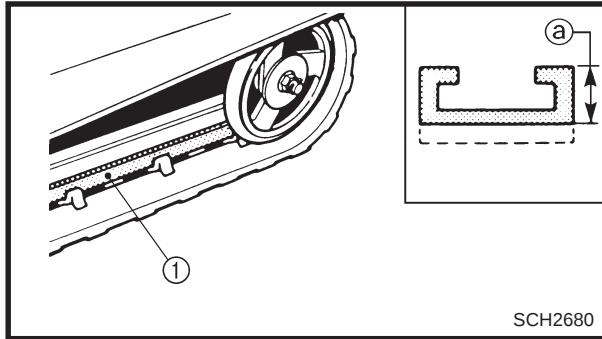
Bandet avböjning	Mera än specificerat	Mindre än specificerat
④ Vänster justerare	Vrid inåt	Vrid utåt
⑤ Höger justerare	Vrid inåt	Vrid utåt

VIKTIGT:

Justerarna skall vridas i samma omfattning.

- Kontrollera inställningen och avböjningen ännu en gång. Om nödvändigt, skall Du upprepa åtgärderna (a) till och med (c) tills korrekt inställning erhålls.
- Drag fast den bakre axelmuttern.

	Mutter (bakre axel): 75 Nm (7,5 m · kg, 54 ft · lb)
--	--

**SLIDE RUNNER INSPECTION**

1. Inspect:

- Slide runner ①
Cracks/damage/wear → Replace.

2. Measure:

- Slide runner thickness @
Out of specification → Replace.



Slide runner wear limit @:
10 mm (0.39 in)



VERIFICATION DES PATINS

1. Inspecter:

- Patin ①

Craquelures/endommagement/usure → Remplacer.

2. Mesurer:

- Epaisseur de patin ②

Hors spécifications → Remplacer.



Limite d'usure de patin ②:
10 mm (0,39 in)

INSPEKTION AV GLIDSKENAN

1. Inspektera:

- Glidskenan ①

Sprickor/skada/slitage → Byt.

2. Mät:

- Glidskenans tjocklek ②

Motsvarar ej specifikation → Byt.



Glidskenans slitagegräns ②:
10 mm (0,39 in)

MAXIMIZING DRIVE TRACK LIFE

Recommendations

Track tension

During initial break-in, the new drive track will tend to stretch quickly as the track settles. Be sure to correct the track tension and alignment frequently. (See pages 2-26 ~ 2-27 for adjustment procedures.) A loose track can slip (ratchet), derail or catch on suspension parts causing severe damage. Do not overtighten the drive track, otherwise it may increase the friction between the track and the slide runners, resulting in the rapid wear of both components. Also, this may put an excessive load on the suspension components, resulting in component failure.

Marginal snow

The drive track and the slide runners are lubricated and cooled by snow and water. To prevent the drive track and slide runners from overheating, avoid sustained high-speed usage in areas such as icy trails, frozen lakes and rivers that have minimal snow coverage. An overheated track will be weakened internally, which may cause failure or damage.

Off-trail riding

Avoid off-trail riding until there is sufficient snow coverage. It generally takes several feet of snow to provide a good overall base to properly cover debris, such as rocks, logs, etc. If snow coverage is not sufficient, stay on trails to avoid impact damage to the drive track.

Studded track

In general, track life will be shortened when studs are installed. Drilling stud holes into the drive track will cut the internal fibers, which weakens the track. Avoid spinning the drive track. Studs may catch on an object and pull out of the track, leaving tears and damage around the already weakened area. To minimize possible damage, consult your stud manufacturer for installation and stud pattern recommendations.

Yamaha does not recommend track studding.

OPTIMISATION DE LA DUREE DE SERVICE DE LA CHENILLE

Conseils

Tension de la chenille

Lors du rodage initial, la chenille neuve aura tendance à se détendre rapidement. Il convient donc de régler fréquemment la tension et l'alignement de la chenille. (Le procédé de réglage est expliqué aux pages 2-26 ~ 2-27.) Une chenille détendue risque de glisser par à-coups, de sauter ou de se prendre dans les éléments de la suspension et de gravement endommager le véhicule. Ne pas serrer la chenille à l'excès sous peine d'accroître la friction entre la chenille et les patins, ce qui entraînerait l'usure rapide de ces éléments. Un serrage excessif pourrait également surcharger les éléments de la suspension, ce qui risque de provoquer leur défaillance.

Neige peu profonde

La chenille et les patins sont lubrifiés et refroidis par la neige et l'eau. Afin d'éviter la surchauffe de ces éléments, il faut éviter l'utilisation prolongée à grande vitesse sur des surfaces peu enneigées, telles les pistes verglacées et les rivières et lacs gelés. Une surchauffe de la chenille fragilisera celle-ci, ce qui pourrait entraîner sa défaillance ou son endommagement.

Conduite hors-piste

Eviter la conduite hors-piste à moins d'avoir la certitude que la profondeur de neige est suffisante. Une profondeur de neige de plusieurs pieds est en effet nécessaire pour recouvrir adéquatement les grosses pierres, les rondins et autres obstacles. Si la couverture de neige est insuffisante, il convient de rester sur les pistes afin d'éviter tout risque d'impact qui risque d'endommager la chenille.

Chenille à clous

En règle générale, la durée de service d'une chenille sera réduite par la mise en place de clous. Le forage de trous dans la chenille provoque la coupure de ses fibres internes, ce qui la fragilise. Eviter de tordre la chenille. Les clous pourraient accrocher un objet et être arrachés de la chenille, ce qui endommagerait encore davantage les zones déjà abîmées. Afin de limiter l'endommagement, il convient de suivre les recommandations du fabricant de clous quant à la mise en place et l'emplacement correctes des clous.

Yamaha ne recommande pas l'utilisation de clous.

MAXIMERA DRIVBANDETS LIVSLÄNGD Rekommendationer

Bandets spänning

Under inledande inkörning kommer det nya drivbandet att ha tendensen att tänjas ut snabbt när bandet sätter sig. Var noga med att korrigera bandets uttänjning och inställning ofta. (Se sidorna 2-26 ~ 2-27 för justeringsprocedurer.) Ett löst band kan slira (spärranordning), spåra ur eller slå emot upphängningsanordningar och orsaka stor skada. Råta inte upp drivbandet för mycket, då det i sådant fall kan öka friktionen mellan bandet och glidskenorna. Detta kan resultera i att de båda komponenterna slits ut snabbt. Detta kan också innebära överdriven belastning på upphängningskomponenterna som kan resultera i att komponenterna blir defekta.

Snömarginal

Drivbandet och glidskenorna smörjs och kyls av snö och vatten. För att förhindra att drivbandet och glidskenorna blir överhettade, undvik pågående körning i hög hastighet i områden såsom isiga spår, frusna sjöar och floder som har minimal snötäckning. Ett överhettat band kommer att försvagas inuti, vilket kan leda till skada eller defekt.

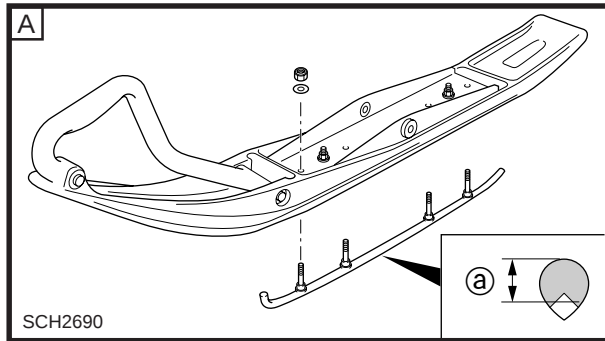
Körning utanför spår

Undvik körning utanför spår till dess att där finns tillräcklig snötäckning. Det krävs i regel åtskilliga decimeter snö för att det skall finnas ett heltäckande skydd för att täcka löst material, såsom stenar, stockar etc. Om snötäckningen inte är tillräcklig, stanna i spåren för att undvika att skada drivbandet.

Dubbade band

I allmänhet minskar bandets livslängd när dubbar installeras. Att borra dubbhål i drivbandet kapar fibrerna inuti, vilket försvagar bandet. Undvik att snurra drivbandet. Dubbar kan stöta emot ett föremål och dras ut ur bandet och därmed lämna hål och skador runt det redan försvagade området. För att minimera eventuell skada, konsultera din dubbtillverkare för installation och rekommendationer angående dubbmönster.

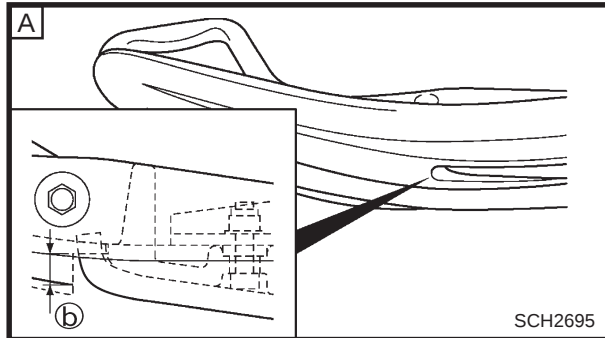
Yamaha rekommenderar inte dubbning av band.

**CHASSIS****SKI/SKI RUNNER**

1. Inspect:

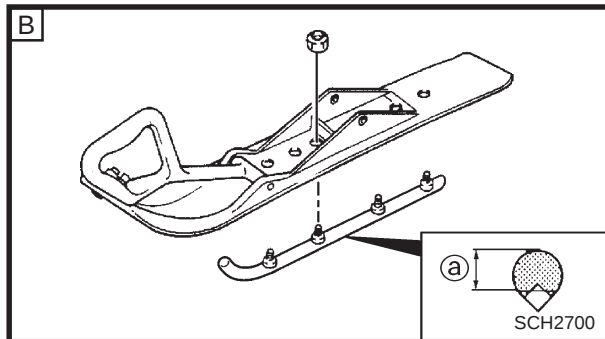
- Ski
- Ski runner

Damage/wear → Replace.



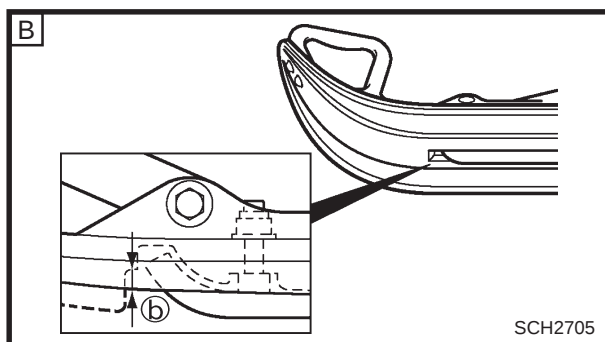
Ski runner wear limit (a):
8 mm (0.31 in)

Plastic ski wear limit (b):
VX700/VX700DX/VT700:
13 mm (0.51 in)
SX700/MM700:
8 mm (0.31 in)

**CAUTION:**

To avoid scratching, wearing and damaging the plastic skis, be careful when loading and unloading the snowmobile and avoid riding in areas with little or no snow and on surfaces with sharp edges such as concrete, curbs, etc.

- A** VX700/VX700DX/VT700
B SX700/MM700





CHASSIS

SKIS/LONGERONS DE SKI

1. Inspecter:

- Skis
- Longerons de ski

Usure/endommagement → Remplacer.

CHASSI

SKIDAN/SKIDSKENAN

1. Inspektera:

- Skidan
- Skidskenan

Skada/slitage → Byt.



Limite d'usure du longeron de ski ^a:
8 mm (0,31 in)

Limite d'usure du ski en plastique ^b:
VX700/VX700DX/VT700:
13 mm (0,51 in)
SX700/MM700:
8 mm (0,31 in)



Skidskenans slitagegräns ^a:
8 mm (0,31 in)

Plastskidans slitagegräns ^b:
VX700/VX700DX/VT700:
13 mm (0,51 in)
SX700/MM700:
8 mm (0,31 in)

ATTENTION:

Afin d'éviter de griffer, d'user et d'endommager les skis en plastique, être très prudent lors du chargement et du déchargement de la motoneige, et éviter de conduire sur des terrains recouverts de peu ou pas de neige, éviter les surfaces telles que du ciment ou les obstacles tels que les bords de trottoir, etc.

VIKTIGT:

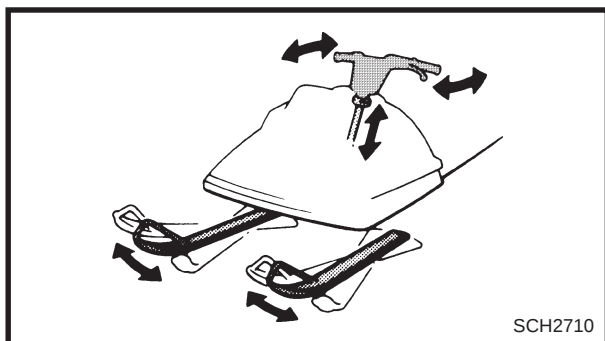
Var försiktig vid lastning och avlastning av snöskotern och kör helst inte snöskotern i områden med lite eller ingen snö eller på ytor med vassa kanter, som t.ex. på betong eller brunnskar, för att undvika repor, förslitning och skador på plastskidorna.

^A VX700/VX700DX/VT700

^B SX700/MM700

^A VX700/VX700DX/VT700

^B SX700/MM700



STEERING SYSTEM

Free play check

1. Check:

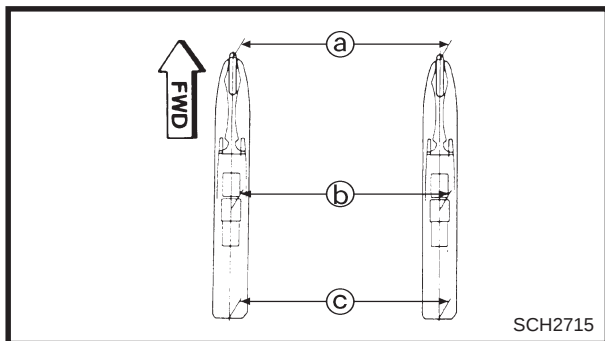
- Steering system free play
Move the handlebar up and down and back and forth.
Turn the handlebar slightly to the right and left.
Excessive free play → Check that the handlebar, tie rod ends and relay rod ends are installed securely in position. If free play still exists, check the steering bearing, front suspension links and ski mounting area for wear. Replace if necessary.

Toe-out adjustment

1. Place the machine on a level surface.

2. Check:

- Ski toe-out
Point the skis forward.
Out of specification → Adjust.



Ski toe-out (a – c):

0 ~ 15 mm (0 ~ 0.59 in)

Ski stance b (center to center):

VX700/VX700DX/SX700/VT700:

1,070 mm (42.1 in)

MM700:

980 mm (38.6 in)

DIRECTION

Inspection du jeu

1. Vérifier:

- Jeu du système de direction
Pousser le guidon en avant, en arrière et vers le haut et le bas.
Tourner le guidon un peu vers la gauche et la droite.
Trop de jeu → Vérifier si le guidon, l'extrémité de la barre d'accouplement et de la biellette intermédiaire sont bien fixés. Si le jeu persiste, vérifier l'état des roulements de direction et des bielles de suspension avant et la zone de raccord de ski. Les remplacer si nécessaire.

Alignement des skis

1. Placer la motoneige sur une surface plane.
2. Vérifier:
 - Ouverture des skis
Orienter les skis tout droit vers l'avant.
Hors spécifications → Régler.



Ouverture des skis (a – c):

0 ~ 15 mm (0 ~ 0,59 in)

Ecartement des skis b

(de centre à centre):

VX700/VX700DX/SX700/VT700:

1.070 mm (42,1 in)

MM700:

980 mm (38,6 in)

STYRSYSTEMET

Kontroll av spelrum

1. Kontrollera:

- Styrsystemets spelrum
För styret uppåt och nedåt och fram och tillbaka.
Vrid styret något åt höger och vänster.
För stort spelrum → Kontrollera att styret, parallellstagsändorna och relästångsändorna har installerats ordentligt på plats. Om ett spelrum fortfarande existerar, skall Du kontrollera om slitage har uppstått i styrlagret, de främre upphängningslänkarna eller i skidmonteringsområdet. Byt ut om nödvändigt.

Skräkningsjustering

1. Placera maskinen på en plan yta.
2. Kontrollera:
 - Skidornas skräkning
Rikta skidorna framåt.
Motsvarar inte specifikationen → Justera.



Skidornas skräkning (a – c):

0 ~ 15 mm (0 ~ 0,59 in)

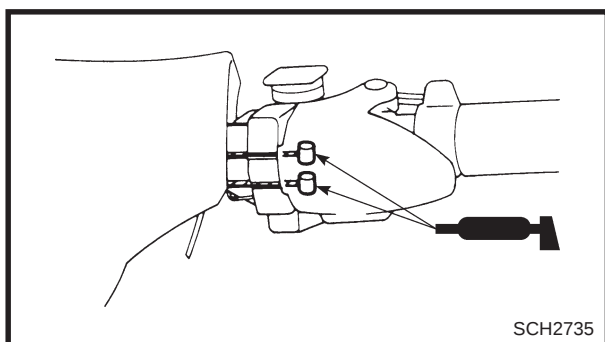
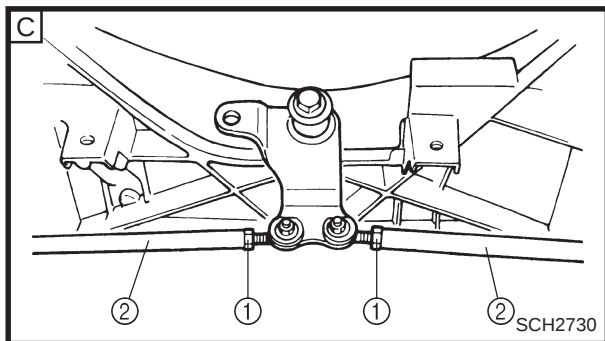
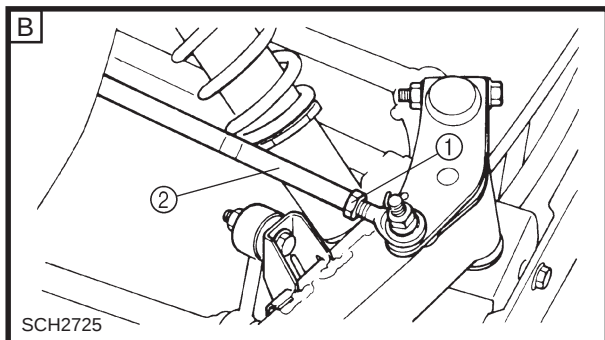
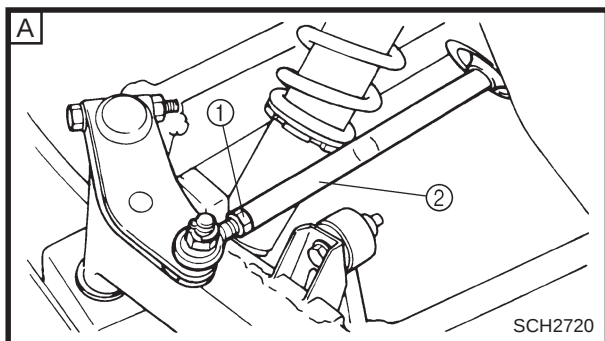
Skidornas inställning b (mitt till mitt):

VX700/VX700DX/SX700/VT700:

1.070 mm (42,1 in)

MM700:

980 mm (38,6 in)



3. Adjust:

- Ski toe-out

Adjustment steps:

- Loosen the locknuts (tie-rod) ①.
- Turn the tie rods ② in or out until the specified toe-out is obtained.
- Tighten the locknuts (tie-rod) ①.



Locknut (rod end) ①:
25 Nm (2.5 m · kg, 18 ft · lb)
LOCTITE®

CAUTION:

After tightening the inside and outside ball joint locknuts ①, make sure the tie rod ② can be rotated freely through the ball joint travel. If not, loosen the locknut ① and re-position the ball joint so that the tie rod ② can be rotated freely. Tighten the locknuts to specification.

- A Left side
- B Right side
- C Inside

LUBRICATION

Brake lever, throttle lever and throttle cable end

1. Lubricate the brake lever pivot, throttle lever and the ends of the throttle cables.



Recommended lubricant:
ESSO Beacon 325 Grease

⚠ WARNING

Apply a dab of grease onto only the end of the cables.

Do not grease the throttle cables.

They could freeze and cause a loss of control.



3. Régler:

- Ouverture des skis

Marche à suivre:

- Desserrer les contre-écrous (barre d'accouplement) ①.
- Tourner les barres d'accouplement ② dans un sens ou dans l'autre jusqu'à obtenir l'ouverture spécifiée.
- Serrer les contre-écrous (barre d'accouplement) ①.



**Contre-écrou
(extrémité de barre d'accouplement) ①:**
25 Nm (2,5 m · kg, 18 ft · lb)
LOCTITE®

ATTENTION:

Après avoir serré les contre-écrous intérieur et extérieur ① de la barre d'accouplement ②, veiller à ce que celle-ci pivote librement sur la bille du raccord. Si ce n'est pas le cas, desserrer les contre-écrous ① et repositionner le raccord à bille de sorte que la barre d'accouplement ② puisse pivoter librement. Serrer les contre-écrous au couple spécifié.

- ☐ A Côté gauche
- ☐ B Côté droit
- ☐ C Côté intérieur

GRAISSAGE

Levier de frein, extrémité des câbles d'accélération et levier des gaz

1. Graisser le pivot du levier de frein, l'extrémité des câbles d'accélération et le levier des gaz.



Lubrifiant recommandé:
Graisse ESSO Beacon 325

⚠ AVERTISSEMENT

N'appliquer la graisse que sur le bout de câbles. Les câbles eux-mêmes ne doivent pas être lubrifiés. En gelant, la graisse pourrait les rendre complètement raides et provoquer ainsi une perte de contrôle.

3. Justera:

- Skidornas skränkning

Justeringsåtgärder:

- Lossa på låsmutterarna (parallellstag) ①.
- Vrid parallellstagen ② inåt eller utåt tills specifice-rad skränkning erhålls.
- Drag fast låsmutterarna (parallellstag) ①.



Låsmutter (stågände) ①:
25 Nm (2,5 m · kg, 18 ft · lb)
LOCTITE®

VIKTIGT:

Kontrollera att parallellstaget ② kan rotera fritt genom kullebanan, efter att låsmuttern ① för inre och yttre kulle dragits åt. Lossa i annat fall låsmuttern ① och flytta kullen till ett läge som gör det möjligt för parallellstaget ② att rotera fritt. Dra åt låsmuttern enligt specifikationen.

- ☐ A Vänster sida
- ☐ B Höger sida
- ☐ C Insida

SMÖRJNING

Bromsspak, gashandtag och gasvajerns ände

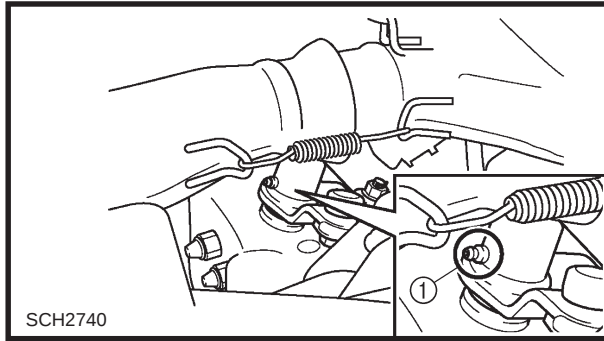
1. Smörj bromsspakens axel, gashandtaget och gasvajerns ändar.



Rekommenderat smörjmedel:
ESSO Beacon 325 Fett

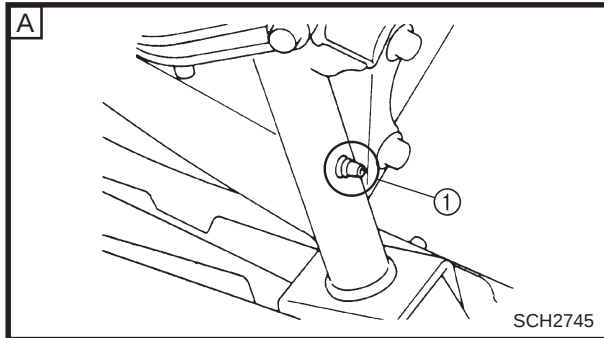
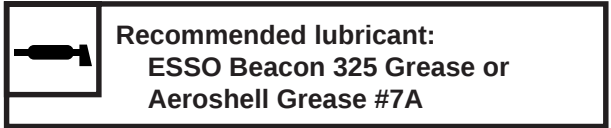
⚠ VARNING

Stryk på fett endast på vajerns ändar. Stryk inte på fett på gasvajerna. Dessa kan frysa och orsaka nedsatt kontrollförmåga.



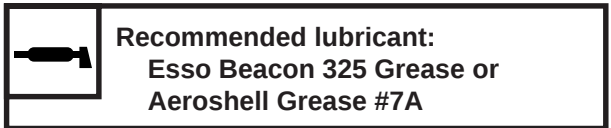
Relay arm (steering)

1. Use a grease gun to inject grease into the nipples ①.

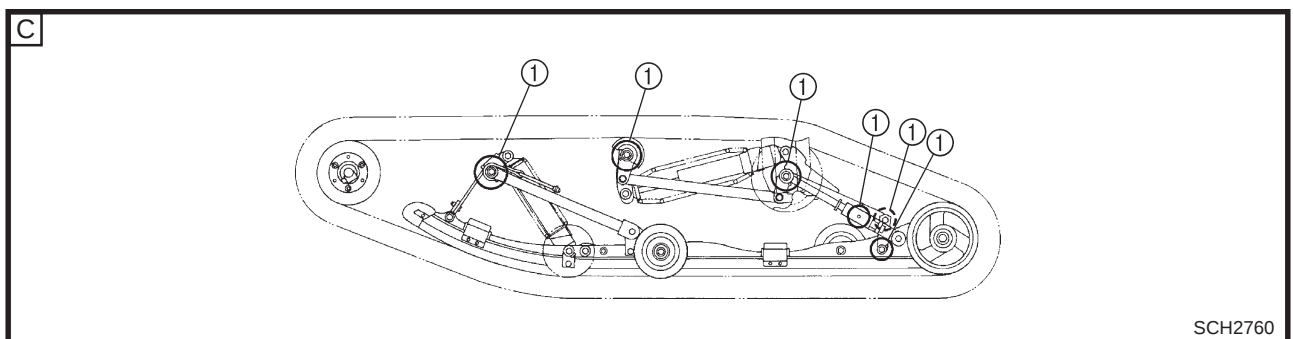
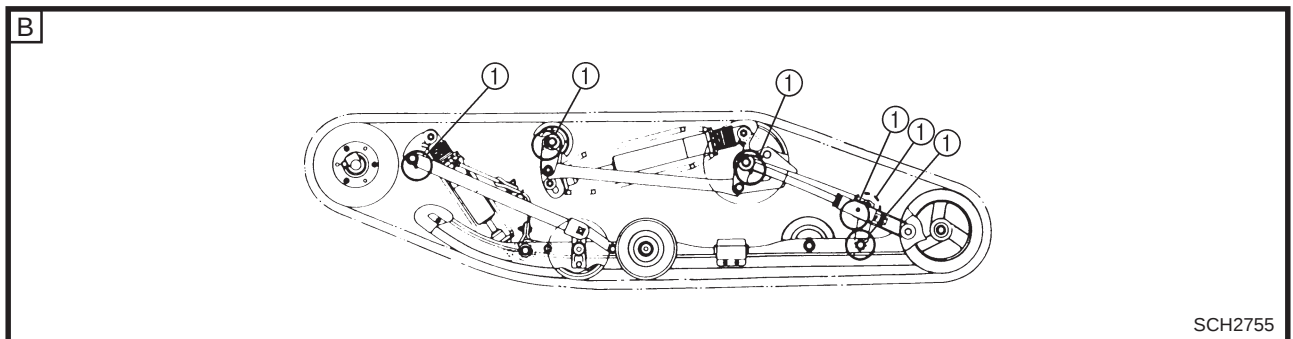
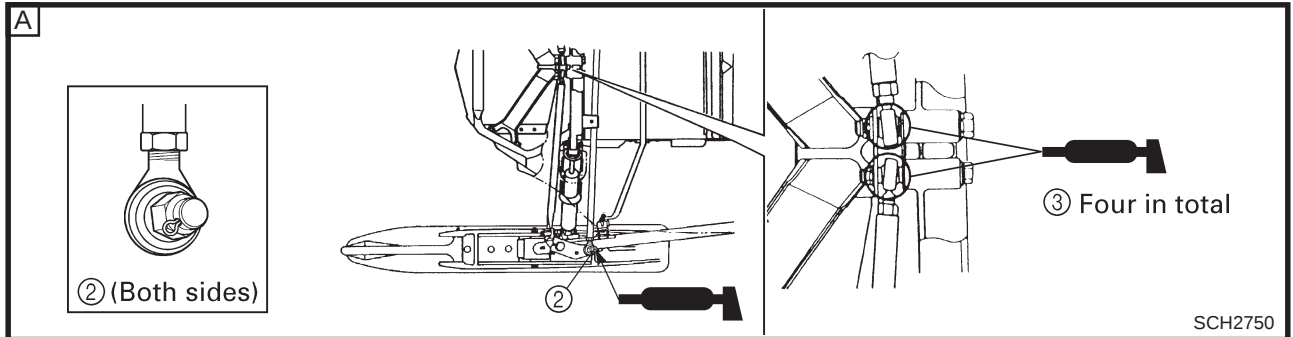


Front and rear suspension

1. Use a grease gun to inject grease into the nipples ①.



- A Front
B Rear (VX700/VX700DX/SX700/VT700)
C Rear (MM700)



Bras relais (direction)

1. Injecter de la graisse à travers les graisseurs ① à l'aide d'un pistolet graisseur.



Lubrifiant recommandé:
Graisse ESSO Beacon 325 ou
Aeroshell n°7A

Reläarm (styrning)

1. Använd en fettpistol för att spruta in fett i nipplarna ①.



Rekommenderat smörjmedel:
ESSO:s Fett Beacon 325 eller
Aeroshell Fett #7A

Suspension avant et arrière

1. Injecter de la graisse à travers les graisseurs ① à l'aide d'un pistolet graisseur.



Lubrifiant recommandé:
Graisse ESSO Beacon 325 ou
Aeroshell n°7A

Främre och bakre upphängning

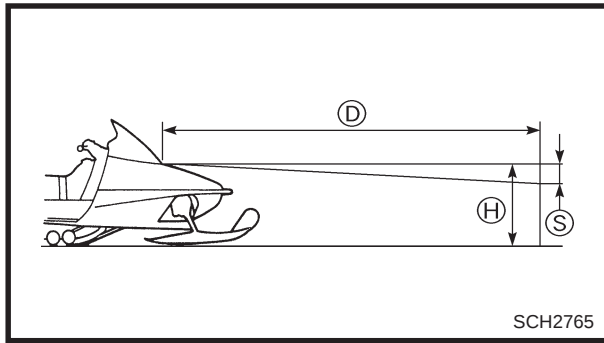
1. Använd en fettpistol för att spruta in fett i nipplarna ①.



Rekommenderat smörjmedel:
ESSO:s Fett Beacon 325 eller
Aeroshell Fett #7A

- ☐ A Avant
- ☐ B Arrière (VX700/VX700DX/SX700/VT700)
- ☐ C Arrière (MM700)
- ② (des deux côtés)
- ③ Quatre en tout

- ☐ A Fram
- ☐ B Bak (VX700/VX700DX/SX700/VT700)
- ☐ C Bak (MM700)
- ② (på båda sidor)
- ③ Sammanlagt fyra stycken



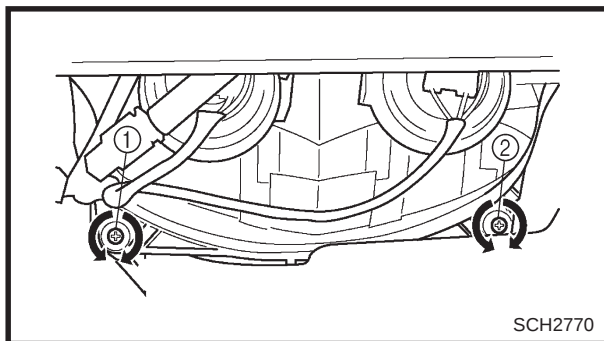
ELECTRICAL

HEADLIGHT BEAM ADJUSTMENT

1. Place the machine on a level surface.
2. Place the machine in front of a wall at the recommended distance ①. Refer to the table below.
3. Measure the distance ② from the floor to the center of the headlight and place a mark on the wall at that height.
4. With a person sitting on the machine, apply the parking brake, start the engine and let it idle.
5. Switch on the headlight's high beam and check the height of the projected beam on the wall. The projection should be at the position marked in step 3 or 1/2° lower (set range ③).

①	3.0 m (10 ft)	7.6 m (25 ft)
③	26 mm (1.0 in)	66 mm (2.6 in)

①: Distance ③: Set range



6. Adjust:

- Headlight beam (vertically)

Vertical adjustment

- Higher** Turn the adjusting screw ① + ② clockwise.
- Lower** Turn the adjusting screw ① + ② counterclockwise.

7. Adjust:

- Headlight beam (horizontally)

Horizontal adjustment

- To right** Turn the adjusting screw ① clockwise or turn the adjusting screw ② counterclockwise.
- To left** Turn the adjusting screw ② clockwise or turn the adjusting screw ① counterclockwise.

PARTIE ELECTRIQUE

REGLAGE DU FAISCEAU DU PHARE

1. Placer la machine sur une surface plane.
2. Placer le véhicule face à un mur à la distance ① indiquée dans le tableau.
3. Mesurer la distance ② entre le centre du phare et le sol, puis marquer un point de repère sur le mur à la hauteur correspondante.
4. Serrer le frein de stationnement, puis mettre le moteur en marche et le laisser tourner au ralenti.
5. Une personne étant assise sur le véhicule, allumer le phare à la position feu de route et vérifier la hauteur du faisceau de phare projeté sur le mur. Le faisceau doit concorder avec le repère marqué au point 3 ou se trouver à 1/2° maximum sous le repère (c.-à-d. dans les limites de la plage ③).

①	3,0 m (10 ft)	7,6 m (25 ft)
③	26 mm (1,0 in)	66 mm (2,6 in)

①: Distance ③: Plage de réglage

6. Régler:

- Faisceau de phare (vertical)

Réglage vertical

Plus haut Tourner les vis de réglage ① + ② dans le sens des aiguilles d'une montre.

Plus bas Tourner les vis de réglage ① + ② dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

7. Régler:

- Faisceau de phare (horizontal)

Réglage horizontal

Vers la droite Tourner la vis de réglage ① dans le sens des aiguilles d'une montre et/ou la vis de réglage ② dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Vers la gauche Tourner la vis de réglage ② dans le sens des aiguilles d'une montre et/ou la vis de réglage ① dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

ELEKTRISKT

JUSTERING AV STRÅLKASTAREN

1. Placera maskinen på en plan yta.
2. Ställ snöskotern framför en vägg på det rekommenderade avståndet ①. Vi hänvisar till tabellen nedan.
3. Mät höjden ② från golvet till strålkastarens mitt och sätt ett märke på väggen i samma höjd.
4. Placera en person på snöskotern, lägg i parkeringsbromsen, starta motorn och låt den gå på tomgång.
5. Slå på helljuset och kontrollera ljusstrålens projektionshöjd på väggen. Projektionen ska vara i jämnhöjd med märket som sattes i punkt 3 eller 1/2° lägre (inställningsområde ③).

①	3,0 m (10 ft)	7,6 m (25 ft)
③	26 mm (1,0 in)	66 mm (2,6 in)

①: avstånd ③: inställningsområde

6. Justera:

- Strålkastarens ljusstråle (vertikalt)

Vertikal justering

Högre Vrid justeringsskruvarna ① + ② i medursriktning.

Lägre Vrid justeringsskruvarna ① + ② i motursriktning.

7. Justera:

- Strålkastarens ljusstråle (horisontellt)

Horisontell justering

Åt höger Vrid justeringsskruv ① medurs eller vrid justeringsskruv ② moturs.

Åt vänster Vrid justeringsskruv ② medurs eller vrid justeringsskruv ① moturs.



BATTERY INSPECTION (VX700DX/VT700)

⚠ WARNING

Battery fluid is poisonous and dangerous, causes severe burns, etc. Contains sulfuric acid. Avoid contact with skin, eyes or clothing.

Antidote:

EXTERNAL – Flush with water.

INTERNAL – Drink large quantities of water or milk. Follow with milk of magnesia, beaten egg or vegetable oil. Call a physician immediately.

Eyes: Flush with water for 15 minutes and get prompt medical attention.

Batteries produce explosive gases. Keep sparks, flames, cigarettes, etc. away. Ventilate when charging or using in enclosed space. Always shield eyes when working near batteries.

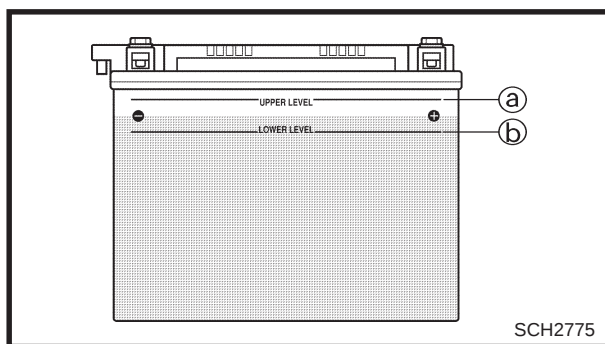
KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.

1. Remove:

- Battery

⚠ WARNING

When removing the battery, disconnect the negative lead first.



2. Inspect:

- Fluid level should be between “UPPER LEVEL” Ⓐ and “LOWER LEVEL” Ⓑ marks. Incorrect → Refill.

CAUTION:

Refill with distilled water only; tap water contains minerals harmful to a battery.

3. Check:

- Specific gravity.
Less than 1.280 → Recharge battery.

Specific gravity:
1.280 at 20°C (68°F)



INSPECTION DE LA BATTERIE
(VX700DX/VT700)

⚠ AVERTISSEMENT

L'électrolyte de batterie est extrêmement toxique et peut causer de graves brûlures. Il contient de l'acide sulfurique. Éviter tout contact avec la peau, les yeux ou les vêtements.

Antidote:

EXTERNE: rincer abondamment à l'eau courante.

INTERNE: boire beaucoup d'eau ou de lait. Continuer avec du lait de magnésie, un œuf battu ou de l'huile végétale. Consulter immédiatement un médecin.

YEUX: rincer à l'eau courante pendant 15 minutes et consulter rapidement un médecin. Les batteries produisent des gaz explosifs. Les tenir éloignées des étincelles, des flammes, des cigarettes, etc. Veiller à avoir une aération adéquate lors de la recharge ou de l'utilisation de la batterie dans un local fermé. Toujours se protéger les yeux lors de travaux à proximité d'une batterie.

TENIR HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

1. Déposer:

- Batterie

⚠ AVERTISSEMENT

Au moment de déposer la batterie, déconnecter d'abord le câble négatif.

2. Examiner:

- S'assurer que le niveau d'électrolyte est compris entre "UPPER LEVEL" (repère de niveau maximum) ① et "LOWER LEVEL" (repère de niveau minimum) ②.

Niveau incorrect → Corriger.

ATTENTION:

Faire l'appoint uniquement avec de l'eau distillée. L'eau du robinet contient des minéraux nuisibles à la batterie.

3. Contrôler:

- Densité

Inférieure à 1,280 → Recharger la batterie.

Densité:
1,280 à 20°C (68°F)

INSPEKTION AV BATTERI (VX700DX/VT700)

⚠ VARNING

Batterivätska är giftigt och farligt och kan orsaka svåra brännskador m.m. Vätskan innehåller svavelsyra. Undvik därför kontakt med hud, ögon och kläder.

Motmedel:

YTTRE KONTAKT - Spola med vatten.

INRE KONTAKT - Drink rikligt med vatten eller mjölk. Drink därefter magnesiumkarbonat, vispade ägg eller vegetabilisk olja. Kontakta omedelbart en läkare.

ÖGONKONTAKT: spola ögonen med vatten under ca 15 minuter och sök omgående läkarvård. Batterier avger explosiva gaser. Håll gnistor, eldsågor, cigaretter o.s.v. på avstånd. Vädra ordentligt vid laddning eller användning i slutet utrymme. Skydda alltid ögonen vid arbete i närheten av batterier.

HÅLL BATTERIER UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.

1. Demontera:

- Batteriet

⚠ VARNING

När batteriet tas bort, ska minuskabeln kopplas loss först.

2. Inspektera:

- Vätskenivån ska vara mellan övre "UPPER LEVEL" ① och nedre "LOWER LEVEL" ② nivåmärken.

Otillräckligt → Fyll på.

VIKTIGT:

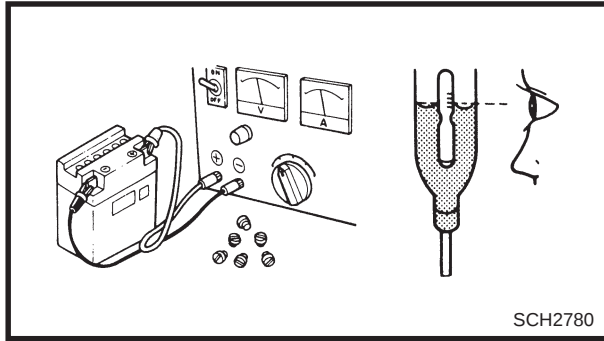
Fyll endast på med destillerat vatten. Kranvatten innehåller mineraler som är skadliga för batteriet.

3. Kontrollera:

- Specifik vikt

Under 1,280 → Ladda upp batteriet.

Specifik vikt:
1,280 vid 20°C (68°F)

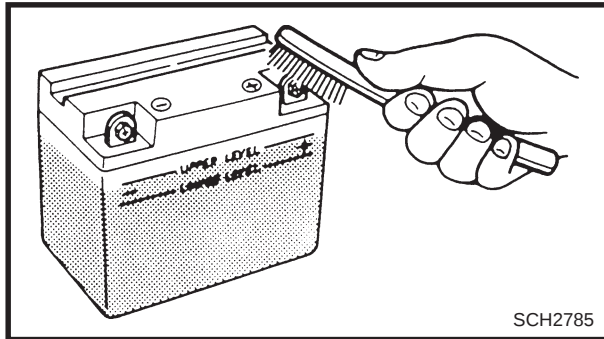


Replace the battery if:

- Battery voltage will not rise to a specific value or bubbles fail to rise even after many hours of charging.
- Sulfation of one or more cells occurs, as indicated by the plates turning white, or an accumulation of material exists in the bottom of the cell.
- Specific gravity readings after a long, slow charge indicate one cell to be lower than the rest.
- Warpage or buckling of plates or insulators is evident.

CAUTION:

Always charge a new battery before using it to ensure maximum performance.



4. Inspect:

- Battery terminal
Dirty terminal → Clean with a wire brush.
Poor connection → Correct.

NOTE:

After cleaning the terminals, apply grease lightly to the terminals.

5. Install:

- Battery

CAUTION:

- Connect the positive lead to the battery terminal first.
- Make sure the battery leads are connected properly. Reversing the leads can seriously damage the electrical system.
- Make sure that the battery breather hose is properly connected and is not obstructed.



Remplacer la batterie dans les cas suivants:

- Après plusieurs heures de charge, la tension de la batterie n'atteint pas la valeur spécifiée ou il ne se dégage pas de bulles de gaz.
- Une ou plusieurs cellules sont sulfatées; les plaques sont blanches ou un dépôt se forme au fond des cellules.
- Après une charge longue et progressive, la densité dans une cellule est plus faible que celles des autres cellules.
- Les électrodes ou isolants sont visiblement déformés.

ATTENTION:

Toujours charger une nouvelle batterie avant sa première utilisation, ceci afin d'assurer un rendement optimal.

4. Examiner:

- Bornes de batterie
Borne encrassée → Nettoyer à l'aide d'une brosse métallique.
Mauvaise connexion → Corriger.

N.B.:

Après avoir nettoyé les bornes, les graisser légèrement.

5. Installer:

- Batterie

ATTENTION:

- Connecter d'abord le câble positif à la borne de la batterie.
- S'assurer que les câbles de la batterie sont branchés correctement. L'inversion des câbles peut gravement endommager le système électrique.
- S'assurer que la mise à l'air de la batterie est branchée correctement et qu'elle n'est pas obscurcie.

Byt ut batteriet i följande fall:

- Om batterispänningen inte vill stiga till specificerat värde eller om bubblorna inte stiger ens efter flera timmars laddning.
- Om sulfatering uppstår på en eller flera battericeller, vilket indikeras av att plåtarna färgas vita eller av att material samlats på botten av en cell.
- Om avläsningen av specifik vikt efter en lång, långsam laddning indikerar att en battericell är lägre än de övriga.
- Om plåtar eller isolatorer är uppenbart skeva eller buckliga.

VIKTIGT:

Ladda alltid ett nytt batteri innan det tas i bruk för att garantera maximal prestanda.

4. Inspektera:

- Batteripolerna
Smutsig pol → Rengör med en stålborste.
Dålig kontakt → Åtgärda.

OBS:

Stryk på lite fett på polerna efter att de rengjorts.

5. Installera:

- Batteriet

VIKTIGT:

- Anslut pluskabeln till batteripolen först.
- Se till att batterikablarna är korrekt anslutna. Om kablarna kastas om kan det skada det elektriska systemet allvarligt.
- Se till att batteriets avluftningsslang är korrekt ansluten och inte ligger i kläm.

BATTERY CHARGING (VX700DX/VT700)

The battery must be charged properly before using for the first time. This initial charge will prolong the life of the battery.

1. Remove:

- Battery

⚠ WARNING

When removing the battery, disconnect the negative lead first.

Battery charging step:

- Remove all filler caps from the battery.

NOTE

Place the battery on a level place.

- Cool the electrolyte down to below 30°C (86°F).
- Pour electrolyte into each cell little by little up to the upper level line, and leave it for a while. When the battery fluid permeates the plates and separators, the fluid level begins to lower. Add electrolyte and bring back to upper level line.

NOTE:

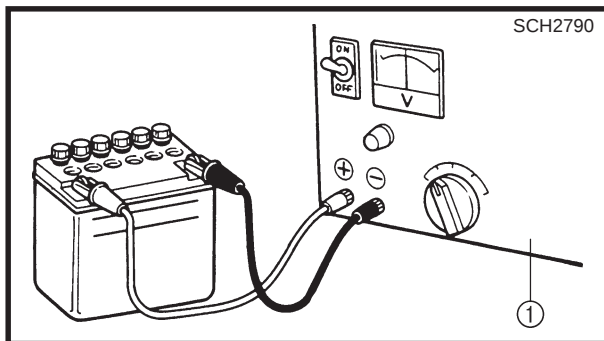
Fill the battery with diluted sulfuric acid (electrolyte).

- Connect the battery to a battery charger ①.
- Set the battery charger rate at 1/10 the battery capacity and charge the battery for 10 hours.

Charging Rate:

2.0 Ah × 10 hours

- Turn the battery charger off then disconnect it from the battery.
- Check the specific gravity of each cell with a hydrometer. If the hydrometer reading is below the specification, additional charging is necessary.
- Install the filler caps, and thoroughly wipe off the fluid around the filler caps.





CHARGE DE LA BATTERIE (VX700DX/VT700)

Il convient de charger correctement une nouvelle batterie avant sa première utilisation. Cette charge initiale permet de prolonger sa durée de service.

1. Déposer:
 - Batterie

⚠ AVERTISSEMENT

Au moment de déposer la batterie, déconnecter d'abord le câble négatif.

Etapes de charge de la batterie:

- Retirer tous les bouchons de remplissage de la batterie.

N.B.:

Placer la batterie sur une surface de niveau.

- Veiller à ce que l'électrolyte soit à une température inférieure à 30°C (86°F).
- Verser de l'électrolyte dans chaque cellule de sorte à les remplir progressivement jusqu'au repère de niveau maximum. Laisser reposer l'électrolyte pendant un moment. Le niveau d'électrolyte diminue lorsque l'électrolyte filtre au travers des plaques et des séparateurs. Ajouter de l'électrolyte jusqu'au repère de niveau maximum.

N.B.:

Remplir la batterie d'acide sulfurique dilué (électrolyte).

- Connecter la batterie à un chargeur ①.
- Régler le taux de charge à 1/10 de la capacité de la batterie et charger cette dernière pendant 10 heures.

Taux de charge:
2,0 Ah × 10 h

- Mettre le chargeur hors tension, puis le déconnecter de la batterie.
- Contrôler la densité de chaque cellule à l'aide d'un hydromètre. Si la densité de toute cellule est inférieure aux spécifications, il convient de poursuivre la charge de la batterie.
- Installer les bouchons de remplissage de la batterie, puis essuyer soigneusement les coulures d'électrolyte autour des bouchons de remplissage.

LADDNING AV BATTERI (VX700DX/VT700)

Batteriet måste laddas upp på korrekt sätt innan det tas i bruk för första gången. Denna inledande laddning kommer att förlänga batteriets livslängd.

1. Demontera:
 - Batteriet

⚠ VARNING

När batteriet tas bort, ska minuskabeln kopplas loss först.

Åtgärder för batteriets laddning:

- Ta loss alla påfyllningslock från batteriet.

OBS:

Placera batteriet på plant underlag.

- Kyl ner elektrolyten till under 30°C (86°F).
- Håll i elektrolyt i varje cell, lite i taget, upp till den övre nivålinjen och låt batteriet vara en stund. När batterivätskan tränger igenom plåtarna och separatorerna börjar vätskenivån sjunka. Fyll på mer elektrolyt tills den övre nivålinjen nås igen.

OBS:

Fyll batteriet med utspädd svavelsyra (elektrolyt).

- Anslut batteriet till batteriladdaren ①.
- Ställ in batteriladdarens laddningsgrad på 1/10 av batteriets kapacitet och ladda batteriet i 10 timmar.

Laddningsgrad:
2,0 Ah × 10 tim.

- Stäng av batteriladdaren och koppla loss den från batteriet.
- Kontrollera den specifika vikten för varje battericell med hjälp av en hydrometer. Om avläsningarna på hydrometern är under specificerat värde behöver batteriet laddas ytterligare.
- Sätt på påfyllningslocken. Torka noggrant bort överflödigt vätska runt påfyllningslocken.



2. Install:

- Battery

CAUTION:

- Connect the positive lead to the battery terminal first.
- Make sure the battery leads are connected properly. Reversing the leads can seriously damage the electrical system.
- Make sure that the battery breather hose is properly connected and is not obstructed.

FUSE INSPECTION (VX700DX/VT700)

The following procedure applies to all of the fuses.

CAUTION:

To avoid a short circuit, always set the main switch to “OFF” when checking or replacing a fuse.

1. Check:

- Continuity

Checking steps:

- Connect the pocket tester to the fuse and check the continuity.

NOTE:

Set the pocket tester selector to “ $\Omega \times 1$ ”.



Pocket tester:
90890-03112, YU-03112

- If the pocket tester indicates “ ∞ ”, replace the fuse.



2. Installer:

- Batterie

ATTENTION:

- Connecter d'abord le câble positif à la borne de la batterie.
- S'assurer que les câbles de la batterie sont branchés correctement. L'inversion des câbles peut gravement endommager le système électrique.
- S'assurer que la mise à l'air de la batterie est branchée correctement et qu'elle n'est pas obstruée.

2. Installera:

- Batteriet

VIKTIGT:

- Anslut pluskabeln till batteripolen först.
- Se till att batterikablarna är korrekt anslutna. Om kablarna kastas om kan det skada det elektriska systemet allvarligt.
- Se till att batteriets avluftningsslang är korrekt ansluten och inte ligger i kläm.

**VERIFICATION DES FUSIBLES
(VX700DX/VT700)**

Le procédé ci-dessous s'applique à tous les fusibles.

ATTENTION:

Afin d'éviter tout court-circuit, toujours placer le contacteur à clé sur "OFF" avant de procéder à la vérification ou au remplacement d'un fusible.

1. Vérifier:

- Continuité

Marche à suivre:

- Brancher un multimètre au fusible et vérifier la continuité.

N.B. :

Régler le multimètre sur " $\Omega \times 1$ ".



Multimètre:
90890-03112, YU-03112

- Si le multimètre indique " ∞ ", remplacer le fusible.

**INSPEKTION AV SÄKRINGAR
(VX700DX/VT700)**

Följande procedur gäller för alla säkringarna.

VIKTIGT:

För att undvika kortslutning, ska huvudomkopplaren alltid ställas i läget "OFF" vid kontroll eller byte av en säkring.

1. Kontrollera:

- Kontinuitet

Kontrollåtgärder:

- Anslut fickprovaren till säkringen och kontrollera kontinuiteten.

OBS:

Ställ in testarväljaren på läget " $\Omega \times 1$ ".



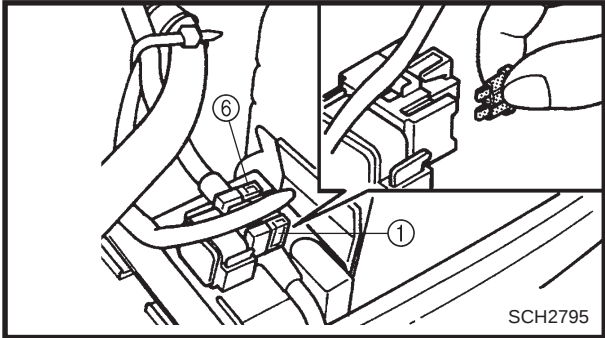
Fickprovare:
90890-03112, YU-03112

- Om fickprovaren indikerar " ∞ ", byt då säkringen.

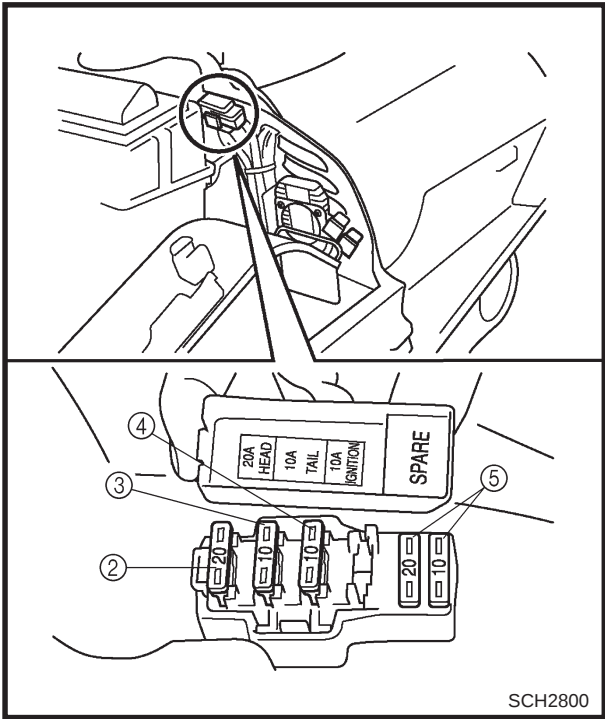
2. Replace:
- Blown fuse

Replacing steps:

- Set the main switch to “OFF”.
- Install a new fuse of the correct amperage.
- Set the main switch to “ON” and verify if the electrical circuit is operational.
- If the fuse immediately blows again, check the electrical circuit.



Item	Amperage	Q'ty
① Main fuse	30 A	1
② “HEAD” fuse	20 A	1
③ “TAIL” fuse	10 A	1
④ “IGNITION” fuse	10 A	1
⑤ Reserve fuse	20 A 10 A	1 1
⑥ Reserve fuse	30 A	1



⚠ WARNING

Never use a fuse with an amperage other than that specified. Improvising or using a fuse with the wrong amperage rating may cause extensive damage to the electrical system, cause the lighting, ignition, grip warmer, signal and meter systems to malfunction and could possibly cause a fire.

2. Remplacer:

- Fusible grillé

Etapes du remplacement:

- Placer le contacteur à clé sur "OFF".
- Mettre un fusible neuf de l'ampérage correct en place.
- Placer le contacteur à clé sur "ON", puis vérifier si le circuit électrique fonctionne.
- Si le fusible neuf grille immédiatement, contrôler le circuit électrique.

Description	Intensité	Quantité
① Fusible principal	30 A	1
② Fusible de phare "HEAD"	20 A	1
③ Fusible de feu arrière "TAIL"	10 A	1
④ Fusible d'allumage "IGNITION"	10 A	1
⑤ Fusible de rechange	20 A 10 A	1 1
⑥ Fusible de rechange	30 A	1

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser un fusible d'une intensité autre que celle indiquée. Toute improvisation ou la mise en place d'un fusible d'un ampérage incorrect risque de gravement endommager le circuit électrique, de provoquer un mauvais fonctionnement du système d'éclairage et d'allumage et pourrait même être à l'origine d'un incendie.

2. Byt:

- Säkring som har gått

Åtgärder vid byte:

- Ställ huvudomkopplaren i läget "OFF".
- Sätt i en ny säkring med korrekt amperetal.
- Ställ huvudomkopplaren i läget "ON" och bekräfta om strömkretsen är funktionsduglig.
- Om säkringen omedelbart går igen, kontrollera då strömkretsen.

Artikel	Amperetal	Kvantitet
① Huvudsäkring	30 A	1
② Strålkastarsäkring "HEAD"	20 A	1
③ Bakljussäkring "TAIL"	10 A	1
④ Tändningssäkring "IGNITION"	10 A	1
⑤ Extra säkring	20 A 10 A	1 1
⑥ Extra säkring	30 A	1

⚠ VARNING

Använd aldrig en säkring med ett annat amperetal än det angivna. Att försöka med provisoriska lösningar eller att använda en säkring med fel amperetal kan orsaka omfattande skador på elsystemet, orsaka felfunktion i belysningen, tändningen, handtagsvärmaren, signal- och mätarsystemet och eventuellt orsaka brand.

TUNING

CARBURETOR TUNING

The carburetors are set at the factory to run at temperatures of 0°C ~ -20°C (32°F ~ -4°F) at sea level. If the machine is to be operated under conditions other than those specified above, the carburetors must be properly adjusted. Special care should be taken in carburetor setting so that the pistons will not be damaged or will not seize.

CAUTION:

Engine oil is mixed with fuel just before the fuel enters the carburetors. During initial fuel flow to the carburetors, it is not always possible to supply the optimum fuel/oil mixture depending on the throttle opening. Therefore, after the carburetors have been tuned or maintained, or after the float chambers are removed for cleaning or jet replacement, be sure to idle the engine for about three minutes in order to avoid engine trouble.

CAUTION:

Before performing the carburetor tuning, make sure that the following items are set to specification.

- Engine idle speed
- Throttle cable free play
- Carburetor synchronization
- Starter cable free play
- Oil pump cable free play

Carburetor tuning data

1. Standard specifications

A Type	TM33
B Manufacturer	MIKUNI
C I.D. Mark	8CH10
D Main jet (M.J.)	#1:145, #2, 3:143.8
E Pilot jet (P.J.)	#45
F Pilot screw (P.S.)	1-1/2 turns out
G Float height	11.3 ~ 15.3 mm (0.44 ~ 0.60 in)
H Idle speed	1,600 ± 100 r/min

REGLAGE

REGLAGE DES CARBURATEURS

Les carburateurs ont été réglés à l'usine pour fonctionner à des températures allant de 0°C ~ -20°C (32°F ~ -4°F), au niveau de la mer. Si la machine doit être utilisée dans des conditions autres que celles indiquées ci-dessus, les carburateurs doivent être réglés en conséquence. Effectuer les réglages de carburateur avec beaucoup de soin pour éviter tout risque d'endommagement ou de grippage du piston.

ATTENTION:

L'huile moteur est mélangée avec l'essence juste avant l'entrée dans la tubulure d'admission, de sorte qu'il n'est pas toujours possible de fournir le mélange optimal en fonction de l'ouverture des gaz. Pour cette raison, après avoir réglé ou entretenu les carburateurs, ou après avoir déposé leur cuve à flotteur pour les nettoyer ou remplacer les gicleurs, laisser tourner le moteur au ralenti pendant environ trois minutes afin d'éviter d'endommager le moteur.

ATTENTION:

Avant de régler les carburateurs, s'assurer que les éléments suivants sont correctement réglés.

- Régime de ralenti moteur
- Jeu des câbles d'accélération
- Synchronisation des carburateurs
- Jeu du câble de starter
- Jeu du câble de pompe à huile

Spécifications pour le réglage des carburateurs

1. Réglages standard

- ☐ A Type
- ☐ B Fabricant
- ☐ C Marque d'identification
- ☐ D Gicleur principal (M.J.)
- ☐ E Gicleur de ralenti (P.J.)
- ☐ F Vis de ralenti (P.S.)
- ☐ G Hauteur du flotteur
- ☐ H Régime de ralenti

INSTÄLLNING

INSTÄLLNING AV FÖRGASARE

Förgasarna är fabriksinställda för att användas vid en temperatur på 0°C ~ -20°C (32°F ~ -4°F) på havsnivå. Om maskinen skall köras under förhållanden som är annorlunda än vad som anges ovan, måste förgasarna justeras på rätt sätt. Särskild varsamhet skall vidtas vid inställning av förgasarna, så att kolvarna inte skadas eller bränns fast.

VIKTIGT:

På den här modellen blandas motoroljan med bränslet strax innan bränslet tränger in i förgasarna. Under det begynnande bränsleflödet till förgasarna är det inte alltid möjligt att åstadkomma en optimal bränsle/oljeblandning, beroende på hur mycket gasspjället öppnas. Efter att förgasarna har ställts in eller utsatts för underhåll, eller efter att flottörhusen har demonterats för rengöring eller vid byte av munstycken, skall Du därför se till att motorn får gå på tomgång i ungefär tre minuter för att undvika motorfel.

VIKTIGT:

Innan Du utför någon inställning av förgasarna skall Du se till att de följande föremålen ställs in enligt specifikationen.

- Motorns tomgångshastighet
- Gasvajerns spelrum
- Förgasarens synkronisering
- Chokevajerns spelrum
- Oljepumpsvajerns spelrum

Data för inställning av förgasare

1. Standardspecifikationer

- ☐ A Typ
- ☐ B Tillverkare
- ☐ C Identifieringsmärke
- ☐ D Huvudmunstycke (M.J.)
- ☐ E Tomgångsmunstycke (P.J.)
- ☐ F Tomgångsskruv (P.S.)
- ☐ G Flottörhöjd
- ☐ H Tomgångshastighet

Mid-range and high speed tuning

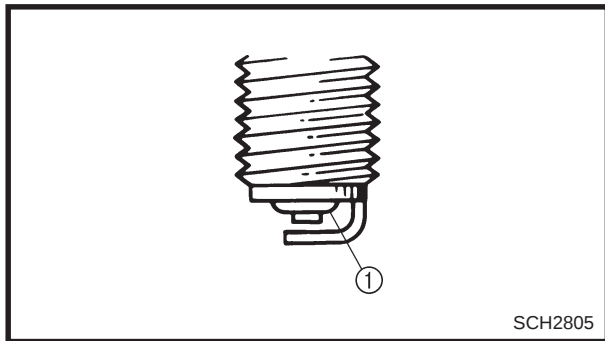
Adjustments are normally not required, but may sometimes be necessary, depending on temperatures, altitude or both.

Mid-range speed and high speed tuning (from 1/4 to full-throttle) can be done by adjusting the main jet.

CAUTION:

Never run the engine without the air intake silencer installed. Severe engine damage may result.

1. Start the engine and operate the machine under normal conditions to make sure that the engine operates smoothly. Stop the engine.
2. Remove:
 - Spark plugs
3. Check:
 - Spark plug insulator ① color
A medium to light tan color indicates normal conditions.
Distinctly different color → Replace the main jet.
4. The main jet should be adjusted on the basis of the "Main jet selection chart".



NOTE:

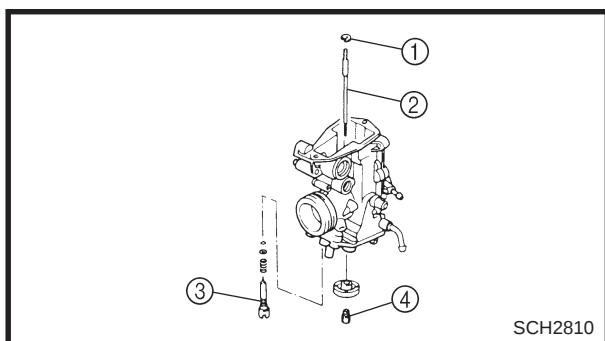
By checking the condition of the spark plugs, it is easy to get some idea of the condition of the engine. This may diagnose potential problems before engine damage occurs.

High altitude tuning

Use the chart in CHAPTER 9 to select main jets according to variations in elevation and temperature.

NOTE:

These jetting specifications are subject to change. Consult the latest technical information from Yamaha to be sure you have the most up-to-date jetting specifications.



- ① Clip
- ② Jet needle
- ③ Pilot mixture screw
- ④ Main jet

Réglage de moyen et haut régime

Généralement, aucun réglage n'est nécessaire, sauf, dans certains cas, en raison de la température et/ou de l'altitude.

Le réglage de moyen et haut régime (de 1/4 à pleine ouverture du papillon) s'effectue en remplaçant le gicleur principal.

ATTENTION:

Sous peine de gravement endommager le moteur, ne jamais le faire tourner sans le silencieux d'admission d'air.

1. Faire démarrer le moteur et le laisser tourner à un régime normal. S'assurer qu'il tourne bien. Arrêter ensuite le moteur.
2. Déposer:
 - Bougies
3. Vérifier:
 - Couleur de la porcelaine ①
Une couleur café au lait clair ou légèrement foncé indique un état normal.
Couleur nettement différente → Remplacer le gicleur principal.
4. Choisir le gicleur principal en fonction du "Tableau de sélection de gicleur principal ci-dessous".

N.B.:

En vérifiant l'état des bougies, on peut se faire facilement une idée sur l'état du moteur et détecter les problèmes potentiels avant l'apparition de dommages.

Réglage d'altitude

Sélectionner les gicleurs principaux en fonction de l'altitude et des températures en se référant aux données figurant au CHAPITRE 9.

N.B.:

Ces spécifications sont sujettes à modification. Consulter la documentation technique Yamaha pour être sûr d'avoir les dernières mises à jour.

- ① Clip
- ② Aiguille de gicleur
- ③ Vis de mélange de ralenti
- ④ Gicleur principal

Mellan- och höghastighetsinställning

Normalt fordras ingen inställning, men det kan ibland bli nödvändigt beroende på temperatur, höjd över havet eller båda dessa faktorer.

Mellan- och höghastighetsinställning (från 1/4 till full gas) kan göras genom att justera huvudmunstycket.

VIKTIGT:

Motorn skall aldrig köras utan luftintagsljuddämparen installerad. Svår motorskada kan uppstå.

1. Starta motorn och kör maskinen på normalt sätt för att se till att motorn fungerar mjukt och smidigt. Stäng av motorn.
2. Demontera:
 - Tändstiften
3. Kontrollera:
 - Tändstiftens isolatorfärg ①
En medel- till ljusbrun färg indikerar normala förhållanden.
Klart annan färg → Byt ut huvudmunstycket.
4. Huvudmunstycket skall justeras med hjälp av "Tabell för val av huvudmunstycke".

OBS:

Genom att kontrollera tändstiftens förhållande är det lätt att skaffa sig en uppfattning om motorns förhållande. Detta kan diagnostisera föreliggande problem innan motorskada uppstår.

Inställning för hög höjd över havet

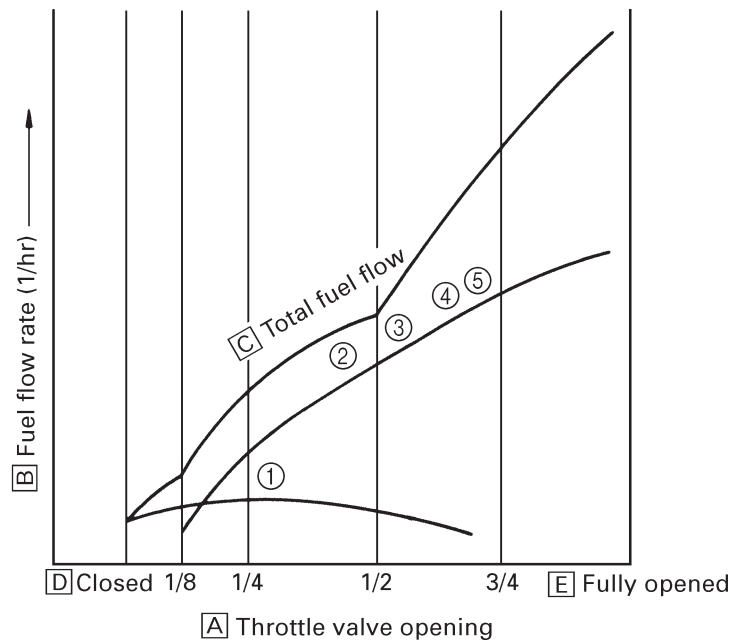
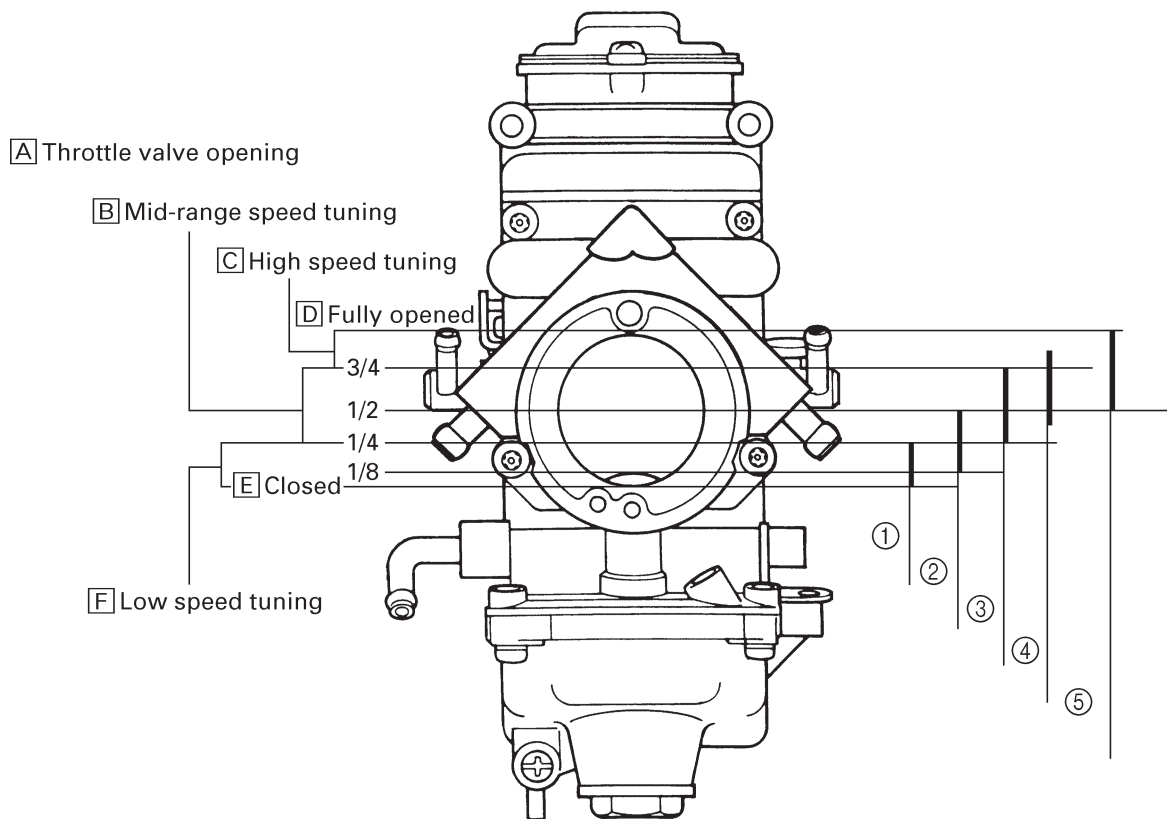
Använd tabellen i kapitel 9 för att välja huvudmunstycken i förhållande till variationerna i höjd över havet och temperaturen.

OBS:

Dessa munstycksspecifikationer kan ändras. Slå upp den senaste tekniska informationen från Yamaha för att se till att Du har de allra nyaste munstycksspecifikationerna.

- ① Klammer
- ② Munstycksnål
- ③ Tomgångsskruv
- ④ Huvudmunstycke

Guide for carburetion



Guide pour la carburation

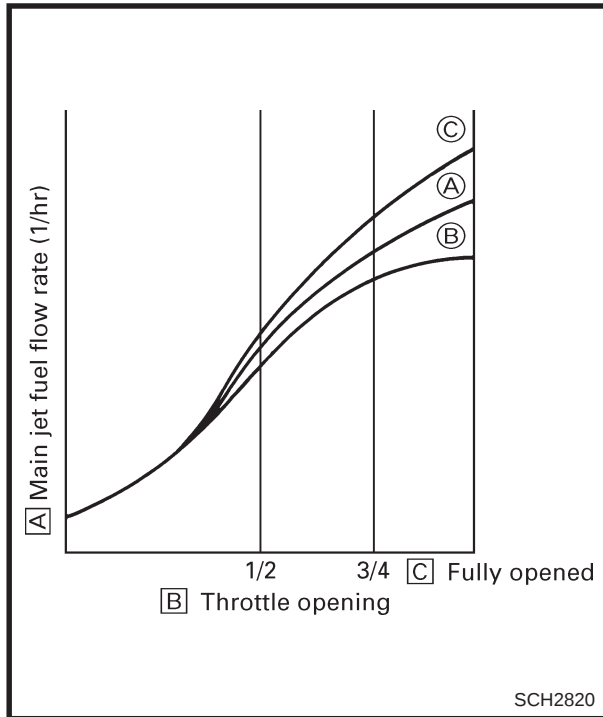
- ☐ A Ouverture du papillon d'accélération
- ☐ B Réglage de moyen régime
- ☐ C Réglage de haut régime
- ☐ D Ouvert à fond
- ☐ E Fermé
- ☐ F Réglage de bas régime

Förgasningsguide

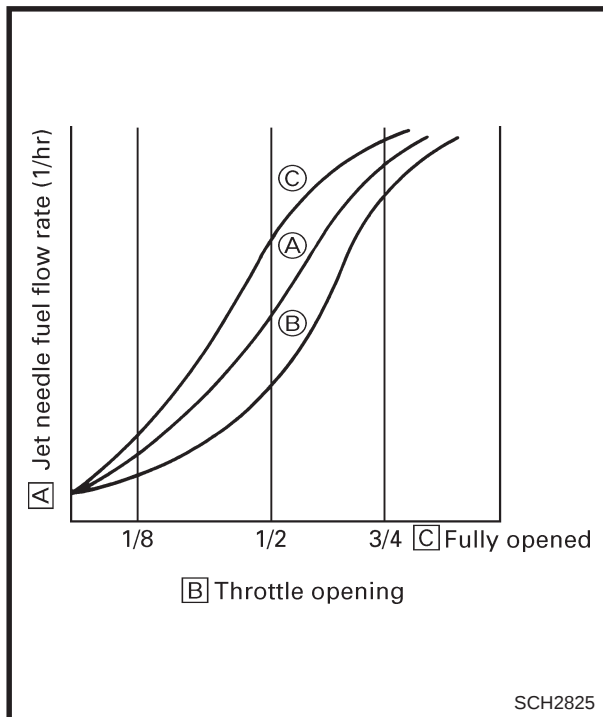
- ☐ A Gasspällets öppning
- ☐ B Inställning för medelhastighet
- ☐ C Inställning för hög hastighet
- ☐ D Helt öppet
- ☐ E Stängt
- ☐ F Inställning för låg hastighet

- ☐ A Ouverture du papillon d'accélération
- ☐ B Débit de carburant (1/hr)
- ☐ C Débit total
- ☐ D Fermé
- ☐ E Ouvert à fond

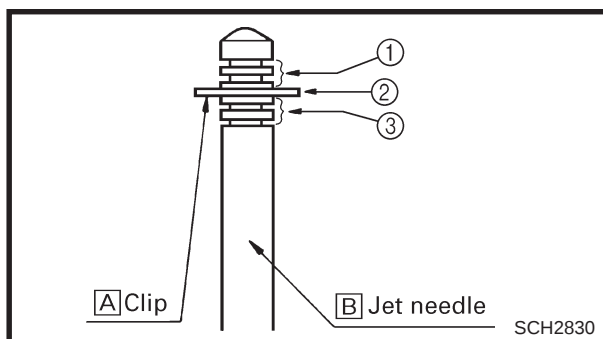
- ☐ A Gasspällets öppning
- ☐ B Bränsleflöde (1/timmen)
- ☐ C Totalt bränsleflöde
- ☐ D Stängt
- ☐ E Helt öppet



- Ⓐ Standard main jet
- Ⓑ Main jet whose diameter is 10% smaller than standard
- Ⓒ Main jet whose diameter is 10% larger than standard



- Ⓐ No. ② position
- Ⓑ No. ① position
- Ⓒ No. ③ position



CAUTION:

If the air silencer box is removed from the carburetors, the change in pressure in the intake will create a lean mixture that may cause severe engine damage. The air silencer box has no effect on performance characteristics and must be secured to the carburetors during carburetor tuning and adjustment. Also, it must always be in place when the engine is operated. Regularly clean the silencer and keep it free from obstructions.

- ☐ A Débit du gicleur principal (1/hr)
- ☐ B Ouverture du papillon d'accélération
- ☐ C Ouvert à fond

- ☐ A Gicleur standard
- ☐ B Gicleur dont le diamètre est inférieur de 10% au diamètre standard
- ☐ C Gicleur de marche dont le diamètre est supérieur de 10% au diamètre standard

- ☐ A Huvudmunstyckets bränsleflöde (1/timmen)
- ☐ B Gasspällets öppning
- ☐ C Helt öppet

- ☐ A Standard huvudmunstycke
- ☐ B Huvudmunstycke vars diameter är 10% mindre än standard
- ☐ C Huvudmunstycke vars diameter är 10% större än standard

- ☐ A Débit du gicleur à aiguille (1/hr)
- ☐ B Ouverture du papillon d'accélération
- ☐ C Ouvert à fond

- ☐ A Cran ②
- ☐ B Cran ①
- ☐ C Cran ③

- ☐ A Munstycksnålens bränsleflöde (1/timmen)
- ☐ B Gasspällets öppning
- ☐ C Helt öppet

- ☐ A Läge nr ②
- ☐ B Läge nr ①
- ☐ C Läge nr ③

- ☐ A Clip
- ☐ B Aiguille

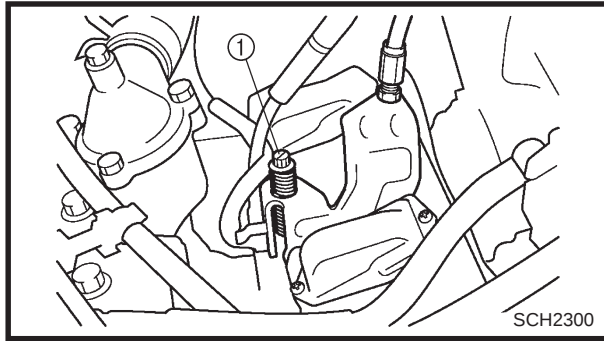
ATTENTION:

Si on enlève le silencieux d'admission des carburateurs, il en résulte un changement de pression dans le système d'admission et un appauvrissement du mélange susceptible de causer des dommages sérieux au moteur. Les silencieux d'admission ne réduisent en rien les performances de la machine, et ils doivent être en place lors de la mise au point et du réglage des carburateurs. Ils doivent toujours être en place lorsqu'on fait marcher le moteur. Examiner régulièrement le silencieux d'admission pour voir s'il n'est pas encrassé ou obstrué.

- ☐ A Klammer
- ☐ B Munstycksnål

VIKTIGT:

Om luftljuddämparlådan demonteras från förgasarna, kommer en ändring i insugstrycket att skapa en mager blandning som kan orsaka svår motorskada. Luftljuddämparlådan har ingen verkan på prestandan och måste finnas monterad på förgasarna under inställning och justering av förgasarna. Den måste finnas på plats även när motorn körs. Rengör ljuddämparen med jämna mellanrum och se till att den inte täpps till.



Low-speed tuning

The carburetors are built so that low speed tuning can be done by adjusting the pilot mixture screw ② and throttle stop screw ①.

CAUTION:

Never run the engine without the air intake silencer installed. Severe engine damage may result.

1. Tighten the pilot mixture screw until it is lightly seated and then back it out the specified number of turns.

Pilot mixture screw ②:
1-1/2 turns out

Pilot mixture screw effects:

Turn in	←	STD setting	→	Turn out
Leaner Mixture	←		→	Richer Mixture

2. Set the engine idle speed by turning the throttle stop screw in (to increase engine speed) or out (to decrease engine speed).



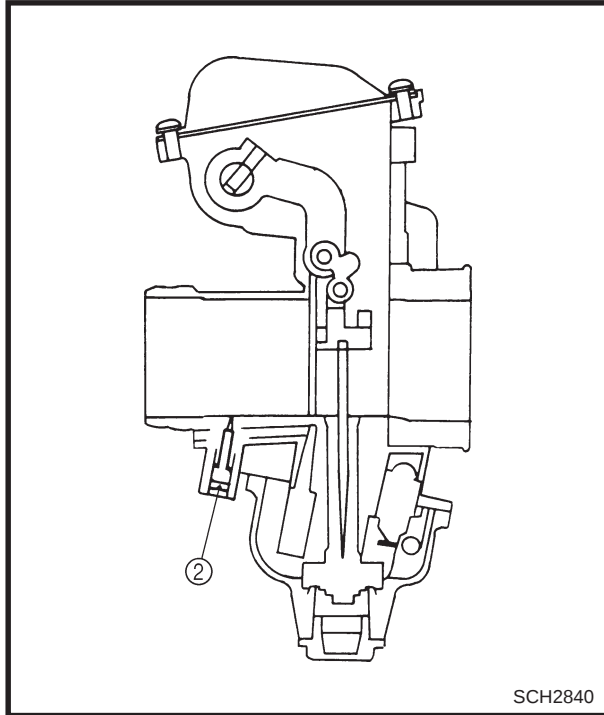
Engine idle speed:
1,600 ± 100 r/min

3. If low-speed performance is still poor at higher elevations under extreme conditions, the standard pilot jets may need to be replaced. In this way, the proper air/fuel mixture is obtained.

NOTE:

In this case, use a larger numbered pilot jet to enrich the air/fuel mixture.

Standard pilot jet:
#45



Réglage de bas régime

La mise au point des carburateurs pour la marche à bas régime s'effectue au moyen de la vis de mélange de ralenti ② et de la vis de butée de papillon ①.

ATTENTION:

Sous peine de gravement endommager le moteur, ne jamais le faire tourner sans le silencieux d'admission.

1. Serrer la vis de mélange de ralenti de sorte qu'elle touche légèrement la butée et la reculer à partir de ce point.

**Vis de mélange de ralenti ②:
Desserrer de 1-1/2 tours.**

Effets de la vis de mélange de ralenti:

Visser	←	réglage standard	→	Dévisser
Mélange plus pauvre	←		→	Mélange plus riche

2. Régler le régime de ralenti du moteur en vissant la vis de butée de papillon (pour augmenter le régime) ou en la dévissant (pour diminuer le régime).



Régime de ralenti:
1.600 ± 100 tr/mn

3. Si le rendement du moteur à bas régime reste médiocre, dans des conditions extrêmes à haute altitude, il est peut-être nécessaire de remplacer les gicleurs de ralenti standard pour obtenir un mélange air/carburant correct.

N.B.:

Dans ce cas, enrichir le mélange en utilisant un gicleur de ralenti de numéro plus élevé.

Gicleur de ralenti standard:
n°45

Inställning för låg hastighet

Förgasarna är byggda så att inställningen för låg hastighet kan göras genom att justera tomgångsskruven ② och gasspjällets stoppskruv ①.

VIKTIGT:

Motorn får inte köras utan att luftintagets ljud-dämpare har installerats. Svår motorskada kan uppstå.

1. Drag fast tomgångsskruven tills den sätter sig lätt på plats och skruva sedan ut den specificerat antal varv.

**Tomgångsskruv ②:
1-1/2 varv utåt**

Tomgångsskruvens effekter:

Vrid in	←	Standardinställning	→	Vrid ut
Magrare blandning	←		→	Fetare blandning

2. Ställ slutligen in motorns tomgångshastighet genom att skruva gasspjällets stoppskruv inåt (för att höja motorvarvtalet) eller utåt (för att sänka motorvarvtalet).



Motorns tomgångsvarvtal:
1.600 ± 100 varv/min

3. Om flödeshastigheten fortfarande är dålig på hög höjd över havsnivån, kan det ibland hända att de tomgångsmunstycken som är standard behöver bytas. Det är på det här sättet korrekt luft/bränsleblandning erhålls.

OBS:

I detta fall skall Du använda ett tomgångsmunstycke med högre nummer för att få en rikare luft/bränsleblandning.

Standard tomgångsmunstycke:
#45



Main jet selection chart		
Spark plug color	Diagnosis	Remedy
Light tan or gray	Carburetors are tuned properly.	
Dry black or fluffy deposits	Mixture is too rich.	Replace the main jet with the next smaller size.
White or light gray	Mixture is too lean.	Replace the main jet with the next larger size.
White or gray insulator with small black or grayish brown spots and electrodes having a bluish-burnt appearance	Mixture is too lean. The piston is damaged or seized.	Replace the piston and spark plug. Tune the carburetors again. Begin with low-speed tuning.
Melted electrodes and possibly a blistered insulator Metallic deposits on insulator	Mixture is too lean. The spark plug melted.	Check the piston for holes or seizure. Check the cooling system, gasoline octane rating and ignition timing. After replacing the spark plug with a colder type, tune the carburetors again. Begin with low-speed tuning.

Troubleshooting

Trouble	Diagnosis	Adjustment
Hard starting	Insufficient fuel	Add gasoline.
	Excessive use of the starter or choke	Return the starter lever to its seated position so that the starter valve is fully closed.
	Fuel passage is clogged or frozen	• Check and, if necessary, clean the fuel tank air vent, the fuel filter and all of the fuel passages. • Check and, if necessary, clean the carburetor air vents, fuel passages and the float valve. • Clean the float chamber of any ice or water.
	Overflow	Adjust the fuel level.
Poor idling: • Poor performance at low speeds • Poor acceleration • Slow response to throttle • Engine tends to stall	Improper idling speed adjustment	Adjust the engine idle speed. Refer to "Low speed tuning".
	Damaged pilot screw	Replace the pilot screw.
	Clogged bypass hole	Clean the bypass hole.
	Clogged or loose pilot jet	• Remove the pilot jet, clean it with compressed air and then install it. • Make sure that the pilot jet is fully tightened.
	Air leaking into the carburetor joint	Retighten the clamp screws on the carburetor joints.
	Defective starter valve seat	Clean or replace the starter valve seat.
	Overflow	Adjust the fuel level.



Trouble	Diagnosis	Adjustment
Poor performance at mid-range speeds: • Momentary slow response to the throttle • Poor acceleration	Clogged or loose pilot jet	• Remove the pilot jet, clean it with compressed air, and then install it. • Make sure that the pilot jet is fully tightened.
	Lean mixture	Overhaul the carburetors.
Poor performance at normal speeds: • Excessive fuel consumption • Poor acceleration	Clogged air vent	Remove the air vent hose and clean it.
	Clogged or loose main jet	• Remove the main jet, clean it with compressed air, and then install it. • Make sure that the main jet is fully tightened.
	Overflow	Check and, if necessary, clean the float and float valve.
Poor performance at high speeds: • Power loss • Poor acceleration	Starter valve is left open	Return the starter lever to its seated position so that the starter valve is fully closed.
	Clogged air vent	Remove and clean the air vent.
	Clogged or loose main jet	• Remove the main jet, clean it with compressed air, and then install it. • Make sure that the main jet is fully tightened.
	Clogged fuel line	Clean or replace the fuel line.
	Dirty fuel tank	Clean the fuel tank.
	Air leaks into the fuel line	Tighten or replace the fuel line joint.
	Low fuel pump performance	Repair or replace the fuel pump.
	Clogged fuel filter	Replace the fuel filter.
	Clogged intake	Remove any obstructions (e.g., ice).
Abnormal combustion: • Backfiring	Lean mixture	Clean and adjust the carburetors.
	Dirty carburetors	Clean the carburetors.
	Dirty or clogged fuel line	Clean or replace the fuel line.
Overflow: • Poor idling • Poor performance at low, mid-range, and high speeds • Excessive fuel consumption • Hard starting • Power loss • Poor acceleration	Clogged air vent	Clean the air vent.
	Clogged float valve	• Disassemble and clean the float valve. • Do not scratch the valve seat.
	Scratched or unevenly worn float valve or valve seat	• Clean or replace the float valve and valve seat. • The valve seat and body must be replaced as a set.
	Broken float	Replace the float.
	Incorrect float level	Check and, if necessary, replace the following parts: • Float tang • Float (entire assembly) • Arm pin



Tableau de sélection de gicleur principal		
Couleur de bougie	Diagnostic	Remède
Jaune foncé ou gris	Carburateurs bien réglés	
Dépôts noirs secs ou pelucheux	Mélange trop riche	Remplacer le gicleur principal par un d'une taille plus petite.
Blanc ou gris clair	Mélange trop pauvre	Remplacer le gicleur principal par un d'une taille plus grande.
Porcelaine de couleur blanche ou grise et présence de petites taches noires ou gris-brun; électrodes à apparence bleuâtre ou brûlée	Mélange trop pauvre Piston endommagé ou grippé	Remplacer le piston et la bougie. Effectuer un nouveau réglage des carburateurs. Commencer par le réglage de bas régime.
Electrodes fondues et porcelaine éventuellement bulleuse Dépôts métalliques sur la porcelaine	Mélange trop pauvre Bougie fondue	Vérifier si le piston n'est ni troué ni grippé. Vérifier le système de refroidissement, le taux d'octane de l'essence et l'avance à l'allumage. Remplacer la bougie par une bougie plus froide, puis effectuer un nouveau réglage des carburateurs. Commencer par le réglage de bas régime.

Tableau de dépannage

Problème	Diagnostic	Réglage
Démarrage difficile	Carburant insuffisant	Ajouter du carburant.
	Utilisation excessive du démarreur ou du starter	Remettre le levier du starter à sa position normale afin de refermer complètement le volet de starter.
	Passage de carburant obstrué ou gelé	• Vérifier, et si nécessaire, nettoyer le reniflard de réservoir à carburant, le filtre à carburant et tous les passages de carburant. • Vérifier et si nécessaire, nettoyer les orifices de ventilation des carburateurs, les passages de carburant et les pointeaux. • Retirer toute eau ou glace des cuves à flotteur.
	Débordement	Ajuster le niveau de carburant.
Ralenti instable: • Mauvais rendement à bas régime • Accélération médiocre • Réponse lente à l'accélérateur • Calage fréquent du moteur	Mauvais réglage du régime de ralenti	Régler le régime de ralenti du moteur. Se reporter à "Réglage de bas régime".
	Vis de ralenti endommagée	Remplacer la vis de ralenti.
	Orifice de décharge bouché	Nettoyer l'orifice de décharge.
	Gicleur de ralenti bouché ou desserré	• Retirer le gicleur de ralenti, le nettoyer à l'air comprimé, puis le remettre en place. • Veiller à serrer correctement le gicleur de ralenti.
	Fuite d'air dans les raccords des carburateurs	Resserrer les vis de bridage des raccords des carburateurs.
	Siège de volet de starter défectueux	Nettoyer ou remplacer le siège de volet de starter.
	Débordement	Ajuster le niveau de carburant.



Problème	Diagnostic	Réglage
Mauvais rendement à moyen régime: • Réponse lente aux accélérations • Mauvaise accélération	Gicleur de ralenti bouché ou desserré	• Retirer le gicleur de ralenti, le nettoyer à l'air comprimé, puis le remettre en place. • Veiller à serrer correctement le gicleur de ralenti.
	Mélange pauvre	Réviser les carburateurs.
Mauvais rendement à régime normal: • Consommation de carburant excessive • Mauvaise accélération	Reniflard bouché	Retirer le reniflard et le nettoyer.
	Gicleur principal bouché ou desserré	• Retirer le gicleur principal, le nettoyer à l'air comprimé, puis le remettre en place. • Veiller à serrer correctement le gicleur principal.
	Débordement	Vérifier, et si nécessaire, nettoyer la cuve et son flotteur.
Mauvais rendement à haut régime: • Perte de puissance • Mauvaise accélération	Volet de starter ouvert	Remettre le levier du starter à sa position normale afin de refermer complètement le volet de starter.
	Reniflard bouché	Déposer et nettoyer le reniflard.
	Gicleur d'air principal bouché ou desserré	• Retirer le gicleur principal, le nettoyer à l'air comprimé, puis le remettre en place. • Veiller à serrer correctement le gicleur principal.
	Conduit de carburant bouché	Nettoyer ou remplacer le conduit de carburant.
	Réservoir de carburant bouché	Nettoyer le réservoir de carburant.
	Fuites d'air dans le conduit de carburant	Serrer ou remplacer le raccord de conduit de carburant.
	Rendement insuffisant de la pompe à carburant	Réparer ou remplacer la pompe à carburant.
	Filtre à carburant bouché	Remplacer le filtre à carburant.
	Admission bouchée	Retirer tout objet causant une obstruction (p. ex. de la glace).
Combustion anormale: • Allumage en retour	Mélange pauvre	Nettoyer et régler le carburateur.
	Carburateurs crasseux	Nettoyer les carburateurs.
	Conduit de carburant sale ou bouché	Nettoyer ou remplacer le conduit de carburant.
Débordement: • Ralenti instable • Mauvais rendement à bas, moyen et haut régimes • Consommation de carburant excessive • Démarrage difficile • Perte de puissance • Mauvaise accélération	Reniflard bouché	Nettoyer le reniflard.
	Pointeau bouché	• Démonter et nettoyer le pointeau. • Ne pas griffer le siège de pointeau.
	Pointeau ou siège de pointeau griffés ou usés de façon irrégulière	• Nettoyer ou remplacer le pointeau et son siège. • Remplacer simultanément le pointeau et son siège.
	Flotteur cassé	Remplacer le flotteur.
	Hauteur de flotteur incorrecte	Vérifier, et si nécessaire, remplacer les éléments suivants: • Tenon de flotteur • Flotteur (Remplacer tous ses éléments.) • Goupille du bras



Tabell för val av huvudmunstycke		
Tändstiftsfärg	Diagnos	Åtgärd
Ljus brunt eller grått	Förgasaren är rätt inställd.	
Torra svarta eller fjuniga avlagringar	Blandningen är för rik.	Byt ut huvudmunstycket mot ett som har ett nummer lägre.
Vitt eller ljus grått	Blandningen är för mager.	Byt ut huvudmunstycket mot ett som har ett nummer högre.
Vit eller grå isolator med små svarta eller gråbruna fläckar och elektroder med blåbränt utseende	Blandningen är för mager. Kolven är skadad eller så har den kärvat.	Byt ut kolven och tändstiftet. Ställ in förgasarna igen. Börja med inställningen för låg hastighet.
Smälta elektroder och möjligen en blåsig isolator Metallavlagringar på isolatorn	Blandningen är för mager. Tändstiftet har smält.	Kontrollera om det finns hål i kolven eller om den har kärvat. Kontrollera kylsystemet, bränslets oktanvärde och tändningsinställningen. Efter att Du har bytt ut tändstiftet mot ett för kallare förhållanden skall Du ställa in förgasarna igen. Börja med inställningen för låg hastighet.

Felsökning

Fel	Diagnos	Justering
Svårt att starta	Otillräckligt med bränsle	Fyll på bensen.
	Startmotorn eller startspjället har använts för mycket	För tillbaka startspaken till dess ursprungsläge så att startventilen stängs helt och hållet.
	Bränslepassagen är tilltäppt eller igenfrusen	•Kontrollera, och om nödvändigt, rengör bränsletankens ventilationshål, bränslefiltret och samtliga bränslepassager. •Kontrollera, och om nödvändigt, rengör förgasarnas ventilationshål, bränslepassagerna och flottörventilen. •Rengör flottörhuset och avlägsna is och vatten.
	Överflödning	Justera bränslenivån.
Dålig tomgång: •Dålig prestanda vid låga hastigheter •Dålig acceleration •Dålig reaktion vid gasning •Motorn tenderar att stanna	Felaktig justering av tomgångshastigheten	Justera motorns tomgångshastighet. Vi hänvisar till "Inställning för låg hastighet".
	Skadad tomgångsskruv	Byt ut tomgångsskruven.
	Tilltäppt förbiledningshål	Rengör förbiledningshålet.
	Tilltäppt eller löst sittande tomgångsmunstycke	•Demontera tomgångsmunstycket, rengör det med tryckluft och installera det. •Se till att tomgångsmunstycket dras fast ordentligt.
	Luft läcker in i förgasarleden	Drag fast klammerskruvarna vid förgasarlederna.
	Bristfälligt ventilsäte i startmotorn	Rengör eller byt ut startmotorns ventilsäte.
	Överflödning	Justera bränslenivån.



Fel	Diagnos	Justering
Dålig prestanda vid medelhastigheter: • Tillfälligt dålig reaktion vid gasning • Dålig acceleration	Tilltäppt eller löst sittande tomgångsmunstycke	• Demontera tomgångsmunstycket, rengör det med tryckluft och installera det. • Se till att tomgångsmunstycket dras fast ordentligt.
	Mager blandning	Se över förgasarna.
Dålig prestanda vid normala hastigheter: • För hög bränsleförbrukning • Dålig acceleration	Tilltäppt ventilationshål	Demontera ventilationsslangen och rengör den.
	Tilltäppt eller löst sittande huvudmunstycke	• Demontera huvudmunstycket, rengör det med tryckluft och installera det. • Se till att huvudmunstycket dras fast ordentligt.
	Överflödning	Kontrollera, och om nödvändigt, rengör flottören och flottörventilen.
Dålig prestanda vid höga hastigheter: • Effektförlust • Dålig acceleration	Startmotorns ventil är öppen	För tillbaka startspaken till dess ursprungsläge så att startventilen stängs helt och hållet.
	Tilltäppt ventilationshål	Demontera och rengör ventilationshålet.
	Tilltäppt eller löst sittande huvudmunstycke	• Demontera huvudmunstycket, rengör det med tryckluft och installera det. • Se till att huvudmunstycket dras fast ordentligt.
	Tilltäppt bränsleledning	Rengör eller byt ut bränsleledningen.
	Förorenad bränsletank	Rengör bränsletanken.
	Luft läcker in i bränsleledningen.	Drag fast eller byt ut leden till bränsleledningen.
	Dålig bränslepumpsprestanda	Reparera eller byt ut bränslepumpen.
	Tilltäppt bränslefilter	Byt ut bränslefiltret.
	Tilltäppt intag	Avlägsna alla hinder (t. ex. is).
Onormal förbränning: • Bakslag	Mager blandning	Rengör och justera förgasarna.
	Förorenade förgasare	Rengör förgasarna.
	Förorenad eller tilltäppt bränsleledning	Rengör eller byt ut bränsleledningen.
Överflödning: • Dålig tomgång • Dålig prestanda vid låga, medel- och höga hastigheter • För hög bränsleförbrukning • Svårt att starta • Effektförlust • Dålig acceleration	Tilltäppt ventilationshål	Rengör ventilationshålet.
	Tilltäppt flottörventil	• Tag isär och rengör flottörventilen. • Gör inga repor på ventilsätet.
	Repad eller ojämnt sliten flottörventil eller ventilsäte	• Rengör eller byt ut flottörventilen och ventilsätet. • Ventilsätet och huset måste bytas ut tillsammans.
	Brusten flottör	Byt ut flottören.
	Felaktig flottörnivå	Kontrollera, och om nödvändigt, byt ut de följande delarna: • Flottörens gängtappshuvud • Flottören (hela flottörenheten) • Armbulten.

CLUTCH
High altitude

G	Green	S	Silver
P	Pink	W	White
R	Red		

Specifications Model: VX700

[A] Elevation	~ 1,000 m (~ 3,500 ft)	900 ~ 1,500 m (3,000 ~ 5,000 ft)	1,400 ~ 2,100 m (4,500 ~ 7,000 ft)	2,000 ~ 3,000 m (6,500 ~ 10,000 ft)
[B] Engine idle speed	1,600 ± 100 r/min	←	←	←
[C] Engagement r/min	4,000 ± 200 r/min	←	←	←
[D] Shift r/min	8,300 ± 250 r/min	←	←	←
[E] Main jet	[d] Refer to "HIGH ALTITUDE SETTINGS" in "MAINTENANCE SPECIFICATIONS".			
[F] Pilot jet				
[G] Pilot screw				
[H] Secondary reduction ratio (number of links)	40/23 (70 L)	←	←	40/22 (70 L)
[I] Primary sheave spring	90501-583L4	90501-581L6	90501-601L7	←
[J] Color	W-S-W	G-P-G	P-P-P	←
[K] Free length	89.0 mm (3.50 in)	84.3 mm (3.32 in)	83.4 mm (3.28 in)	←
[L] Preload	343 N (35 kg, 77 lb)	294 N (30 kg, 66 lb)	←	←
[M] Spring rate	22.1 N/mm (2.25 kg/mm, 126 lb/in)	27.0 N/mm (2.75 kg/mm, 154 lb/in)	29.4 N/mm (3.00 kg/mm, 168 lb/in)	←
[N] Wire diameter	5.8 mm (0.228 in)	←	6.0 mm (0.236 in)	←
[O] Outside diameter	60 mm (2.362 in)	←	←	←
[P] Weight (ID)	8CH-17605-10 (8CH00)	←	←	←
[Q] Weight rivet	Steel 10.3 (OUT) Steel 13.9 (IN)	←	Aluminum 10.3 (OUT) Steel 13.9 (IN)	None (OUT) Aluminum 13.3 (IN)
[R] Weight bushing	Duralon	←	←	←
[S] Roller outer dia.	14.5 mm (0.57 in)	←	←	←
[T] Roller bushing	Duralon	←	←	←
[U] Pri. clutch shim	None	←	←	←
[V] Secondary sheave spring	90508-556A2	←	90508-536A9	←
[W] Color	G	←	R	←
[X] Free length	75 mm (2.95 in)	←	←	←
[Y] Preload rate	60° (3-3) 848 kg·mm/rad	←	60° (3-3) 729 kg·mm/rad	←
[Z] Wire diameter	5.5 mm (0.217 in)	←	5.3 mm (0.209 in)	←
[a] Outside diameter	69.5 mm (2.736 in)	←	←	←
[b] Sec. torque cam angle	45°	←	←	←
[c] Sec. clutch shim	1.0 mm (0.04 in)	←	←	←

REGLAGE DE L'EMBRAYAGE
Haute altitude

Caractéristiques

Modèle: VX700

- ☐ A Altitude
- ☐ B Régime de ralenti
- ☐ C Régime d'embrayage (tr/mn)
- ☐ D Régime de variation de rapport (tr/mn)
- ☐ E Gicleur principal
- ☐ F Gicleur de ralenti
- ☐ G Vis de richesse
- ☐ H Taux de réduction secondaire (nbre de maillons)
- ☐ I Ressort de poulie primaire
- ☐ J Couleur
- ☐ K Longueur libre
- ☐ L Précontrainte
- ☐ M Taux de ressort
- ☐ N Epaisseur du ressort
- ☐ O Diamètre extérieur
- ☐ P Poids
- ☐ Q Rivet de masse
- ☐ R Douille de masse
- ☐ S Diamètre ext. de rouleau
- ☐ T Douille de rouleau
- ☐ U Entretoise d'embrayage primaire
- ☐ V Ressort de poulie secondaire
- ☐ W Couleur
- ☐ X Longueur libre
- ☐ Y Précontrainte
- ☐ Z Epaisseur du ressort
- ☐ a Diamètre extérieur
- ☐ b Angle de came de torsion secondaire
- ☐ c Entretoise d'embrayage secondaire
- ☐ d Voir à la section "REGLAGES POUR HAUTE ALTITUDE" sous "CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN".

G Vert
P Rose
R Rouge
S Argent
W Blanc

KOPPLING
På hög höjd

Specifikationer

Modell: VX700

- ☐ A Höjd över havet
- ☐ B Motorns tomgångsvarvtal
- ☐ C Inkopplingsvarvtal (varv/min)
- ☐ D Växlingsvarvtal (varv/min)
- ☐ E Huvudmunstycke
- ☐ F Tomgångsmunstycke
- ☐ G Tomgångsskruv
- ☐ H Sekundär reduktionsgrad (antal länkar)
- ☐ I Primärremskivans fjäder
- ☐ J Färg
- ☐ K Fri längd
- ☐ L Förbelastning
- ☐ M Fjädvärde
- ☐ N Vajerdiameter
- ☐ O Yttre diameter
- ☐ P Vikt
- ☐ Q Viktnit
- ☐ R Viktbussning
- ☐ S Yttre rulldiameter
- ☐ T Rulldiameter
- ☐ U Primärkopplingens mellanlägg
- ☐ V Sekundärremskivans fjäder
- ☐ W Färg
- ☐ X Fri längd
- ☐ Y Förbelastning
- ☐ Z Vajerdiameter
- ☐ a Yttre diameter
- ☐ b Sekundära momentkammens vinkel
- ☐ c Sekundärkopplingens mellanlägg
- ☐ d Vi hänvisar till "INSTÄLLNINGAR FÖR HÖG HÖJD" i avsnittet "UNDERHÅLLSSPECIFIKATIONER".

G Grön
P Rosa
R Röd
S Silver
W Vit



G	Green	R	Red
O	Orange	S	Silver
P	Pink	W	White

Specifications Model: VX700DX

[A] Elevation	~ 1,000 m (~ 3,500 ft)	900 ~ 1,500 m (3,000 ~ 5,000 ft)	1,400 ~ 2,100 m (4,500 ~ 7,000 ft)	2,000 ~ 3,000 m (6,500 ~ 10,000 ft)
[B] Engine idle speed	1,600 ± 100 r/min	←	←	←
[C] Engagement r/min	4,000 ± 200 r/min	←	←	←
[D] Shift r/min	8,300 ± 250 r/min	←	←	←
[E] Main jet	[d] Refer to "HIGH ALTITUDE SETTINGS" in "MAINTENANCE SPECIFICATIONS".			
[F] Pilot jet				
[G] Pilot screw				
[H] Secondary reduction ratio (number of links)	39/22 (70 L)	←	←	39/21 (68 L)
[I] Primary sheave spring	90501-583L4	90501-581L6	90501-601L7	90501-601L8
[J] Color	W-S-W	G-P-G	P-P-P	O-P-O
[K] Free length	89.0 mm (3.50 in)	84.3 mm (3.32 in)	83.4 mm (3.28 in)	82.6 mm (3.25 in)
[L] Preload	343 N (35 kg, 77 lb)	294 N (30 kg, 66 lb)	←	←
[M] Spring rate	22.1 N/mm (2.25 kg/mm, 126 lb/in)	27.0 N/mm (2.75 kg/mm, 154 lb/in)	29.4 N/mm (3.00 kg/mm, 168 lb/in)	31.9 N/mm (3.25 kg/mm, 182 lb/in)
[N] Wire diameter	5.8 mm (0.228 in)	←	6.0 mm (0.236 in)	←
[O] Outside diameter	60 mm (2.362 in)	←	←	←
[P] Weight (ID)	8CH-17605-10 (8CH00)	←	←	←
[Q] Weight rivet	Steel 10.3 (OUT) Steel 13.9 (IN)	←	Aluminum 10.3 (OUT) Steel 13.9 (IN)	None (OUT) Steel 13.9 (IN)
[R] Weight bushing	Duralon	←	←	←
[S] Roller outer dia.	14.5 mm (0.57 in)	←	←	←
[T] Roller bushing	Duralon	←	←	←
[U] Pri. clutch shim	None	←	←	←
[V] Secondary sheave spring	90508-556A2	←	90508-536A9	90508-556A2
[W] Color	G	←	R	←
[X] Free length	75 mm (2.95 in)	←	←	←
[Y] Preload rate	60° (3-3) 848 kg·mm/rad	←	60° (3-3) 729 kg·mm/rad	←
[Z] Wire diameter	5.5 mm (0.217 in)	←	5.3 mm (0.209 in)	←
[a] Outside diameter	69.5 mm (2.736 in)	←	←	←
[b] Sec. torque cam angle	45°	←	←	←
[c] Sec. clutch shim	1.0 mm (0.04 in)	←	←	←

Caractéristiques

Modèle: VX700DX

- ☐ A Altitude
- ☐ B Régime de ralenti
- ☐ C Régime d'embrayage (tr/mn)
- ☐ D Régime de variation de rapport (tr/mn)
- ☐ E Gicleur principal
- ☐ F Gicleur de ralenti
- ☐ G Vis de richesse
- ☐ H Taux de réduction secondaire (nbre de maillons)
- ☐ I Ressort de poulie primaire
- ☐ J Couleur
- ☐ K Longueur libre
- ☐ L Précontrainte
- ☐ M Taux de ressort
- ☐ N Epaisseur du ressort
- ☐ O Diamètre extérieur
- ☐ P Poids
- ☐ Q Rivet de masse
- ☐ R Douille de masse
- ☐ S Diamètre ext. de rouleau
- ☐ T Douille de rouleau
- ☐ U Entretoise d'embrayage primaire
- ☐ V Ressort de poulie secondaire
- ☐ W Couleur
- ☐ X Longueur libre
- ☐ Y Précontrainte
- ☐ Z Epaisseur du ressort
- ☐ a Diamètre extérieur
- ☐ b Angle de came de torsion secondaire
- ☐ c Entretoise d'embrayage secondaire
- ☐ d Voir à la section "REGLAGES POUR HAUTE ALTITUDE" sous "CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN".

G Vert
 O Orange
 P Rose
 R Rouge
 S Argent
 W Blanc

Specifikationer

Modell: VX700DX

- ☐ A Höjd över havet
- ☐ B Motorns tomgångsvarvtal
- ☐ C Inkopplingsvarvtal (varv/min)
- ☐ D Växlingsvarvtal (varv/min)
- ☐ E Huvudmunstycke
- ☐ F Tomgångsmunstycke
- ☐ G Tomgångsskruv
- ☐ H Sekundär reduktionsgrad (antal länkar)
- ☐ I Primärremskivans fjäder
- ☐ J Färg
- ☐ K Fri längd
- ☐ L Förbelastning
- ☐ M Fjädevärde
- ☐ N Vajerdiameter
- ☐ O Yttre diameter
- ☐ P Vikt
- ☐ Q Viktnit
- ☐ R Viktbussning
- ☐ S Yttre rulldiameter
- ☐ T Rulldiameter
- ☐ U Primärkopplingens mellanlägg
- ☐ V Sekundärremskivans fjäder
- ☐ W Färg
- ☐ X Fri längd
- ☐ Y Förbelastning
- ☐ Z Vajerdiameter
- ☐ a Yttre diameter
- ☐ b Sekundära momentkammens vinkel
- ☐ c Sekundärkopplingens mellanlägg
- ☐ d Vi hänvisar till "INSTÄLLNINGAR FÖR HÖG HÖJD" i avsnittet "UNDERHÅLLSSPECIFIKATIONER".

G Grön
 O Orange
 P Rosa
 R Röd
 S Silver
 W Vit

G	Green
R	Red
Y	Yellow

Specifications Model: SX700

[A] Elevation	~ 1,000 m (~ 3,500 ft)	900 ~ 1,500 m (3,000 ~ 5,000 ft)	1,400 ~ 2,100 m (4,500 ~ 7,000 ft)	2,000 ~ 3,000 m (6,500 ~ 10,000 ft)
[B] Engine idle speed	1,600 ± 100 r/min	←	←	←
[C] Engagement r/min	3,900 ± 200 r/min	4,000 ± 200 r/min	3,900 ± 200 r/min	4,000 ± 200 r/min
[D] Shift r/min	8,300 ± 250 r/min	←	←	←
[E] Main jet	[d] Refer to "HIGH ALTITUDE SETTINGS" in "MAINTENANCE SPECIFICATIONS".			
[F] Pilot jet				
[G] Pilot screw				
[H] Secondary reduction ratio (number of links)	39/22 (70 L)	←	←	39/21 (68 L)
[I] Primary sheave spring	90501-582L7	←	90501-602L8	←
[J] Color	Y-G-Y	←	G-G-G	←
[K] Free length	89.4 mm (3.52 in)	←	87.9 mm (3.46 in)	←
[L] Preload	392 N (40 kg, 88 lb)	←	←	←
[M] Spring rate	24.5 N/mm (2.50 kg/mm, 140 lb/in)	←	27.0 N/mm (2.75 kg/mm, 154 lb/in)	←
[N] Wire diameter	5.8 mm (0.228 in)	←	6.0 mm (0.236 in)	←
[O] Outside diameter	60 mm (2.362 in)	←	←	←
[P] Weight (ID)	8DF-17605-10 (8DF00)	←	←	←
[Q] Weight rivet	Steel 13.9 (OUT) Steel 13.9 (IN)	Steel 10.3 (OUT) Steel 13.9 (IN)	Aluminum 10.3 (OUT) Steel 13.9 (IN)	None (OUT) Steel 13.9 (IN)
[R] Weight bushing	Duralon	←	←	←
[S] Roller outer dia.	16.0 mm (0.63 in)	←	15.0 mm (0.59 in)	←
[T] Roller bushing	Duralon	←	←	←
[U] Pri. clutch shim	None	←	←	←
[V] Secondary sheave spring	90508-556A2	←	90508-536A9	←
[W] Color	G	←	R	←
[X] Free length	75 mm (2.95 in)	←	←	←
[Y] Preload rate	60° (3-3) 848 kg·mm/rad	←	60° (3-3) 729 kg·mm/rad	←
[Z] Wire diameter	5.5 mm (0.217 in)	←	5.3 mm (0.209 in)	←
[a] Outside diameter	69.5 mm (2.736 in)	←	←	←
[b] Sec. torque cam angle	45°	←	←	←
[c] Sec. clutch shim	1.0 mm (0.04 in)	←	←	←

Caractéristiques

Modèle: SX700

- ☐ A Altitude
- ☐ B Régime de ralenti
- ☐ C Régime d'embrayage (tr/mn)
- ☐ D Régime de variation de rapport (tr/mn)
- ☐ E Gicleur principal
- ☐ F Gicleur de ralenti
- ☐ G Vis de richesse
- ☐ H Taux de réduction secondaire (nbre de maillons)
- ☐ I Ressort de poulie primaire
- ☐ J Couleur
- ☐ K Longueur libre
- ☐ L Précontrainte
- ☐ M Taux de ressort
- ☐ N Epaisseur du ressort
- ☐ O Diamètre extérieur
- ☐ P Poids
- ☐ Q Rivet de masse
- ☐ R Douille de masse
- ☐ S Diamètre ext. de rouleau
- ☐ T Douille de rouleau
- ☐ U Entretoise d'embrayage primaire
- ☐ V Ressort de poulie secondaire
- ☐ W Couleur
- ☐ X Longueur libre
- ☐ Y Précontrainte
- ☐ Z Epaisseur du ressort
- ☐ a Diamètre extérieur
- ☐ b Angle de came de torsion secondaire
- ☐ c Entretoise d'embrayage secondaire
- ☐ d Voir à la section "REGLAGES POUR HAUTE ALTITUDE" sous "CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN".

G Vert
R Rouge
Y Jaune

Specifikationer

Modell: SX700

- ☐ A Höjd över havet
- ☐ B Motorns tomgångsvarvtal
- ☐ C Inkopplingsvarvtal (varv/min)
- ☐ D Växlingsvarvtal (varv/min)
- ☐ E Huvudmunstycke
- ☐ F Tomgångsmunstycke
- ☐ G Tomgångsskruv
- ☐ H Sekundär reduktionsgrad (antal länkar)
- ☐ I Primärremskivans fjäder
- ☐ J Färg
- ☐ K Fri längd
- ☐ L Förbelastning
- ☐ M Fjädersvärde
- ☐ N Vajerdiameter
- ☐ O Yttre diameter
- ☐ P Vikt
- ☐ Q Viktnit
- ☐ R Viktbussning
- ☐ S Yttre rulldiameter
- ☐ T Rullbussning
- ☐ U Primärkopplingens mellanlägg
- ☐ V Sekundärremskivans fjäder
- ☐ W Färg
- ☐ X Fri längd
- ☐ Y Förbelastning
- ☐ Z Vajerdiameter
- ☐ a Yttre diameter
- ☐ b Sekundära momentkammens vinkel
- ☐ c Sekundärkopplingens mellanlägg
- ☐ d Vi hänvisar till "INSTÄLLNINGAR FÖR HÖG HÖJD" i avsnittet "UNDERHÅLLSSPECIFIKATIONER".

G Grön
R Röd
Y Gul

G	Green
W	White
Y	Yellow

Specifications Model: MM700

[A] Elevation	~ 1,000 m (~ 3,500 ft)	900 ~ 1,500 m (3,000 ~ 5,000 ft)	1,400 ~ 2,100 m (4,500 ~ 7,000 ft)	2,000 ~ 3,000 m (6,500 ~ 10,000 ft)
[B] Engine idle speed	1,600 ± 100 r/min	←	←	←
[C] Engagement r/min	4,500 ± 200 r/min	4,550 ± 200 r/min	←	4,700 ± 200 r/min
[D] Shift r/min	8,300 ± 250 r/min	←	←	←
[E] Main jet	[d] Refer to "HIGH ALTITUDE SETTINGS" in "MAINTENANCE SPECIFICATIONS".			
[F] Pilot jet				
[G] Pilot screw				
[H] Secondary reduction ratio (number of links)	40/23 (70 L)	←	40/21 (70 L)	←
[I] Primary sheave spring	90501-603L2	←	←	←
[J] Color	Y-W-Y	←	←	←
[K] Free length	91.4 mm (3.60 in)	←	←	←
[L] Preload	441 N (45 kg, 99 lb)	←	←	←
[M] Spring rate	24.5 N/mm (2.50 kg/mm, 140 lb/in)	←	←	←
[N] Wire diameter	6.0 mm (0.236 in)	←	←	←
[O] Outside diameter	60 mm (2.362 in)	←	←	←
[P] Weight (ID)	8CR-17605-10 (8CR00)	←	←	←
[Q] Weight rivet	Steel 13.9 (OUT) Steel 17.2 (IN)	Steel 10.3 (OUT) Steel 13.3 (IN)	Aluminum 10.3 (OUT) Steel 13.9 (IN)	Aluminum 10.3 (OUT) Aluminum 10.3 (IN)
[R] Weight bushing	Duralon	←	←	←
[S] Roller outer dia.	14.5 mm (0.57 in)	←	←	←
[T] Roller bushing	Duralon	←	←	←
[U] Pri. clutch shim	None	←	←	←
[V] Secondary sheave spring	90508-556A2	←	90508-536A9	90508-556A2
[W] Color	G	←	←	←
[X] Free length	75 mm (2.95 in)	←	←	←
[Y] Preload rate	70° (1-6) 848 kg·mm/rad	←	←	←
[Z] Wire diameter	5.5 mm (0.217 in)	←	←	←
[a] Outside diameter	69.5 mm (2.736 in)	←	←	←
[b] Sec. torque cam angle	43°	←	←	←
[c] Sec. clutch shim	1.0 mm (0.04 in)	←	←	←

Caractéristiques

Modèle: MM700

- ☐ A Altitude
- ☐ B Régime de ralenti
- ☐ C Régime d'embrayage (tr/mn)
- ☐ D Régime de variation de rapport (tr/mn)
- ☐ E Gicleur principal
- ☐ F Gicleur de ralenti
- ☐ G Vis de richesse
- ☐ H Taux de réduction secondaire (nbre de maillons)
- ☐ I Ressort de poulie primaire
- ☐ J Couleur
- ☐ K Longueur libre
- ☐ L Précontrainte
- ☐ M Taux de ressort
- ☐ N Epaisseur du ressort
- ☐ O Diamètre extérieur
- ☐ P Poids
- ☐ Q Rivet de masse
- ☐ R Douille de masse
- ☐ S Diamètre ext. de rouleau
- ☐ T Douille de rouleau
- ☐ U Entretoise d'embrayage primaire
- ☐ V Ressort de poulie secondaire
- ☐ W Couleur
- ☐ X Longueur libre
- ☐ Y Précontrainte
- ☐ Z Epaisseur du ressort
- ☐ a Diamètre extérieur
- ☐ b Angle de came de torsion secondaire
- ☐ c Entretoise d'embrayage secondaire
- ☐ d Voir à la section "REGLAGES POUR HAUTE ALTITUDE" sous "CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN".

G Vert
W Blanc
Y Jaune

Specifikationer

Modell: MM700

- ☐ A Höjd över havet
- ☐ B Motorns tomgångsvarvtal
- ☐ C Inkopplingsvarvtal (varv/min)
- ☐ D Växlingsvarvtal (varv/min)
- ☐ E Huvudmunstycke
- ☐ F Tomgångsmunstycke
- ☐ G Tomgångsskruv
- ☐ H Sekundär reduktionsgrad (antal länkar)
- ☐ I Primärremskivans fjäder
- ☐ J Färg
- ☐ K Fri längd
- ☐ L Förbelastning
- ☐ M Fjädevärde
- ☐ N Vajerdiameter
- ☐ O Yttre diameter
- ☐ P Vikt
- ☐ Q Viktnit
- ☐ R Viktbussning
- ☐ S Yttre rulldiameter
- ☐ T Rullbussning
- ☐ U Primärkopplingens mellanlägg
- ☐ V Sekundärremskivans fjäder
- ☐ W Färg
- ☐ X Fri längd
- ☐ Y Förbelastning
- ☐ Z Vajerdiameter
- ☐ a Yttre diameter
- ☐ b Sekundära momentkammens vinkel
- ☐ c Sekundärkopplingens mellanlägg
- ☐ d Vi hänvisar till "INSTÄLLNINGAR FÖR HÖG HÖJD" i avsnittet "UNDERHÅLLSSPECIFIKATIONER".

G Grön
W Vit
Y Gul

G	Green
O	Orange
P	Pink

Specifications Model: VT700

A Elevation	~ 1,000 m (~ 3,500 ft)	900 ~ 1,500 m (3,000 ~ 5,000 ft)	1,400 ~ 2,100 m (4,500 ~ 7,000 ft)	2,000 ~ 3,000 m (6,500 ~ 10,000 ft)
B Engine idle speed	1,600 ± 100 r/min	←	←	←
C Engagement r/min	3,900 ± 200 r/min	←	←	←
D Shift r/min	8,300 ± 250 r/min	←	←	←
E Main jet	d Refer to "HIGH ALTITUDE SETTINGS" in "MAINTENANCE SPECIFICATIONS".			
F Pilot jet				
G Pilot screw				
H Secondary reduction ratio (number of links)	39/22 (70 L) 39/20 (68 L) (for Europe)	39/21 (68 L) 39/20 (68 L) (for Europe)	39/20 (68 L)	39/19 (68 L)
I Primary sheave spring	90501-601L7	90501-601L7 90501-601L8 (for Europe)	90501-601L7	←
J Color	P-P-P	← O-P-O (for Europe)	←	←
K Free length	83.4 mm (3.28 in)	82.6 mm (3.25 in)	←	←
L Preload	294 N (30 kg, 66 lb)	←	←	←
M Spring rate	29.4 N/mm (3.00 kg/mm, 168 lb/in)	31.9 N/mm (3.25 kg/mm, 182 lb/in)	←	←
N Wire diameter	6.0 mm (0.236 in)	←	←	←
O Outside diameter	60 mm (2.362 in)	←	←	←
P Weight (ID)	8CH-17605-10 (8CH00) 8CR-17605-10 (8CR00) (for Europe)	←	8CR-17605-10 (8CR00)	←
Q Weight rivet	Steel 13.9 (OUT) Steel 13.3 (OUT) (for Europe) Steel 17.2 (IN)	Steel 10.3 (OUT) Steel 17.2 (IN) Steel 13.9 (IN) (for Europe)	Aluminum 10.3 (OUT) Steel 13.3 (IN)	None (OUT) Steel 10.3 (IN)
R Weight bushing	Duralon	←	←	←
S Roller outer dia.	14.5 mm (0.57 in)	←	←	←
T Roller bushing	Duralon	←	←	←
U Pri. clutch shim	None	←	←	←
V Secondary sheave spring	90508-556A2	←	←	←
W Color	G	←	←	←
X Free length	75 mm (2.95 in)	←	←	←
Y Preload rate	70° (1-6) 848 kg·mm/rad	←	←	←
Z Wire diameter	5.5 mm (0.217 in)	←	←	←
a Outside diameter	69.5 mm (2.736 in)	←	←	←
b Sec. torque cam angle	45° 43° (for Europe)	←	45°	←
c Sec. clutch shim	1.0 mm (0.04 in)	←	←	←

Caractéristiques

Modèle: VT700

- ☐ A Altitude
- ☐ B Régime de ralenti
- ☐ C Régime d'embrayage (tr/mn)
- ☐ D Régime de variation de rapport (tr/mn)
- ☐ E Gicleur principal
- ☐ F Gicleur de ralenti
- ☐ G Vis de richesse
- ☐ H Taux de réduction secondaire (nbre de maillons)
- ☐ I Ressort de poulie primaire
- ☐ J Couleur
- ☐ K Longueur libre
- ☐ L Précontrainte
- ☐ M Taux de ressort
- ☐ N Epaisseur du ressort
- ☐ O Diamètre extérieur
- ☐ P Poids
- ☐ Q Rivet de masse
- ☐ R Douille de masse
- ☐ S Diamètre ext. de rouleau
- ☐ T Douille de rouleau
- ☐ U Entretoise d'embrayage primaire
- ☐ V Ressort de poulie secondaire
- ☐ W Couleur
- ☐ X Longueur libre
- ☐ Y Précontrainte
- ☐ Z Epaisseur du ressort
- ☐ a Diamètre extérieur
- ☐ b Angle de came de torsion secondaire
- ☐ c Entretoise d'embrayage secondaire
- ☐ d Voir à la section "REGLAGES POUR HAUTE ALTITUDE" sous "CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN".

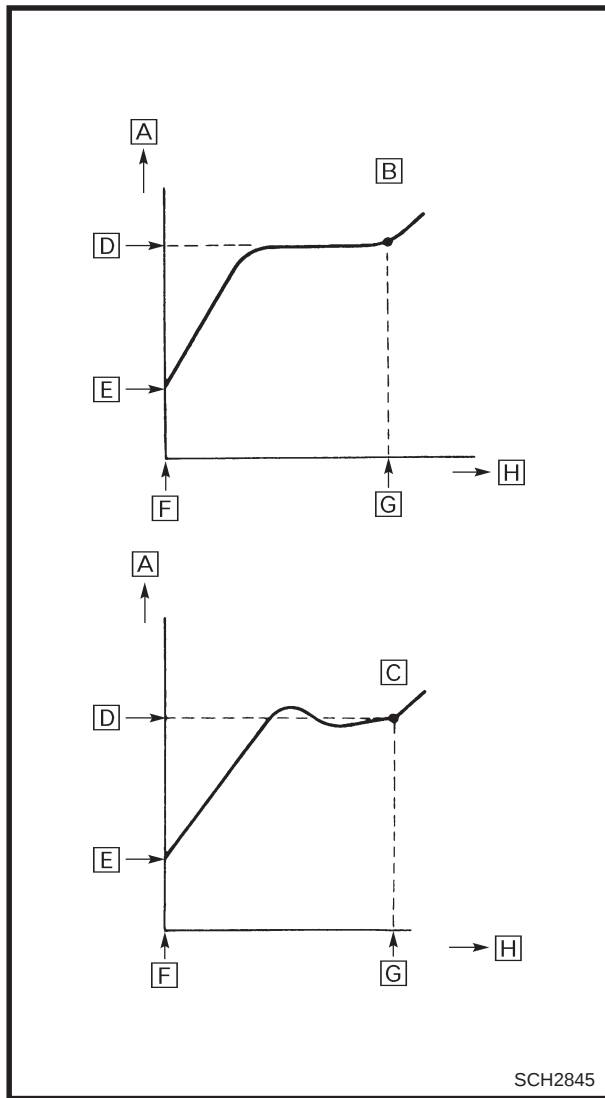
G Vert
O Orange
P Rose

Specifikationer

Modell: VT700

- ☐ A Höjd över havet
- ☐ B Motorns tomgångsvarvtal
- ☐ C Inkopplingsvarvtal (varv/min)
- ☐ D Växlingsvarvtal (varv/min)
- ☐ E Huvudmunstycke
- ☐ F Tomgångsmunstycke
- ☐ G Tomgångsskruv
- ☐ H Sekundär reduktionsgrad (antal länkar)
- ☐ I Primärremskivans fjäder
- ☐ J Färg
- ☐ K Fri längd
- ☐ L Förbelastning
- ☐ M Fjädevärde
- ☐ N Vajerdiameter
- ☐ O Yttre diameter
- ☐ P Vikt
- ☐ Q Viktnit
- ☐ R Viktbussning
- ☐ S Yttre rulldiameter
- ☐ T Rullbussning
- ☐ U Primärkopplingens mellanlägg
- ☐ V Sekundärremskivans fjäder
- ☐ W Färg
- ☐ X Fri längd
- ☐ Y Förbelastning
- ☐ Z Vajerdiameter
- ☐ a Yttre diameter
- ☐ b Sekundära momentkammens vinkel
- ☐ c Sekundärkopplingens mellanlägg
- ☐ d Vi hänvisar till "INSTÄLLNINGAR FÖR HÖG HÖJD" i avsnittet "UNDERHÅLLSSPECIFIKATIONER".

G Grön
O Orange
P Rosa



The clutch may require tuning depending upon where the machine will be operated and the desired handling characteristics. The clutch can be tuned by changing the engagement and shifting speeds.

Clutch engagement speed is defined as the engine speed at which the machine first begins to move from a complete stop.

Clutch shifting speed is defined as the engine speed reached when the machine has travelled 200 ~ 300 m (650 ~ 1,000 ft) after being started at full-throttle from a dead stop.

Normally, when a machine reaches shifting speed, the vehicle speed increases but the engine speed remains nearly constant. Under unfavorable conditions (wet snow, icy snow, hills, or rough terrain), however, engine speed may decrease after the shifting speed has been reached.

- [A] Engine speed
- [B] Good condition
- [C] Bad condition
- [D] Clutch shifting speed
- [E] Clutch engagement speed
- [F] Starting position
- [G] 200 ~ 300 m (650 ~ 1,000 ft)
- [H] Distance travelled

GEAR SELECTION

The reduction ratio of the driven gear to the drive gear must be set according to the snow conditions. If there are many rough surfaces or unfavorable snow conditions, the drive/driven gear ratio should be increased. If the surfaces are fairly smooth or better snow conditions exist, decrease the ratio.

Gear ratio chart

The drive and driven gears and the chains shown in the gear ratio chart are available as options. The figures containing a decimal point represent the drive/driven gear ratios, while the bottom numbers designate the number of links in the chain.

Il pourrait s'avérer nécessaire de reprendre le réglage de l'embrayage en fonction de la région d'utilisation, des habitudes du pilote, etc. Pour cela, on agit sur le régime d'embrayage et de variation de rapport.

Le régime d'embrayage correspond au régime auquel la machine s'ébranle à partir de l'arrêt complet.

Le régime de variation est celui atteint lorsque la machine a parcouru les premiers 200 ~ 300 m (650 ~ 1.000 ft) après un départ à pleine accélération.

En général, lorsque l'engin a atteint le régime de variation, sa vitesse continue d'augmenter, mais le régime moteur reste pratiquement constant. Toutefois, dans des conditions défavorables (neige mouillée ou glacée, en côté, en terrain accidenté), il est possible que le moteur ralentisse une fois le régime de variation de rapport atteint.

- ☐ A Régime moteur
- ☐ B Bonne condition
- ☐ C Mauvaise condition
- ☐ D Régime de variation de rapport
- ☐ E Régime d'embrayage
- ☐ F Point de départ
- ☐ G 200 ~ 300 m (650 ~ 1.000 ft)
- ☐ H Distance parcourue

Det kan hända att kopplingen måste ställas in, beorende på det område där maskinen används och den önskade körkaraktistiken. Kopplingen kan ställas in genom att ändra på inkopplingen och växlings-hastigheterna.

Kopplingens inkopplingshastighet definieras som den motorhastighet vid vilken maskinen först börjar att röra sig från helt stillastående tillstånd.

Växlingshastigheten definieras som den motorhastighet som uppnås när maskinen har startats med full gas från helt stillastående tillstånd och sedan körts 200 ~ 300 meter (650 ~ 1.000 ft).

När en maskin når växlingshastighet ökas normalt fordonshastigheten, medan motorhastigheten förblir nästan konstant. Under svåra förhållanden (blötsnö, isig snö, kullar eller kuperad terräng) kan motorhastigheten emellertid sänkas efter att växlingshastigheten har uppnåtts.

- ☐ A Motorhastighet
- ☐ B Bra förhållande
- ☐ C Dåligt förhållande
- ☐ D Kopplingens växlingshastighet
- ☐ E Kopplingens inkopplingshastighet
- ☐ F Startläge
- ☐ G 200 ~ 300 m (650 ~ 1.000 ft)
- ☐ H Körd sträcka

SELECTION DES PIGNONS

Le taux de réduction du pignon mené sur le pignon menant doit être réglé en fonction de la qualité de la neige. Quand il y a beaucoup de mauvaises surfaces ou quand la neige est de piètre qualité, le taux du pignon menant sur le pignon mené doit être augmenté. A l'opposé, quand il n'y a que quelques mauvaises surfaces ou quand la neige est de meilleure qualité, le taux doit être diminué.

Tableau des rapports de multiplication

Les pignons menants et menés et les chaînes figurant dans le tableau des rapports de multiplication sont disponibles en option. Les nombres décimaux représentent les rapports des pignons menants et menés et les nombres en dessous des nombres décimaux représentent le nombre de maillons de la chaîne.

VAL AV VÄXEL

Det drivna drevets reduktionsgrad till differentialen måste ställas in i förhållande till snöstillståndet. Om det finns många ojämna ytor eller svåra snöförhållanden, skall utväxlingsförhållandet ökas. Om ytorna är ganska plana och det är bättre snöförhållande, skall utväxlingsförhållandet sänkas.

Utväxlingstabell

De differentialer, drev och kedjor som anges i utväxlingstabellen finns att köpa som tillbehör. Siffrorna med decimaler anger utväxlingsvärdena för de olika differentialerna och dreven, medan de undre siffrorna anger antalet länkar i kedjan.

① Chain and sprocket part number

[A] Part name	[B] Teeth & links	[C] Part no.	[D] Standard
[E] Drive sprocket	18 teeth	89J-17682-80	
	19 teeth	89J-17682-91	
	20 teeth	89J-17682-00	VT700 for Europe
	21 teeth	89J-17682-10	MM700
	22 teeth	89J-17682-20	VX700DX/SX700
	23 teeth	89J-17682-30	VT700 for U.S.A./Canada
[F] Driven sprocket	39 teeth	8CW-47587-90	VX700DX/VT700
	39 teeth	89J-47587-90	SX700
	40 teeth	89J-47587-00	VX700/MM700
[G] Chain	68 links	94860-02068	VT700 for Europe
	70 links	94860-02070	VX700/VX700DX/SX700/MM700 VT700 for U.S.A./Canada

② Gear ratio

[A] Drive sprocket [B] Driven sprocket	18 teeth	19 teeth	20 teeth	21 teeth	22 teeth	23 teeth
	39 teeth	39 teeth	39 teeth	39 teeth	39 teeth	39 teeth
39 teeth	2.167 68 links	2.053 68 links	1.950 68 links	1.857 68 links	1.773 70 links	1.696 70 links
40 teeth	2.222 68 links	2.105 68 links	2.000 68 links	1.905 70 links	1.818 70 links	1.739 70 links

③ Secondary sheave spring

[A] Part no.	[B] Spring rate (torsion) N·mm/rad (kg·mm/rad)	[C] Spring rate (compression) N/mm (kg/mm) (lb/in)	[D] Color	[E] Wire gauge mm (in)	[F] No. of coils	[G] Free length mm (in)	[H] Outside diameter mm (in)	[I] Standard
90508-500B1	6003 (613)	6.2 (0.63), 35.28	Brown	5.0 (0.196)	5.19	75 (2.95)	69.5 (2.736)	
90508-536A9	7147 (729)	7.3 (0.74), 41.44	Red	5.3 (0.208)	5.53	75 (2.95)	69.5 (2.736)	
90508-556A2	8314 (848)	8.5 (0.87), 48.72	Green	5.5 (0.217)	5.53	75 (2.95)	69.5 (2.736)	VX700/ VX700DX/ SX700/ MM700/VT700
90508-556A7	9460 (965)	10.21 (1.04), 58.24	Silver	5.5 (0.217)	4.86	75 (2.95)	69.5 (2.736)	

④ Secondary spring twist angle

90508-500B1 (brown) / 90508-536A9 (red) / 90508-556A2 (green) / 90508-556A7 (silver)

[B] Sheave	[A] Seat	0	3	6	9
1		10°	40°	70°	100°
2		20°	50°	80°	110°
3		30°	60°	90°	120°

- ① N° de pièce de la chaîne et des pignons
 [A] Nom de pièce
 [B] Dents et maillons
 [C] N° de pièce
 [D] Standard
 [E] Pignon menant
 [F] Pignon mené
 [G] Chaîne

- ② Rapports de multiplication
 [A] Pignon menant
 [B] Pignon mené

- ③ Ressort de poulie secondaire
 [A] N° de pièce
 [B] Constante de ressort (fursion)
 [C] Constante de ressort (compression)
 [D] Couleur
 Brown Brun
 Red Rouge
 Green Vert
 Silver Argent
 [E] Epaisseur du ressort
 [F] Nbre de spirales
 [G] Longueur libre
 [H] Diamètre extérieur
 [I] Standard

- ④ Angle de torsion du ressort de poulie secondaire
 brown brun
 red rouge
 green vert
 silver argent
 [A] Siège
 [B] Poulie

- ① Detaljnummer på kedjor och kedjehjul
 [A] Detaljnamn
 [B] Kuggar & länkar
 [C] Detaljnummer
 [D] Standard
 [E] Drivkedjehjul
 [F] Drivet kedjehjul
 [G] Kedja

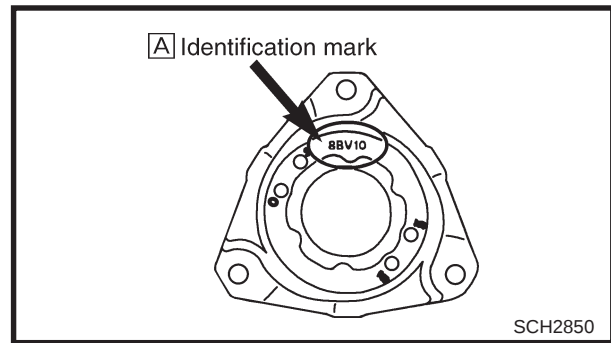
- ② Utväxling
 [A] Drivkedjehjul
 [B] Drivet kedjehjul

- ③ Sekundärremskivans fjäder
 [A] Detaljnummer
 [B] Fjädevärde (torsion)
 [C] Fjädevärde (kompression)
 [D] Färg
 Brown Brun
 Red Röd
 Green Grön
 Silver Silver
 [E] Vajertjocklek
 [F] Antal spiraler
 [G] Fri längd
 [H] Yttre diameter
 [I] Standard

- ④ Snoningsvinkel för sekundärremskivans fjäder
 brown brun
 red röd
 green grön
 silver silver
 [A] Säte
 [B] Skiva



⑤ Torque cam (secondary sheave spring seat)



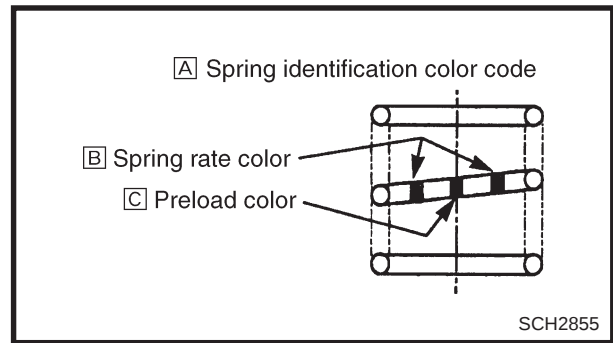
B Effects	C Part no.	D Cam angle	E Identification mark	F Standard
G Quicker upshifting during acceleration  H Quicker backshifting under load	8BV-17604-71	47°	8BV71	
	8BV-17604-51	45°	8BV51	VX700/VX700DX/SX700 VT700 for U.S.A./Canada
	8BV-17604-31	43°	8BV31	MM700 VT700 for Europe
	8BV-17604-11	41°	8BV11	
	8BV-17604-91	39°	8BV91	



- | | |
|---|---|
| ⑤ Came de torsion (siège de ressort de poulie secondaire) | ⑤ Momentkam (sekundärremskivans fjädersätet) |
| ☐ A Marque d'identification | ☐ A Identifieringsmärke |
| ☐ B Effets | ☐ B Effekter |
| ☐ C N° de pièce | ☐ C Detaljnummer |
| ☐ D Angle de came | ☐ D Kamvinkel |
| ☐ E Marque d'identification | ☐ E Identifieringsmärke |
| ☐ F Standard | ☐ F Standard |
| ☐ G Engagement plus rapide d'un rapport supérieur lors de l'accélération | ☐ G Snabbare uppväxling under acceleration |
| ☐ H Engagement plus rapide d'un rapport inférieur en cas de charge | ☐ H Snabbare bakväxling under belastning |



⑥ Primary sheave spring

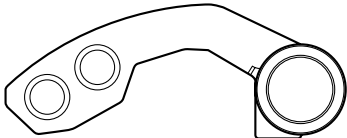
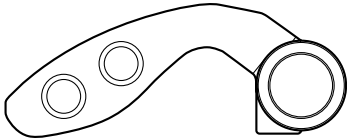
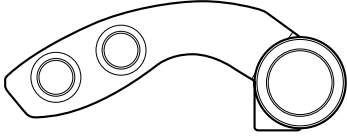
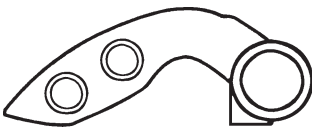


D Parts No.	E Spring rate N/mm (kg/mm)	F Preload N (kg)	G Color	H Wire gauge mm (in)	I Outside diameter mm (in)	J No. of coils	K Free length mm (in)	L Standard
90501-551L3	19.6 (2.00)	294 (30)	Blue-Pink-Blue	5.5 (0.216)	60 (2.362)	4.91	88.4 (3.48)	
90501-551L9	19.6 (2.00)	343 (35)	Blue-Silver-Blue	5.5 (0.216)	60 (2.362)	4.91	90.9 (3.58)	
90501-552L5	19.6 (2.00)	392 (40)	Blue-Green-Blue	5.5 (0.216)	60 (2.362)	4.91	93.4 (3.68)	
90501-581L5	24.5 (2.50)	294 (30)	Yellow-Pink-Yellow	5.8 (0.228)	60 (2.362)	4.92	85.4 (3.36)	
90501-581L6	27.0 (2.75)	294 (30)	Green-Pink-Green	5.8 (0.228)	60 (2.362)	4.66	84.3 (3.32)	
90501-582L1	24.5 (2.50)	343 (35)	Yellow-Gold-Yellow	5.8 (0.228)	60 (2.362)	4.92	87.4 (3.44)	
90501-582L2	27.0 (2.75)	343 (35)	Green-Silver-Green	5.8 (0.228)	60 (2.362)	4.66	86.1 (3.39)	
90501-582L6	22.1 (2.25)	392 (40)	White-Green-White	5.8 (0.228)	60 (2.362)	5.25	91.2 (3.59)	
90501-582L7	24.5 (2.50)	392 (40)	Yellow-Green-Yellow	5.8 (0.228)	60 (2.362)	4.92	89.4 (3.52)	SX700
90501-583L0	19.6 (2.00)	441 (45)	Blue-White-Blue	5.8 (0.228)	60 (2.362)	5.65	95.9 (3.78)	
90501-583L1	22.1 (2.25)	441 (45)	White-White-White	5.8 (0.228)	60 (2.362)	5.25	93.4 (3.68)	
90501-583L4	22.1 (2.25)	343 (35)	White-Silver-White	5.8 (0.228)	60 (2.362)	5.25	89.0 (3.50)	VX700/VX700DX
90501-583L5	22.1 (2.25)	294 (30)	White-Pink-White	5.8 (0.228)	60 (2.362)	5.25	86.7 (3.41)	
90501-601L7	29.4 (3.00)	294 (30)	Pink-Pink-Pink	6.0 (0.236)	60 (2.362)	4.82	83.4 (3.28)	VT700
90501-601L8	31.9 (3.25)	294 (30)	Orange-Pink-Orange	6.0 (0.236)	60 (2.362)	4.60	82.6 (3.25)	
90501-602L3	29.4 (3.00)	343 (35)	Pink-Silver-Pink	6.0 (0.236)	60 (2.362)	4.82	85.1 (3.35)	
90501-602L8	27.0 (2.75)	392 (40)	Green-Green-Green	6.0 (0.236)	60 (2.362)	5.08	87.9 (3.46)	
90501-602L9	29.4 (3.00)	392 (40)	Pink-Green-Pink	6.0 (0.236)	60 (2.362)	4.82	86.7 (3.41)	
90501-603L2	24.5 (2.50)	441 (45)	Yellow-White-Yellow	6.0 (0.236)	60 (2.362)	5.39	91.4 (3.60)	MM700
90501-603L3	27.0 (2.75)	441 (45)	Green-White-Green	6.0 (0.236)	60 (2.362)	5.08	89.8 (3.54)	
90501-624L8	31.9 (3.25)	343 (35)	Orange-Silver-Orange	6.2 (0.244)	60 (2.362)	5.00	84.2 (3.31)	

- ⑥ Ressort de poulie primaire
- A Code de couleur des ressorts
- B Couleur de la raideur de ressort
- C Couleur de la précharge
- D N° de pièce
- E Constante de ressort
- F Précontrainte
- G Couleur
 - Silver Argent
 - Blue Bleu
 - Gold Or
 - Pink Rose
 - Yellow Jaune
 - White Blanc
 - Green Vert
 - Orange Orange
- H Epaisseur du ressort
- I Diamètre extérieur
- J Nbre de spirales
- K Longueur libre
- L Standard

- ⑥ Primärremskivans fjäder
- A Färgkod för fjäderidentifiering
- B Färg för fjädervärde
- C Färg för förbelastning
- D Detaljnummer
- E Fjädervärde
- F Förbelastning
- G Färg
 - Silver Silver
 - Blue Blå
 - Gold Guld
 - Pink Rosa
 - Yellow Gul
 - White Vit
 - Green Grön
 - Orange Orange
- H Vajertjocklek
- I Yttre diameter
- J Antal spiraler
- K Fri längd
- L Standard

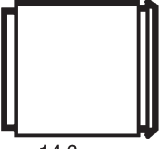
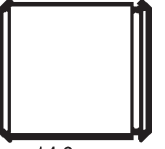
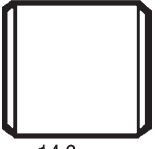
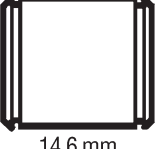
⑦ Clutch weights

		A Standard
8CH-17605-10 35.32 g  SCH2860		VX700/ VX700DX VT700 for U.S.A./Canada
8CR-17605-10 38.09 g  SCH2861		MM700 VT700 for Europe
8DF-17605-10 37.84 g  SCH2863		SX700
8DG-17605-00 39.26 g  SCH2865		
8DJ-17605-00 37.77 g  SCH2867		
8DN-17605-20 42.09 g  SCH2869		

⑦ Poids d'embrayage
Ⓐ Standard

⑦ Kopplingsvikter
Ⓐ Standard

⑧ Rollers

I.D. 9 mm (0.4 in)					
A ROLLER with BUSHING PART NUMBER	B OUTSIDE DIAMETER	C BUSHING TYPE (P/N)	D IDENTIFICATION MARK (Width)	E Standard	F EFFECTS
8CR-17624-00-00	14.5 mm (0.57 in)	Duralon 90380-09245-00	G Grooved & Machined  14.6 mm	VX700/ VX700DX/ MM700/ VT700/	K Increased force  L Decreased force
8CR-17624-10-00	15.0 mm (0.59 in)	Duralon 90380-09245-00	H Grooved  14.6 mm		
8CR-17624-20-00	15.6 mm (0.61 in)	Duralon 90380-09245-00	I No Mark  14.6 mm		
8CR-17624-30-00	16.0 mm (0.63 in)	Duralon 90380-09245-00	J Grooved & Grooved  14.6 mm	SX700	

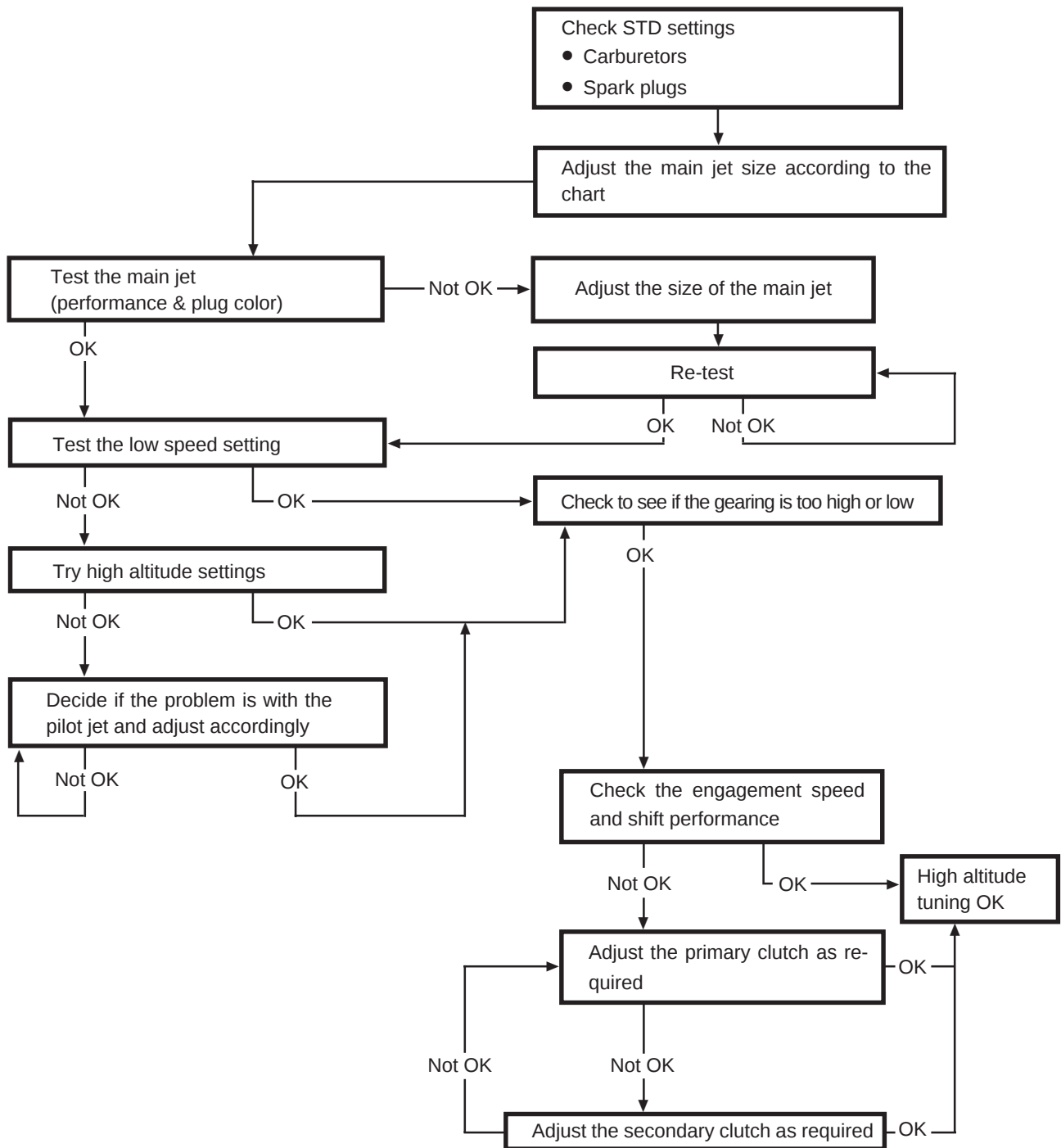


- ⑧ Rouleaux
- A N°/PIECE de ROULEAU et BAGUE
- B DIAMETRE EXTERIEUR
- C TYPE DE BAGUE (N°/P)
- D MARQUE D'IDENTIFICATION (largeur)
- E Standard
- F EFFETS
- G Rayuré et machiné
- H Rayuré
- I Pas de marque
- J Rayuré et rayuré
- K Augmente la force
- L Réduit la force

- ⑧ Rullar
- A RULLE med BUSSNING DETALJNUMMER
- B YTTRE DIAMETER
- C BUSSNINGSTYP (P/N)
- D IDENTIFIERINGSMÄRKE (bredd)
- E Standard
- F EFFEKTER
- G Råfflat & blankt
- H Råfflat
- I Inget märke
- J Råfflat & råfflat
- K Ökad kraft
- L Minskad kraft

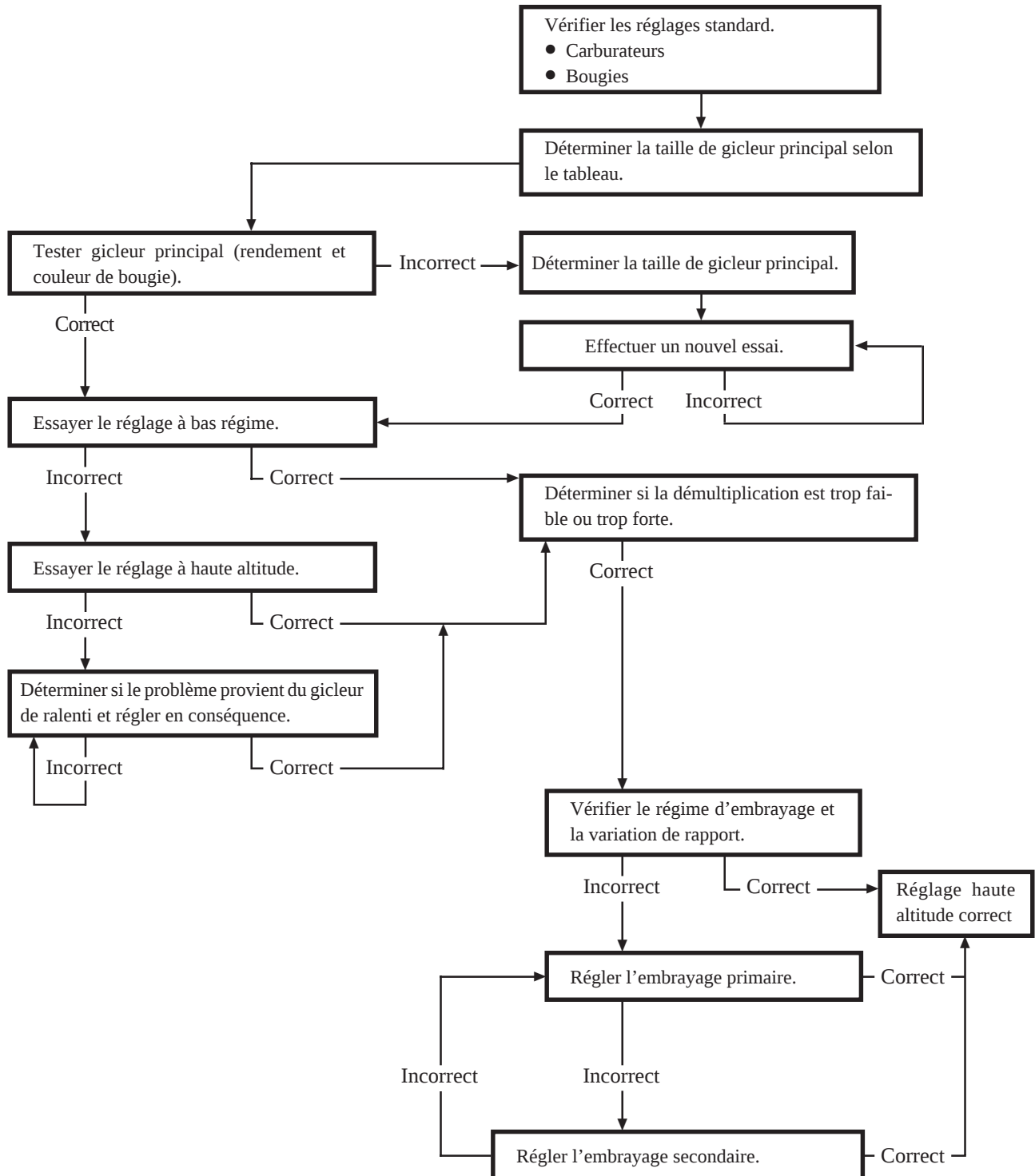
HIGH ALTITUDE TUNING

To attain the best performance in high altitude conditions, carefully tune the snowmobile as outlined below.



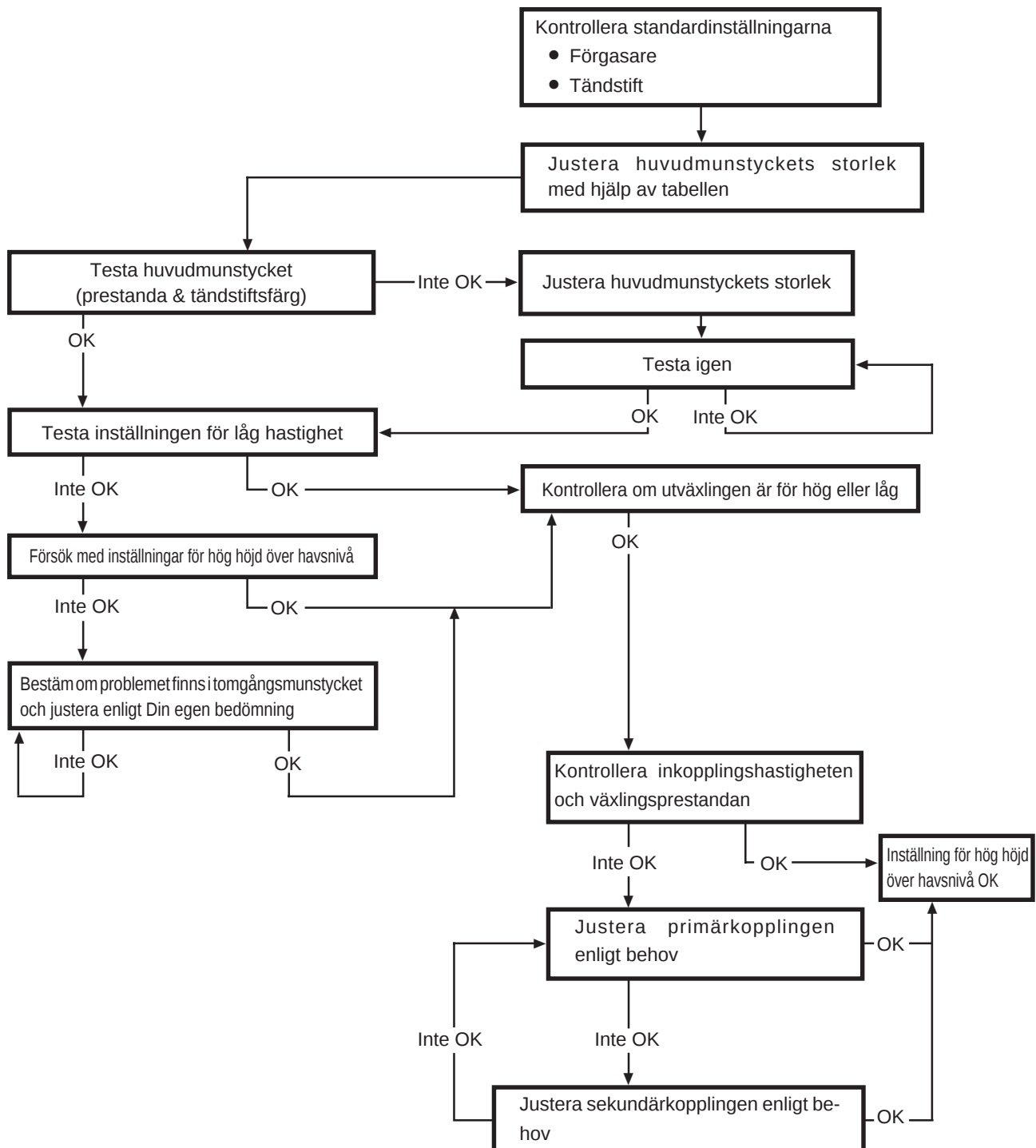
REGLAGE POUR HAUTE ALTITUDE

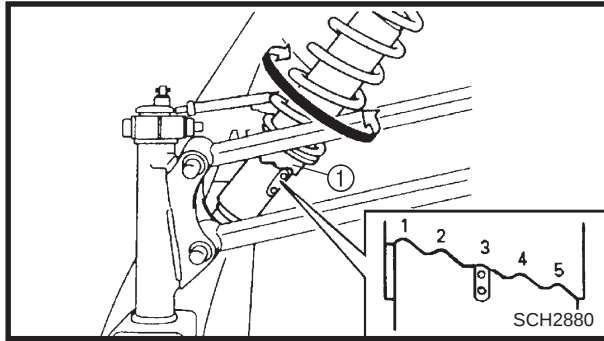
Pour obtenir le meilleur rendement à haute altitude, régler la motoneige comme indiqué ci-dessous.



INSTÄLLNING FÖR ANVÄNDNING PÅ HÖG HÖJD ÖVER HAVSNIVÅ

För att få bästa möjliga prestanda på platser som ligger högt över havsnivån skall Du varsamt ställa in snöskotern på det sätt som visas nedan.





FRONT SUSPENSION

Spring preload (VX700/VX700DX/MM700/VT700)

1. Adjust:
 - Spring preload

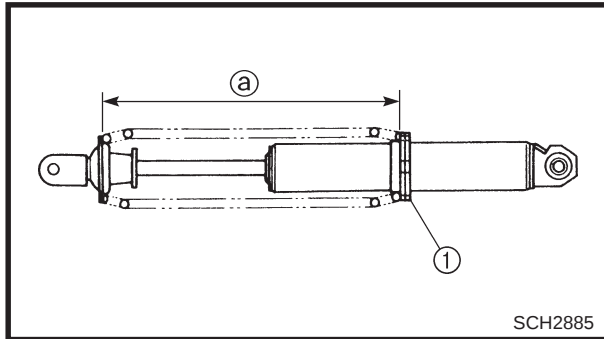
Adjustment steps:

- Turn the adjusting ring ① to the proper position.

Spring adjuster position	1	2	3	4	5
Preload	Softer ← → Harder				
Standard	VX700/VX700DX/VT700: 1 MM700: 3				

CAUTION:

Be sure that the left and right spring preload is the same.



Spring preload (SX700)

1. Adjust:
 - Spring preload

Adjustment steps:

- Turn the spring ① in or out.

Spring seat distance	Standard		
	Shorter ←		→ Longer
Preload	Harder ← → Softer		
Length ①	Min.		Max.
	251.5 mm (9.90 in)	261.5 mm (10.30 in)	261.5 mm (10.30 in)

CAUTION:

Be sure that the left and right spring preloads are the same.

⚠ WARNING

This shock absorber contains highly pressurized nitrogen gas.

Do not tamper with or attempt to open the shock absorber assembly.

Do not subject the shock absorber assembly to flames or high heat, which could cause it to explode.



SUSPENSION AVANT

Précontrainte de ressort

(VX700/VX700DX/MM700/VT700)

1. Régler:

- Précontrainte de ressort

Marche à suivre:

- Tourner la bague de réglage ① jusqu'à la position désirée.

Position du dispositif de réglage du ressort	1	2	3	4	5
Précontrainte	Doux ← → Dur				
Standard	VX700/VX700DX/VT700: 1 MM700: 3				

ATTENTION:

Le réglage de la précontrainte doit être identique pour les ressorts gauche et droit.

Précontrainte de ressort (SX700)

1. Régler:

- Précontrainte de ressort

Marche à suivre:

- Visser ou dévisser le siège de ressort ①.

Distance de siège de ressort	Standard		
	Court ←		→ Long
Précontrainte	Dur ← → Doux		
Longueur ②	Min. 251,5 mm (9,90 in)	261,5 mm (10,30 in)	Max. 261,5 mm (10,30 in)

ATTENTION:

Le réglage de la précontrainte doit être identique pour les ressorts gauche et droit.

⚠ AVERTISSEMENT

Cet amortisseur contient de l'azote fortement comprimé.

Ne pas modifier ni ouvrir l'ensemble amortisseur.
Ne pas soumettre l'amortisseur à une flamme ou à une autre source de forte chaleur, car il y a risque d'explosion.

FRÄMRE UPPHÄNGNING

Fjäderförbelastning

(VX700/VX700DX/MM700/VT700)

1. Justera:

- Fjäderförbelastningen

Justeringsåtgärder:

- Vrid justeringsringen ① till lämpligt läge.

Fjäderjusterarens läge	1	2	3	4	5
Förbelastning	Mjukare ← → Hårdare				
Standard	VX700/VX700DX/VT700: 1 MM700: 3				

VIKTIGT:

Se till att fjäderförbelastningen blir identisk på vänster och höger sida.

Fjäderförbelastning (SX700)

1. Justera:

- Fjäderförbelastningen

Justeringsåtgärder:

- Vrid fjädersätet ① inåt eller utåt.

Fjädersätets avstånd	Standard		
	Kortare ←		→ Längre
Förbelastning	Hårdare ← → Mjukare		
Längd ②	Min. 251,5 mm (9,90 in)	261,5 mm (10,30 in)	Max. 261,5 mm (10,30 in)

VIKTIGT:

Se till att fjäderförbelastningen blir identisk på vänster och höger sida.

⚠ VARNING

Den här stötdämparen innehåller högtrycks kvävgas.

Gör inga försök att ändra eller öppna stötdämparenheten.

Utsätt inte stötdämparenheten för öppen eld eller höga temperaturer, eftersom detta kan orsaka att den exploderar.

REAR SUSPENSION

Stopper band

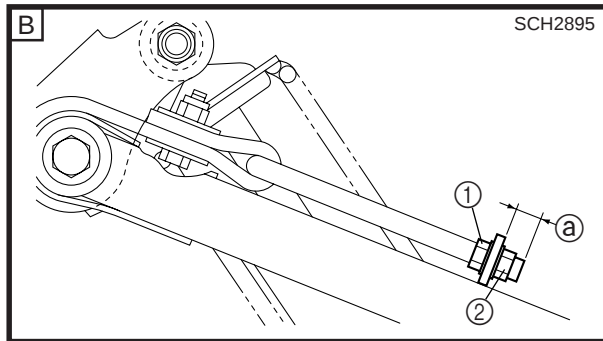
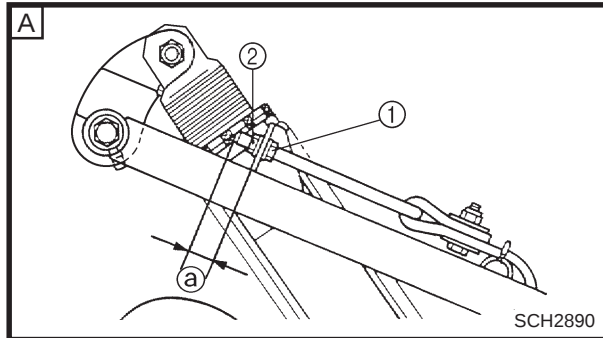
1. Adjust:
 - Stopper band tension

CAUTION:

Make sure the left and right sides of the rear suspension stopper band are adjusted evenly.

NOTE:

This adjustment affects the handling characteristics of the machine.



Adjustment steps:

- Loosen the locknut ①.
- Turn the adjusting nut ② in or out to adjust the stopper band tension.

Adjuster thread length ②	VX700/MM700: $10 \pm 0.5 \text{ mm}$ ($0.39 \pm 0.02 \text{ in}$)	
	VX700DX: $15 \pm 0.5 \text{ mm}$ ($0.59 \pm 0.02 \text{ in}$)	
Effects	SX700/VT700: $25 \pm 0.5 \text{ mm}$ ($0.98 \pm 0.02 \text{ in}$)	
	Longer (Maximum)	Shorter (Minimum)
Effects	More weight on skis; Less weight transfer	Less weight on skis; More weight transfer

- Tighten the locknut.



Locknut ①:
 16 Nm ($1.6 \text{ m} \cdot \text{kg}$, $11 \text{ ft} \cdot \text{lb}$)

Ⓐ VX700/VX700DX/SX700/VT700

Ⓑ MM700



SUSPENSION ARRIERE

Sangle d'arrêt

1. Régler:

- Tension de sangle d'arrêt

ATTENTION:

Veiller à régler de façon identique les côtés gauche et droite de la sangle d'arrêt de la suspension.

N.B.:

Ce réglage influe sur le maniement du véhicule.

Marche à suivre:

- Desserrer le contre-écrou ①.
- Visser ou dévisser l'écrou de réglage ② afin de régler la tension de la sangle d'arrêt.

Longueur du filetage ② du dispositif de réglage	VX700/MM700: 10 ± 0,5 mm (0,39 ± 0,02 in)	
	VX700DX: 15 ± 0,5 mm (0,59 ± 0,02 in)	
	SX700/VT700: 25 ± 0,5 mm (0,98 ± 0,02 in)	
	Plus long (maximum)	Plus court (minimum)
Effets	Moins de transfert de poids; plus de poids sur les skis	Plus de transfert de poids; moins de poids sur les skis

- Serrer le contre-écrou.

	Contre-écrou ①: 16 Nm (1,6 m · kg, 11 ft · lb)
---	--

Ⓐ VX700/VX700DX/SX700/VT700

Ⓑ MM700

BAKRE UPPHÄNGNING

Stoppband

1. Justera:

- Stoppbandets spänning

VIKTIGT:

Se till att vänster och höger sida på bakre upphängningens stoppband justeras jämnt.

OBS:

Denna inställning påverkar snöskoterns hanteringskaraktär.

Justeringsåtgärder:

- Lossa på låsmuttern ①.
- Vrid justeringsmuttern ② inåt eller utåt för att justera stoppbandets spänning.

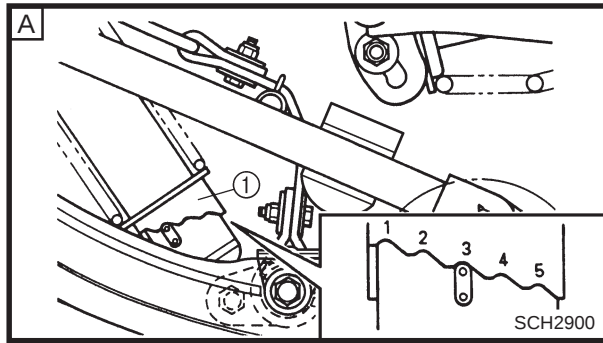
Justeringsgängningens längd ②	VX700/MM700: 10 ± 0,5 mm (0,39 ± 0,02 in)	
	VX700DX: 15 ± 0,5 mm (0,59 ± 0,02 in)	
	SX700/VT700: 25 ± 0,5 mm (0,98 ± 0,02 in)	
	Längre (mot max.)	Kortare (mot min.)
Påverkan	Större tyngd på skidorna; mindre axelavlastning	Mindre tyngd på skidorna; större axelavlastning

- Dra åt låsmuttern.

	Låsmutter ①: 16 Nm (1,6 m · kg, 11 ft · lb)
---	---

Ⓐ VX700/VX700DX/SX700/VT700

Ⓑ MM700



Spring preload (VX700/VX700DX/MM700/VT700)

1. Adjust:

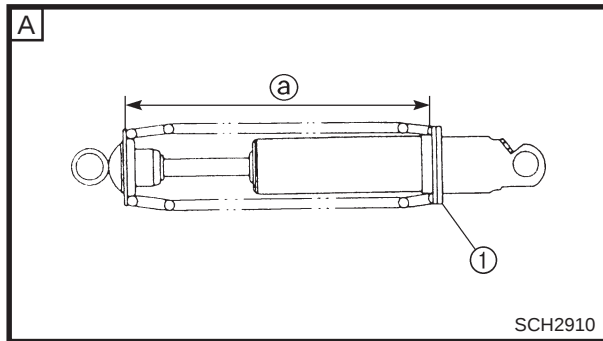
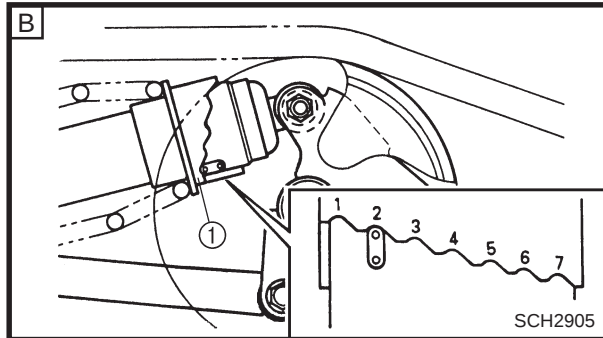
- Spring preload

Adjustment steps:

- Turn the adjusting ring ① to the proper position.

Spring adjuster position	1	2	3	4	5
Preload	Softer ← → Harder				
A Front Standard	VX700: 1 VX700DX/MM700/VT700: 3				

Spring adjuster position	1	2	3	4	5	6	7
Preload	Softer ← → Harder						
B Rear Standard	VX700/VX700DX: 2 MM700/VT700: 4						



Spring preload (SX700)

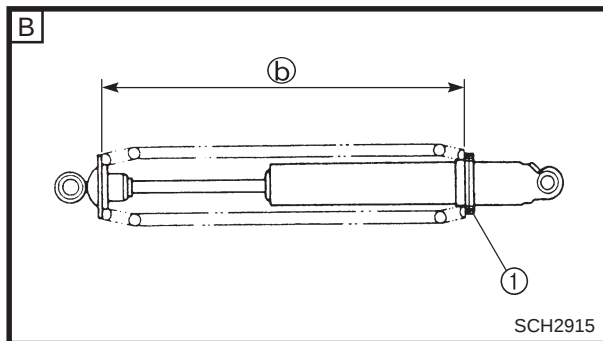
1. Adjust:

- Spring preload

Adjustment steps:

- Turn the spring seat ① in or out.

Spring seat distance	Standard Shorter ← → Longer		
Preload	Harder ← → Softer		
A Front: length ①	Min. 203 mm (7.99 in)	213 mm (8.39 in)	Max. 213 mm (8.39 in)
B Rear: length ①	Min. 358.5 mm (14.11 in)	368.5 mm (14.51 in)	Max. 378.5 mm (14.90 in)



⚠ WARNING

This shock absorber contains highly pressurized nitrogen gas.

Do not tamper with or attempt to open the shock absorber assembly.

Do not subject the shock absorber assembly to flames or high heat, which could cause it to explode.

**Précontrainte de ressort
(VX700/VX700DX/MM700/VT700)**

1. Régler:
- Précontrainte de ressort

Marche à suivre:

- Tourner la bague de réglage ① jusqu'à la position désirée.

Position du dispositif de réglage du ressort	1	2	3	4	5
Précontrainte	Doux ← → Dur				
[A] Régl. standard d'amortisseur avant	VX700: 1 VX700DX/MM700/VT700: 3				

Position du dispositif de réglage du ressort	1	2	3	4	5	6	7
Précontrainte	Doux ← → Dur						
[B] Régl. standard d'amortisseur arrière	VX700/VX700DX: 2 MM700/VT700: 4						

Précontrainte de ressort (SX700)

1. Régler:
- Précontrainte de ressort

Marche à suivre:

- Visser ou dévisser le siège de ressort ①.

Distance de siège de ressort	Standard		
	Court ← → Long		
Précontrainte	Dur ← → Doux		
[A] Avant: longueur ①	Min. 203 mm (7,99 in)	213 mm (8,39 in)	Max. 213 mm (8,39 in)
[B] Arrière: longueur ②	Min. 358,5 mm (14,11 in)	368,5 mm (14,51 in)	Max. 378,5 mm (14,90 in)

⚠ AVERTISSEMENT

Cet amortisseur contient de l'azote fortement comprimé.

Ne pas modifier ni ouvrir l'ensemble amortisseur.

Ne pas soumettre l'ensemble amortisseur à une flamme ou à une autre source de forte chaleur, car il y a risque d'explosion.

**Fjäderförbelastning
(VX700/VX700DX/MM700/VT700)**

1. Justera:
- Fjäderförbelastningen

Justeringsåtgärder:

- Vrid justeringsringen ① till lämpligt läge.

Fjäderjusterarens läge	1	2	3	4	5
Förbelastning	Mjukare ← → Hårdare				
[A] Standard fram	VX700: 1 VX700DX/MM700/VT700: 3				

Fjäderjusterarens läge	1	2	3	4	5	6	7
Förbelastning	Mjukare ← → Hårdare						
[B] Standard bak	VX700/VX700DX: 2 MM700/VT700: 4						

Fjäderförbelastning (SX700)

1. Justera:
- Fjäderförbelastningen

Justeringsåtgärder:

- Vrid fjädersätet ① inåt eller utåt.

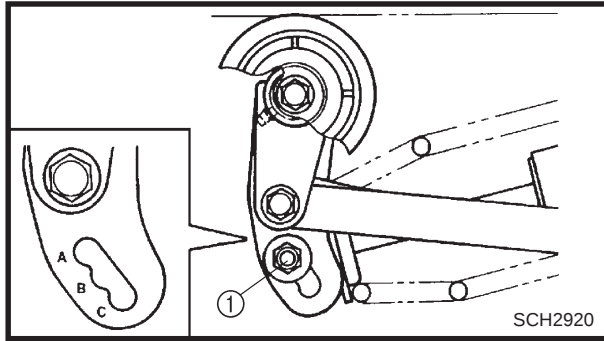
Fjädersätets avstånd	Standard		
	Kortare ← → Längre		
Förbelastning	Hårdare ← → Mjukare		
[A] Fram: längd ①	Min. 203 mm (7,99 in)	213 mm (8,39 in)	Max. 213 mm (8,39 in)
[B] Bak: längd ②	Min. 358,5 mm (14,11 in)	368,5 mm (14,51 in)	Max. 378,5 mm (14,90 in)

⚠ VARNING

Den här stötdämparen innehåller högtrycks kvävgas.

Gör inga försök att ändra eller öppna stötdämparenheten.

Utsätt inte stötdämparenheten för öppen eld eller höga temperaturer, eftersom detta kan orsaka att den exploderar.



Rear suspension-full rate

1. Adjust:
 - Full rate adjuster

Adjustment steps:

Installation position	A	B	C
Spring rate and damping	Soft	Medium	Hard
Standard	B		

NOTE:

Be sure to make this adjustment when there is no load (rider or cargo) on the snowmobile.

- Loosen the nut ① 1/2 or 3/4 turns, while holding the adjusting bolt ② securely with a wrench so it does not move.

CAUTION:

Never allow the adjusting bolt ② to move while loosening the nut.

- Turn the adjusting bolt ② to the desired position.

CAUTION:

Be sure the adjusting bolt ends are set at the same position on each side.

- While holding the adjusting bolt securely, tighten the nut ①.



Nut (shock absorber) ①:
49 Nm (4.9 m · kg, 35 ft · lb)

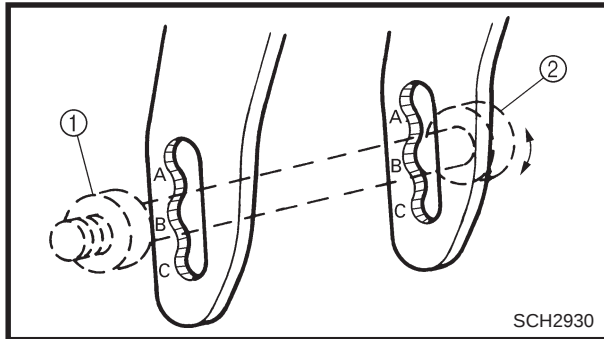
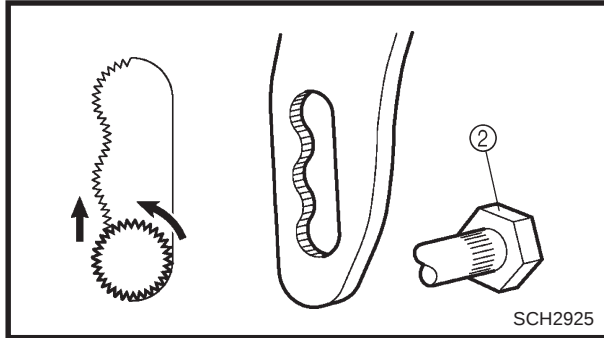
CAUTION:

Never allow the adjusting bolt to move while tightening the nut.

- This model has a “Easy adjust” system for the Full rate adjuster. The bolt has teeth on it. So when the bolt is turned, it rides up and down the bracket.

NOTE:

- The nut has to be loosen first, while the bolt is held in place with a wrench.
- Then the bolt can be turned to adjust the shock position up or down.
- If the bolt is turned with the nut tight, it is possible to strip the teeth off the bolt.





Réglage général de la suspension arrière

1. Régler:

- Dispositif de réglage de la suspension arrière

Marche à suivre:

Position de montage	A	B	C
Constante de ressort et amortissement	Mou	Moyen	Dur
Standard	B		

N.B.:

Effectuer ce réglage sans charge (ni pilote, ni bagages sur la motoneige).

- Desserrer l'écrou ① de 1/2 à 3/4 de tour tout en immobilisant le boulon de réglage ② à l'aide d'une clé.

ATTENTION:

Le boulon de réglage ② ne peut bouger en aucun cas.

- Tourner le boulon de réglage ② à la position désirée.

ATTENTION:

Veiller à régler chaque extrémité de boulon de réglage à la même position.

- Serrer l'écrou ① tout en maintenant fermement le boulon de réglage.



Ecrou (amortisseur) ①:
49 Nm (4,9 m · kg, 35 ft · lb)

ATTENTION:

Le boulon de réglage ne peut bouger en aucun cas.

Ce modèle possède un système de "réglage simplifié" pour le dispositif de réglage de constante totale. Le boulon possède des dents, de sorte que lorsque le boulon tourne, il se déplace vers le haut ou vers le bas de l'étrier.

N.B.:

- Commencer par desserrer l'écrou, tout en tenant le boulon en place avec une clé.
- Puis, on pourra tourner le boulon pour remonter ou abaisser la position d'amortissement.
- Si le boulon est tourné alors que l'écrou est serré, on risque d'arracher les dents du boulon.

Bakre upphängningens fulla värde

1. Justera:

- Fullvärdesjusteraren

Justeringsåtgärder:

Installationsläge	A	B	C
Fjädevärde och dämpning	Mjuk	Medel	Hård
Standard	B		

OBS:

Se till att denna justering utförs medan ingen belastning (förare eller last) finns på snöskotern.

- Lossa muttern ① 1/2 till 3/4 varv samtidigt som justeringsbulten ② hålls fast ordentligt med en skruvnyckel, så att den inte kan röra sig.

VIKTIGT:

Låt aldrig justeringsbulten ② röra sig medan muttern lossas.

- Vrid justeringsbulten ② till önskat läge.

VIKTIGT:

Se noga till att justeringsbultens ändar placeras i samma läge på båda sidor.

- Håll fast justeringsbulten ordentligt och dra samtidigt åt muttern ①.



Mutter (stötdämpare) ①:
49 Nm (4,9 m · kg, 35 ft · lb)

VIKTIGT:

Låt aldrig justeringsbulten röra sig medan muttern dras åt.

Denna modell har ett "Enkelt juster"-system för fullvärdesjusteraren. Bulten har kuggar. När bulten vrids, åker den upp och ned i fästet.

OBS:

- Muttern måste lossas först, medan bulten hålls fast med en skruvnyckel.
- Därefter kan bulten vridas för att justera stötpositionen upp eller ner.
- Om bulten vrids med mutteråtdragaren, kan det hända kuggarna på bulten skadas.

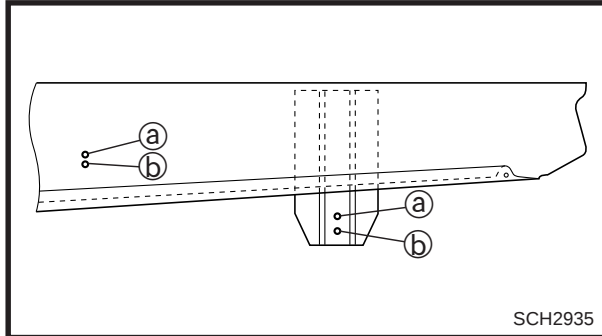
Rear suspension position (MM700)

1. Adjust:

- Rear suspension position

NOTE:

Select the rear suspension position according to the snow conditions: Ⓐ standard; Ⓑ deep new snow.



Bolt (slide rail suspension):
72 Nm (7.2 m · kg, 52 ft · lb)



Position de la suspension arrière (MM700)

1. Régler:

- Position de la suspension arrière

N.B.:

Sélectionner la position de la suspension arrière en fonction des conditions de neige: Ⓐ standard; Ⓑ neige fraîche profonde.



Boulon (suspension à rail de coulissement):

72 Nm (7,2 m · kg, 52 ft · lb)

Bakre upphängningens läge (MM700)

1. Justera:

- Bakre upphängningens läge

OBS:

Välj bakre upphängningens läge enligt gällande snöförhållande: Ⓐ normalt; Ⓑ djup nysnö.



Bult (glidskenans upphängning):
72 Nm (7,2 m · kg, 52 ft · lb)



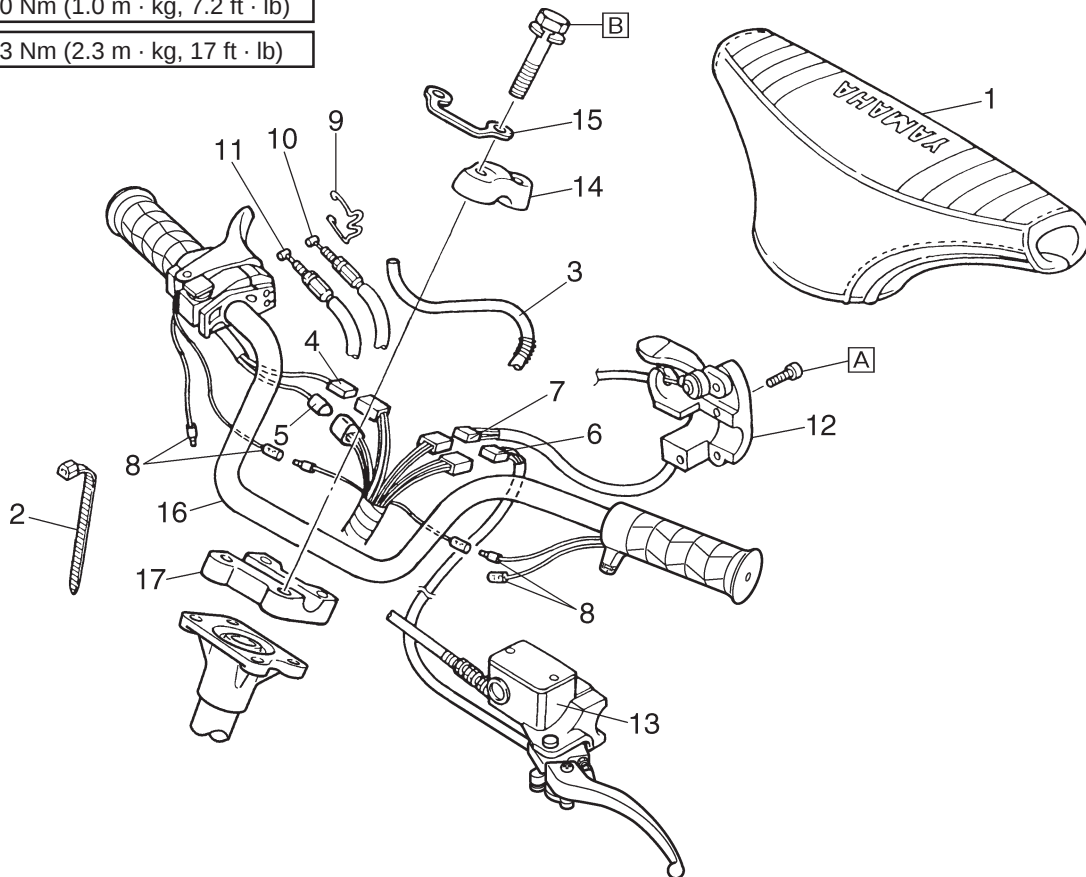
CHASSIS

STEERING

VX700/VX700DX/SX700/VT700

[A]: 10 Nm (1.0 m · kg, 7.2 ft · lb)

[B]: 23 Nm (2.3 m · kg, 17 ft · lb)



SCH3010

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Handlebar removal		Remove the parts in the order listed below.
1	Handlebar cover	1	
2	Plastic band	3	
3	Oil tank breather hose	1	
4	Thumb warmer coupler	1	Disconnect.
5	Engine stop switch coupler	1	Disconnect.
6	Brake switch coupler	1	Disconnect.
7	Headlight beam switch coupler	1	Disconnect.
8	Grip warmer lead	4	Disconnect.
9	Throttle cable holder	1	
10	Throttle cable	1	
11	Oil pump cable	1	
12	Brake lever holder	1	
13	Master cylinder assembly	1	NOTE: _____
14	Handlebar holder (upper)	2	After installing all parts, refer to "CABLE ROUTING" in CHAPTER 9, to check the cable, lead and hose routings.
15	Cable holder	1	
16	Handlebar	1	
17	Handlebar holder (lower)	1	
			For installation, reverse the removal procedure.



CHASSIS

DIRECTION

VX700/VX700DX/SX700/VT700

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose du guidon		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
1	Cache-guidon	1	
2	Attache réutilisable	3	
3	Reniflard de réservoir d'huile	1	
4	Coupleur de chauffe-pouce	1	Déconnecter.
5	Coupleur de coupe-circuit du moteur	1	Déconnecter.
6	Coupleur de contacteur de frein	1	Déconnecter.
7	Coupleur de contacteur de faisceau de phare	1	Déconnecter.
8	Fils de chauffe-poignées	4	Déconnecter.
9	Support de câble d'accélération	1	
10	Câble d'accélération	1	
11	Câble de pompe à huile	1	
12	Support de levier de frein	1	
13	Ens. maître cylindre	1	N.B.: _____
14	Supports de guidon (supérieur)	2	Après avoir installé toutes les pièces, se reporter
15	Support de câble	1	à "CHEMINEMENT DES CABLES" au CHA-
16	Guidon	1	PITRE 9 afin de contrôler le cheminement des
17	Support de guidon (inférieur)	1	câbles, fils et flexibles.
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

3

CHASSI

STYRNING

VX700/VX700DX/SX700/VT700

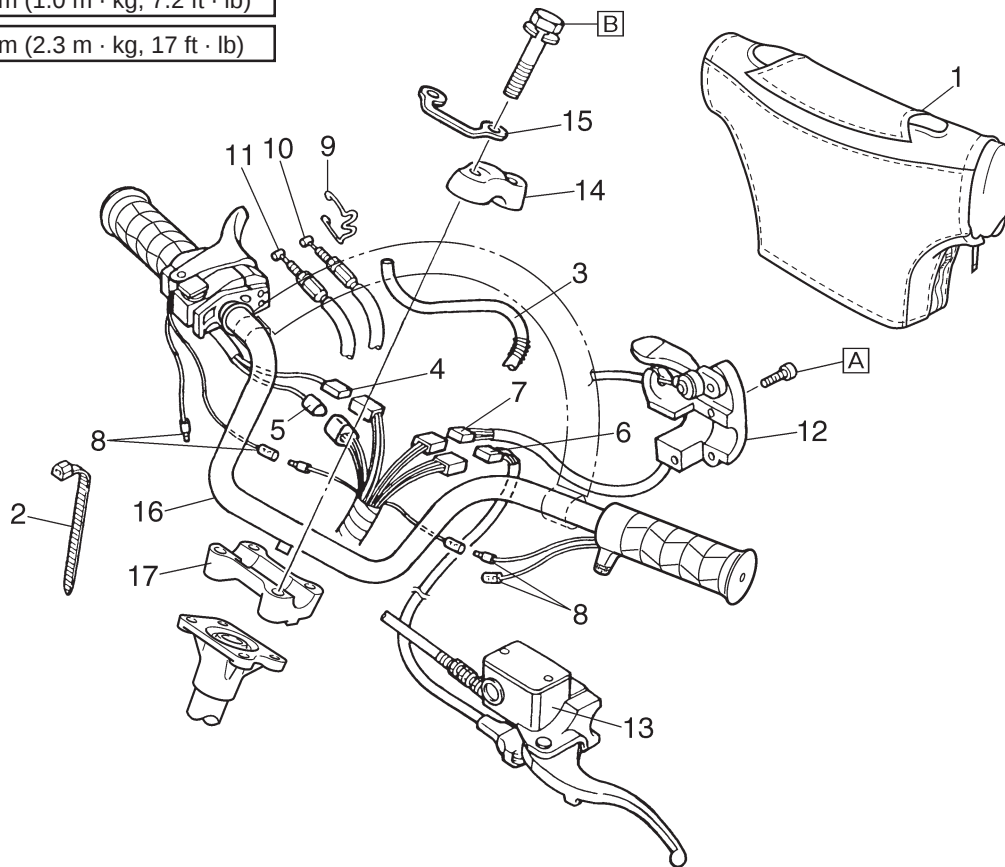
Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av styret		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
1	Styrets skydd	1	
2	Plastband	3	
3	Oljetankens ventilationsslang	1	
4	Kontakt till tumvärmare	1	Koppla ur.
5	Kontakt till motorstoppomkopplare	1	Koppla ur.
6	Kontakt till bromsokopplare	1	Koppla ur.
7	Kontakt till strålkastaromkopplare	1	Koppla ur.
8	Ledningar för handtagsvärmare	4	Koppla ur.
9	Hållare för gasvajer	1	
10	Gasvajer	1	
11	Oljepumpsvajer	1	
12	Hållare för bromsspaken	1	
13	Huvudcylinder	1	OBS: _____
14	Styrets hållare (övre)	2	Vi hänvisar till "KABELDRAGNINGSSCHEMA" i
15	Vajerhållare	1	kapitel 9 angående kontroll av vajrarnas,
16	Styre	1	ledningarnas och slangarnas dragningar, efter
17	Styrets hållare (nedre)	1	att alla delar installerats.
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.



MM700

[A]: 10 Nm (1.0 m · kg, 7.2 ft · lb)

[B]: 23 Nm (2.3 m · kg, 17 ft · lb)



SCH3020

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Handlebar removal		Remove the parts in the order listed below.
1	Handlebar cover	1	
2	Plastic band	3	
3	Oil tank breather hose	1	
4	Thumb warmer coupler	1	Disconnect.
5	Engine stop switch coupler	1	Disconnect.
6	Brake switch coupler	1	Disconnect.
7	Headlight beam switch coupler	1	Disconnect.
8	Grip warmer lead	4	Disconnect.
9	Throttle cable holder	1	
10	Throttle cable	1	
11	Oil pump cable	1	
12	Brake lever holder	1	
13	Master cylinder assembly	1	NOTE: _____
14	Handlebar holder (upper)	2	After installing all parts, refer to "CABLE ROUTING" in CHAPTER 9, to check the cable, lead and hose routings.
15	Cable holder	1	_____
16	Handlebar	1	
17	Handlebar holder (lower)	1	For installation, reverse the removal procedure.



MM700

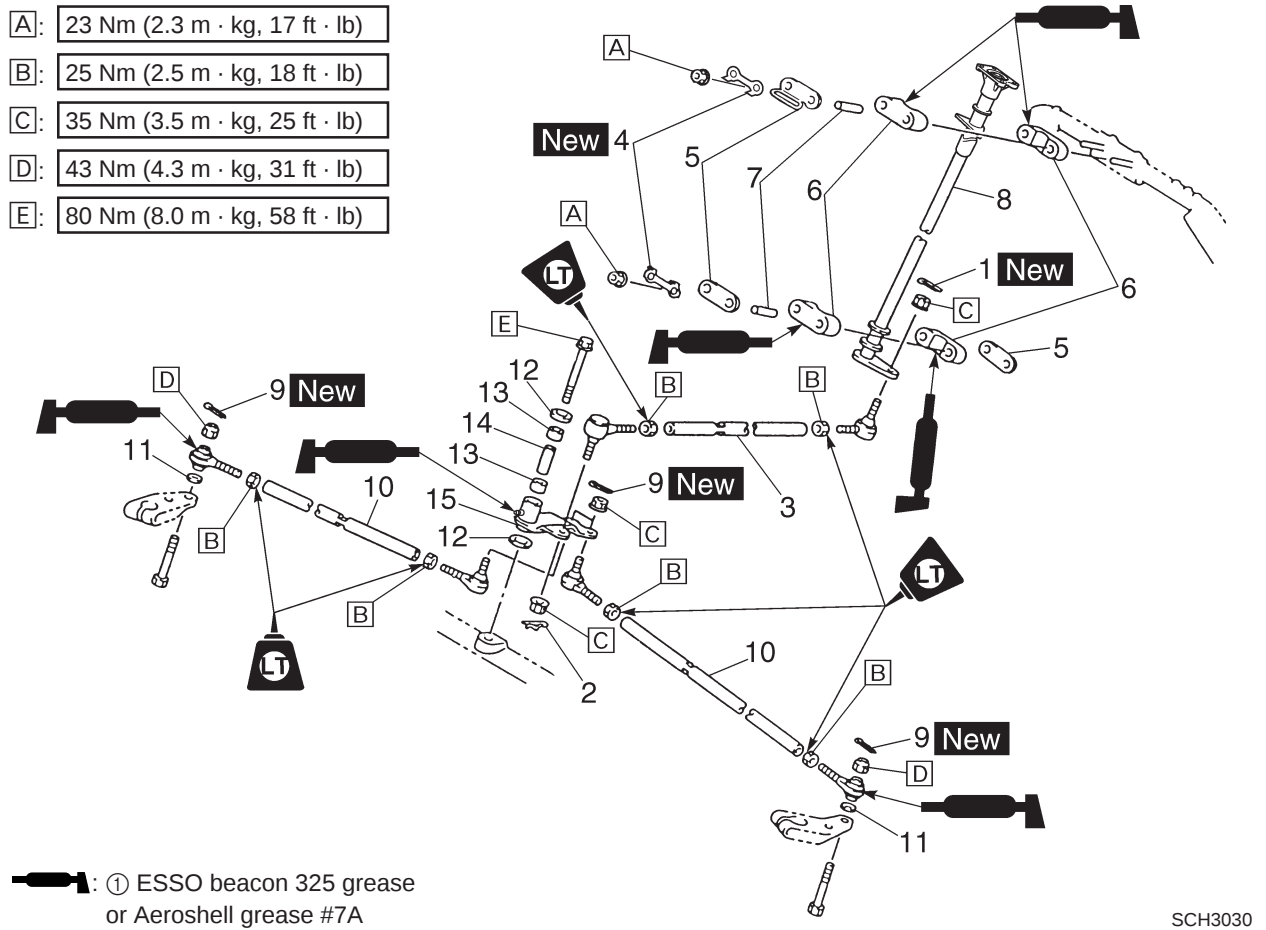
Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose du guidon		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
1	Cache-guidon	1	
2	Attache réutilisable	3	
3	Reniflard de réservoir d'huile	1	
4	Coupleur de chauffe-pouce	1	Déconnecter.
5	Coupleur de coupe-circuit du moteur	1	Déconnecter.
6	Coupleur de contacteur de frein	1	Déconnecter.
7	Coupleur de contacteur de faisceau de phare	1	Déconnecter.
8	Fils de chauffe-poignées	4	Déconnecter.
9	Support de câble d'accélération	1	
10	Câble d'accélération	1	
11	Câble de pompe à huile	1	
12	Support de levier de frein	1	
13	Ens. maître cylindre	1	N.B.: _____
14	Supports de guidon (supérieur)	2	Après avoir installé toutes les pièces, se reporter
15	Support de câble	1	à "CHEMINEMENT DES CABLES" au CHA-
16	Guidon	1	PITRE 9 afin de contrôler le cheminement des
17	Support de guidon (inférieur)	1	câbles, fils et flexibles.
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

MM700

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av styret		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
1	Styrets skydd	1	
2	Plastband	3	
3	Oljetankens ventilationsslang	1	
4	Kontakt till tumvärmare	1	Koppla ur.
5	Kontakt till motorstoppomkopplare	1	Koppla ur.
6	Kontakt till bromsokopplare	1	Koppla ur.
7	Kontakt till strålkastaromkopplare	1	Koppla ur.
8	Ledningar för handtagsvärmare	4	Koppla ur.
9	Hållare för gasvajern	1	
10	Gasvajer	1	
11	Oljepumpsvajer	1	
12	Hållare för bromsspaken	1	
13	Huvudcylinder	1	OBS: _____
14	Styrets hållare (övre)	2	Vi hänvisar till "KABELDRAGNINGSSCHEMA" i
15	Vajerhållare	1	kapitel 9 angående kontroll av vajrarnas,
16	Styre	1	ledningarnas och slangarnas dragningar, efter
17	Styrets hållare (nedre)	1	att alla delar installerats.
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.



- [A]: 23 Nm (2.3 m · kg, 17 ft · lb)
 [B]: 25 Nm (2.5 m · kg, 18 ft · lb)
 [C]: 35 Nm (3.5 m · kg, 25 ft · lb)
 [D]: 43 Nm (4.3 m · kg, 31 ft · lb)
 [E]: 80 Nm (8.0 m · kg, 58 ft · lb)



SCH3030

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Steering column and tie rod removal		
	Engine assembly		Remove the parts in the order listed below.
	Handlebar		Refer to "ENGINE ASSEMBLY" in CHAPTER 5.
1	Cotter pin	1	
2	Clip	1	
3	Relay rod	1	
4	Lock washer	2	
5	Bearing holder	3	
6	Bearing	4	
7	Collar	4	
8	Steering column	1	
9	Cotter pin	4	
10	Tie rod	2	
11	Washer	2	
12	Washer	2	
13	Bushing	2	
14	Collar	1	
15	Relay arm	1	
			For installation, reverse the removal procedure.

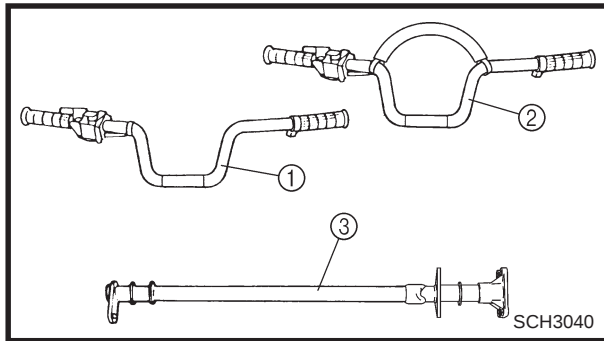


Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de la colonne de direction et de la barre d'accouplement		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre. Se reporter à "MOTEUR" au CHAPITRE 5.
	Moteur		
	Guidon		
1	Goupille fendue	1	
2	Agrafe	1	
3	Biellette intermédiaire	1	
4	Rondelle-frein	2	
5	Support de roulement	3	
6	Roulement	4	
7	Collerette	4	
8	Colonne de direction	1	
9	Goupille fendue	4	
10	Barre d'accouplement	2	
11	Rondelle	2	
12	Rondelle	2	
13	Roulement	2	
14	Collerette	1	
15	Bras relais	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av styrstången och parallellstaget		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan. Vi hänvisar till "MOTORPAKET" i kapitel 5.
	Motor		
	Styre		
1	Saxsprint	1	
2	Klammer	1	
3	Relästång	1	
4	Låsbrickor	2	
5	Lagerhållare	3	
6	Lager	4	
7	Flänsar	4	
8	Styrstång	1	
9	Saxsprintar	4	
10	Parallellstag	2	
11	Brickor	2	
12	Brickor	2	
13	Bussningar	2	
14	Fläns	1	
15	Reläarm	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.

① ESSO:s fett beacon 325 eller Aeroshell fett #7A



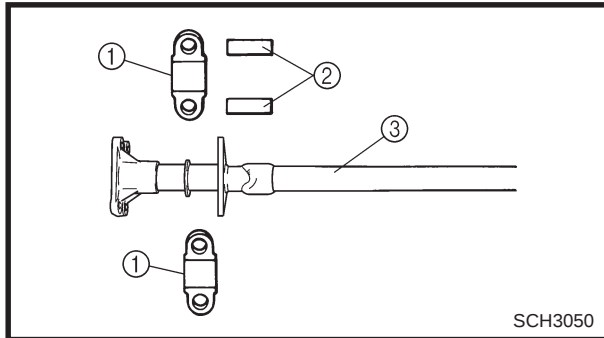
INSPECTION

1. Inspect:

- Handlebar ① (VX700/VX700DX/SX700/VT700)
 - Handlebar ② (MM700)
 - Steering column ③
- Bends/cracks/damage → Replace.

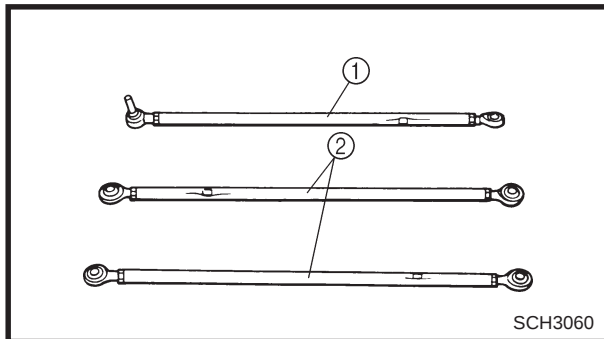
⚠ WARNING

Do not attempt to straighten a bent column. This may dangerously weaken the column.



2. Inspect:

- Bearings (steering column) ①
 - Collars ②
- Wear/damage → Replace.
- Steering column ③ (bearing contact surfaces)
- Scratches/wear/damage → Replace.

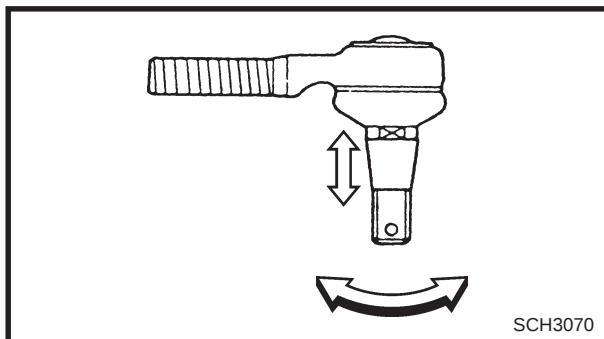


3. Inspect:

- Relay rod ①
 - Tie rods ②
- Bends/cracks/damage → Replace.

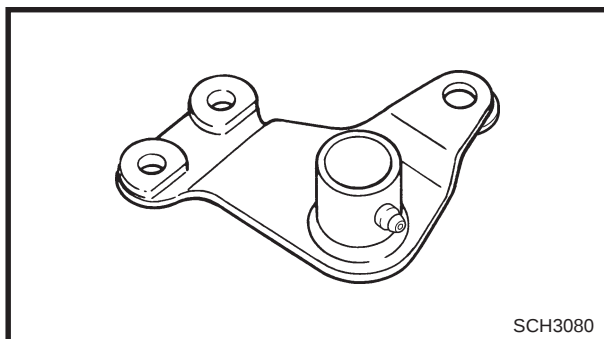
⚠ WARNING

Do not attempt to straighten bent rods. This may dangerously weaken the rods.



4. Check:

- Rod end movement
- Rod end free play exists → Replace the rod end.
- Rod end turns roughly → Replace the rod end.



5. Inspect:

- Relay arm
- Cracks/damage → Replace.

**INSPECTION**

1. Inspecter:

- Guidon ① (VX700/VX700DX/SX700/VT700)
- Guidon ② (MM700)
- Colonne de direction ③
Cintrage/craquelures/endommagement → Remplacer.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais essayer de redresser une colonne cintrée, car ceci aurait pour effet de l'affaiblir.

2. Inspecter:

- Roulements (colonne de direction) ①
- Collerettes ②
Usure/endommagement → Remplacer.
- Colonne de direction ③ (surfaces de contact de roulement)
Rayures/usure/endommagement → Remplacer.

3. Inspecter:

- Bielle intermédiaire ①
- Barres d'accouplement ②
Cintrage/craquelures/endommagement → Remplacer.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais essayer de redresser une bielle cintrée, car ceci aurait pour effet de l'affaiblir.

4. Vérifier:

- Mouvement de l'extrémité de la bielle
Jeu à l'extrémité de la bielle → Remplacer l'extrémité.
Rotation difficile de l'extrémité de la bielle → Remplacer l'extrémité.

5. Inspecter:

- Bras relais
Craquelures/endommagement → Remplacer.

INSPEKTION

1. Inspektera:

- Styret ① (VX700/VX700DX/SX700/VT700)
- Styret ② (MM700)
- Styrstången ③
Böjning/sprickor/skada → Byt.

⚠ VARNING

Gör inga försök att rätta ut en böjd styrsång, eftersom detta kan försvaga styrsången på ett farligt sätt.

2. Inspektera:

- Lagren (styrstången) ①
- Flänsarna ②
Slitage/skada → Byt.
- Styrstången ③ (lagrens kontaktytor)
Repor/slitage/skada → Byt.

3. Inspektera:

- Relästången ①
- Parellellstagen ②
Böjning/sprickor/skada → Byt.

⚠ VARNING

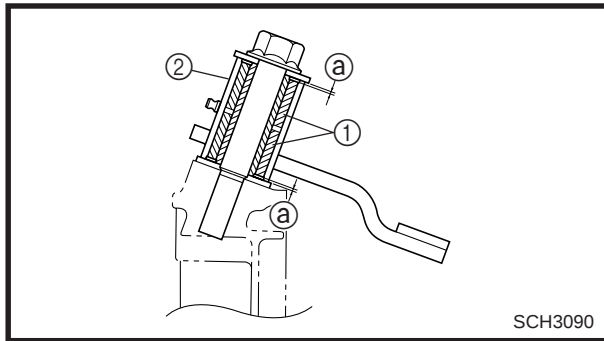
Gör inga försök att rätta ut ett böjt parallellstag, eftersom detta kan försvaga staget på ett farligt sätt.

4. Kontrollera:

- Stångändens rörelse
Spelrum finns i stångänden → Byt ut stångänden.
Stångänden rör sig inte mjukt och smidigt → Byt ut stångänden.

5. Inspektera:

- Reläarmen
Sprickor/skada → Byt.

**INSTALLATION**

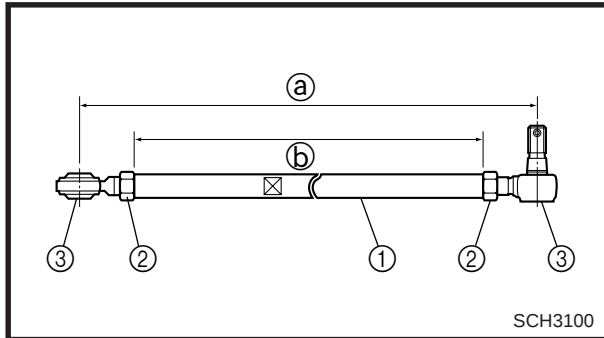
1. Install:

- Bushings ①

NOTE:

Mount the bushing with clearance (a) to the end of the relay arm ②.

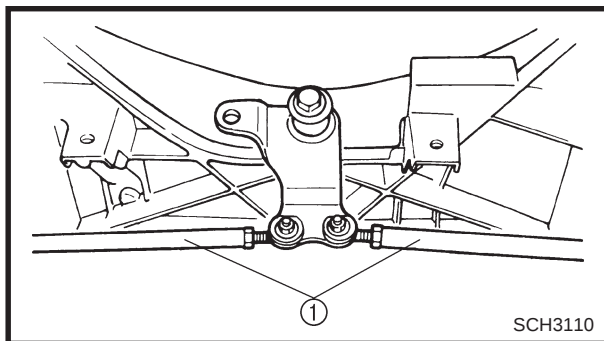
(a) Approx. 1 mm (0.04 in)



2. Install:

- Tie rod ①
- Locknut ②
- Joints ③

A Tie rod part number	B Set length (a)	C Tie rod length (b)
8CR-23831-00 (VX700/ VX700DX/ SX700/VT700)	517.2 mm (20.3622 in)	454.2 mm (17.8819 in)
8CS-23831-00 (MM700)	474.5 mm (18.6811 in)	411.5 mm (16.2008 in)



3. Install:

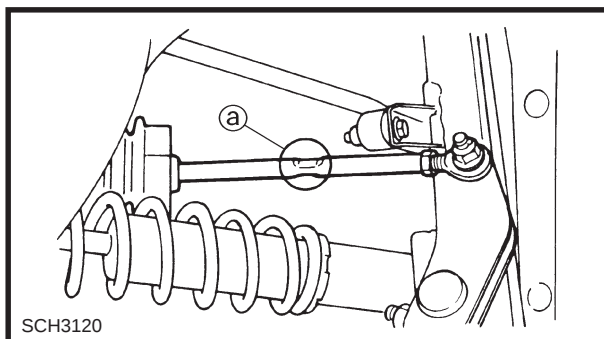
- Tie rods ①

NOTE:

- Make sure that the indentation (a) on the tie rod faces out.
- The threads on both rod ends must be the same length.

CAUTION:

Always use new cotter pins.



Locknut (rod end):
25 Nm (2.5 m · kg, 18 ft · lb)
LOCTITE®

Nut (tie rod-relay arm):
35 Nm (3.5 m · kg, 25 ft · lb)

Nut (tie rod-steering arm):
43 Nm (4.3 m · kg, 31 ft · lb)

**MONTAGE**

1. Installer:

- Bagues ①

N.B.:

Monter la bague en veillant à laisser du jeu ① à l'extrémité du bras relais ②.

① Environ 1 mm (0,04 in)

2. Installer:

- Barre d'accouplement ①
- Contre-écrou ②
- Raccord ③

- Ⓐ N° de pièce de barre d'accouplement
Ⓑ Longueur réglée ①
Ⓒ Longueur de barre d'accouplement ②

3. Installer:

- Barres d'accouplement ①

N.B.:

- Installer la barre d'accouplement en veillant à placer l'extrémité porteuse de l'indentation ① vers l'extérieur.
- Les filetages à l'extrémité des deux barres doivent avoir la même longueur.

ATTENTION:

Toujours utiliser une goupille fendue neuve.



Contre-écrou (extrémité de barre):
25 Nm (2,5 m · kg, 18 ft · lb)
LOCTITE®

Ecrou (barre d'accouplement - bras relais):

35 Nm (3,5 m · kg, 25 ft · lb)

Ecrou (barre d'accouplement - bras de direction):

43 Nm (4,3 m · kg, 31 ft · lb)

INSTALLATION

1. Installera:

- Bussningar ①

OBS:

Fäst bussningen med spelrummet ① till änden på reläarmen ②.

① Ca 1 mm (0,04 in)

2. Installera:

- Parallellstag ①
- Låsmutter ②
- Leden ③

- Ⓐ Parallellstag, detaljnummer
Ⓑ Ställ in längd ①
Ⓒ Parallellstagslängd ②

3. Installera:

- Parallellstagen ①

OBS:

- Se till att inbuktningen ① på parallellstaget är vänt utåt.
- Gängorna på båda parallellstagsändorna måste vara av samma längd.

VIKTIGT:

Använd alltid nya saxsprintar.



Låsmutter (stagände):

25 Nm (2,5 m · kg, 18 ft · lb)

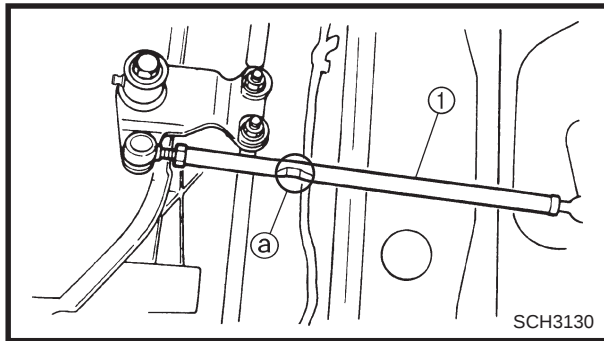
LOCTITE®

Mutter (parallellstagets reläarm):

35 Nm (3,5 m · kg, 25 ft · lb)

Mutter (parallellstagets styrarm):

43 Nm (4,3 m · kg, 31 ft · lb)



4. Install:

- Relay rod ①

NOTE:

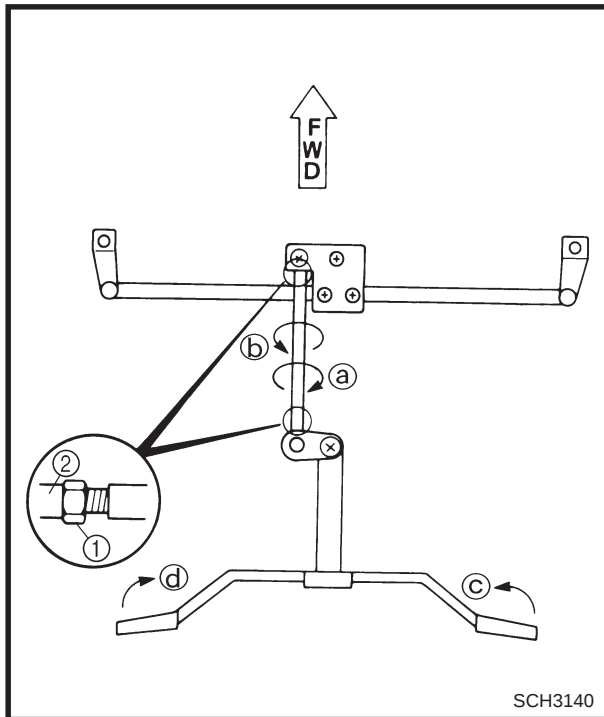
Make sure that the end of the relay rod with the indentation ② is connected to the relay arm.

CAUTION:

Always use new cotter pins.



Nut (relay rod):
35 Nm (3.5 m · kg, 25 ft · lb)



5. Adjust:

- Skis

Adjustment steps:

- Temporarily install the handlebar.
- Hold the handlebar straight and check that the skis are at right angles to the handlebar.
- Loosen the locknuts (relay rod) ①.
- Position the skis parallel in the riding direction.
- With the skis in this position, turn the relay rod ② in either direction until the handlebars at right angles with respect to the direction of movement.

Turning the relay rod in direction ②	Turning the handlebar in direction ③
Turning the relay rod in direction ④	Turning the handlebar in direction ⑤

- Tighten the locknuts (relay rod) ①.



Locknut (relay rod) ①:
25 Nm (2.5 m · kg, 18 ft · lb)
LOCTITE®



4. Installer:

- Biellette intermédiaire ①

N.B.:

Installer la biellette intermédiaire en veillant à connecter son extrémité porteuse de l'indentation ② au bras relais.

ATTENTION:

Toujours utiliser une goupille fendue neuve.



Ecrou (biellette intermédiaire):
35 Nm (3,5 m · kg, 25 ft · lb)

4. Installera:

- Relästången ①

OBS:

Se till att stångänden på reläarmen med inbuktningen ② ansluts till reläarmen.

VIKTIGT:

Använd alltid nya saxsprintar.



Mutter (relästång):
35 Nm (3,5 m · kg, 25 ft · lb)

5. Régler:

- Skis

Marche à suivre:

- Installer temporairement le guidon.
- Tenir le guidon bien droit et vérifier si, dans cette position, les skis sont bien perpendiculaires au guidon.
- Desserrer les contre-écrous (biellette intermédiaire) ①.
- Orienter les skis de façon à ce qu'ils soient parallèles à la direction de la marche.
- Avec les skis dans cette position, tourner la biellette intermédiaire ② dans un sens ou dans l'autre de manière à ce que le guidon soit perpendiculaire à la direction de la marche.

Tourner la biellette intermédiaire dans le sens ②	Tourner le guidon dans le sens ③
Tourner la biellette intermédiaire dans le sens ③	Tourner le guidon dans le sens ④

- Serrer les contre-écrous (biellette intermédiaire) ①.



Contre-écrou (biellette intermédiaire) ①:
25 Nm (2,5 m · kg, 18 ft · lb)
LOCTITE®

5. Justera:

- Skidorna

Justeringsåtgärder:

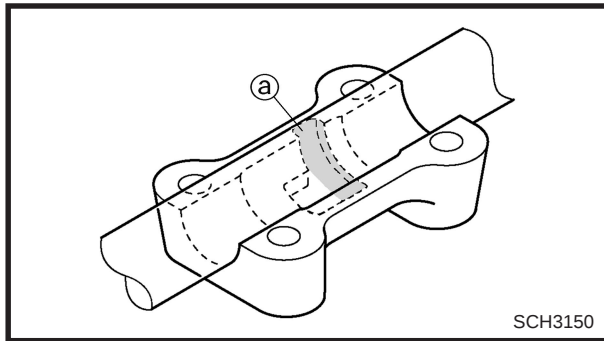
- Montera styret temporärt.
- Håll styret rakt och kontrollera att skidorna riktas rakt framåt i förhållande till styret.
- Lossa på låsmuttrarna (relästången) ①.
- Rikta skidorna parallellt med färdriktningen.
- Håll skidorna på detta sätt och vrid relästången ② åt endera hållet för att justera styret till rätt vinkel i förhållande till färdriktningen.

Vridning av relästången i riktning ②	Vridning av styret i riktning ③
Vridning av relästången i riktning ③	Vridning av styret i riktning ④

- Drag fast låsmuttrarna (relästången) ①.



Låsmutter (relästång) ①:
25 Nm (2,5 m · kg, 18 ft · lb)
LOCTITE®



6. Install:

- Handlebar

CAUTION:

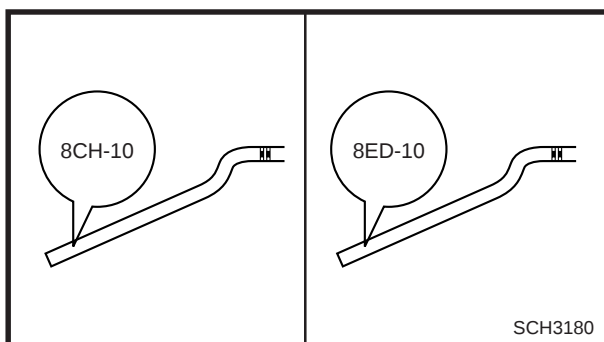
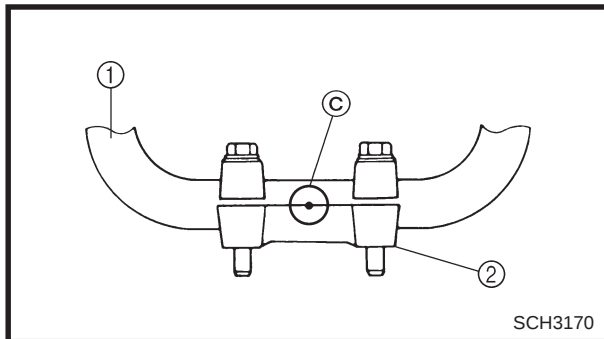
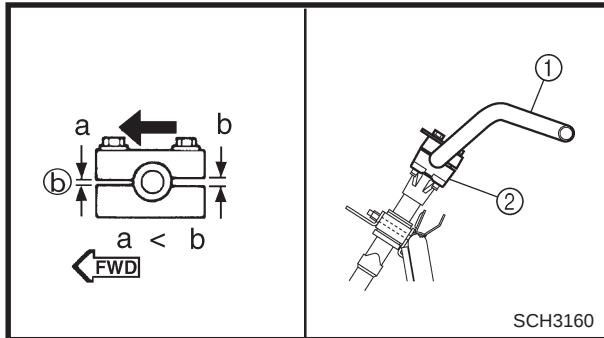
- For SX700/MM700:
Be sure the projection on the handlebar is not installed into the area ① shown.
- Be sure the side of the holder with the small gap ② faces forward.
- Center the match mark ③ on the handlebar ① between the lower handlebar holders ②.



Bolt (handlebar holder):
23 Nm (2.3 m · kg, 17 ft · lb)

CAUTION:

- First tighten the bolts on the front side of the handlebar holder, and then tighten the bolts on the rear side.
- For SX700/MM700:
The handlebar for the SX700 (8CH5) has “8CH-10” stamped on one end for identification. The handlebar for the MM700 (8ED2) has “8ED-10” stamped on one end. Since these handlebars are specifically designed for the SX700 (8CH5) and MM700 (8ED2), do not use them on any future models.





6. Installer:
- Guidon

ATTENTION:

- **SX700/MM700:**
S'assurer que la saillie du guidon ne vienne pas s'insérer dans la zone ① illustrée.
- S'assurer que le côté à petit jeu ② du support est dirigé vers l'avant.
- Centrer la marque d'alignement ③ du guidon ④ entre les supports inférieurs de guidon ⑤.



Boulon (support de guidon):
23 Nm (2,3 m · kg, 17 ft · lb)

ATTENTION:

- Serrer les boulons de la partie avant du support de guidon avant de serrer les boulons de la partie arrière.
- **SX700/MM700:**
Ces modèles ont un guidon spécifique. Il convient de ne pas les utiliser sur une version future de ces modèles. Les guidons s'identifient grâce aux marques frappées à leur extrémité: "8CH-10" pour le guidon de la SX700 (8CH5) et "8ED-10" pour le guidon de la MM700 (8ED2).

6. Installera:
- Styret

VIKTIGT:

- **För SX700/MM700:**
Se noga till att utbuktningen på styret inte monteras inom område ① på illustrationen.
- Se till att det lilla gapet ② på sidan av hållaren riktas framåt.
- Montera styret så att anpassningsmärket ③ på styret ④ kommer mitt emellan de nedre handtagshållarna ⑤.



Bult (styrets hållare):
23 Nm (2,3 m · kg, 17 ft · lb)

VIKTIGT:

- Drag först fast bultarna på framsidan av styrets hållare, och sedan bultarna på baksidan.
- **För SX700/MM700:**
Styret för SX700 (8CH5) är märkt med "8CH-10" på ena änden för identifiering. Styret för MM700 (8ED2) är märkt med "8ED-10" på ena änden. Eftersom dessa styren är särskilt utformade för SX700 (8CH5) och MM700 (8ED2), får de inte användas på några framtida modeller.



SKI

VX700/VX700DX/VT700

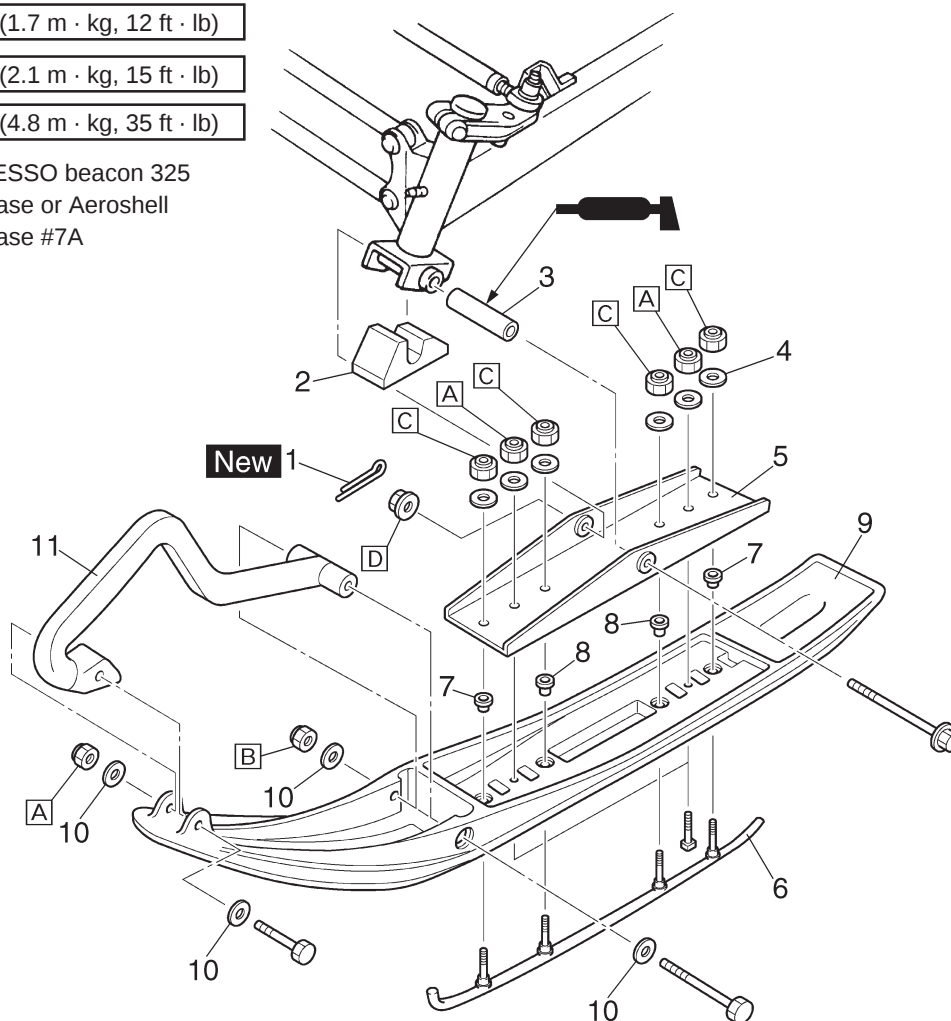
[A]: 11 Nm (1.1 m · kg, 8.0 ft · lb)

[B]: 17 Nm (1.7 m · kg, 12 ft · lb)

[C]: 21 Nm (2.1 m · kg, 15 ft · lb)

[D]: 48 Nm (4.8 m · kg, 35 ft · lb)

: ① ESSO beacon 325
grease or Aeroshell
grease #7A



SCH3190

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Ski removal		Remove the parts in the order listed below.
1	Cotter pin	1	
2	Ski stopper	1	
3	Collar	1	
4	Washer	6	
5	Ski column lower bracket	1	
6	Ski runner	1	
7	Collar	2	Color : Black
8	Collar	2	Color : Gold
9	Ski	1	
10	Washer	4	
11	Ski handle	1	
			For installation, reverse the removal procedure.

**SKIS****VX700/VX700DX/VT700**

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose des skis		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
1	Goupille fendue	1	
2	Butée de ski	1	
3	Collerette	1	
4	Rondelle	6	
5	Support inférieur de colonne de ski	1	
6	Longeron de ski	1	
7	Collerette	2	Couleur: Noir
8	Collerette	2	Couleur: Or
9	Ski	1	
10	Rondelle	4	
11	Levier de ski	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

SKIDA**VX700/VX700DX/VT700**

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av skidan		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
1	Saxsprint	1	
2	Skidstoppare	1	
3	Fläns	1	
4	Bricka	6	
5	Skidstångens nedre fäste	1	
6	Skidskena	1	
7	Flänsar	2	Färg: Svart
8	Flänsar	2	Färg: Guld
9	Skida	1	
10	Bricka	4	
11	Skidfäste	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.

① ESSO:s fett beacon 325 eller Aeroshell fett #7A



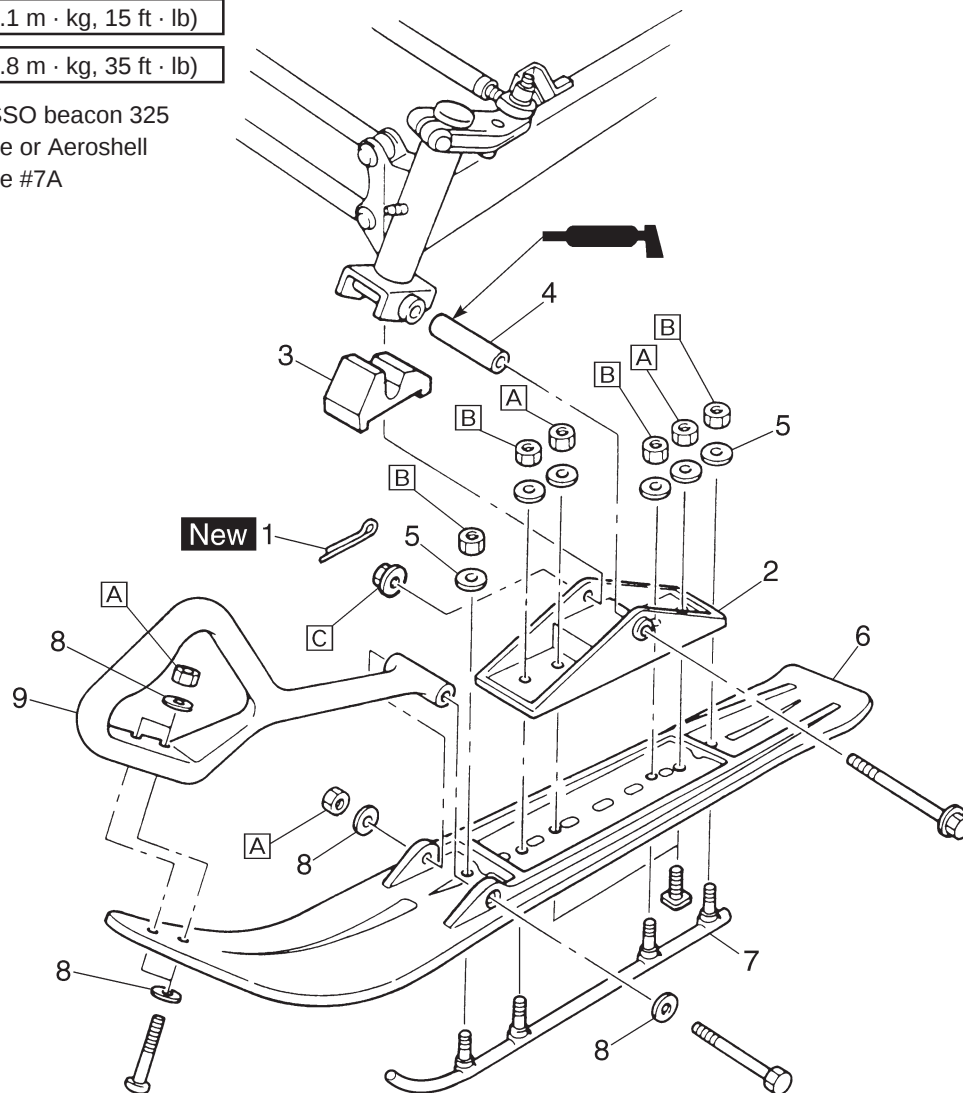
SX700/MM700

[A]: 11 Nm (1.1 m · kg, 8.0 ft · lb)

[B]: 21 Nm (2.1 m · kg, 15 ft · lb)

[C]: 48 Nm (4.8 m · kg, 35 ft · lb)

 ① ESSO beacon 325 grease or Aeroshell grease #7A



SCH3200

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Ski removal		Remove the parts in the order listed below.
1	Cotter pin	1	
2	Ski column lower bracket	1	
3	Ski stopper	1	
4	Collar	1	
5	Washer	6	
6	Ski	1	
7	Ski runner	1	
8	Washer	6	
9	Ski handle	1	
			For installation, reverse the removal procedure.



SX700/MM700

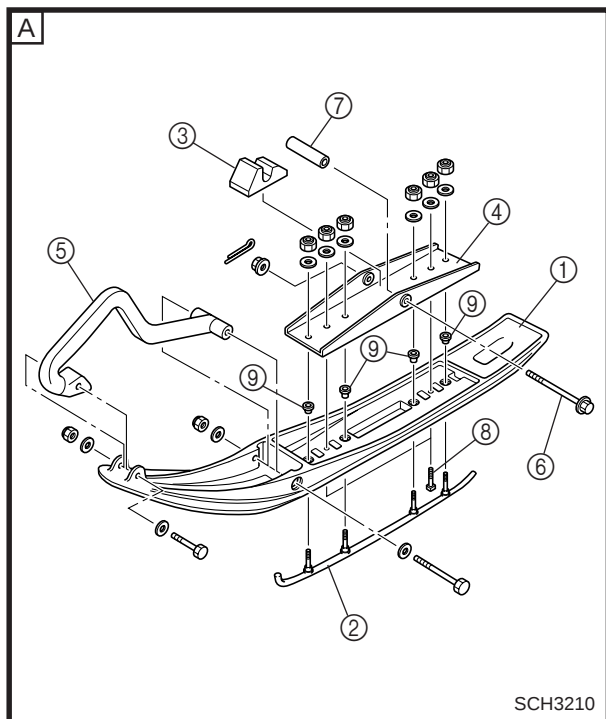
Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose des skis		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
1	Goupille fendue	1	
2	Support inférieur de colonne de ski	1	
3	Butée de ski	1	
4	Collerette	1	
5	Rondelle	6	
6	Ski	1	
7	Longeron de ski	1	
8	Rondelle	6	
9	Poignée de ski	1	Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

SX700/MM700

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av skidan		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
1	Saxsprint	1	
2	Skidstångens nedre fäste	1	
3	Skidstoppare	1	
4	Fläns	1	
5	Bricka	6	
6	Skida	1	
7	Skidskena	1	
8	Bricka	6	
9	Skidhandtag	1	Kasta om tillvägagångssättet vid montering.

① ESSO:s fett beacon 325 eller Aeroshell fett #7A



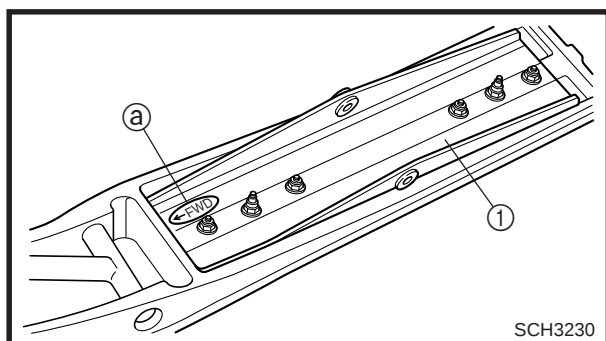
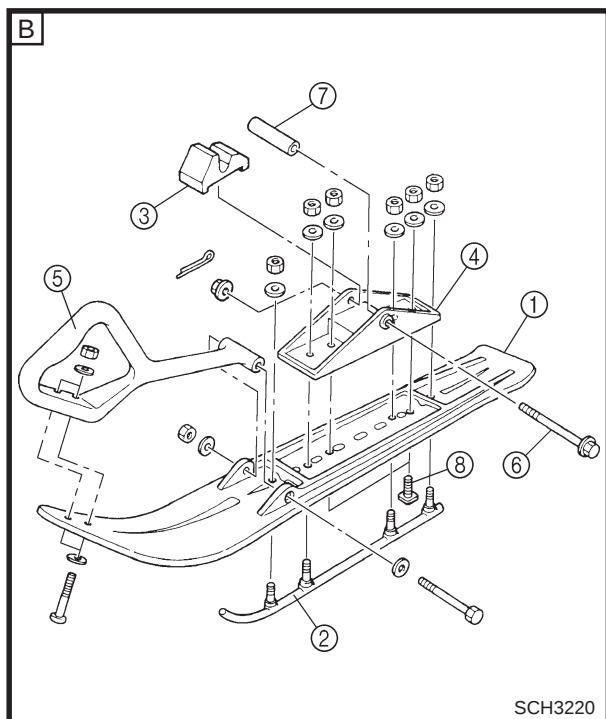
INSPECTION

1. Inspect:

- Ski ①
- Ski runner ②
- Ski stopper ③
- Ski column lower bracket ④
- Ski handle ⑤
- Wear/cracks/damage → Replace.
- Mounting bolt ⑥
- Collar ⑦
- Bolts ⑧
- Collars ⑨
- Wear/damage → Replace.

A VX700/VX700DX/VT700

B SX700/MM700



INSTALLATION (VX700/VX700DX/VT700)

1. Install:

- Ski column lower bracket ①

NOTE:

Be sure to install the ski column lower bracket with the arrow mark (a) pointing forward the tip of the ski.

**INSPECTION**

1. Inspecter:

- Ski ①
- Longeron de ski ②
- Butée de ski ③
- Support inférieur de colonne de ski ④
- Poignée de ski ⑤
Usure/craquelures/endommagement → Remplacer.
- Boulon de fixation ⑥
- Collerette ⑦
- Boulon ⑧
- Collerettes ⑨
Usure/endommagement → Remplacer.

A VX700/VX700DX/VT700

B SX700/MM700

INSPEKTION

1. Inspektera:

- Skida ①
- Skidskena ②
- Skidstoppare ③
- Skidstångens nedre fäste ④
- Skidhandtag ⑤
Slitage/sprickor/skada → Byt.
- Monteringsbulten ⑥
- Flänsen ⑦
- Bulten ⑧
- Flänsarna ⑨
Slitage/skada → Byt.

A VX700/VX700DX/VT700

B SX700/MM700

MONTAGE (VX700/VX700DX/VT700)

1. Installer:

- Support inférieur de colonne de ski ①

N.B.:

En montant le support inférieur de colonne de ski, s'assurer de diriger la flèche @ vers la pointe du ski.

INSTALLATION (VX700/VX700DX/VT700)

1. Installera:

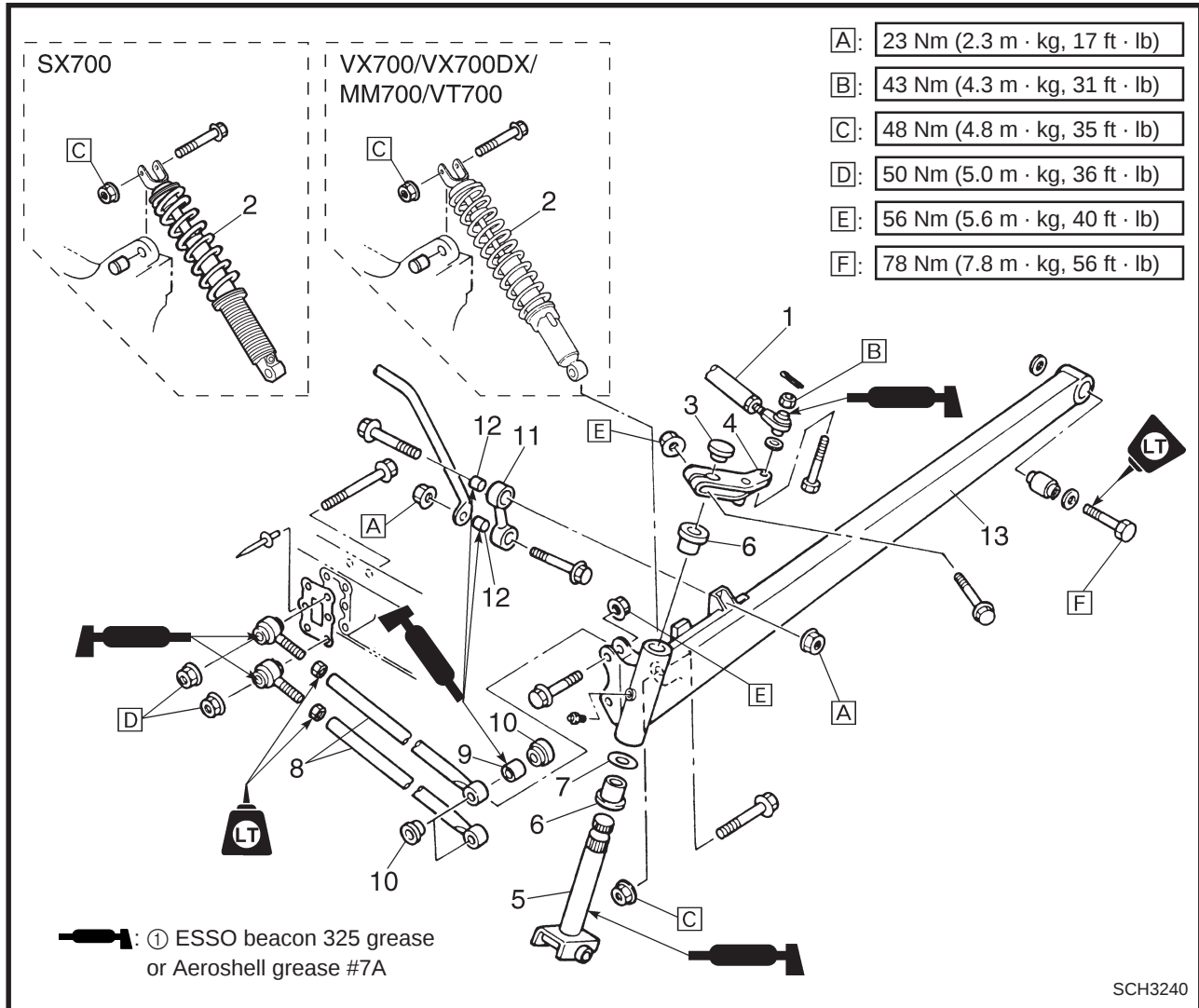
- Skidstångens nedre fäste ①

OBS:

Se till att installera skidstångens nedre fäste med pilmärket @ riktat framåt mot skidspetsen.



FRONT SUSPENSION



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Front suspension removal		
	Ski		Remove the parts in the order listed below. Refer to "SKI".
1	Tie rod	1	
2	Shock absorber	1	
3	Cap	1	
4	Steering arm	1	
5	Ski column	1	
6	Bushing	2	
7	Washer	1	
8	Control rod	2	
9	Collar	2	
10	Bushing	4	
11	Connecting rod	1	
12	Collar	2	
13	Front arm	1	
			For installation, reverse the removal procedure.

SUSPENSION AVANT

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de la suspension avant		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre. Se reporter à "SKIS".
	Ski		
1	Barre d'accouplement	1	
2	Amortisseur	1	
3	Capuchon	1	
4	Bras de direction	1	
5	Colonne de ski	1	
6	Douille	2	
7	Rondelle	1	
8	Barres de commande	2	
9	Collerette	2	
10	Douille	4	
11	Bielle	1	
12	Collerette	2	
13	Bras avant	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

FRÄMRE UPPHÄNGNING

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av den främre upphängningen		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan. Vi hänvisar till "SKIDA".
	Skida		
1	Parallellstag	1	
2	Stötdämpare	1	
3	Kapsel	1	
4	Styrarm	1	
5	Skidstång	1	
6	Bussningar	2	
7	Bricka	1	
8	Styrstag	2	
9	Flänsar	2	
10	Bussningar	4	
11	Vevstake	1	
12	Flänsar	2	
13	Främre arm	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.

① ESSO:s fett beacon 325 eller Aeroshell fett #7A

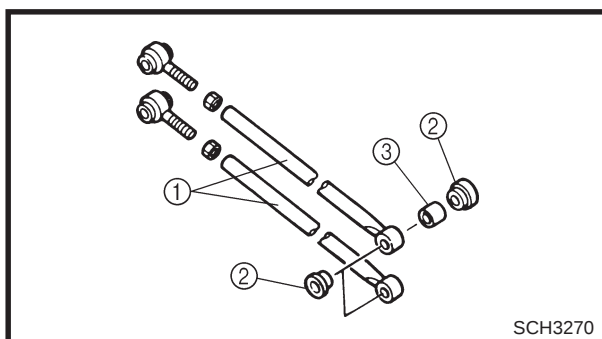
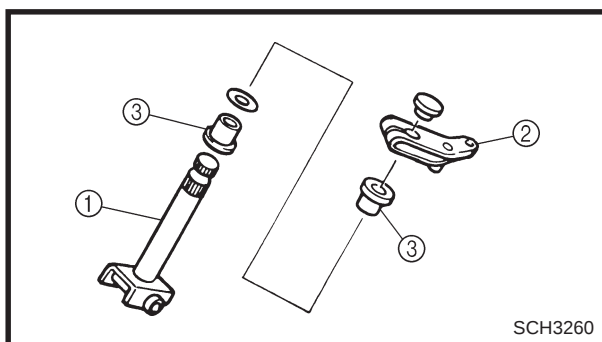
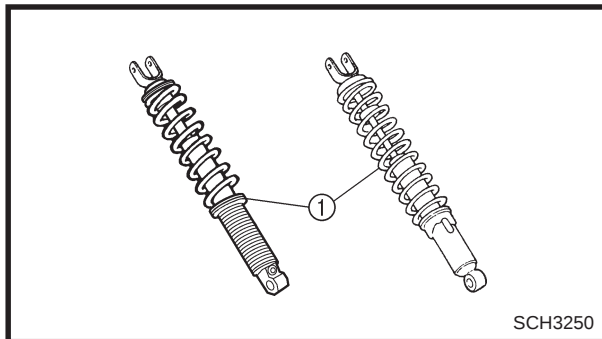


HANDLING NOTES (SX700)

⚠ WARNING

This shock absorber contains highly compressed nitrogen gas. Before handling the shock absorber read and make sure that you understand the following information. The manufacturer cannot be held responsible for property damage or personal injury that may result from improper handling.

- Do not tamper or attempt to open the gas chamber.
- Do not subject the shock absorber to flames or any other source of high heat. This may cause the unit to explode due to excessive gas pressure.
- Do not deform or damage the gas chamber in any way. Gas chamber damage will result in poor damping performance.



INSPECTION

1. Inspect:

- Shock absorber ①
Oil (gas) leaks/bends/damage → Replace.

2. Inspect:

- Ski column ①
- Steering arm ②
Cracks/bends/damage → Replace.
- Bushing ③
Wear/scratches/damage → Replace.

3. Inspect:

- Control rod ①
Cracks/bends/damage → Replace.
- Bushing ②
- Collar ③
Wear/scratches/damage → Replace.

REMARQUES AU SUJET DE LA MANIPULATION (SX700)

⚠ AVERTISSEMENT

Cet amortisseur contient de l'azote fortement comprimé. Lire et se conformer à ce qui suit avant de manipuler l'amortisseur. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages matériels ou corporels résultant d'une mauvaise manipulation.

- Ne pas modifier ni ouvrir le cylindre.
- Ne pas soumettre l'amortisseur à une flamme ou à une autre source de forte chaleur. L'élévation de pression qui en résulterait pourrait faire exploser l'amortisseur.
- Ne pas déformer ni endommager le cylindre. Le moindre endommagement du cylindre risque d'amoindrir les performances d'amortissement.

INSPECTION

1. Inspecter:

- Amortisseur ①
Fuites d'huile (gaz)/déformation/endommagement → Remplacer.

2. Inspecter:

- Colonne de ski ①
- Bras de direction ②
Craquelures/déformation/endommagement → Remplacer.
- Douille ③
Usure/griffes/endommagement → Remplacer.

3. Inspecter:

- Barre de commande ①
Craquelures/déformation/endommagement → Remplacer.
- Douille ②
- Colletterie ③
Usure/griffes/endommagement → Remplacer.

ANMÄRKNINGAR BETRÄFFANDE HANTERING (SX700)

⚠ VARNING

Den här stötdämparen innehåller kraftigt komprimerad kvävgas. Innan Du hanterar stötdämparen skall Du läsa och se till att Du förstår följande information. Tillverkaren tar inte ansvar för skada som uppstår på föremål eller personskada som kan resultera från felaktig hantering.

- Gör inga försök att ändra på eller att öppna gaskammaren.
- Utsätt inte stötdämparen för öppen eld eller annan hög värme. Detta kan orsaka att stötdämparen exploderar på grund av för högt gastryck.
- Deformera eller skada inte gaskammaren på något sätt. Skada på gaskammaren kommer att resultera i nedsatt dämpningsprestanda.

INSPEKTION

1. Inspektera:

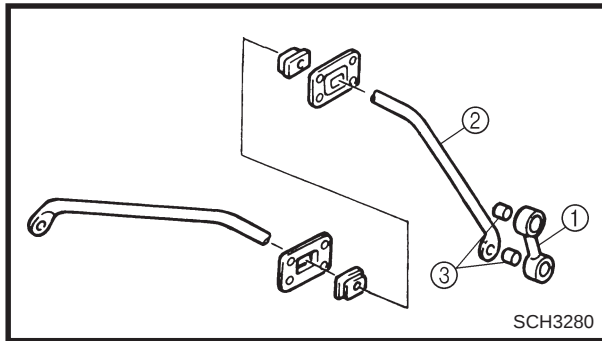
- Stötdämparen ①
Läckage av olja (gas)/böjning/skada → byt.

2. Inspektera:

- Skidstången ①
- Styrarmen ②
Sprickor/böjning/skada → Byt.
- Bussningarna ③
Slitage/sprickor/skada → Byt.

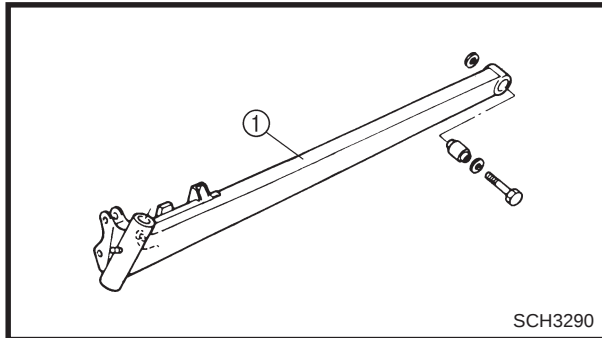
3. Inspektera:

- Styrstagen ①
Sprickor/böjning/skada → Byt.
- Bussningarna ②
- Flänsen ③
Slitage/sprickor/skada → Byt.



4. Inspect:

- Connecting rod ①
- Stabilizer ②
Cracks/bends/damage → Replace.
- Collar ③
Wear/scratches/damage → Replace.



5. Inspect:

- Front arm ①
Cracks/bends/damage → Replace.

4. Inspecter:

- Bielle ①
- Stabilisateur ②
Craquelures/déformation/endommagement → Remplacer.
- Colletterte ③
Usure/griffes/endommagement → Remplacer.

4. Inspektera:

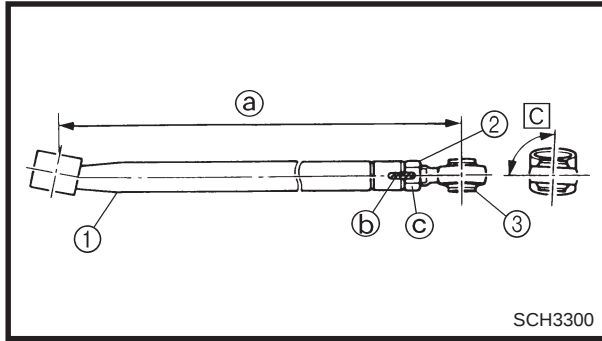
- Vevstaken ①
- Stabilisatorn ②
Sprickor/böjning/skada → Byt.
- Flänsarna ③
Slitage/sprickor/skada → Byt.

5. Inspecter:

- Bras avant ①
Craquelures/déformation/endommagement → Remplacer.

5. Inspektera:

- Främre armen ①
Sprickor/böjning/skada → Byt.



INSTALLATION

1. Install:

- Control rod ①
- Nut ②
- Joint ③

(a) Set length

	A Left hand		
	B Set length (a)	C Set angle	G color (b)
E Upper (VX700/VX700DX/ SX700/VT700)	475.5 ± 0.5 mm (18.7204 ± 0.0197 in)	93 ± 1°	Blue
F Lower (VX700/VX700DX/ SX700/VT700)	472.6 ± 0.5 mm (18.6062 ± 0.0197 in)	93 ± 1°	
E Upper (MM700)	429.7 ± 0.5 mm (16.9173 ± 0.0197 in)	93 ± 1°	Green
F Lower (MM700)	428.7 ± 0.5 mm (16.8779 ± 0.0197 in)	93 ± 1°	

	D Right hand		
	B Set length (a)	C Set angle	G color (b)
E Upper (VX700/VX700DX/ SX700/VT700)	475.5 ± 0.5 mm (18.7204 ± 0.0197 in)	87 ± 1°	Yellow
F Lower (VX700/VX700DX/ SX700/VT700)	472.6 ± 0.5 mm (18.6062 ± 0.0197 in)	87 ± 1°	
E Upper (MM700)	429.7 ± 0.5 mm (16.9173 ± 0.0197 in)	87 ± 1°	White
F Lower (MM700)	428.7 ± 0.5 mm (16.8779 ± 0.0197 in)	87 ± 1°	



Locknut (control rod) (C):

12 mm = 56 Nm (5.6 m · kg, 40 ft · lb)

14 mm = 73 Nm (7.3 m · kg, 53 ft · lb)

LOCTITE®



MONTAGE

1. Installer:

- Barre de commande ①
- Ecrou ②
- Raccord ③

Ⓐ Longueur

Ⓐ Gauche

Ⓑ Longueur Ⓐ

Ⓒ Angle

Ⓓ Droite

Ⓔ Haut

Ⓕ Bas

Ⓖ Couleur Ⓑ

INSTALLATION

1. Installera:

- Styrstaget ①
- Muttern ②
- Leden ③

Ⓐ Ställ in längd

Ⓐ Vänster hand

Ⓑ Ställ in längd Ⓐ

Ⓒ Ställ in vinkel

Ⓓ Höger hand

Ⓔ Övre

Ⓕ Undre

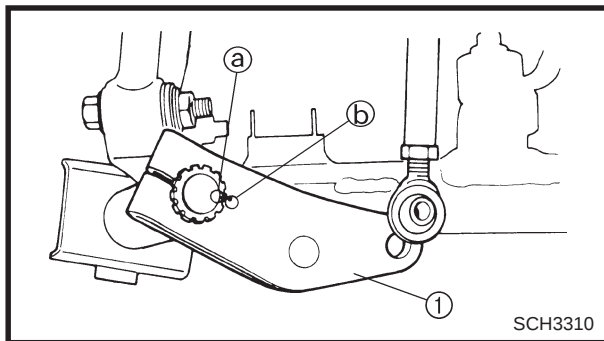
Ⓖ Färg Ⓑ



Contre-écrou (barre de commande) ③:
 12 mm = 56 Nm (5,6 m · kg, 40 ft · lb)
 14 mm = 73 Nm (7,3 m · kg, 53 ft · lb)
LOCTITE®



Låsmutter (styrstaget) ③:
 12 mm = 56 Nm (5,6 m · kg, 40 ft · lb)
 14 mm = 73 Nm (7,3 m · kg, 53 ft · lb)
LOCTITE®



2. Install:

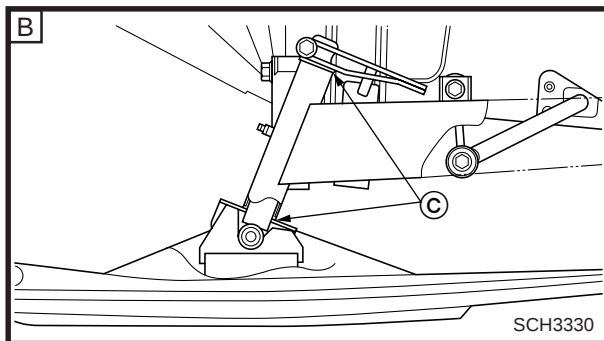
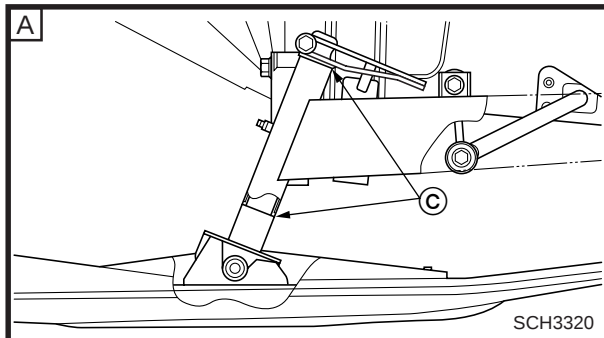
- Steering arm ①

NOTE:

- Align the punch mark (a) on the ski column with the punch mark (b) on the steering arm.
- Install sections (c) without any gaps.



Nut (steering arm):
56 Nm (5.6 m · kg, 40 ft · lb)



A VX700/VX700DX/VT700

B SX700/MM700

2. Installer:

- Bras de direction ①

N.B.: _____

- Aligner le repère poinçonné ② de la colonne de ski et le repère poinçonné ③ du bras de direction.
- Veiller à ce qu'il n'y ait pas de jeu aux points ④.



Ecrou (bras de direction):
56 Nm (5,6 m · kg, 40 ft · lb)

- Ⓐ VX700/VX700DX/VT700
- Ⓑ SX700/MM700

2. Installera:

- Styrarmen ①

OBS: _____

- Anpassa punsmärket ② på skidstången med punsmärket ③ på styrarmen.
- Installera sektioner ④ utan några mellanrum.



Mutter (styrarm):
56 Nm (5,6 m · kg, 40 ft · lb)

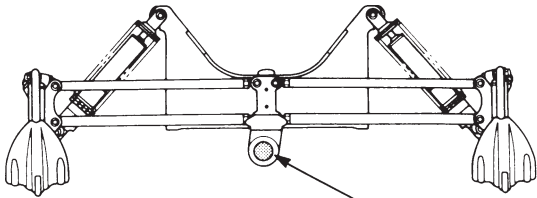
- Ⓐ VX700/VX700DX/VT700
- Ⓑ SX700/MM700



Ski spindle camber

Place the unit on a level surface and check the ski spindle camber. DO NOT elevate the front end.

- Using an angle finder, be sure that the unit sits parallel with the floor. Place the angle finder up against the flat aluminum part of the belly pan.



[B] ANGLE FINDER

SCH3340

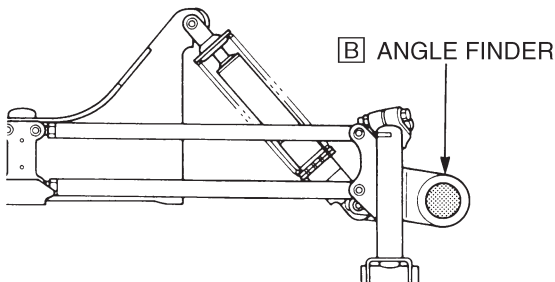
- USE AN ANGLE FINDER TO CHECK THAT THE UNIT IS LEVEL.



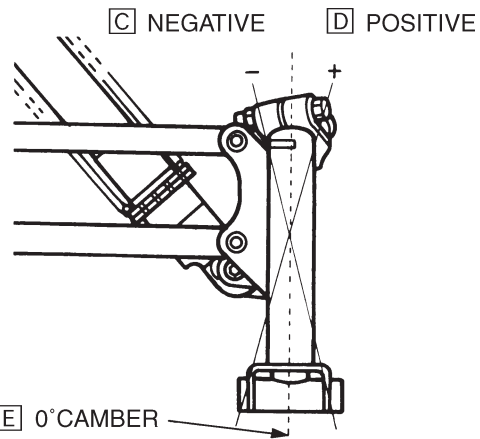
Angle finder:
YS-42422

- Place the angle finder up against the vertical flat surface on the trailing arm just behind the spindle weld and check the spindle camber.

Ski spindle camber:
-0.5° to +0.5°



[B] ANGLE FINDER



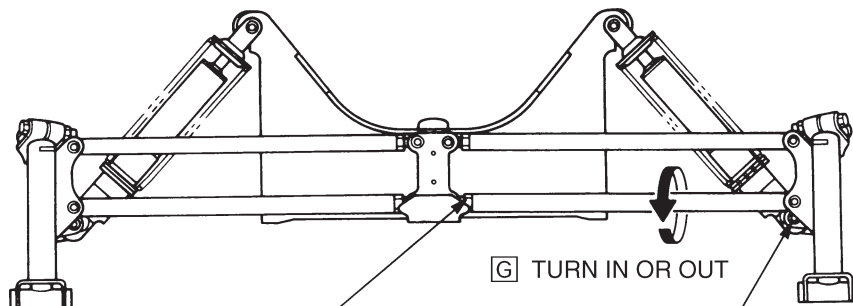
[C] NEGATIVE

[D] POSITIVE

[E] 0° CAMBER

SCH3350

- To adjust the camber, loosen the lower radius rod ball joint locknut and remove the bolt securing the radius rod to the trailing arm. Turn the rod in or out as necessary until the proper camber angle is obtained.



[F] LOOSEN LOCKNUT

[G] TURN IN OR OUT

[H] REMOVE BOLT

SCH3360

Carrossage de ski

Vérifier le carrossage de ski en veillant à ce que la motoneige soit installée sur une surface de niveau. NE JAMAIS surélever l'avant du véhicule.

- ① Utiliser un mesureur d'angle afin de s'assurer que le véhicule est bien parallèle au sol. Placer le mesureur d'angle contre la partie plate en aluminium du fond du véhicule.

- ☐ A SE SERVIR D'UN MESUREUR D'ANGLE POUR S'ASSURER QUE LE VEHICULE EST PARFAITEMENT A L'HORIZONTALE.
- ☐ B MESUREUR D'ANGLE



- ② Vérifier le carrossage en plaçant le mesureur d'angle contre la surface plate verticale du bras traîné, juste derrière la soudure de l'axe.

Carrossage de ski:
-0,5° à +0,5°

- ☐ C NEGATIF
- ☐ D POSITIF
- ☐ E CARROSSAGE DE 0°

- ③ Afin de régler le carrossage, desserrer le contre-écrou de la rotule de la barre intermédiaire de direction inférieure, puis retirer le boulon fixant la barre intermédiaire de direction au bras traîné. Visser ou dévisser la barre de sorte à obtenir le carrossage correct.

- ☐ F DESSERRER LE CONTRE-ECROU
- ☐ G VISSER OU DEVISSER
- ☐ H RETIRER LE BOULON

Skidspindellutning

Kontrollera skidspindellutningen med snöskotern placerad på en plan yta. Lyft INTE upp framändan.

- ① Använd en vinkelsökare för att bekräfta att snöskotern är parallell med golvet. Placera vinkelsökaren upp mot den flata aluminiumdelen av bukbehållaren.

- ☐ A ANVÄND EN VINKELSÖKARE FÖR ATT KONTROLLERA ATT SNÖSKOTERN STÅR PLANT.
- ☐ B VINKELSÖKARE



- ② Kontrollera spindellutningen genom att placera vinkelsökaren upp mot den vertikala, flata ytan på bogserarmen strax bakom spindelsvetsstället.

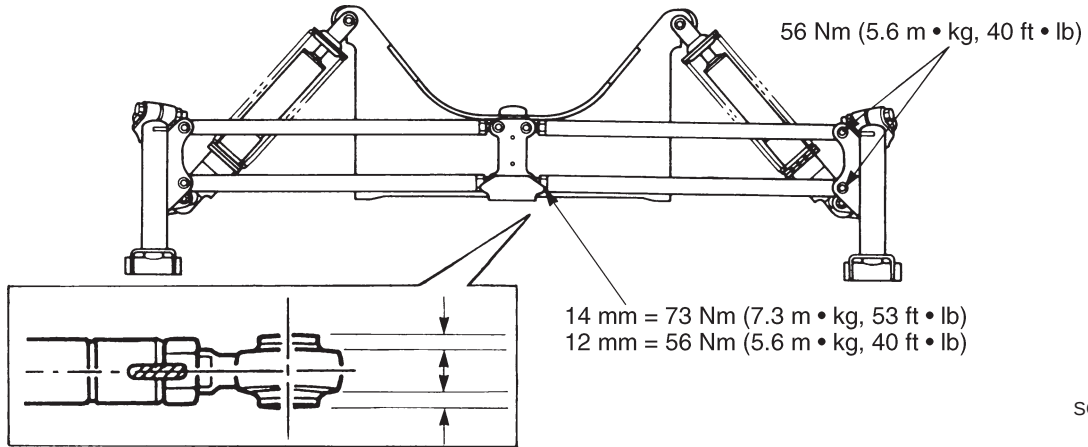
Skidspindellutning:
-0,5° till +0,5°

- ☐ C NEGATIV
- ☐ D POSITIV
- ☐ E 0° LUTNING

- ③ Justera lutningen genom att lossa den undre styrstångskulledens låsmutter och ta av bulten som fäster styrstången i bogserarmen. Vrid stången inåt eller utåt vid behov för att erhålla rätt lutningsvinkel.

- ☐ F LOSSA LÅSMUTTERN
- ☐ G VRID INÅT ELLER UTÅT
- ☐ H AVLÄGSNA BULTEN

- ④ Install the radius rod onto the trailing arm and tighten the bolt. Tighten the ball joint locknut and apply grease to the ball joint. Repeat the procedure for the other side.



CAUTION:

When tightening the ball joint locknut, be sure to keep the ball joint outer housing centered with the ball to prevent binding.

Ski alignment

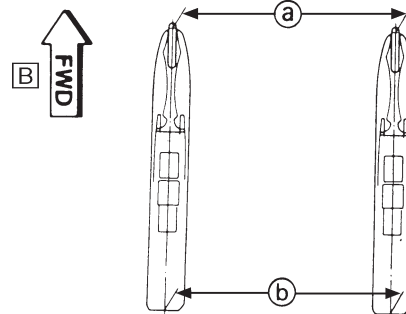
NOTE:

Be sure to verify the spring preload setting and the ski spindle camber before adjusting the ski toe out since either of those adjustments may affect the ski toe out setting.

Point the skis straight forward and measure the amount of ski toe out.

A Ski toe out:
0 ~ 15 mm (0 ~ 0.59 in)

① - ② = Toe out



Refer to "STEERING SYSTEM" in CHAPTER 2.

SCH3380

- ④ Fixer la barre intermédiaire de direction au bras traînant, puis serrer le boulon. Serrer le contre-écrou de la rotule, puis enduire la rotule de graisse. Procéder de même de l'autre côté.

- ④ Installera styrsången på bogserarmen och dra åt bulten. Dra åt kullens låsmutter och stryk fett på kullen. Upprepa proceduren för den andra sidan.

ATTENTION:

En serrant le contre-écrou de rotule, s'assurer de bien centrer la rotule sur son logement afin d'éviter tout point dur.

VIKTIGT:

Vid åtdragning av kullens låsmutter ska kullens ytterhus hållas centrerad med kulan för att förhindra kärvning.

Alignement des skis

N.B.:

S'assurer de contrôler le réglage de la précharge de ressort et le carrossage de ski avant d'effectuer le réglage de l'ouverture de ski, car ces réglages peuvent modifier le réglage d'ouverture de ski.

Pointer les skis droit devant, puis mesurer l'ouverture de ski.

- A Ouverture de ski:**
0 ~ 15 mm (0 ~ 0,59 in)

$$a - b = \text{Ouverture}$$

Se reporter à "DIRECTION" au CHAPITRE 2.

B Avant

Skidinställning

OBS:

Kontrollera noga fjäderns förbelastningsinställning och skidspindellutningen före justering av skidans skränkning, då båda dessa inställningar kan påverka skidans skränkningsinställning.

Rikta skidorna rakt framåt och mät mängden skränkning.

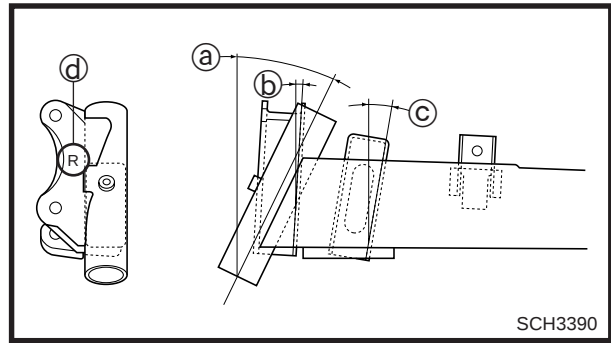
- A Skidornas skränkning:**
0 ~ 15 mm (0 ~ 0,59 in)

$$a - b = \text{Skränkning}$$

Vi hänvisar till "STYRSYSTEMET" i kapitel 2.

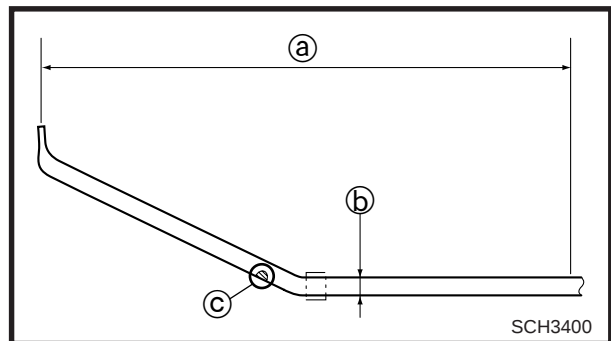
B FRAMÅT

Front arm part number



	A Part number	B Caster a	C Control rod bracket angle b	D Shock absorber bracket angle c	E ID mark d
VX700/VX700DX	8DM-2382E-10 (L/H) 8DM-2382F-10 (R/H)	25.5°	3°	10°	M
SX700	8CR-2382E-20 (L/H) 8CR-2382F-20 (R/H)	25.5°	3°	10°	R
MM700	8CS-2382E-20 (L/H) 8CS-2382F-20 (R/H)	25.5°	3°	7°	S
VT700	8DM-2382E-20 (L/H) 8DM-2382F-20 (R/H)	25.5°	3°	10°	M

Stabilizer part number



	A Part number	B Size length a × bar diameter b	C ID color c
VX700/VX700DX/SX700	8CR-2386E-00	896 × 16 mm (35.2755 × 0.6299 in)	Purple
MM700	8CS-2386E-00	832 × 16 mm (32.7558 × 0.6299 in)	White
VT700	8CW-2386E-00	896 × 18 mm (35.2755 × 0.7087 in)	Light green

N° de pièce de bras avant

- ☐ A N° de pièce
- ☐ B Angle de chasse ①
- ☐ C Angle du support de barre de commande ②
- ☐ D Angle du support d'amortisseur ③
- ☐ E Marque d'identification ④

Främre arm, detaljnummer

- ☐ A Detaljnummer
- ☐ B Spindelbultens lutning bakåt ①
- ☐ C Styrstagsfästets vinkel ②
- ☐ D Stötdämparfästets vinkel ③
- ☐ E Identifieringsmärke ④

N° de pièce de stabilisateur

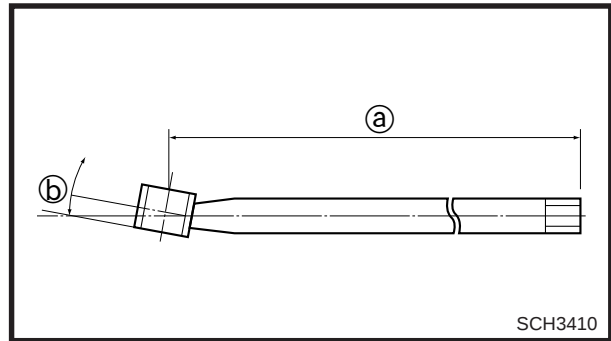
- ☐ A N° de pièce
- ☐ B Longueur ① × diamètre de barre ②
- ☐ C Code de couleur ③

Stabilisator, detaljnummer

- ☐ A Detaljnummer
- ☐ B Måttlängd ① × stångens diameter ②
- ☐ C Identifieringsfärg ③



Control rod part number



		C Part Number	D Length a	E Angle b
VX700/VX700DX/ SX700	A Upper	8CR-2384E-20	439.5 ± 1 mm (17.3031 ± 0.0394 in)	10.8 ± 0.5°
	B Lower	8CR-2384F-20	431.6 ± 1 mm (16.9921 ± 0.0394 in)	10.8 ± 0.5°
MM700	A Upper	8CS-2384E-20	393.7 ± 1 mm (15.5000 ± 0.0394 in)	8.8 ± 0.5°
	B Lower	8CS-2384F-20	387.7 ± 1 mm (15.2637 ± 0.0394 in)	8.8 ± 0.5°
VT700	A Upper	8CR-2384E-A0	439.5 ± 1 mm (17.3031 ± 0.0394 in)	10.8 ± 0.5°
	B Lower	8CR-2384F-A0	431.6 ± 1 mm (16.9921 ± 0.0394 in)	10.8 ± 0.5°

N° de pièce de barre de commande

Styrstag, detaljnummer

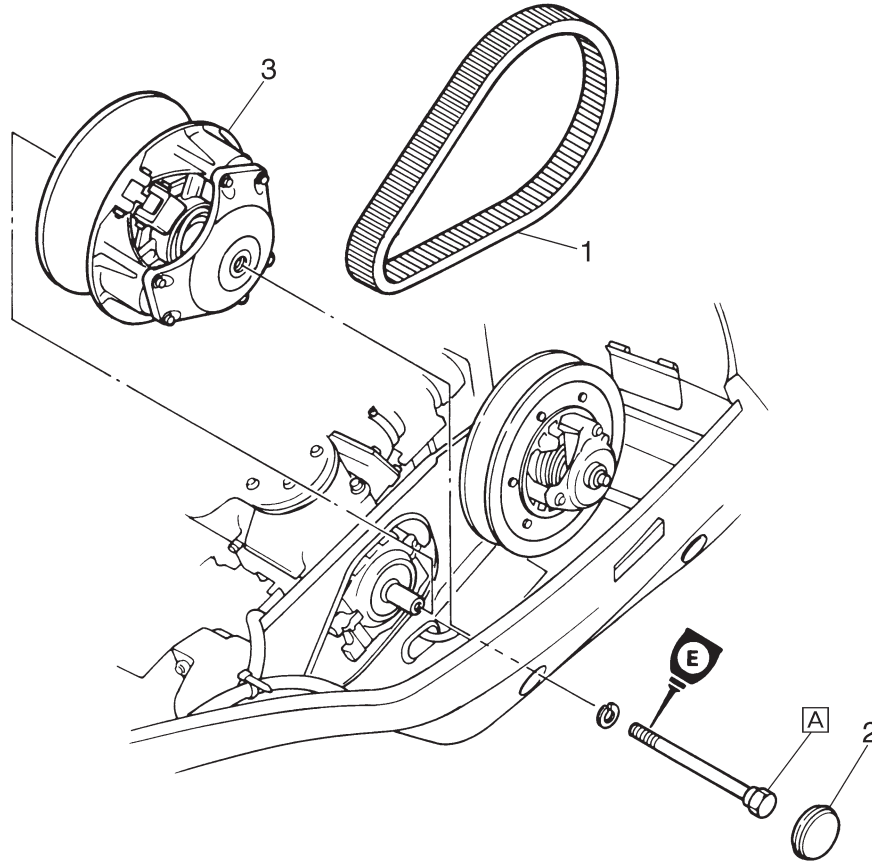
- ☐ A Haut
- ☐ B Bas
- ☐ C N° de pièce
- ☐ D Longueur [Ⓐ]
- ☐ E Angle [Ⓑ]

- ☐ A Övre
- ☐ B Undre
- ☐ C Detaljnummer
- ☐ D Längd [Ⓐ]
- ☐ E Vinkel [Ⓑ]

POWER TRAIN

PRIMARY SHEAVE AND DRIVE V-BELT

A:	1st	120 Nm (12.0 m · kg, 85 ft · lb)
	2nd	60 Nm (6.0 m · kg, 43 ft · lb)



SCH4010

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Primary sheave removal		
1	V-belt	1	Remove the parts in the order listed below.
2	Blind cap	1	
3	Primary sheave assembly	1	
			For installation, reverse the removal procedure.

TRAIN DE ROULEMENT

POULIE PRIMAIRE ET COURROIE TRAPEZOIDALE

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de poulie primaire		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
1	Courroie trapézoïdale	1	
2	Capuchon borgne	1	
3	Ens. poulie primaire	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

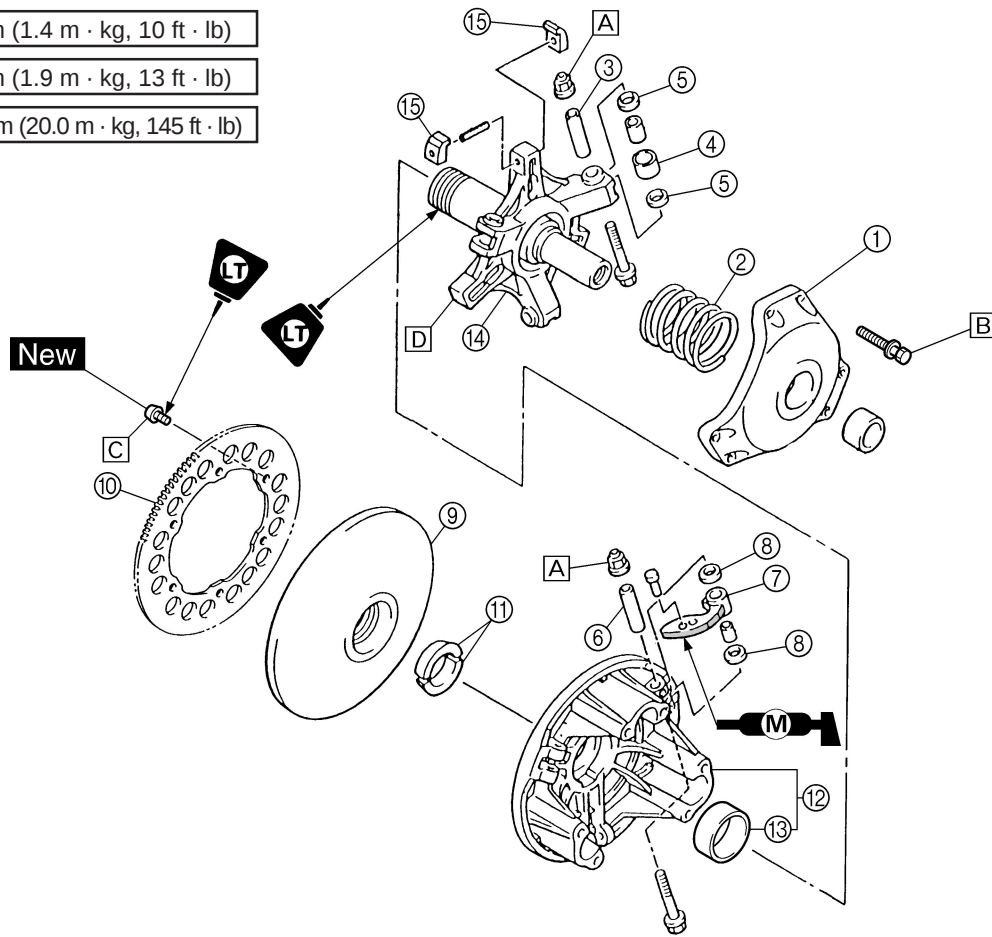
DRIVENHET

PRIMÄRREMSKIVA OCH DRIVREM

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av primärremskiva		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
1	Drivrem	1	
2	Blindkapsel	1	
3	Primärremskiva	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.

4

- [A]: 6 Nm (0.6 m · kg, 4.3 ft · lb)
 [B]: 14 Nm (1.4 m · kg, 10 ft · lb)
 [C]: 19 Nm (1.9 m · kg, 13 ft · lb)
 [D]: 200 Nm (20.0 m · kg, 145 ft · lb)



SCH4020

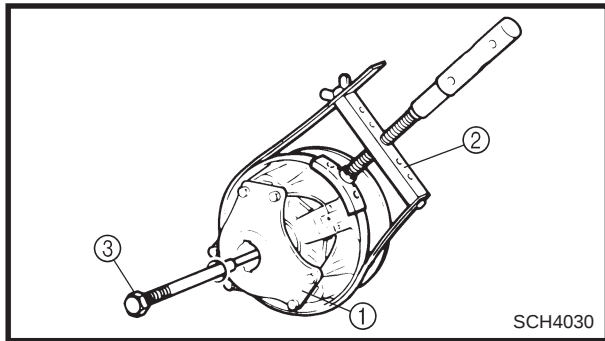
Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Primary sheave disassembly		Remove the parts in the order listed below.
①	Primary sheave cap	1	
②	Primary sheave spring	1	
③	Collar	3	
④	Roller	3	
⑤	Washer	6	
⑥	Collar	3	
⑦	Weight	3	
⑧	Washer	6	
⑨	Fixed sheave	1	
⑩	Starter motor driven gear	1	(VX700DX/VT700)
⑪	Stopper	1	
⑫	Sliding sheave	1	
⑬	Bushing	1	
⑭	Spider	1	
⑮	Slider	6	
			For assembly, reverse the disassembly procedure.

**POULIE PRIMAIRE ET COURROIE TRAPEZOIDALE
PRIMÄRREMSKIVA OCH DRIVREM**



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Démontage de poulie primaire		Démonter les pièces dans l'ordre donné ci-contre.
①	Cache de poulie primaire	1	
②	Ressort de poulie primaire	1	
③	Collerette	3	
④	Rouleau	3	
⑤	Rondelle	6	
⑥	Collerette	3	
⑦	Masselotte	3	
⑧	Rondelle	6	
⑨	Poulie fixe	1	
⑩	Pignon mené de démarreur	1	(VX700DX/VT700)
⑪	Butée	1	
⑫	Poulie mobile	1	
⑬	Douille	1	
⑭	Croisillon	1	
⑮	Coulisse	6	
			Remonter les pièces dans l'ordre inverse de leur démontage.

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Isärtagning av primärremskiva		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
①	Primärremskivans kåpa	1	
②	Primärremskivans fjäder	1	
③	Flänsar	3	
④	Rullar	3	
⑤	Bricka	6	
⑥	Flänsar	3	
⑦	Vikter	3	
⑧	Bricka	6	
⑨	Fast remskiva	1	
⑩	Startmotorns drivna drev	1	(VX700DX/VT700)
⑪	Stoppare	1	
⑫	Glidremskiva	1	
⑬	Bussning	1	
⑭	Spindel	1	
⑮	Glidstycken	6	
			Kasta om tillvägagångssättet vid hopsättning.



REMOVAL

1. Remove:

- Primary sheave assembly ①

NOTE:

Use the primary sheave holder ② and primary sheave puller ③.



Primary sheave holder:

90890-01701, YS-01880

Primary sheave puller:

YS-01881-1, YS-01882-1

DEPOSE

1. Déposer:

- Ens. poulie primaire ①

N.B.:

Utiliser l'outil de maintien de poulie primaire ② et l'extracteur de poulie primaire ③.



**Outil de maintien de poulie
primaire:**

90890-01701, YS-01880

Extracteur de poulie primaire:

YS-01881-1, YS-01882-1

DEMONTERING

1. Demontera:

- Primärremskivan ①

OBS:

Använd primärremskivans hållare ② och primärremskivans avdragare ③.

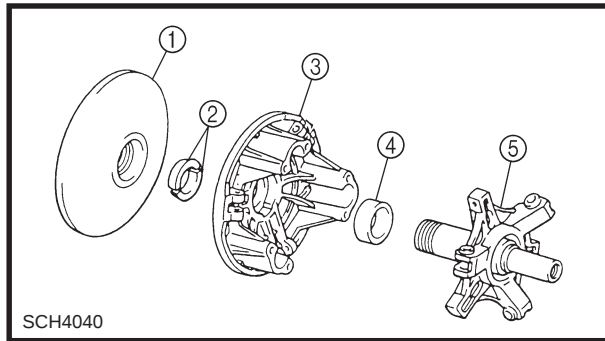


Primärremskivans hållare:

90890-01701, YS-01880

Primärremskivans avdragare:

YS-01881-1, YS-01882-1



DISASSEMBLY

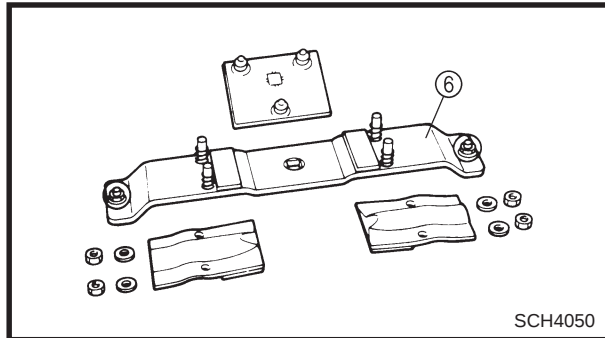
1. Remove:

- Fixed sheave ①
- Stopper ②
- Sliding sheave ③
- Bushing ④
- Spider ⑤

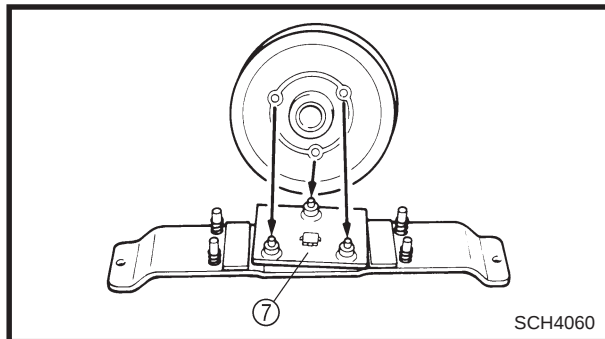
Removal steps:

- Immerse the primary sheave assembly in 80°C ~ 100°C (176°F ~ 212°F) water for several minutes.
- Attach the lower piece of the clutch spider separator ⑥ onto a rigid table using suitable mounting bolts.

Then, install the clutch separator adapter ⑦ onto the separator.



Clutch spider separator:
90890-01711, YS-28890-B
Clutch separator adapter:
90890-01740, YS-34480

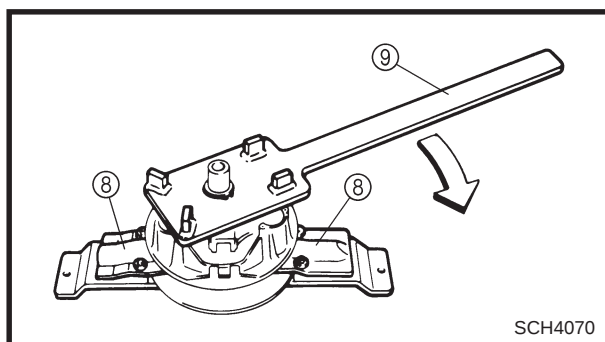


- Fit the primary sheave assembly onto the adapter and secure the supporting plates ⑧.

NOTE:

Securely fit the projections on the adapter into the fixed sheave holes.

- Set the bar wrench ⑨ onto the spider and turn the special tool clockwise to loosen the spider.



Clutch spider separator (bar wrench):
90890-01711, YS-28890-B

CAUTION:

- The spider has a left-handed thread.
- Since a high torque is required to loosen the spider, make sure that the spider, fixed sheave and special tool are well secured. Loosen the spider carefully to prevent cracks and damage to the sheaves and spider.

- Remove the fixed sheave, fixed sheave stopper, and sliding sheave from the spider.

DEMONTAGE

1. Déposer:

- Poulie fixe ①
- Butée ②
- Poulie mobile ③
- Douille ④
- Croisillon ⑤

Marche à suivre:

- Plonger l'ensemble poulie primaire dans de l'eau à 80°C ~ 100°C (176°F ~ 212°F) pendant plusieurs minutes.
- Fixer la partie inférieure du séparateur de croisillon d'embrayage ⑥ sur une table solide au moyen de boulons de fixation. Ensuite, installer l'adaptateur de séparateur d'embrayage ⑦ sur le séparateur.



Séparateur de croisillon d'embrayage:
90890-01711, YS-28890-B
Adaptateur de séparateur d'embrayage:
90890-01740, YS-34480

- Installer l'ensemble poulie primaire sur l'adaptateur et serrer les plaques de support ⑧.

N.B.: _____

Placer correctement les projections sur l'adaptateur dans les trous de la poulie fixe.

- Placer la clé spéciale ⑨ sur le croisillon et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour desserrer le croisillon.



Séparateur de croisillon d'embrayage (clé spéciale):
90890-01711, YS-28890-B

ATTENTION: _____

- Le croisillon a un filet à pas à gauche.
- Pour desserrer le croisillon, il faut exercer une force importante. Aussi, veiller à ce que le croisillon, la poulie fixe et l'outil spécial soient correctement fixés. Desserrer le croisillon avec précaution en évitant de fissurer et d'endommager les poulies et le croisillon.

- Déposer la poulie fixe, la butée de poulie fixe et la poulie mobile du croisillon.

ISÄRTAGNING

1. Demontera:

- Den fasta remskivan ①
- Stopparen ②
- Glidremskivan ③
- Bussningen ④
- Spindeln ⑤

Demonteringsåtgärder:

- Sänk ner primärremskivan i vatten som är 80°C ~ 100°C (176°F ~ 212°F) i några minuter.
- Håll fast den nedre delen av kopplings-spindelseparatorn ⑥ på ett stadigt bord med hjälp av lämpliga monteringsbultar. Installera sedan kopplingsseparatoradaptern ⑦ på separatorn.



Kopplingsspindelseparator:
90890-01711, YS-28890-B
Kopplingsseparatoradapter:
90890-01740, YS-34480

- Sätt på primärremskivan på adaptern och sätt fast stödplattorna ⑧.

OBS: _____

Sätt fast adapterns utskjutande delar ordentligt i hålen i den fasta remskivan.

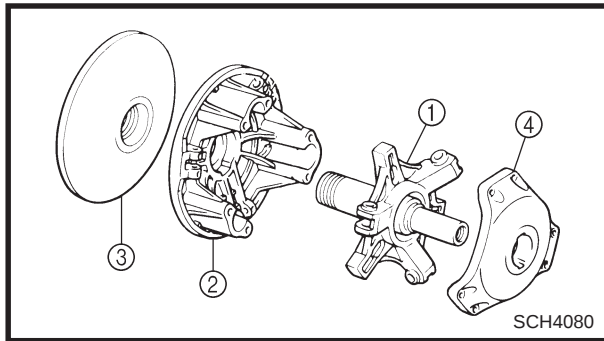
- Sätt på skruvnyckeln ⑨ på spindeln och vrid specialverktyget i medurs riktning för att lossa på spindeln.



Kopplingsspindelseparator (skruvnyckel):
90890-01711, YS-28890-B

VIKTIGT: _____

- Spindeln är vänstergängad.
- Stor kraft behövs för att lossa på spindeln, så se till att spindeln, den fasta remskivan och specialverktyget har satts fast ordentligt. Lossa varsamt på spindeln så att inga sprickor och skada uppstår på remskivorna och spindeln.
- Demontera den fasta remskivan, dess stoppare och glidremskivan från spindeln.



INSPECTION

1. Inspect:

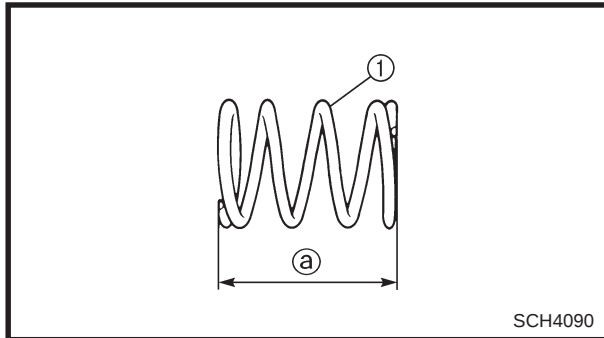
- Spider ①
 - Sliding sheave ②
 - Fixed sheave ③
 - Primary sheave cap ④
- Cracks/damage → Replace.

2. Inspect:

- Primary sheave spring ①
- Cracks/damage → Replace.

3. Measure:

- Primary sheave spring free length ①
- Out of specification → Replace the primary sheave spring.



Primary sheave spring free length ①:

VX700/VX700DX:

89.0 mm (3.50 in)

SX700:

89.4 mm (3.52 in)

MM700:

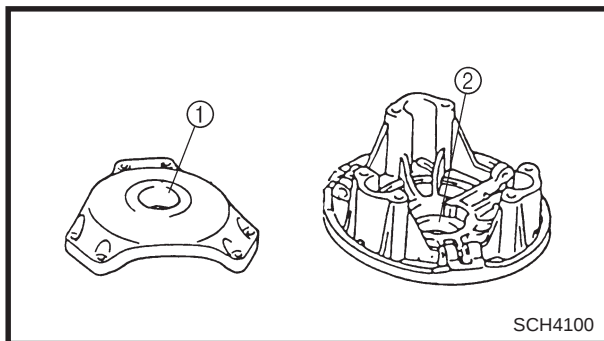
91.4 mm (3.60 in)

VT700:

83.4 mm (3.28 in)

NOTE:

When changing the primary sheave springs, refer to "GEAR SELECTION" in CHAPTER 2.



4. Inspect:

- Primary sheave cap bush ①
 - Sliding sheave bush ②
- Cracks/damage → Replace.



Clutch bushing press:

YS-42424

INSPECTION

1. Inspecter:

- Croisillon ①
- Poulie mobile ②
- Poulie fixe ③
- Cache de poulie primaire ④
Craquelures/endommagement → Remplacer.

2. Inspecter:

- Ressort de poulie primaire ①
Craquelures/endommagement → Remplacer.

3. Mesurer:

- Longueur libre de ressort de poulie primaire ②
Hors spécifications → Remplacer le ressort de poulie primaire.



Longueur libre de ressort de poulie primaire ②:
VX700/VX700DX:
89,0 mm (3,50 in)
SX700:
89,4 mm (3,52 in)
MM700:
91,4 mm (3,60 in)
VT700:
83,4 mm (3,28 in)

N.B.:

Pour remplacer les ressorts de poulie primaire, se reporter à “SELECTION DES PIGNONS” au CHAPITRE 2.

4. Inspecter:

- Douille ① de cache de poulie primaire
- Douille ② de poulie mobile
Craquelures/endommagement → Remplacer.



Poussoir de douille d'embrayage:
YS-42424

INSPEKTION

1. Inspektera:

- Spindeln ①
- Glidremskivan ②
- Den fasta remskivan ③
- Primärremskivans kåpa ④
Sprickor/skada → Byt.

2. Inspektera:

- Primärremskivans fjäder ①
Sprickor/skada → Byt.

3. Mät:

- Den fria längden på primärremskivans fjäder ②
Motsvarar ej specifikation → Byt ut primärremskivans fjäder.



Fri längd på primärremskivans fjäder ②:
VX700/VX700DX:
89,0 mm (3,50 in)
SX700:
89,4 mm (3,52 in)
MM700:
91,4 mm (3,60 in)
VT700:
83,4 mm (3,28 in)

OBS:

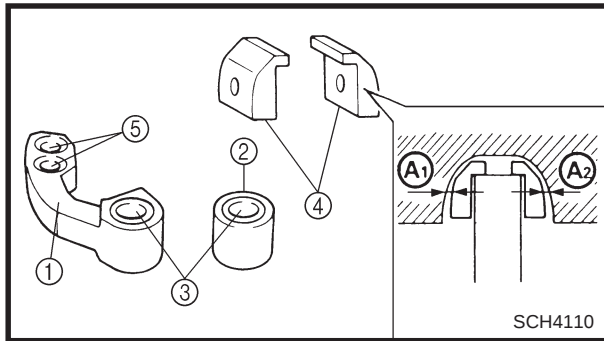
Vi hänvisar till “VAL AV VÄXEL” i kapitel 2 angående byte av primärremskivans fjädrar.

4. Inspektera:

- Primärremskivans kåpbussning ①
- Glidremskivans bussning ②
Sprickor/skada → Byt.



Kopplingsbussningspress:
YS-42424



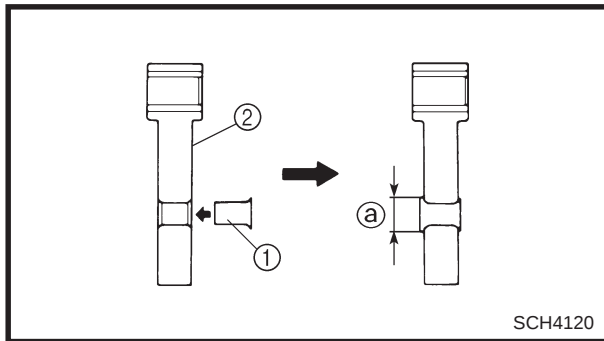
5. Inspect:

- Weight ①
- Roller ②
- Bushing ③
- Slider ④
- Rivet ⑤
- Collar

Wear/scratches/damage → Replace.

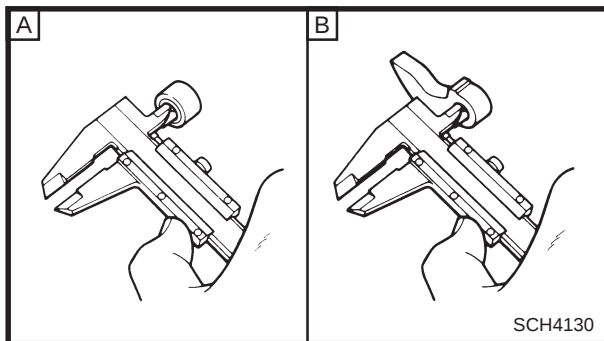


Slider inside clearance $A_1 + A_2$:
 Min. 0 mm (0 in)
 Max. 0.3 mm (0.0118 in)



Rivet replacement steps:

- Remove old rivet with the appropriate drill.
- Insert the rivet ① from the ID mark ② side.
- Press or peen the rivet head so that the diameter a of the rivet head measures 8.2 mm (0.32 in) or larger.



6. Measure:

- Bushing inside diameter
 Out of specification → Replace as a set.



Bushing inside diameter:

A Roller

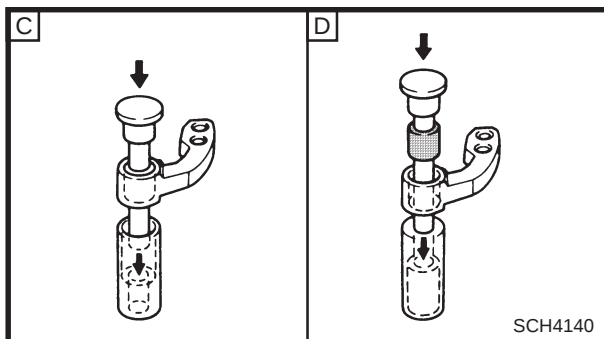
New: 9.077 mm (0.357 in)

Wear limit: 9.3 mm (0.366 in)

B Weight

New: 8.077 mm (0.318 in)

Wear limit: 8.3 mm (0.327 in)



NOTE:

When replacing the weight and roller bushings, use the YXR clutch bushing jig kit.



YXR clutch bushing jig kit:
 YS-39752

- C Removing
- D Installing

5. Inspecter:

- Masselotte ①
- Rouleau ②
- Douille ③
- Coulisse ④
- Rivet ⑤
- Colletterte

Usure/griffes/endommagement → Remplacer.



Jeu intérieur de coulisse (A₁) + (A₂) :
Min. 0 mm (0 in)
Max. 0,3 mm (0,0118 in)

5. Inspektera:

- Vikten ①
- Rullen ②
- Bussningarna ③
- Glidstyckena ④
- Nitarna ⑤
- Flänsen

Slitage/sprickor/skada → Byt.



Glidstyckets inre gap (A₁) + (A₂) :
Min. 0 mm (0 in)
Max. 0,3 mm (0,0118 in)

Remplacement d'un rivet:

- Déposer l'ancien rivet avec la mèche appropriée.
- Insérer le rivet ① du côté marqué d'identification ②.
- Appuyer ou marteler la tête du rivet de telle sorte que le diamètre Ⓐ de la tête de rivet soit égal ou supérieur à 8,2 mm (0,32 in).

6. Mesurer:

- Diamètre intérieur de douille
Hors spécifications → Remplacer.



Diamètre intérieur de douille:
A Rouleau
Neuf: 9,077 mm (0,357 in)
Limite d'usure: 9,3 mm (0,366 in)
B Masselotte
Neuf: 8,077 mm (0,318 in)
Limite d'usure: 8,3 mm (0,327 in)

N.B.:

Pour changer les douilles de rouleau et de masselotte, utiliser le kit de dépose et d'installation de douille d'embrayage YXR.



Kit de dépose et d'installation de douille d'embrayage YXR:
YS-39752

- ☐ C Dépose
☐ D Installation

Åtgärder för byte av nit:

- Tag bort den gamla niten med en lämplig borr.
- Sätt i den nya niten ① från den sida som har ett identifieringsmärke ②.
- Tryck på eller kallhamra nithuvudet så att dess diameter Ⓐ blir 8,2 mm (0,32 in) eller större.

6. Mät:

- Bussningens inre diameter
Motsvarar inte specifikationen → Byt ut som en sats.



Bussningens inre diameter:
A Rulle
Ny: 9,077 mm (0,357 in)
Slitagegräns: 9,3 mm (0,366 in)
B Vikt
Ny: 8,077 mm (0,318 in)
Slitagegräns: 8,3 mm (0,327 in)

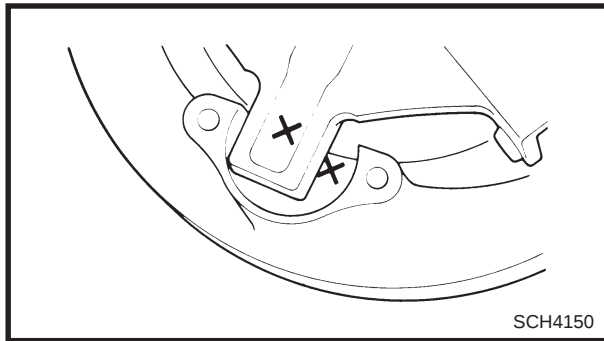
OBS:

Vid byte av vikten och rullbussningarna skall Du använda kopplingsbussningens jiggsats YXR.



Bussningsjigg för YXR-kopplingen:
YS-39752

- ☐ C Demontering
☐ D Installation

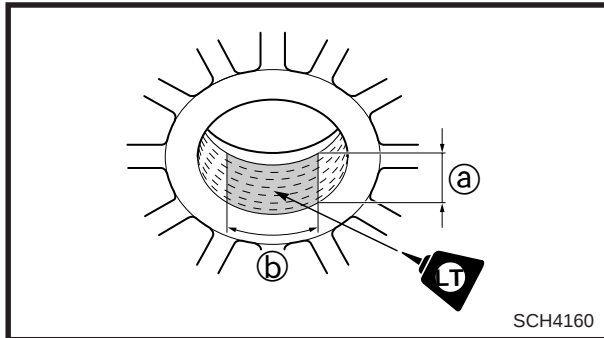


ASSEMBLY

1. Install:
 - Sliding sheave
(onto the spider)

NOTE:

Be sure the sliding sheave match mark (X) is aligned with the spider match mark (X).



2. Install:
 - Fixed sheave
(onto the spider)

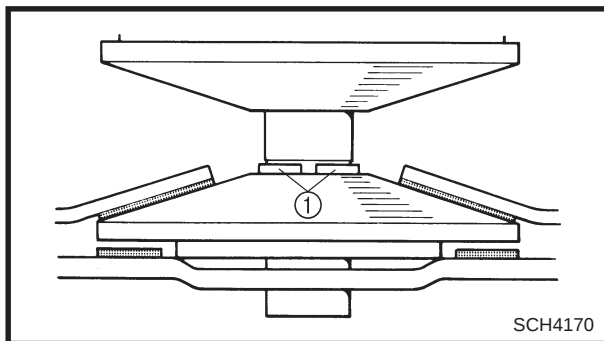
NOTE:

- Clean the threads.
- Apply LOCTITE® #648 to the fixed sheave as shown.

CAUTION:

LOCTITE® should be applied only to the specified area. Never apply it to the bushings and other areas.

- ① 16 mm (0.63 in)
- ② 30 ~ 35 mm (1.18 ~ 1.38 in)



3. Install:
 - Fixed sheave stoppers ①

NOTE:

Stopper tapered portion should face fixed sheave.

4. Tighten:
 - Spider

Tightening steps:

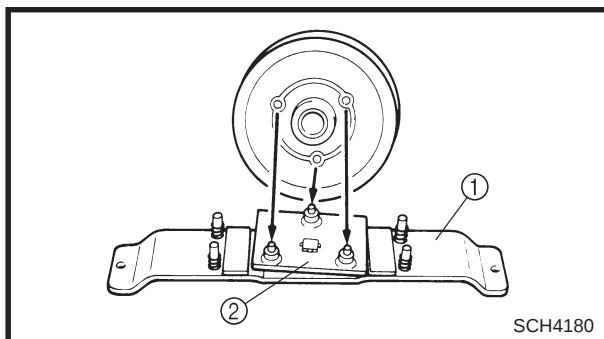
- Finger-tighten the spider until it is stopped by the fixed sheave stopper.
- Hold the fixed sheave with the clutch spider separator ①.



Clutch spider separator:
90890-01711, YS-28890-B

NOTE:

Securely fit the projections on the clutch separator adapter ② into the fixed sheave holes.



ASSEMBLAGE

1. Installer:

- Poulie mobile
(sur le croisillon)

N.B.:

Veiller à ce que le repère (X) sur la poulie mobile soit aligné avec le repère sur le croisillon (X).

2. Installer:

- Poulie fixe
(sur le croisillon)

N.B.:

- Nettoyer le filetage.
- Appliquer du LOCTITE® n°648 sur les filets du croisillon de la manière illustrée.

ATTENTION:

N'appliquer du LOCTITE® que sur la zone spécifiée. Ne pas en appliquer sur les douilles et autres surfaces.

Ⓐ 16 mm (0,63 in)

Ⓑ 30 ~ 35 mm (1,18 ~ 1,38 in)

3. Installer:

- Butées de poulie fixe ①

N.B.:

La partie conique de la butée doit faire face à la poulie fixe.

4. Serrer:

- Croisillon

Marche à suivre:

- Serrer le croisillon à la main jusqu'à ce qu'il soit arrêté par la butée de la poulie fixe.
- Fixer la poulie fixe au séparateur de croisillon d'embrayage ①.



Séparateur de croisillon d'embrayage:
90890-01711, YS-28890-B

N.B.:

Placer correctement les projections sur l'adaptateur de croisillon d'embrayage ② dans les trous de la poulie fixe.

MONTERING

1. Installera:

- Glidremskivan
(på spindeln)

OBS:

Se till att glidremskivans anpassningsmärke (X) anpassas med spindelns anpassningsmärke (X).

2. Installera:

- Den fasta remskivan
(på spindeln)

OBS:

- Rengör gängorna.
- Stryk på LOCTITE® #648 på spindeln enligt illustrationen.

VIKTIGT:

LOCTITE® skall strykas på endast på det specificerade stället. Stryk aldrig på det på bussningarna och andra ställen.

Ⓐ 16 mm (0,63 in)

Ⓑ 30 ~ 35 mm (1,18 ~ 1,38 in)

3. Installera:

- Den fasta remskivans stoppare ①

OBS:

Stopparens koniska del skall riktas mot den fasta remskivan.

4. Drag fast:

- Spindeln

Åtgärder för åtdragning:

- Drag fast spindeln med fingrarna tills den stoppas av den fasta remskivans stoppare.
- Håll fast den fasta remskivan med kopplingsspindelseparatorn ①.

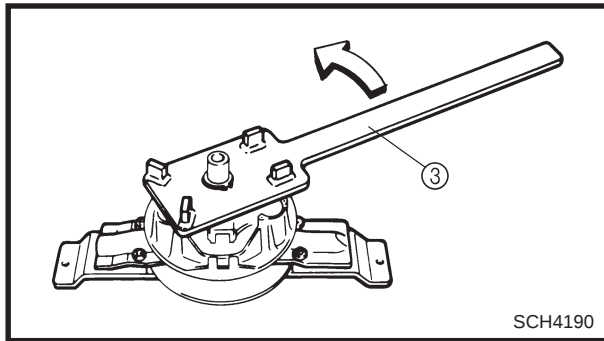


Kopplingsspindelseparator:
90890-01711, YS-28890-B

OBS:

Sätt fast de utskjutande delarna på kopplingsseparatoradaptern ② ordentligt i hålen i den fasta remskivan.

PRIMARY SHEAVE AND DRIVE V-BELT



- Tighten the spider to specification using the bar wrench ③.



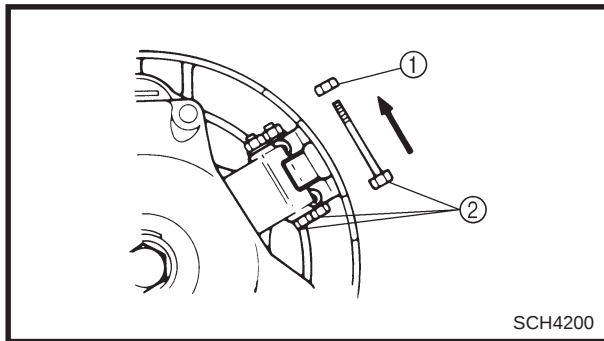
Spider:
200 Nm (20 m · kg, 145 ft · lb)

CAUTION:

The spider has a left-handed thread.

⚠ WARNING

- Do not operate the primary sheave until the LOCTITE® has dried completely. Wait 24 hours before operating the primary sheave.
- Since a high torque is required to tighten the spider, make sure the spider, fixed sheave, and special tool are well secured. Tighten the spider carefully to prevent cracks and damage to the sheaves and spider.



5. Install:

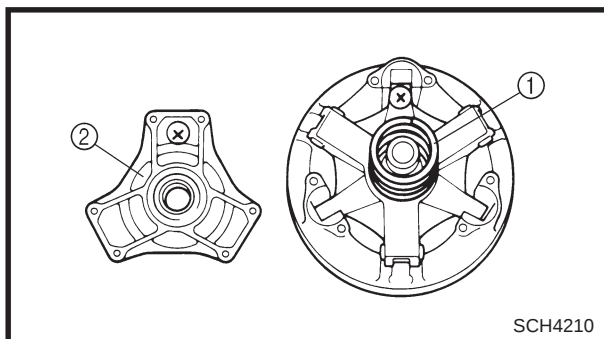
- Weight



Nut ①:
6 Nm (0.6 m · kg, 4.3 ft · lb)

NOTE:

To maintain the primary sheave balance, the bolts ② must be installed with their threaded portions pointing in a counterclockwise direction, as illustrated.



6. Install:

- Primary sheave spring ①
- Primary sheave cap bolt ②

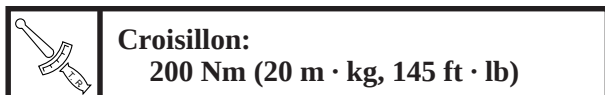
NOTE:

Be sure the sheave cap match mark (X) is aligned with the spider match mark (X).



Primary sheave cap bolt:
14 Nm (1.4 m · kg, 10 ft · lb)

- Serrer le croisillon au couple spécifié au moyen de la clé spéciale ③.



ATTENTION:

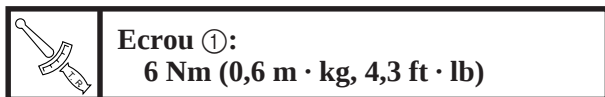
Le croisillon a un filet à pas à gauche.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas faire fonctionner la poulie primaire avant que le LOCTITE® ait agi complètement. Attendre 24 heures avant d'utiliser la poulie primaire.
- Etant donné que le serrage exige une force importante, veiller à ce que le croisillon, la poulie fixe et l'outil spécial soient fixés correctement. Serrer le croisillon avec précaution afin d'éviter de fissurer et/ou d'endommager les poulies et le croisillon.

5. Installer:

- Masselotte



N.B.:

Pour maintenir l'équilibre de la poulie primaire, les boulons ② doivent être montés avec la partie fileté dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, comme illustré.

6. Installer:

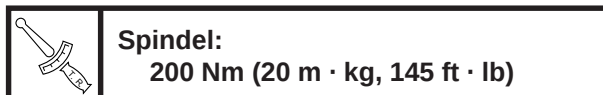
- Ressort de poulie primaire ①
- Cache de poulie primaire ②

N.B.:

Veiller à ce que le repère (X) sur le cache de poulie soit aligné avec le repère sur le croisillon (X).



- Drag fast spindeln till det specificerade åtdragningsmomentet med skruvnyckeln ③.



VIKTIGT:

Spindeln är vänstergängad.

⚠ VARNING

- Manövrera inte primärremskivan förrän LOCTITE® har torkat ordentligt. Vänta i 24 timmar innan Du manövrerar primärremskivan.
- Eftersom stor kraft behövs för att skruva fast spindeln, skall Du se till att spindeln, den fasta remskivan och specialverktyget har satts fast ordentligt. Skruva varsamt fast spindeln så att inga sprickor och/eller skada uppstår på remskivorna och spindeln.

5. Installera:

- Vikten



OBS:

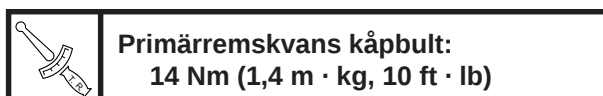
För att upprätthålla balansen i primärremskivan, skall bultarna ② sättas i med de gängade delarna riktade i moturs riktning, så som visas i bilden.

6. Installera:

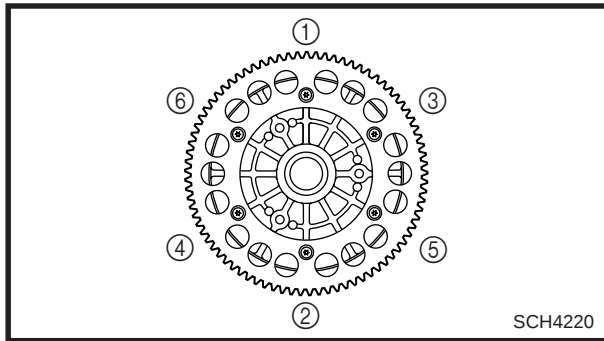
- Primärremskivans fjäder ①
- Primärremskivans kåpa ②

OBS:

Se till att remskivskåpans anpassningsmärke (X) anpassas med spindelns anpassningsmärke (X).



PRIMARY SHEAVE AND DRIVE V-BELT



7. Tighten:

- Bolts

Tightening steps:

- Temporarily tighten the bolts ① ~ ⑥ in the order shown.



Bolt (starter motor driven gear) ① ~ ⑥:
19 Nm (1.9 m · kg, 13 ft · lb)

NOTE:

- Clean the threads.
- Apply LOCTITE® #648.

7. Serrer:

- Boulons

Marche à suivre:

- Serrer provisoirement les boulons ① ~ ⑥ comme illustré.

	Boulon (pignon mené de démarreur) ① ~ ⑥: 19 Nm (1,9 m · kg, 13 ft · lb)
---	--

N.B.: _____

- Nettoyer le filetage.
- Enduire du LOCTITE® n°648.

7. Drag fast:

- Bultarna

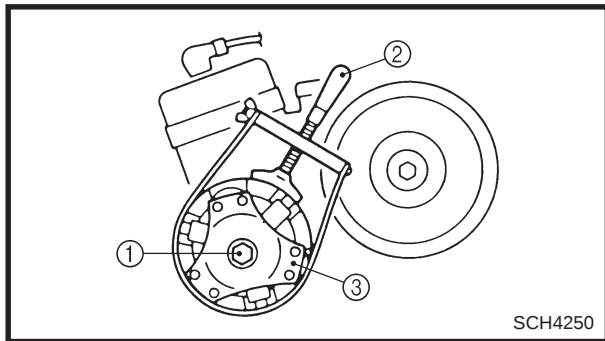
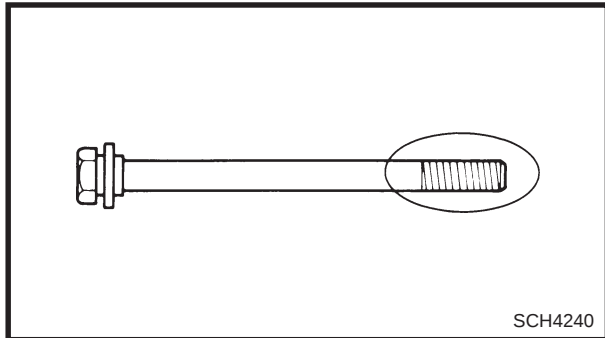
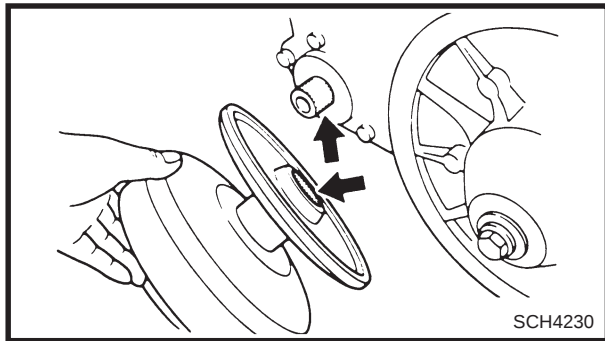
Åtgärder för åtdragning:

- Drag fast bultarna ① ~ ⑥ temporärt i den ordningsföljd som visas.

	Bult (startmotorns drivna drev) ① ~ ⑥: 19 Nm (1,9 m · kg, 13 ft · lb)
---	---

OBS: _____

- Rengör gängorna.
- Stryk på LOCTITE® #648.



INSTALLATION

1. Install:
 - Primary sheave assembly

CAUTION:

Be sure to remove any oil or grease from the tapered portion of the crankshaft and spider using a cloth dampened with thinner.

2. Apply:
 - YAMALUBE 2-cycle oil or an equivalent grease (to threads of primary sheave bolt)

3. Tighten:
 - Bolt (primary sheave) ①

Tightening steps:

- Hold the primary sheave ③ using the primary sheave holder ② and tighten the bolt (primary sheave) to specification.



Primary sheave holder:
90890-01701, YS-01880



Bolt (primary sheave) ①:
(initial tightening)
120 Nm (12.0 m · kg, 85 ft · lb)

- Loosen the bolt (primary sheave) completely.
- Retighten the bolt (primary sheave) to specification.



Bolt (primary sheave) ①:
60 Nm (6.0 m · kg, 43 ft · lb)

4. Adjust:
 - V-belt position
Refer to “DRIVE V-BELT” in CHAPTER 2.
 - Sheave distance
 - Sheave offset
 - Secondary sheave free play (clearance)
Refer to “SHEAVE DISTANCE AND OFFSET ADJUSTMENT” in CHAPTER 2.

MONTAGE

1. Installer:
 - Ens. poulie primaire

ATTENTION:

Veiller à éliminer tout résidu d'huile ou de graisse de la partie conique du vilebrequin et du croisillon au moyen d'un chiffon imbibé de diluant.

2. Appliquer:
 - Huile YAMALUBE 2 temps ou une graisse équivalente (sur les filetages du boulon de poulie primaire)

3. Serrer:
 - Boulon (poulie primaire) ①

Marche à suivre:

- Immobiliser la poulie primaire ③ au moyen de l'outil de maintien de poulie primaire ② et serrer le boulon (poulie primaire) au couple spécifié.

	Outil de maintien de poulie primaire: 90890-01701, YS-01880
---	---

	Boulon (poulie primaire) ①: (couple initial) 120 Nm (12,0 m · kg, 85 ft · lb)
---	--

- Desserrer complètement le boulon (poulie primaire).
- Resserrer le boulon (poulie primaire) au couple spécifié.

	Boulon (poulie primaire) ①: 60 Nm (6,0 m · kg, 43 ft · lb)
---	--

4. Régler:
 - Position de la courroie trapézoïdale
Se reporter à "COURROIE TRAPEZOIDALE" au CHAPITRE 2.
 - Ecartement des poulies
 - Décalage des poulies
 - Jeu (écartement) de poulie secondaire
Se reporter à "ECARTEMENT DES POULIES ET REGLAGE DU DECALAGE" au CHAPITRE 2.

INSTALLATION

1. Installera:
 - Primärremskivan

VIKTIGT:

Se till att avlägsna all olja och/eller fett från de koniska delarna på vevaxeln och spindeln med en trasa som har fuktats i thinner.

2. Stryk på:
 - YAMALUBE 2-taktsolja eller likvärdigt fett (på primärskivbultens gängor)

3. Drag fast:
 - Bulten (primärremskiva) ①

Åtgärder för åtdragning:

- Håll fast primärremskivan ③ med primärremskivans hållare ② och dra åt bulten (primärremskivans) enligt anvisningen.

	Hållare för primärremskiva: 90890-01701, YS-01880
---	---

	Bult (primärremskiva) ①: (inledande åtdragning) 120 Nm (12,0 m · kg, 85 ft · lb)
---	---

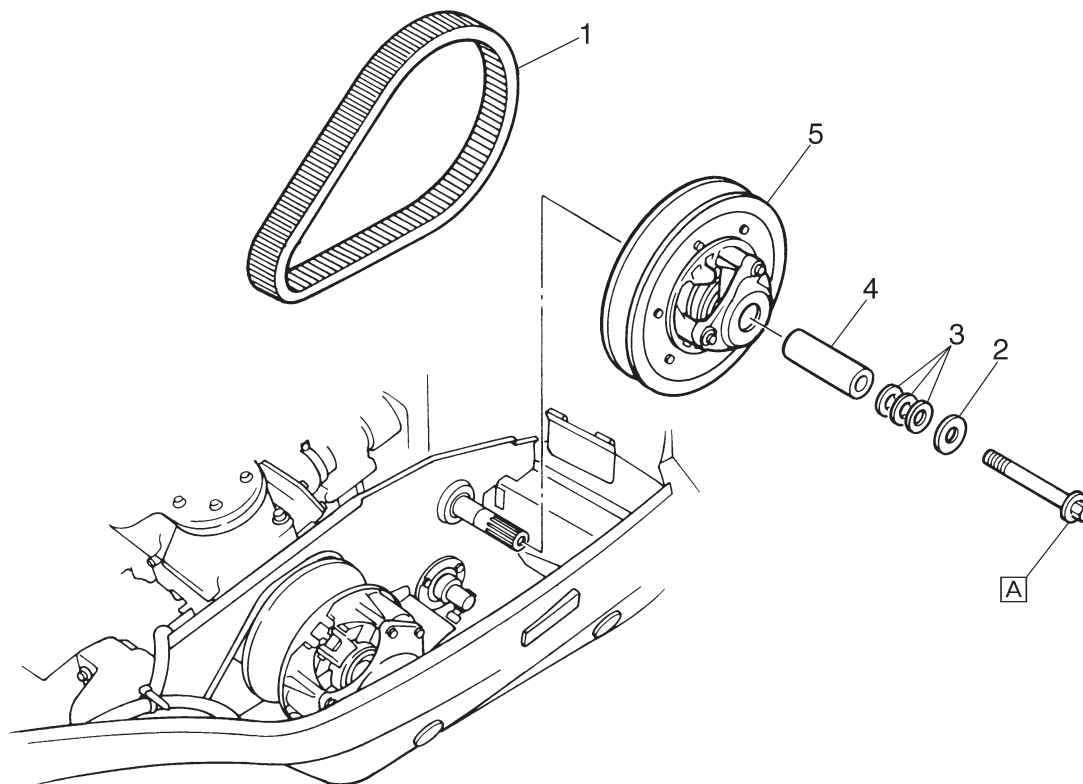
- Lossa på bulten (primärremskiva) helt och hållet.
- Dra fast bulten (primärremskiva) igen till specificerat värde.

	Bult (primärremskiva) ①: 60 Nm (6,0 m · kg, 43 ft · lb)
---	---

4. Justera:
 - Kilremmens läge
Vi hänvisar till "DRIVREM" i kapitel 2.
 - Remskivsavstånd
 - Remskivsförskjutning
 - Säkundärremskivans frispel (spelrum)
Vi hänvisar till "INSTÄLLNING AV SKIVAVSTÅND OCH SIDOFÖRSKJUTNING" i kapitel 2.

SECONDARY SHEAVE

A: 64 Nm (6.4 m · kg, 46 ft · lb)



SCH4260

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Secondary sheave removal		Remove the parts in the order listed below.
1	V-belt	1	
2	Washer	1	
3	Shim	—	Refer to "SHEAVE DISTANCE AND OFFSET ADJUSTMENT" in CHAPTER 2.
4	Collar	1	
5	Secondary sheave assembly	1	For installation, reverse the removal procedure.

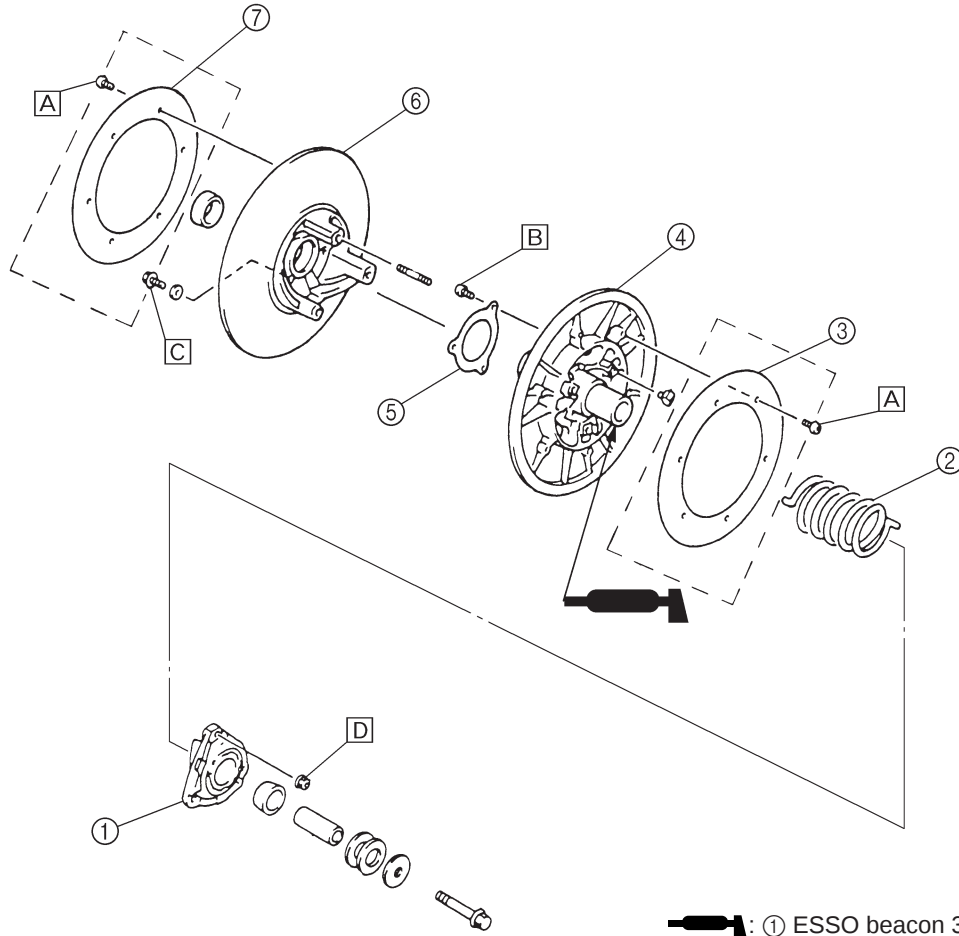
POULIE SECONDAIRE

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de la poulie secondaire		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
1	Courroie trapézoïdale	1	
2	Rondelle	1	
3	Cale	–	Se reporter à “ECARTEMENT DES POULIES ET REGLAGE DU DECALAGE” au CHAPITRE 2.
4	Collerette	1	
5	Ens. poulie secondaire	1	Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

SEKUNDÄR REMSKIVA

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av den sekundära remskivan		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
1	Drivrem	1	
2	Bricka	1	
3	Mellanlägg	–	Vi hänvisar till “INSTÄLLNING AV SKIVAVSTÅND OCH SIDOFÖRSKJUTNING” i kapitel 2.
4	Fläns	1	
5	Sekundär remskiva	1	Kasta om tillvägagångssättet vid montering.

- A: 4 Nm (0.4 m · kg, 2.9 ft · lb)
- B: 6.5 Nm (0.65 m · kg, 4.6 ft · lb)
- C: 10 Nm (1.0 m · kg, 7.2 ft · lb)
- D: 23 Nm (2.3 m · kg, 17 ft · lb)



① ESSO beacon 325 grease or Aeroshell grease #7A

SCH4270

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Secondary sheave disassembly		Remove the parts in the order listed below.
①	Spring seat	1	
②	Secondary sheave spring	1	
③	Secondary sheave plate 1	1	(SX700)
④	Fixed sheave	1	
⑤	Stopper	1	
⑥	Sliding sheave	1	
⑦	Secondary sheave plate 2	1	(SX700)
			For assembly, reverse the disassembly procedure.

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Démontage de la poulie secondaire		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
①	Siège de ressort	1	
②	Ressort de poulie secondaire	1	
③	Plateau de poulie secondaire 1	1	(SX700)
④	Poulie fixe	1	
⑤	Butée	1	
⑥	Poulie mobile	1	
⑦	Plateau de poulie secondaire 2	1	(SX700)
			Remonter les pièces dans l'ordre inverse de leur démontage.

① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

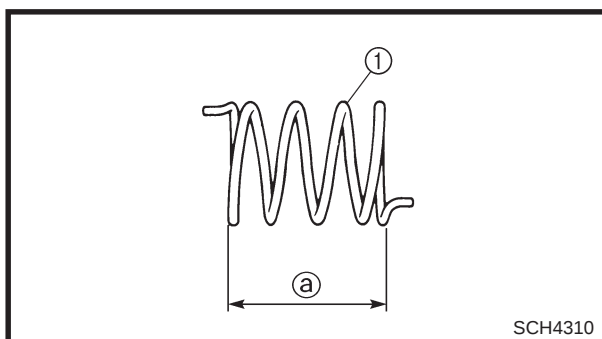
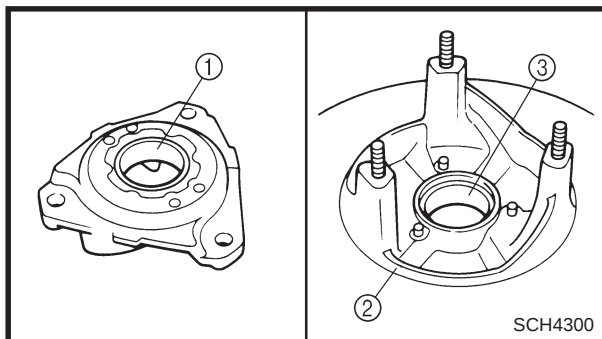
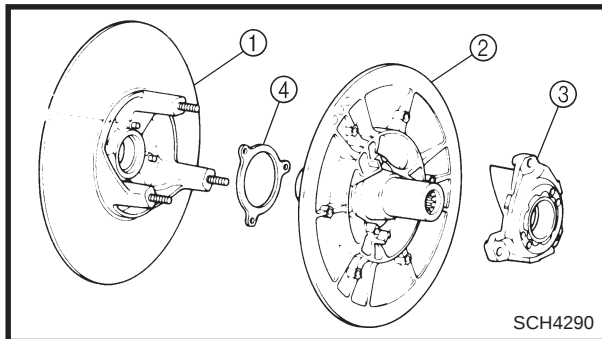
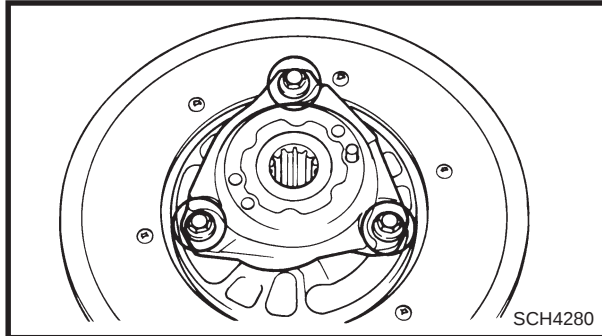
Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Isärtagning av den sekundära remskivan		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
①	Fjädersäte	1	
②	Den sekundära remskivans fjäder	1	
③	Den sekundära remskivans plåt 1	1	(SX700)
④	Fast remskiva	1	
⑤	Stoppare	1	
⑥	Glidremskiva	1	
⑦	Den sekundära remskivans plåt 2	1	(SX700)
			Kasta om tillvägagångssättet vid hopsättning.

① ESSO:s fett beacon 325 eller Aeroshell fett #7A

DISASSEMBLY

⚠ WARNING

- Use extreme **CAUTION** when disassembling the secondary sheave since serious injury can occur due to the sudden release of spring tension. Use the sheave compressor to contain the spring tension before removing the nuts (spring seat).
- Do not attempt this procedure unless you have the proper tools and understand the instructions thoroughly.



INSPECTION

1. Inspect:

- Sliding sheave ①
- Fixed sheave ②
- Spring seat ③
Cracks/damage → Replace.
- Stopper ④
Wear/damage → Replace.

2. Inspect:

- Bushing (spring seat) ①
- Sliding sheave (V-belt contact surface) ②
Scratches/wear/damage → Replace.
- Sliding bushing ③
Unsymmetrical wear/damage → Replace.

3. Inspect:

- Secondary sheave spring ①
Cracks/damage → Replace.

4. Measure:

- Secondary sheave spring free length ①
Below specification → Replace the secondary sheave spring.



Free length limit ①:
69.5 mm (2.736 in)

DEMONTAGE

AVERTISSEMENT

- Faire très **ATTENTION** lors du démontage de la poulie secondaire, car le ressort, en se détendant soudainement, pourrait occasionner une blessure sérieuse. Utiliser le compresseur de poulie pour contenir la tension du ressort avant de retirer les écrous (siège de ressort).
- Ne pas effectuer cette opération sans avoir les outils et connaissances nécessaires.

1. Déposer:

- Ecrous (siège de ressort)

INSPECTION

1. Inspecter:

- Poulie mobile ①
- Poulie fixe ②
- Siège de ressort ③
Craquelures/endommagement → Remplacer.
- Butée ④
Usure/endommagement → Remplacer.

2. Inspecter:

- Bague (siège de ressort) ①
- Poulie mobile (surface de contact de la courroie trapézoïdale) ②
Rayures/usure/endommagement → Remplacer.
- Douille coulissante ③
Usure/asymétrique/endommagement → Remplacer.

3. Inspecter:

- Ressort de poulie secondaire ①
Craquelures/endommagement → Remplacer.

4. Mesurer:

- Longueur libre de ressort de poulie secondaire ②
Inférieure aux spécifications → Remplacer le ressort de poulie secondaire.



Limite de longueur libre de ressort ②:
69,5 mm (2,736 in)

ISÄRTAGNING

VARNING

- **VIKTIGT:** Var ytterst försiktig när Du tar isär den sekundära remskivan, eftersom Du kan skada Dig svårt när fjädern frigörs plötsligt. Använd remskivshoptryckaren för att hålla ihop fjädern innan Du tar av muttern (fjädersätet).
- Försök inte att utföra detta arbete om Du inte har lämpliga verktyg, och se till att Du har förstått instruktionerna ordentligt.

1. Demontera:

- Muttrarna (fjädersätet)

INSPEKTION

1. Inspektera:

- Glidremskivan ①
- Den fasta remskivan ②
- Fjädersätet ③
Sprickor/skada → Byt.
- Stopparen ④
Slitage/skada → Byt.

2. Inspektera:

- Bussningen (fjädersätet) ①
- Glidremskivan (drivremmens kontaktyta) ②
Sprickor/slitage/skada → Byt.
- Glidbussningen ③
Osymmetriskt slitage/skada → Byt.

3. Inspektera:

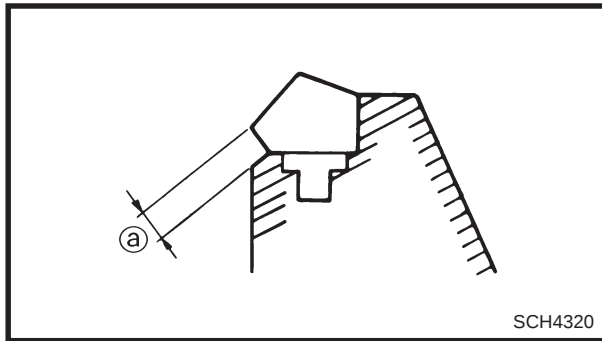
- Den sekundära remskivans fjäder ①
Sprickor/skada → Byt.

4. Mät:

- Den sekundära remskivans fjäders fria längd ②
Under specifikationen → Byt ut den sekundära remskivans fjäder.



Fri längd ②:
69,5 mm (2,736 in)



5. Measure:

- Ramp shoe thickness (a)

Out of specification → Replace the ramp shoe.



Wear limit (a):
1.0 mm (0.04 in)

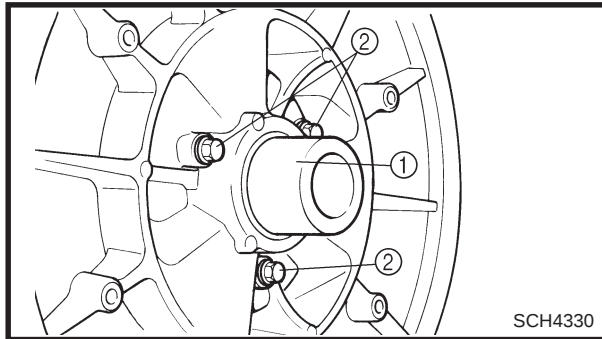
ASSEMBLY

1. Install:

- Stopper
- Sliding sheave



Screw (stopper):
6.5 Nm (0.65 m · kg, 4.6 ft · lb)

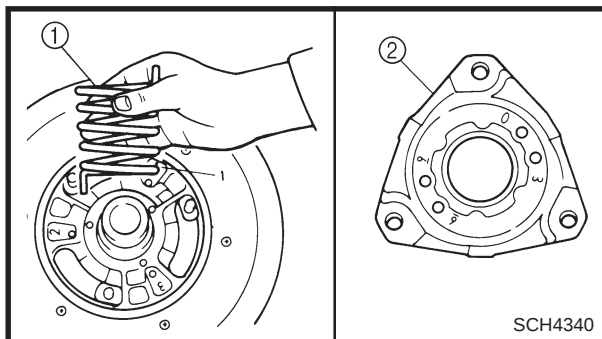


2. Install:

- Fixed sheave (1)
- Bolts (2)
(along with the shims)



Bolt (2):
10 Nm (1.0 m · kg, 7.2 ft · lb)



3. Install:

- Secondary sheave spring (1)
- Spring seat (2)

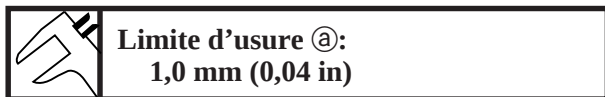
NOTE:

Hook the end of the secondary sheave spring into the spring holes in the fixed sheave. Hook the other end of the spring into the holes in the spring seat.

Standard spring position:
3-3 (VX700/VX700DX/SX700)
1-6 (MM700/VT700)

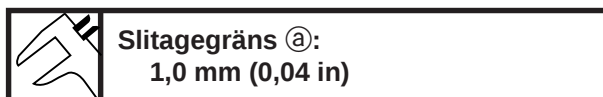
5. Mesurer:

- Epaisseur de butée en plastique ①
- Hors spécifications → Remplacer.



5. Mät:

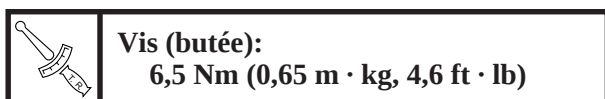
- Rampskons tjocklek ①
- Motsvarar ej specifikation → Byt ut rampskon.



ASSEMBLAGE

1. Installer:

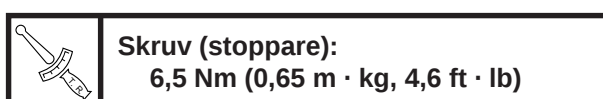
- Butée
- Poulie mobile



MONTERING

1. Installera:

- Stopparen
- Glidremskivan



2. Installer:

- Poulie fixe ①
 - Boulons ②
- (ainsi que les cales)



2. Installera:

- Den fasta remskivan ①
 - Bultarna ②
- (tillsammans med mellanlägg)



3. Installer:

- Ressort de la poulie secondaire ①
- Siège de ressort ②

N.B.: _____
Accrocher l'extrémité du ressort de poulie secondaire dans un des orifices de la poulie fixe. Accrocher l'autre extrémité du ressort dans un des orifices du siège de ressort.

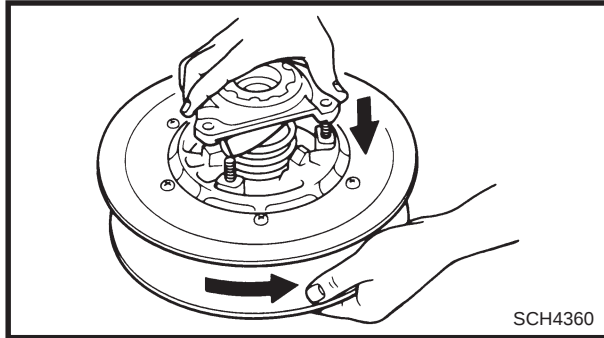
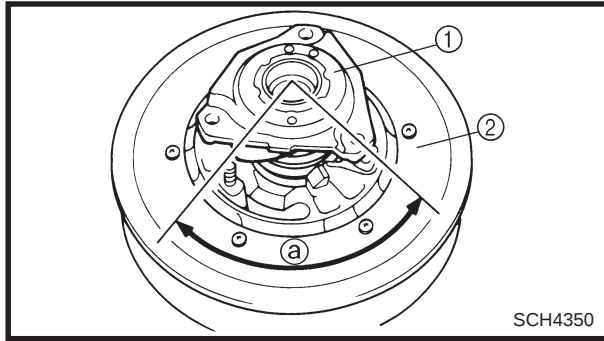
Position standard du ressort:
3-3 (VX700/VX700DX/SX700)
1-6 (MM700/VT700)

3. Installera:

- Den sekundära remskivans fjäder ①
- Fjädersätet ②

OBS: _____
Haka på den sekundära remskivans ena fjäderände i fjäderhålen i den fasta remskivan och den andra i hålen i fjädersätet.

Standard fjäderläge:
3-3 (VX700/VX700DX/SX700)
1-6 (MM700/VT700)



Installation steps:

- Hold the spring seat ① and turn the fixed sheave ② counterclockwise to the specified angle ③.

NOTE:

The holes in the spring seat should align with the bolts on the sliding sheave.

$$\textcircled{a} = (\text{sheave hole number} + \text{spring seat hole number}) \times 10$$



Twist angle ③:

60° (VX700/VX700DX/SX700)

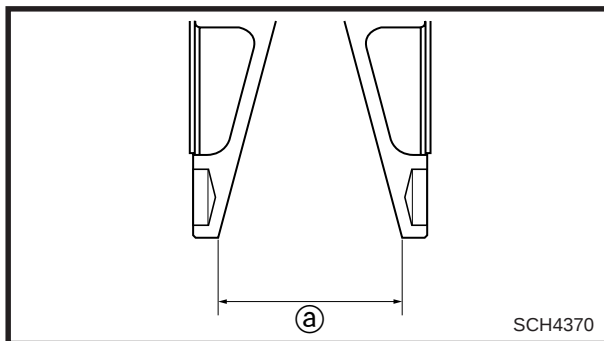
70° (MM700/VT700)

- Push down on the spring seat until the bolts come through the holes.
- While pushing down on the spring seat, install the nuts and tighten them to the specified torque.



Nut (spring seat):

23 Nm (2.3 m · kg, 17 ft · lb)



4. Measure:

- Secondary sheave clearance ③
- Out of specification → Adjust.



Secondary sheave clearance ③:

35.0 ~ 35.8 mm (1.38 ~ 1.41 in)

5. Calculate:

- Shim thickness

NOTE:

For example, if the clearance is 36 mm (1.42 in), install a 0.5-mm (0.02-in) shim on each bolt so the clearance is 35.5 mm (1.40 in).

6. Adjust:

- Secondary sheave clearance

Marche à suivre:

- Maintenir le siège de ressort ① et tourner la poulie fixe ② dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à l'angle ③ spécifié.

N.B.:

Les orifices du siège de ressort doivent être alignés avec les boulons de la poulie mobile.

③ = (numéro de l'orifice de poulie + numéro de l'orifice de siège de ressort) × 10



Angle de torsion ③:
60° (VX700/VX700DX/SX700)
70° (MM700/VT700)

- Pousser sur le siège de ressort jusqu'à ce que les boulons ressortent des orifices.
- Tout en poussant sur le siège de ressort, installer les écrous et les serrer au couple spécifié.



Ecrou (siège de ressort):
23 Nm (2,3 m · kg, 17 ft · lb)

Installationsåtgärder:

- Håll fast fjädersätet ① och vrid samtidigt de fasta remskivan ② moturs tills specificerad vinkel ③ uppnås.

OBS:

Hålen i fjädersätet ska anpassas till bultarna på glidremskivan.

③ = (antalet hål på remskivan + antalet hål på fjädersätet) × 10



Snoningsvinkel ③:
60° (VX700/VX700DX/SX700)
70° (MM700/VT700)

- Tryck ner fjädersätet tills bultarna tränger in genom hålen.
- Håll fjädersätet nertryckt och skruva samtidigt fast muttrarna. Dra åt muttrarna enligt specificerat värde.



Mutter (fjädersäte):
23 Nm (2,3 m · kg, 17 ft · lb)

4. Mesurer:

- Ecartement de poulie secondaire ④
Hors spécifications → Régler.



Ecartement de poulie secondaire ④:
35,0 ~ 35,8 mm (1,38 ~ 1,41 in)

5. Calculer:

- Epaisseur de cale

N.B.:

Si l'écartement de poulie secondaire est de 36 mm (1,42 in), par exemple, installer une cale de 0,5 mm (0,02 in) d'épaisseur sur chaque boulon de sorte à ce que l'écartement passe à 35,5 mm (1,40 in).

6. Régler:

- Ecartement de poulie secondaire

4. Mät:

- Sekundärremskivans spelrum ④
Motsvarar ej specifikation → Justera.



Sekundärremskivans spelrum ④:
35,0 ~ 35,8 mm (1,38 ~ 1,41 in)

5. Beräkna:

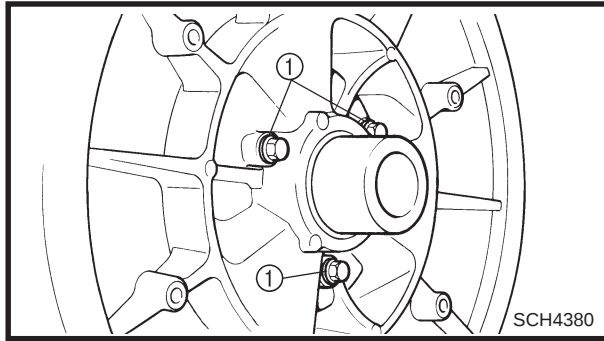
- Mellanläggens tjocklek

OBS:

När exempelvis spelrummet är 36 mm (1,42 in): installera ett 0,5 mm (0,02 in) tjockt mellanlägg på varje bult, så att spelrummet blir 35,5 mm (1,40 in).

6. Justera:

- Sekundärremskivans spelrum



Adjustment steps:

- Disassemble the secondary sheave.
- Remove the bolts and original shims ①.
- Install new shims of the proper thickness and reassemble the secondary sheave.
- Measure the secondary sheave clearance again.
Repeat these steps until the clearance is within specification.

NOTE:

Yamaha recommends keeping the original shims.

Shims:

Part number	Thickness
90201-061H1	0.5 mm (0.02 in)
90201-06037	1.0 mm (0.04 in)

INSTALLATION

1. Lubricate:

- Splines (fixed sheave)

Recommended grease:
ESSO beacon 325 grease or
Aeroshell grease #7A

2. Tighten:

Secondary sheave bolt:
64 Nm (6.4 m · kg, 46 ft · lb)

3. Adjust:

- V-belt position
Refer to “DRIVE V-BELT” in CHAPTER 2.
- Sheave distance
- Sheave offset
- Secondary sheave free play (clearance)
Refer to “SHEAVE DISTANCE AND OFFSET ADJUSTMENT” in CHAPTER 2.

Marche à suivre:

- Démonter la poulie secondaire.
- Déposer les boulons ainsi que les cales d'origine ①.
- Installer les nouvelles cales d'épaisseur correcte et remonter la poulie secondaire.
- Mesurer à nouveau l'écartement de poulie secondaire.
Répéter ces étapes jusqu'à ce que l'écartement soit conforme aux spécifications.

N.B.:

Yamaha recommande de conserver les cales d'origine.

Cales:

N° de pièce	Epaisseur
90201-061H1	0,5 mm (0,02 in)
90201-06037	1,0 mm (0,04 in)

MONTAGE

1. Lubrifier:

- Rainures (poulie fixe)



Graisse recommandée:
Graisse ESSO beacon 325 ou
Aeroshell n°7A

2. Serrer:



Boulon de poulie secondaire:
64 Nm (6,4 m · kg, 46 ft · lb)

3. Régler:

- Position de courroie trapézoïdale
Se reporter à "COURROIE TRAPEZOIDALE" au CHAPITRE 2.
- Ecartement des poulies
- Décalage des poulies
- Jeu (écartement) de poulie secondaire
Se reporter à "ECARTEMENT DES POULIES ET REGLAGE DU DECALAGE" au CHAPITRE 2.

Justeringsåtgärder:

- Demontera den sekundära remskivan.
- Flytta bultarna och originalmellanläggen ①.
- Installera nya mellanlägg av korrekt tjocklek och montera ihop den sekundära skivan igen.
- Mät sekundärremskivans spelrum på nytt.
Repetera åtgärderna tills spelrummet blir inom specificerade värden.

OBS:

Vi på Yamaha rekommenderar att originalmellanläggen behålls.

Mellanlägg:

Detaljnummer	Tjocklek
90201-061H1	0,5 mm (0,02 in)
90201-06037	1,0 mm (0,04 in)

INSTALLATION

1. Smörj:

- Räfflorna (den fasta remskivan)



Rekommenderat fett:
ESSO:s fett beacon 325 eller
Aeroshell fett #7A

2. Drag fast:



Den sekundära remskivans bult:
64 Nm (6,4 m · kg, 46 ft · lb)

3. Justera:

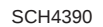
- Drivremmens läge
Vi hänvisar till "DRIVREM" i kapitel 2.
- Remskivsavståndet
- Remskivans förskjutning
- Sekundärremskivans frispel (spelrum)
Vi hänvisar till "INSTÄLLNING AV SKIVAVSTÅND OCH SIDOFÖRSKJUTNING" i kapitel 2.

☐ A: 16 Nm (1.6 m · kg, 11 ft · lb)

☐ B: 24 Nm (2.4 m · kg, 17 ft · lb)

☐ C: 48 Nm (4.8 m · kg, 35 ft · lb)

☐ D: 60 Nm (6.0 m · kg, 43 ft · lb)

4-17

CARTER DE CHAÎNE DE TRANSMISSION

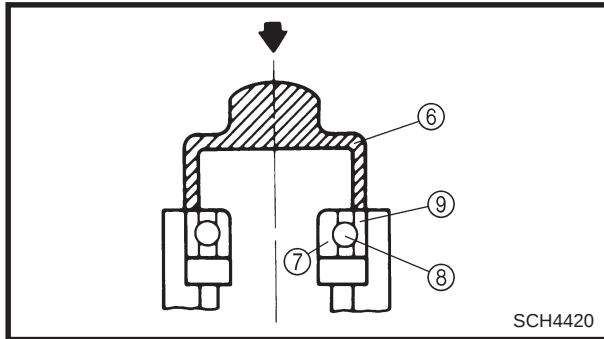
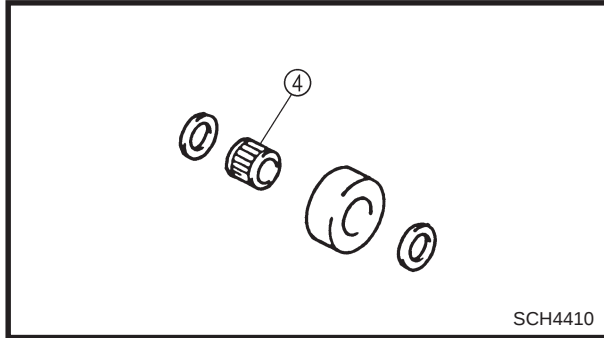
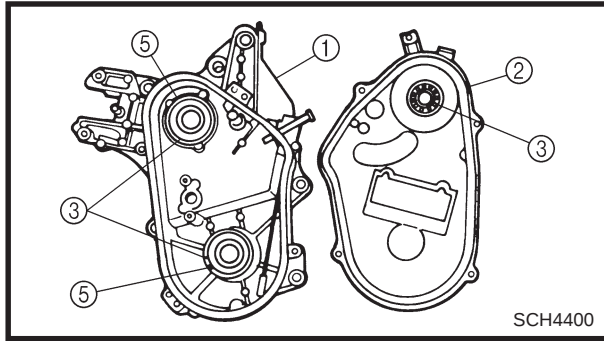
MODELES SANS MARCHE ARRIERE

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose du carter de chaîne de transmission		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
	Etrier de frein		Se reporter à "FREINS".
	Frein de stationnement		Se reporter à "FREINS".
	Dispositif de réglage de tension de la chaîne		Desserrer.
1	Boulon	1	Vidanger l'huile.
2	Couvercle du carter de chaîne de transmission	1	
3	Tendeur de chaîne	1	
4	Rouleau	1	
5	Pignon menant	1	
6	Collerette	1	
7	Chaîne de transmission	1	
8	Pignon mené	1	
9	Collerette	1	
10	Carter de chaîne de transmission	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

DRIVKEDJEHUS

MODELL UTAN BACKVÄXEL

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av drivkedjehuset		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
	Bromsok		Vi hänvisar till "BROMS".
	Parkeringsbroms		Vi hänvisar till "BROMS".
	Kedjespänningsjusterare		Lossa.
1	Bult	1	Ojeurtappning.
2	Kedjehusets kåpa	1	
3	Kedjespännare	1	
4	Rulle	1	
5	Drivkedjehjul	1	
6	Fläns	1	
7	Drivkedja	1	
8	Drivet kedjehjul	1	
9	Fläns	1	
10	Drivkedjehus	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.



INSPECTION

1. Inspect:

- Drive chain housing (1)
- Drive chain housing cover (2)
Cracks/damage → Replace.
- Oil seals (drive chain housing)
Wear/damage → Replace.
- Bearings (drive chain housing and cover) (3)
Pitting/damage → Replace.
- Bearing (chain tensioner) (4)
Pitting/damage → Replace the bearing and the inner race holder as a set.

Replacement steps:

- Remove the circlip (5) (drive chain housing).
- Remove the bearing(s) (3) using a general bearing puller.
- Install the new bearing(s).

NOTE:

Use a socket (6) that is the same size as the outside diameter of the bearing race.

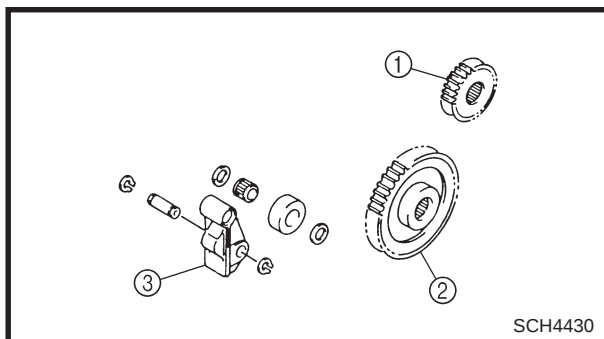
CAUTION:

Do not strike the inner race (7) or ball bearings (8).
Contact only the outer race (9).

- Install a new circlip (drive chain housing).

CAUTION:

Always use new circlips.



2. Inspect:

- Drive sprocket (1)
- Driven sprocket (2)
- Chain tensioner (3)
Pitting/wear/damage → Replace.

INSPECTION

1. Inspecter:

- Carter de chaîne de transmission ①
- Couvercle du carter de chaîne de transmission ②
Craquelures/endommagement → Remplacer.
- Bagues d'étanchéité (carter de chaîne de transmission)
Endommagement/usure → Remplacer.
- Roulements (carter et couvercle de chaîne de transmission) ③
Piqûres/endommagement → Remplacer.
- Roulement (tendeur de chaîne) ④
Piqûre/endommagement → Remplacer le roulement et le support de cage intérieure en un ensemble.

Marche à suivre:

- Déposer le circlip ⑤ (carter de chaîne de transmission).
- Déposer le(s) roulement(s) ③ en utilisant un extracteur de roulement universel.
- Installer le(s) nouveau(x) roulement(s).

N.B.: _____

Utiliser une douille ⑥ correspondant au diamètre extérieur de la cage du roulement.

ATTENTION: _____

Ne pas frapper sur la cage intérieure de roulement ⑦ ou sur les billes ⑧ du roulement. Ne toucher que la cage extérieure ⑨.

- Installer un circlip neuf (carter de chaîne de transmission).

ATTENTION: _____

Toujours utiliser un circlip neuf.

2. Inspecter:

- Pignon menant ①
- Pignon mené ②
- Tendeur de chaîne ③
Piqûre/usure/endommagement → Remplacer.

INSPEKTION

1. Inspektera:

- Drivkedjehuset ①
- Kåpa för drivkedjan ②
Sprickor/skada → Byt.
- Oljepackningarna (drivkedjehuset)
Slitage/skada → Byt.
- Lagren (drivkedjehuset, kåpan) ③
Gravrost/skada → Byt.
- Lagren (kedjespännaren) ④
Gravrost/skada → Byt lager och den inre lagerbanhållaren som en sats.

Utbytesåtgärder:

- Tag av låsringen ⑤ (drivkedjehuset).
- Demontera lagret/lagren ③ med en vanlig lageravdragare.
- Installera det nya lagret/de nya lagren.

OBS: _____

Använd en nyckel ⑥ som passar den yttre diametern på lagrets lagerbana.

VIKTIGT: _____

Knacka inte på den inre lagerbanan ⑦ eller på kullagren ⑧. Vidrör endast den yttre lagerbanan ⑨.

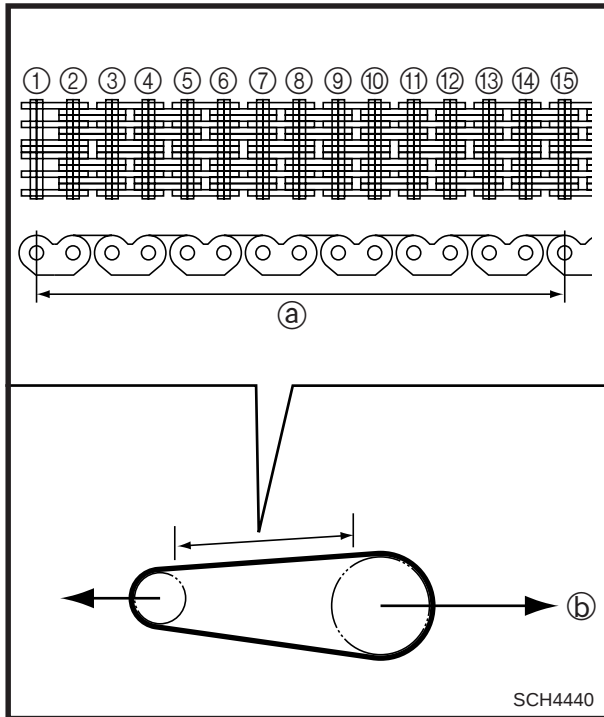
- Sätt på en ny låsring (drivkedjehuset).

VIKTIGT: _____

Använd alltid en ny låsring.

2. Inspektera:

- Drivkedjehjul ①
- Drivet kedjehjul ②
- Kedjespännaren ③
Gravrost/slitage/skada → Byt.



3. Measure:

- 14 link section **a** of the drive chain
Using a spring scale, pull on the drive chain with 36 kg (80 lb) of force **b**.
Out of specification → Replace the drive chain.



Maximum 14 link drive chain section length:

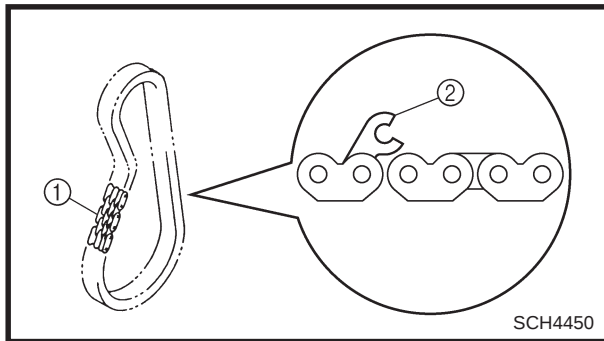
133.35 mm (5.25 in)

Limit 137.35 mm (5.41 in)

NOTE:

- Measure the length between drive chain pin **1** and **15** as shown.
- Perform this measurement at two or three different places.

If replacement is necessary, always replace the chain and the sprockets as a set.



4. Inspect:

- Drive chain **1**
Stiffness → Clean and lubricate or replace.
- Drive chain plates **2**
Damage/wear → Replace the drive chain.
Cracks → Replace the drive chain.

3. Mesurer:

- Longueur de 14 maillons ① de la chaîne de transmission
Tendre la chaîne en appliquant une force de 36 kg (80 lb) ② sur son brin inférieur à l'aide d'une bascule à ressort.
Hors spécifications → Remplacer la chaîne de transmission.



Longueur maximale de 14 maillons de la chaîne de transmission:
133,35 mm (5,25 in)
Limite 137,35 mm (5,41 in)

N.B.:

- Mesurer la longueur entre l'axe des maillons de chaîne de transmission ① et ⑤ comme illustré.
- Effectuer cette mesure à deux ou trois endroits différents de la chaîne.

Si le remplacement de la chaîne est nécessaire, toujours remplacer à la fois la chaîne et le pignon avant et la couronne arrière.

4. Inspecter:

- Chaîne de transmission ①
Dureté → Nettoyer et lubrifier ou remplacer.
- Flasques de chaîne ②
Endommagement/usure → Remplacer la chaîne de transmission.
Craquelures → Remplacer la chaîne de transmission.

3. Mät:

- Drivkedjans 14-länkarssektion ①
Använd en fjädervåg till att dra i drivkedjan med en kraft ② på 36 kg (80 lb).
Motsvarar ej specifikation → Byt ut drivkedjan.



Drivkedjans 14-länkarssektionens maximala längd:
133,35 mm (5,25 in)
Gräns 137,35 mm (5,41 in)

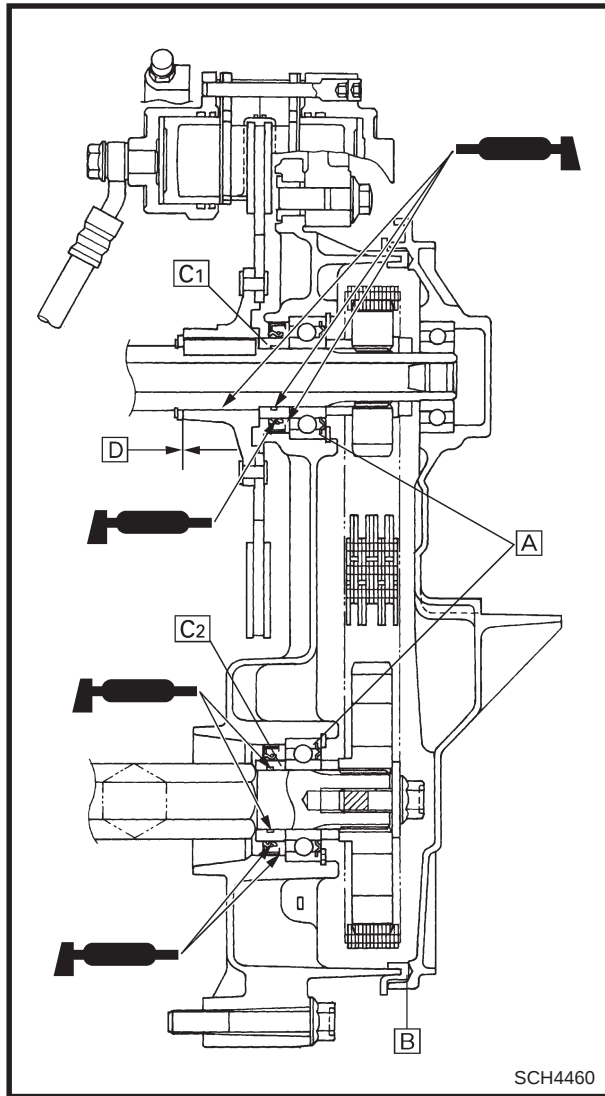
OBS:

- Mät längden mellan stiften ① och ⑤ på drivkedjan enligt illustrationen.
- Utför denna mätning på två eller tre olika ställen.

Byt alltid ut kedjan och kedjehjulen som en sats, när byte måste ske.

4. Inspektera:

- Drivkedjan ①
Styvhet → Rengör och smörj eller byt ut.
- Drivkedjans plåtar ②
Skador/slitage → Byt ut drivkedjan.
Sprickor → Byt ut drivkedjan.



INSTALLATION

1. During installation, pay attention to the following.

- A** Make sure that the bearing seals face towards the drive chain as shown.
- B** Properly install the rubber seal onto the drive chain housing, making sure that there are no gaps.
- C1 C2** Be sure to install the spacers in their original positions, otherwise the brake disc and jackshaft will stick.
- D** 0.1 ~ 0.5 mm (0.004 ~ 0.020 in)

: ESSO beacon 325 grease or Aeroshell grease #7A

For the jackshaft and drive chain housing installation, refer to "JACKSHAFT".

2. Fill:

- Drive chain housing oil
Refer to "DRIVE CHAIN" in CHAPTER 2.

3. Adjust:

- Drive chain slack
Refer to "DRIVE CHAIN" in CHAPTER 2.

MONTAGE

1. Respecter les points suivants lors du montage.

- ☐ A Diriger les joints de roulement du côté de la chaîne de transmission.
- ☐ B Monter les joints en caoutchouc sur le carter de chaîne de transmission en veillant à ce qu'il n'y ait pas de jeu.
- ☐ C1 ☐ C2 Remonter les entretoises à leur position d'origine, afin d'éviter le grippage du disque de frein et de l'arbre de renvoi secondaire.

☐ D 0,1 ~ 0,5 mm (0,004 ~ 0,020 in)

 : Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

Les étapes de montage de l'arbre de renvoi secondaire et du carter de chaîne de transmission sont décrites à la section "ARBRE DE RENVOI SECONDAIRE".

2. Remplir:

- Huile du carter de chaîne de transmission
Se reporter à "CHAÎNE DE TRANSMISSION" au CHAPITRE 2.

3. Régler:

- Flèche de chaîne de transmission
Se reporter à "CHAÎNE DE TRANSMISSION" au CHAPITRE 2.

MONTERING

1. Observera följande punkter vid montering.

- ☐ A Kontrollera att bärlagerpackningarna är vända mot drivkedjan enligt illustrationen.
- ☐ B Montera gummipackningen på korrekt sätt på drivkedjehuset. Kontrollera att inga mellanrum förekommer.
- ☐ C1 ☐ C2 Var noga med att montera mellanläggarna i deras ursprungliga lägen, så att intebromsskivan och mellanaxeln fastnar.

☐ D 0,1 ~ 0,5 mm (0,004 ~ 0,020 in)

 : ESSO:s fett beacon 325 eller Aeroshell fett #7A

Vi hänvisar till "MELLANAXEL" angående ordningsföljd vid montering av mellanaxel och drivkedjehus.

2. Fyll på:

- Drivkedjehusets olja
Vi hänvisar till "DRIVKEDJA" i kapitel 2.

3. Justera:

- Drivkedjans slakhet
Vi hänvisar till "DRIVKEDJA" i kapitel 2.

The diagram shows an exploded view of a motorcycle engine assembly. Components are numbered 1 through 28. Torque specifications are provided for various bolts and nuts, labeled A through F. Some components are marked with 'LT' (Left Torque) or 'New' (New part).

Label	Specification
A:	10 Nm (1.0 m · kg, 7.2 ft · lb)
B:	13 Nm (1.3 m · kg, 9.4 ft · lb)
C:	16 Nm (1.6 m · kg, 11 ft · lb)
D:	24 Nm (2.4 m · kg, 17 ft · lb)
E:	48 Nm (4.8 m · kg, 35 ft · lb)
F:	60 Nm (6.0 m · kg, 43 ft · lb)

Additional labels in the diagram include 'New' (indicating new parts) and 'LT' (indicating left torque).

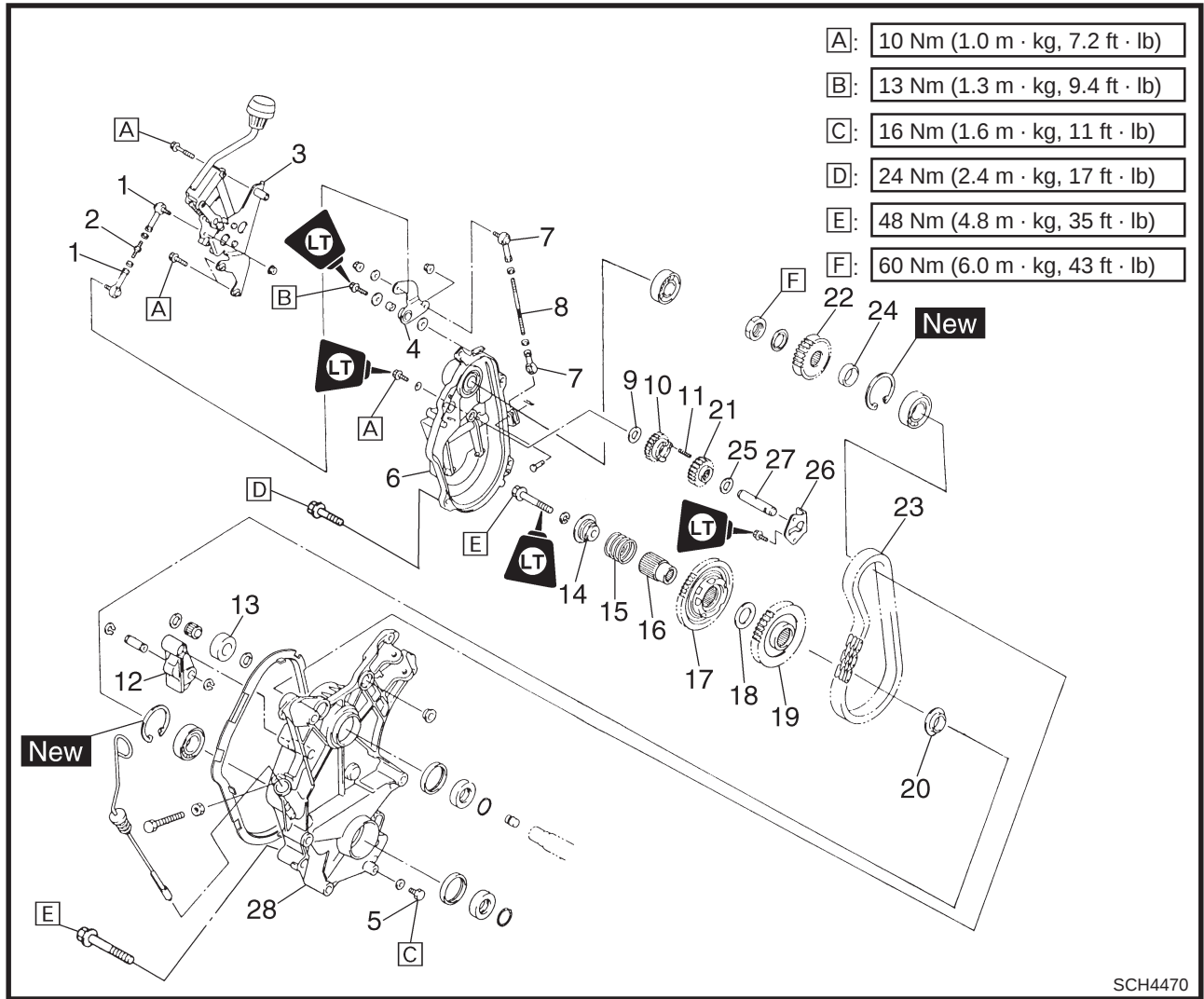
Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Drive chain housing removal		Remove the parts in the order listed below.
	Battery		
	Battery bracket		
	Brake caliper		Refer to "BRAKE".
	Parking brake		Refer to "BRAKE".
	Chain tension adjuster		Loosen.
1	Joint	2	
2	Shift rod	1	
3	Shift lever assembly	1	Disconnect the gear position switch leads.
4	Lever	1	
5	Bolt	1	Drain the oil.
6	Drive chain housing cover	1	
7	Joint	2	
8	Lever rod	1	
9	Washer	1	
10	Reverse drive gear	1	
11	Spring	1	

MODELE A MARCHÉ ARRIÈRE

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose du carter de chaîne de transmission		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
	Batterie		
	Support de batterie		
	Etrier de frein		Se reporter à "FREINS".
	Frein de stationnement		Se reporter à "FREINS".
	Dispositif de réglage de tension de la chaîne		Desserrer.
1	Raccord	2	
2	Tige de sélecteur	1	
3	Ens. levier de sélection	1	Déconnecter les fils du contacteur de position des pignons.
4	Levier	1	
5	Boulon	1	Vidanger l'huile.
6	Couvercle du carter de chaîne de transmission	1	
7	Raccord	2	
8	Tige de levier	1	
9	Rondelle	1	
10	Pignon menant de marche arrière	1	
11	Ressort	1	

MODELL MED BACKVÄXEL

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av drivkedjehus		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
	Batteri		
	Batterifäste		
	Bromsok		Vi hänvisar till "BROMS".
	Parkeringsbroms		Vi hänvisar till "BROMS".
	Kedjespänningsjusterare		Lossa.
1	Leder	2	
2	Växeltång	1	
3	Växelspaksenhet	1	Koppla loss växellägesomkopplarens ledningar.
4	Spak	1	
5	Bult	1	Ojeurtappning.
6	Drivkedjehuskåpa	1	
7	Leder	2	
8	Spakstång	1	
9	Bricka	1	
10	Backdifferential	1	
11	Fjäder	1	



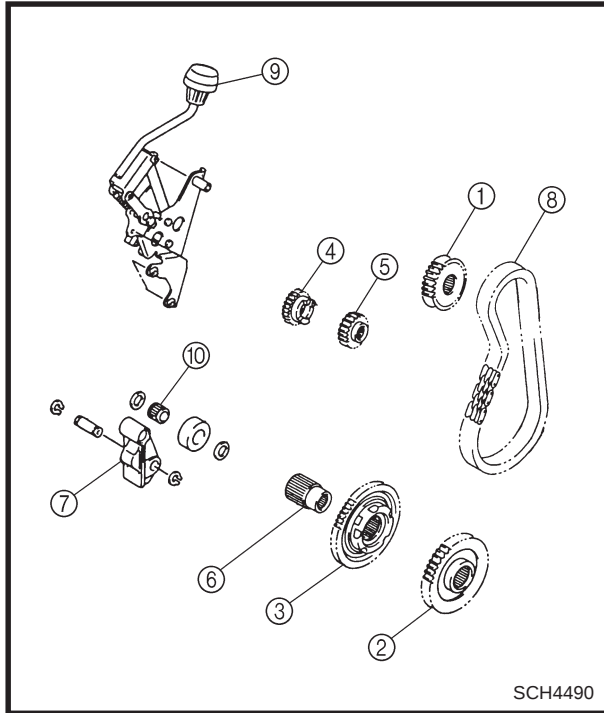
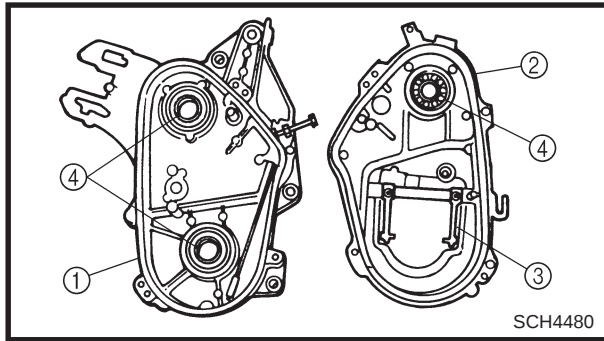
Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
12	Chain tensioner	1	For installation, reverse the removal procedure.
13	Roller	1	
14	Collar	1	
15	Spring	1	
16	Journal	1	
17	Reverse driven gear	1	
18	Washer	1	
19	Forward driven sprocket	1	
20	Collar	1	
21	Counter gear	1	
22	Drive sprocket	1	
23	Drive chain	1	
24	Collar	1	
25	Washer	1	
26	Plate	1	
27	Shaft	1	
28	Drive chain housing	1	

CARTER DE CHAÎNE DE TRANSMISSION DRIVKEDJEHUS



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
12	Tendeur de chaîne	1	Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.
13	Rouleau	1	
14	Collerette	1	
15	Ressort	1	
16	Palier	1	
17	Pignon mené de marche arrière	1	
18	Rondelle	1	
19	Pignon mené de marche avant	1	
20	Collerette	1	
21	Pignon de renvoi	1	
22	Pignon menant	1	
23	Chaîne de transmission	1	
24	Collerette	1	
25	Rondelle	1	
26	Plaque	1	
27	Arbre	1	
28	Carter de chaîne de transmission	1	

Ordningstföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
12	Kedjespännare	1	Kasta om tillvägagångssättet vid montering.
13	Rulle	1	
14	Fläns	1	
15	Fjäder	1	
16	Axeltapp	1	
17	Bakåtdrivivet drev	1	
18	Bricka	1	
19	Framåtdrivivet kedjehjul	1	
20	Fläns	1	
21	Motdrev	1	
22	Drivkedjehjul	1	
23	Drivkedja	1	
24	Fläns	1	
25	Bricka	1	
26	Plåt	1	
27	Axel	1	
28	Drivkedjehus	1	



INSPECTION

1. Inspect:

- Drive chain housing ①
- Drive chain housing cover ②
Cracks/damage → Replace.
- Shift fork ③
Pitting/wear/damage → Replace.
- Oil seals (drive chain housing)
Wear/damage → Replace.
- Bearings (drive chain housing and cover) ④
Pitting/damage → Replace.

2. Inspect:

- Drive sprocket ①
- Forward driven sprocket ②
- Reverse driven gear ③
- Reverse drive gear ④
- Counter gear ⑤
- Journal ⑥
- Chain tensioner ⑦
Pitting/wear/damage → Replace.
- Drive chain ⑧
Wear/damage → Replace.
Stiff → Clean or replace.
- Shift lever assembly ⑨
- Bearing (chain tensioner) ⑩
Pitting/damage → Replace the bearing and the inner race holder as a set.

For the bearing replacement and drive chain inspection, refer to "WITHOUT REVERSE MODEL".

INSPECTION

1. Inspecter:

- Carter de chaîne de transmission ①
- Couvercle du carter de chaîne de transmission ②
Craquelures/endommagement → Remplacer.
- Fourchette de sélection ③
Piqûres/usure/endommagement → Remplacer.
- Bagues d'étanchéité (carter de chaîne de transmission)
Usure/endommagement → Remplacer.
- Roulements (couvercle du carter de chaîne de transmission) ④
Piqûres/endommagement → Remplacer.

2. Inspecter:

- Pignon menant ①
- Pignon mené de marche avant ②
- Pignon mené de marche arrière ③
- Pignon menant de marche arrière ④
- Pignon de renvoi ⑤
- Palier ⑥
- Tendeur de chaîne ⑦
Piqûres/usure/endommagement → Remplacer.
- Chaîne de transmission ⑧
Usure/endommagement → Remplacer.
Raideur → Nettoyer ou remplacer.
- Ens. levier de sélection ⑨
- Roulement (tendeur de chaîne) ⑩
Piqûres/endommagement → Remplacer le roulement et le support de cage intérieure en un ensemble.

Pour des instructions relatives au remplacement des roulements et le contrôle de la chaîne de transmission, se reporter à "MODELES SANS MARCHE ARRIERE".

INSPEKTION

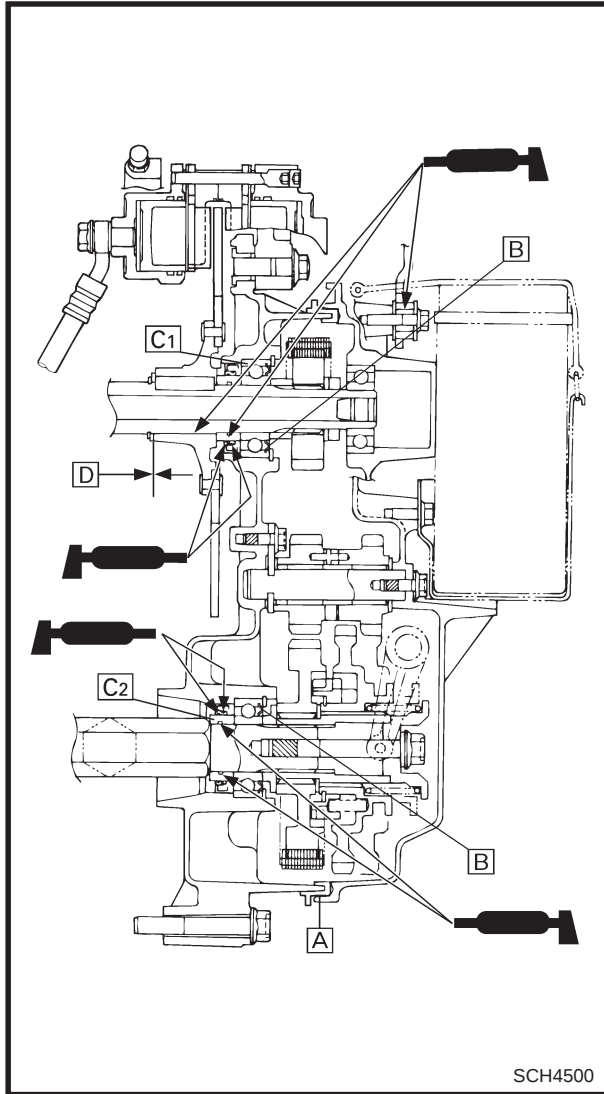
1. Inspektera:

- Drivkedjehuset ①
- Drivkedjehuskåpa ②
Sprickor/skada → Byt ut.
- Växelgaffeln ③
Gravrost/slitage/skada → Byt ut.
- Oljetätningarna (drivkedjehuset)
Slitage/skada → Byt ut.
- Lagren (drivkedjehuskåpa) ④
Gravrost/skada → Byt ut.

2. Inspektera:

- Drivkedjehjulet ①
- Det framåtdrivna kedjehjulet ②
- Det bakåtdrivna drevet ③
- Backdifferentialen ④
- Motdrevet ⑤
- Axeltappen ⑥
- Kedjespännaren ⑦
Gravrost/slitage/skada → Byt ut.
- Drivkedjan ⑧
Slitage/skada → Byt ut.
Stel → Rengör eller byt ut.
- Växelspaksenheten ⑨
- Lagret (kedjespännare) ⑩
Gravrost/skada → Byt larger och den inre lagerbanhållaren som en sats.

Vi hänvisar till "MODELL UTAN BACKVÄXEL" angående byte av lager och kontroll av drivkedja.



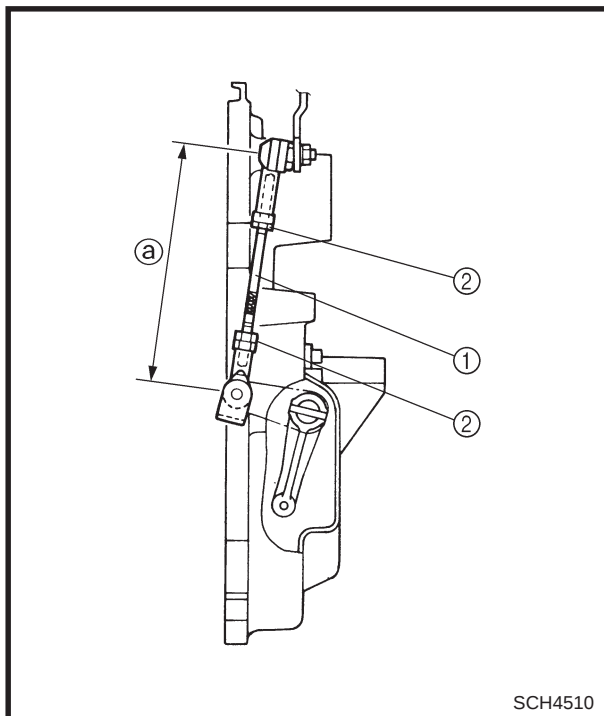
INSTALLATION

1. During installation, pay attention to the following.

- A** Properly install the rubber seal onto the drive chain housing, making sure that there are no gaps.
- B** Make sure that the bearing seals face towards the drive chain as shown.
- C1 C2** Be sure to install the spacers in their original positions, otherwise the brake disc and jackshaft will stick.
- D** 0.1 ~ 0.5 mm (0.004 ~ 0.020 in)

: ESSO beacon 325 grease or Aeroshell grease #7A

For the jackshaft and drive chain housing installation, refer to "JACKSHAFT".



2. Install:

- Lever rod ①

3. Adjust:

- Lever rod length ②

Adjustment steps:

- Loosen the locknuts ②.
- Turn the lever rod ① in or out until the specified length is obtained.

 **Lever rod length ②:**
139 ~ 141 mm (5.42 ~ 5.55 in)

- Tighten the locknuts.

MONTAGE

1. Respecter les points suivants lors du montage.

- [A] Monter les joints en caoutchouc sur le carter de chaîne de transmission en veillant à ce qu'il n'y ait pas de jeu.
- [B] Diriger les joints de roulement du côté de la chaîne de transmission.
- [C1] [C2] Remonter les entretoises à leur position d'origine, afin d'éviter le grippage du disque de frein et de l'arbre de renvoi secondaire.

[D] 0,1 ~ 0,5 mm (0,004 ~ 0,020 in)

: Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

Les étapes de montage de l'arbre de renvoi secondaire et du carter de chaîne de transmission sont décrites à la section "ARBRE DE RENVOI SECONDAIRE".

2. Installer:

- Tige de raccord ①

3. Régler:

- Longueur de tige de raccord ②

Marche à suivre:

- Desserrer les contre-écrous ②.
- Tourner la tige de raccord ① dans un sens ou dans l'autre jusqu'à obtention de la longueur spécifiée.

 **Longueur de tige de raccord ②:**
139 ~ 141 mm (5,42 ~ 5,55 in)

- Serrer les contre-écrous.

MONTERING

1. Observera följande punkter vid montering.

- [A] Montera gummipackningen på korrekt sätt på drivkedjehuset. Kontrollera att inga mellanrum förekommer.
- [B] Kontrollera att bärlagerpackningarna är vända mot drivkedjan enligt illustrationen.
- [C1] [C2] Var noga med att montera mellanläggarna i deras ursprungliga lägen, så att intebromsskivan och mellanaxeln fastnar.

[D] 0,1 ~ 0,5 mm (0,004 ~ 0,020 in)

: ESSO:s fett beacon 325 eller Aeroshell fett #7A

Vi hänvisar till "MELLANAXEL" angående ordningsföljd vid montering av mellanaxel och drivkedjehus.

2. Installera:

- Spakstången ①

3. Justera:

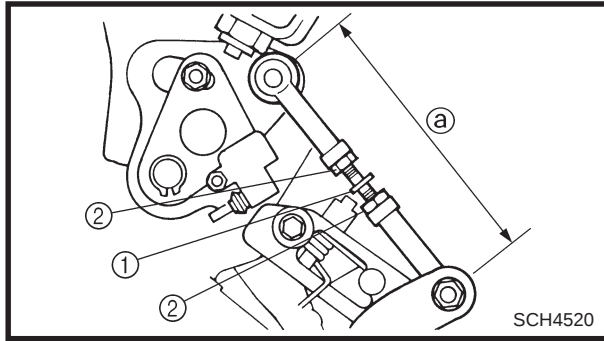
- Spakstångens längd ②

Justeringsåtgärder:

- Lossa på låsmuttrarna ②.
- Vrid spakstången ① inåt eller utåt tills den specificerade längden uppnås.

 **Spakstångens längd ②:**
139 ~ 141 mm (5,42 ~ 5,55 in)

- Drag fast låsmuttrarna.



4. Install:

- Shift rod ①

5. Adjust:

- Shift rod length ②

Adjustment steps:

- Move the shift lever to the "FWD." position.
- Loosen the locknuts ②.
- Turn the shift rod ① so that shift rod free play is 0 mm (in direction where ② can be shortened appropriately) and then turn back the shift rod 1/4 turns.
- Tighten the locknuts.

6. Fill:

- Drive chain housing oil
Refer to "DRIVE CHAIN" in CHAPTER 2.

7. Adjust:

- Drive chain slack
Refer to "DRIVE CHAIN" in CHAPTER 2.

4. Installer:

- Tige de sélecteur ①

5. Régler:

- Longueur de tige de sélecteur ②

Marche à suivre:

- Placer le levier de sélecteur à la position “FWD”.
- Desserrer les contre-écrous ②.
- Tourner la tige de sélecteur ① de sorte à obtenir un jeu de 0 mm (dans le sens où ② peut être réduit de façon appropriée), puis la tourner d’1/4 de tour dans le sens opposé.
- Serrer les contre-écrous.

6. Remplir:

- Huile du carter de chaîne de transmission
Se reporter à “CHAÎNE DE TRANSMISSION”
au CHAPITRE 2.

7. Régler:

- Flèche de chaîne de transmission
Se reporter à “CHAÎNE DE TRANSMISSION”
au CHAPITRE 2.

4. Installera:

- Växeltången ①

5. Justera:

- Växeltångens längd ②

Justeringsåtgärder:

- Flytta växelspaken till läget “FWD”.
- Lossa på låsmuttrarna ②.
- Vrid växeltången ① så att dess fria spelrum blir 0 mm (i den riktning i vilken ② kan förkortas) och vrid sedan tillbaka växeltången 1/4 varv.
- Drag fast låsmuttrarna.

6. Fyll på:

- Drivkedjehusets olja
Vi hänvisar till “DRIVKEDJAN” i kapitel 2.

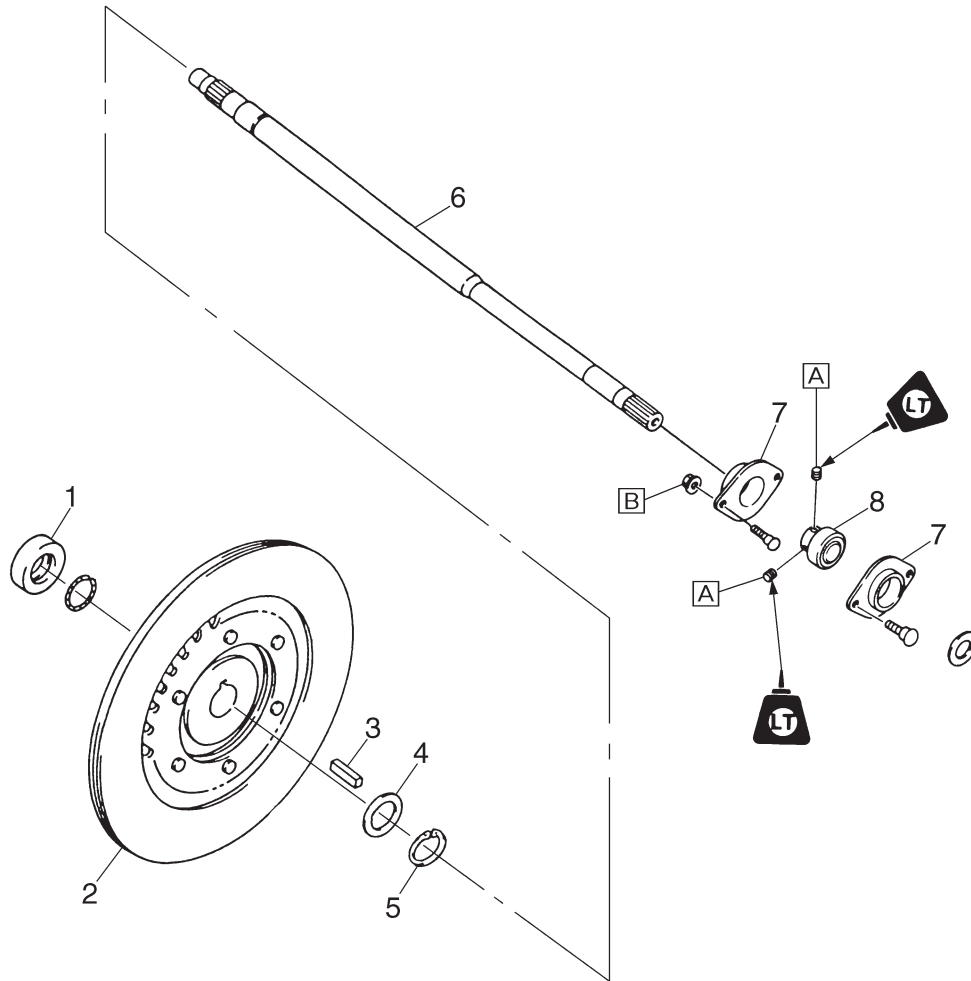
7. Justera:

- Drivkedjans slakhet
Vi hänvisar till “DRIVKEDJAN” i kapitel 2.

JACKSHAFT

[A]: 8.5 Nm (0.85 m · kg, 6.1 ft · lb)

[B]: 23 Nm (2.3 m · kg, 17 ft · lb)



SCH4530

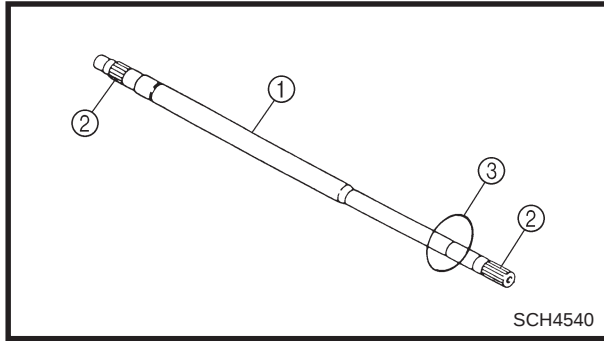
Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Jackshaft removal		Remove the parts in the order listed below.
	Secondary sheave		Refer to "SECONDARY SHEAVE".
	Silencer		Refer to "FUEL PUMP" in CHAPTER 7.
	Drive chain housing		Refer to "DRIVE CHAIN HOUSING".
1	Collar	1	
2	Brake disc	1	
3	Key	1	
4	Washer	1	
5	Circlip	1	
6	Jackshaft	1	
7	Bearing holder	2	
8	Bearing	1	
			For installation, reverse the removal procedure.

ARBRE DE RENVOI SECONDAIRE

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de l'arbre de renvoi secondaire Poulie secondaire Silencieux Carter de chaîne de transmission		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre. Se reporter à "POULIE SECONDAIRE". Se reporter à "POMPE A CARBURANT" au CHAPITRE 7. Se reporter à "CARTER DE CHAINE DE TRANSMISSION".
1	Collerette	1	
2	Disque de frein	1	
3	Clavette	1	
4	Rondelle	1	
5	Circlip	1	
6	Arbre de renvoi secondaire	1	
7	Support de roulement	2	
8	Roulement	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

MELLANAXEL

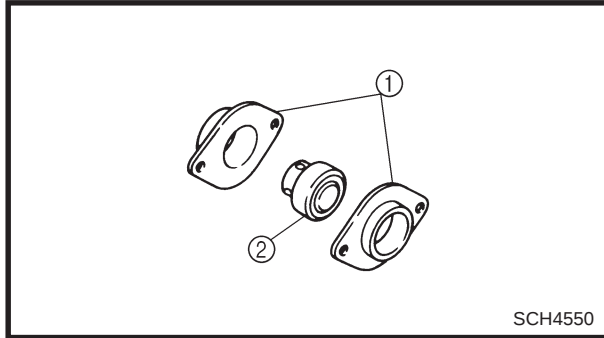
Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av mellanaxeln Sekundär remskiva Ljuddämpare Drivkedjehus		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan. Vi hänvisar till "SEKUNDÄR REMSKIVA". Vi hänvisar till "BRÄNSLEPUMP" i kapitel 7. Vi hänvisar till "DRIVKEDJEHUS".
1	Fläns	1	
2	Bromsskiva	1	
3	Kil	1	
4	Bricka	1	
5	Låsring	1	
6	Mellanaxel	1	
7	Lagerhållare	2	
8	Lager	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.



INSPECTION

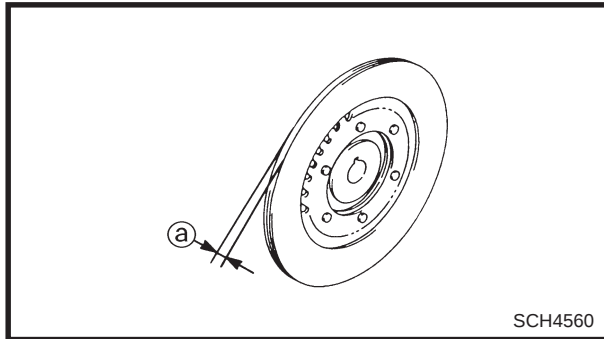
1. Inspect:

- Jackshaft ①
Scratches (excessive)/damage → Replace.
- Splines ②
Wear/damage → Replace the jackshaft.
- Bearing contact surface ③
Scratches/wear/damage → Replace the jackshaft.



2. Inspect:

- Bearing holder ①
Cracks/damage → Replace.
- Bearing ②
Pitting/damage → Replace.



3. Measure:

- Brake disc thickness ①
Out of specification → Replace.

Minimum thickness ①:
10 mm (0.39 in)

Measuring point: 1 ~ 3 mm (0.04 ~ 0.12 in) from the edge of the brake disc.

INSPECTION

1. Inspecter:

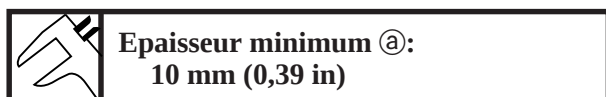
- Arbre de renvoi secondaire ①
Griffes (profondes)/endommagement → Remplacer.
- Cannelures ②
Usure/endommagement → Remplacer l'arbre de renvoi secondaire.
- Surface de contact de roulement ③
Griffes/usure/endommagement → Remplacer l'arbre de renvoi secondaire.

2. Inspecter:

- Support de roulement ①
Craquelures/endommagement → Remplacer.
- Roulement ②
Piqûres/endommagement → Remplacer.

3. Mesurer:

- Epaisseur de disque de frein @
Hors spécifications → Remplacer.



Point de mesure: 1 ~ 3 mm (0,04 ~ 0,12 in) du bord du disque de frein.

INSPEKTION

1. Inspektera:

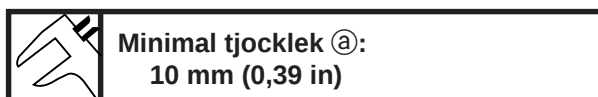
- Mellanaxeln ①
Sprickor (för stora)/skada → Byt.
- Räckflorna ②
Slitage/skada → Byt ut mellanaxeln.
- Lagrets kontaktyta ③
Sprickor/slitage/skada → Byt ut mellanaxeln.

2. Inspektera:

- Lagerhållaren ①
Sprickor/skada → Byt.
- Lagret ②
Gravrost/skada → Byt.

3. Mät:

- Bromsskivans tjocklek @
Motsvarar ej specifikation → Byt.



Mätpunkt: 1 ~ 3 mm (0,04 ~ 0,12 in) från kanten på bromsskivan.

JACKSHAFT AND DRIVE CHAIN HOUSING INSTALLATION

1. Install:

- Drive chain housing
- Jackshaft

Installation steps:

- Install the drive chain housing ①.
- Tighten the bolts ②.



Bolt (drive chain housing) ②:
48 Nm (4.8 m · kg, 35 ft · lb)

- Temporarily tighten the nuts ③.
- Tighten the nuts ④.



Nut (jackshaft) ④:
60 Nm (6.0 m · kg, 43 ft · lb)

- Retighten the nuts ③.



Nut (bearing holder) ③:
23 Nm (2.3 m · kg, 17 ft · lb)

- Tighten the set screws ⑤.



Set screw (bearing) ⑤:
8.5 Nm (0.85 m · kg, 6.1 ft · lb)

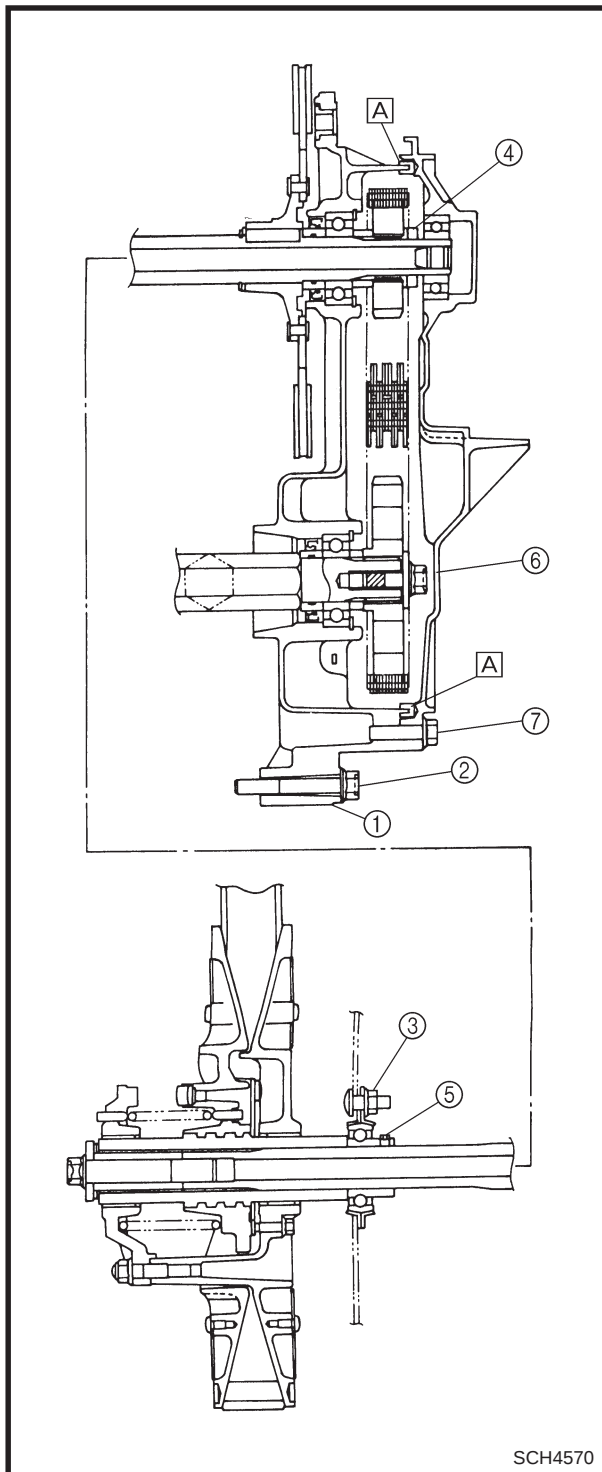
- Install the drive chain housing cover ⑦.

A Properly install the rubber seal onto the drive chain housing, making sure that there are no gaps.

- Tighten the bolts ⑦.



Bolt (drive chain housing cover) ⑦:
24 Nm (2.4 m · kg, 17 ft · lb)



SCH4570

MONTAGE DU CARTER DE CHAÎNE DE TRANSMISSION ET DE L'ARBRE DE RENVOI SECONDAIRE

1. Installer:

- Carter de chaîne de transmission
- Arbre de renvoi secondaire

Marche à suivre:

- Monter le carter de chaîne de transmission ①.
- Serrer les boulons ②.



Boulon (carter de chaîne de transmission) ②:
48 Nm (4,8 m · kg, 35 ft · lb)

- Serrer provisoirement les écrous ③.
- Serrer les écrous ④.



Ecrou (arbre de renvoi secondaire) ④:
60 Nm (6,0 m · kg, 43 ft · lb)

- Resserrer les écrous ③.



Ecrou (support de roulement) ③:
23 Nm (2,3 m · kg, 17 ft · lb)

- Serrer les vis sans tête ⑤.



Vis sans tête (roulement) ⑤:
8,5 Nm (0,85 m · kg, 6,1 ft · lb)

- Monter le couvercle ⑥ du carter de chaîne de transmission.

A Remonter correctement le joint en caoutchouc sur le carter de chaîne de transmission, en veillant à ce qu'il n'y ait pas d'écart entre les deux.

- Serrer les boulons ⑦.



Boulon (couvercle du carter de chaîne de transmission) ⑦:
24 Nm (2,4 m · kg, 17 ft · lb)

MONTERING AV DRIVKEDJEHUS OCH MELLANAXEL

1. Installera:

- Drivkedjehus
- Mellanaxel

Monteringssteg:

- Montera drivkedjehuset ①.
- Dra åt bultarna ②.



Bult (drivkedjehus) ②:
48 Nm (4,8 m · kg, 35 ft · lb)

- Dra temporärt åt muttrarna ③.
- Dra åt muttrarna ④.



Mutter (mellanaxel) ④:
60 Nm (6,0 m · kg, 43 ft · lb)

- Dra åt muttrarna ③ igen.



Mutter (bärlagerhållare) ③:
23 Nm (2,3 m · kg, 17 ft · lb)

- Dra åt inställningsskruvarna ⑤.



Inställningsskruv (lager) ⑤:
8,5 Nm (0,85 m · kg, 6,1 ft · lb)

- Montera drivkedjehusets skyddsplåt ⑥.

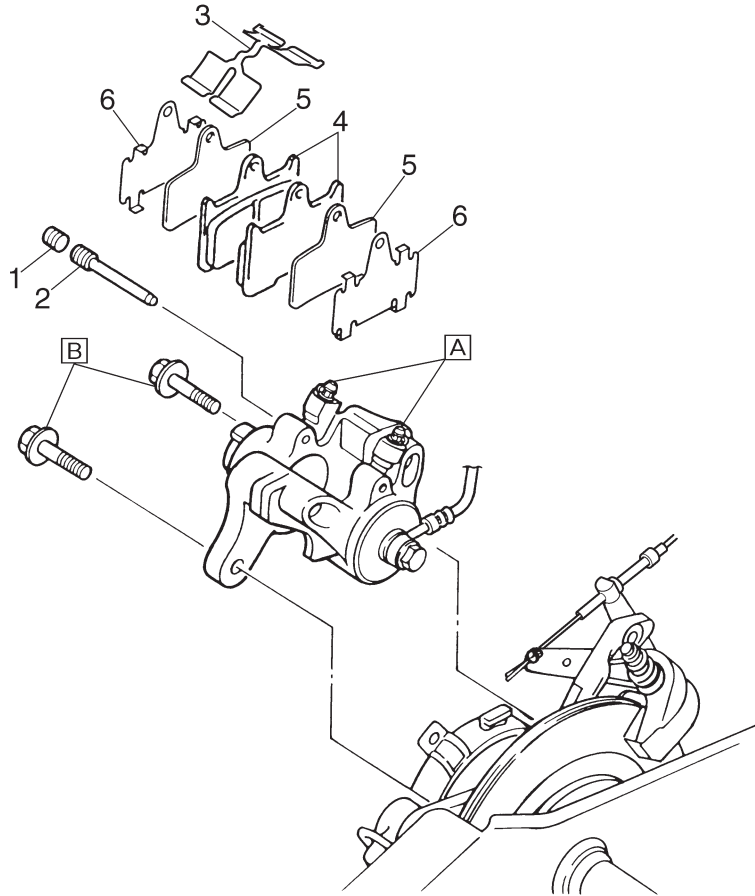
A Montera gummitätningen på korrekt sätt på drivkedjehuset, så att inga mellanrum bildas.

- Dra åt bultarna ⑦.



Bult (drivkedjehusets skyddsplåt) ⑦:
24 Nm (2,4 m · kg, 17 ft · lb)

BRAKE
A: 6 Nm (0.6 m · kg, 4.3 ft · lb)

B: 48 Nm (4.8 m · kg, 35 ft · lb)


SCH4580

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Brake pad removal		
1	Cap bolt	1	Remove the parts in the order listed below.
2	Retaining pin	1	
3	Pad spring	1	
4	Brake pad	2	
5	Shim 1	2	
6	Shim 2	2	
			For installation, reverse the removal procedure.

FREINS

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de plaquette de frein		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
1	Boulon capuchon	1	
2	Goupille de retenue	1	
3	Ressort de plaquette	1	
4	Plaquette de frein	2	
5	Cale 1	2	
6	Cale 2	2	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

BROMS

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av bromsklots		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
1	Kåpbult	1	
2	Fasthållningstapp	1	
3	Klotsfjäder	1	
4	Bromsklotsar	2	
5	Mellanlägg 1	2	
6	Mellanlägg 2	2	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.

CAUTION:

Disc brake components rarely require disassembly. **DO NOT:**

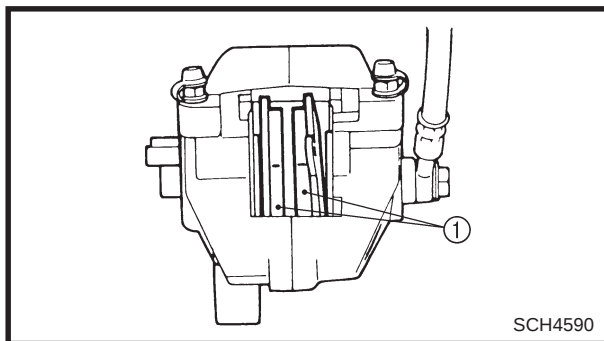
- Do not disassemble components unless absolutely necessary.
- Do not use solvents on internal brake components.
- Do not use contaminated brake fluid for cleaning.

Use only clean brake fluid.

- Do not allow brake fluid to contact the eyes, otherwise eye injury may occur.
- Do not allow brake fluid to contact painted surfaces or plastic parts otherwise damage may occur.
- Do not disconnect any hydraulic connection, otherwise the entire system must be disassembled, drained, cleaned, and then properly filled and bled after reassembly.

BRAKE PAD REPLACEMENT**NOTE:**

It is not necessary to disassemble the brake caliper and brake hose in order to replace the brake pads.

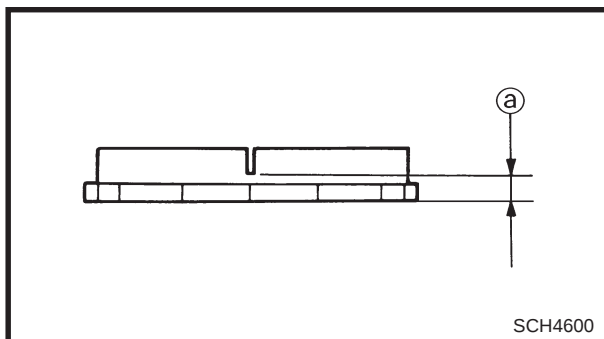


1. Remove:

- Brake pads ①

NOTE:

- Do not depress the brake lever when the caliper or disc is off the machine otherwise the brake pads will be forced shut.
- Install a new brake pad spring and shims when the brake pads are replaced.
- Replace the pads as a set if either one is found to be worn to the wear limit ②.



Wear limit ②:
4.7 mm (0.19 in)

ATTENTION:

Il est rarement nécessaire de démonter les composants du disque de frein. **NE JAMAIS:**

- Démonter les composants, sauf en cas de nécessité absolue.
- Utiliser des solvants sur les composants internes du frein.
- Nettoyer avec du liquide de frein sale. N'utiliser que du liquide de frein propre.
- S'écabousser du liquide de frein dans les yeux, en raison du risque de lésions.
- Ecabousser du liquide de frein sur les surfaces peintes ou les surfaces en plastique, pour ne pas les abîmer.
- Débrancher toute connexion hydraulique, en effet, dans ce cas, tout le système devra être démonté, vidangé, nettoyé, correctement rempli, puis purgé après le remontage.

REPLACEMENT DES PLAQUETTES DE FREIN**N.B.:**

Il est inutile de démonter l'étrier de frein et le flexible de frein pour remplacer les plaquettes de frein.

1. Déposer:

- Plaquettes de frein ①

N.B.:

- Ne pas actionner le levier de frein quand l'étrier ou le disque sont déposés, sinon les plaquettes de frein s'écraseront l'une contre l'autre.
- Installer un ressort de plaquette de frein neuf et des cales neuves à chaque remplacement de plaquettes de frein.
- Remplacer l'ensemble des plaquettes même si une seule a atteint la limite d'usure ②.



Limite d'usure ②:
4,7 mm (0,19 in)

VIKTIGT:

Det är mycket sällan som skivbromskomponenterna behöver tas isär. **OBSERVERA FÖLJANDE:**

- Tag aldrig isär komponenterna om det inte är absolut nödvändigt.
- Använd aldrig lösningsmedel på de inre bromskomponenterna.
- Använd aldrig förorenad bromsvätska för rengöring. Använd endast ren bromsvätska.
- Tillåt aldrig att bromsvätskan kommer i kontakt med ögonen, eftersom ögonskada då kan uppstå.
- Tillåt aldrig att bromsvätska kommer i kontakt med lackerade ytor eller plastdelar, eftersom dessa då kan skadas.
- Koppla aldrig ur en hydraulisk anslutning, eftersom hela systemet då måste tas isär, dräneras, rengöras och sedan fyllas och avluftas efter att det har satts ihop igen.

BYTE AV BROMSKLOTSAR**OBS:**

Det är inte nödvändigt att ta isär bromsoket och bromsslangen för att byta bromsklotsar.

1. Demontera:

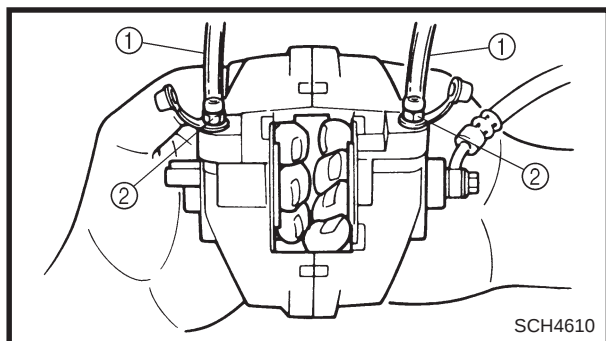
- Bromsklotsarna ①

OBS:

- Drag inte åt bromsspaken när bromsoket eller skivan har demonterats, eftersom bromsklotsarna då kommer att tvingas till stängt läge.
- Installera en ny bromsklotsfjäder och mellanlägg när bromsklotsarna måste bytas.
- Byt ut bromsklotsarna som en sats, om en av bromsklotsarna har slitits till slitagegränsen ②.



Slitagegräns ②:
4,7 mm (0,19 in)

**2. Install:**

- Brake pads
- Pad spring

Installation steps:

- Connect a suitable hose ① tightly to the caliper bleed screw ②. Put the other end of this hose into an open container.
- Loosen the caliper bleed screw and push the pistons into the caliper with your finger.
- Tighten the caliper bleed screw ②.



Bleed screw ②:
6 Nm (0.6 m · kg, 4.3 ft · lb)

- Install the brake pads and pad spring.

3. Inspect:

- Brake fluid level
Refer to "BRAKE FLUID LEVEL INSPECTION" in CHAPTER 2.

4. Check:

- Brake lever operation
A soft or spongy feeling → Bleed brake system.
Refer to "AIR BLEEDING (HYDRAULIC BRAKE SYSTEM)" in CHAPTER 2.

2. Installer:

- Plaquettes de frein
- Ressort de plaquette

Marche à suivre:

- Brancher fermement un flexible adéquat ① sur la vis de purge de l'étrier ②. Introduire l'extrémité libre de ce flexible dans un récipient.
- Desserrer la vis de purge de l'étrier et enfoncer les pistons dans l'étrier avec le doigt.
- Resserrer la vis de purge de l'étrier ②.



Vis de purge ②:
6 Nm (0,6 m · kg, 4,3 ft · lb)

- Installer les plaquettes de frein et le ressort de plaquette.

3. Inspecter:

- Niveau de liquide de frein
Se reporter à "CONTROLE DU NIVEAU DE LIQUIDE DE FREIN" au CHAPITRE 2.

4. Vérifier:

- Fonctionnement du levier de frein
Sensation molle ou spongieuse → Purger le système de freinage.
Se reporter à "PURGE D'AIR (CIRCUIT DE FREINAGE HYDRAULIQUE)" au CHAPITRE 2.

2. Installera:

- Bromsklotsarna
- Bromsklotsfjädern

Installationsåtgärder:

- Anslut en lämplig slang ① ordentligt till bromsokets avluftningsskruv ②. Placera slangens andra ände i en tom behållare.
- Lossa på bromsokets avluftningsskruv och tryck in kolvarna i bromsoket med fingret.
- Drag fast bromsokets avluftningsskruv ②.



Avluftningsskruv ②:
6 Nm (0,6 m · kg, 4,3 ft · lb)

- Installera bromsklotsarna och bromsklotsfjädern.

3. Inspektera:

- Bromsvätskenivån
Vi hänvisar till "INSPEKTION AV BROMSVÄTSKANS NIVÅ" i kapitel 2.

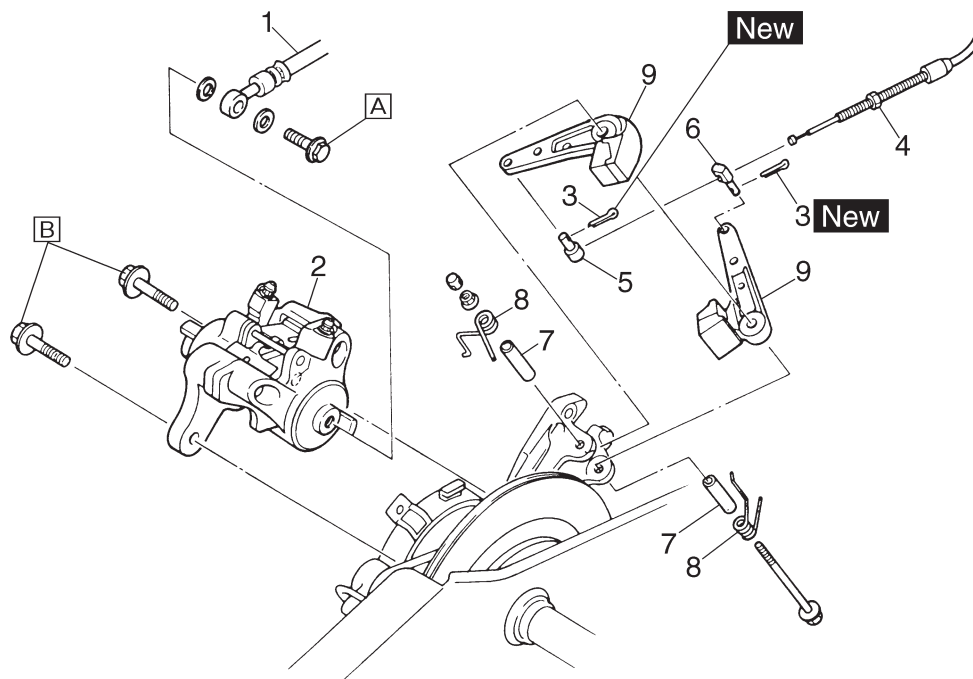
4. Kontrollera:

- Bromsspakens funktion
Mjuk eller svampig känsla → Avlufta bromssystemet.
Vi hänvisar till "AVLUFTNING (HYDRAULISKT BROMSSYSTEM)" i kapitel 2.



[A]: 30 Nm (3.0 m · kg, 22 ft · lb)

[B]: 48 Nm (4.8 m · kg, 35 ft · lb)



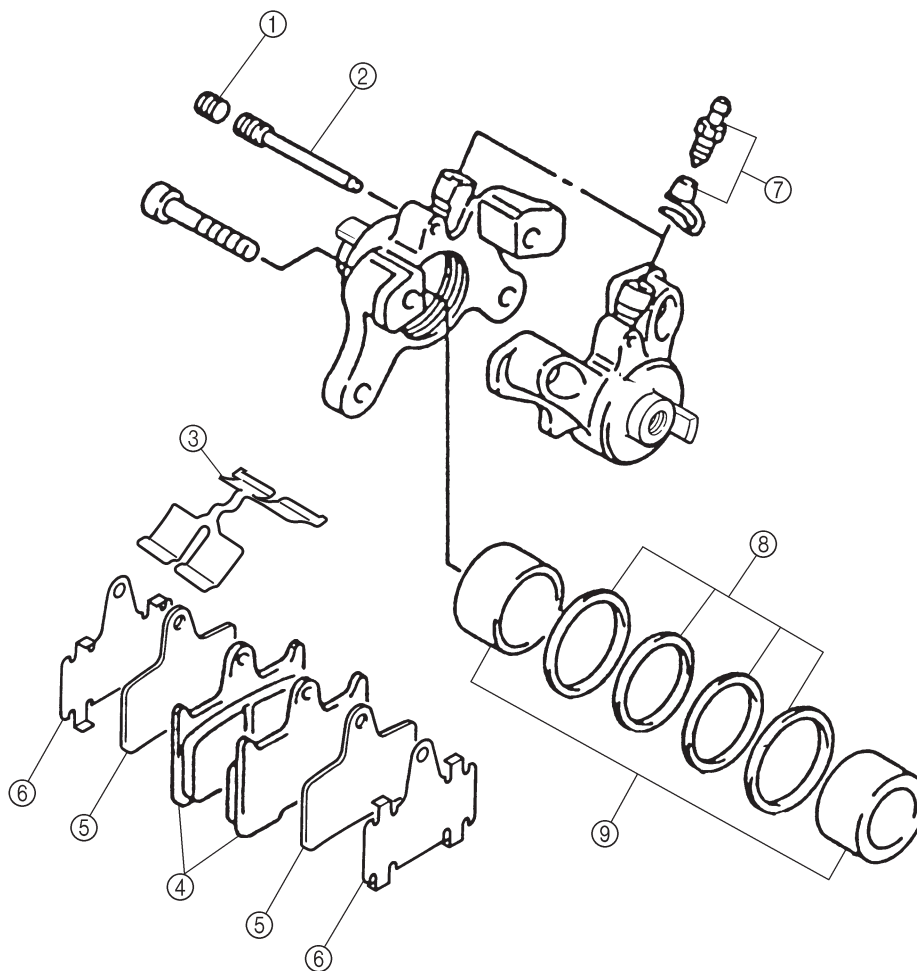
SCH4620

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Brake caliper and parking brake removal		Remove the parts in the order listed below.
	Brake fluid		Drain.
1	Brake hose	1	
2	Brake caliper assembly	1	
3	Cotter pin	2	
4	Parking brake cable	1	
5	Pin	1	
6	Pin	1	
7	Collar	2	
8	Spring	2	
9	Brake shoe	2	
			For installation, reverse the removal procedure.



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose d'étrier de frein et de frein de stationnement		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
	Liquide de frein		Vidanger.
1	Flexible de frein	1	
2	Ens. étrier de frein	1	
3	Goupille fendue	2	
4	Câble de frein de stationnement	1	
5	Goupille	1	
6	Goupille	1	
7	Collerette	2	
8	Ressort	2	
9	Mâchoire de frein	2	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av bromsok och parkeringsbroms		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
	Bromsvätska		Tappa ur.
1	Bromsslang	1	
2	Bromsok	1	
3	Saxsprintar	2	
4	Parkeringsbromsens vajer	1	
5	Tapp	1	
6	Tapp	1	
7	Flänsar	2	
8	Fjädrar	2	
9	Bromsskor	2	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.

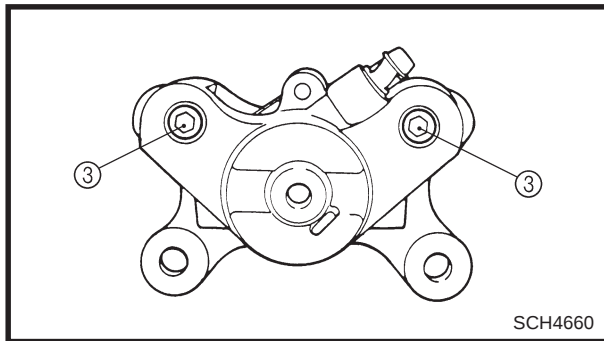
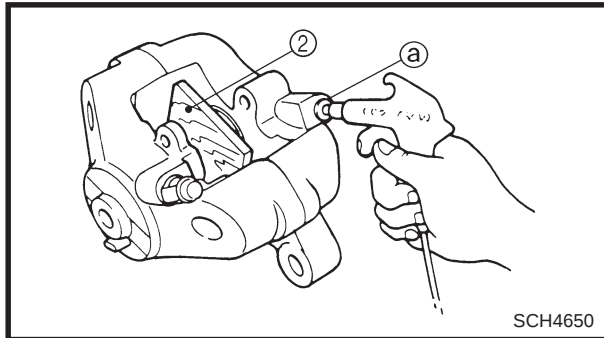
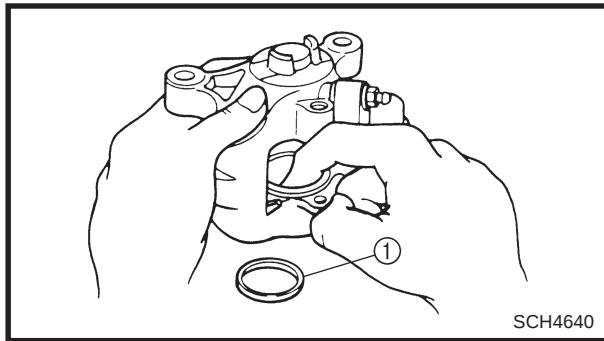


SCH4630

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Brake caliper disassembly		Remove the parts in the order listed below.
①	Cap bolt	1	
②	Retaining pin	1	
③	Pad spring	1	
④	Brake pad	2	
⑤	Shim 1	2	
⑥	Shim 2	2	
⑦	Bleed screw	2	
⑧	Oil seal	4	
⑨	Piston	2	
			For assembly, reverse the disassembly procedure.

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Démontage d'étrier de frein		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
①	Boulon capuchon	1	
②	Goupille de retenue	1	
③	Ressort de plaquette	1	
④	Plaquette de frein	2	
⑤	Cale 1	2	
⑥	Cale 2	2	
⑦	Vis de purge	2	
⑧	Bague d'étanchéité	4	
⑨	Piston	2	
			Remonter les pièces dans l'ordre inverse de leur démontage.

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Isärtagning av bromsok		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
①	Kåpbult	1	
②	Fasthållningstapp	1	
③	Bromsklotsfjäder	1	
④	Bromsklotsar	2	
⑤	Mellanlägg 1	2	
⑥	Mellanlägg 2	2	
⑦	Avluftningsskruvar	2	
⑧	Oljepackningar	4	
⑨	Kolvar	2	
			Kasta om tillvägagångssättet vid hopsättning.



BRAKE CALIPER DISASSEMBLY

NOTE:

Before disassembling a caliper, drain brake fluid from brake hose, master cylinder, brake caliper and brake reservoir of their brake fluid.

1. Remove:

- Pistons
- Piston oil seals ①

Removal steps:

- Using a wood of piece ②, lock the right piston.
- Blow compressed air into the hose joint opening ③ to force out the left piston from the caliper body.
- Remove the piston seals and reinstall the piston.
- Repeat the previous steps to force out the right piston from the caliper body.

⚠ WARNING

- Never try to pry out the pistons.
- Do not loosen the retaining pin ③.

BRAKE CALIPER INSPECTION AND REPAIR

Recommended brake component replacement schedule	
Brake pads	As required
Piston seals and dust seals	Every two years
Brake hose	Every two years
Brake fluid	Only when brakes are disassembled.

⚠ WARNING

All internal brake components should be cleaned only with new brake fluid. Do not use solvents as they will cause seals to swell and distort.



DEMONTAGE D'ETRIER DE FREIN

N.B.:

Avant de démonter un étrier de frein, vidanger le flexible de frein, le maître cylindre, l'étrier de frein et le réservoir de frein.

1. Déposer:

- Pistons
- Joints de piston ①

Marche à suivre:

- Bloquer le piston droit à l'aide d'un morceau de bois ②.
- Envoyer de l'air comprimé dans l'ouverture du raccord du flexible ③ pour chasser le piston gauche du corps de l'étrier.
- Enlever les joints du piston, puis remettre le piston en place.
- Répéter les étapes précédentes pour chasser le piston droit du corps de l'étrier.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne jamais arracher le piston.
- Ne pas desserrer les boulons capuchons ③.

ISÄRTAGNING AV BROMSOK

OBS:

Innan Du tar isär ett bromsok skall Du tappa ur bromsvätskan från bromsslangen, huvudcylindern, bromsoket och bromsvätskebehållaren.

1. Demontera:

- Kolvarna
- Kolvarnas oljepackningar ①

Demonteringsåtgärder:

- Använd ett trästycke ② och lås kolven på den högra sidan.
- Blås tryckluft i slangledens öppning ③ för att tvinga ut kolven på den vänstra sidan från bromsoket.
- Tag bort kolvpackningarna och installera kolven igen.
- Upprepa de tidigare åtgärderna för att tvinga ut kolven på den högra sidan från bromsoket.

⚠ VARNING

- Försök aldrig att bända ut kolven.
- Lossa inte på fasthållningstappen ③.

INSPECTION ET REPARATION D'ETRIER DE FREIN

Intervalles recommandés pour le remplacement des composants de frein	
Plaquettes de frein	Quand nécessaire
Joints de piston, joints antipoussière	Tous les deux ans
Flexibles de frein	Tous les deux ans
Liquide de frein	Uniquement quand les freins sont démontés

⚠ AVERTISSEMENT

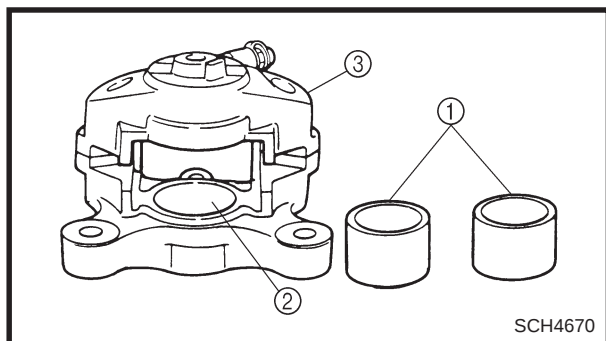
N'utiliser que du liquide de frein neuf pour nettoyer les composants internes du frein. Ne pas utiliser de solvants, car ceux-ci risquent de faire gonfler les joints et de les déformer.

INSPEKTION OCH REPARATION AV BROMSOKET

Rekommenderade byten av bromskomponenter	
Bromsklotsar	Enligt behov
Kolvpackningar, dammtätningar	Vartannat åt
Bromsslang	Vartannat år
Bromsvätska	Byt endast när bromsarna tas isär.

⚠ VARNING

Alla inre bromskomponenter skall rengöras endast med ny bromsvätska. Använd inte lösningsmedel, eftersom dessa kommer att orsaka att packningarna sväller och förvrängs.



1. Inspect:

- Caliper piston ①
Scratches/rust/wear → Replace the caliper assembly.
- Caliper cylinder ②
Wear/scratches → Replace the caliper assembly.
- Caliper body ③
Cracks/damage → Replace.
- Oil delivery passage (caliper body)
Blow out with compressed air.

⚠ WARNING

Replace the piston seals and dust seals whenever a caliper is disassembled.

BRAKE CALIPER ASSEMBLY

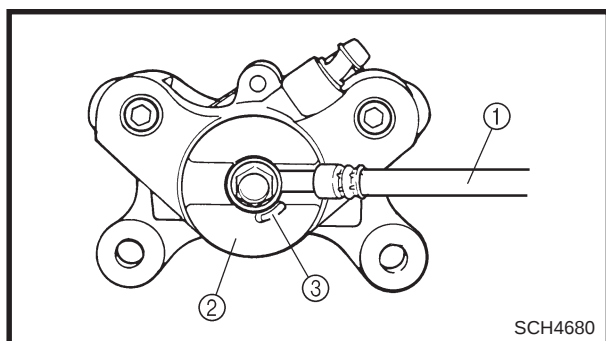
⚠ WARNING

- All internal parts should be cleaned only with new brake fluid.
- Internal parts should be lubricated with brake fluid when installed.



Recommended brake fluid:
DOT 4

- Replace the piston seals and dust seals whenever a caliper is disassembled.



BRAKE CALIPER INSTALLATION

1. Install:

- Brake hose ①

CAUTION:

When installing the brake hose ① onto the brake caliper ②, make sure that the brake pipe touches the projection ③ on the brake caliper.

1. Inspecter:

- Piston d'étrier ①
Rayures/rouille/usure → Remplacer l'ensemble étrier.
- Cylindre d'étrier ②
Usure/rayures → Remplacer l'ensemble étrier.
- Corps d'étrier ③
Craquelures/endommagement → Remplacer.
- Passage d'huile (corps d'étrier)
Nettoyer à l'air comprimé.

⚠ AVERTISSEMENT

Remplacer les joints de piston et les joints antipoussière après chaque démontage de l'étrier.

MONTAGE DE L'ETRIER

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne nettoyer les pièces internes qu'avec du liquide de frein propre.
- Lubrifier les pièces internes avec du liquide de frein lors de leur installation.



- Remplacer les joints de piston et les joints antipoussière après chaque démontage de l'étrier.

MONTAGE D'ETRIER DE FREIN

1. Installer:

- Flexible de frein ①

ATTENTION:

En remontant le flexible de frein ① sur l'étrier de frein ②, s'assurer que le tuyau de frein touche la saillie ③ de l'étrier de frein.

1. Inspektera:

- Bromsokskolvorna ①
Repor/rost/slitage → Byt ut bromsoket.
- Bromsokscylindern ②
Slitage/repor → Byt ut bromsoket.
- Bromsoket ③
Sprickor/skada → Byt.
- Oljetillförselpassagen (bromsoket)
Blås ut med tryckluft.

⚠ VARNING

Byt ut kolvpackningarna och dammtätningarna när bromsoket tas isär.

BROMSOK

⚠ VARNING

- Alla inre delar skall rengöras endast med ny bromsvätska.
- De inre delarna skall smörjas med bromsvätska när de installeras.



- Byt ut kolvpackningarna och dammtätningarna när bromsoket tas isär.

MONTERING AV BROMSOK

1. Installera:

- Bromsslangen ①

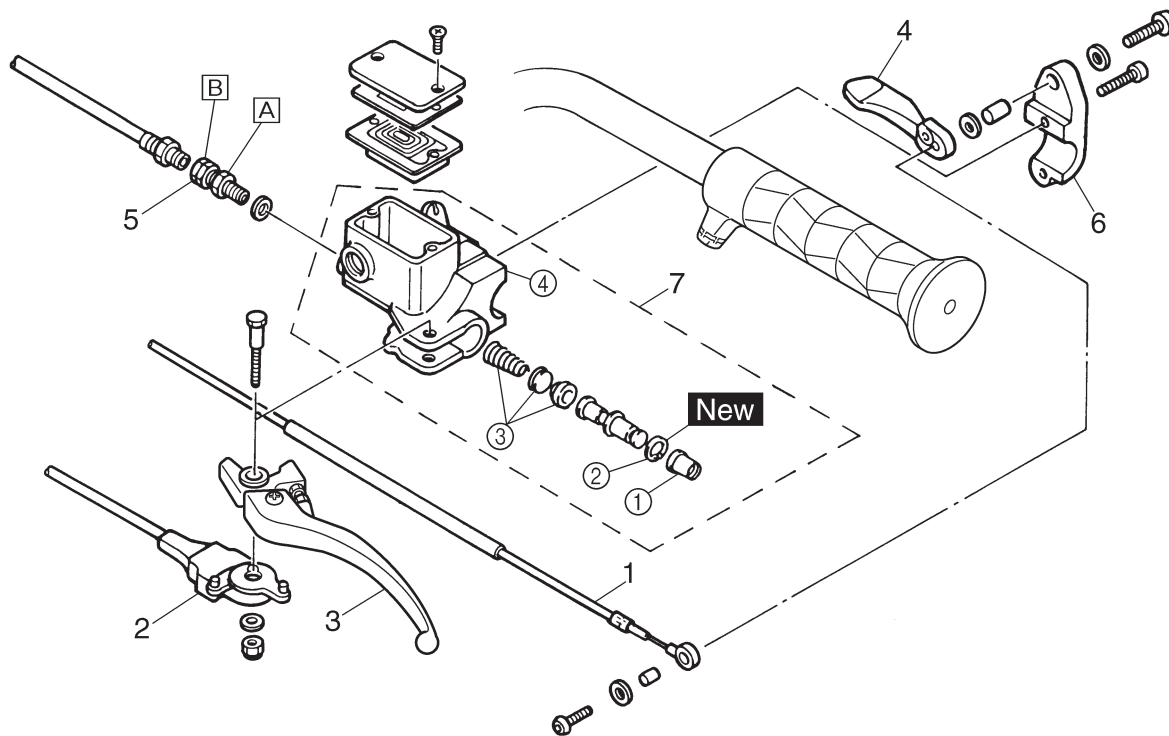
VIKTIGT:

Se till att bromsröret kommer i kontakt med utbuktningen ③ på bromsoket, när bromsslangen ① monteras på bromsoket ②.



[A] : 14 Nm (1.4 m · kg, 10 ft · lb)

[B] : 30 Nm (3.0 m · kg, 22 ft · lb)



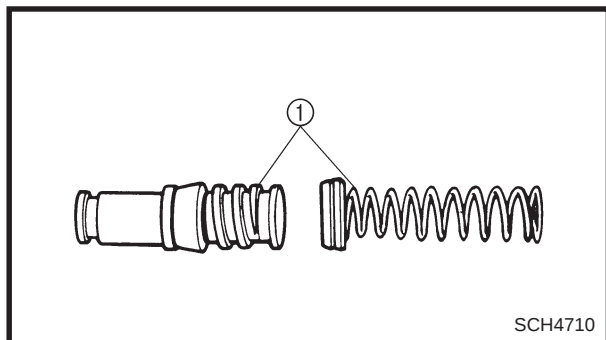
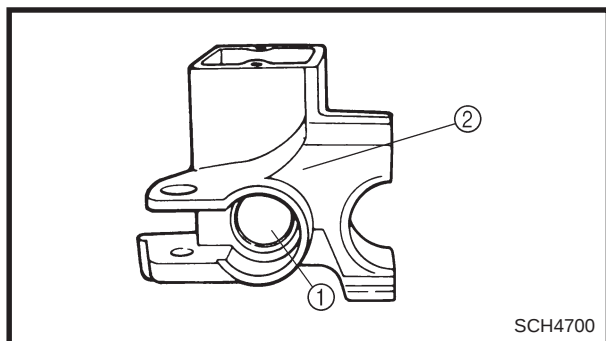
SCH4690

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Brake master cylinder removal		
	Brake fluid		Remove the parts in the order listed below. Drain.
1	Parking brake cable	1	
2	Brake switch	1	
3	Brake lever	1	
4	Parking brake lever	1	
5	Brake hose joint	1	
6	Holder	1	
7	Master cylinder assembly	1	
			For installation, reverse the removal procedure.
	Brake master cylinder disassembly		
①	Boot	1	Remove the parts in the order listed below.
②	Circlip	1	
③	Master cylinder kit	1	
④	Master cylinder body	1	
			For assembly, reverse the disassembly procedure.



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de maître cylindre de frein		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre. Vidanger.
1	Liquide de frein	1	
2	Câble de frein de stationnement	1	
3	Contacteur de frein	1	
4	Levier de frein	1	
5	Levier de frein de stationnement	1	
6	Raccord de flexible de frein	1	
7	Support	1	
	Ens. maître cylindre	1	Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.
	Démontage de maître cylindre de frein		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
①	Manchon	1	
②	Circlip	1	
③	Kit de maître cylindre	1	
④	Corps de maître cylindre	1	Remonter les pièces dans l'ordre inverse de leur démontage.

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av bromsens huvudcylinder		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan. Tappa ur.
1	Bromsvätska	1	
2	Parkeringsbromsens vajer	1	
3	Bromsomkopplare	1	
4	Bromsspak	1	
5	Parkeringsbromsens spak	1	
6	Bromsslängsled	1	
7	Hållare	1	
	Huvudcylinderns sammansättning	1	Kasta om tillvägagångssättet vid montering.
	Isärtagning av bromsens huvudcylinder		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
①	Stövel	1	
②	Låsring	1	
③	Huvudcylindersats	1	
④	Huvudcylinderenhet	1	Kasta om tillvägagångssättet vid hopsättning.



INSPECTION

1. Inspect:

- Master cylinder ①
Wear/scratches → Replace the master cylinder assembly.
- Master cylinder body ②
Cracks/damage → Replace.
- Oil delivery passage (master cylinder body)
Blow out with compressed air.

2. Inspect:

- Master cylinder kit ①
Scratches/wear/damage → Replace as a set.

BRAKE MASTER CYLINDER ASSEMBLY

⚠ WARNING

- All internal parts should be cleaned only with new brake fluid.
- Internal parts should be lubricated with brake fluid when installed.



Recommended brake fluid:
DOT 4

- Replace the piston seals and dust seals whenever a caliper is disassembled.

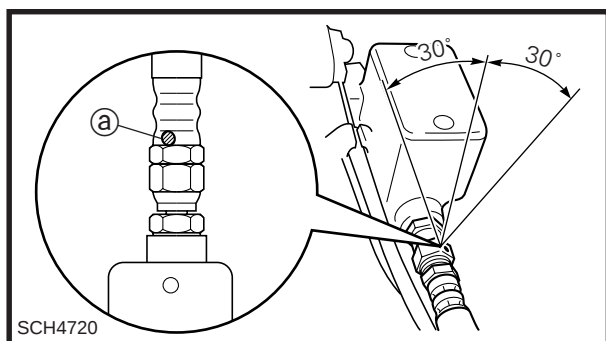
INSTALLATION

1. Connect:

- Brake hose

NOTE:

Install the brake hose with the mark ④ facing upwards, as shown in the diagram.



Brake hose joint:
Brake master cylinder side
14 Nm (1.4 m · kg, 10 ft · lb)
Brake hose side
30 Nm (3.0 m · kg, 22 ft · lb)

INSPECTION

1. Inspecter:

- Maître cylindre ①
Usure/rayures → Remplacer l'ensemble maître cylindre.
- Corps de maître cylindre ②
Craquelures/endommagement → Remplacer.
- Passage d'huile (corps de maître cylindre)
Nettoyer à l'air comprimé.

2. Inspecter:

- Kit de maître cylindre ①
Griffes/usure/endommagement → Remplacer le kit entier.

INSPEKTION

1. Inspektera:

- Huvudcylindern ①
Slitage/repor → Byt ut huvudcylindern.
- Huvudcylinderenheten ②
Sprickor/skada → Byt.
- Oljetillförselpassagen (huvudcylinderenheten)
Blås ut med tryckluft.

2. Inspektera:

- Huvudcylindersatsen ①
Repor/slitage/skada → Byt ut som en sats.

REMONTAGE DU MAÎTRE CYLINDRE DE FREIN**⚠ AVERTISSEMENT**

- Ne nettoyer les pièces internes qu'avec du liquide de frein propre.
- Lubrifier les pièces internes avec du liquide de frein lors de leur installation.



Liquide de frein recommandé:
DOT 4

- Remplacer les joints de piston et les joints antipoussière chaque fois qu'un étrier est démonté.

HOPSÄTTNING AV BROMSENS HUVUDCYLINDER**⚠ VARNING**

- Alla inre delar skall rengöras endast med ny bromsvätska.
- De inre delarna skall smörjas med bromsvätska när de installeras.



Rekommenderad bromsvätska:
DOT 4

- Byt ut kolvpackningarna och dammtätningarna när bromsoket tas isär.

MONTAGE

1. Connecter:

- Flexible de frein

N.B.:

Monter le flexible de frein en veillant à ce que le repère @ soit dirigé vers le haut, comme illustré.



Raccord de flexible de frein:
Côté raccord de flexible de frein
14 Nm (1,4 m · kg, 10 ft · lb)
Côté flexible de frein
30 Nm (3,0 m · kg, 22 ft · lb)

INSTALLATION

1. Anslut:

- Bromsslang

OBS:

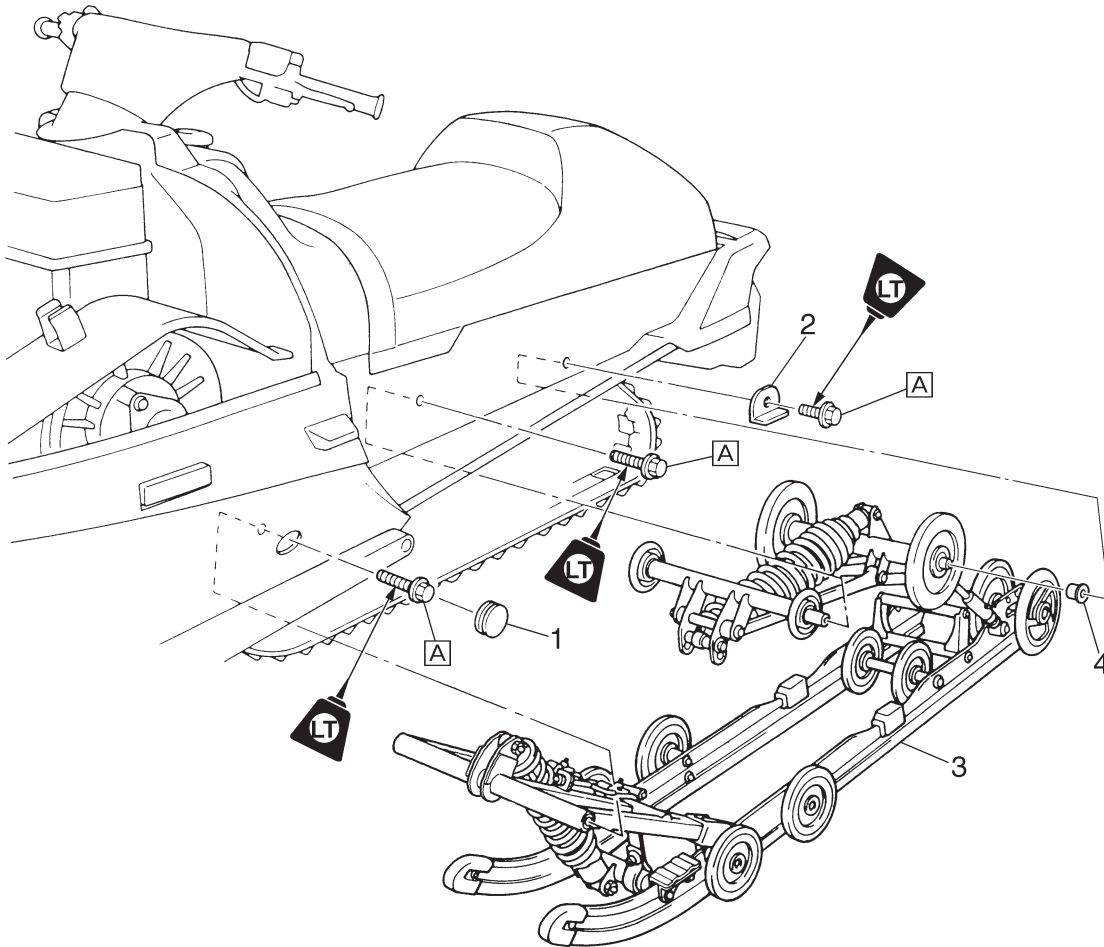
Montera bromsslangen med märket @ längst upp såsom bilden visar.



Bromsslangsled:
Bromsens huvudcylinders sida
14 Nm (1,4 m · kg, 10 ft · lb)
Bromsslangens sida
30 Nm (3,0 m · kg, 22 ft · lb)

SLIDE RAIL SUSPENSION

VX700/VX700DX/SX700

[A]: 72 Nm (7.2 m · kg, 52 ft · lb)


SCH4730

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Slide rail suspension removal		Remove the parts in the order listed below.
	Rear axle nut		Loosen.
	Tension adjuster		Loosen.
1	Blind cap	2	
2	Suspension rear plate	2	
3	Slide rail suspension	1	
4	Collar	2	
			For installation, reverse the removal procedure.

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT

VX700/VX700DX/SX700

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de la suspension à rail de coulissement		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
	Ecrou d'axe arrière		Desserrer.
	Dispositif de réglage de la tension		Desserrer.
1	Capuchon borgne	2	
2	Plaquette arrière de suspension	2	
3	Suspension à rail de coulissement	1	
4	Collerette	2	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

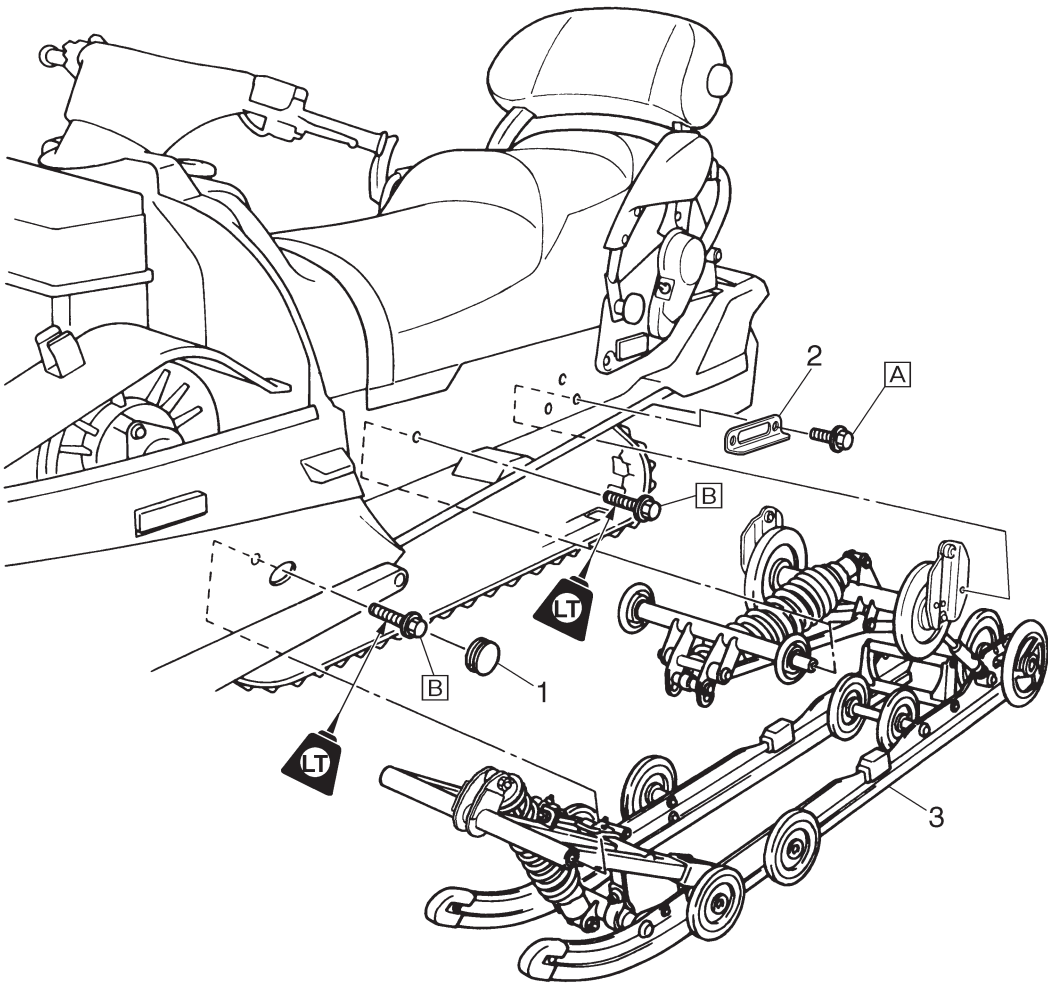
GLIDSKENANS UPPHÄNGNING

VX700/VX700DX/SX700

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av glidskenans upphängning		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
	Bakaxelmutter		Lossa.
	Spänningsjusterare		Lossa.
1	Blindkapslar	2	
2	Upphängningens bakre plåtar	2	
3	Glidskenans upphängning	1	
4	Fläns	2	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.

VT700

- A: 24 Nm (2.4 m · kg, 17 ft · lb)
- B: 72 Nm (7.2 m · kg, 52 ft · lb)



SCH4740

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Slide rail suspension removal		
	Rear axle nut		Remove the parts in the order listed below.
	Tension adjuster		Loosen.
1	Blind cap	2	Loosen.
2	Suspension rear plate	2	
3	Slide rail suspension	1	
			For installation, reverse the removal procedure.

**SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT
GLIDSKENANS UPPHÄNGNING**



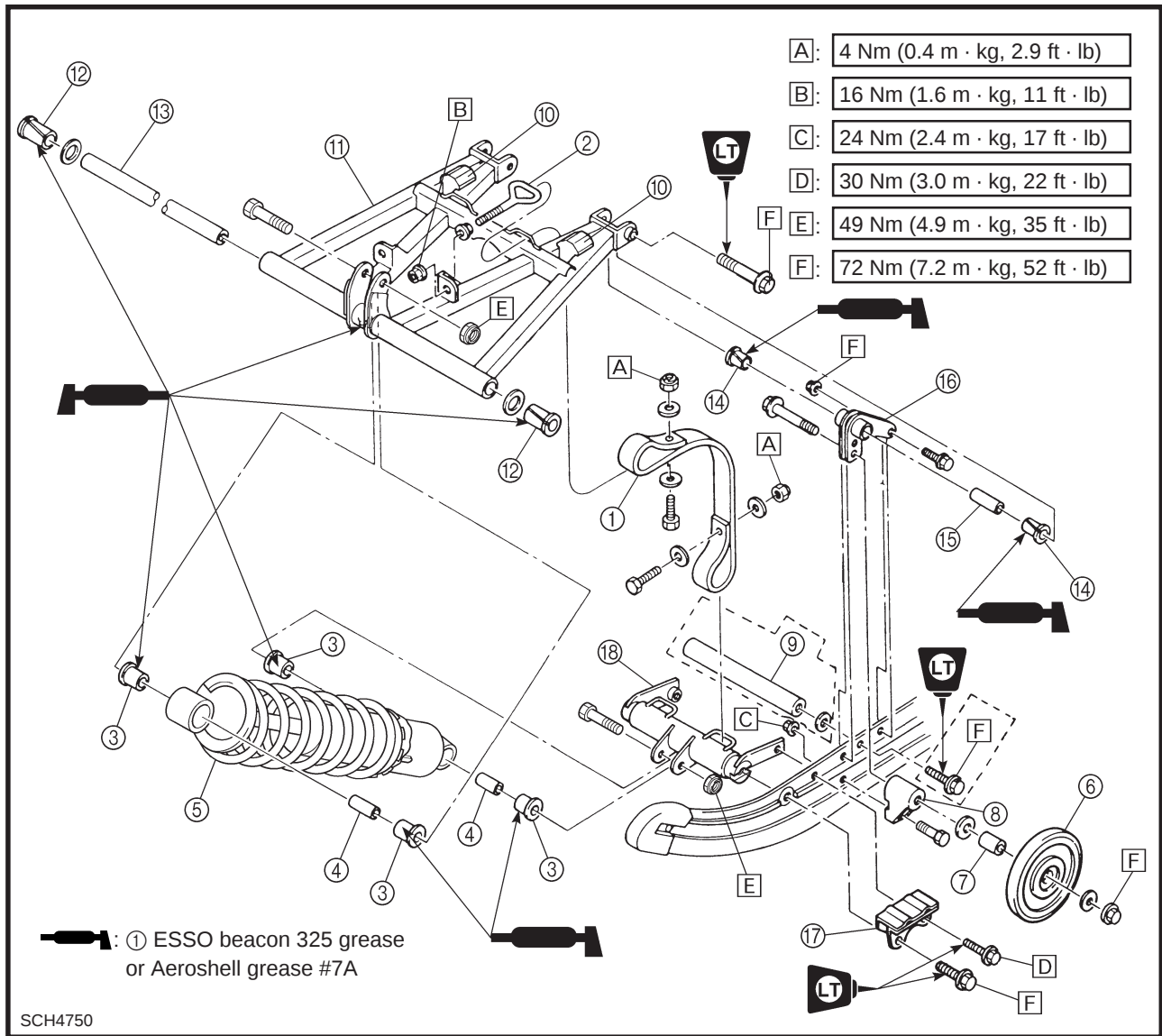
VT700

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de la suspension à rail de coulissement		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
	Ecrou d'axe arrière		Desserrer.
	Dispositif de réglage de tension		Desserrer.
1	Capuchon borgne	2	
2	Plaquette arrière de suspension	2	
3	Suspension à rail de coulissement	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

VT700

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av glidskenans upphängning		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
	Bakaxelmutter		Lossa.
	Spänningsjusterare		Lossa.
1	Blindkapslar	2	
2	Upphängningens bakre plåtar	2	
3	Glidskenans upphängning	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.

SLIDE RAIL SUSPENSION



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Slide rail suspension disassembly		Remove the parts in the order listed below.
①	Stopper band	2	
②	Hook	2	
③	Bushing	4	
④	Collar	2	
⑤	Front shock absorber	1	
⑥	Suspension wheel	2	
⑦	Collar	2	
⑧	Wheel bracket	2	
⑨	Shaft	1	(VT700)
⑩	Rubber damper	2	(VX700/VX700DX/SX700)
⑪	Front pivot arm	1	
⑫	Bushing	2	
⑬	Collar	1	
⑭	Bushing	4	
⑮	Collar	2	
⑯	Front pivot arm bracket	2	
⑰	Bracket	2	(VX700/VX700DX/SX700)
⑱	Front suspension bracket	1	

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Démontage de la suspension à rail de coulissement		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
①	Sangle d'arrêt	2	
②	Crochet	2	
③	Douille	4	
④	Collerette	2	
⑤	Amortisseur avant	1	
⑥	Galet de suspension	2	
⑦	Collerette	2	
⑧	Arceau de galet	2	
⑨	Arbre	1	(VT700)
⑩	Caoutchouc amortisseur	2	(VX700/VX700DX/SX700)
⑪	Bras-pivot avant	1	
⑫	Douille	2	
⑬	Collerette	1	
⑭	Douille	4	
⑮	Collerette	2	
⑯	Arceau de bras-pivot avant	2	
⑰	Support	2	(VX700/VX700DX/SX700)
⑱	Support de la suspension avant	1	

① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Isärtagning av glidskenans upphängning		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
①	Stoppband	2	
②	Krokar	2	
③	Bussningar	4	
④	Flänsar	2	
⑤	Främre stötdämpare	1	
⑥	Upphängningshjul	2	
⑦	Flänsar	2	
⑧	Hjulfästen	2	
⑨	Axel	1	(VT700)
⑩	Gummidämpare	2	(VX700/VX700DX/SX700)
⑪	Främre spindelbult	1	
⑫	Bussningar	2	
⑬	Fläns	1	
⑭	Bussningar	4	
⑮	Flänsar	2	
⑯	Främre spindelbultens fästen	2	
⑰	Fästen	2	(VX700/VX700DX/SX700)
⑱	Främre upphängningsfäste	1	

① ESSO:s fett beacon 325 eller Aeroshell fett #7A

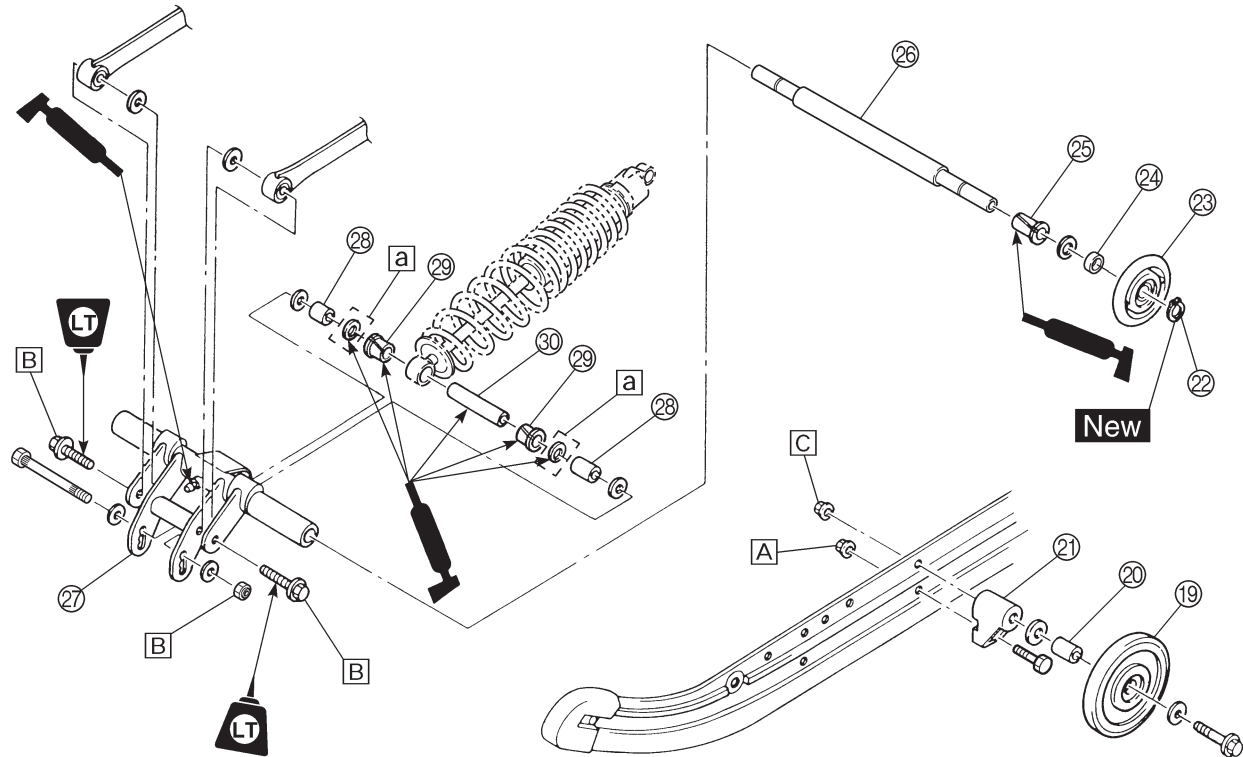


[A]: 24 Nm (2.4 m · kg, 17 ft · lb)

[B]: 49 Nm (4.9 m · kg, 35 ft · lb)

[C]: 72 Nm (7.2 m · kg, 52 ft · lb)

[a]: For SX700



: ① ESSO beacon 325 grease
or Aeroshell grease #7A

SCH4760

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
①⑨	Suspension wheel	2	(VX700/VX700DX/VT700)
②⑩	Collar	2	
②⑪	Wheel bracket	2	
②⑫	Circlip	2	
②⑬	Suspension wheel	2	
②⑭	Spacer	2	
②⑮	Bushing	2	
②⑯	Collar	1	
②⑰	Rear suspension bracket	1	
②⑱	Spacer	2	
②⑲	Bushing	2	
③⑰	Collar	1	

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
①⑨	Galet de suspension	2	
②⑩	Collerette	2	
③⑪	Arceau de galet	2	
④⑫	Circlip	2	
⑤⑬	Galet de suspension	2	
⑥⑭	Entretoise	2	
⑦⑮	Douille	2	
⑧⑯	Collerette	1	
⑨⑰	Support de la suspension arrière	1	
⑩⑱	Entretoise	2	
⑪⑲	Douille	2	(VX700/VX700DX/VT700)
⑫⑳	Collerette	1	

[a]: SX700

① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
①⑨	Upphångningshjul	2	
②⑩	Flänsar	2	
③⑪	Hjulfästen	2	
④⑫	Låsringar	2	
⑤⑬	Upphångningshjul	2	
⑥⑭	Mellanlägg	2	
⑦⑮	Bussningar	2	
⑧⑯	Fläns	1	
⑨⑰	Bakre upphångningsfäste	1	
⑩⑱	Mellanlägg	2	
⑪⑲	Bussningar	2	(VX700/VX700DX/VT700)
⑫⑳	Fläns	1	

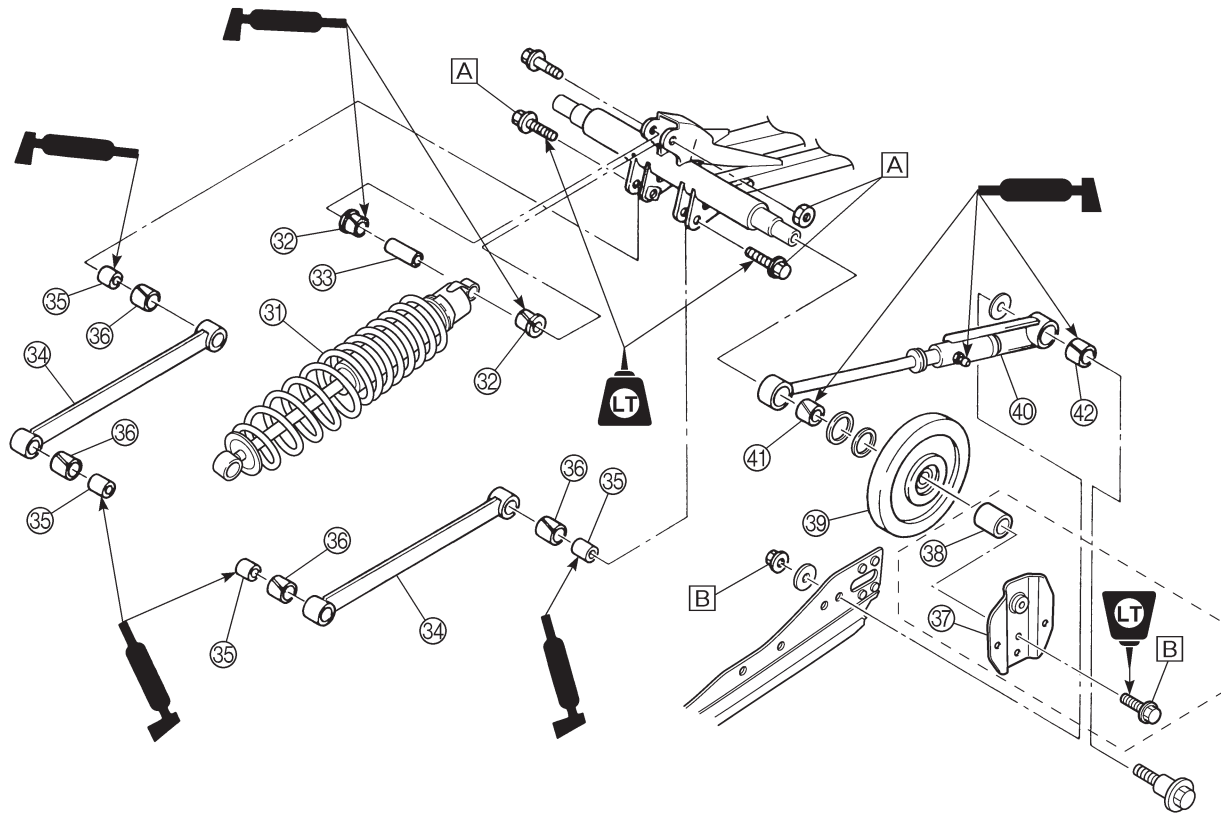
[a]: För SX700

① ESSO:s fett beacon 325 eller Aeroshell fett #7A



[A]: 49 Nm (4.9 m · kg, 35 ft · lb)

[B]: 72 Nm (7.2 m · kg, 52 ft · lb)



: ① ESSO beacon 325 grease
or Aeroshell grease #7A

SCH4770

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
③①	Rear shock absorber	1	
③②	Bushing	2	(VX700/VX700DX/VT700)
③③	Collar	1	
③④	Pull rod	2	
③⑤	Collar	4	
③⑥	Bushing	4	(VX700/VX700DX/VT700)
③⑦	Rear bracket	2	(VT700)
③⑧	Collar	2	(VT700)
③⑨	Suspension wheel	2	
④①	Control rod	2	
④②	Bushing	2	
④③	Bushing	2	

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
③①	Amortisseur arrière	1	(VX700/VX700DX/VT700)
③②	Douille	2	
③③	Collerette	1	
③④	Tige de traction	2	
③⑤	Collerette	4	(VX700/VX700DX/VT700)
③⑥	Douille	4	
③⑦	Support arrière	2	
③⑧	Collerette	2	
③⑨	Galet de suspension	2	(VT700)
④①	Barre de commande	2	
④②	Douille	2	
④③	Douille	2	

① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
③①	Bakre stötdämpare	1	(VX700/VX700DX/VT700)
③②	Bussningar	2	
③③	Fläns	1	
③④	Dragstänger	2	
③⑤	Flänsar	4	(VX700/VX700DX/VT700)
③⑥	Bussningar	4	
③⑦	Bakre fästen	2	
③⑧	Flänsar	2	
③⑨	Upphängningshjul	2	(VT700)
④①	Styrstag	2	
④②	Bussningar	2	
④③	Bussningar	2	

① ESSO:s fett beacon 325 eller Aeroshell fett #7A

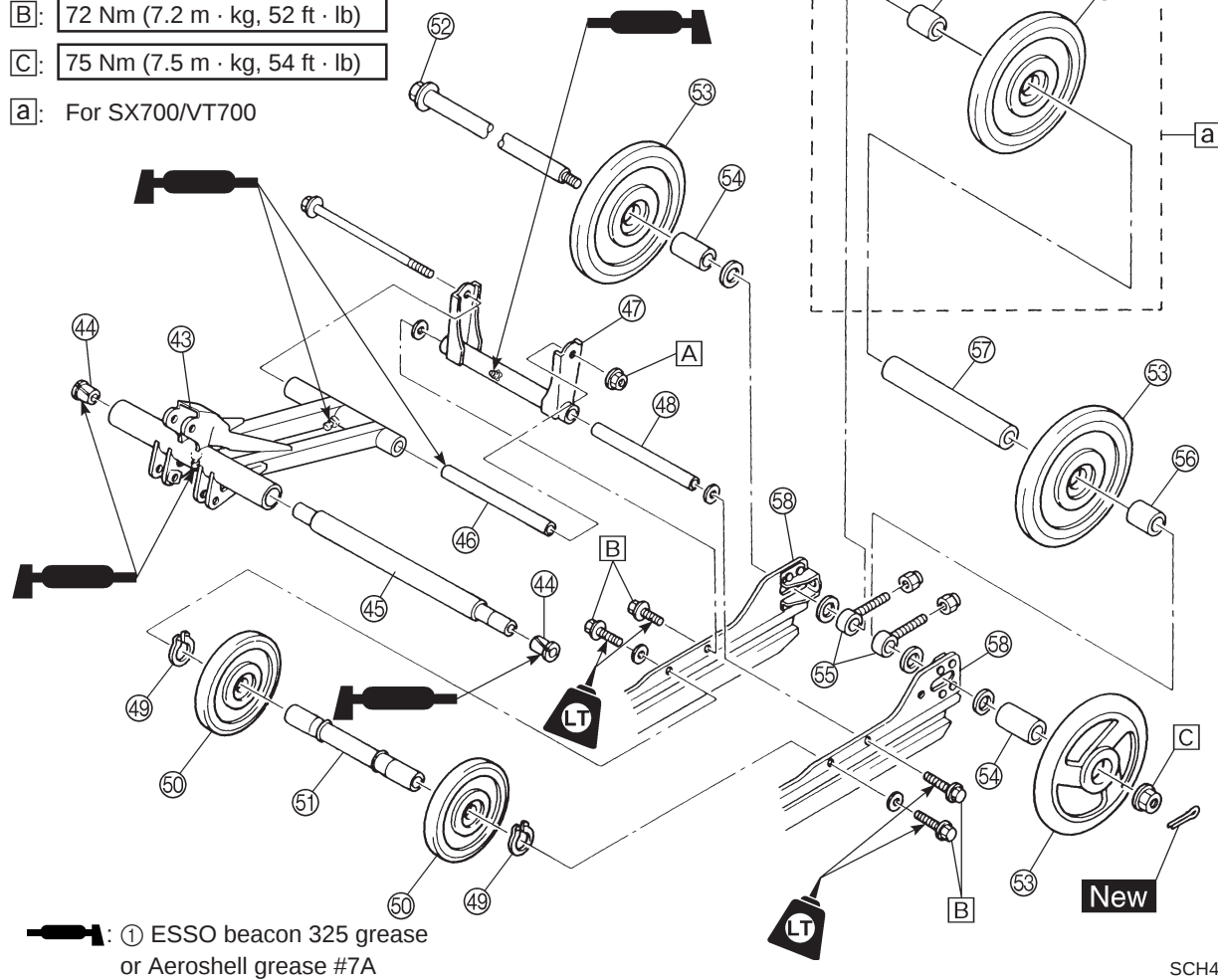


[A]: 24 Nm (2.4 m · kg, 17 ft · lb)

[B]: 72 Nm (7.2 m · kg, 52 ft · lb)

[C]: 75 Nm (7.5 m · kg, 54 ft · lb)

[a]: For SX700/VT700



SCH4780

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
43	Rear pivot arm	1	
44	Bushing	2	
45	Collar	1	
46	Collar	1	
47	Rear pivot arm bracket	1	
48	Collar	1	
49	Circlip	2	
50	Suspension wheel	2	
51	Wheel bracket shaft	1	
52	Rear axle	1	
53	Guide wheel	3 (4)	
54	Collar	2	
55	Tension adjuster	2	
56	Collar	1 (2)	
57	Collar	1	
58	Sliding frame	2	
For assembly, reverse the disassembly procedure.			

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
43	Bras-pivot arrière	1	Remonter les pièces dans l'ordre inverse de leur démontage.
44	Douille	2	
45	Collerette	1	
46	Collerette	1	
47	Arceau de bras-pivot arrière	1	
48	Collerette	1	
49	Circlip	2	
50	Galet de suspension	2	
51	Arceau de galet	1	
52	Axe arrière	1	
53	Galet de guidage	3 (4)	
54	Collerette	2	
55	Dispositif de réglage de tension	2	
56	Collerette	1 (2)	
57	Collerette	1	
58	Cadre coulissant	2	

[a]: SX700/VT700

① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

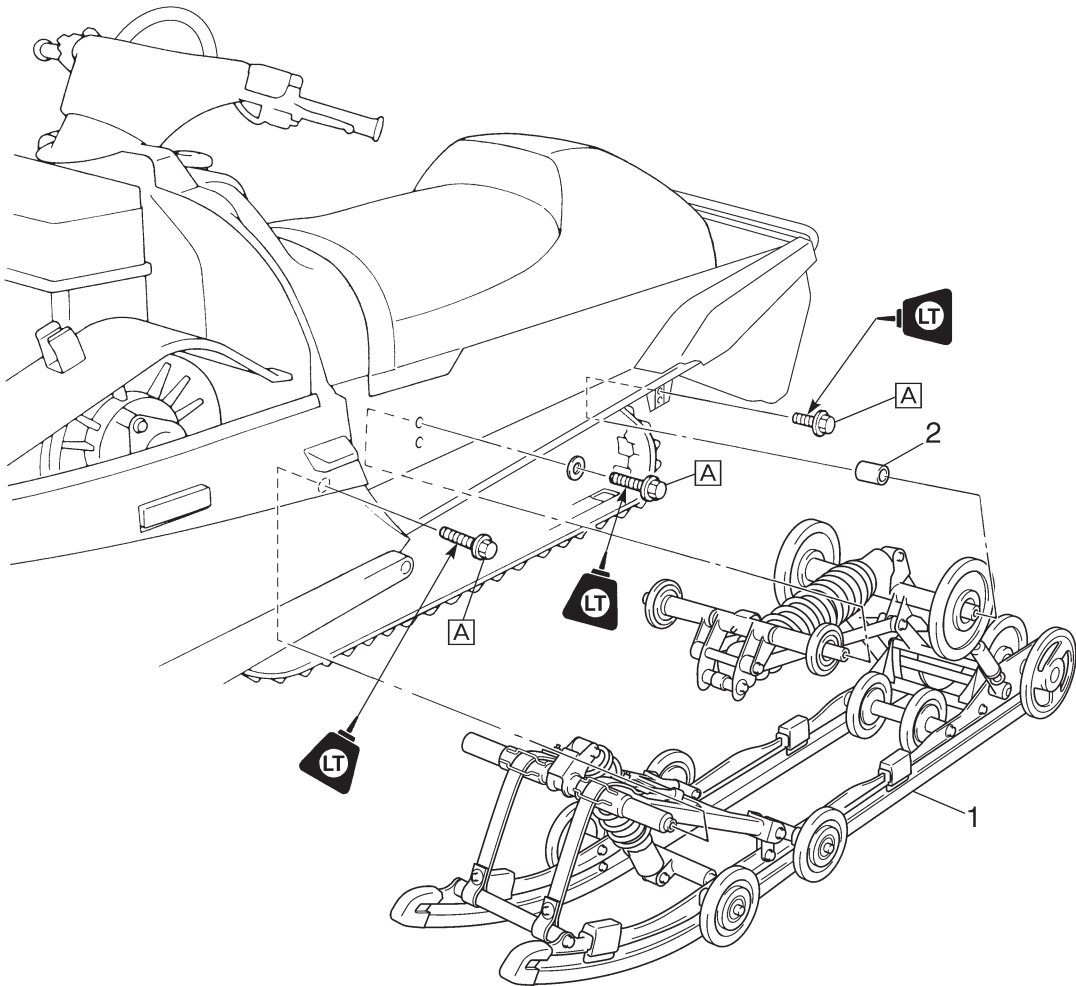
Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
43	Bakre spindelbult	1	Kasta om tillvägagångssättet vid hopsättning.
44	Bussningar	2	
45	Fläns	1	
46	Fläns	1	
47	Bakre spindelbultsfäste	1	
48	Fläns	1	
49	Låsringar	2	
50	Upphångningshjul	2	
51	Hjulfäste	1	
52	Bakaxel	1	
53	Styrhjul	3 (4)	
54	Flänsar	2	
55	Spänningsjusterare	2	
56	Fläns	1 (2)	
57	Fläns	1	
58	Glidramar	2	

[a]: För SX700/VT700

① ESSO:s fett beacon 325 eller Aeroshell fett #7A

MM700

A: 72 Nm (7.2 m · kg, 52 ft · lb)



SCH4790

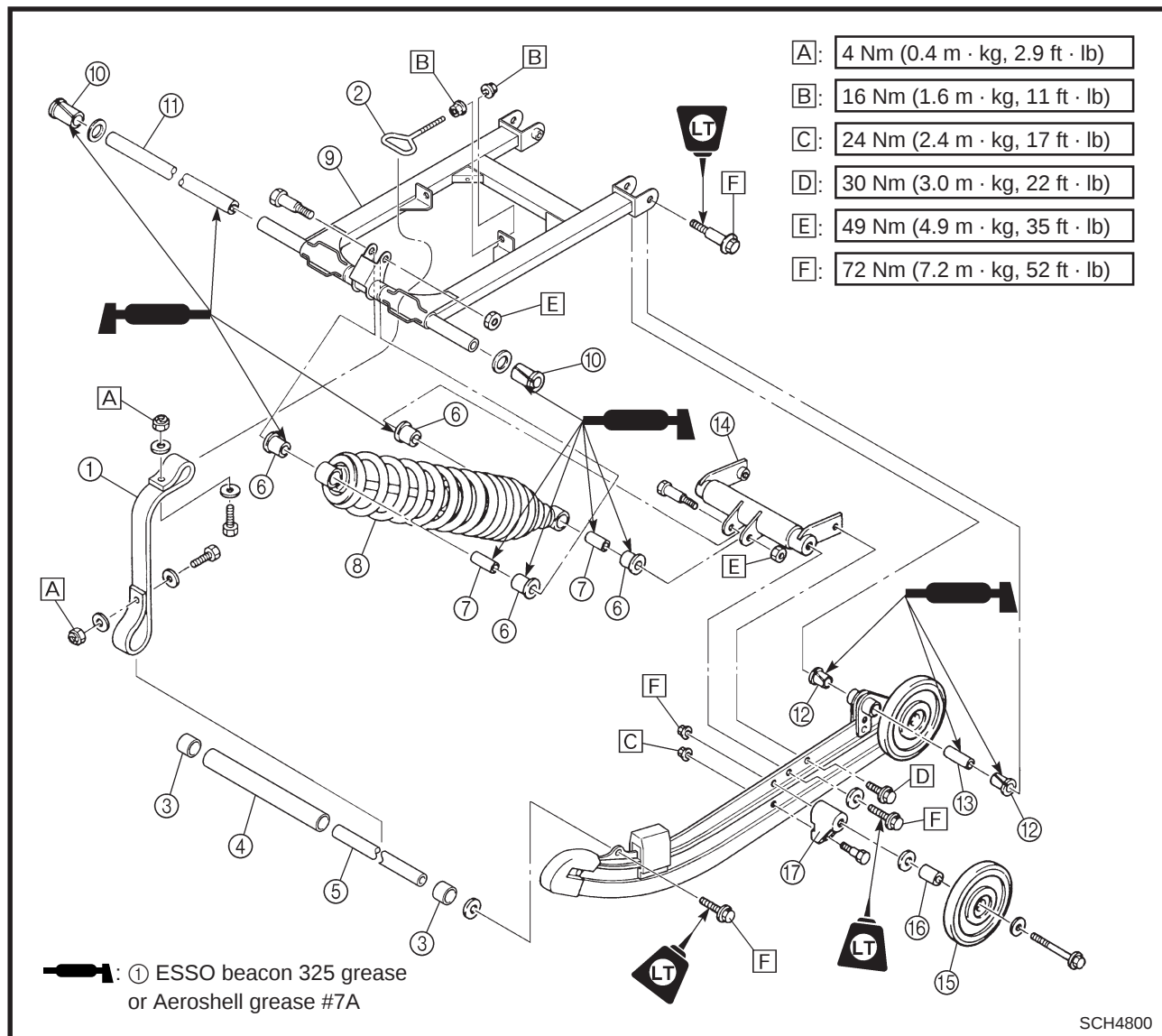
Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Slide rail suspension removal		
	Rear axle nut		Remove the parts in the order listed below.
	Tension adjuster		Loosen.
1	Slide rail suspension	1	Loosen.
2	Collar	2	
			For installation, reverse the removal procedure.

MM700

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de la suspension à rail de coulisement		
1	Ecrou d'axe arrière	1	Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
2	Dispositif de réglage de tension	2	Desserrer.
	Suspension à rail de coulisement		Desserrer.
	Collerette		Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

MM700

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av glidskenans upphängning		
1	Bakaxelmutter	1	Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
2	Spänningsjusterare	2	Lossa.
	Glidskenans upphängning		Lossa.
	Fläns		Kasta om tillvägagångssättet vid montering.



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Slide rail suspension disassembly		Remove the parts in the order listed below.
①	Stopper band	2	
②	Hook	2	
③	Rubber collar	2	
④	Rubber collar	1	
⑤	Shaft	1	
⑥	Bushing	4	
⑦	Collar	2	
⑧	Front shock absorber	1	
⑨	Front pivot arm	1	
⑩	Bushing	2	
⑪	Collar	1	
⑫	Bushing	4	
⑬	Collar	2	
⑭	Front suspension bracket	1	
⑮	Suspension wheel	2	
⑯	Collar	2	
⑰	Wheel bracket	2	

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Démontage de la suspension à rail de coulissement		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
①	Sangle d'arrêt	2	
②	Crochet	2	
③	Collerette en caoutchouc	2	
④	Collerette en caoutchouc	1	
⑤	Arbre	1	
⑥	Douille	4	
⑦	Collerette	2	
⑧	Amortisseur avant	1	
⑨	Bras-pivot avant	1	
⑩	Douille	2	
⑪	Collerette	1	
⑫	Douille	4	
⑬	Collerette	2	
⑭	Support de la suspension avant	1	
⑮	Galet de suspension	2	
⑯	Collerette	2	
⑰	Arceau de galet	2	

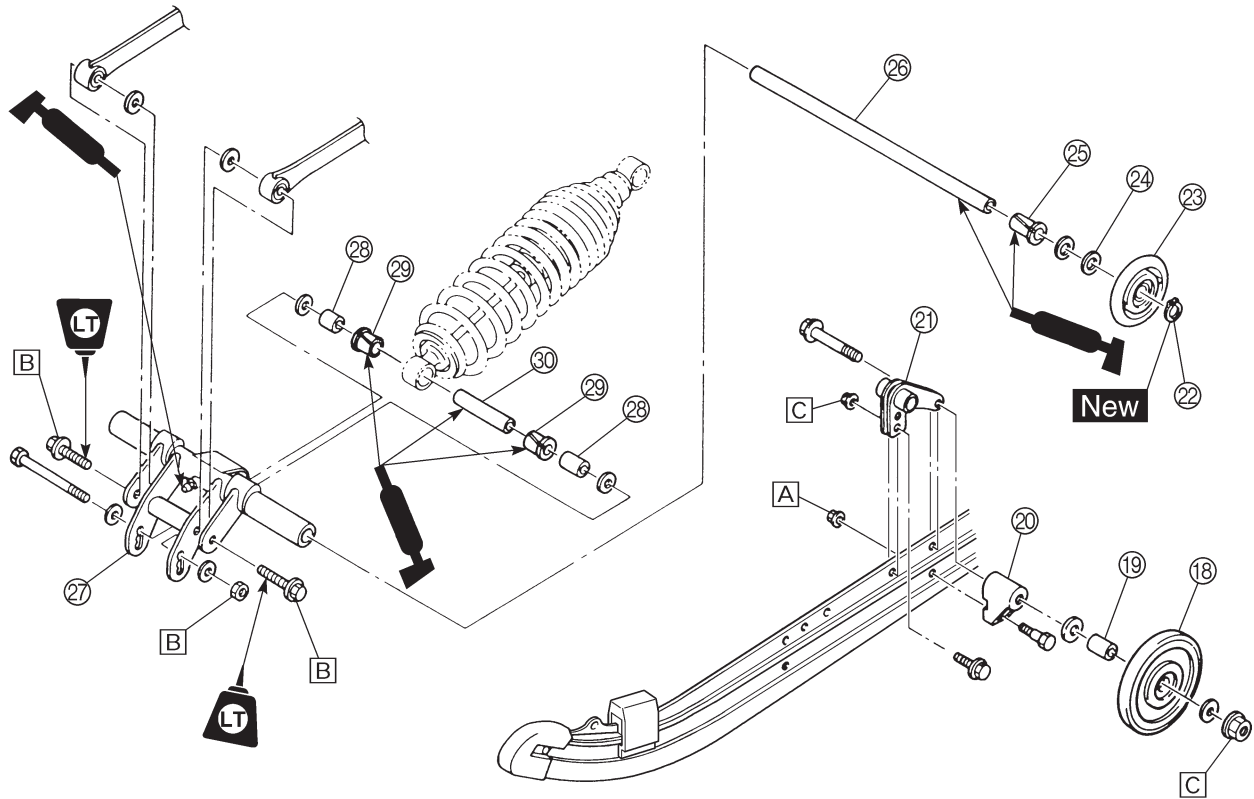
① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Isärtagning av glidskenans upphängning		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
①	Stoppband	2	
②	Krokar	2	
③	Gummifläns	2	
④	Gummifläns	1	
⑤	Axel	1	
⑥	Bussningar	4	
⑦	Flänsar	2	
⑧	Främre stötdämpare	1	
⑨	Främre spindelbult	1	
⑩	Bussningar	2	
⑪	Fläns	1	
⑫	Bussningar	4	
⑬	Flänsar	2	
⑭	Främre upphängningsfäste	1	
⑮	Upphängningshjul	2	
⑯	Flänsar	2	
⑰	Hjulfästen	2	

① ESSO:s fett beacon 325 eller Aeroshell fett #7A



- [A]: 24 Nm (2.4 m · kg, 17 ft · lb)
- [B]: 49 Nm (4.9 m · kg, 35 ft · lb)
- [C]: 72 Nm (7.2 m · kg, 52 ft · lb)



: ① ESSO beacon 325 grease
or Aeroshell grease #7A

SCH4810

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
⑱	Suspension wheel	2	
⑲	Collar	2	
⑳	Wheel bracket	2	
㉑	Front pivot arm bracket	2	
㉒	Circlip	2	
㉓	Suspension wheel	2	
㉔	Collar	2	
㉕	Bushing	2	
㉖	Collar	1	
㉗	Rear suspension bracket	1	
㉘	Spacer	2	
㉙	Bushing	2	
㉚	Collar	1	

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING



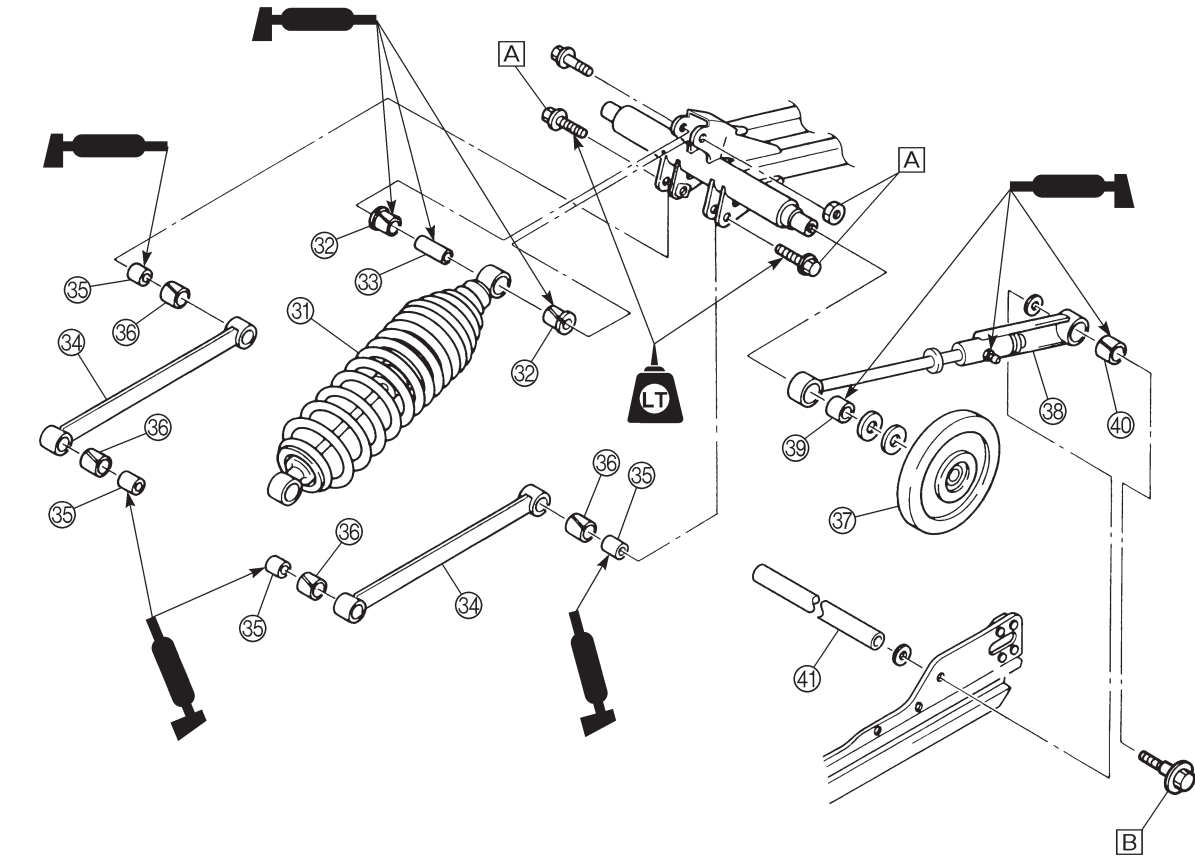
Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
⑱	Galet de suspension	2	
⑲	Collerette	2	
⑳	Arceau de galet	2	
㉑	Arceau de bras-pivot avant	2	
㉒	Circlip	2	
㉓	Galet de suspension	2	
㉔	Collerette	2	
㉕	Douille	2	
㉖	Collerette	1	
㉗	Support de la suspension arrière	1	
㉘	Entretoise	2	
㉙	Douille	2	
㉚	Collerette	1	

① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
⑱	Upphångningshjul	2	
⑲	Flänsar	2	
⑳	Hjulfästen	2	
㉑	Främre spindelbultens fästen	2	
㉒	Låringar	2	
㉓	Upphångningshjul	2	
㉔	Fläns	2	
㉕	Bussningar	2	
㉖	Fläns	1	
㉗	Bakre upphångningsfäste	1	
㉘	Mellanlägg	2	
㉙	Bussningar	2	
㉚	Flänsar	1	

① ESSO:s fett beacon 325 eller Aeroshell fett #7A

- A: 49 Nm (4.9 m · kg, 35 ft · lb)
- B: 72 Nm (7.2 m · kg, 52 ft · lb)



: ① ESSO beacon 325 grease
or Aeroshell grease #7A

SCH4820

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
③1	Rear shock absorber	1	
③2	Bushing	2	
③3	Collar	1	
③4	Pull rod	2	
③5	Collar	4	
③6	Bushing	4	
③7	Suspension wheel	2	
③8	Control rod	2	
③9	Bushing	2	
④0	Bushing	2	
④1	Shaft	1	

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING



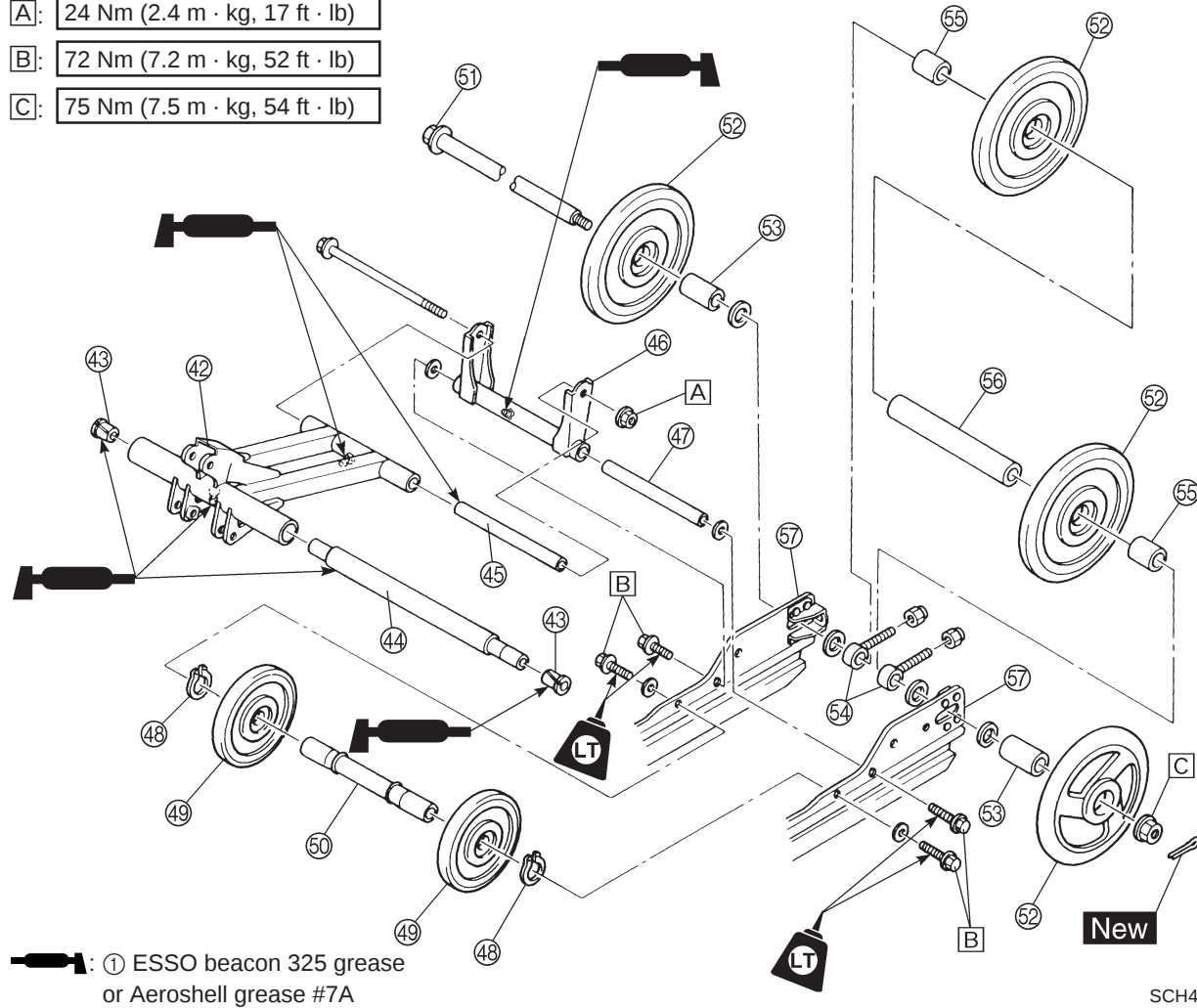
Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
③①	Amortisseur arrière	1	
③②	Douille	2	
③③	Collerette	1	
③④	Tige de traction	2	
③⑤	Collerette	4	
③⑥	Douille	4	
③⑦	Galet de suspension	2	
③⑧	Barre de commande	2	
③⑨	Douille	2	
④①	Douille	2	
④①	Arbre	1	

① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
③①	Bakre stötdämpare	1	
③②	Bussningar	2	
③③	Fläns	1	
③④	Dragstänger	2	
③⑤	Flänsar	4	
③⑥	Bussningar	4	
③⑦	Upphångningshjul	2	
③⑧	Styrstag	2	
③⑨	Bussningar	2	
④①	Bussningar	2	
④①	Axel	1	

① ESSO:s fett beacon 325 eller Aeroshell fett #7A

- [A]: 24 Nm (2.4 m · kg, 17 ft · lb)
- [B]: 72 Nm (7.2 m · kg, 52 ft · lb)
- [C]: 75 Nm (7.5 m · kg, 54 ft · lb)



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
42	Rear pivot arm	1	For assembly, reverse the disassembly procedure.
43	Bushing	2	
44	Collar	1	
45	Collar	1	
46	Rear pivot arm bracket	1	
47	Collar	1	
48	Circlip	2	
49	Suspension wheel	2	
50	Wheel bracket shaft	1	
51	Rear axle	1	
52	Guide wheel	4	
53	Collar	2	
54	Tension adjuster	2	
55	Collar	2	
56	Collar	1	
57	Sliding frame	2	

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING

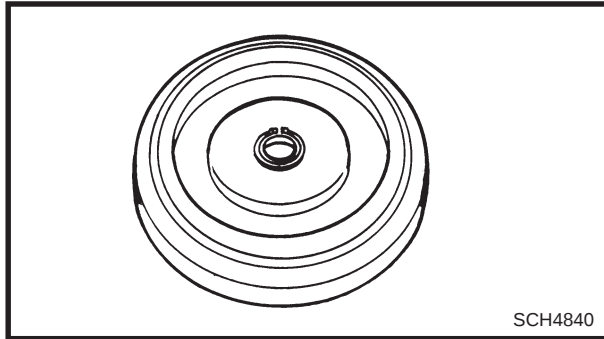


Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
④②	Bras-pivot arrière	1	Remonter les pièces dans l'ordre inverse de leur démontage.
④③	Douille	2	
④④	Collerette	1	
④⑤	Collerette	1	
④⑥	Arceau de bras-pivot arrière	1	
④⑦	Collerette	1	
④⑧	Circlip	2	
④⑨	Galet de suspension	2	
⑤①	Arbre-support de roue	1	
⑤②	Axe arrière	1	
⑤③	Galet de guidage	4	
⑤④	Collerette	2	
⑤⑤	Dispositif de réglage de tension	2	
⑤⑥	Collerette	2	
⑤⑦	Collerette	1	
⑤⑧	Cadre coulissant	2	

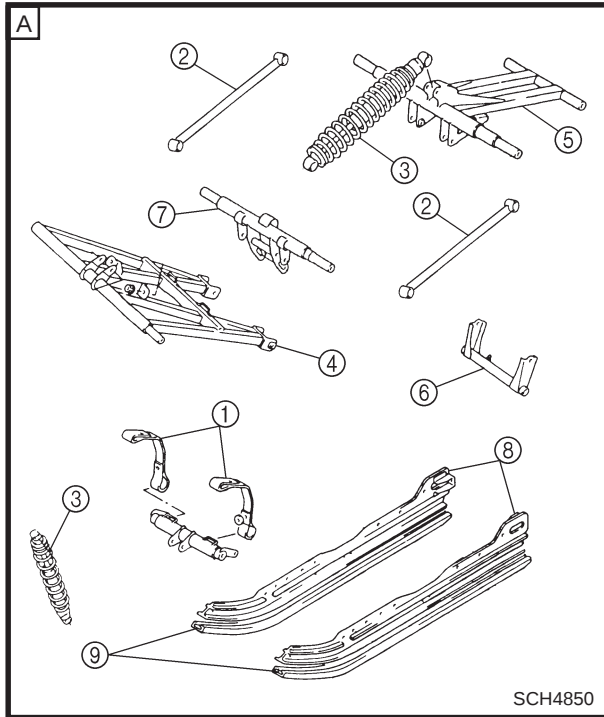
① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
④②	Bakre spindelbult	1	Kasta om tillvägagångssättet vid hopsättning.
④③	Bussningar	2	
④④	Fläns	1	
④⑤	Fläns	1	
④⑥	Bakre spindelbultsfäste	1	
④⑦	Fläns	1	
④⑧	Låsringar	2	
④⑨	Upphångningshjul	2	
⑤①	Hjulfästets axel	1	
⑤②	Bakaxel	1	
⑤③	Styrhjul	4	
⑤④	Flänsar	2	
⑤⑤	Spänningsjusterare	2	
⑤⑥	Fläns	2	
⑤⑦	Fläns	1	
⑤⑧	Glidramar	2	

① ESSO:s fett beacon 325 eller Aeroshell fett #7A

**INSPECTION****1. Inspect:**

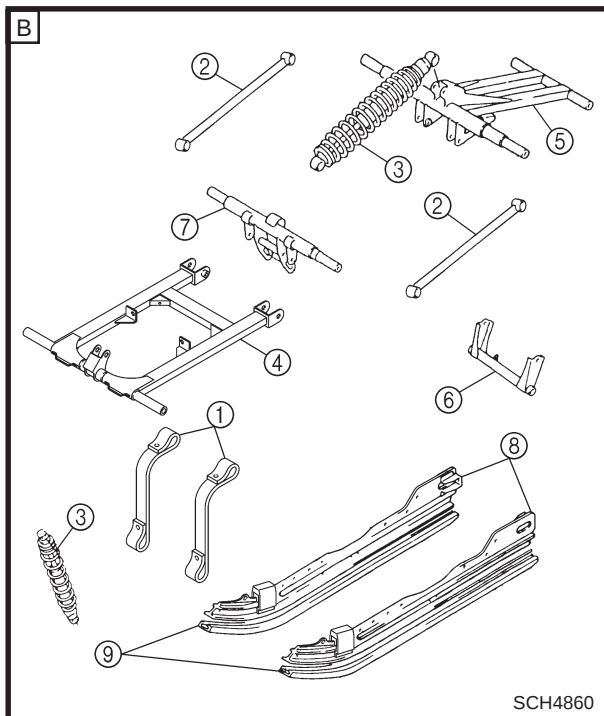
- Suspension wheel
- Guide wheel
- Cracks/damage → Replace.
- Wheel bearing
- Wheel turns roughly → Replace.

**2. Inspect:**

- Stopper band ①
- Frayed/damage → Replace.
- Pull rod ②
- Bends/damage → Replace.
- Shock absorber ③
- Oil leaks/damage → Replace.
- Bushings
- Wear/cracks/damage → Replace.
- Front pivot arm ④
- Rear pivot arm ⑤
- Rear pivot arm bracket ⑥
- Suspension wheel bracket ⑦
- Sliding frame ⑧
- Cracks/damage → Replace.
- Slide runner ⑨
- Wear/damage → Replace.

A VX700/VX700DX/SX700/VT700

B MM700



INSPECTION

1. Inspecter:

- Galet de suspension
- Galet de guidage
Craquelures/endommagement → Remplacer.
- Roulement
Le galet ne tourne pas de manière régulière → Remplacer.

2. Inspecter:

- Sangle d'arrêt ①
Désagrement/endommagement → Remplacer.
- Tige de traction ②
Déformation/endommagement → Remplacer.
- Amortisseur ③
Fuite d'huile/endommagement → Remplacer.
- Douilles
Usure/craquelures/endommagement → Remplacer.
- Bras-pivot avant ④
- Bras-pivot arrière ⑤
- Arceau de bras-pivot arrière ⑥
- Arceau de galet de suspension ⑦
- Cadre coulissant ⑧
Craquelures/endommagement → Remplacer.
- Patin ⑨
Usure/endommagement → Remplacer.

A VX700/VX700DX/SX700/VT700

B MM700

INSPEKTION

1. Inpektera:

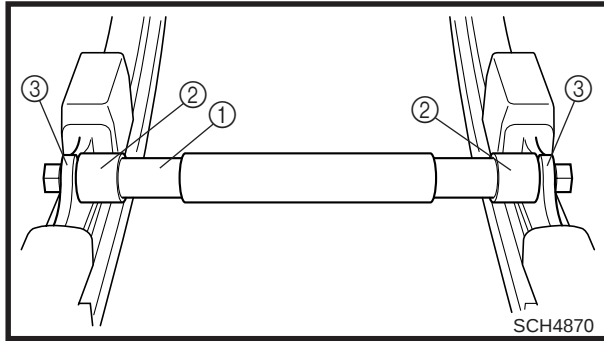
- Upphångningshjulet
- Styrhjulet
Sprickor/skada → Byt.
- Hjullagret
Hjulet roterar inte mjukt och smidigt → Byt.

2. Inspektera:

- Stoppbandet ①
Utslitet/skada → Byt.
- Dragstången ②
Böjningar/skada → Byt.
- Stötdämparen ③
Oljeläckage/skada → Byt.
- Bussningarna
Slitage/sprickor/skada → Byt.
- Främre spindelbulten ④
- Bakre spindelbulten ⑤
- Bakre spindelbultsfästet ⑥
- Upphångningshjulets fäste ⑦
- Glidramen ⑧
Sprickor/skada → Byt.
- Glidskenan ⑨
Slitage/skada → Byt.

A VX700/VX700DX/SX700/VT700

B MM700

**ASSEMBLY**

1. Install:

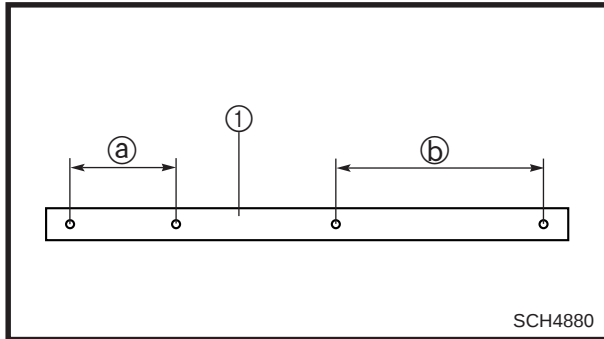
- Shaft ① (MM700)

NOTE:

Ensure the rubber collars ② are not pinched between the shaft and sliding frames ③.



Bolt (shaft) ①:
72 Nm (7.2 m · kg, 52 ft · lb)



2. Install:

- Stopper band ①

NOTE:

- For VX700/VX700DX/SX700/VT700:
Install the stopper band with (a) toward the hook and (b) toward the front suspension bracket.
- For MM700:
Install the stopper band with (a) toward the hook and (b) toward the shaft.



Nut (stopper band):
4 Nm (0.4 m · kg, 2.9 ft · lb)

INSTALLATION

1. Adjust:

- Slide rail suspension position (MM700)
Refer to "REAR SUSPENSION" in CHAPTER 2.

ASSEMBLAGE

1. Installer:

- Arbre ① (MM700)

N.B.:

Veiller à ce que les collerettes en caoutchouc ② ne soient pas pincées entre l'arbre et les cadres coulissants ③.



Boulon (arbre) ①:
72 Nm (7,2 m · kg, 52 ft · lb)

2. Installer:

- Sangle d'arrêt ①

N.B.:

- VX700/VX700DX/SX700/VT700:
Monter la sangle d'arrêt en veillant à placer son côté ② du côté du crochet et son côté ③ du côté du support de la suspension avant.
- MM700:
Monter la sangle d'arrêt en veillant à placer son côté ② du côté du crochet et son côté ③ du côté de l'arbre.



Ecrou (sangle d'arrêt):
4 Nm (0,4 m · kg, 2,9 ft · lb)

MONTAGE

1. Régler:

- Position de la suspension à rail de coulissement (MM700)
Se reporter à "SUSPENSION ARRIERE" an CHAPTER 2.

MONTERING

1. Installera:

- Axel ① (MM700)

OBS:

Se till att gummiflansarna ② inte kläms mellan axeln och glidramarna ③.



Bult (axel) ①:
72 Nm (7,2 m · kg, 52 ft · lb)

2. Installera:

- Stoppband ①

OBS:

- För VX700/VX700DX/SX700/VT700:
Montera stoppbandet med ② mot kroken och ③ mot axeln.
- För MM700:
Montera stoppbandet med ② mot kroken och ③ mot främre upphängningsfästet.



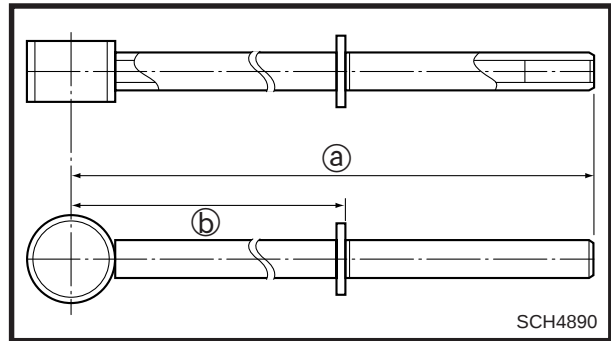
Mutter (stoppband):
4 Nm (0,4 m · kg, 2,9 ft · lb)

INSTALLATION

1. Justera:

- Positionen för glidskenans upphängning (MM700)
Vi hänvisar till "BAKRE UPPHÄNGNING" i kapitel 2.

Control rod parts number



	[B] Parts number	[C] Length (a)	[D] Length (b)
[A] Control rod 1	8CR-4745A-01	310.5 mm (12.2244 in)	200.0 mm (7.8740 in)
[A] Control rod 1	8ED-4745A-00	262.5 mm (10.3346 in)	146.0 mm (5.7480 in)

	[E] Control rod 1 parts number	[F] Control rod 2 parts number	[G] Washer plate parts number [H] Washer plate thickness	
			[I] Upper	[J] Lower
VX700	8CR-4745A-01	8CR-4745B-00	90202-16232 10.0 mm (0.3937 in)	90202-16229 2.5 mm (0.0984 in)
VX700DX/SX700				90202-16232 10.0 mm (0.3937 in)
MM700	8ED-4745A-00		90202-16229 2.5 mm (0.0984 in)	90202-16231 7.5 mm (0.2953 in)
VT700	8CR-4745A-01		90202-16230 5.0 mm (0.1969 in)	90202-16229 2.5 mm (0.0984 in)



N° de pièce de barre de commande

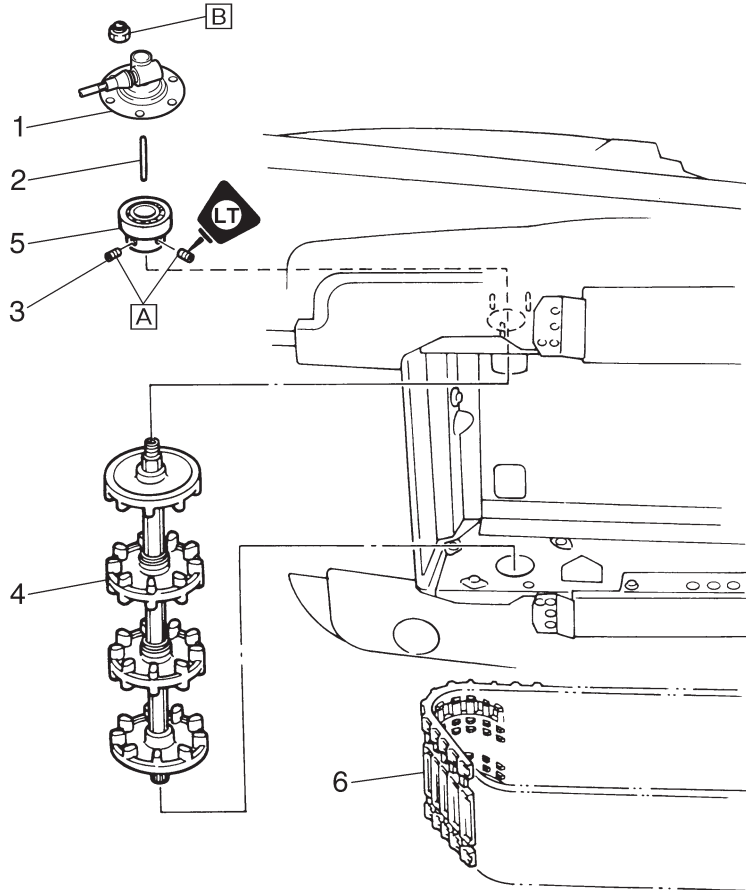
- ☐ A Barre de commande 1
- ☐ B N° de pièce
- ☐ C Longueur **a**
- ☐ D Longueur **b**
- ☐ E N° de pièce de barre de commande 1
- ☐ F N° de pièce de barre de commande 2
- ☐ G N° de pièce de rondelle
- ☐ H Epaisseur de rondelle
- ☐ I Haut
- ☐ J Bas

Styrstag, detaljnummer

- ☐ A Styrstag 1
- ☐ B Detaljnummer
- ☐ C Längd **a**
- ☐ D Längd **b**
- ☐ E Styrstag 1, detaljnummer
- ☐ F Styrstag 2, detaljnummer
- ☐ G Mellanläggsplatta, detaljnummer
- ☐ H Mellanläggsplatta, tjocklek
- ☐ I Övre
- ☐ J Unfre

FRONT AXLE AND TRACK

- [A]: 8 Nm (0.8 m · kg, 5.8 ft · lb)
[B]: 20 Nm (2.0 m · kg, 14 ft · lb)



SCH4900

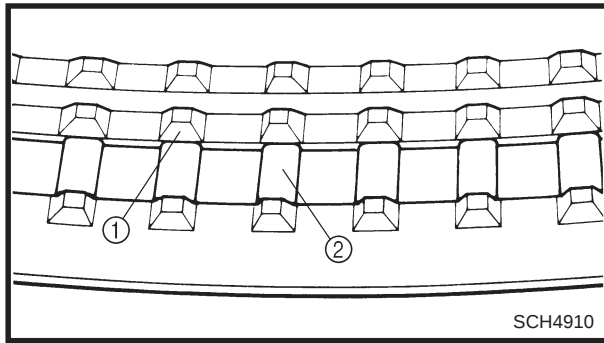
Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Front axle and track removal		
	Drive chain housing		Remove the parts in the order listed below.
	Slide rail suspension		Refer to "DRIVE CHAIN HOUSING".
	Secondary sheave		Refer to "SLIDE RAIL SUSPENSION".
1	Speedometer gear assembly	1	Refer to "SECONDARY SHEAVE".
2	Cable joint	1	
3	Set bolt	2	
4	Front axle assembly	1	
5	Bearing	1	
6	Track	1	
			For installation, reverse the removal procedure.

AXE AVANT ET CHENILLE

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de l'axe avant et de la chenille		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
	Carter de chaîne de transmission		Se reporter à "CARTER DE CHAINE DE TRANSMISSION".
	Suspension à rail de coulissement		Se reporter à "SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT".
	Poulie secondaire		Se reporter à "POULIE SECONDAIRE".
1	Ens. entraînement de compteur de vitesse	1	
2	Raccord de câble	1	
3	Boulon sans tête	2	
4	Ens. axe avant	1	
5	Roulement	1	
6	Chenille	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

FRAMAXEL OCH DRIVBAND

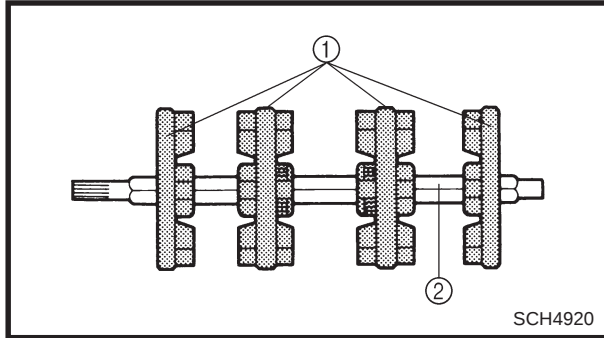
Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av framaxel och drivband		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
	Drivkedjehus		Vi hänvisar till "DRIVKEDJEHUS".
	Glidskenans upphängning		Vi hänvisar till "GLIDSKENANS UPPHÄNGNING".
	Sekundär remskiva		Vi hänvisar till "SEKUNDÄR REMSKIVA".
1	Hastighetsmätarens drevenhet	1	
2	Vajerled	1	
3	Inställningsbultar	2	
4	Framaxelenhet	1	
5	Lager	1	
6	Drivband	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.



INSPECTION

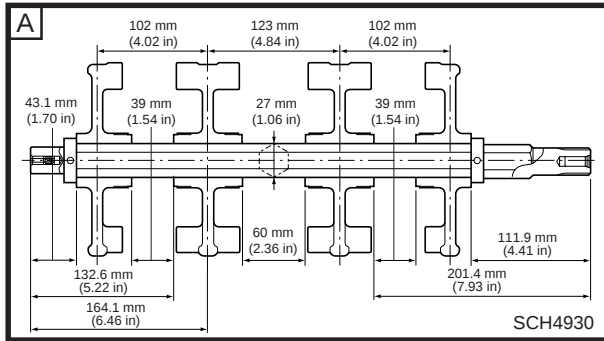
1. Inspect:

- Track ①
 - Slide metal ②
- Wear/cracks/damage → Replace.



2. Inspect:

- Sprocket wheel ①
 - Front axle ②
- Wear/break/damage → Replace.
- Bends/scratches (excessive)/damage → Replace.



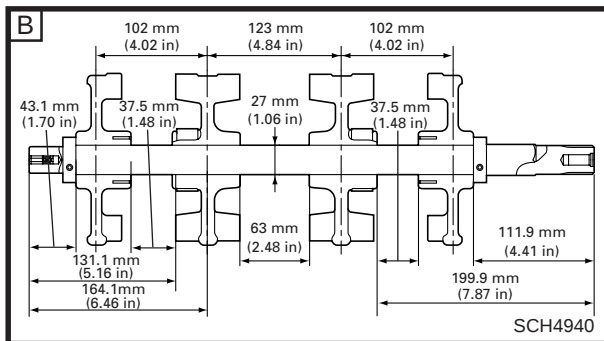
INSTALLATION

1. Install:

- Sprocket wheels
- Guide wheels

NOTE:

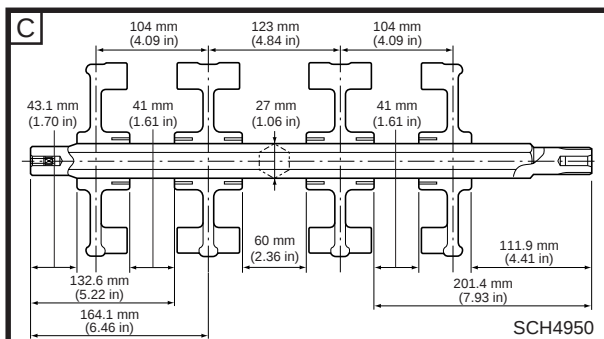
- When pressing the sprocket wheels onto the front axle, align the lugs on each sprocket wheel.
- Position each sprocket wheel on the axle as shown in the illustration.



A VX700/VX700DX/SX700

B MM700

C VT700



INSPECTION

1. Inspecter:

- Chenille ①
- Métal coulissant ②
Usure/craquelures/endommagement → Remplacer.

2. Inspecter:

- Pignon d'entraînement ①
Usure/fissure/endommagement → Remplacer.
- Axe avant ②
Torsion/rayures (profondes)/endommagement → Remplacer.

MONTAGE

1. Installer:

- Pignons d'entraînement
- Galets de guidage

N.B.: _____

- Lorsqu'on emmanche les pignons sur l'axe avant, aligner les dents de chaque pignon d'entraînement.
- Placer le pignon d'entraînement sur l'axe à l'endroit indiqué sur le schéma.

- ☐ A VX700/VX700DX/SX700
- ☐ B MM700
- ☐ C VT700

INSPEKTION

1. Inspektera:

- Drivbandet ①
- Glidmetallen ②
Slitage/sprickor/skada → Byt.

2. Inspektera:

- Kedjehjulet ①
Slitage/brott/skada → Byt.
- Framaxel ②
Böjning/repor (allför många)/skada → Byt.

INSTALLATION

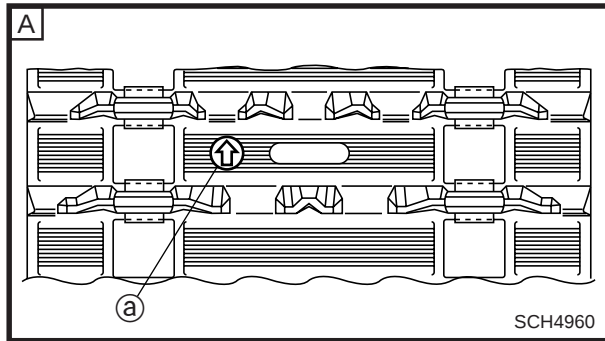
1. Installera:

- Kedjehjulen
- Styrhjulen

OBS: _____

- När Du trycker in kedjehjulen i framaxeln, skall Du anpassa klackarna på vart och ett av kedjehjulen.
- Placera vart och ett av kedjehjulen på framaxeln på de ställen som visas på bilden.

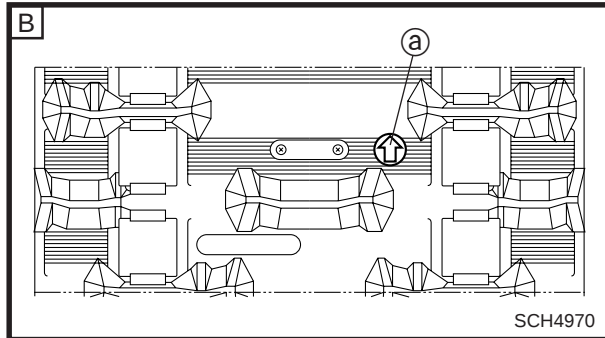
- ☐ A VX700/VX700DX/SX700
- ☐ B MM700
- ☐ C VT700



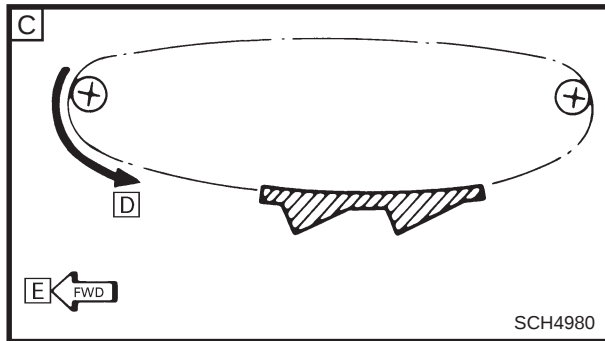
2. Place the track in the chassis.

NOTE:

- For VX700/VX700DX/SX700/MM700:
For track with a direction of rotation mark @:
Install the track with the mark pointing in the direction of track rotation.
- For VT700:
Be sure it is positioned as shown in the illustration.



- A** VX700/VX700DX/SX700
- B** MM700
- C** VT700
- D** Turning direction
- E** Forward



2. Placer la chenille sur le châssis.

N.B.: _____

- VX700/VX700DX/SX700/MM700:
Pour les chenilles où figure un repère de direction de rotation @:
Monter la chenille en veillant à ce que la flèche pointe dans la direction de rotation de la chenille.
- VT700:
S'assurer qu'elle est positionnée comme indiqué sur l'illustration.

- ☐ A VX700/VX700DX/SX700
- ☐ B MM700
- ☐ C VT700
- ☐ D Sens de la rotation
- ☐ E Vers l'avant

2. Placera drivbandet på chassit.

OBS: _____

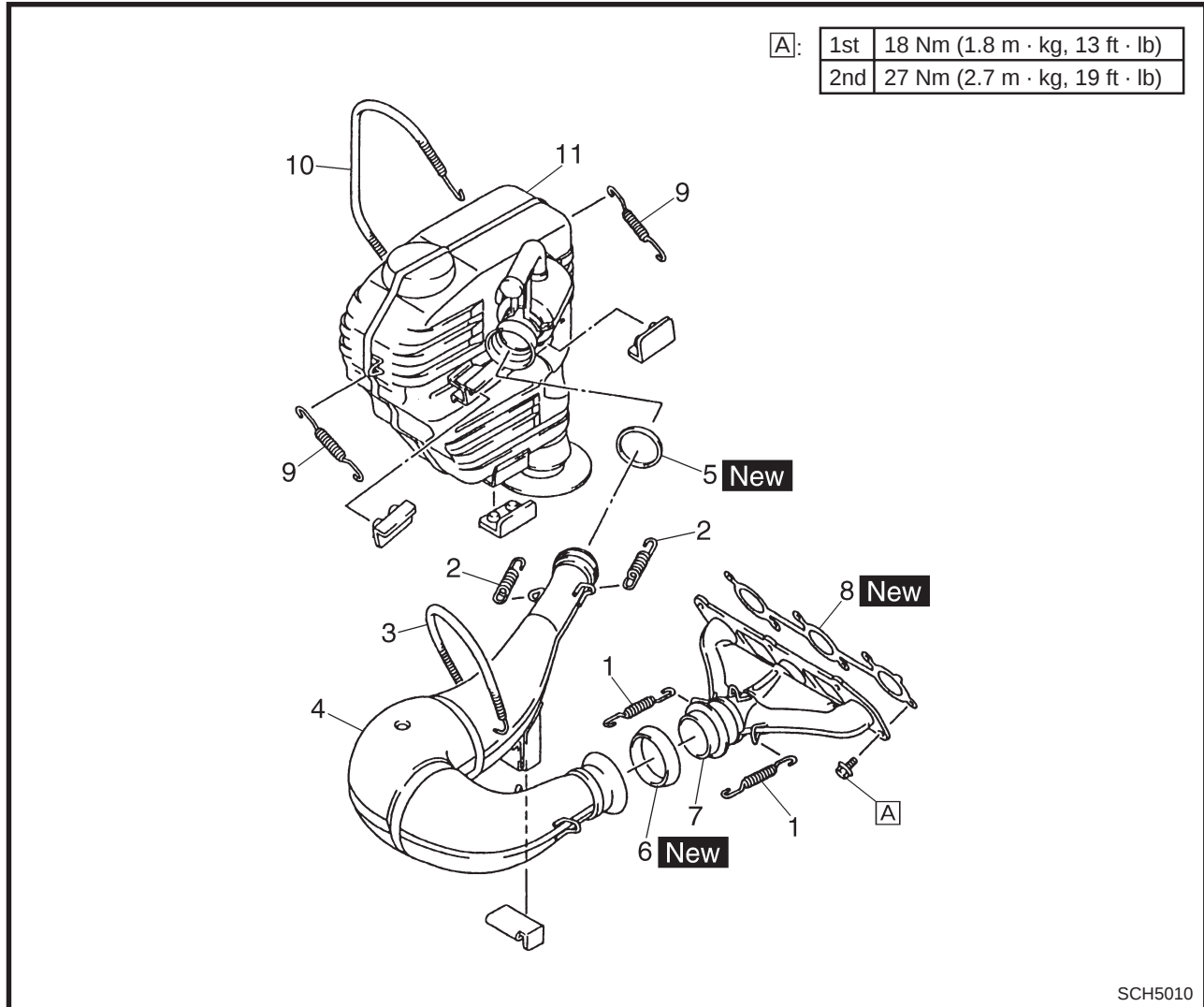
- För VX700/VX700DX/SX700/MM700:
Gäller drivband märkta med en rotationsriktningspil @:
Montera drivbandet med pilen pekande i drivbandets rotationsriktning.
- För VT700:
Se till att placera det på det sätt som visas på bilden.

- ☐ A VX700/VX700DX/SX700
- ☐ B MM700
- ☐ C VT700
- ☐ D Vridriktning
- ☐ E Framåt



ENGINE

EXHAUST ASSEMBLY



SCH5010

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Exhaust assembly removal		Remove the parts in the order listed below. Open.
	Shroud		
	Shroud's stopper wire		
1	Spring 1	2	
2	Spring 2	2	
3	Spring 3	1	
4	Exhaust pipe	1	
5	Gasket 1	1	
6	Gasket 2	1	
7	Exhaust joint	1	
8	Gasket 3	1	
9	Spring 4	2	
10	Spring 5	1	
11	Exhaust silencer	1	
			For installation, reverse the removal procedure.



MOTEUR

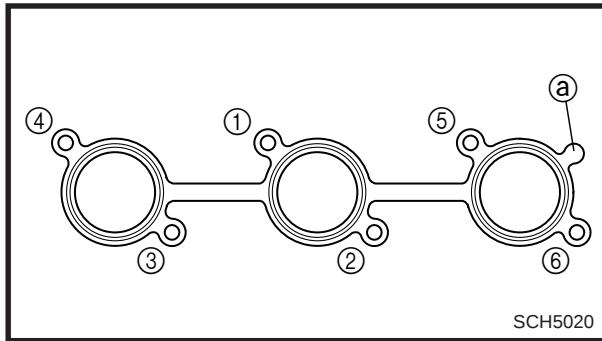
ENSEMBLE ECHAPPEMENT

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de l'ensemble échappement		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre. Ouvrir.
	Capot		
	Câble d'arrêt du capot		
1	Ressort 1	2	
2	Ressort 2	2	
3	Ressort 3	1	
4	Tuyau d'échappement	1	
5	Joint 1	1	
6	Joint 2	1	
7	Raccord d'échappement	1	
8	Joint 3	1	
9	Ressort 4	2	
10	Ressort 5	1	
11	Silencieux	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

MOTOR

AVGASSYSTEM

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av avgassystem		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan. Öppen.
	Motorhuv		
	Motorhuvens stoppvajer		
1	Fjäder 1	2	
2	Fjäder 2	2	
3	Fjäder 3	1	
4	Avgasrör	1	
5	Packning 1	1	
6	Packning 2	1	
7	Avgasled	1	
8	Packning 3	1	
9	Fjäder 4	2	
10	Fjäder 5	1	
11	Avgasljuddämpare	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.



INSTALLATION

1. Install:

- Gasket 3
- Exhaust joint

NOTE:

- Install the gasket 3 with its projection **a** facing the primary sheave side.
- Tighten the bolts ① ~ ⑥ in a crisscross pattern.



Bolt (exhaust joint) ① ~ ⑥:

1st:

18 Nm (1.8 m · kg, 13 ft · lb)

2nd:

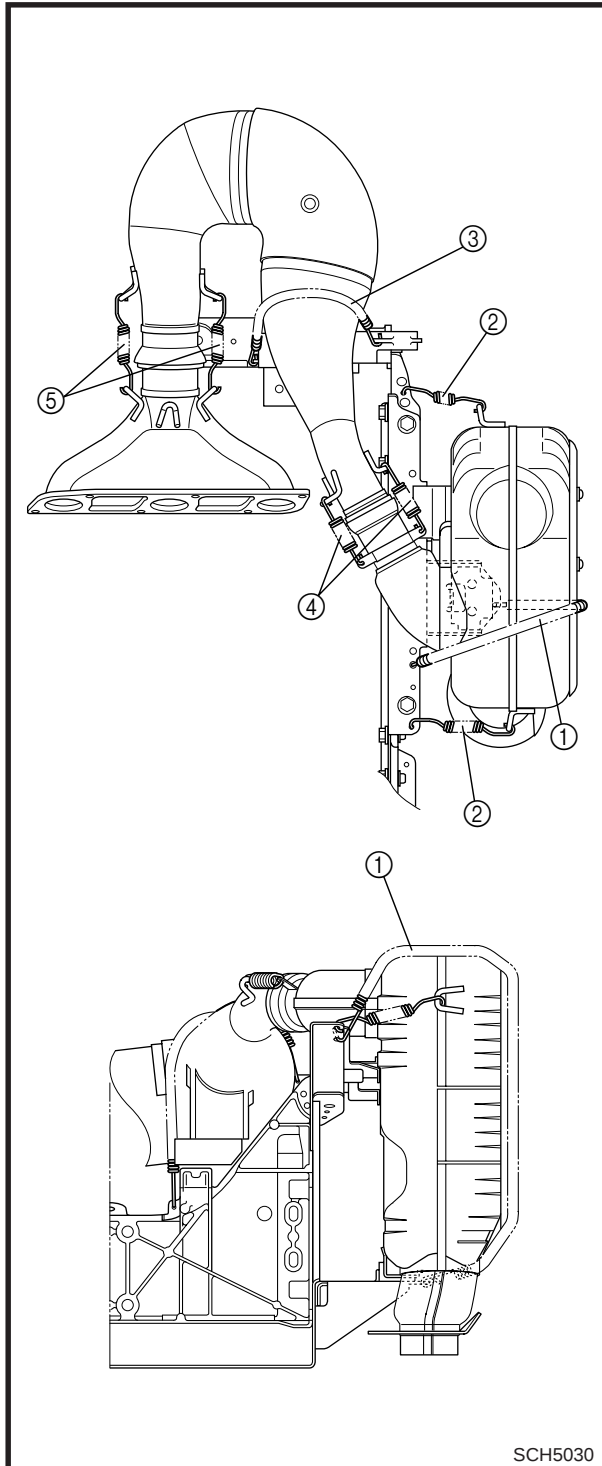
27 Nm (2.7 m · kg, 19 ft · lb)

2. Install:

- Spring 5 ①
- Springs 4 ②
- Spring 3 ③
- Springs 2 ④
- Springs 1 ⑤

NOTE:

Install the springs as shown.





MONTAGE

1. Installer:

- Joint 3
- Raccord d'échappement

N.B.:

- Installer le joint 3 en veillant à ce que sa saillie ③ soit orientée vers le côté poulie primaire.
- Serrer les boulons ① ~ ⑥ en suivant un ordre entrecroisé.



Boulon (raccord d'échappement) ① ~ ⑥:

1er:

18 Nm (1,8 m · kg, 13 ft · lb)

2e:

27 Nm (2,7 m · kg, 19 ft · lb)

2. Installer:

- Ressort 5 ①
- Ressorts 4 ②
- Ressort 3 ③
- Ressorts 2 ④
- Ressorts 1 ⑤

N.B.:

Installer les ressorts en se reportant à l'illustration.

INSTALLATION

1. Installera:

- Packningen 3
- Avgasleden

OBS:

- Installera packningen 3 med dess utbuktning ③ vänd mot primärremskivans sida.
- Dra åt bultarna ① ~ ⑥ i ett korsmönster.



Bult (avgasled) ① ~ ⑥:

1:a:

18 Nm (1,8 m · kg, 13 ft · lb)

2:a:

27 Nm (2,7 m · kg, 19 ft · lb)

2. Installera:

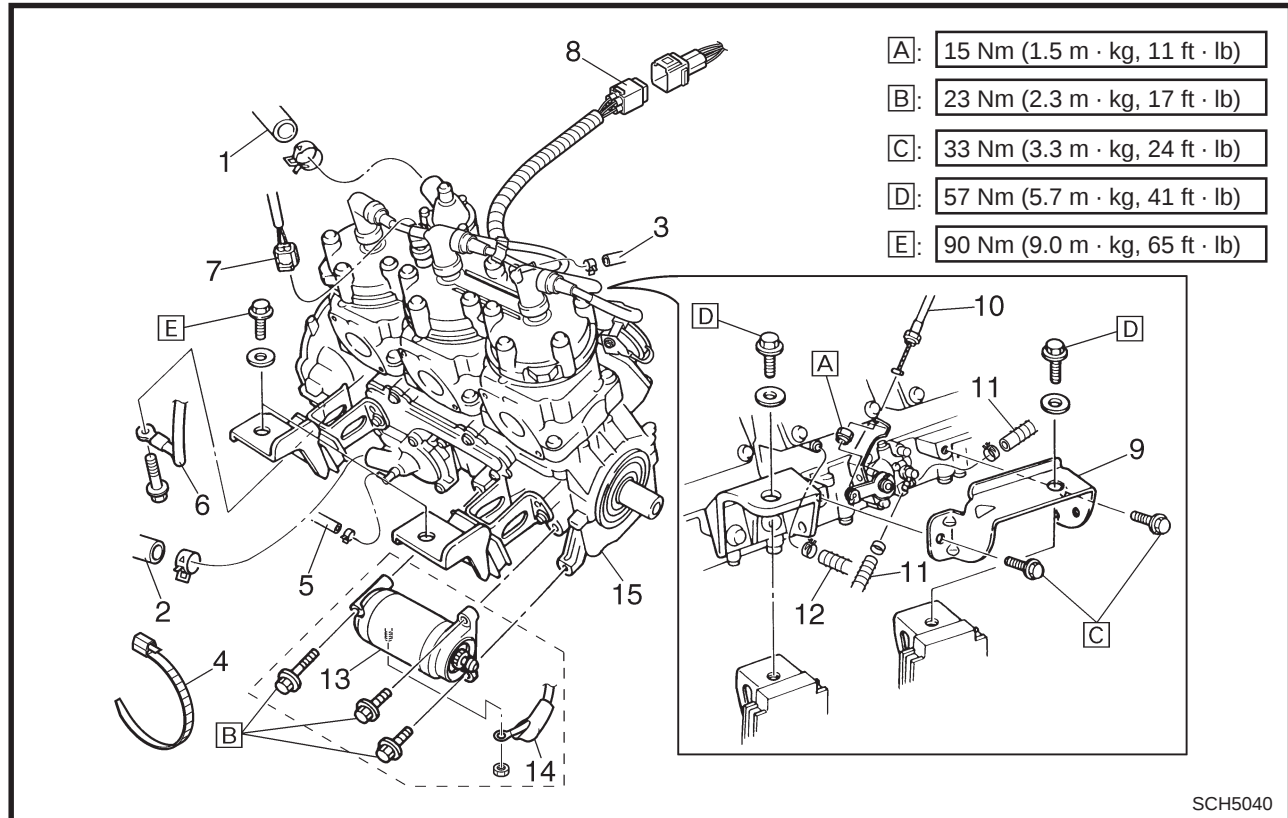
- Fjädern 5 ①
- Fjädrarna 4 ②
- Fjädern 3 ③
- Fjädrarna 2 ④
- Fjädrarna 1 ⑤

OBS:

Installera fjädrarna såsom visas.



ENGINE ASSEMBLY



SCH5040

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Engine removal		Remove the parts in the order listed below.
	Exhaust assembly		Refer to "EXHAUST ASSEMBLY".
	Carburetors		Refer to "CARBURETORS" in CHAPTER 7.
	Recoil starter		Refer to "RECOIL STARTER".
	AC magneto rotor		Refer to "AC MAGNETO".
	Primary sheave		Refer to "PRIMARY SHEAVE AND DRIVE V-BELT" in CHAPTER 4.
	Coolant		Drain. Refer to "COOLING SYSTEM" in CHAPTER 2.
1	Coolant hose 1	1	Disconnect.
2	Coolant hose 2	1	Disconnect.
3	Carburetor heating hose 1	1	Disconnect.
4	Plastic band	1	
5	Carburetor heating hose 3	1	Disconnect.
6	Battery negative lead	1	(VX700DX/VT700)
7	Water temperature sensor coupler	1	Disconnect.
8	Ignition coil coupler	1	Disconnect.
9	Rear bracket (right)	1	
10	Oil pump cable	1	
11	Oil delivery hose	2	Disconnect.
12	Vacuum hose	1	Disconnect.
13	Starter motor	1	(VX700DX/VT700)
14	Starter motor lead	1	(VX700DX/VT700)
15	Engine assembly	1	
			For installation, reverse the removal procedure.

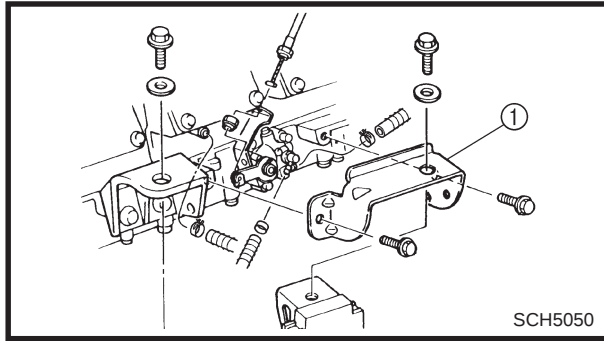


MOTEUR

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose du moteur Ensemble échappement Carburateurs Lanceur à réenroulement Rotor de magnéto AC Poulie primaire Liquide de refroidissement		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre. Se reporter à "ENSEMBLE ECHAPPEMENT". Se reporter à "CARBURATEURS" au CHAPITRE 7. Se reporter à "LANCEUR A REENROULEMENT". Se reporter à "MAGNETO AC". Se reporter à "POULIE PRIMAIRE ET COUR-ROIE TRAPEZOIDALE" au CHAPITRE 4. Vidanger. Se reporter à "SYSTEME DE RE-FROIDISSEMENT" au CHAPITRE 2.
1	Flexible de liquide de refroidissement 1	1	Déconnecter.
2	Flexible de liquide de refroidissement 2	1	Déconnecter.
3	Flexible de réchauffeur de carburateur 1	1	Déconnecter.
4	Attache réutilisable	1	
5	Flexible de réchauffeur de carburateur 3	1	Déconnecter.
6	Fil négatif de batterie	1	(VX700DX/VT700)
7	Coupleur de capteur de température d'eau	1	Déconnecter.
8	Coupleur de bobine d'allumage	1	Déconnecter.
9	Support arrière (droit)	1	
10	Câble de pompe à huile	1	
11	Flexible d'arrivée d'huile	2	Déconnecter.
12	Flexible de dépression	1	Déconnecter.
13	Démarrreur	1	(VX700DX/VT700)
14	Fil de démarrreur	1	(VX700DX/VT700)
15	Moteur	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

MOTORPAKET

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av motorn Avgassystem Förgasare Rekylstartare AC-magnet Primärremskiva Kylmedel		Demontera delarna i den ordningsföljd som vi-sas nedan. Vi hänvisar till "AVGASSYSTEM". Vi hänvisar till "FÖRGASARE" i kapitel 7. Vi hänvisar till "REKYLSTARTARE". Vi hänvisar till "AC-MAGNET". Vi hänvisar till "PRIMÄRREMSKIVA OCH DRIV-REM" i kapitel 4. Avtappa. Vi hänvisar till "KYLSYSTEM" i kapitel 2.
1	Kylmedelsslang 1	1	Koppla ur.
2	Kylmedelsslang 2	1	Koppla ur.
3	Förgasvärmarslang 1	1	Koppla ur.
4	Plastband	1	
5	Förgasvärmarslang 3	1	Koppla ur.
6	Batteriets negativa ledning	1	(VX700DX/VT700)
7	Vattentempertursensorns koppling	1	Koppla ur.
8	Tändspolskoppling	1	Koppla ur.
9	Bakre fäste (höger)	1	
10	Oljepumpsvajer	1	
11	Oljetillförselslang	2	Koppla ur.
12	Vakuumslang	1	Koppla ur.
13	Startmotor	1	(VX700DX/VT700)
14	Startmotorledning	1	(VX700DX/VT700)
15	Motorpaket	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid demontering.



INSPECTION

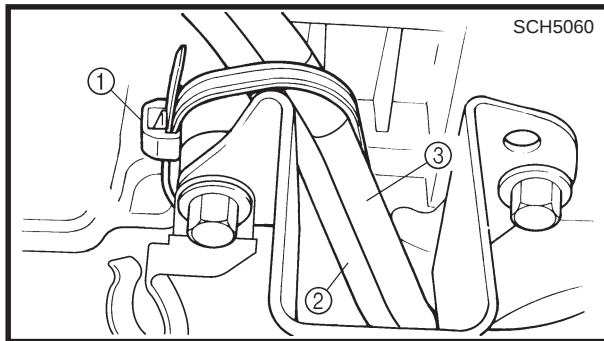
1. Inspect:

- Rear bracket (right) ①
Cracks/damage → Replace.

INSTALLATION

NOTE:

After installing all parts, refer to "CABLE ROUTING" in CHAPTER 9, to check the cable, lead and hose routings.

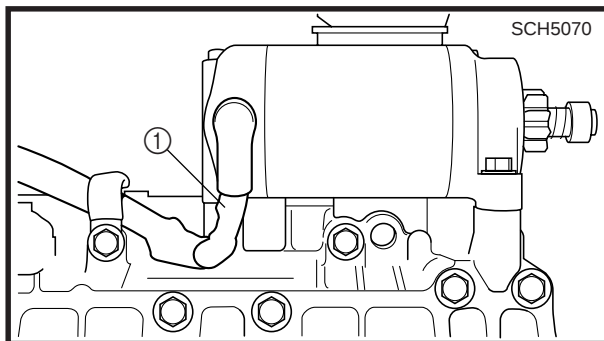


1. Fasten:

- Plastic band ①

NOTE:

- Fasten the carburetor heating hose 3 ② without squashing it.
- Clamp the starter motor lead ③ and carburetor heating hose 3 ② together so that the white tape on the starter motor lead ③ is positioned behind the front bracket.



2. Install:

- Starter motor lead ① (VX700DX/VT700)

NOTE:

Route the starter motor lead as shown in the illustration.

**INSPECTION**

1. Inspecter:

- Support arrière (droit) ①
Craquelures/endommagement → Remplacer.

MONTAGE**N.B.:**

Une fois toutes les pièces installées, se reporter à “CHEMINEMENT DES CABLES” au CHAPITRE 9 afin de contrôler le cheminement des câbles, fils et flexibles.

1. Attacher:

- Attache réutilisable ①

N.B.:

- Attacher le flexible de réchauffeur de carburateur 3 ② sans l'écraser.
- Brider le fil du démarreur ③ et le flexible de réchauffeur de carburateur 3 ② de sorte que l'adhésif blanc collé au fil du démarreur ③ soit placé derrière le support avant.

2. Installer:

- Fil de démarreur ① (VX700DX/VT700)

N.B.:

Acheminer le fil du démarreur comme illustré.

INSPEKTION

1. Inspektera:

- Bakre fästet (höger) ①
Sprickor/skada → Byt.

INSTALLATION**OBS:**

Vi hänvisar till “KABELDRAGNINGSSCHEMA” i kapitel 9 angående kontroll av vajrarnas, ledningarnas och slangarnas dragningar, efter att alla delar installerats.

1. Fäst:

- Plastband ①

OBS:

- Fäst förgasvärmarslangen 3 ② utan att klämma ihop den.
- Spänn fast startmotorledningen ③ och förgasvärmarslangen 3 ② tillsammans så att den vita tejen på startmotorledningen ③ placeras bakom den främre fästet.

2. Installera:

- Startmotorledning ① (VX700DX/VT700)

OBS:

Dra startmotorledningen så som visas i illustrationen.



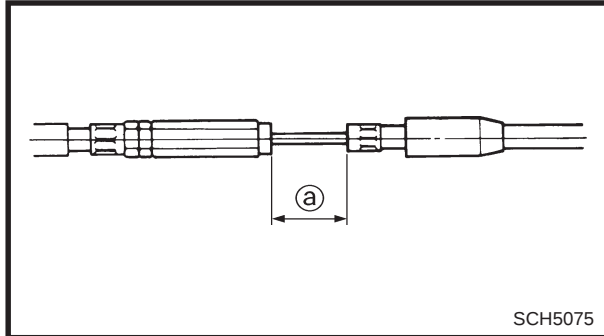
3. Bleed:

- Oil system

Refer to "OIL PUMP" in CHAPTER 2.

- Cooling system

Refer to "COOLING SYSTEM" in CHAPTER 2.



4. Adjust:

- Oil pump cable distance ①

Refer to "OIL PUMP" in CHAPTER 2.



Distance ①:

$22 \pm 1 \text{ mm}$ ($0.866 \pm 0.039 \text{ in}$)



3. Purger:

- Circuit d'huile
Se reporter à "POMPE A HUILE" au CHAPITRE 2.
- Circuit de refroidissement
Se reporter à "SYSTEME DE REFROIDISSEMENT" au CHAPITRE 2.

3. Avlufta:

- Oljesystemet
Vi hänvisar till "OLJEPUMP" i kapitel 2.
- Kylsystemet
Vi hänvisar till "KYLSYSTEM" i kapitel 2.

4. Régler:

- Longueur du câble de pompe à huile @
Se reporter à "POMPE A HUILE" au CHAPITRE 2.

4. Justera:

- Oljepumpkabelns avstånd @
Vi hänvisar till "OLJEPUMP" i kapitel 2.



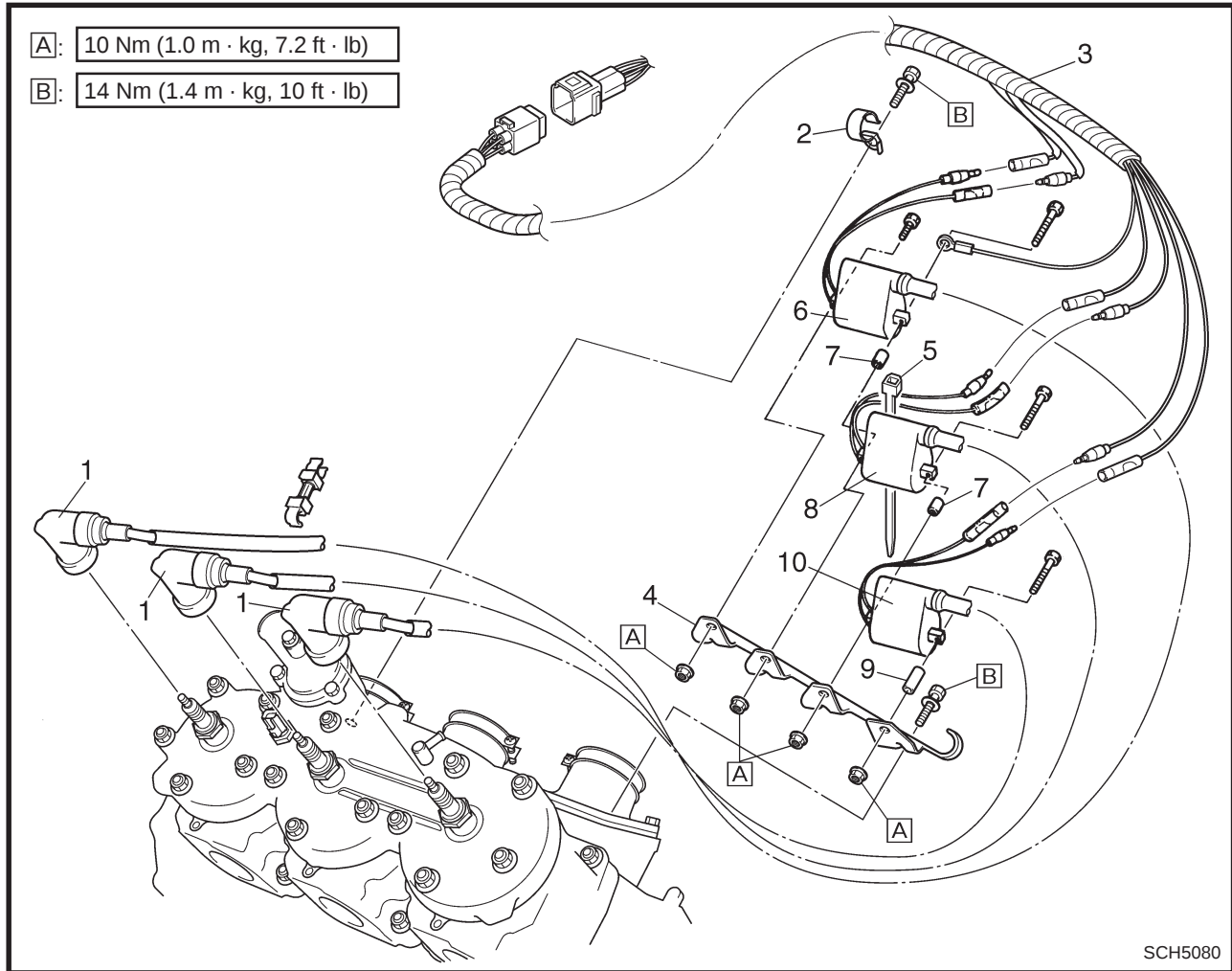
Longueur @:
22 ± 1 mm (0,866 ± 0,039 in)



Avstånd @:
22 ± 1 mm (0,866 ± 0,039 in)



CYLINDER HEAD AND CYLINDER



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Cylinder head and cylinder removal		Remove the parts in the order listed below.
1	Spark plug cap	3	
2	Clamp	1	
3	Sub-wire harness 2	1	
4	Bracket	1	
5	Plastic band	3	
6	Ignition coil #3	1	
7	Spacer 1	2	
8	Ignition coil #2	1	
9	Spacer 2	1	
10	Ignition coil #1	1	



CULASSE ET CYLINDRES

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de la culasse et des cylindres		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
1	Capuchon de bougie	3	
2	Bride	1	
3	Faisceau de fils secondaire 2	1	
4	Support	1	
5	Attache réutilisable	3	
6	Bobine d'allumage n°3	1	
7	Entretoise 1	2	
8	Bobine d'allumage n°2	1	
9	Entretoise 2	1	
10	Bobine d'allumage n°1	1	

TOPPLOCK OCH CYLINDER

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av topplock och cylindrar		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
1	Tändstiftshattar	3	
2	Bygel	1	
3	Kabelstam 2	1	
4	Fäste	1	
5	Plastband	3	
6	Tändspole #3	1	
7	Mellanlägg 1	2	
8	Tändspole #2	1	
9	Mellanlägg 2	1	
10	Tändspole #1	1	



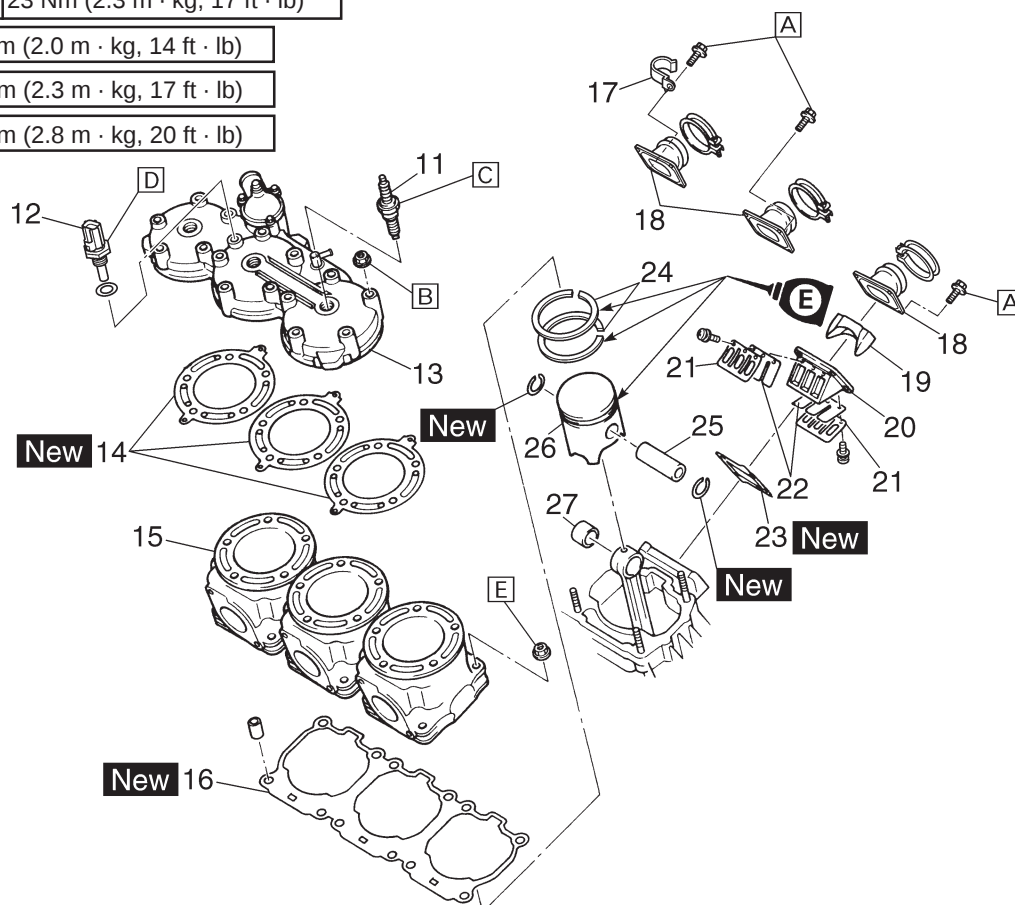
[A]: 14 Nm (1.4 m · kg, 10 ft · lb)

[B]: 1st 11 Nm (1.1 m · kg, 8.0 ft · lb)
2nd 23 Nm (2.3 m · kg, 17 ft · lb)

[C]: 20 Nm (2.0 m · kg, 14 ft · lb)

[D]: 23 Nm (2.3 m · kg, 17 ft · lb)

[E]: 28 Nm (2.8 m · kg, 20 ft · lb)



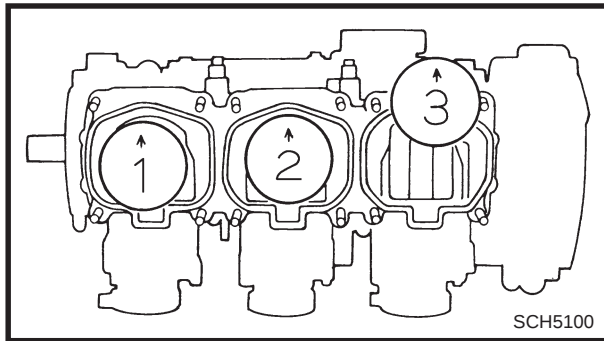
SCH5090

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
11	Spark plug	3	
12	Water temperature sensor	1	
13	Cylinder head	1	
14	Gasket	3	
15	Cylinder	3	
16	Gasket	1	
17	Clamp	1	
18	Intake manifold	3	
19	Spacer	3	
20	Reed valve seat	3	
21	Reed valve stopper	6	
22	Reed valve	6	
23	Gasket	3	
24	Piston ring	6	
25	Piston pin	3	
26	Piston	3	
27	Bearing	3	
For installation, reverse the removal procedure.			



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
11	Bougie	3	Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.
12	Capteur de température d'eau	1	
13	Culasse	1	
14	Joint	3	
15	Cylindre	3	
16	Joint	1	
17	Bride	1	
18	Tubulure d'admission	3	
19	Entretoise	3	
20	Siège de clapet flexible	3	
21	Butée de clapet flexible	6	
22	Clapet flexible	6	
23	Joint	3	
24	Segment	6	
25	Axe de piston	3	
26	Piston	3	
27	Roulement	3	

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
11	Tändstift	3	Kasta om tillvägagångssättet vid montering.
12	Vattentemperatursensor	1	
13	Topplock	1	
14	Packning	3	
15	Cylindrar	3	
16	Packning	1	
17	Bygel	1	
18	Insugningsrör	3	
19	Mellanlägg	3	
20	Tungventilsäte	3	
21	Tungventilsstoppare	6	
22	Tungventiler	6	
23	Packning	3	
24	Kolvringar	6	
25	Kolvbultar	3	
26	Kolvar	3	
27	Lager	3	

**REMOVAL**

1. Remove:

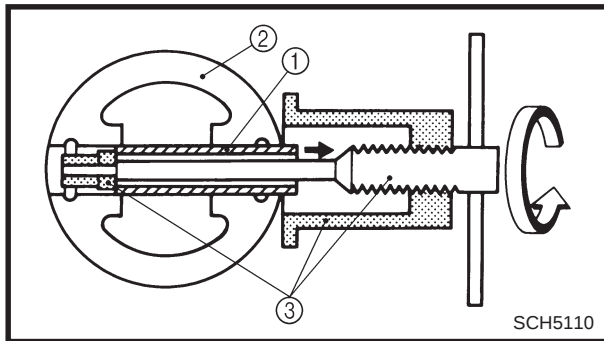
- Piston pin clip
- Piston pin
- Piston
- Small end bearing

NOTE:

- Before removing the piston pin clip, cover the crankcase with a clean rag so that you will not accidentally drop the clip into the crankcase.
- Before removing the piston pin, deburr the clip groove and pin hole area. If the piston pin groove is deburred and the piston pin is still difficult to remove, use the piston pin puller.
- Put identification marks on each piston head for reference during reinstallation.



Piston pin puller:
90890-01304, YU-01304

**CAUTION:**

Do not use a hammer to drive out the piston pin out.

- ① Piston pin
- ② Piston
- ③ Piston pin puller



DEPOSE

1. Déposer:

- Circlip d'axe de piston
- Axe de piston
- Piston
- Coussinet de pied de bielle

N.B.:

- Avant de retirer le circlip d'axe de piston, recouvrir le carter d'un chiffon pour empêcher une chute accidentelle du circlip dans le moteur.
- Avant d'enlever l'axe de piston, ébarber la gorge du circlip et les environs du trou d'axe. Si après cette opération, l'axe de piston reste difficile à extraire, se servir de l'extracteur d'axe de piston.
- Mettre des repères d'identification sur chaque tête de piston pour pouvoir les remonter ultérieurement.



Extracteur d'axe de piston:
90890-01304, YU-01304

ATTENTION:

Ne jamais se servir d'un marteau pour chasser l'axe de piston.

- ① Axe de piston
- ② Piston
- ③ Extracteur d'axe de piston

DEMONTERING

1. Demontera:

- Kolvbultsringen
- Kolvbulten
- Kolven
- Kolvbultslagret

OBS:

- Innan Du demonterar kolvbultsringen skall Du täcka över vevhuset med en ren duk så att Du inte oavsiktligt tappat ringen i vevhuset.
- Innan Du demonterar kolvbulten skall Du avgrada kolvringsspåret och kolvbultshålet. Om kolvbultens spår avgradas och det fortfarande är svårt att demontera kolvbulten, skall Du använda kolvbultsavdragaren.
- Rita identifieringsmärken på vart och ett av kolvhuvudena som referens vid montering.

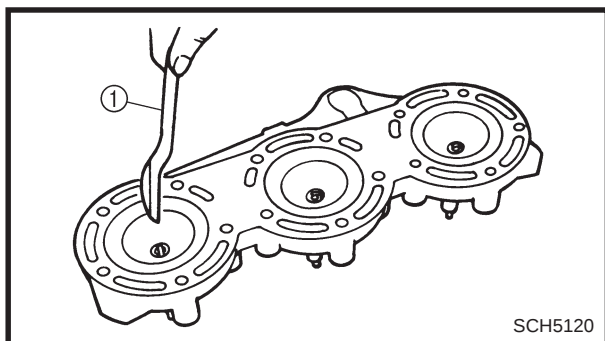


Kolvbultsavdragare:
90890-01304, YU-01304

VIKTIGT:

Använd inte en hammare för att driva ut kolvbulten.

- ① Kolvbult
- ② Kolv
- ③ Kolvbultsavdragare

**INSPECTION**

1. Eliminate:

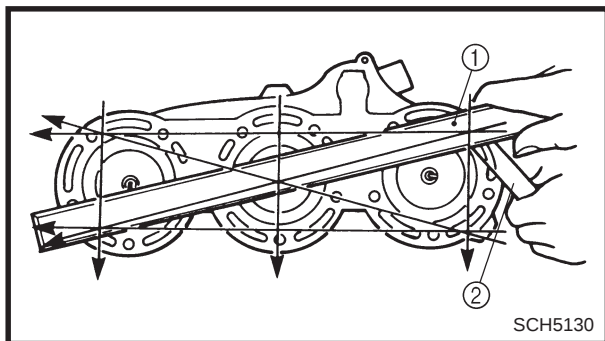
- Carbon deposits
(from the combustion chamber)
Use the rounded scraper ①.

CAUTION:

Do not use a sharp instrument. Avoid damaging or scratching the surface.

2. Inspect:

- Cylinder head water jacket
Crust of minerals/rust → Clean.



3. Measure:

- Cylinder head warpage
Out of specification → Resurface.



Warpage limit:
0.03 mm (0.0012 in)

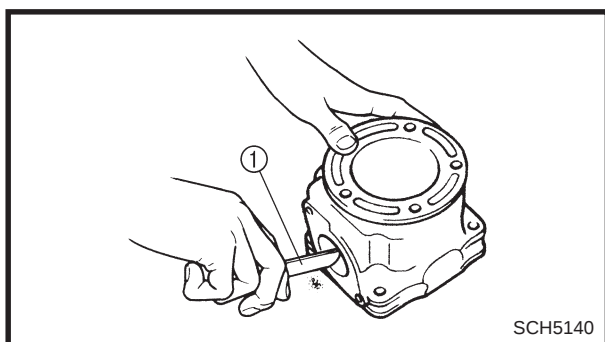
- Straight edge ①
- Thickness gauge ②

4. Eliminate:

- Carbon deposits
(from the cylinders)
Use the rounded scraper ①.

CAUTION:

Do not use a sharp instrument. Avoid damaging or scratching the surface.

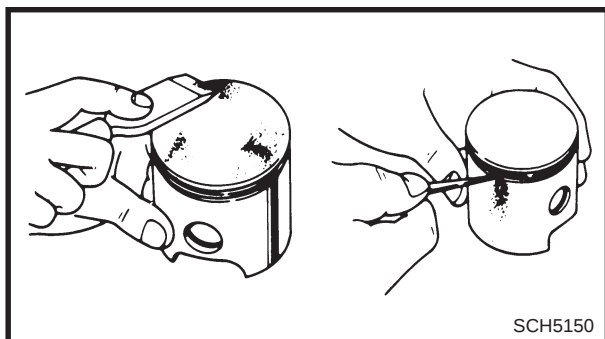


5. Eliminate:

- Carbon deposits
(from the piston crown and ring grooves)

6. Inspect:

- Piston crown
Burrs/nicks/damage → Replace.





INSPECTION

1. Eliminer:

- Calamine
(de la chambre de combustion)
Utiliser un grattoir arrondi ①.

ATTENTION:

Ne pas utiliser d'outil tranchant. Eviter d'endommager ou de rayer la surface.

2. Inspecter:

- Chemise d'eau de la culasse
Dépôts/rouille → Nettoyer.

3. Mesurer:

- Déformation de la culasse
Hors spécifications → Resurfacier.



Limite de déformation:
0,03 mm (0,0012 in)

- Règle ①
- Jauge d'épaisseur ②

4. Eliminer:

- Calamine (des cylindres)
Utiliser un grattoir arrondi ①.

ATTENTION:

Ne pas utiliser d'outil tranchant. Eviter d'endommager ou de rayer la surface.

5. Eliminer:

- Calamine
(des couronnes du piston et des gorges de segment)

6. Inspecter:

- Couronnes de piston
Bavures/entailles/endommagement → Remplacer.

INSPEKTION

1. Avlägsna:

- Sotavlagringar
(från förbränningskammaren)
Använd en rundad skrapare ①.

VIKTIGT:

Använd inte ett skarpt instrument och undvik att orsaka skada eller repor på ytan.

2. Inspektera:

- Topplockets vattenmantel
Minerallämningar/rost → Rengör.

3. Mät:

- Topplockets skevhet
Motsvarar ej specifikation → Slipa om.



Skevhetsgräns:
0,03 mm (0,0012 in)

- Riktskena ①
- Tjockleksmätare ②

4. Avlägsna:

- Sotavlagringar (från cylindrarna)
Använd en rundad skrapare ①.

VIKTIGT:

Använd inte ett skarpt instrument och undvik att orsaka skada eller repor på ytan.

5. Avlägsna:

- Sotavlagringar
(från kolvkronan och kolvringspåren)

6. Inspektera:

- Kolvkronan
Grader/hack/skada → Byt.



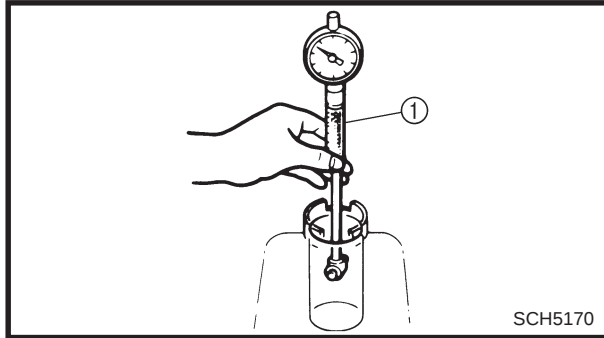
SCH5160

7. Eliminate:

- Score marks and lacquer deposits (from the piston wall)
Use 600 ~ 800 grit wet sandpaper.

NOTE:

Sand in a crisscross pattern. Do not sand excessively.



SCH5170

8. Measure:

- Piston-to-cylinder clearance

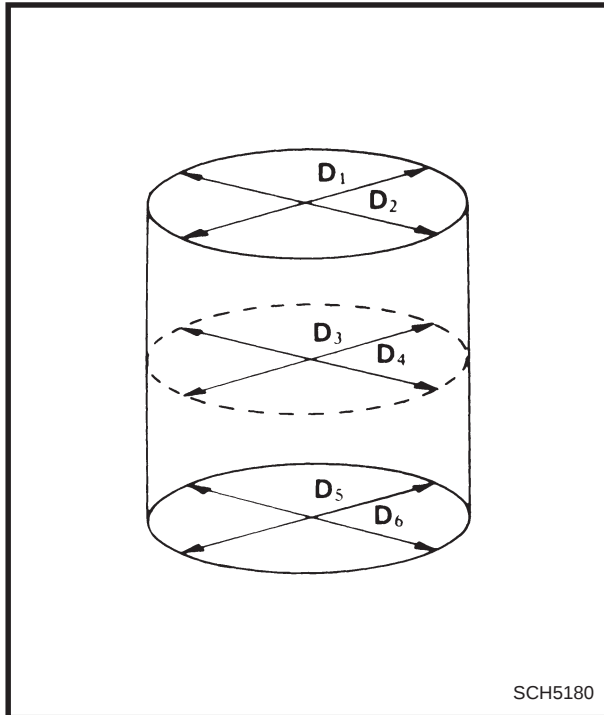
Measurement steps:

1st step:

- Measure the cylinder bore (C) with a cylinder bore gauge ①.

NOTE:

Measure the cylinder bore (C) parallel to and at right angles to the crankshaft. Then find the average of the measurements.



SCH5180

	Standard	Wear limit
Cylinder bore (C)	70.500 ~ 70.520 mm (2.7756 ~ 2.7764 in)	70.600 mm (2.7795 in)
Taper (T)	—	0.05 mm (0.002 in)
Out of round (R)	—	0.01 mm (0.0004 in)
C = Maximum D T = (Maximum of D ₁ or D ₂) – (Maximum of D ₅ or D ₆) R = (Maximum of D ₁ , D ₃ or D ₅) – (Minimum of D ₂ , D ₄ or D ₆)		

- If out of specification, replace cylinder, and replace piston and piston rings as a set.



7. Eliminer:

- Entailles et dépôts d'émail
(sur les parois du piston)
Se servir de toile émeri humide de 600 ~ 800.

N.B.:

Opérer le ponçage suivant une forme croisée. Ne pas trop poncer.

8. Mesurer:

- Jeu piston-cylindre

Marche à suivre:

Première étape:

- Mesurer l'alésage (C) du cylindre avec une jauge d'alésage de cylindre ①.

N.B.:

Mesurer l'alésage (C) du cylindre parallèlement et perpendiculairement au vilebrequin. Prendre ensuite la moyenne des mesures.

	Standard	Limite d'usure
Alésage de cylindre (C)	70,500 ~ 70,520 mm (2,7756 ~ 2,7764 in)	70,600 mm (2,7795 in)
Conicité de cylindre (T)	—	0,05 mm (0,002 in)
Ovalisation (R)	—	0,01 mm (0,0004 in)
C = D Maximum T = (Maximum D ₁ ou D ₂) – (Maximum D ₅ ou D ₆) R = (Maximum D ₁ , D ₃ ou D ₅) – (Minimum D ₂ , D ₄ ou D ₆)		

- Si les mesures ne correspondent pas aux spécifications, changer le cylindre et remplacer simultanément le piston et les segments de piston.

7. Avlägsna:

- Märken och lackavlagringar
(från kolvväggen)
Använd 600 ~ 800 korns vått sandpapper.

OBS:

Slipa i ett korsmönster. Slipa inte för mycket.

8. Mät:

- Gapet mellan kolven och cylindern

Mättningsåtgärder:

Första åtgärd:

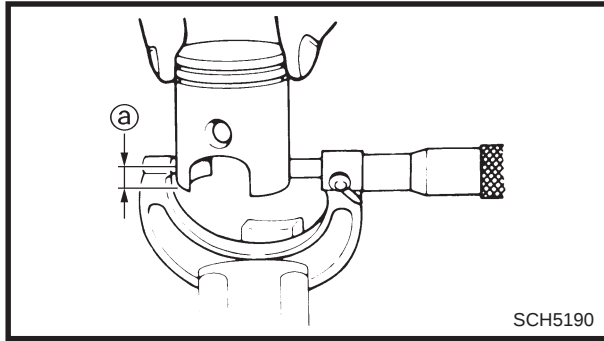
- Mät cylinderdiametern (C) med en cylindermätare ①.

OBS:

Mät cylinderdiametern (C) parallellt med, och i rät vinkel med, vevaxeln. Räkna sedan ut genomsnittet av mätningarna.

	Standard	Slitagegräns
Cylinder-diameter (C)	70,500 ~ 70,520 mm (2,7756 ~ 2,7764 in)	70,600 mm (2,7795 in)
Konicitet (T)	—	0,05 mm (0,002 in)
Orundhet (R)	—	0,01 mm (0,0004 in)
C = Max. D T = (max. D ₁ eller D ₂) – (max. D ₅ eller D ₆) R = (max. D ₁ , D ₃ eller D ₅) – (min. D ₂ , D ₄ eller D ₆)		

- Om mätningarna inte motsvarar specifikationen, skall Du byta ut cylindern och kolven och kolvringarna som en sats.



2nd step:

- Measure the piston skirt diameter (P) with a micrometer.

① 15 mm (0.59 in) from the bottom edge of the piston



Piston size (standard) (P):
70.427 ~ 70.430 mm
(2.7727 ~ 2.7728 in)

- If out of specification, replace the piston and piston rings as a set.

3rd step:

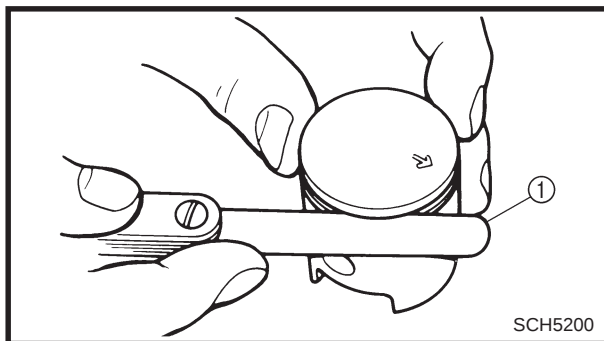
- Calculate the piston-to-cylinder clearance with the following formula:

Piston-to-cylinder clearance =
Cylinder bore (C) – Piston skirt diameter (P)

- If out of specification, rebore or replace cylinder, and replace piston and piston rings as a set.



Piston-to-cylinder clearance:
0.070 ~ 0.075 mm
(0.0028 ~ 0.0030 in)
Limit 0.15 mm (0.006 in)



9. Measure:

- Side clearance (piston rings)

Use the thickness gauge ①.

Out of specification → Replace the piston and/or rings.

NOTE:

Eliminate the carbon deposits from the piston ring grooves and rings before measuring the side clearance.



Side clearance (top):
0.02 ~ 0.06 mm
(0.0008 ~ 0.0024 in)
Side clearance (2nd):
0.02 ~ 0.06 mm
(0.0008 ~ 0.0024 in)



Deuxième étape:

- Mesurer le diamètre (P) de la jupe de piston à l'aide d'un palmer.

① 15 mm (0,59 in) à partir du bord inférieur du piston



Taille (standard) de piston (P):
70,427 ~ 70,430 mm
(2,7727 ~ 2,7728 in)

- Si les mesures ne correspondent pas aux spécifications, remplacer simultanément le piston et les segments de piston.

Troisième étape:

- Calculer le jeu piston-cylindre à l'aide de la formule suivante:

Jeu piston-cylindre =

Alésage de cylindre (C) –

Diamètre de la jupe de piston (P)

- Si les mesures ne correspondent pas aux spécifications, réaléser ou remplacer le cylindre et remplacer simultanément le piston et les segments.



Jeu piston-cylindre:
0,070 ~ 0,075 mm
(0,0028 ~ 0,0030 in)
Limite 0,15 mm (0,006 in)

9. Mesurer:

- Jeu latéral (segments)
Utiliser une jauge d'épaisseur ①.
Hors spécifications → Remplacer piston et/ou segments.

N.B.: _____

Éliminer les dépôts de calamine des gorges de segment et des segments avant de mesurer le jeu latéral.



Jeu latéral (segment de feu):
0,02 ~ 0,06 mm
(0,0008 ~ 0,0024 in)
Jeu latéral (segment d'étanchéité):
0,02 ~ 0,06 mm
(0,0008 ~ 0,0024 in)

Andra åtgärd:

- Mät kolvens skörtdiameter (P) med en mikrometer.

① 15 mm (0,59 in) från kolvens nedre kant



Kolvstorlek (standard) (P):
70,427 ~ 70,430 mm
(2,7727 ~ 2,7728 in)

- Om mätningarna inte motsvarar specifikationen, skall Du byta ut kolven och kolvringarna som en sats.

Tredje åtgärd:

- Räkna ut gapet mellan kolven och cylindern med följande formel:

Gap mellan kolven och cylindern =

Cylinderdiametern (C) –

Kolvens skörtdiameter (P)

- Om mätningarna inte motsvarar specifikationen, skall Du borra om eller byta ut cylindern och byta ut kolven och kolvringarna som en sats.



Gap mellan kolven och cylindern:
0,070 ~ 0,075 mm
(0,0028 ~ 0,0030 in)
Gräns 0,15 mm (0,006 in)

9. Mät:

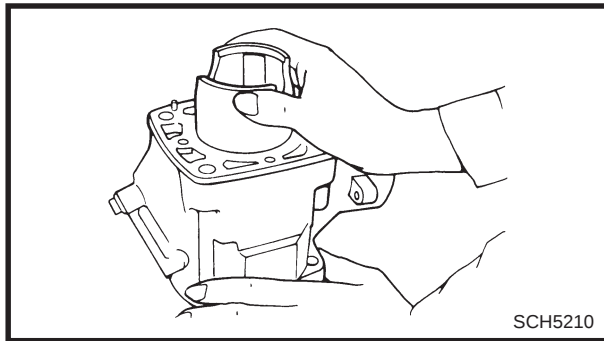
- Sidspelrummet (kolvringar)
Använd ett tjockleksmätare ①.
Motsvarar ej specifikation → Byt ut kolven och/eller kolvringarna.

OBS: _____

Avlägsna sotavlagringarna från kolvringsspåren och kolvringarna innan Du mäter sidspelrummet.



Sidspelrum (övre):
0,02 ~ 0,06 mm
(0,0008 ~ 0,0024 in)
Sidspelrum (2:a):
0,02 ~ 0,06 mm
(0,0008 ~ 0,0024 in)

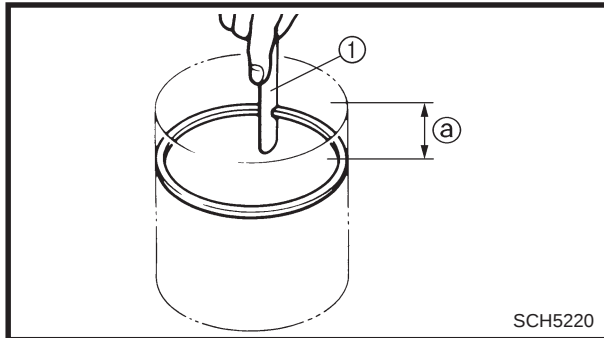


10. Install:

- Piston ring
(into the cylinder)
Push in the ring with the piston crown.

NOTE:

Insert the ring into the cylinder, and push it approximately 20 mm (0.8 in) into the cylinder. Push in the ring with the piston crown so that the ring is at right angles to the cylinder bore.



11. Measure:

- End gap (piston rings)
Use the thickness gauge ①.
Out of specification → Replace the rings as a set.



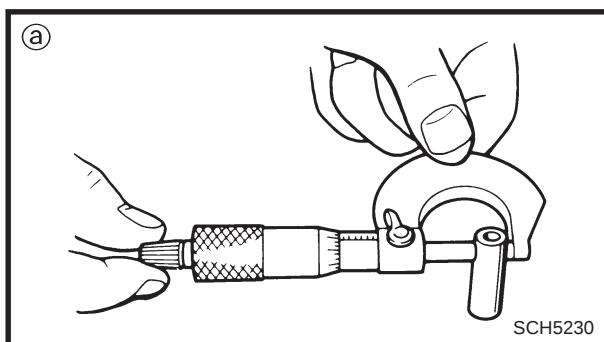
End gap (top):

0.35 ~ 0.55 mm
(0.014 ~ 0.022 in)

End gap (2nd):

0.35 ~ 0.55 mm
(0.014 ~ 0.022 in)

① 20 mm (0.8 in)



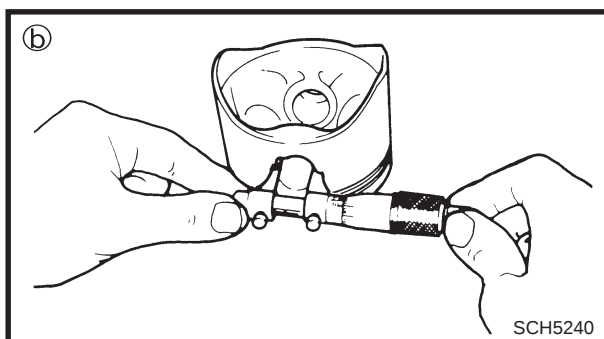
12. Measure:

- Outside diameter (piston pin) ①
Out of specification → Replace the piston pin.



Outside diameter (piston pin) ①:

19.995 ~ 20.000 mm
(0.7872 ~ 0.7874 in)



13. Measure:

- Piston pin-to-piston clearance
Out of specification → Replace the piston.

Piston pin-to-piston clearance =

Bore size (piston pin) ② –

Outside diameter (piston pin) ①



Piston pin-to-piston clearance =

0.009 ~ 0.015 mm
(0.000354 ~ 0.000591 in)



10. Installer:

- Segment
(dans le cylindre)
Pousser le segment avec la couronne du piston.

N.B.:

Insérer le segment dans le cylindre, et l'enfoncer de 20 mm (0,8 in) environ dans le cylindre. Pousser le segment avec la couronne du piston de telle sorte que le segment soit à angle droit avec l'alésage de cylindre.

11. Mesurer:

- Ecartement des becs (segments)
Utiliser une jauge d'épaisseur ①.
Hors spécifications → Remplacer les segments en un ensemble.



Ecartement (segment de feu):

0,35 ~ 0,55 mm
(0,014 ~ 0,022 in)

Ecartement (segment d'étanchéité):

0,35 ~ 0,55 mm
(0,014 ~ 0,022 in)

① 20 mm (0,8 in)

10. Installera:

- Kolvringen
(i cylindern)
Tryck in kolvringen med kolvkronan.

OBS:

Sätt i kolvringen i cylindern och tryck in den ca. 20 mm (0,8 in) i cylindern. Tryck in kolvringen med kolvkronan så att ringen kommer i rätt vinkel i förhållande till cylinderdiametern.

11. Mät:

- Ändspelrummet (kolvringar)
Använd tjockleksmätare ①.
Motsvarar ej specifikation → Byt ut kolvringarna som en sats.



Ändspelrum (övre):

0,35 ~ 0,55 mm
(0,014 ~ 0,022 in)

Ändspelrum (2:a):

0,35 ~ 0,55 mm
(0,014 ~ 0,022 in)

① 20 mm (0,8 in)

12. Mesurer:

- Diamètre extérieur (axe de piston) ①
Hors spécifications → Remplacer l'axe de piston.



Diamètre extérieur (axe de piston) ①:

19,995 ~ 20,000 mm
(0,7872 ~ 0,7874 in)

12. Mät:

- Den yttre diametern (kolvbulten) ①
Motsvarar ej specifikation → Byt ut kolvbulten.



Yttre diameter (kolvbult) ①:

19,995 ~ 20,000 mm
(0,7872 ~ 0,7874 in)

13. Mesurer:

- Jeu entre axe de piston et piston
Hors spécifications → Remplacer le piston.

Jeu entre axe de piston et piston =

Taille d'alésage (axe de piston) ② –
Diamètre extérieur (axe de piston) ①



Jeu entre axe de piston et piston =

0,009 ~ 0,015 mm
(0,000354 ~ 0,000591 in)

13. Mät:

- Spelrummet mellan kolvbulten och kolven
Motsvarar ej specifikation → Byt ut kolven.

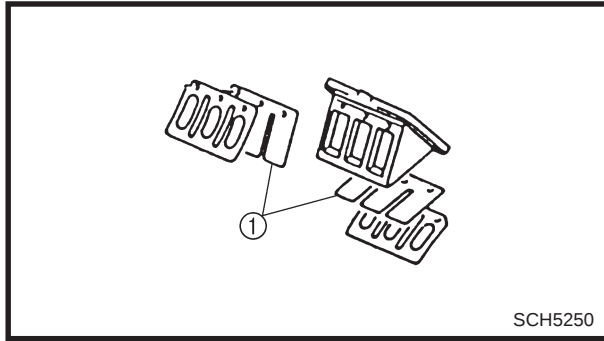
Spelrum mellan kolvbulten och kolven =

Diametern (kolvbulten) ② –
Den yttre diametern (kolvbulten) ①



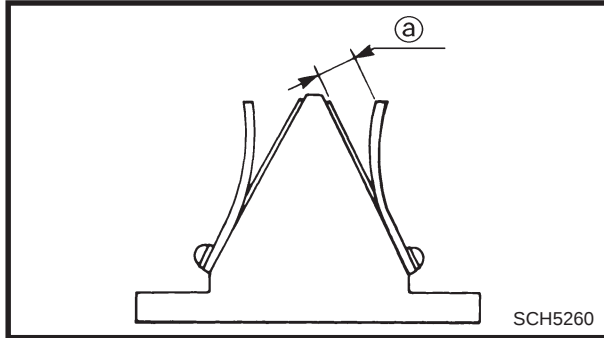
Spelrum mellan kolvbulten och kolven =

0,009 ~ 0,015 mm
(0,000354 ~ 0,000591 in)



14. Inspect:

- Reed valves ①
Bends/cracks/damage → Replace.

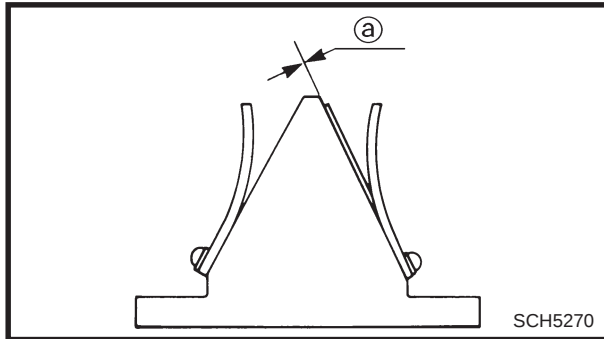


15. Measure:

- Valve stopper height ②
Out of specification → Replace the valve stopper.



Valve stopper height ②:
10.3 ~ 10.7 mm (0.41 ~ 0.42 in)



16. Measure:

- Reed valve bending limit ③
Out of specification → Replace the reed valve.



Reed valve bending limit ③:
less than 1.5 mm (0.059 in)



14. Inspecter:

- Clapets flexibles ①
Déformations/craquelures/endommagement → Remplacer.

14. Inspektera:

- Tungventilerna ①
Böjning/sprickor/skada → Byt.

15. Mesurer:

- Hauteur de butée de clapet flexible ②
Hors spécifications → Remplacer la butée de clapet flexible.



Hauteur de butée de clapet flexible ②:
10,3 ~ 10,7 mm (0,41 ~ 0,42 in)

15. Mät:

- Ventilstopparens höjd ②
Motsvarar ej specifikation → Byt ut ventilstopparen.



Ventilstopparens höjd ②:
10,3 ~ 10,7 mm (0,41 ~ 0,42 in)

16. Mesurer:

- Limite de déformation de clapet flexible ②
Hors spécifications → Remplacer le clapet flexible.



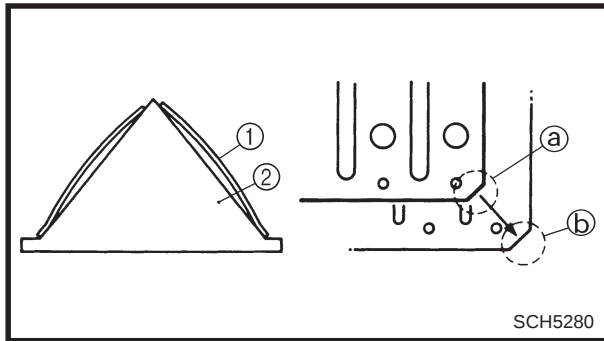
Limite de déformation de clapet flexible ②:
moins de 1,5 mm (0,059 in)

16. Mät:

- Tungventilens böjningsgräns ②
Motsvarar inte specifikationen → Byt ut tungventilen.



Tungventilens böjningsgräns ②:
mindre än 1,5 mm (0,059 in)

**INSTALLATION**

1. Install:

- Reed valves
- Reed valve stoppers

NOTE:

- Place the reed valve ① with its concave surface facing toward the reed valve seat ②.
- Fit the reed valve stopper cut ③ into the corresponding cut ④ on the reed valve.

2. Tighten:

- Screws ①

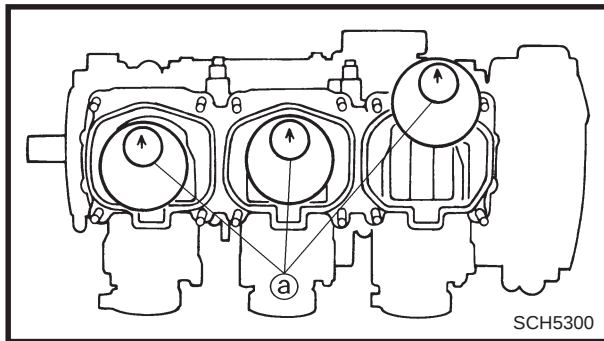
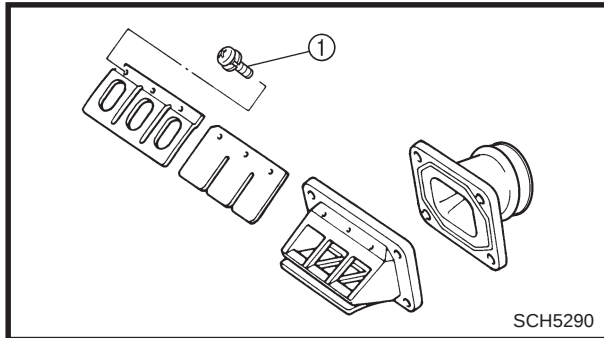
**Screw (reed valve) ①:**

1 Nm (0.1 m · kg, 0.7 ft · lb)

LOCTITE®

NOTE:

Tighten each screw gradually to avoid warping.



3. Install:

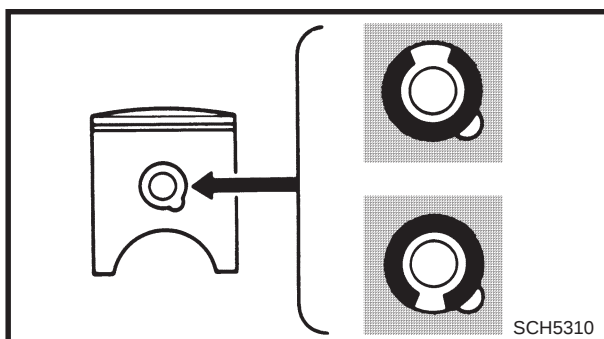
- Small end bearing
- Piston
- Piston pin
- Piston pin clip
- Piston rings

NOTE:

- The arrow ③ on the piston must point toward to the front of the engine.
- Before installing the piston pin clip, cover the crankcase with a clean rag so that you do not accidentally drop the pin clip and other material into the crankcase.
- Position each piston very carefully in its original place.

CAUTION:

- Always use new piston pin clips.
- Do not allow the clip gap to align with the piston pin slot.





MONTAGE

1. Installer:

- Clapets flexibles
- Butées de clapet flexible

N.B.:

- Installer les clapets flexibles ① en veillant à diriger leur surface concave vers leur siège ②.
- Aligner l'entaille ③ de la butée de clapet flexible et l'entaille ④ du clapet flexible.

2. Serrer:

- Vis ①



Vis (clapet flexible) ①:
1 Nm (0,1 m · kg, 0,7 ft · lb)
LOCTITE®

N.B.:

Serrer les vis progressivement afin d'éviter de les gauchir.

3. Installer:

- Roulement de pied de bielle
- Piston
- Axe de piston
- Circlip d'axe de piston
- Segments

N.B.:

- La flèche ⑤ située sur le piston doit pointer vers l'avant du moteur.
- Avant de placer le circlip d'axe de piston, couvrir le carter avec un chiffon propre pour que le circlip ou autre objet ne puisse y tomber accidentellement.
- Placer chaque piston avec précaution à sa position d'origine.

ATTENTION:

- Toujours utiliser un circlip de piston neuf.
- Veiller à ce que l'extrémité ouverte du circlip ne s'aligne pas sur la fente de l'axe de piston.

INSTALLATION

1. Installera:

- Tungventilerna
- Tungventilsstopparna

OBS:

- Placera tungventilen ① med dess konkava yta riktad mot tungventilssätet ②.
- Passa in tungventilsstopparens utskärning ③ i den motsvarande utskärningen ④ på tungventilen.

2. Drag fast:

- Skruvarna ①



Skruvar (tungventil) ①:
1 Nm (0,1 m · kg, 0,7 ft · lb)
LOCTITE®

OBS:

Drag fast var och en av skruvarna gradvis för att undvika skevning.

3. Installera:

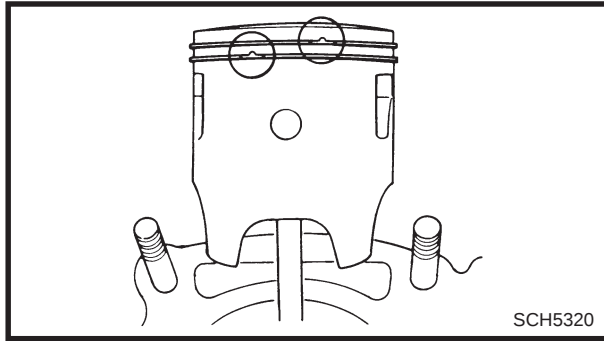
- Kolvbultslagret
- Kolven
- Kolvbulten
- Kolvbultsringen
- Kolvringarna

OBS:

- Pilmärket ⑤ på kolven måste riktas mot motorns framsida.
- Innan Du installerar kolvbultsringen skall Du täcka över vevhuset med en ren duk så att Du inte oavsiktligt tappat ringen och annat material i vevhuset.
- Placera var och en av kolvarna mycket varsamt på de ursprungliga ställena.

VIKTIGT:

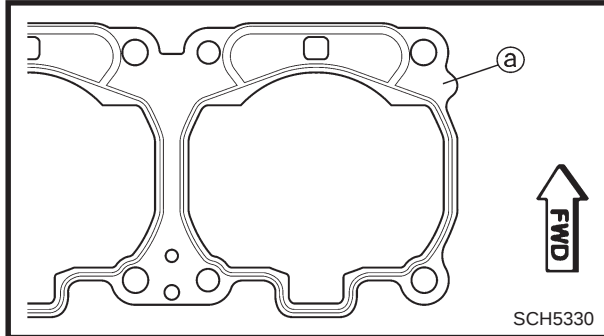
- Använd alltid nya kolvbultsringar.
- Tillåt inte att ringarnas öppna ändar kommer i kontakt med kolvbultsskåran.



4. Check:
- Piston ring position

CAUTION:

- Make sure that the ring ends are properly fitted around the ring locating pins in the piston grooves.
- Be sure to check that the manufacturer's marks or numbers stamped on the rings face upward.



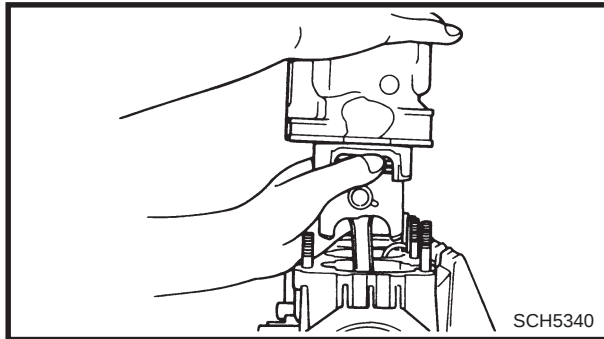
5. Install:
- Gasket (cylinder)

NOTE:

Install the gasket (cylinder) with its projection ① facing the AC magneto side.

CAUTION:

Always use new gasket.



6. Install:
- Cylinder

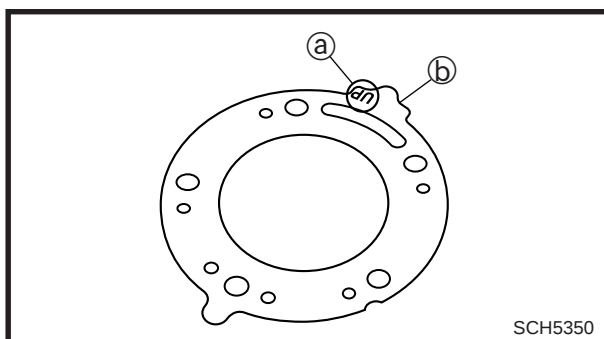
NOTE:

Install the cylinder with one hand while compressing the piston rings with the other hand.

7. Tighten:
- Nuts (cylinder)



Nut (cylinder) :
28 Nm (2.8 m · kg, 20 ft · lb)



8. Install:
- Gaskets (cylinder head)

NOTE:

Install with the mark ① facing upwards and the projection ② on the intake side.



4. Vérifier:

- Position du segment de piston

ATTENTION:

- S'assurer que les becs de segments sont disposés correctement par rapport aux goupilles de positionnement dans les gorges de piston.
- La marque du fabricant ou les chiffres frappés sur les segments doivent être dirigés vers le haut.

5. Installer:

- Joint (cylindre)

N.B.:

Installer le joint (cylindre) en veillant à ce que la saillie ① soit dirigée vers le côté magnéto de AC.

ATTENTION:

Toujours utiliser un joint neuf.

6. Installer:

- Cylindre

N.B.:

Mettre le cylindre en place avec une main tout en comprimant les segments de l'autre.

4. Kontrollera:

- Kolringens läge

VIKTIGT:

- Se till att ringändarna passas in runt ring-placeringsbultarna i kolvskåorna.
- Se till att kontrollera att tillverkarens märken eller nummer, som finns på ringarna, vänds uppåt.

5. Installera:

- Packningen (cylinder)

OBS:

Installera packningen (cylindern) med dess utbuktning ② vänd mot AC-magnetens sida.

VIKTIGT:

Använd alltid nya packningar.

6. Installera:

- Cylindern

OBS:

Installera cylindern med den ena handen medan Du trycker ihop kolringarna med den andra handen.

7. Serrer:

- Ecrou (cylindre)



Ecrou (cylindre):

28 Nm (2,8 m · kg, 20 ft · lb)

7. Drag fast:

- Mutter (cylinder)



Mutter (cylinder):

28 Nm (2,8 m · kg, 20 ft · lb)

8 .Installer:

- Joint (culasse)

N.B.:

Monter le joint en veillant à ce que le repère ③ soit dirigé vers le haut et la saillie ④ vers le côté d'admission.

8. Installera:

- Packningen (topplock)

OBS:

Montera packningen med märket ③ vänt uppåt och utbuktningen ④ på insugningssidan.



9. Tighten:

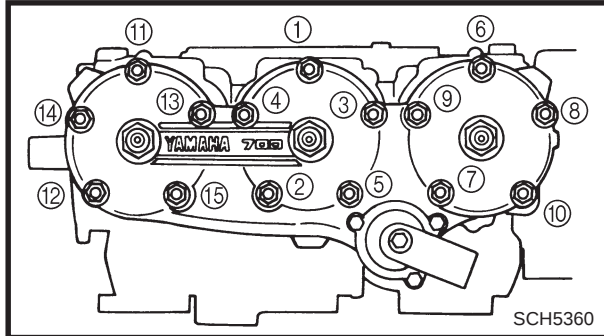
- Nuts (cylinder head)

Tightening steps:

- Temporarily tighten the cylinder head nuts ① ~ ⑮ as follows.

1st step:

- Tighten the nuts ① ~ ⑮.



Nut (cylinder head) ① ~ ⑮:
11 Nm (1.1 m · kg, 8.0 ft · lb)

2nd step:

- Retighten the nuts ① ~ ⑮.



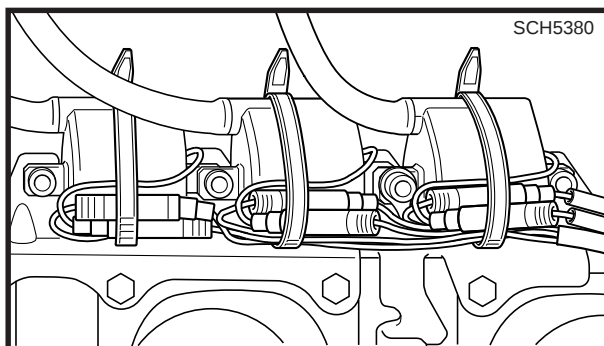
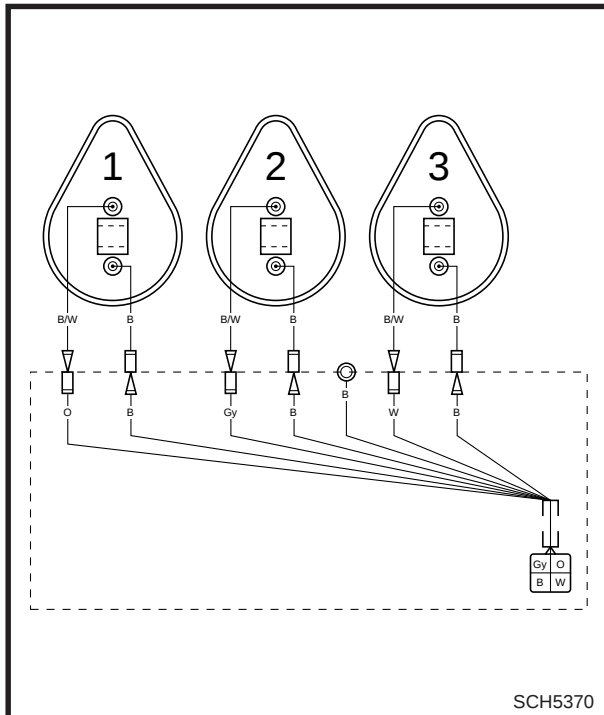
Nut (cylinder head) ① ~ ⑮:
23 Nm (2.3 m · kg, 17 ft · lb)

10. Connect:

- Ignition coil leads
 - Ignition coil #1 Black/White lead → Sub-wire harness Orange lead
 - Ignition coil #2 Black/White lead → Sub-wire harness Gray lead
 - Ignition coil #3 Black/White lead → Sub-wire harness White lead
 - Ignition coil #1, #2, #3 Black lead → Sub-wire harness Black lead

NOTE:

Connect the black leads of the sub-wire harness to the ignition coils as follows: the longest lead to ignition coil #1, the medium-size lead to ignition coil #2, and the shortest lead to ignition coil #3.



11. Install:

- Plastic band

NOTE:

Pass the ignition coil leads as shown in the illustration.



9. Serrer:

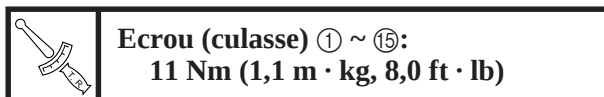
- Ecrous (culasse)

Marche à suivre:

- Serrer provisoirement les écrous de culasse ① ~ ⑮ dans l'ordre numérique.

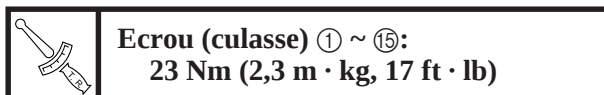
Pré-serrage:

- Serrer les écrous ① ~ ⑮.



Serrage final:

- Resserrer les écrous ① ~ ⑮.



9. Drag fast:

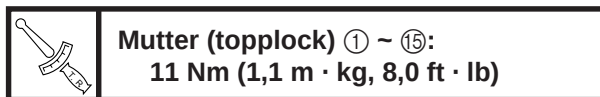
- Muttrarna (topplock)

Åtdragningsåtgärder:

- Drag temporärt fast topplocksmuttrarna ① ~ ⑮ på följande sätt.

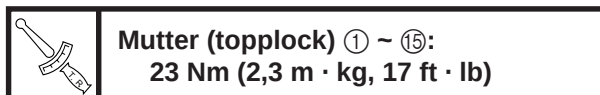
Första åtgärd:

- Drag fast muttrarna ① ~ ⑮.



Andra åtgärd:

- Drag fast muttrarna ① ~ ⑮ igen.



10. Connecter:

- Fils de bobine d'allumage
Fil noir/blanc de la bobine d'allumage n°1 →
Fil orange du faisceau de fils secondaire
Fil noir/blanc de la bobine d'allumage n°2 →
Fil gris du faisceau de fils secondaire
Fil noir/blanc de la bobine d'allumage n°3 →
Fil blanc du faisceau de fils secondaire
Fil noir des bobines d'allumage n°1, 2 et 3 →
Fil noir du faisceau de fils secondaire

N.B.:

Connecter les fils noirs du faisceau de fils secondaire aux bobines d'allumage de la façon suivante : le long fil à la bobine d'allumage n°1, le fil de moyen à la bobine d'allumage n°2, et le fil court à la bobine d'allumage n°3.

10. Anslut:

- Tändspolsledningar
Tändspole #1 svart/vit ledning →
Kabelstam orange ledning
Tändspole #2 svart/vit ledning →
Kabelstam grå ledning
Tändspole #3 svart/vit ledning →
Kabelstam vit ledning
Tändspole #1, #2, #3 svart ledning →
Kabelstam svart ledning

OBS:

Anslut kabelstammens svarta ledningar till tändspolarna enligt följande: den längsta ledningen till tändspole #1, den näst längsta ledningen till tändspole #2, och den kortaste ledningen till tändspole #3.

11. Installer:

- Bande en plastique

N.B.:

Faire passer les fils de bobine d'allumage comme représenté sur le schéma.

11. Installera:

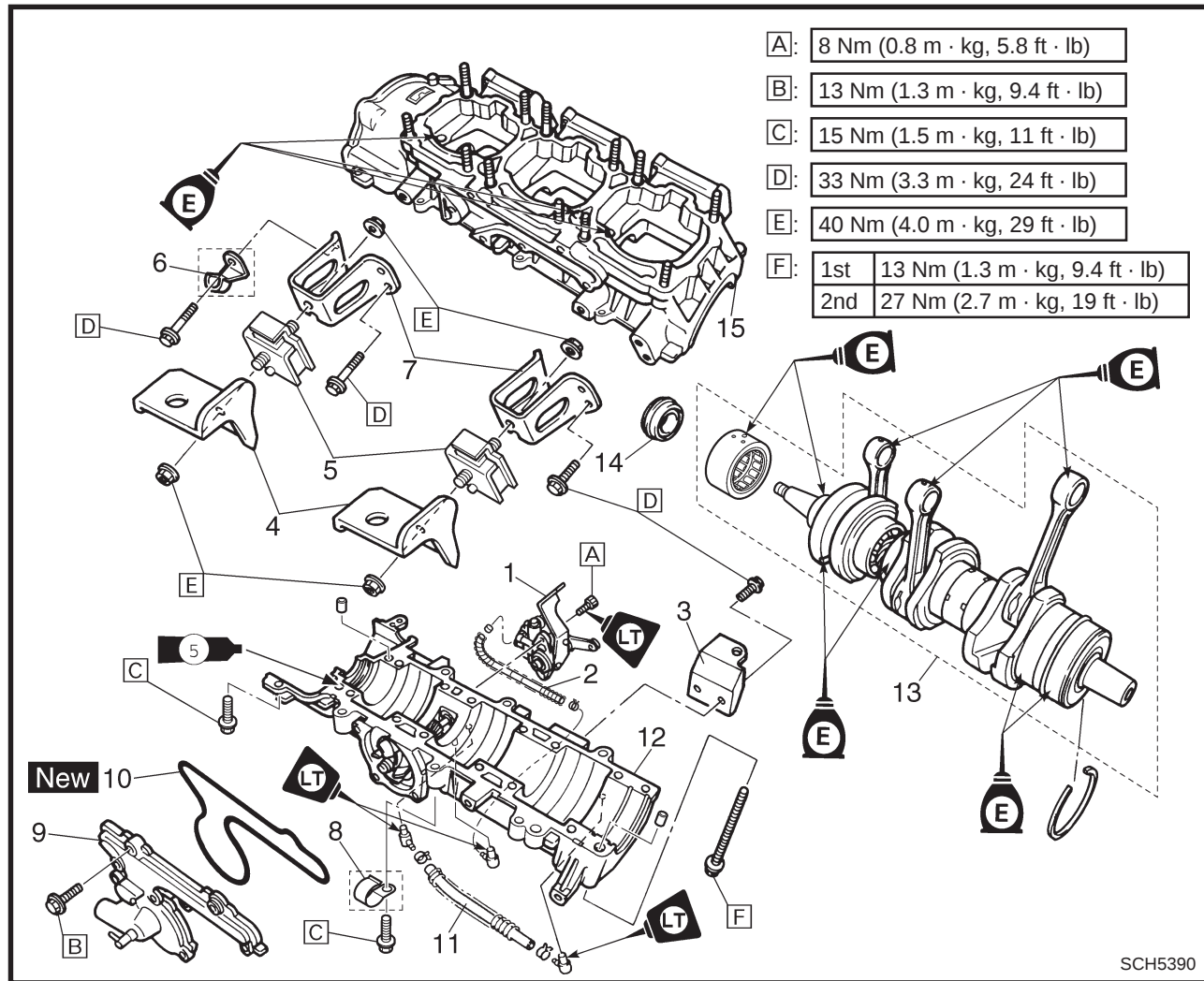
- Plastband

OBS:

Dra tändspolsledningarna så som visas i illustrationen.



OIL PUMP, CRANKCASE AND CRANKSHAFT



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Oil pump, crankcase and crankshaft removal		Remove the parts in the order listed below.
1	Oil pump	1	
2	Oil hose 1	1	
3	Rear bracket (left)	1	
4	Front lower bracket	2	
5	Damper	2	
6	Clamp	1	(VX700DX/VT700)
7	Front upper bracket	2	
8	Clamp	1	(VX700DX/VT700)
9	Water pump cover	1	
10	Gasket	1	
11	Oil hose 2	1	
12	Lower crankcase	1	
13	Crankshaft assembly	1	
14	Oil seal	1	
15	Upper crankcase	1	
			For installation, reverse the removal procedure.

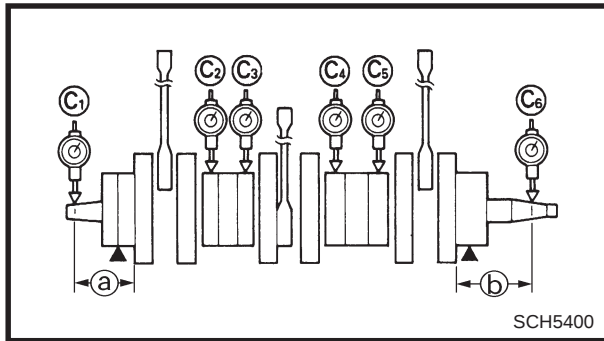


POMPE A HUILE, CARTER ET VILEBREQUIN

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de la pompe à huile, du carter et du vilebrequin		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
1	Pompe à huile	1	
2	Flexible d'huile 1	1	
3	Support arrière (gauche)	1	
4	Support inférieur avant	2	
5	Amortisseur	2	
6	Bride	1	(VX700DX/VT700)
7	Support supérieur avant	2	
8	Bride	1	(VX700DX/VT700)
9	Couvercle de pompe à eau	1	
10	Joint	1	
11	Flexible d'huile 2	1	
12	Demi-carter inférieur	1	
13	Vilebrequin	1	
14	Bague d'étanchéité	1	
15	Demi-carter supérieur	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

OLJEPUMP, VEVHUS OCH VEVAXEL

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av oljepump, vevhus och vevaxel		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
1	Oljepump	1	
2	Oljeslang 1	1	
3	Bakre fäste (vänster)	1	
4	Främre nedre fästen	2	
5	Dämpare	2	
6	Bygel	1	(VX700DX/VT700)
7	Främre övre fästen	2	
8	Bygel	1	(VX700DX/VT700)
9	Vattenpumpslock	1	
10	Packning	1	
11	Oljeslang 2	1	
12	Nedre vevhus	1	
13	Vevaxelenhet	1	
14	Oljepackning	1	
15	Övre vevhus	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.



INSPECTION

1. Measure:

- Runout

Use the V-blocks and a dial gauge.

Out of specification → Replace or repair the crankshaft.



Dial gauge:

90890-03097, YU-03097



Maximum runout:

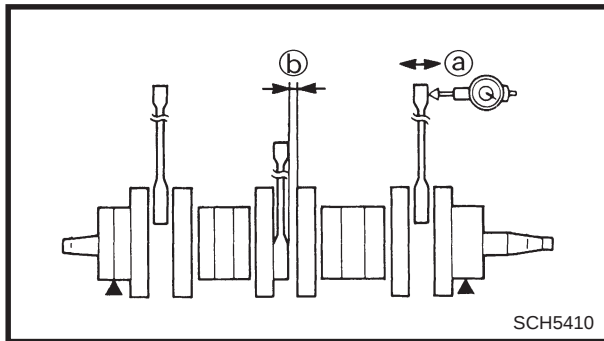
C₁ : 0.03 mm (0.0012 in)

C₂ ~ C₅: 0.04 mm (0.0016 in)

C₆ : 0.03 mm (0.0012 in)

Ⓐ 90 mm (3.54 in)

Ⓑ 85 mm (3.35 in)



2. Measure:

- Small end free play Ⓐ

Use the dial gauge.

Out of specification → Replace the defective parts.



Small end free play: Ⓐ

0.8 ~ 1.0 mm (0.03 ~ 0.04 in)

- Big end side clearance Ⓑ

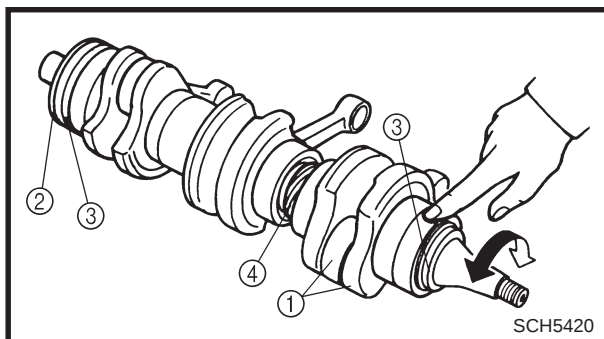
Use the thickness gauge.

Out of specification → Replace the defective parts.



Big end side clearance: Ⓑ

0.25 ~ 0.75 mm (0.01 ~ 0.03 in)



3. Inspect:

- Crankshaft bearing ①
Pitting/damage → Replace.
- Stopper ring ②
Bends/damage → Replace.
- Crankshaft oil seals ③
- Impeller drive gear teeth ④
Wear/damage → Replace.

CAUTION:

Lubricate the bearings immediately after examining them in order to prevent rust.



INSPECTION

1. Mesurer:

- Cintrage

Utiliser des vés de mécanicien et un comparateur à cadran.

Hors spécifications → Réparer ou remplacer le vilebrequin.



Comparateur à cadran:
90890-03097, YU-03097



Cintrage maximum:
C₁ : 0,03 mm (0,0012 in)
C₂ ~ C₅ : 0,04 mm (0,0016 in)
C₆ : 0,03 mm (0,0012 in)

- Ⓐ 90 mm (3,54 in)
- Ⓑ 85 mm (3,35 in)

2. Mesurer:

- Jeu au pied de bielle Ⓐ

Utiliser un comparateur à cadran.

Hors spécifications → Remplacer les parties défectueuses.



Jeu au pied de bielle: Ⓐ
0,8 ~ 1,0 mm (0,03 ~ 0,04 in)

- Jeu latéral de la tête de bielle Ⓑ

Utiliser une jauge d'épaisseur.

Hors spécifications → Remplacer les parties défectueuses.



Jeu latéral de la tête de bielle: Ⓑ
0,25 ~ 0,75 mm (0,01 ~ 0,03 in)

3. Inspecter:

- Palier de vilebrequin ①
Piqûres/endommagement → Remplacer.
- Bague d'arrêt ②
Cintrage/endommagement → Remplacer.
- Bagues d'étanchéité de vilebrequin ③
- Dents de pignon menant de rotor ④
Usure/endommagement → Remplacer.

ATTENTION:

Lubrifier immédiatement le palier après l'avoir examiné pour éviter qu'il ne rouille.

INSPEKTION

1. Mät:

- Kastning

Använd V-klotsarna och en mätklocka.

Motsvarar ej specifikation → Byt ut eller reparera vevaxeln.



Mätklocka:
90890-03097, YU-03097



Maximal kastning:
C₁ : 0,03 mm (0,0012 in)
C₂ ~ C₅ : 0,04 mm (0,0016 in)
C₆ : 0,03 mm (0,0012 in)

- Ⓐ 90 mm (3,54 in)
- Ⓑ 85 mm (3,35 in)

2. Mät:

- Övre vevstaksändans spelrum Ⓐ

Använd en mätklocka.

Motsvarar ej specifikation → Byt de felaktiga delarna.



Övre vevstaksändans spelrum: Ⓐ
0,8 ~ 1,0 mm (0,03 ~ 0,04 in)

- Vevlagersidans spelrum Ⓑ

Använd tjockleksmätare.

Motsvarar ej specifikation → Byt de felaktiga delarna.



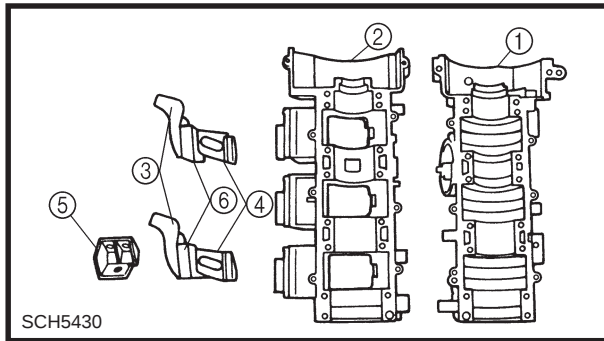
Vevlagersidans spelrum: Ⓑ
0,25 ~ 0,75 mm (0,01 ~ 0,03 in)

3. Inspektera:

- Vevaxellagret ①
Gravrost/skada → Byt.
- Stoppring ②
Böjning/skada → Byt.
- Vevaxelns oljepackningar ③
- Skovelhjulets drivkuggar ④
Slitage/skada → Byt.

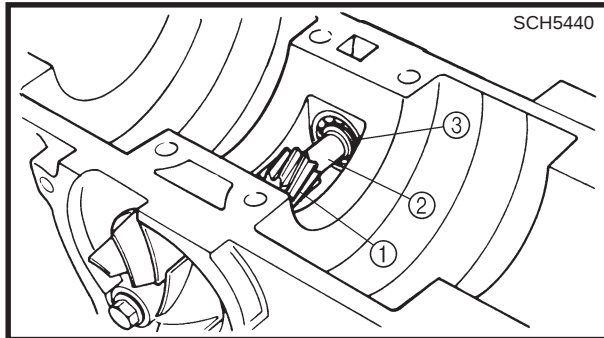
VIKTIGT:

Smörj lagren omedelbart efter att de har kontrollerats för att förhindra rostbildning.



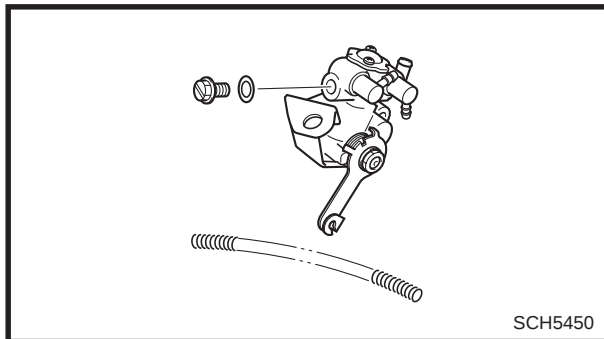
4. Inspect:

- Lower crankcase ①
 - Upper crankcase ②
 - Front lower brackets ③
 - Front upper brackets ④
 - Rear bracket ⑤
 - Dampers ⑥
- Cracks/damage → Replace.



5. Inspect:

- Impeller driven gear teeth ①
Wear/damage → Replace the impeller shaft.
- Impeller shaft ②
- Bearing ③
Pitting/damage → Replace.



6. Inspect:

- Oil pump
Cracks/damage → Replace.
- Oil hoses
Clogs/damage → Replace.



4. Inspecter:

- Demi-carter inférieur ①
 - Demi-carter supérieur ②
 - Supports inférieurs avant ③
 - Supports supérieurs avant ④
 - Supports arrière ⑤
 - Amortisseurs ⑥
- Craquelures/endommagement → Remplacer.

5. Inspecter:

- Dents de pignon menant de rotor ①
Usure/endommagement → Remplacer l'arbre de rotor.
- Arbre de rotor ②
- Roulement ③
Piqûres/endommagement → Remplacer.

6. Inspecter:

- Pompe à huile
Craquelures/endommagement → Remplacer.
- Flexibles d'huile
Obstructions/endommagement → Remplacer.

4. Inspektera:

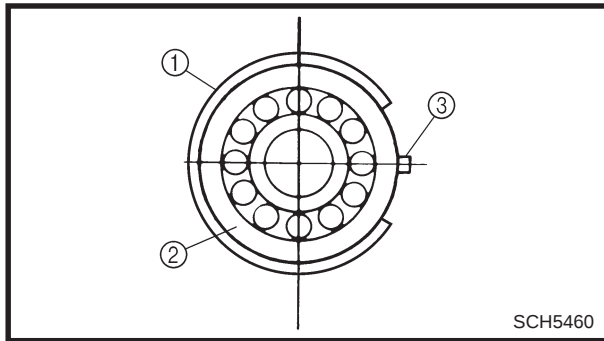
- Det nedre vevhuset ①
 - Det övre vevhuset ②
 - De främre nedre fästena ③
 - De främre övre fästena ④
 - Det bakre fästet ⑤
 - Dämparna ⑥
- Sprickor/skada → Byt.

5. Inspektera:

- Skovelhjulets drivkuggar ①
Slitage/skada → Byt ut skovelhjulets axel.
- Skovelhjulets axel ②
- Lagret ③
Gravrost/skada → Byt.

6. Inspektera:

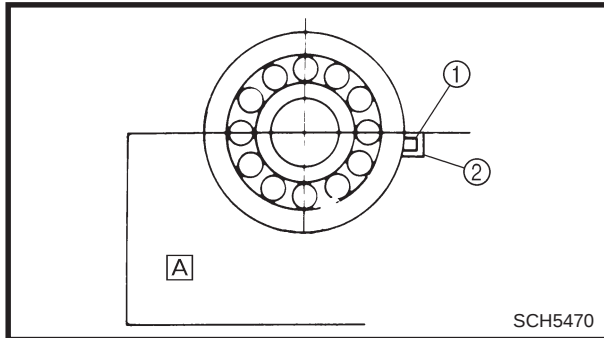
- Oljepumpen
Sprickor/skada → Byt.
- Oljeslangarna
Tilltäppning/skada → Byt.

**INSTALLATION**

1. Install:

- Stopper ring ①
[onto the crankshaft bearing ② (primary sheave side) as shown]

③ Knock pin



2. Install:

- Crankshaft assembly
(onto the upper crankcase [A])

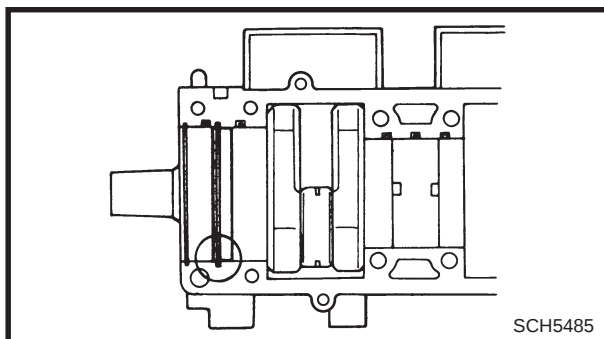
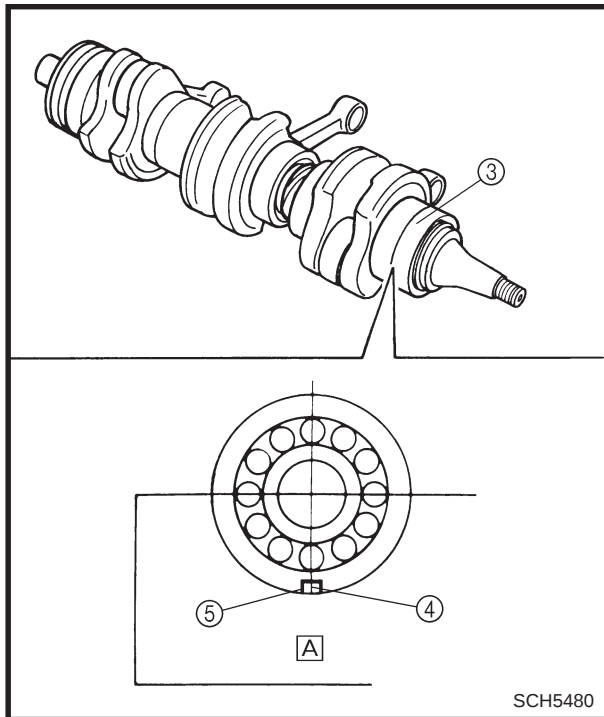
NOTE:

Turn the bearings and labyrinth seal to set the knock pins ① on the bearings and labyrinth seal into the pin holes ② in the upper crankcase [A].

③ Bearing (AC magneto side)

NOTE:

Turn bearing ③ to set the knock pin ④ on the upper crankcase [A] into the pin hole ⑤ in the bearing.

**CAUTION:**

The oil seal lip must fit into the crankcase groove.



MONTAGE

1. Installer:

- Bague d'arrêt ①
[sur le roulement ② de vilebrequin (côté poulie
primaire) comme indiqué]

③ Ergot de chasse

2. Installer:

- Ens. vilebrequin
(sur le demi-carter supérieur [A])

N.B.: _____

Mettre les ergots de chasse ① du roulement et le joint labyrinthe en place dans les orifices d'ergot ② du demi-carter supérieur [A] en tournant les roulements et le joint labyrinthe.

③ Roulement (côté magnéto AC)

N.B.: _____

En tournant le roulement ③ ajuster l'ergot de chasse ④ du demi-carter supérieur [A] dans l'orifice d'ergot ⑤ du roulement.

INSTALLATION

1. Installera:

- Stoppringen ①
[på vevaxelns lager ② (primärremskivans sida)
så som visas]

③ Slagbult

2. Installera:

- Vevaxelenheten
(på det övre vevhuset [A])

OBS: _____

Ställ in lagrens och labyrinttätningens slagbultar ① i bulthålen ② på det övre vevhuset [A] genom att vrida på lagren och labyrinttätningen.

③ Lager (AC-magnetsidan)

OBS: _____

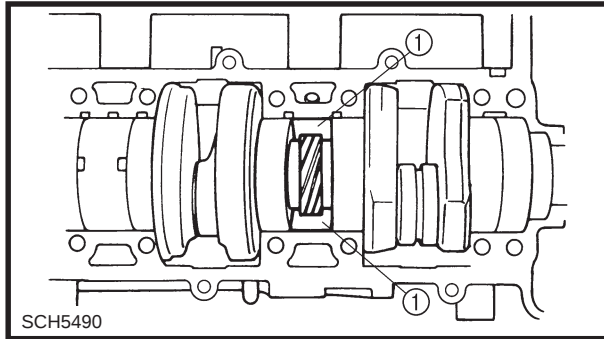
Vrid lagret ③ så att slagbulten ④ på det övre vevhuset [A] ställs in i bulthålet ⑤ i lagret.

ATTENTION: _____

La lèvre de la bague d'étanchéité doit s'encaster dans la gorge du carter.

VIKTIGT: _____

Oljepackningens läpp måste passa in i vevhusets skåra.



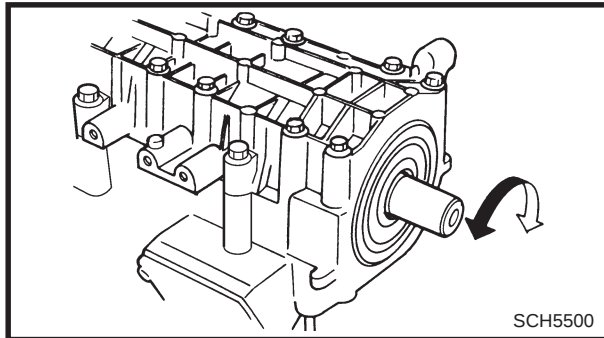
3. Fill:

- Gear room ①

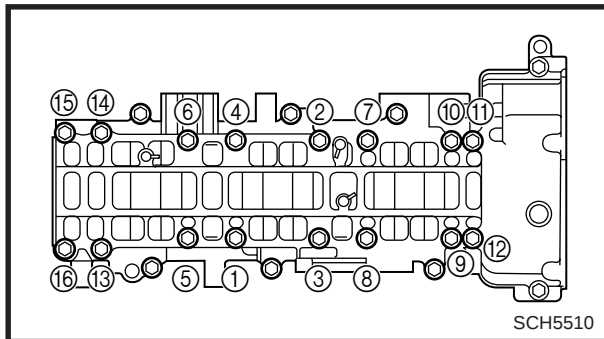


Recommended oil:
YAMALUBE 2-cycle

Gear room capacity:
25 cm³ (0.81 Imp oz, 0.77 US oz)

**CAUTION:**

Before installing and torquing the crankcase bolts, be sure to check that the crankshaft turns smoothly.



4. Tighten:

- Crankcase bolts ① ~ ⑮ (M8 × 80)

NOTE:

Tighten the bolts in order, starting with the lowest number, and torque the bolts in two stages.



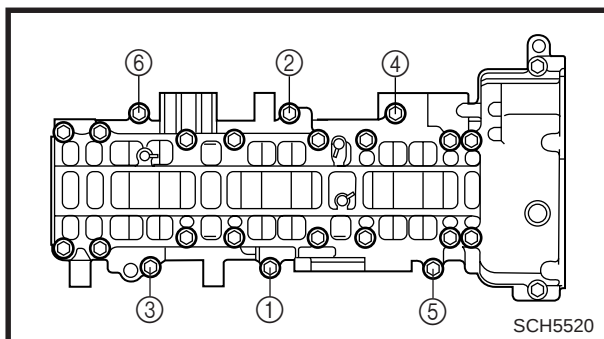
Bolt (crankcase) ① ~ ⑮:

1st:

13 Nm (1.3 m · kg, 9.4 ft · lb)

2nd:

27 Nm (2.7 m · kg, 19 ft · lb)



5. Tighten:

- Crankcase bolts ① ~ ⑥ (M8 × 35)

NOTE:

Tighten the bolts in order, starting with the lowest number.



Bolt (crankcase) ① ~ ⑥:

15 Nm (1.5 m · kg, 11 ft · lb)



3. Remplir:

- Cavité de pignon ①

Huile recommandée:
YAMALUBE 2 temps
Capacité de cavité de pignon:
25 cm³ (0,81 Imp oz, 0,77 US oz)

3. Fyll på:

- Drevkammaren ①

Rekommenderad olja:
YAMALUBE 2-takts
Drevkammarens kapacitet:
25 cm³ (0,81 Imp oz, 0,77 US oz)

ATTENTION:

Avant de remonter et de serrer les boulons de fixation du carter, ne pas oublier de vérifier si le vilebrequin tourne normalement sans offrir de résistance.

VIKTIGT:

Innan Du installerar och drar fast vevhusbultarna skall Du se till att kontrollera att vevaxeln roterar mjukt och smidigt.

4. Serrer:

- Boulons de carter ① ~ ⑩ (M8 × 80)

N.B.:

Serrer les boulons dans l'ordre, en commençant par le numéro le plus petit. Les serrer en deux temps.

Boulon (carter) ① ~ ⑩:
1er:
13 Nm (1,3 m · kg, 9,4 ft · lb)
2e:
27 Nm (2,7 m · kg, 19 ft · lb)

4. Drag fast:

- Vevhusbultarna ① ~ ⑩ (M8 × 80)

OBS:

Drag fast bultarna i ordningsföljd med början med den som har det lägsta numret, och drag fast bultarna i två omgångar.

Bult (vevhus) ① ~ ⑩:
1:a:
13 Nm (1,3 m · kg, 9,4 ft · lb)
2:a:
27 Nm (2,7 m · kg, 19 ft · lb)

5. Serrer:

- Boulons de carter ① ~ ⑥ (M8 × 35)

N.B.:

Serrer les boulons dans l'ordre, en commençant par le numéro le plus petit.

Boulon (carter) ① ~ ⑥:
15 Nm (1,5 m · kg, 11 ft · lb)

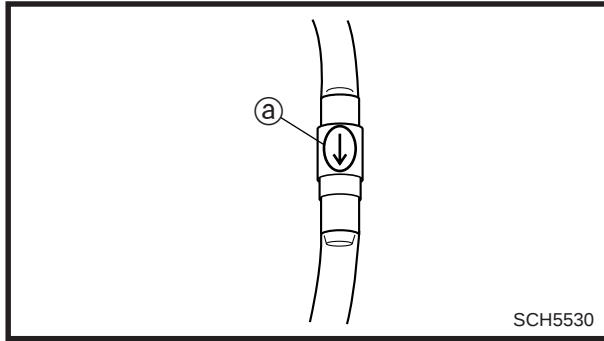
5. Drag fast:

- Vevhusbultarna ① ~ ⑥ (M8 × 35)

OBS:

Drag fast bultarna i ordningsföljd med början med den som har det lägsta numret.

Bult (vevhus) ① ~ ⑥:
15 Nm (1,5 m · kg, 11 ft · lb)



6. Install:

- Oil hose 1

NOTE:

Install so that the mark (a) on the check valve faces the crankcase.



6. Installer:

- Flexible d'huile 1

N.B.: _____

Monter de sorte que le repère ③ du clapet antiretour
soit dirigé vers le carter.

6. Installera:

- Oljeslang 1

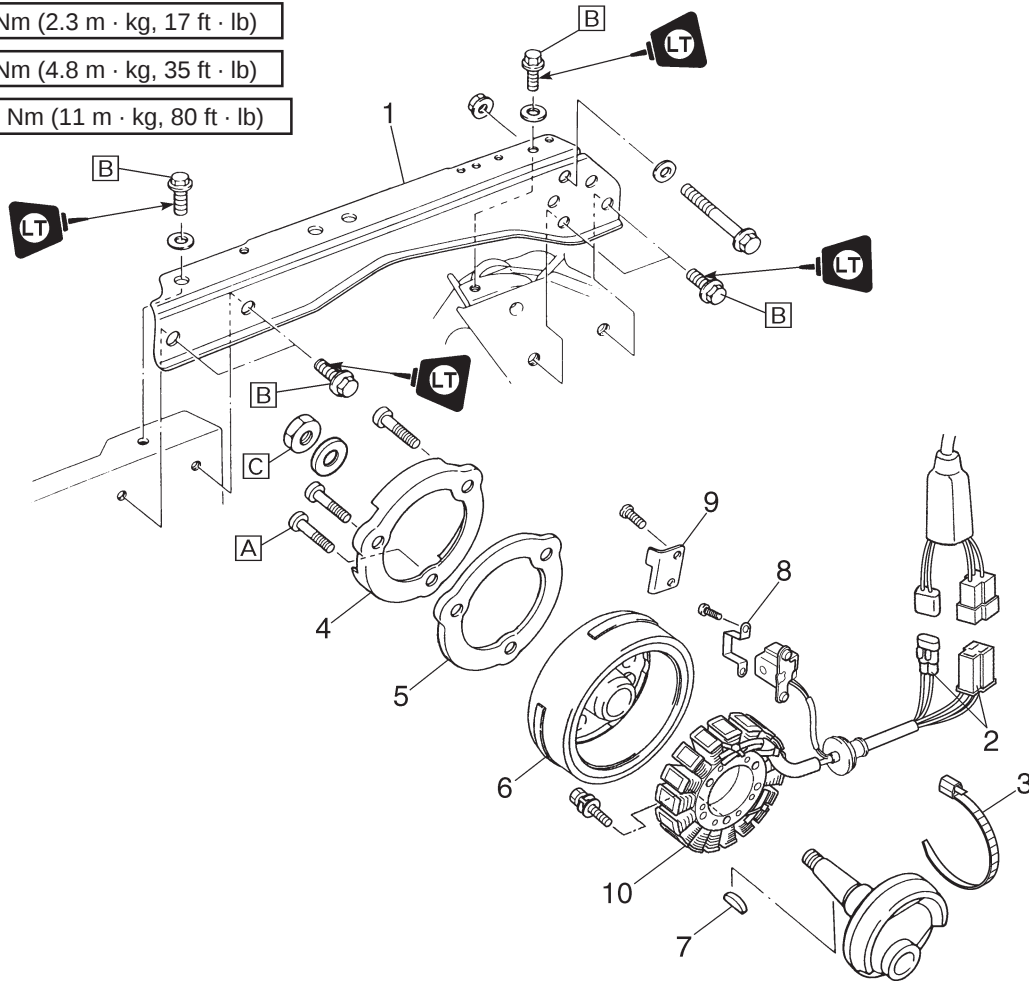
OBS: _____

Utför monteringen så att märket ③ på kontrollventilen
vänds mot vevhuset.



AC MAGNETO

- [A]: 23 Nm (2.3 m · kg, 17 ft · lb)
 [B]: 48 Nm (4.8 m · kg, 35 ft · lb)
 [C]: 110 Nm (11 m · kg, 80 ft · lb)



SCH5540

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	AC magneto removal		
	Recoil starter		Remove the parts in the order listed below. Refer to "RECOIL STARTER".
1	Frame cross member	1	
2	AC magneto coupler	2	Disconnect.
3	Plastic band	1	
4	Starter pulley	1	
5	Spacer	1	
6	Magneto rotor	1	
7	Woodruff key	1	
8	Clamp	1	
9	Plate	1	
10	Stator coil assembly	1	
			For installation, reverse the removal procedure.

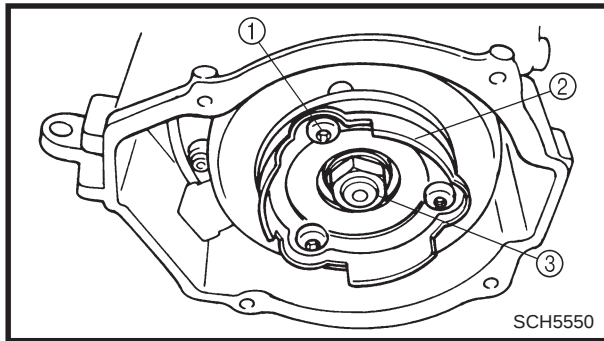


MAGNETO AC

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de la magnéto AC		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre. Se reporter à "LANCEUR A REENROULEMENT".
1	Lanceur à réenroulement	1	
2	Traverse	1	Déconnecter.
3	Coupleur de magnéto AC	2	
4	Attache réutilisable	1	
5	Poulie de lanceur	1	
6	Entretoise	1	
7	Rotor de magnéto	1	
8	Clavette demi-lune	1	
9	Bride	1	
10	Plaquette	1	
	Bobine de stator	1	Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

AC-MAGNET

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av AC-magneten		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan. Vi hänvisar till "REKYLSTARTARE".
1	Rekylstartare	1	
2	Ramtvärbalk	2	Koppla ur.
3	AC-magnetkontakter	1	
4	Plastband	1	
5	Startremskiva	1	
6	Mellanlägg	1	
7	Magnetrotor	1	
8	Halvmånformig kil	1	
9	Bygel	1	
10	Plåt	1	
	Statorspolenhet	1	Kasta om tillvägagångssättet vid montering.

**REMOVAL**

1. Remove:

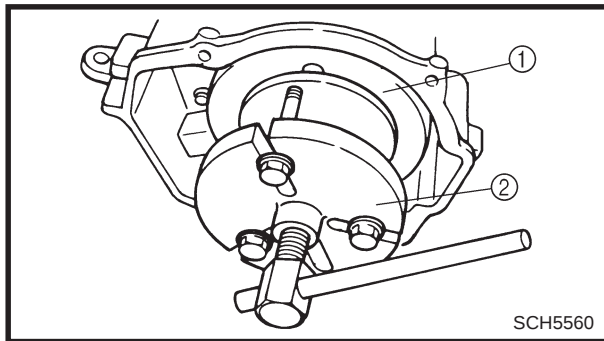
- Bolts ①
- Starter pulley ②
- Nut ③

NOTE:

Attach the primary sheave holder to hold the primary sheave.



Primary sheave holder:
90890-01701, YS-01880



2. Remove:

- Magneto rotor ①

NOTE:

- Remove the magneto rotor using the rotor puller ②.
- Fully tighten the tool holding bolts, making sure the tool body is parallel with the magneto rotor. If necessary, one screw may be backed out slightly to level the tool body.



Rotor holding puller:
90890-01362, YU-33270

**DEPOSE**

1. Déposer:

- Boulon ①
- Poulie de lanceur ②
- Ecrou ③

N.B.:

Fixer l'outil de maintien de poulie primaire afin de maintenir la poulie primaire.



Outil de maintien de poulie primaire:
90890-01701, YU-01880

DEMONTERING

1. Demontera:

- Bultarna ①
- Startremskivan ②
- Muttern ③

OBS:

Sätt på den primära remskivans hållare för att hålla fast primärremskivan.



Hållare för primärremskiva:
90890-01701, YU-01880

2. Déposer:

- Rotor de magnéto ①

N.B.:

- Déposer le rotor de magnéto à l'aide de l'extracteur de rotor ②.
- Serrer à fond les boulons de fixation de l'outil en veillant à ce que le corps de l'outil soit parallèle au rotor de magnéto. Si nécessaire, desserrer légèrement une vis.



Extracteur de rotor:
90890-01362, YU-33270

2. Demontera:

- Magnetrotorn ①

OBS:

- Demontera magnetrotorn genom att använda rotoravdragaren ②.
- Drag fast verktygets fasthållningsbultar ordentligt och kontrollera att verktyget är parallellt med magnetrotorn. Om nödvändigt kan en skruv skruvas ut något för att ställa in verktyget.



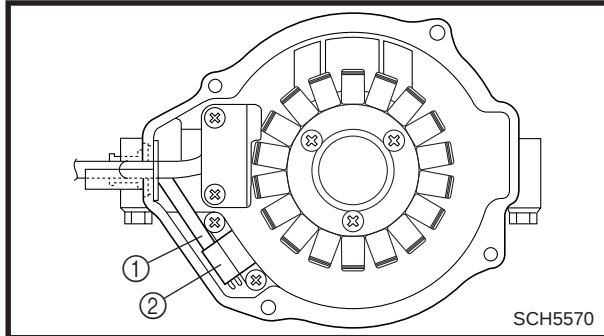
Avdragare för rotorn:
90890-01362, YU-33270



INSTALLATION

NOTE:

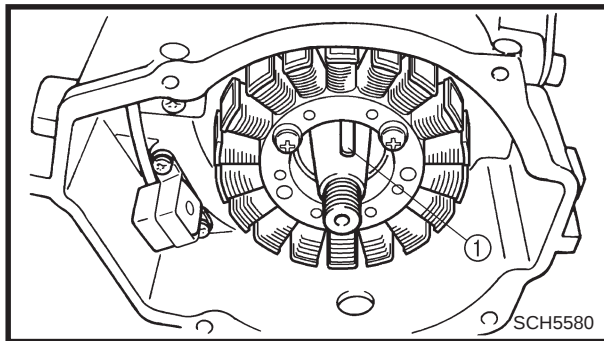
After installing all parts, refer to “CABLE ROUTING” in CHAPTER 9, to check the cable, lead and hose routings.

**1. Install:**

- Stator coil

NOTE:

Route the pickup coil lead ① under and behind the pickup coil ② as shown.

**2. Install:**

- Woodruff key ①

CAUTION:

Be sure to remove any oil or grease from the tapered portion of the crankshaft using a cloth dampened with thinner.

NOTE:

Pass the magneto leads through the hole and install the grommet in the crankcase.

3. Install:

- Magneto rotor
- Washer
- Nut

CAUTION:

Be sure to remove any oil or grease from the tapered portion of the magneto rotor using a cloth dampened with thinner.

NOTE:

When installing the magneto rotor, make sure the woodruff key is properly seated in the keyway of the crankshaft.



MONTAGE

N.B.:

Après avoir installé toutes les pièces, se reporter à “CHEMINEMENT DES CABLES” au CHAPITRE 9 afin de contrôler le cheminement des câbles, fils et flexibles.

1. Installer:

- Bobine de stator

N.B.:

Acheminer le fil de la bobine d'excitation ① en dessous et par derrière la bobine d'excitation ② comme illustré.

2. Installer:

- Clavette demi-lune ①

ATTENTION:

Veiller à débarrasser la partie biseautée du vilebrequin de toute trace d'huile ou de graisse à l'aide d'un chiffon imbibé de solvant.

N.B.:

Faire passer les fils de la magnéto par l'ouverture, puis installer l'œillet dans le carter.

3. Installer:

- Rotor de magnéto
- Rondelle
- Ecrou

ATTENTION:

Veiller à débarrasser la partie biseautée du rotor de magnéto de toute trace d'huile ou de graisse à l'aide d'un chiffon imbibé de solvant.

N.B.:

Lors de l'installation du rotor de magnéto, s'assurer que la clavette demi-lune est convenablement insérée dans la gorge de clavette de vilebrequin.

INSTALLATION

OBS:

Vi hänvisar till “KABELDRAGNINGSSCHEMA” i kapitel 9 angående kontroll av vajrarnas, ledningarnas och slangarnas dragningar, efter att alla delar installerats.

1. Installera:

- Statorspole

OBS:

Dra upptagarspolens ledning ① under och bakom upptagarspolen ② enligt illustrationen.

2. Installera:

- Den halvmånformiga kilen ①

VIKTIGT:

Se till att avlägsna all olja och/eller fett från vevaxelns koniska del med en trasa som har fuktats i thinner.

OBS:

Drag magnetledningarna genom hålet och installera genomföringen i vevhuset.

3. Installera:

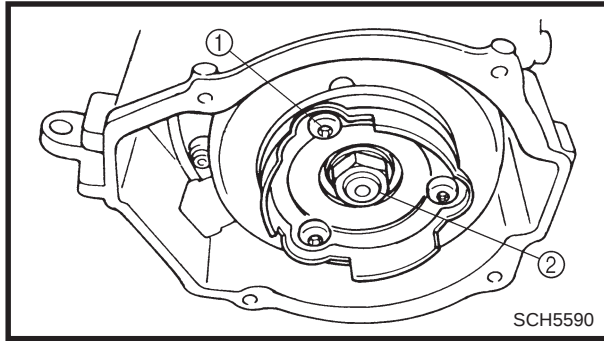
- Magnetrotorn
- Brickan
- Mutter

VIKTIGT:

Se till att avlägsna all olja och/eller fett från magnetrotorns koniska del med en trasa som har fuktats i thinner.

OBS:

När Du installerar magnetrotorn skall Du se till att den halvmånformiga kilen sätts in ordentligt i kilspåret i vevaxeln.



4. Tighten:

- Bolts ①
- Nut ②



Bolt (starter pulley) ①:
23 Nm (2.3 m · kg, 17 ft · lb)
Nut (magneto rotor) ②:
110 Nm (11 m · kg, 80 ft · lb)

NOTE:

Attach the primary sheave holder to hold the primary sheave.



Primary sheave holder:
90890-01701, YS-01880



4. Serrer:

- Boulons ①
- Ecrou ②



Boulon (poulie de lanceur) ①:
23 Nm (2,3 m · kg, 17 ft · lb)
Ecrou (rotor de magnéto) ②:
110 Nm (11 m · kg, 80 ft · lb)

N.B.:

Fixer l'outil de maintien de poulie primaire afin de maintenir la poulie primaire.



Outil de maintien de poulie primaire:
90890-01701, YS-01880

4. Drag fast:

- Bultarna ①
- Mutter ②



Bult (startremskiva) ①:
23 Nm (2,3 m · kg, 17 ft · lb)
Mutter (magnetrotor) ②:
110 Nm (11 m · kg, 80 ft · lb)

OBS:

Sätt på den primära remskivans hållare för att hålla fast primärremskivan.



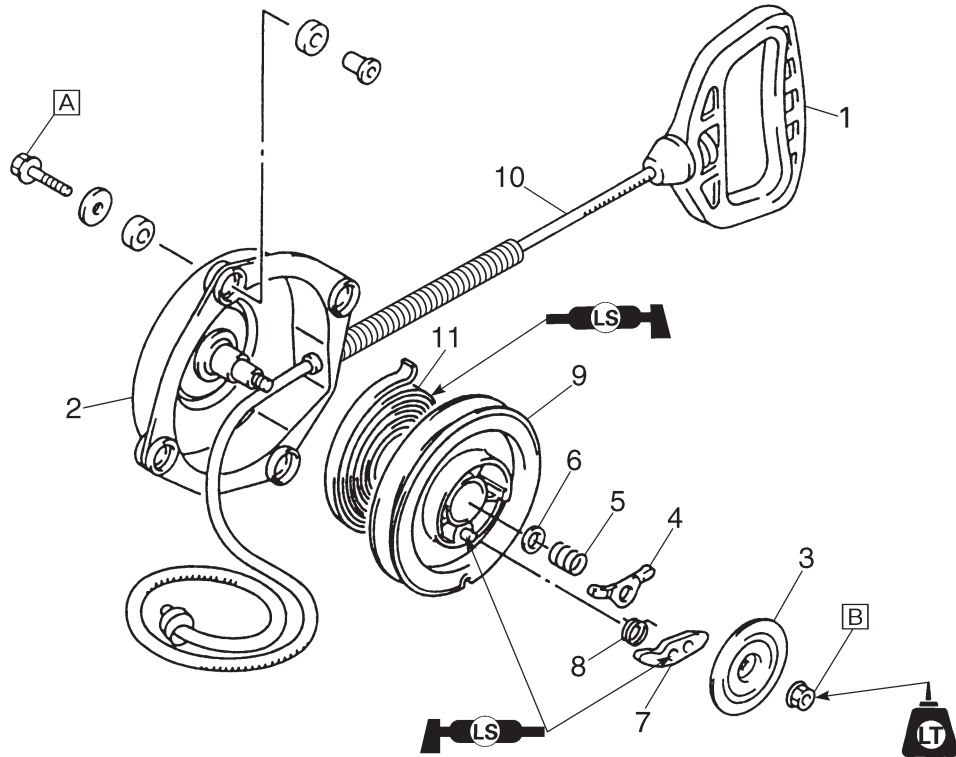
Hållare för primärremskiva:
90890-01701, YS-01880



RECOIL STARTER

A: 12 Nm (1.2 m · kg, 8.7 ft · lb)

B: 18 Nm (1.8 m · kg, 13 ft · lb)



SCH5600

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Recoil starter removal		
	Exhaust silencer		Remove the parts in the order listed below. Refer to "EXHAUST ASSEMBLY".
1	Starter handle	1	
2	Recoil starter case	1	
3	Drive plate	1	
4	Cam guide	1	
5	Drive plate spring	1	
6	Washer	1	
7	Drive pawl	1	
8	Return spring	1	
9	Sheave drum	1	
10	Starter rope	1	
11	Starter spring	1	
			For installation, reverse the removal procedure.

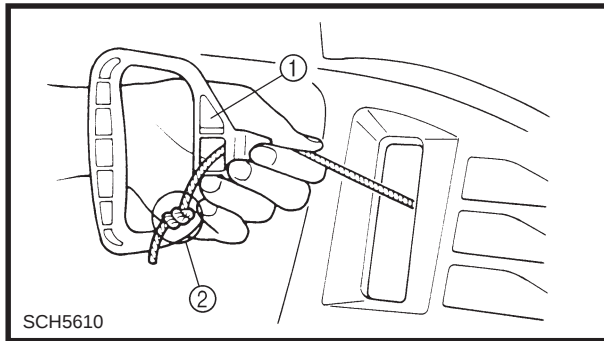


LANCEUR A REENROULEMENT

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de lanceur à réenroulement		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre. Se reporter à "ENSEMBLE ECHAPPEMENT".
	Silencieux		
1	Poignée de lanceur	1	
2	Boîtier de lanceur à réenroulement	1	
3	Plateau d'entraînement	1	
4	Guide de came	1	
5	Ressort de plateau d'entraînement	1	
6	Rondelle	1	
7	Cliquet d'entraînement	1	
8	Ressort de rappel	1	
9	Enrouleur	1	
10	Cordon de lanceur	1	
11	Ressort de lanceur	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

REKYLSTARTARE

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av rekylstartare		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan. Vi hänvisar till "AVGASSYSTEM".
	Avgasljuddämpare		
1	Starthandtag	1	
2	Rekylstartarhus	1	
3	Drivplatta	1	
4	Kamgejd	1	
5	Drivplattans fjäder	1	
6	Bricka	1	
7	Drivspärr	1	
8	Returfjäder	1	
9	Remskivstrumma	1	
10	Startrep	1	
11	Startfjäder	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.



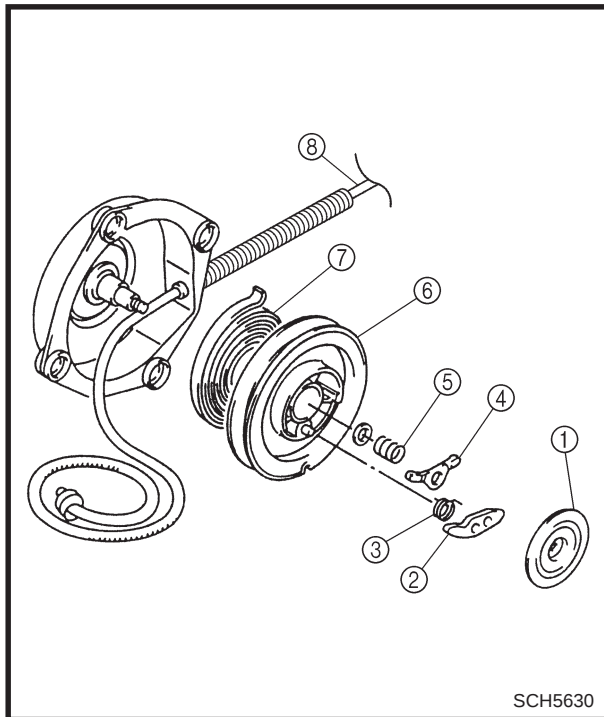
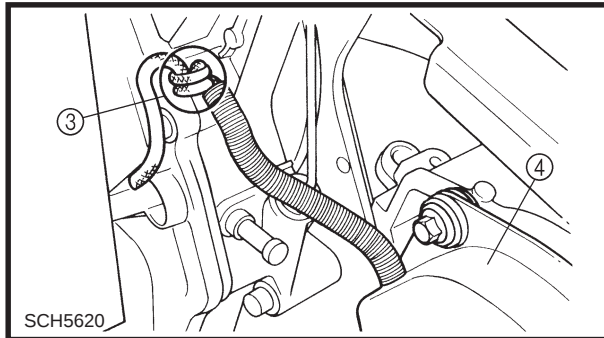
REMOVAL

1. Remove:

- Starter handle ①

NOTE:

To remove the starter handle, untie the knot ② in the starter rope and then re-tie a knot ③ in the rope end so that it is not pulled into the recoil starter case ④.



INSPECTION

1. Inspect:

- Drive plate ①
Cracks/bends/damage → Replace.
- Drive pawl ②
- Return spring ③
- Cam guide ④
Wear/cracks/damage → Replace.
- Drive plate spring ⑤
Wear/damage → Replace.
- Sheave drum ⑥
Cracks/damage → Replace.
- Starter spring ⑦
Cracks/bends/damage → Replace.
- Starter rope ⑧
Wear/breaks/damage → Replace.



DEPOSE

1. Déposer:

- Poignée de lanceur ①

N.B.:

Pour séparer la poignée de lanceur du cordon, défaire le nœud ② du cordon et faire un nœud ③ au cordon pour qu'il ne rentre pas dans le boîtier de lanceur à réenroulement ④.

DEMONTING

1. Demontera:

- Starthandtaget ①

OBS:

För att demontera starthandtaget skall Du lossa på knuten ② i startrepet och göra en ny knut ③ på repänden så att repet inte dras in i rekylstartarhuset ④.

INSPECTION

1. Inspecter:

- Plateau d'entraînement ①
Craquelures/cintrage/endommagement → Remplacer.
- Cliquet d'entraînement ②
- Ressort de rappel ③
- Guide de came ④
Usure/craquelures/endommagement → Remplacer.
- Ressort de plateau d'entraînement ⑤
Usure/endommagement → Remplacer.
- Enrouleur ⑥
Craquelures/endommagement → Remplacer.
- Ressort de lanceur ⑦
Craquelures/cintrage/endommagement → Remplacer.
- Cordon de lanceur ⑧
Usure/coupure/endommagement → Remplacer.

INSPEKTION

1. Inspektera:

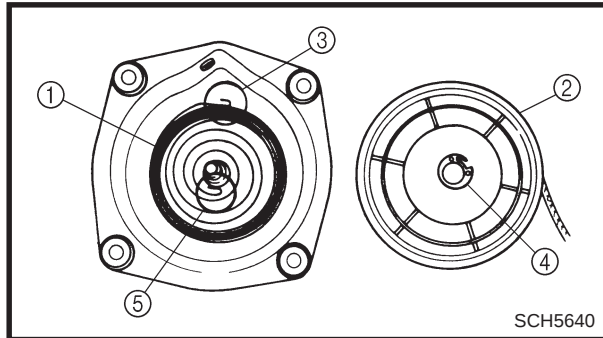
- Drivplattan ①
Sprickor/böjning/skada → Byt.
- Drivspärren ②
- Returfjädern ③
- Kamejden ④
Slitage/sprickor/skada → Byt.
- Drivplattans fjäder ⑤
Slitage/skada → Byt.
- Remskivstrumman ⑥
Sprickor/skada → Byt.
- Startfjädern ⑦
Sprickor/böjning/skada → Byt.
- Startrepet ⑧
Slitage/brott/skada → Byt.



INSTALLATION

1. Wind:

- Starter rope (2-1/2 times counterclockwise) (in the sheave drum)

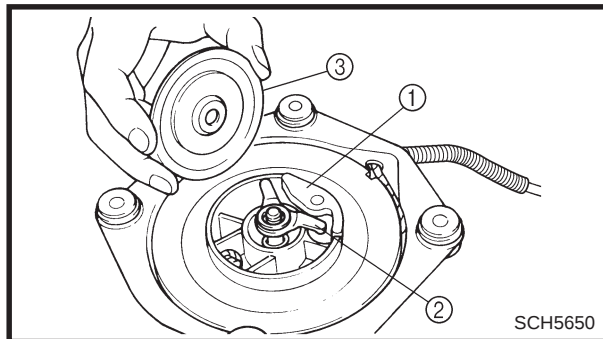


2. Install:

- Starter spring ①
- Sheave drum assembly ②

NOTE:

- Mesh the spring hook ③ with the case slit, then wind the spring counterclockwise into the case from a larger to a smaller diameter.
- Mesh the sheave drum hook ④ with the spring hook ⑤.

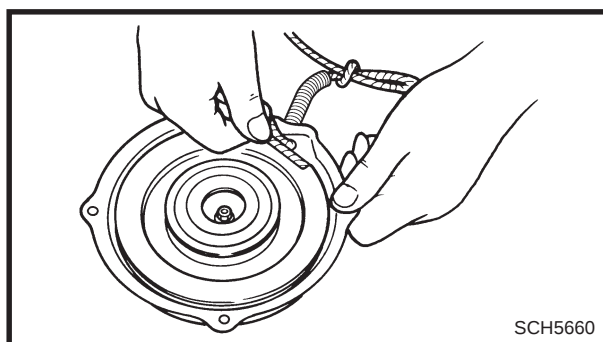


3. Install:

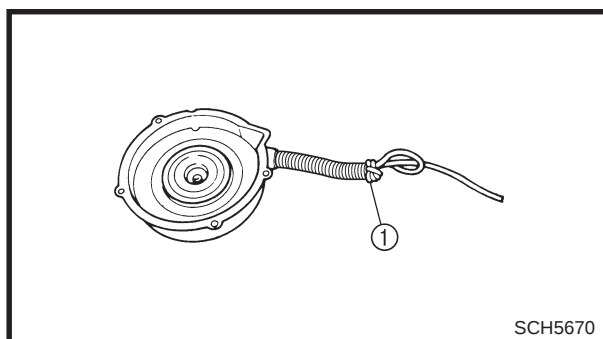
- Drive pawl ①
- Cam guide ②
- Drive plate ③

NOTE:

The cam guide ② should not be on top of the drive pawl ①.



4. Pull about 102 mm (4 in) of starter rope out of the cutout portion in the sheave drum and rotate the sheave drum 4-1/2 times counterclockwise to preload the starter spring.



NOTE:

Pass the rope through the case hole and make a knot ① in the rope so that the rope is not pulled into the case.



MONTAGE

1. Enrouler:

- Cordon de lanceur (de 2-1/2 tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) (dans l'enrouleur)

2. Installer:

- Ressort de lanceur ①
- Ens. enrouleur ②

N.B.:

- Engager le crochet de ressort ③ dans la fente du boîtier, puis enrouler le ressort dans le boîtier en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et en commençant par les spires de plus grand diamètre.
- Engager le crochet d'enrouleur ④ et le crochet de ressort ⑤.

3. Installer:

- Cliquet d'entraînement ①
- Guide de came ②
- Plateau d'entraînement ③

N.B.:

Le guide de came ② doit arriver sous le cliquet d'entraînement ①.

4. Tirer environ 102 mm (4 in) de cordon hors de l'échancrure de l'enrouleur et tourner ce dernier de 4-1/2 tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de tendre le ressort de lanceur.

N.B.:

Faire passer le cordon par l'ouverture du boîtier puis faire un nœud ① de sorte que le cordon ne rentre pas dans le boîtier.

INSTALLATION

1. Linda upp:

- Startrepet (2-1/2 gånger i moturs riktning) (i remskivstrumman)

2. Installera:

- Startfjädern ①
- Remskivstrummans enhet ②

OBS:

- Sätt i fjäderhaken ③ i husets skåra och vrid sedan fjädern i moturs riktning in i huset från en större tillen mindre diameter.
- Haka på remskivstrummans hake ④ på fjäderhaken ⑤.

3. Installera:

- Drivspärren ①
- Kamgejden ②
- Drivplattan ③

OBS:

Kamgejden ② bör inte vara ovanpå drivspärren ①.

4. Drag ut startrepet omkring 102 mm (4 in) från utskärningen i skivremstrumman och vrid skivremstrumman 4-1/2 varv i moturs riktning för att förbelasta startfjädern.

OBS:

Drag repet genom husets hål och gör en knut ① på repet så att det inte dras in i huset.

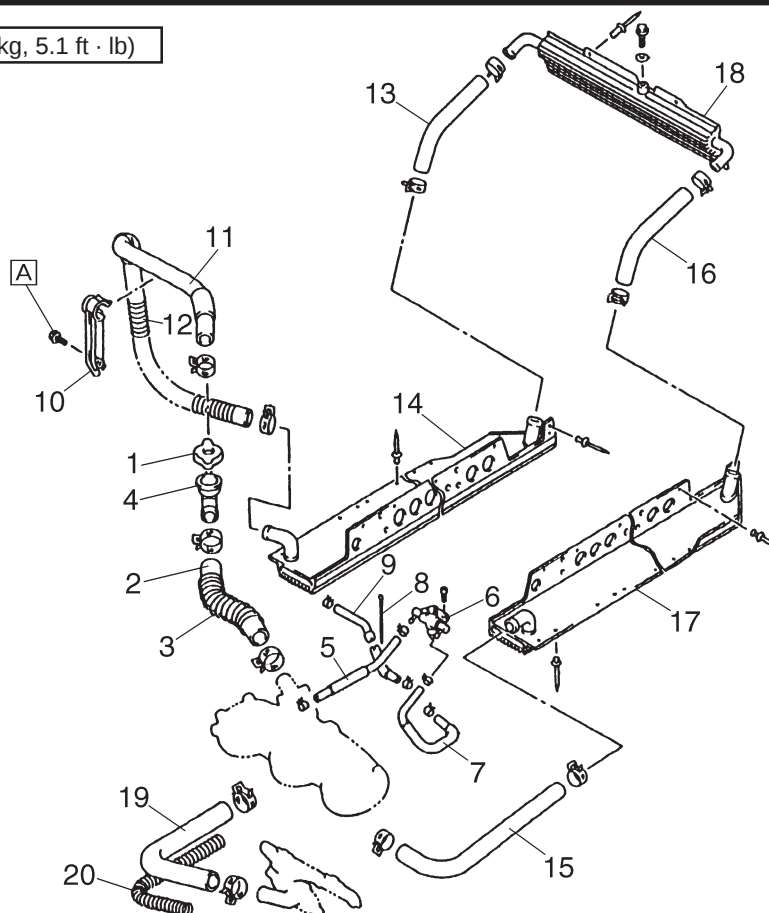


COOLING SYSTEM

HEAT EXCHANGER

VX700/VX700DX/SX700/VT700

[A]: 7 Nm (0.7 m · kg, 5.1 ft · lb)



SCH6010

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Heat exchanger removal		
	Coolant		Remove the parts in the order listed below. Drain. Refer to "COOLING SYSTEM" in CHAPTER 2.
1	Coolant filler cap	1	
2	Coolant hose 1	1	
3	Spring 1	1	
4	Filler cap body	1	
5	Carburetor heating hose 1	1	
6	Carburetor heating lever assembly	1	
7	Carburetor heating hose 2	1	
8	Plastic band	1	
9	Carburetor heating hose 3	1	
10	Clamp	1	
11	Coolant hose 2	1	
12	Spring 2	1	
13	Coolant hose 3	1	
14	Heat exchanger (right)	1	
15	Coolant hose 4	1	
16	Coolant hose 5	1	
17	Heat exchanger (left)	1	
18	Heat exchanger (rear)	1	
19	Coolant hose 6	1	
20	Spring 3	1	
			For installation, reverse the removal procedure.



SYSTEME DE REFROIDISSEMENT

ECHANGEUR DE CHALEUR

VX700/VX700DX/SX700/VT700

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de l'échangeur de chaleur Liquide de refroidissement		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre. Vidanger. Se reporter à "SYSTEME DE REFROIDISSEMENT" au CHAPITRE 2.
1	Bouchon de remplissage de liquide de refroidissement	1	
2	Flexible de liquide de refroidissement 1	1	
3	Ressort 1	1	
4	Corps de bouchon de remplissage	1	
5	Flexible de réchauffeur de carburateur 1	1	
6	Ens. levier de réchauffeur de carburateur	1	
7	Flexible de réchauffeur de carburateur 2	1	
8	Attache réutilisable	1	
9	Flexible de réchauffeur de carburateur 3	1	
10	Bride	1	
11	Flexible de liquide de refroidissement 2	1	
12	Ressort 2	1	
13	Flexible de liquide de refroidissement 3	1	
14	Echangeur de chaleur (droite)	1	
15	Flexible de liquide de refroidissement 4	1	
16	Flexible de liquide de refroidissement 5	1	
17	Echangeur de chaleur (gauche)	1	
18	Echangeur de chaleur (arrière)	1	
19	Flexible de liquide de refroidissement 6	1	
20	Ressort 3	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

KYLSYSTEM

VÄRMEVÄXLARE

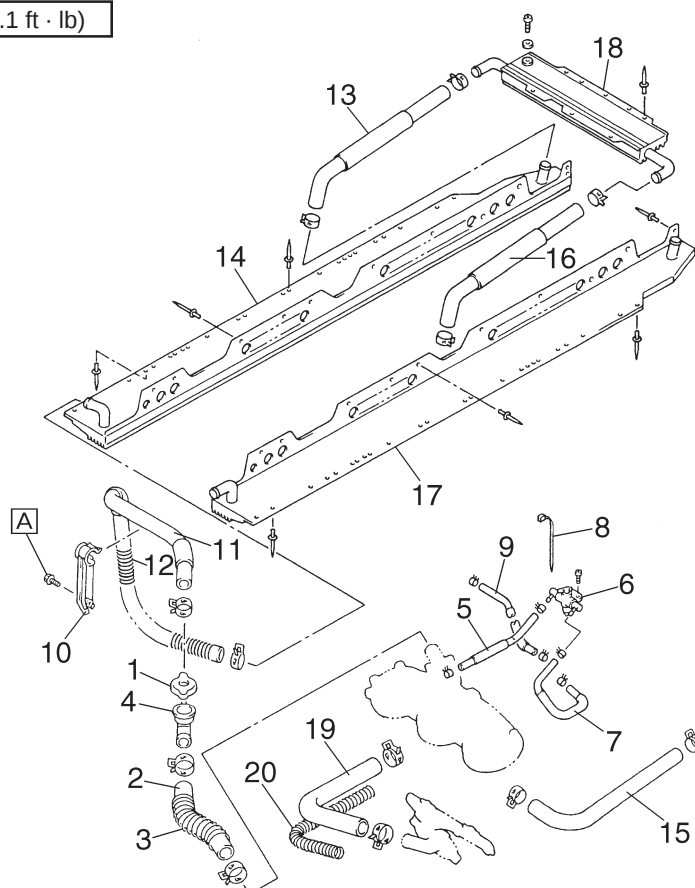
VX700/VX700DX/SX700/VT700

Ordningsföljd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av värmeväxlare		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan. Tappa ur. Vi hänvisar till "KYLSYSTEM" i kapitel 2.
	Kylmedel		
1	Kylarlock	1	
2	Kylarslang 1	1	
3	Fjäder 1	1	
4	Påfyllningsrör	1	
5	Förgasvärmarslang 1	1	
6	Förgasvärmarspak	1	
7	Förgasvärmarslang 2	1	
8	Plastband	1	
9	Förgasvärmarslang 3	1	
10	Bygel	1	
11	Kylarslang 2	1	
12	Fjäder 2	1	
13	Kylarslang 3	1	
14	Värmeväxlare (höger)	1	
15	Kylarslang 4	1	
16	Kylarslang 5	1	
17	Värmeväxlare (vänster)	1	
18	Värmeväxlare (bakre)	1	
19	Kylarslang 6	1	
20	Fjäder 3	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.



MM700

A: 7 Nm (0.7 m · kg, 5.1 ft · lb)



SCH6020

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Heat exchanger removal		
	Coolant		Remove the parts in the order listed below. Drain. Refer to "COOLING SYSTEM" in CHAPTER 2.
1	Coolant filler cap	1	
2	Coolant hose 1	1	
3	Spring 1	1	
4	Filler cap body	1	
5	Carburetor heating hose 1	1	
6	Carburetor heating lever assembly	1	
7	Carburetor heating hose 2	1	
8	Plastic band	1	
9	Carburetor heating hose 3	1	
10	Clamp	1	
11	Coolant hose 2	1	
12	Spring 2	1	
13	Coolant hose 3	1	
14	Heat exchanger (right)	1	
15	Coolant hose 4	1	
16	Coolant hose 5	1	
17	Heat exchanger (left)	1	
18	Heat exchanger (rear)	1	
19	Coolant hose 6	1	
20	Spring 3	1	
			For installation, reverse the removal procedure.

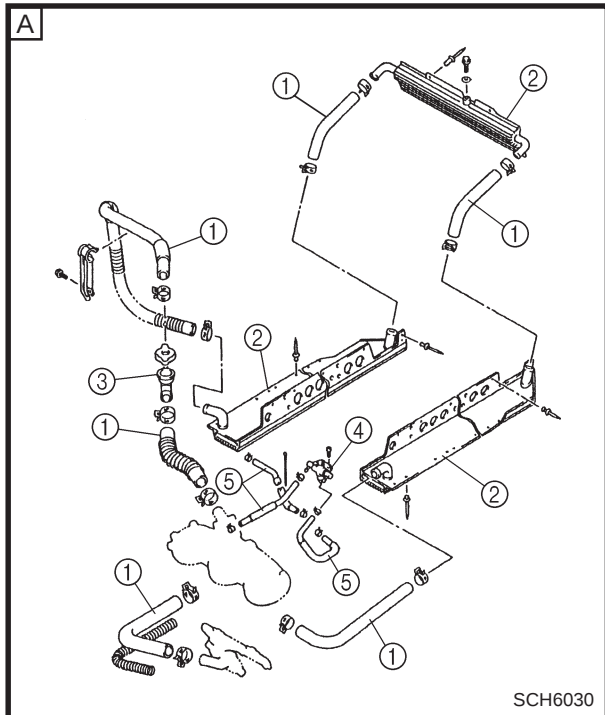


MM700

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de l'échangeur de chaleur Liquide de refroidissement		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre. Vidanger. Se reporter à "SYSTEME DE RE-FROIDISSEMENT" au CHAPITRE 2.
1	Bouchon de remplissage de liquide de refroidissement	1	
2	Flexible de liquide de refroidissement 1	1	
3	Ressort 1	1	
4	Corps de bouchon de remplissage	1	
5	Flexible de réchauffeur de carburateur 1	1	
6	Ens. levier de réchauffeur de carburateur	1	
7	Flexible de réchauffeur de carburateur 2	1	
8	Attache réutilisable	1	
9	Flexible de réchauffeur de carburateur 3	1	
10	Bride	1	
11	Flexible de liquide de refroidissement 2	1	
12	Ressort 2	1	
13	Flexible de liquide de refroidissement 3	1	
14	Echangeur de chaleur (droite)	1	
15	Flexible de liquide de refroidissement 4	1	
16	Flexible de liquide de refroidissement 5	1	
17	Echangeur de chaleur (gauche)	1	
18	Echangeur de chaleur (arrière)	1	
19	Flexible de liquide de refroidissement 6	1	
20	Ressort 3	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

MM700

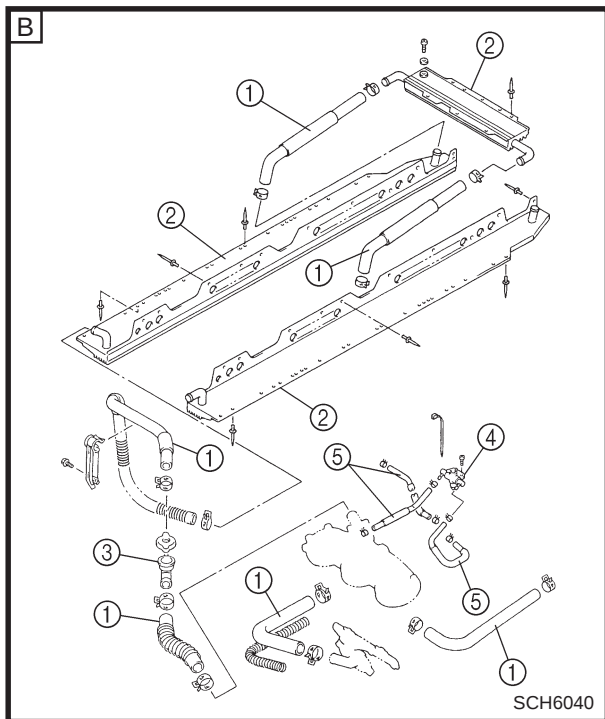
Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av värmeväxlare		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan. Tappa ur. Vi hänvisar till "KYLSYSTEM" i kapitel 2.
	Kylmedel		
1	Kylarlock	1	
2	Kylarslang 1	1	
3	Fjäder 1	1	
4	Påfyllningsrör	1	
5	Förgasvärmarslang 1	1	
6	Förgasvärmarspak	1	
7	Förgasvärmarslang 2	1	
8	Plastband	1	
9	Förgasvärmarslang 3	1	
10	Bygel	1	
11	Kylarslang 2	1	
12	Fjäder 2	1	
13	Kylarslang 3	1	
14	Värmeväxlare (höger)	1	
15	Kylarslang 4	1	
16	Kylarslang 5	1	
17	Värmeväxlare (vänster)	1	
18	Värmeväxlare (bakre)	1	
19	Kylarslang 6	1	
20	Fjäder 3	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.

**INSPECTION****1. Inspect:**

- Coolant hoses ①
 - Heat exchangers ②
 - Filler cap body ③
 - Carburetor heating lever assembly ④
 - Carburetor heating hoses ⑤
- Cracks/damage → Replace.

A VX700/VX700DX/SX700/VT700

B MM700



INSPECTION

1. Inspecter:

- Flexibles de liquide de refroidissement ①
 - Echangeurs de chaleur ②
 - Corps de bouchon de remplissage ③
 - Ens. levier de réchauffeur de carburateur ④
 - Flexible de réchauffeur de carburateur ⑤
- Craquelures/endommagement → Remplacer.

☐ A VX700/VX700DX/SX700/VT700

☐ B MM700

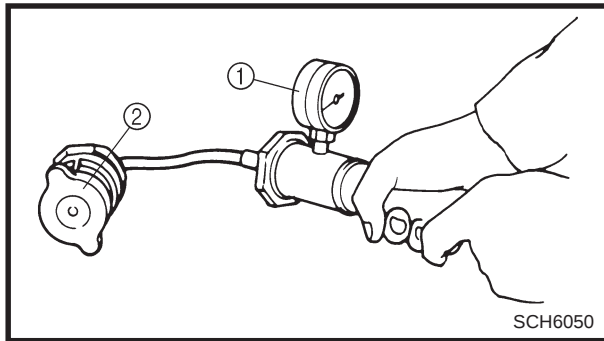
INSPEKTION

1. Inspektera:

- Kylmedelsslangarna ①
 - Värmeväxlarna ②
 - Påfyllningsröret ③
 - Förgasvärmarspaken ④
 - Förgasvärmarslangen ⑤
- Sprickor/skada → Byt.

☐ A VX700/VX700DX/SX700/VT700

☐ B MM700



2. Measure:

- Filler cap opening pressure

Cap opens with a pressure below the specified pressure → Replace.

**Cap opening pressure:**

95 ~ 125 kPa

(0.95 ~ 1.25 kg/cm², 14 ~ 18 psi)

Measurement steps:

- Attach the cooling system tester ① to the coolant filler cap ②.

**Cooling system tester:**

90890-01325, YU-24460-01

- Apply the specified pressure for 10 seconds and make sure there is no pressure drop.

INSTALLATION

1. Install:

- Heat exchangers
Use the rivet gun.



2. Mesurer:

- Pression d'ouverture du bouchon de remplissage

Le bouchon s'ouvre à une pression inférieure à celle spécifiée → Remplacer.



Pression d'ouverture du bouchon:
95 ~ 125 kPa
(0,95 ~ 1,25 kg/cm², 14 ~ 18 psi)

Marche à suivre:

- Connecter le testeur de système de refroidissement ① au bouchon de remplissage de liquide de refroidissement ②.



Testeur de système de refroidissement:
90890-01325, YU-22460-01

- Appliquer la pression spécifiée pendant 10 secondes et s'assurer que la pression reste constante.

MONTAGE

1. Installer:

- Echangeurs de chaleur
Employer le pistolet à river.

2. Mät:

- Påfyllningslockets öppningstryck

Locket öppnas vid ett tryck som är lägre än det specificerade trycket → Byt.



Lockets öppningstryck:
95 ~ 125 kPa
(0,95 ~ 1,25 kg/cm², 14 ~ 18 psi)

Mätningssåtgärder:

- Sätt på kylsystemprovaren ① på påfyllningslocket ②.



Kylsystemprovare:
90890-01325, YU-24460-01

- Anbringa specificerat tryck i 10 sekunder och kontrollera att trycket inte faller.

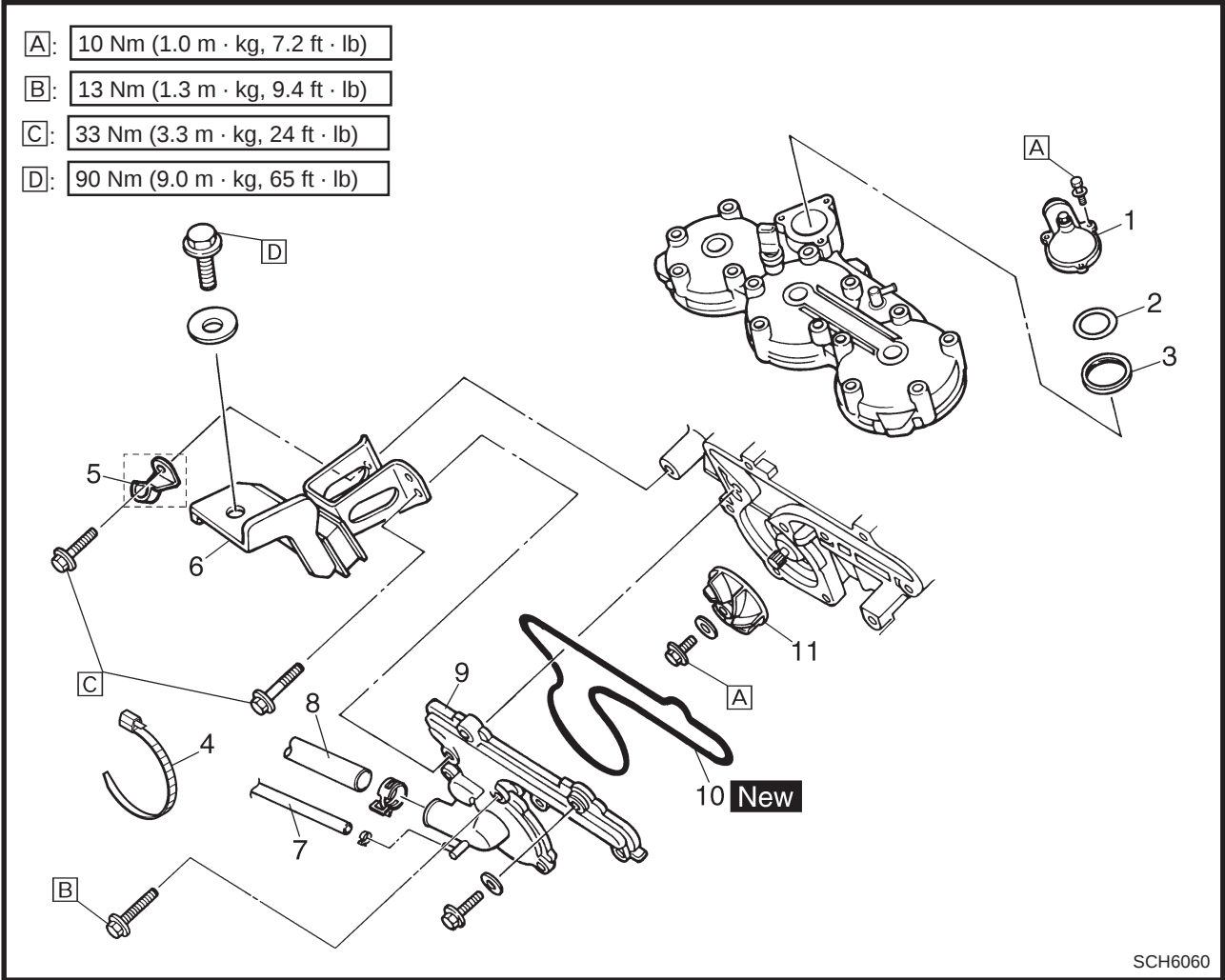
INSTALLATION

1. Installera:

- Värmeväxlarna
Använd en nitpistol.



WATER PUMP



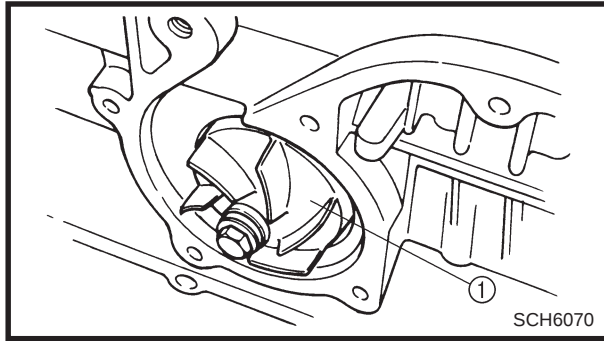
Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Water pump and thermostatic valve removal		Remove the parts in the order listed below.
	Exhaust joint		Refer to "EXHAUST ASSEMBLY" in CHAPTER 5.
	Coolant		Drain. Refer to "COOLING SYSTEM" in CHAPTER 2.
1	Thermostatic cover	1	
2	Plain washer	1	
3	Gasket	1	
4	Plastic band	1	
5	Clamp	1	(VX700DX/VT700)
6	Engine bracket	1	
7	Carburetor heating hose 3	1	
8	Coolant hose	1	
9	Water pump cover	1	
10	Gasket	1	
11	Impeller	1	
			For installation, reverse the removal procedure.

POMPE A EAU

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de la pompe à eau et de la soupape thermostatique		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
	Raccord d'échappement		Se reporter à "ENSEMBLE ECHAPPEMENT" au CHAPITRE 5.
	Liquide de refroidissement		Vidanger. Se reporter à "SYSTEME DE RE-FROIDISSEMENT" au CHAPITRE 2.
1	Couvercle thermostatique	1	(VX700DX/VT700)
2	Rondelle plate	1	
3	Joint	1	
4	Attache réutilisable	1	
5	Bride	1	
6	Support de moteur	1	
7	Flexible de réchauffeur de carburateur 3	1	
8	Flexible de liquide de refroidissement	1	
9	Couvercle de pompe à eau	1	
10	Joint	1	
11	Rotor	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

VATTENPUMP

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av vattenpump och termostatisk ventil		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
	Avgasled		Vi hänvisar till "AVGASSYSTEM" i kapitel 5.
	Kylmedel		Tappa ur. Vi hänvisar till "KYLSYSTEM" i kapitel 2.
1	Termostatkåpa	1	(VX700DX/VT700)
2	Plan bricka	1	
3	Packning	1	
4	Plastband	1	
5	Bygel	1	
6	Motorfäste	1	
7	Förgasvärmeslang 3	1	
8	Kylarslang	1	
9	Vattenpumpskåpa	1	
10	Packning	1	
11	Skovelhjul	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.



REMOVAL

1. Remove:

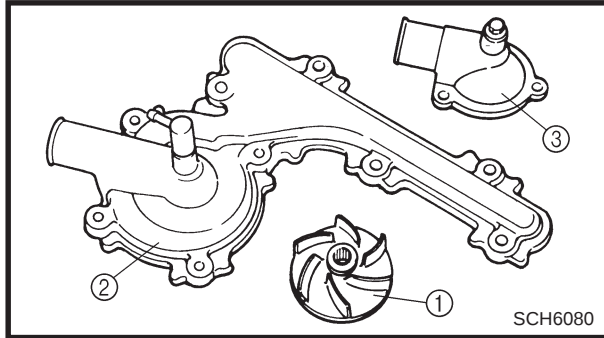
- Impeller ①

NOTE:

Attach the primary sheave holder to hold the primary sheave.



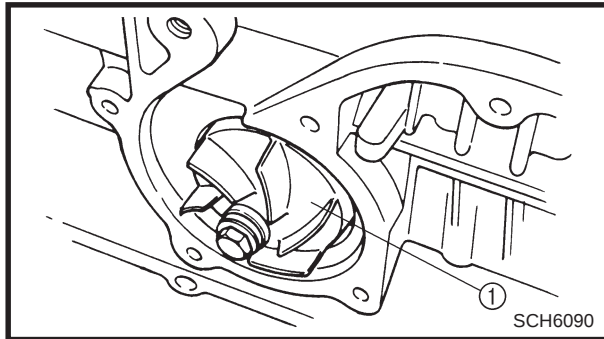
Primary sheave holder:
90890-01701, YS-01880



INSPECTION

1. Inspect:

- Impeller ①
 - Water pump cover ②
 - Thermostatic cover ③
- Cracks/damage → Replace.



INSTALLATION

1. Install:

- Impeller ①

NOTE:

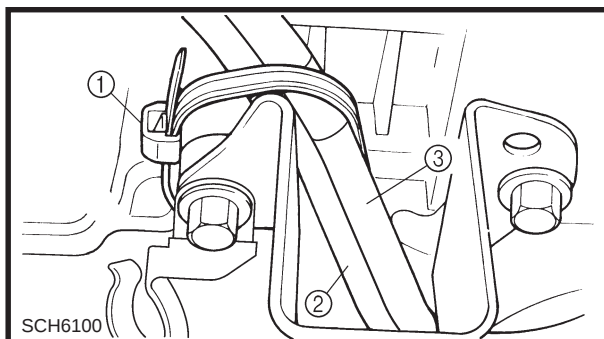
Attach the primary sheave holder to hold the primary sheave.



Primary sheave holder:
90890-01701, YS-01880



Bolt (impeller):
10 Nm (1.0 m · kg, 7.2 ft · lb)



2. Fasten:

- Plastic band ①

NOTE:

- Fasten the carburetor heating hose ② without squashing it.
- Clamp the starter motor lead ③ and carburetor heating hose ② together so that the white tape on the starter motor lead ③ is positioned behind the front bracket.

DEPOSE

1. Déposer:
 - Rotor ①

N.B.:

Fixer l'outil de maintien de poulie primaire afin de maintenir la poulie primaire.



Outil de maintien de poulie primaire:
90890-01701, YU-01880

INSPECTION

1. Inspecter:
 - Rotor ①
 - Couvercle de pompe à eau ②
 - Couvercle thermostatique ③

Craquelures/endommagement → Remplacer.

MONTAGE

1. Installer:
 - Rotor ①

N.B.:

Fixer l'outil de maintien de poulie primaire afin de maintenir la poulie primaire.



Outil de maintien de poulie primaire:
90890-01701, YS-01880



Boulon (rotor):
10 Nm (1,0 m · kg, 7,2 ft · lb)

2. Attacher:
 - Attache réutilisable ①

N.B.:

- Attacher le flexible de réchauffeur de carburateur 3 ② sans l'écraser.
- Brider le fil du démarreur ③ et le flexible de réchauffeur de carburateur 3 ② de sorte que l'adhésif blanc collé au fil du démarreur ③ soit placé derrière le support avant.

DEMONTERING

1. Demontera:
 - Skovelhjulet ①

OBS:

Sätt på den primäraremskivans hållare för att hålla fast den primära remskivan.



Hållare för primärremskiva:
90890-01701, YU-01880

INSPEKTION

1. Inspektera:
 - Skovelhjulet ①
 - Vattenpumpskåpan ②
 - Termostatkåpan ③

Sprickor/skada → Byt.

INSTALLATION

1. Installera:
 - Skovelhjulet ①

OBS:

Sätt på den primäraremskivans hållare för att hålla fast den primära remskivan.



Hållare för primärremskiva:
90890-01701, YS-01880



Bult (skovelhjul):
10 Nm (1,0 m · kg, 7,2 ft · lb)

2. Fäst:
 - Plastband ①

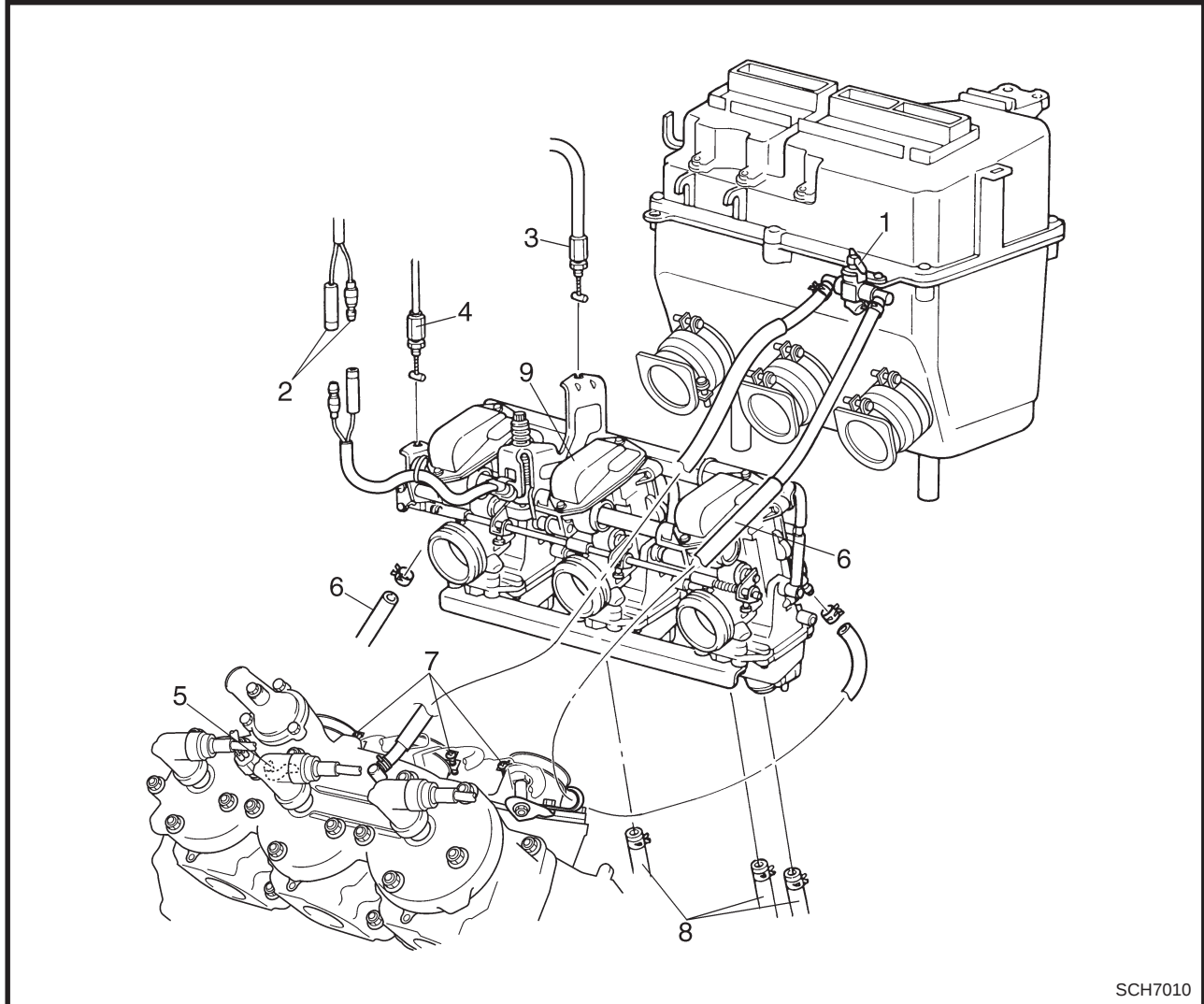
OBS:

- Fäst förgasvärmarslangen 3 ② utan att klämma ihop den.
- Spänn fast startmotorledningen ③ och förgasvärmarslangen 3 ② tillsammans så att den vita tejen på startmotorledningen ③ placeras bakom den främre fästet.



CARBURETION

CARBURETORS



SCH7010

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
1	Carburetors removal Intake silencer Carburetor heating lever	1	Remove the parts in the order listed below. Refer to "FUEL PUMP". Before removing the carburetors, make sure that the carburetor heating lever is turned to "OFF".
2	Carburetor switch (T.O.R.S.) lead	2	
3	Throttle cable	1	
4	Starter cable	1	
5	Clamp	1	Unfasten.
6	Carburetor heating hose	2	
7	Clamp screw	3	Loosen.
8	Fuel delivery hose	3	Disconnect.
9	Carburetor	3	
			For installation, reverse the removal procedure.



CARBURATION

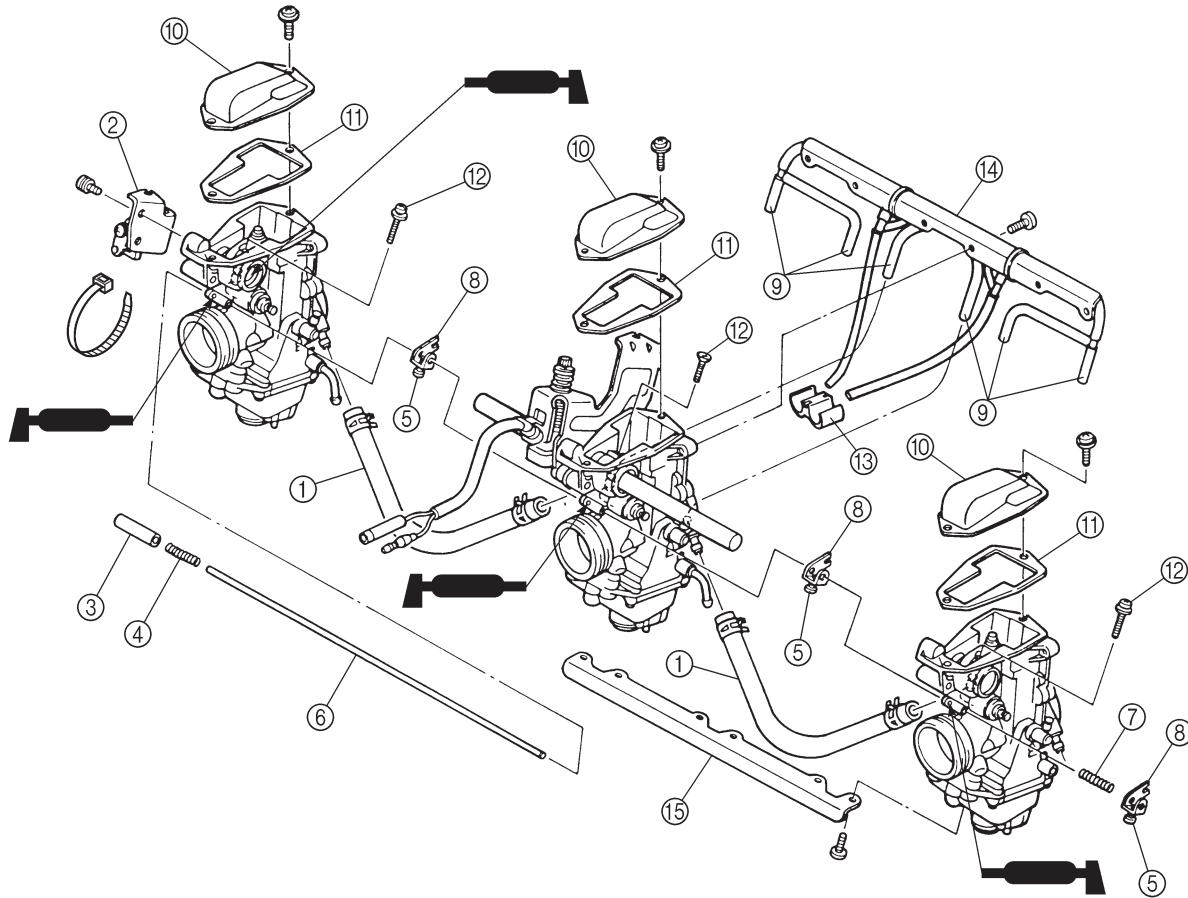
CARBURATEURS

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
1	Dépose des carburateurs Silencieux d'admission Lever de réchauffeur de carburateur	1	Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre. Se reporter à "POMPE A CARBURANT". Avant de déposer les carburateurs, s'assurer d'avoir placé le bouton de réchauffeur de carburateur sur "OFF".
2	Fil de contacteur de carburateur (T.O.R.S.)	2	
3	Câble d'accélérateur	1	
4	Câble de starter	1	
5	Bride	1	Détacher.
6	Flexible de réchauffeur de carburateur	2	
7	Vis de bridage	3	Desserrer.
8	Flexible d'arrivée de carburant	3	Déconnecter.
9	Carburateur	3	Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

FÖRGASNING

FÖRGASARE

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
1	Demontering av förgasare Insugningsljuddämpare Förgasvärmarspak	1	Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan. Vi hänvisar till "BRÄNSLEPUMP". Kontrollera att förgasvärmarspaken vridits till frånslaget läge "OFF" innan förgasarna demonteras.
2	Förgasaromkopplarledning (T.O.R.S.)	2	
3	Gasvajer	1	
4	Startvajer	1	
5	Klammer	1	Lösgör.
6	Förgasvärmarslangar	2	
7	Klammerskruvar	3	Lossa.
8	Bränsletillförselslangar	3	Koppla ur.
9	Förgasare	3	Kasta om tillvägagångssättet vid montering.



: ① ESSO beacon 325 grease
or Aeroshell grease #7A

SCH7020

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Carburetor separation		Remove the parts in the order listed below.
①	Carburetor heating hose	2	Loosen.
②	Starter cable holder	1	
③	Collar	1	
④	Spring	1	
⑤	Screw	3	
⑥	Starter rod	1	
⑦	Spring	1	
⑧	Starter lever	3	
⑨	Breather hose	6	
⑩	Top cover	3	
⑪	Gasket	3	
⑫	Throttle shaft connecting screw	3	
⑬	Clamp	1	
⑭	Connecting plate (upper)	1	
⑮	Connecting plate (lower)	1	
			For assembly, reverse the separation procedure.



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Séparation des carburateurs		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
①	Flexible de réchauffeur de carburateur	2	
②	Support de câble de starter	1	
③	Collerette	1	
④	Ressort	1	
⑤	Vis	3	Desserrer.
⑥	Tige de starter	1	
⑦	Ressort	1	
⑧	Levier de starter	3	
⑨	Reniflard	6	
⑩	Cache supérieur	3	
⑪	Joint	3	
⑫	Vis de connexion d'arbre d'accélérateur	3	
⑬	Bride	1	
⑭	Tige de connexion (supérieure)	1	
⑮	Tige de connexion (inférieure)	1	
			Assembler dans l'ordre inverse de la séparation.

① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Separation av förgasare		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
①	Förgasvärmarslangar	2	
②	Startvajerhållare	1	
③	Fläns	1	
④	Fjäder	1	
⑤	Skrivar	3	Lossa.
⑥	Startstång	1	
⑦	Fjäder	1	
⑧	Startspakar	3	
⑨	Luftslang	6	
⑩	Toppkåpor	3	
⑪	Packning	3	
⑫	Gasaxelns anslutningsskrivar	3	
⑬	Klammer	1	
⑭	Anslutningsplatta (övre)	1	
⑮	Anslutningsplatta (nedre)	1	
			Kasta om separationssättet vid montering.

① ESSO:s fett beacon 325 eller Aeroshell fett #7A

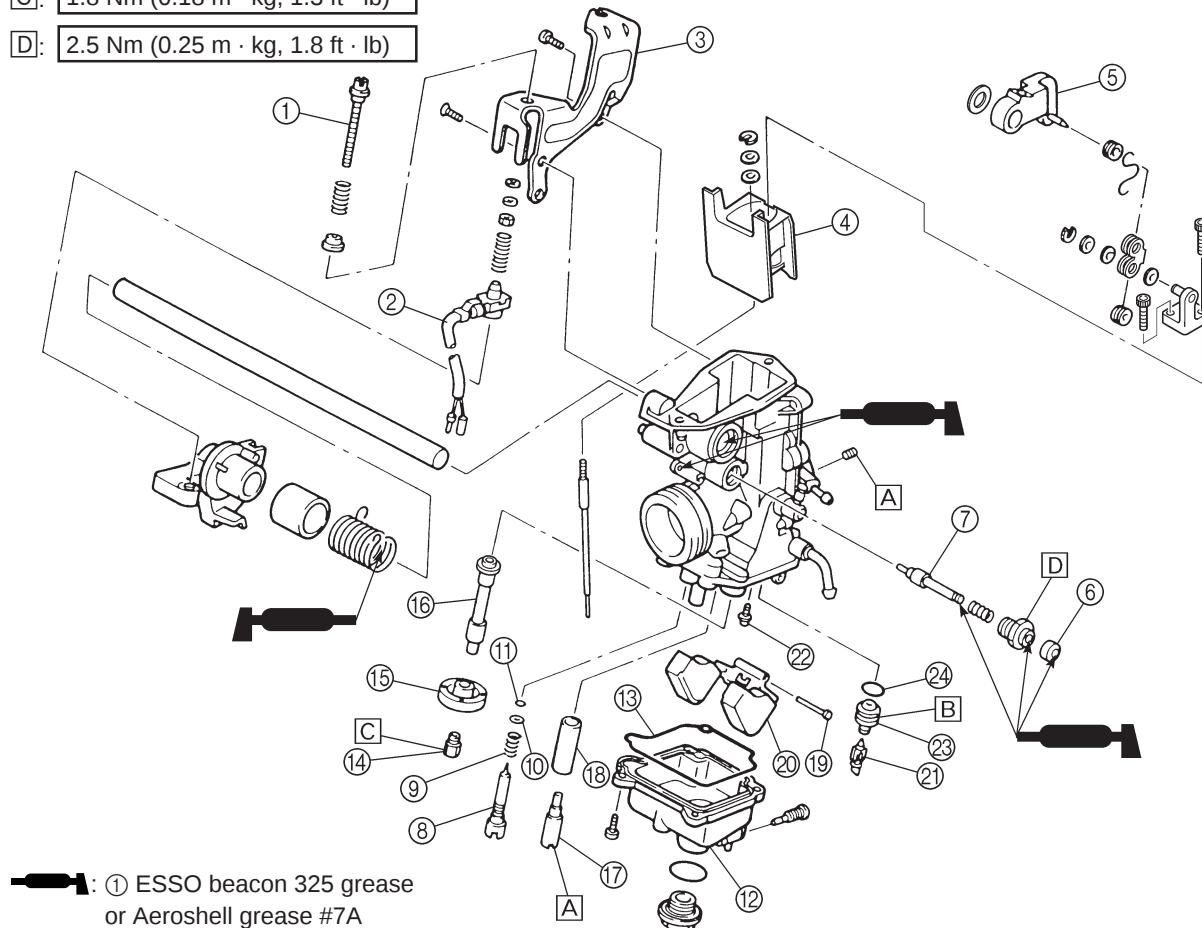


[A]: 0.7 Nm (0.07 m · kg, 0.51 ft · lb)

[B]: 1 Nm (0.1 m · kg, 0.7 ft · lb)

[C]: 1.8 Nm (0.18 m · kg, 1.3 ft · lb)

[D]: 2.5 Nm (0.25 m · kg, 1.8 ft · lb)



SCH7030

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Carburetor disassembly		Remove the parts in the order listed below. Turn clockwise.
①	Throttle stop screw	1	
②	Carburetor switch (T.O.R.S.)	1	
③	Throttle cable holder	1	
④	Throttle valve assembly	1	
⑤	Inner throttle lever assembly	1	
⑥	Boot	1	
⑦	Starter plunger assembly	1	
⑧	Pilot mixture screw	1	
⑨	Spring	1	
⑩	Washer	1	
⑪	O-ring	1	
⑫	Float chamber	1	



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Démontage d'un carburateur		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
①	Vis de butée des gaz	1	Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
②	Contacteur de carburateur (T.O.R.S.)	1	
③	Support de câble d'accélération	1	
④	Ens. papillon d'accélération	1	
⑤	Ens. levier d'accélération interne	1	
⑥	Manchon	1	
⑦	Ens. plongeur de starter	1	
⑧	Vis de mélange de ralenti	1	
⑨	Ressort	1	
⑩	Rondelle	1	
⑪	Joint torique	1	
⑫	Cuve à niveau constant	1	

① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av förgasare		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
①	Gasspjällets stoppskruv	1	Vrid i medurs riktning.
②	Förgasaromkopplare (T.O.R.S.)	1	
③	Gasvajerhållare	1	
④	Gasspjällsventil	1	
⑤	Inre gasspakens enhet	1	
⑥	Stövel	1	
⑦	Startkolvens enhet	1	
⑧	Tomgångsskruv	1	
⑨	Fjäder	1	
⑩	Bricka	1	
⑪	O-ring	1	
⑫	Flottörhus	1	

① ESSO:s fett beacon 325 eller Aeroshell fett #7A

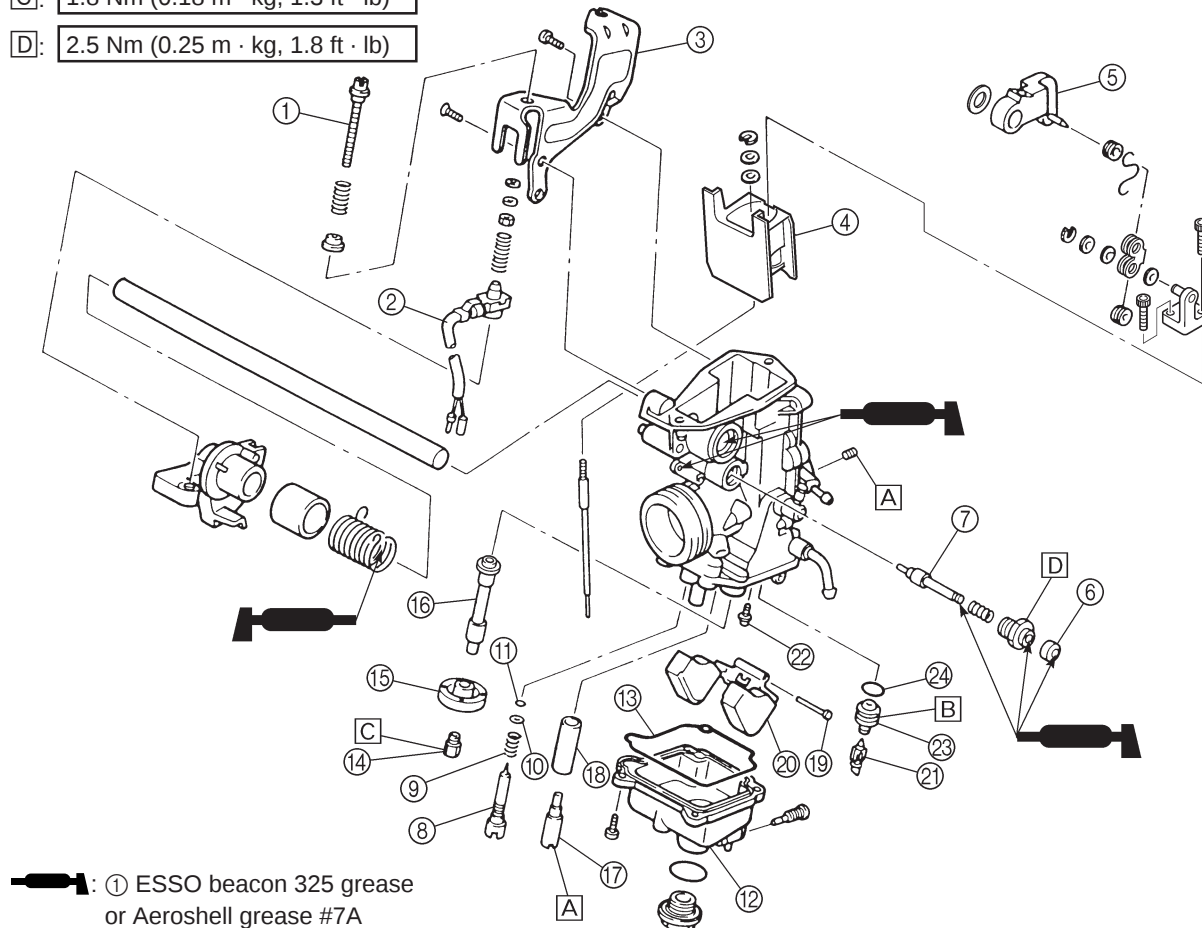


[A]: 0.7 Nm (0.07 m · kg, 0.51 ft · lb)

[B]: 1 Nm (0.1 m · kg, 0.7 ft · lb)

[C]: 1.8 Nm (0.18 m · kg, 1.3 ft · lb)

[D]: 2.5 Nm (0.25 m · kg, 1.8 ft · lb)



SCH7030

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
⑬	Gasket	1	For assembly, reverse the disassembly procedure.
⑭	Main jet	1	
⑮	Main jet ring	1	
⑯	Main nozzle	1	
⑰	Pilot jet	1	
⑱	Pilot jet sleeve	1	
⑲	Float pin	1	
⑳	Float	1	
㉑	Needle valve	1	
㉒	Screw (valve seat)	1	
㉓	Valve seat assembly	1	
㉔	O-ring	1	

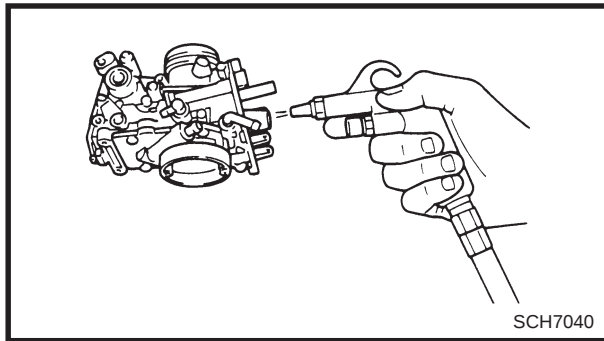


Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
⑬	Joint	1	Remonter les pièces dans l'ordre inverse de leur démontage.
⑭	Gicleur principal	1	
⑮	Anneau de gicleur principal	1	
⑯	Diffuseur	1	
⑰	Gicleur de ralenti	1	
⑱	Manchon de gicleur de ralenti	1	
⑲	Axe de flotteur	1	
⑳	Flotteur	1	
㉑	Pointeau	1	
㉒	Vis (siège de pointeau)	1	
㉓	Ens. siège de pointeau	1	
㉔	Joint torique	1	

① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
⑬	Packning	1	Kasta om tillvägagångssättet vid hopsättning.
⑭	Huvudmunstycke	1	
⑮	Huvudmunstyckets ring	1	
⑯	Huvudmunstycke	1	
⑰	Tomgångsmunstycke	1	
⑱	Tomgångsmunstyckets fläns	1	
⑲	Flottörtapp	1	
⑳	Flottör	1	
㉑	Nålventil	1	
㉒	Skruv (ventilsäte)	1	
㉓	Ventilsätets enhet	1	
㉔	O-ring	1	

① ESSO:s fett beacon 325 eller Aeroshell fett #7A



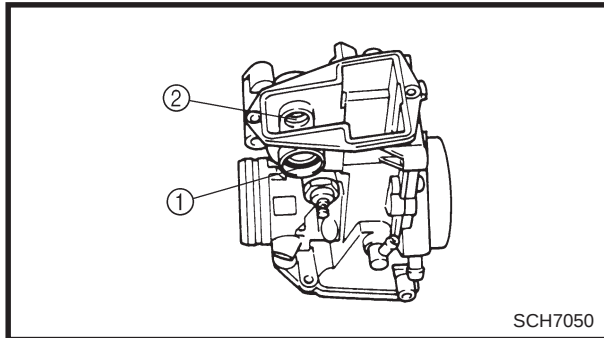
INSPECTION

1. Inspect:

- Carburetor body
 - Fuel passage
- Contamination → Clean.

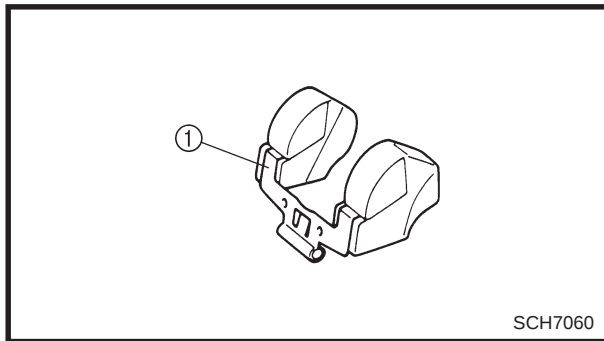
NOTE:

- Use a petroleum based solvent for cleaning.
- Blow out all passages and jets with compressed air.



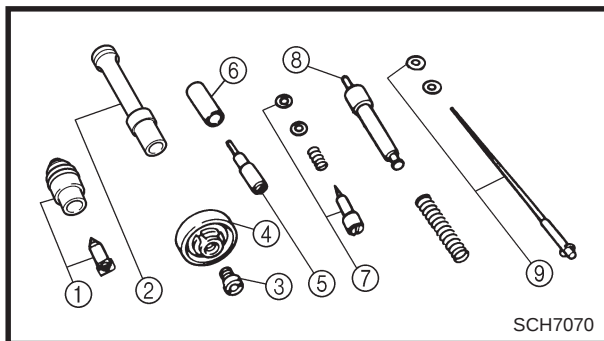
2. Inspect:

- Rubber seals ①
 - Bearing ②
- Wear/damage → Replace.



3. Inspect:

- Float ①
- Damage → Replace.



4. Inspect:

- Valve seat assembly ①
- Main nozzle ②
- Main jet ③
- Main jet ring ④
- Pilot jet ⑤
- Pilot jet sleeve ⑥
- Pilot mixture screw assembly ⑦
- Starter plunger assembly ⑧
- Jet needle ⑨

Bends/wear/damage → Replace.

Blockage → Blow out the jets with compressed air.



INSPECTION

1. Inspecter:

- Corps du carburateur
 - Passage de carburant
- Encrassement → Nettoyer.

N.B.:

- Utiliser du solvant à base de pétrole pour nettoyer.
- Déboucher tous les passages et gicleurs à l'air comprimé.

2. Inspecter:

- Joints en caoutchouc ①
 - Roulement ②
- Usure/endommagement → Remplacer.

3. Inspecter:

- Flotteur ①
- Endommagement → Remplacer.

4. Inspecter:

- Ens. siège de pointeau ①
 - Diffuseur ②
 - Gicleur principal ③
 - Anneau de gicleur principal ④
 - Gicleur de ralenti ⑤
 - Manchon de gicleur de ralenti ⑥
 - Ens. vis de mélange de ralenti ⑦
 - Ens. plongeur de starter ⑧
 - Aiguille ⑨
- Déformation/usure/endommagement → Remplacer.
Obstruction → Passer les gicleurs à l'air comprimé.

INSPEKTION

1. Inspektera:

- Förgasarkroppen
 - Bränslepassagen
- Förorening → Rengör.

OBS:

- Använd ett bensinbaserat lösningsmedel för rengöring.
- Blås ur alla passager och munstycken med blås-luft.

2. Inspektera:

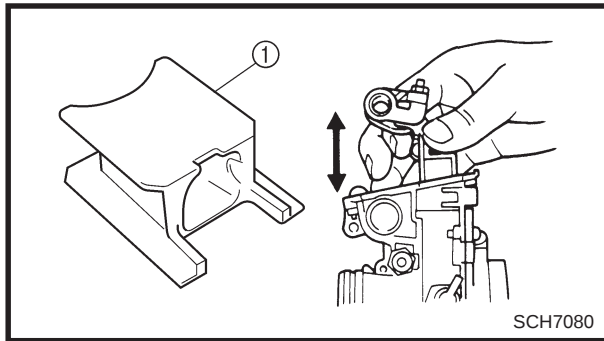
- Gummitätningarna ①
 - Lager ②
- Slitage/skada → Byt.

3. Inspektera:

- Flottören ①
- Skada → Byt.

4. Inspektera:

- Ventilsets enhet ①
 - Huvudmunstycket ②
 - Huvudmunstycket ③
 - Huvudmunstyckets ring ④
 - Tomgångsmunstycket ⑤
 - Tomgångsmunstyckets fläns ⑥
 - Tomgångsskruvens enhet ⑦
 - Startkolvens enhet ⑧
 - Munstycksnålen ⑨
- Böjning/slitage/skada → Byt.
Blockering → Blås ut munstyckena med tryck-luft.



5. Inspect:

- Throttle valve ①
Wear/damage → Replace.

6. Check:

- Throttle valve movement
Sticks → Replace carburetor body assembly.

ASSEMBLY

NOTE:

- Before reassembling, wash all parts in clean gasoline.
- Always use new gaskets and O-rings.

1. Tighten:

- Inner parts



Pilot air jet:

0.7 Nm (0.07 m · kg, 0.51 ft · lb)

Screw (valve seat):

1 Nm (0.1 m · kg, 0.7 ft · lb)

Pilot jet:

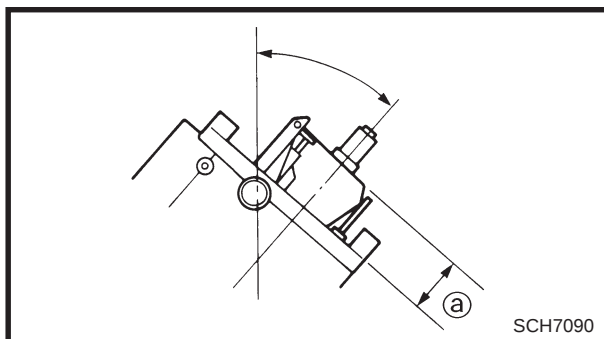
0.7 Nm (0.07 m · kg, 0.51 ft · lb)

Main jet:

1.8 Nm (0.18 m · kg, 1.3 ft · lb)

Starter plunger assembly:

2.5 Nm (0.25 m · kg, 1.8 ft · lb)



2. Measure:

- Float height ①
Out of specification → Adjust.



Float height ①:

11.3 ~ 15.3 mm (0.44 ~ 0.60 in)



5. Inspecter:

- Papillon d'accélération ①
Usure/endommagement → Remplacer.

6. Vérifier:

- Mobilité du papillon d'accélération
Raideur → Remplacer le corps de carburateur.

5. Inspektera:

- Gasspjällsventilen ①
Slitage/skada → Byt.

6. Kontrollera:

- Gasspjällsventilens rörelse
Kärvar → Byt ut förgasaren.

ASSEMBLAGE

N.B:

- Avant d'effectuer le remontage, nettoyer toutes les pièces dans de l'essence propre.
- Toujours monter un joint et un joint torique neufs.

1. Serrer:

- Pièces internes



Gicleur d'air de ralenti:
0,7 Nm (0,07 m · kg, 0,51 ft · lb)
Vis (siège de pointeau):
1 Nm (0,1 m · kg, 0,7 ft · lb)
Gicleur de ralenti:
0,7 Nm (0,07 m · kg, 0,51 ft · lb)
Gicleur principal:
1,8 Nm (0,18 m · kg, 1,3 ft · lb)
Ensemble de plongeur de starter:
2,5 Nm (0,25 m · kg, 1,8 ft · lb)

2. Mesurer:

- Hauteur de flotteur ②
Hors spécifications → Régler.



Hauteur de flotteur ②:
11,3 ~ 15,3 mm (0,44 ~ 0,60 in)

MONTERING

OBS:

- Innan Du sätter ihop delarna igen skall Du tvätta samtliga delar i ren bensin.
- Använd alltid nya packningar och O-ringar.

1. Drag fast:

- De inre delarna



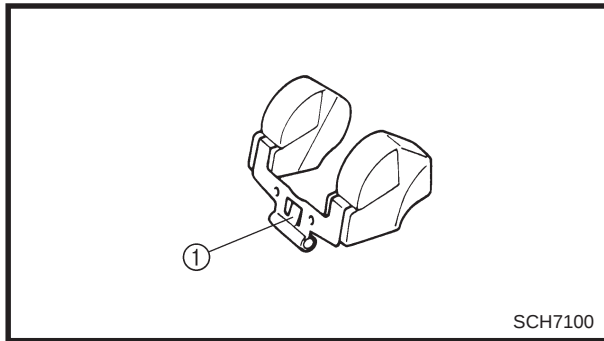
Tomgångsmunstycke:
0,7 Nm (0,07 m · kg, 0,51 ft · lb)
Skruv (ventilsäte):
1 Nm (0,1 m · kg, 0,7 ft · lb)
Tomgångsskruv:
0,7 Nm (0,07 m · kg, 0,51 ft · lb)
Huvudmunstycke:
1,8 Nm (0,18 m · kg, 1,3 ft · lb)
Startkolvens enhet:
2,5 Nm (0,25 m · kg, 1,8 ft · lb)

2. Mät:

- Flottörhöjd ②
Motsvarar ej specifikation → Justera.



Flottörhöjd ②:
11,3 ~ 15,3 mm (0,44 ~ 0,60 in)

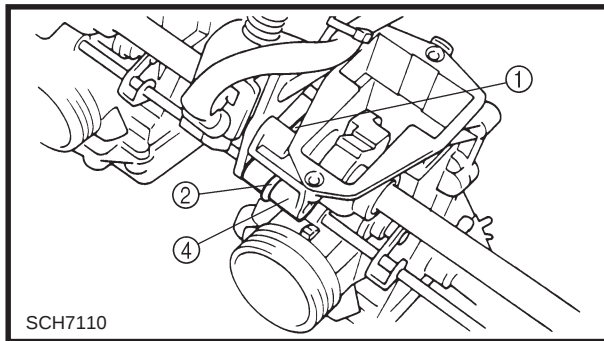
**Measurement and adjustment steps:**

- Hold the carburetor upside down.
- Measure the distance between the carburetor body and top of the floats.

NOTE:

The float arm should be resting on the needle valve without exerting pressure on it.

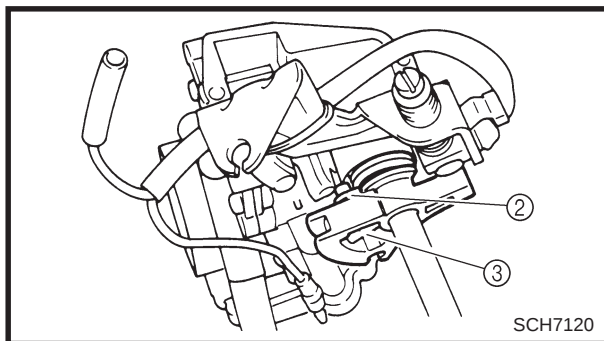
- If the float height is not within specification, inspect the valve seat and needle valve.
- If either is worn, replace them both.
- If both are fine, adjust the float height by bending the float arm tang ① on the float.
- Recheck the float height.

**3. Install:**

- Return springs ①
- Carburetors (No.1, No.3)

NOTE:

Hook the spring hooks ② to the projections on the connecting lever ③ and carburetor body ④ while twisting the spring clockwise approximately 315 degrees.





Marche à suivre:

- Retourner le carburateur.
- Mesurer la distance entre le corps de carburateur et le sommet des flotteurs.

N.B.:

Le bras du flotteur doit reposer sur le pointeau, mais il ne doit pas le comprimer.

- Si la hauteur de flotteur n'est pas comprise dans les limites spécifiées, examiner le siège de pointeau et le pointeau.
- Si l'une ou l'autre de ces pièces est usée, les changer toutes les deux.
- Si ces deux pièces sont en bon état, régler la hauteur de flotteur en courbant la languette de bras de flotteur ①.
- Recontrôler la hauteur de flotteur.

3. Installer:

- Ressorts de rappel ①
- Carburateurs (n°1, n°3)

N.B.:

Accrocher les crochets de ressort ② aux saillies du levier de connexion ③ et du corps de carburateur ④ tout en tordant le ressort dans le sens des aiguilles d'une montre de 315 degrés environ.

Åtgärder för mätning och justering:

- Håll förgasaren upp och ned.
- Mät avståndet mellan förgasarkroppen och flottörernas övre del.

OBS:

Flottörarmen skall vila på nålventilen men inte trycka ned den.

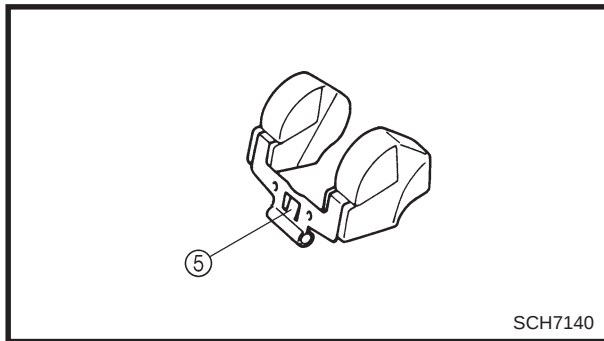
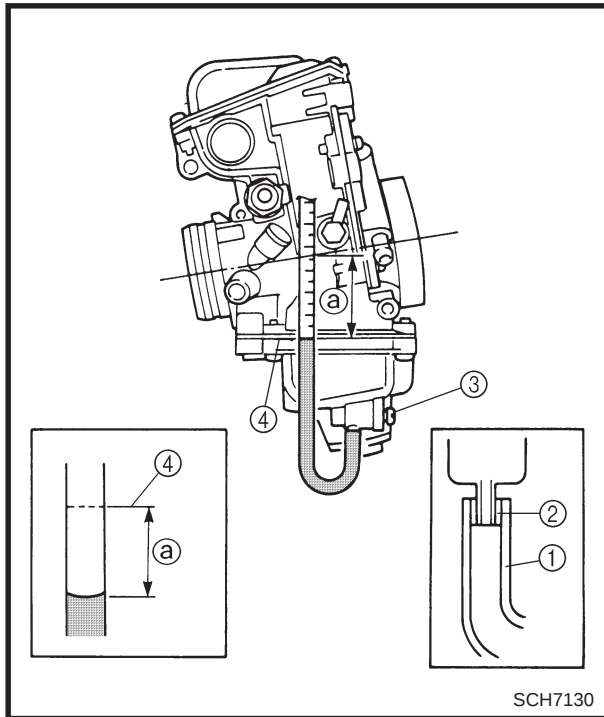
- Om flottörens höjd inte motsvarar specifikationen, skall Du inspektera ventilsetet och nålventilen.
- Om någon av dessa är sliten, skall Du byta ut båda två.
- Om båda är i gott skick, skall Du justera flottörens höjd genom att böja flottörarmens kläpp ① på flottören.
- Kontrollera flottörens höjd igen.

3. Installera:

- Returfjädrarna ①
- Förgasarna (#1 och #3)

OBS:

Haka på fjäderkrokarna ② på de utskjutande delarna på anslutningsspaken ③ och förgasaren ④ medan Du vrider fjädern i medurs riktning i ca. 315 grader.



FUEL LEVEL ADJUSTMENT

1. Measure:

- Fuel level ①

Out of specification → Adjust.



Fuel level (from the bore center) ①:
36 ~ 38 mm (1.42 ~ 1.50 in)

Measurement and adjustment steps:

- Place the machine on a level surface.
- Attach the fuel level gauge ① to the float chamber nozzle.



Fuel level gauge:
90890-01312, YM-01312-A

NOTE:

Use the adapter (outside diameter $\varnothing 6$ hose) ② when attaching the fuel level gauge.

- Loosen the drain screw ③ and start the engine.
- Place the tube along the seam line ④ of the carburetor body.
- Measure the fuel level ① with the gauge.
- If the fuel level is incorrect, adjust the fuel level.
- Remove the carburetor.
- Inspect the valve seat and needle valve.
- If either is worn, replace them both.
- If both are fine, adjust the float height by bending the float tang ⑤ on the float.
- Recheck the fuel level.



REGLAGE DU NIVEAU DE CARBURANT

1. Mesurer:

- Niveau de carburant ②
- Hors spécifications → Régler.



Niveau de carburant (à partir du centre d'alésage) ②:
36 ~ 38 mm (1,42 ~ 1,50 in)

Marche à suivre:

- Placer la motoneige sur une surface plane.
- Attacher la jauge de niveau de carburant ① au diffuseur de la cuve à niveau constant.



Jauge de niveau de carburant:
90890-01312, YM-01312-A

N.B.:

Utiliser l'adaptateur (tube de ø6 de diam. ext.) ② pour attacher la jauge de niveau de carburant.

- Desserrer la vis de vidange ③ et mettre le moteur en marche.
- Placer le tube le long de la ligne de soudure ④ sur le corps du carburateur.
- Mesurer le niveau de carburant ② à l'aide de la jauge.
- Si le niveau est incorrect, ajuster.
- Déposer le carburateur.
- Inspecter le siège de pointeau et le pointeau.
- Si l'un d'eux est usé, remplacer les deux.
- S'ils sont tous deux en bon état, ajuster le niveau de carburant en pliant la languette de flotteur ⑤.
- Vérifier à nouveau le niveau de carburant.

JUSTERING AV BRÄNSLENIVÅ

1. Mät:

- Bränslenivån ②
- Motsvarar ej specifikation → Justera.



Bränslenivå (från cylinderns mitt) ②:
36 ~ 38 mm (1,42 ~ 1,50 in)

Åtgärder för mätning och justering:

- Placera maskinen på ett plant underlag.
- Sätt på bränslenivåmätaren ① på flottörhusets munstycke.



Bränslenivåmätare:
90890-01312, YM-01312-A

OBS:

Använd adaptorn (slang vars yttre diameter är ø6) ② när Du sätter på bränslenivåmätaren.

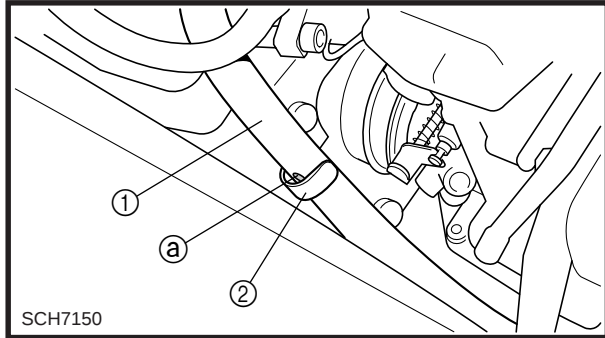
- Lossa avtappningsskruven ③ och starta motorn.
- Placera slangens längs sömmen ④ i förgasaren.
- Mät bränslenivån ② med en mätare.
- Om bränslenivån är felaktig, skall Du justera nivån.
- Demontera förgasaren.
- Inspektera ventilsetet och nålventilen.
- Om någon av dessa är sliten, skall Du byta ut båda två.
- Om båda är i gott skick, skall Du justera flottörens höjd genom att böja flottörmans kläpp ⑤ på flottören.
- Kontrollera bränslenivån igen.



INSTALLATION

NOTE:

After installing all parts, refer to “CABLE ROUTING” in CHAPTER 9, to check the cable, lead and hose routings.

**1. Fasten:**

- Carburetor heating hose ①

NOTE:

Fasten the carburetor heating hose with a clamp ② at the white mark @.

2. Adjust:

- Starter cable free play
Refer to “STARTER (CHOKE) CABLE FREE PLAY ADJUSTMENT” in CHAPTER 2.

3. Bleed:

- Cooling system
Refer to “COOLING SYSTEM” in CHAPTER 2.

MONTAGE

N.B.: _____

Après avoir installé toutes les pièces, se reporter à “CHEMINEMENT DES CABLES” au CHAPITRE 9 afin de contrôler le cheminement des câbles, fils et flexibles.

1. Attacher:

- Flexible de réchauffeur de carburateur ①

N.B.: _____

Attacher à l'aide d'une bride ② le flexible de réchauffeur de carburateur à l'endroit disposant d'un repère blanc ③.

2. Régler:

- Jeu de câble de starter
Se reporter à “REGLAGE DU JEU DU CABLE DE STARTER (CHOKE)” au CHAPITRE 2.

3. Purger:

- Circuit de refroidissement
Se reporter à “SYSTEME DE REFROIDISSEMENT” au CHAPITRE 2.

INSTALLATION

OBS: _____

Vi hänvisar till “KABELDRAGNINGSSCHEMA” i kapitel 9 angående kontroll av vajrarnas, ledningarnas och slangarnas dragningar, efter att alla delar installerats.

1. Fäst:

- Förgasvärmarslangen ①

OBS: _____

Fäst förgasvärmarslangen med en klämma ② vid det vita märket ③.

2. Justera:

- Startkabelns frispel
Vi hänvisar till “JUSTERING AV STARTKABELNS (CHOKENS) SPELRUM” i kapitel 2.

3. Avlufta:

- Kylsystemet
Vi hänvisar till “KYLSYSTEM” i kapitel 2.

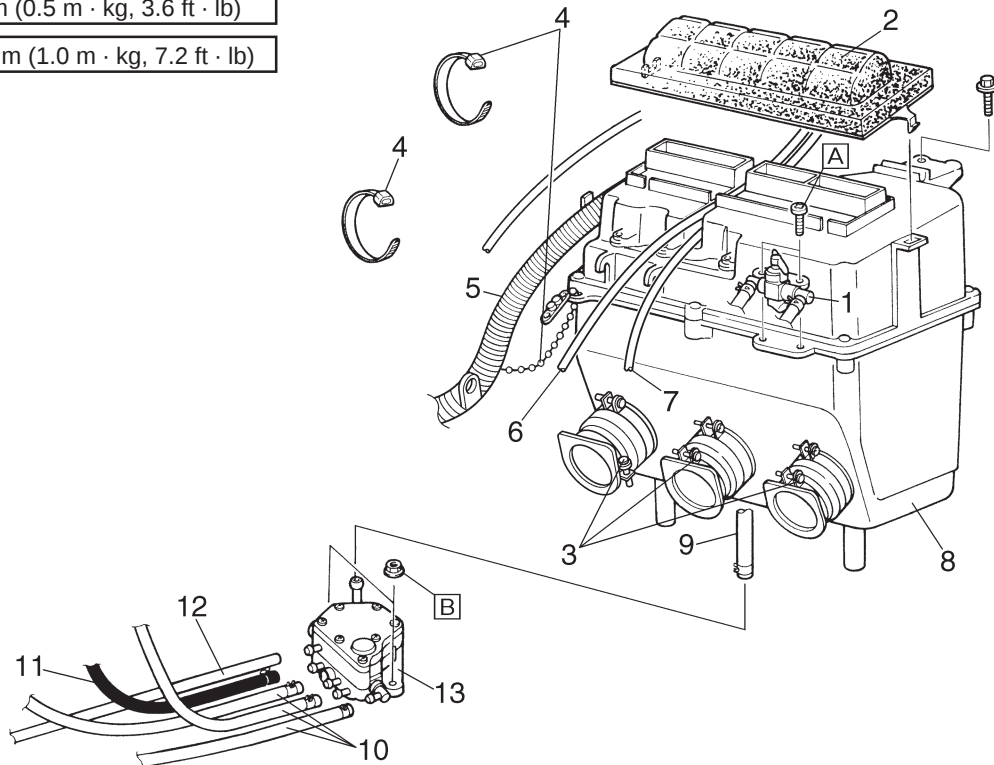


FUEL PUMP

VX700/VX700DX/VT700

[A]: 5 Nm (0.5 m · kg, 3.6 ft · lb)

[B]: 10 Nm (1.0 m · kg, 7.2 ft · lb)



SCH7160

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Fuel pump removal		Remove the parts in the order listed below.
1	Carburetor heating lever assembly	1	
2	Air filter element	1	
3	Screw	3	Loosen.
4	Plastic band	3	
5	Wire harness	1	
6	Throttle cable	1	
7	Oil pump cable	1	
			NOTE: _____
			• First, remove the throttle and oil pump cables from the cable guide on the steering column. • When removing the intake silencer, lift up the throttle and oil pump cables.
8	Intake silencer	1	
9	Fuel hose	1	Disconnect.
10	Fuel delivery hose	3	Disconnect.
11	Vacuum hose	1	Disconnect.
12	Oil hose	1	Disconnect.
13	Fuel pump assembly	1	
			For installation, reverse the removal procedure.

POMPE A CARBURANT

VX700/VX700DX/VT700

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de la pompe à carburant		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
1	Ens. levier de réchauffeur de carburateur	1	
2	Elément de filtre à air	1	
3	Vis	3	Desserrer.
4	Attache réutilisable	3	
5	Faisceau de fils	1	
6	Câble d'accélérateur	1	N.B.:
7	Câble de pompe à huile	1	- Retirer d'abord le câble d'accélérateur et le câble de la pompe à huile du guide de câble sur la colonne de direction. - Lors de la dépose du silencieux d'admission, lever le câble d'accélérateur et le câble de pompe à huile.
8	Silencieux d'admission	1	
9	Flexible de carburant	1	Deconnecter.
10	Flexible d'arrivée de carburant	3	Deconnecter.
11	Flexible de dépression	1	Deconnecter.
12	Flexible d'huile	1	Deconnecter.
13	Ens. pompe à carburant	1	Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

BRÄNSLEPUMP

VX700/VX700DX/VT700

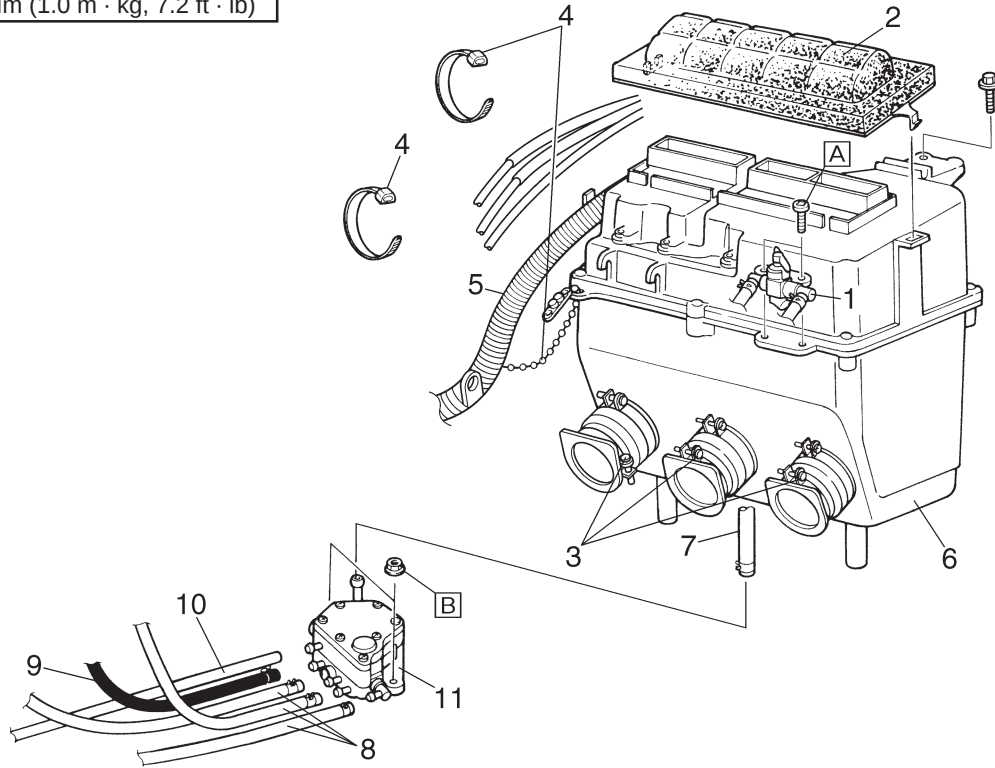
Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av bränslepump		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
1	Förgasvärmarspak	1	
2	Luftfilter	1	
3	Skrivar	3	Lossa.
4	Plastband	3	
5	Kabelstam	1	
6	Gasvajer	1	OBS:
7	Oljepumpskabel	1	- Börja med att demontera gasvajern och oljepumpskabeln från vajerståret på styrröret. - Lyft upp gasvajern och oljepumpskabeln när insugningsljuddämparen ska demonteras.
8	Insugningsljuddämpare	1	
9	Bränsleslang	1	Koppla ur.
10	Bränsletillförselslangar	3	Koppla ur.
11	Vakuumslang	1	Koppla ur.
12	Oljeslang	1	Koppla ur.
13	Bränslepump	1	Kasta om tillvägagångssättet vid montering.



SX700/MM700

[A]: 5 Nm (0.5 m · kg, 3.6 ft · lb)

[B]: 10 Nm (1.0 m · kg, 7.2 ft · lb)



SCH7170

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Fuel pump removal		
1	Carburetor heating lever assembly	1	Remove the parts in the order listed below.
2	Air filter element	1	
3	Screw	3	Loosen.
4	Plastic band	3	
5	Wire harness	1	
6	Intake silencer	1	
7	Fuel hose	1	Disconnect.
8	Fuel delivery hose	3	Disconnect.
9	Vacuum hose	1	Disconnect.
10	Oil hose	1	Disconnect.
11	Fuel pump assembly	1	
			For installation, reverse the removal procedure.



SX700/MM700

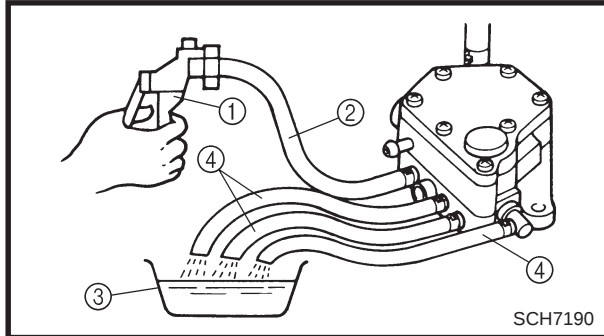
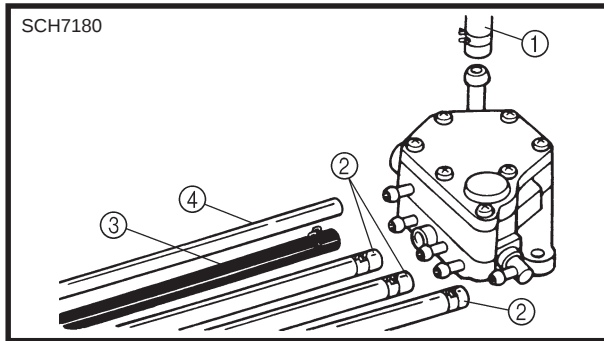
Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de la pompe à carburant		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
1	Ens. levier de réchauffeur de carburateur	1	
2	Elément de filtre à air	1	
3	Vis	3	Desserrer.
4	Attache réutilisable	3	
5	Faisceau de fils	1	
6	Silencieux d'admission	1	
7	Flexible de carburant	1	Déconnecter.
8	Flexible d'arrivée de carburant	3	Déconnecter.
9	Flexible de dépression	1	Déconnecter.
10	Flexible d'huile	1	Déconnecter.
11	Ens. pompe à carburant	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

SX700/MM700

Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av bränslepump		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
1	Förgasvärmarspak	1	
2	Luftfilter	1	
3	Skruvar	3	Lossa.
4	Plastband	3	
5	Kabelstam	1	
6	Insugningsljuddämpare	1	
7	Bränsleslang	1	Koppla ur.
8	Bränsletillförselslang	3	Koppla ur.
9	Vakuumslang	1	Koppla ur.
10	Oljeslang	1	Koppla ur.
11	Bränslepump	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.



SCH7180



SCH7190

INSPECTION

1. Inspect:

- Fuel hose ①
 - Fuel delivery hoses ②
 - Vacuum hose ③
 - Oil delivery hose ④
- Clogs/damage → Replace.

2. Check:

- Fuel pump operation

Checking steps:

- Connect the Mity vac ① to the vacuum hose ②.



Mity vac:

90890-06756, YB-35956

- Place a container ③ under the end of the fuel delivery hoses ④.
- Operate the Mity vac ① while checking that fuel flows from the fuel delivery hoses ④.
- If fuel does not flow out, replace the fuel pump.

INSTALLATION

NOTE:

After installing all parts, refer to "CABLE ROUTING" in CHAPTER 9, to check the cable, lead and hose routings.

1. Bleed:

- Oil system
- Refer to "OIL PUMP" in CHAPTER 2.

INSPECTION

1. Inspecter:

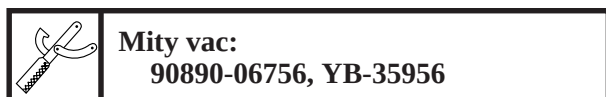
- Flexible de carburant ①
 - Flexibles d'arrivée de carburant ②
 - Flexible de dépression ③
 - Flexible d'arrivée d'huile ④
- Obstruction/endommagement → Remplacer.

2. Vérifier:

- Fonctionnement de la pompe à carburant

Marche à suivre:

- Connecter le Mity vac ① au flexible de dépression ②.



- Placer un récipient ③ sous l'extrémité des flexibles d'arrivée de carburant ④.
- Se servir du Mity vac ① et s'assurer que le carburant s'écoule bien des flexibles d'arrivée de carburant ④.
- Si le carburant ne s'écoule pas, remplacer la pompe à carburant.

MONTAGE

N.B.:

Après avoir installé toutes les pièces, se reporter à "CHEMINEMENT DES CABLES" au CHAPITRE 9 afin de contrôler le cheminement des câbles, fils et flexibles.

1. Purger:

- Circuit d'huile
- Se reporter à "POMPE A HUILE" au CHAPITRE 2.

INSPEKTION

1. Inspektera:

- Bränsleslangen ①
 - Bränsletillförselslangarna ②
 - Vakuumslangen ③
 - Oljetillförselslangen ④
- Tilltäppning/skada → Byt.

2. Kontrollera:

- Bränslepumpens funktion

Kontrollåtgärder:

- Anslut Mity vac:en ① till vakuumslangen ②.



- Placera en behållare ③ under änden på bränsletillförselslangarna ④.
- Manövrera Mity vac:en ① och kontrollera samtidigt att bränsle rinner ut genom bränsletillförselslangarna ④.
- Byt ut bränslepumpen, om inget bränsle rinner ut.

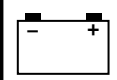
INSTALLATION

OBS:

Vi hänvisar till "KABELDRAGNINGSSCHEMA" i kapitel 9 angående kontroll av vajrarnas, ledningarnas och slangarnas dragningar, efter att alla delar installerats.

1. Avlufta:

- Oljesystemet
- Vi hänvisar till "OLJEPUMP" i kapitel 2.



ELECTRICAL

SWITCH INSPECTION

SWITCH INSPECTION

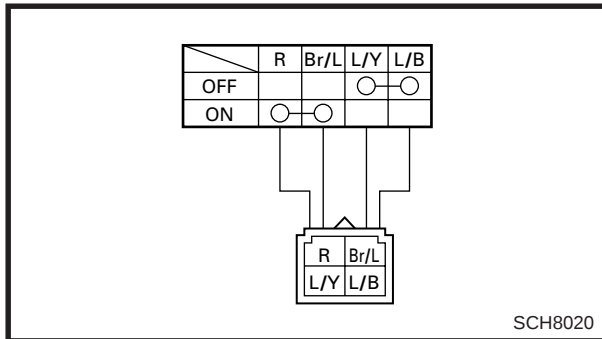
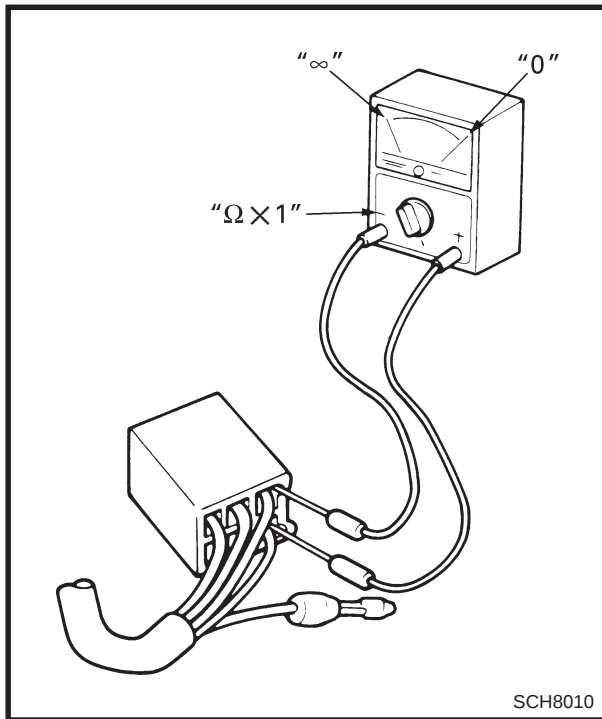
Use a pocket tester to check the terminals for continuity. If the continuity is faulty at any point, replace the switch.



Pocket tester:
90890-03112, YU-03112

NOTE:

- Set the pocket tester to "0" before starting a test.
- When testing the switch for continuity the pocket tester should be set to the " $\times 1$ " Ω range.
- When checking the switch turn it on and off a few times.



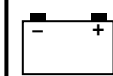
INSPECTING A SWITCH SHOWN IN THE MANUAL

The terminal connections for switches (main switch, handlebar switch, engine stop switch, light switch, etc.) are shown in a chart similar to the one on the left. This chart shows the switch positions in the column and the switch lead colors in the top row.

For each switch position, "○—○" indicates the terminals with continuity.

The example chart shows that:

- ① There is continuity between the "Blue/Yellow and Blue/Black" leads when the switch is set to "OFF".
- ② There is continuity between the "Red and Brown/Blue" leads when the switch is set to "ON".



PARTIE ELECTRIQUE

VERIFICATION DES CONTACTEURS

VERIFICATION DES CONTACTEURS

Vérifier la continuité des bornes à l'aide d'un multimètre. Remplacer le contacteur si la moindre rupture de continuité est détectée.



Multimètre:
90890-03112, YU-03112

N.B.:

- Avant d'effectuer un test, amener l'aiguille du multimètre sur "0".
- Pour un test de continuité, régler le multimètre sur " $\times 1$ " Ω .
- Pour contrôler un contacteur, fermer et ouvrir le contacteur quelques fois.

COMMENT LIRE LES SCHEMAS DE CONTACTEURS DE CE MANUEL

Un schéma de contacteur (contacteur à clé, contacteur au guidon, coupe-circuit du moteur, contacteur d'éclairage, etc.) tel que celui ci-contre indique les connexions entre les bornes.

La première colonne indique les positions du contacteur; la première ligne indique la couleur des fils. Le symbole "○—○" indique les bornes connectées entre elles pour chaque position du contacteur.

Dans l'exemple ci-contre:

- ① Il y a continuité entre les fils "bleu/jaune et bleu/noir" quand le contacteur est sur "OFF".
- ② Il y a continuité entre les fils "rouge et brun/bleu" quand le contacteur est sur "ON".

ELSYSTEM

INSPEKTION AV OMKOPPLARE

INSPEKTION AV OMKOPPLARE

Använd en fickprovare för att kontrollera att det finns kontinuitet i polerna. Om det är fel med kontinuiteten vid någon punkt, skall Du byta ut omkopplaren.



Fickprovare:
90890-03112, YU-03112

OBS:

- Ställ in fickprovaren på "0" innan Du börjar att testa.
- När Du kontrollerar att det finns kontinuitet i omkopplaren skall fickprovaren ställas in på området " $\times 1$ " Ω .
- När Du kontrollerar en omkopplare skall Du till- och frångkoppla den några gånger.

INSPEKTION AV EN OMKOPPLARE SOM VISAS I INSTRUKTIONSBOKEN

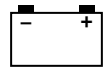
Polkontakterna för omkopplare (huvudomkopplaren, styrets omkopplare, motorns stoppomkopplare, ljusomkopplaren, etc.) visas i en tabell som liknar den till vänster.

Denna tabell visar omkopplarnas placering i vänstra kolumnen och färgen på omkopplarnas ledningar i den övre raden.

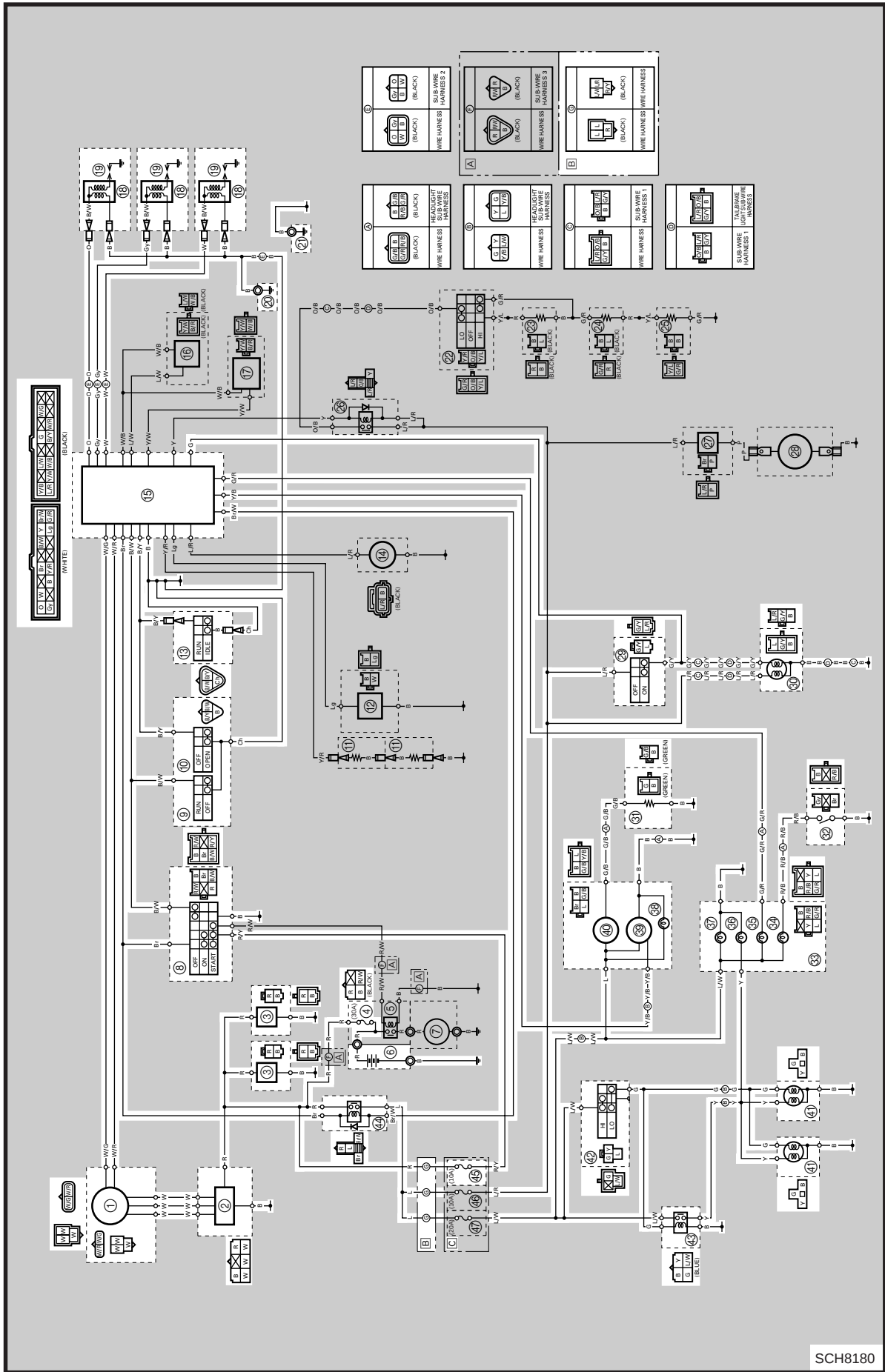
För var och en av omkopplarnas lägen indikerar "○—○" poler med kontinuitet.

Exempeltabellen visar att:

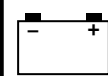
- ① Det finns kontinuitet mellan de ledningar som är "blå/gula och blå/svarta" när omkopplaren ställs i läget "OFF".
- ② Det finns kontinuitet mellan de ledningar som är "röda och bruna/blå" när omkopplaren ställs i läget "ON".



IGNITION SYSTEM
CIRCUIT DIAGRAM



SCH8180



IGNITION SYSTEM

CIRCUIT DIAGRAM

- ① AC magneto
- ② Rectifier/regulator
- ③ Condenser*¹
- ④ Main fuse*²
- ⑥ Battery*²
- ⑧ Main switch
- ⑨ Engine stop switch
- ⑩ Throttle switch
- ⑬ Carburetor switch
- ⑮ CDI unit
- ⑰ Ignition coil
- ⑲ Spark plug
- ⑳ Engine ground
- ㉑ Frame ground
- ㉓ Brake light switch
- ㉕ Tail/brake light
- ㉗ Fuel sender
- ㉙ Oil level switch
- ㉛ Speedometer
- ㉝ Oil level indicator light
- ㉞ Water temperature indicator light
- ㉟ High beam indicator light
- ㊱ Speedometer light
- ㊲ Tachometer light
- ㊳ Tachometer
- ㊴ Fuel meter
- ㊵ Headlight
- ㊶ Headlight beam switch
- ㊷ Headlight relay (blue)
- ㊸ Load control relay (black)
- ㊹ "IGNITION" fuse*²

*1 VX700/SX700/MM700

*2 VX700DX/VT700

☐ B VX700/SX700/MM700

☐ C VX700DX/VT700

SYSTEME D'ALLUMAGE

SCHEMA DE CIRCUIT

- ① Magnéto AC
- ② Redresseur/régulateur
- ③ Condensateur*¹
- ④ Fusible principal*²
- ⑥ Batterie*²
- ⑧ Contacteur à clé
- ⑨ Bouton de coupe-circuit du moteur
- ⑩ Contacteur des gaz
- ⑬ Contacteur de carburateur
- ⑮ Bloc CDI
- ⑰ Bobine d'allumage
- ⑲ Bougie
- ㉑ Masse du moteur
- ㉓ Masse du cadre
- ㉕ Contacteur de feu stop
- ㉗ Feu arrière/stop
- ㉙ Capteur de carburant
- ㉛ Contacteur de niveau d'huile
- ㉝ Compteur de vitesse
- ㉞ Témoin de niveau d'huile
- ㉟ Témoin de température du liquide de refroidissement
- ㊱ Témoin du feu de route
- ㊲ Eclairage de compteur de vitesse
- ㊳ Eclairage de compte-tours
- ㊴ Compte-tours
- ㊵ Jauge de carburant
- ㊶ Phare
- ㊷ Commutateur de phare
- ㊸ Relais de phare (bleu)
- ㊹ Relais du contrôle de charge (noir)
- ㊺ Fusible d'allumage "IGNITION"*²

*1 VX700/SX700/MM700

*2 VX700DX/VT700

☐ B VX700/SX700/MM700

☐ C VX700DX/VT700

TÄNDSYSTEM

KOPPLINGSSCHEMA

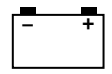
- ① AC-magnet
- ② Likriktare/regulator
- ③ Kondensator*¹
- ④ Huvudsäkring*²
- ⑥ Batteri*²
- ⑧ Startlås
- ⑨ Stoppknapp
- ⑩ Accelerationsomkopplare
- ⑬ Förgasарomkopplare
- ⑮ CDI-tändsystem
- ⑰ Tändspole
- ⑲ Tändstift
- ㉑ Motorjordning
- ㉓ Ramjordning
- ㉕ Bromsljusomkopplare
- ㉗ Bak/bromsljus
- ㉙ Bränslematare
- ㉛ Oljenivåomkopplare
- ㉝ Mätare
- ㉞ Oljenivåindikator
- ㉟ Kylvattentemperaturindikator
- ㊱ Helljusindikator
- ㊲ Hastighetsmätarbelysning
- ㊳ Varvräknarbelysning
- ㊴ Varvräknare
- ㊵ Bränslemätare
- ㊶ Strålkastare
- ㊷ Helljusomkopplare
- ㊸ Strålkastarrelä (blå)
- ㊹ Belastningsomkopplingsrelä (svart)
- ㊺ Tändningssäkring "IGNITION"*²

*1 VX700/SX700/MM700

*2 VX700DX/VT700

☐ B VX700/SX700/MM700

☐ C VX700DX/VT700



TROUBLESHOOTING

NO SPARK OR WEAK SPARK.

For VX700DX/VT700:

Check the main fuse and

“IGNITION” fuse.

Refer to “FUSE INSPECTION”

in CHAPTER 2.



OK

FAULTY



Replace the main fuse and/or “IGNITION” fuse.

For VX700DX/VT700:

Check the battery.

Refer to “BATTERY INSPECTION”

in CHAPTER 2.



OK

OUT OF SPECIFICATION



Replace and/or charge the battery.

Refer to “BATTERY CHARGING” in CHAPTER 2.

For VX700/SX700/MM700:

Check the condenser.



OK

OUT OF SPECIFICATION



Replace the condenser.

Check the stator coil and pickup coil.



OK

OUT OF SPECIFICATION



Replace the stator coil assembly.

Check the spark plug gap.



OK

OUT OF SPECIFICATION



Repair or replace the spark plug.

Check the spark plug cap resistance.



OK

OUT OF SPECIFICATION



Replace the spark plug cap.

Check the ignition coil resistance.



OK

OUT OF SPECIFICATION



Replace the ignition coil.

Check the engine stop switch, throttle switch, carburetor switch and main switch.



OK

FAULTY



Replace the handlebar switch (right), carburetor switch, and/or main switch.

Check the load control relay.



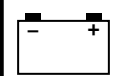
OK

FAULTY



Replace the load control relay.

*



For VX700/SX700/MM700:
Check the lighting, signal and meter system.
Refer to "LIGHTING SYSTEM" and
"SIGNAL SYSTEM".



OK

FAULTY



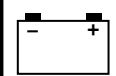
Repair the lighting system and/or signal system
and/or meter system.

Correct the connection and/or
replace the rectifier/regulator
and/or CDI unit.

NOTE:

For VX700/SX700/MM700:

If a short circuit occurred in the lighting system, the
signal system, or the meter system, the engine can
be started and the vehicle ridden in an emergency by
cutting off the load control relay.



GUIDE DE DEPANNAGE

ABSENCE D'ETINCELLE OU ETINCELLE FAIBLE.

VX700DX/VT700:

Contrôler le fusible principal
et le fusible d'allumage "IGNITION".

Se reporter à "VERIFICATION DES FUSIBLES"
au CHAPITRE 2.



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le fusible principal et/ou le fusible d'allu-
mage "IGNITION".

VX700DX/VT700:

Vérifier la batterie.

Se reporter à "INSPECTION DE LA BATTERIE"
au CHAPITRE 2.



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer et/ou charger la batterie.
Se reporter à "CHARGE DE LA BATTERIE" au
CHAPITRE 2.

VX700/SX700/MM700:

Vérifier le condensateur.



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer le condensateur.

Vérifier la bobine de stator et la bobine d'excitation.



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer la bobine de stator.

Vérifier l'écartement des électrodes de bougie.



OK

HORS SPECIFICATIONS



Réparer ou remplacer la bougie.

Vérifier la résistance du capuchon de bougie.



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer le capuchon de bougie.

Vérifier la résistance de bobinage d'allumage.



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer la bobine d'allumage.

Vérifier le coupe-circuit du moteur,
le contacteur d'accélérateur, le contacteur
de carburateur et le contacteur à clé.



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le contacteur au guidon (droit), le contac-
teur de carburateur et/ou le contacteur à clé.

Vérifier le relais de commande de charge.



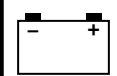
OK

DEFECTUEUX



Remplacer le relais de commande de charge.

*



VX700/SX700/MM700:

Vérifier le système d'éclairage, de signalisation et des compteurs.

Se reporter à "SYSTEME D'ECLAIRAGE" et "SYSTEME DE SIGNALISATION".



OK

DEFECTUEUX



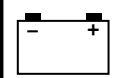
Réparer le système d'éclairage et/ou le système de signalisation et/ou le système des compteurs.

Corriger les connexions et/ou remplacer le bloc CDI et/ou le redresseur/régulateur.

N.B.:

VX700/SX700/MM700:

S'il se produit un court-circuit dans le système d'éclairage, le système de signalisation ou le système des compteurs, le moteur pourra démarrer et le véhicule pourra être conduit en cas d'urgence en coupant le relais de commande de charge.



FELSÖKNING

INGEN GNISTA ELLER SVAG GNISTA.

För VX700DX/VT700:

Kontrollera huvudsäkringen och
tändningssäkringen "IGNITION".

Vi hänvisar till "INSPEKTION AV SÄKRINGAR"
i kapitel 2.



OK

FEL



Byt ut huvudsäkringen och/eller tändningssäkringen
"IGNITION".

För VX700DX/VT700:

Kontrollera batteriet.

Vi hänvisar till "INSPEKTION AV BATTERI"
i kapitel 2.



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut och/eller ladda batteriet.
Vi hänvisar till "LADDNING AV BATTERI" i kapitel 2.

För VX700/SX700/MM700:

Kontrollera kondensatorn.



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut kondensatorn.

Kontrollera statorspolen och upptagningsspolen.



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut statorspolenheten.

Kontrollera tändstiftsgapet.



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Reparera eller byt ut tändstiftet.

Kontrollera tändstiftshattens resistans.



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut tändstiftshatten.

Kontrollera tändspolens resistans.



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut tändspolen.

Kontrollera motorns stoppomkopplare,
gasspjällsomkopplaren, förgasarmkopplaren
och huvudomkopplaren.



OK

FEL



Byt ut styrets omkopplare (höger), förgasarmkoppla-
ren och/eller huvudomkopplaren.

Kontrollera driftrelät.



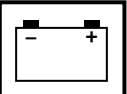
OK

FEL



Byt driftrelät.

*



För VX700/SX700/MM700:

Kontrollera ljus-, signal- och mätarsystemet.

Vi hänvisar till "LJUSSYSTEM" och
"SIGNALSYSTEM".



OK

FEL



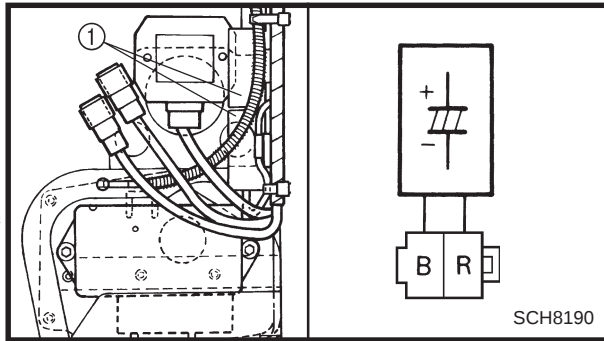
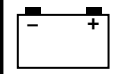
Reparera ljussystemet och/eller signalsystemet och/
eller mätarsystemet.

Rätta till anslutningen och/eller byt ut
Likriktaren/regulatorn och/eller CDI-enheten.

OBS:

För VX700/SX700/MM700:

Om ljussystemet, signalsystemet eller mätarsystemet
skulle kortslutas, går det att starta motorn och köra
fordonet i nödfall genom att koppla ifrån driftrelät.



CONDENSER (VX700/SX700/MM700)

1. Disconnect:

- Condenser ①

2. Connect:

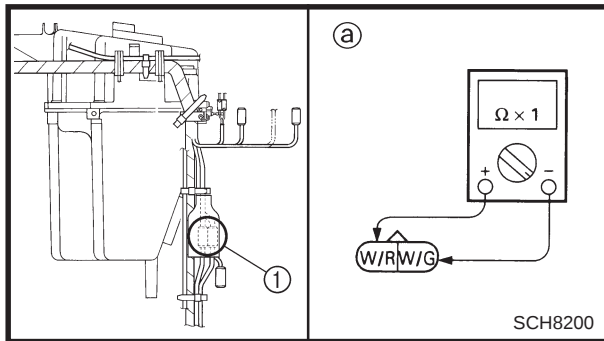
- Condenser
(to the LCR meter)

3. Measure:

- Condenser capacity
Out of specification → Replace.



Condenser capacity:
6,800 μ F at 20°C (68°F)



AC MAGNETO

1. Disconnect:

- AC magneto couplers ①

2. Connect:

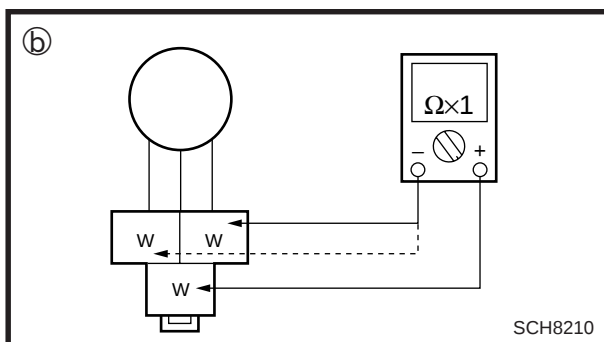
- Pocket tester
(to the AC magneto coupler)

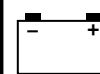
3. Measure:

- Stator coil/pickup coil resistances
Out of specification → Replace.



Pickup coil resistance ①:
(White/Red – White/Green)
189 ~ 231 Ω at 20°C (68°F)
Stator coil resistance ②:
(White – White)
0.36 ~ 0.44 Ω at 20°C (68°F)





CONDENSATEUR (VX700/SX700/MM700)

1. Déconnecter:

- Condensateur ①

2. Connector:

- Condensateur
(au multimètre LCR)

3. Mesurer:

- Capacité du condensateur
Hors spécifications → Remplacer.



Capacité du condensateur:
6.800 μ F à 20°C (68°F)

KONDENSATOR (VX700/SX700/MM700)

1. Koppla ur:

- Kondensatorn ①

2. Anslut:

- Kondensatorn
(till LCR-mätaren)

3. Mät:

- Kondensatorns kapacitet
Motsvarar ej specifikation → Byt.



Kondensatorns kapacitet:
6.800 μ F vid 20°C (68°F)

MAGNETO AC

1. Déconnecter:

- Coupleur de magnéto AC ①

2. Connector:

- Multimètre
(au coupleur de magnéto AC)

3. Mesurer:

- Résistance de la bobine de stator/bobine d'excitation
Hors spécifications → Remplacer.



Résistance de la bobine d'excitation ①:
(blanc/rouge – blanc/vert)
189 ~ 231 Ω à 20°C (68°F)
Résistance de la bobine de stator ②:
(blanc – blanc)
0,36 ~ 0,44 Ω à 20°C (68°F)

AC-MAGNET

1. Koppla ur:

- AC-magnetens koppling ①

2. Anslut:

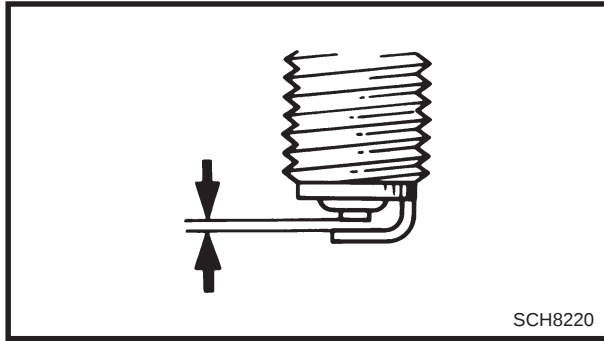
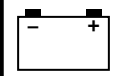
- Fickprovaren
(till AC-magnetens koppling)

3. Mät:

- Statorspolens/upptagningsspolens resistans
Motsvarar ej specifikation → Byt.



Upptagningsspolens resistans ①:
(vit/röd – vit/grön)
189 ~ 231 Ω vid 20°C (68°F)
Stator spolens resistans ②:
(vit – vit)
0,36 ~ 0,44 Ω vid 20°C (68°F)



SPARK PLUG

1. Remove:
 - Spark plugs
2. Measure:
 - Spark plug gap

Standard spark plug:
BR9ES (NGK)



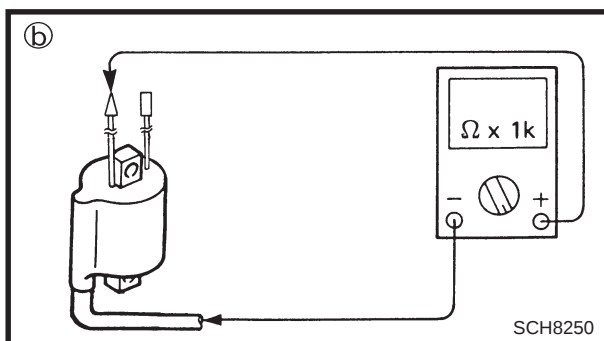
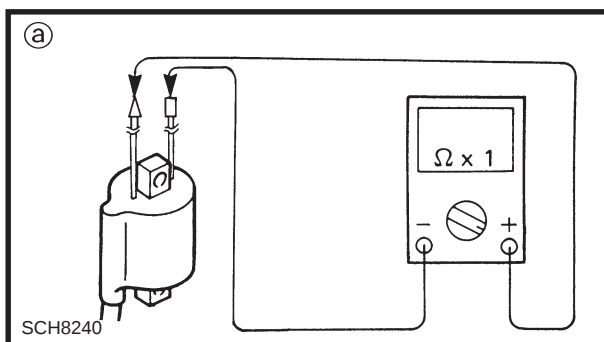
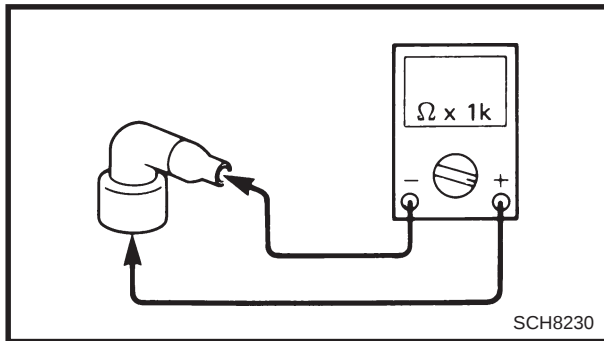
Spark plug gap:
0.7 ~ 0.8 mm (0.028 ~ 0.031 in)

SPARK PLUG CAP

1. Remove:
 - Spark plug cap
2. Connect:
 - Pocket tester
(to the spark plug cap)
3. Measure:
 - Spark plug cap resistance
Out of specification → Replace.



Spark plug cap resistance:
5 kΩ at 20°C (68°F)

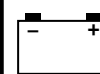


IGNITION COIL

1. Disconnect:
 - Ignition coil lead
 - Spark plug lead
2. Connect:
 - Pocket tester
(to the ignition coil and spark plug lead)
3. Measure:
 - Primary coil resistance ①
 - Secondary coil resistance ②
Out of specification → Replace.



Primary coil resistance ①:
0.36 ~ 0.48 Ω at 20°C (68°F)
Secondary coil resistance ②:
5.4 ~ 7.4 kΩ at 20°C (68°F)



BOUGIES

1. Déposer:
 - Bougies
2. Mesurer:
 - Ecartement des électrodes

Bougie standard:
BR9ES (NGK)



Ecartement des électrodes:
0,7 ~ 0,8 mm (0,028 ~ 0,031 in)

CAPUCHON DE BOUGIE

1. Déposer:
 - Capuchon de bougie
2. Connecter:
 - Multimètre
(au capuchon de bougie)
3. Mesurer:
 - Résistance du capuchon de bougie
Hors spécifications → Remplacer.



Résistance du capuchon de bougie:
5 kΩ à 20°C (68°F)

TÄNDSTIFT

1. Tag ur:
 - Tändstiften
2. Mät:
 - Tändstiftsgap

Standardtändstift:
BR9ES (NGK)



Tändstiftsgap:
0,7 ~ 0,8 mm (0,028 ~ 0,031 in)

TÄNDSTIFTSGAP

1. Demontera:
 - Tändstiftshatten
2. Anslut:
 - Fickprovaren
(till tändstiftshatten)
3. Mät:
 - Tändstiftshattens resistans
Motsvarar ej specifikation → Byt.



Tändstiftshattens resistans:
5 kΩ vid 20°C (68°F)

BOBINE D'ALLUMAGE

1. Déconnecter:
 - Fil de bobine d'allumage
 - Fil de bougie
2. Connecter:
 - Multimètre
(au fil de bobine d'allumage et au fil de bougie)
3. Mesurer:
 - Résistance de l'enroulement primaire ①
 - Résistance de l'enroulement secondaire ②
 - Hors spécifications → Remplacer.



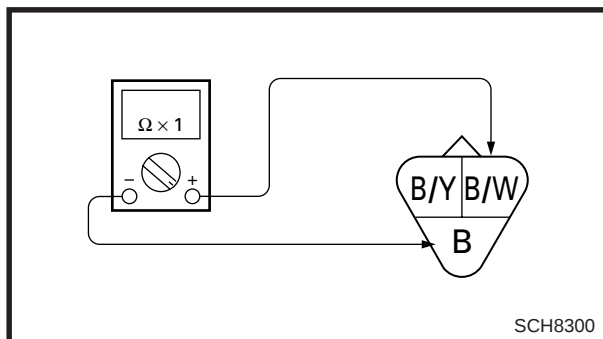
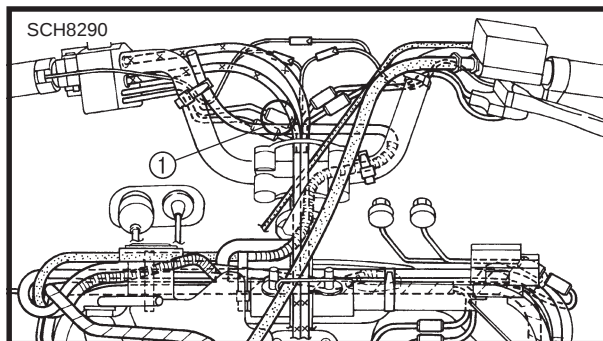
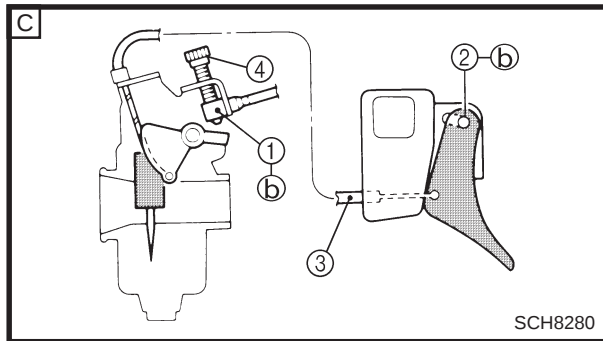
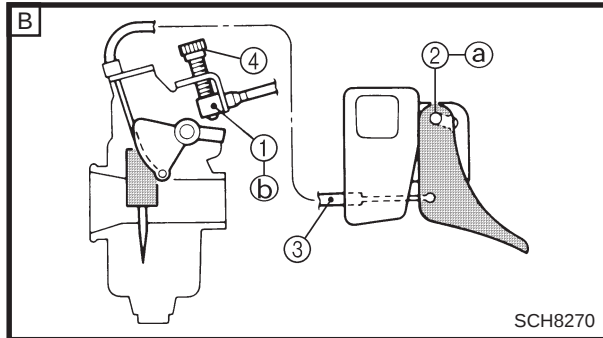
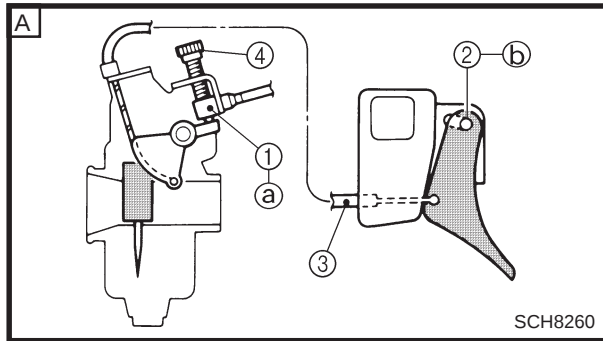
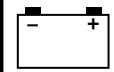
**Résistance de l'enroulement
primaire ①:**
0,36 ~ 0,48 Ω à 20°C (68°F)
**Résistance de l'enroulement
secondaire ②:**
5,4 ~ 7,4 kΩ à 20°C (68°F)

TÄNDSPOLE

1. Koppla ur:
 - Tändspolens ledning
 - Tändstiftskabeln
2. Anslut:
 - Fickprovaren
(till tändspolen och tändstiftskabeln)
3. Mät:
 - Primärspolens resistans ①
 - Sekundärspolens resistans ②
 - Motsvarar ej specifikation → Byt.



Primärspolens resistans ①:
0,36 ~ 0,48 Ω vid 20°C (68°F)
Sekundärspolens resistans ②:
5,4 ~ 7,4 kΩ vid 20°C (68°F)



THROTTLE OVERRIDE SYSTEM (T.O.R.S.)

If the carburetor or throttle cable should malfunction during operation, T.O.R.S. will operate when the throttle lever is released.

T.O.R.S. is designed to interrupt the ignition and keep the engine revolutions between 2,800 and 3,000 r/min if the carburetor fails to return to idle when the lever is released.

⚠ WARNING

- If T.O.R.S. operates, make sure that the cause of the malfunction is corrected and that the engine can be operated without a problem before restarting the engine.
- Be sure to use the standard resistance-type spark plug and spark plug cap. Otherwise, T.O.R.S. will not work properly.

Status	A Idling or starting	B Running	C Trouble
Throttle switch	OFF	ON	OFF
Carburetor switch	ON	OFF	OFF
Engine	Running	Running	T.O.R.S. operating

- ① Carburetor switch
- ② Throttle switch
- ③ Throttle cable
- ④ Throttle stop screw
- a ON
- b OFF

HANDLEBAR SWITCH (RIGHT)

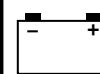
Engine stop switch and throttle switch

1. Disconnect:
 - Handlebar switch (right) coupler ①
2. Connect:
 - Pocket tester

3. Check:

- Engine stop switch continuity
- Faulty → Replace the handlebar switch (right).

Switch position	Continuity
RUN (pulled out)	Yes
OFF (pushed in)	No



SYSTEME D'ARRET DU MOTEUR PRIORITAIRE (T.O.R.S.)

Lorsqu'un mauvais fonctionnement des câbles d'accélération et de carburateur est détecté pendant la conduite, le système T.O.R.S. se déclenche dès que la manette des gaz est relâchée.

Si le moteur ne revient pas au régime de ralenti dès que la manette des gaz est relâchée, le système T.O.R.S. interrompt l'allumage et maintient le régime du moteur entre 2.800 et 3.000 tr/mn.

⚠ AVERTISSEMENT

- Quand le système T.O.R.S. se déclenche, il convient de trouver la cause de la panne et de réparer la motoneige avant de remettre le moteur en marche.
- Pour que le système T.O.R.S. fonctionne correctement, veiller à monter des bougies et des capuchons de bougie du type standard spécifié.

Mode	A	B	C
	Ralenti ou démarrage	Marche	Panne
Contacteur			
Contacteur d'accélérateur	OFF	ON	OFF
Contacteur de carburateur	ON	OFF	OFF
Moteur	Marche	Marche	Le système T.O.R.S. s'enclenche

- ① Contacteur de carburateur
- ② Contacteur d'accélérateur
- ③ Câble d'accélération
- ④ Vis de butée des gaz
- Ⓐ ON
- Ⓑ OFF

CONTACTEUR AU GUIDON (DROIT)

Coupe-circuit du moteur et contacteur d'accélérateur

- Déconnecter:
 - Coupleur du contacteur au guidon (droit) ①
- Connecter:
 - Multimètre
- Vérifier:
 - Continuité du coupe-circuit du moteur
Défectueux → Remplacer le contacteur au guidon (droit).

Position du coupe-circuit	Continuité
RUN (tiré)	Oui
OFF (enfoncé)	Non

GASLÅSNINGSSYSTEM (T.O.R.S.)

Om förgasaren eller gasvajern inte skulle fungera när maskinen körs, kommer T.O.R.S. att aktiveras när gashandtaget släpps.

T.O.R.S. är konstruerat för att bryta tändningen och hålla motorns varvtal mellan 2.800 och 3.000 varv/min om förgasaren inte skulle gå tillbaka till tomgång när gashandtaget släpps.

⚠ VARNING

- Om T.O.R.S. skulle aktiveras, skall Du se till att orsaken till felet åtgärdas och att maskinen kan köras utan problem innan Du startar motorn igen.
- Se till att använda tändstift och tändstiftshattar med resistans av standardtyp. Annars kommer T.O.R.S. inte att fungera på rätt sätt.

Funktion	A	B	C
	Tomgång eller start	Körning	Fel
Omkopplare			
Gasspjälls-omkopplare	FRÅN	TILL	FRÅN
Förgasars-omkopplare	TILL	FRÅN	FRÅN
Motor	KÖRNING	KÖRNING	T.O.R.S. aktiveras

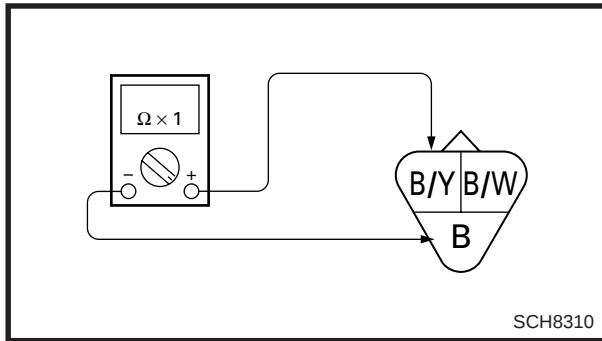
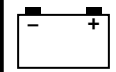
- ① Förgasarsomkopplare
- ② Gasspjälls-omkopplare
- ③ Gasvajer
- ④ Gasspjällets stoppskruv
- Ⓐ TILL
- Ⓑ FRÅN

STYRETS OMKOPPLARE (HÖGER)

Motorns stoppomkopplare och gasspjällets omkopplare

- Koppla ur:
 - Styrets omkopplarkoppling (höger) ①
- Anslut:
 - Fickprovaren
- Kontrollera:
 - Kontinuiteten i motorns stoppomkopplare
Bristfällig → Byt ut styrets omkopplare (höger).

Omkopplarläge	Kontinuitet
RUN (dragutdragen)	Ja
OFF (tryckintryckt)	Nej

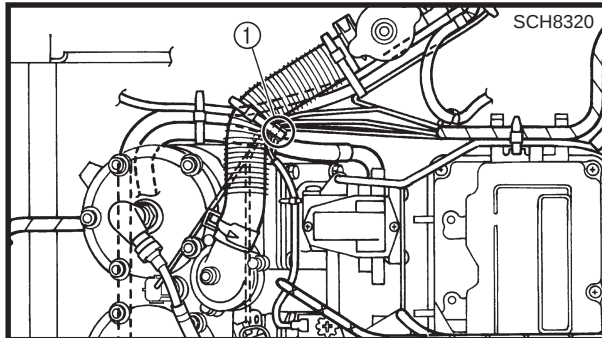


4. Check:

- Throttle switch continuity

Faulty → Replace the handlebar switch (right).

Throttle switch position	Continuity
Throttle lever is operated.	Yes
Throttle lever is not operated.	No



CARBURETOR SWITCH

1. Disconnect:

- Carburetor switch lead ①

2. Connect:

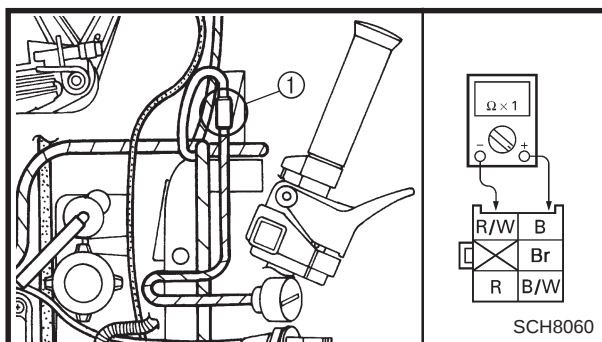
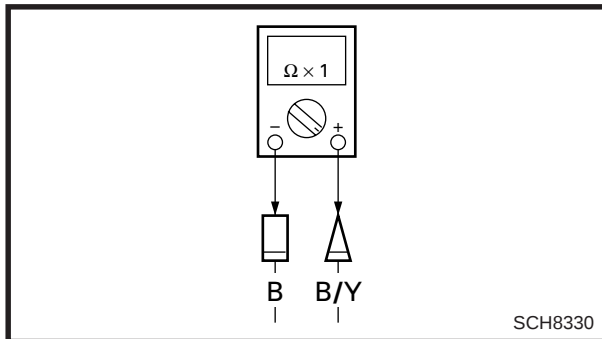
- Pocket tester

3. Check:

- Carburetor switch continuity

Faulty → Replace.

Carburetor switch position	Continuity
Throttle lever is operated.	No
Throttle lever is not operated.	Yes



MAIN SWITCH

1. Disconnect:

- Main switch coupler ①

2. Connect:

- Pocket tester

3. Check:

- Main switch continuity

Faulty → Replace.

Switch position	Continuity
OFF	Yes
ON	No

Switch position	Color code				
	Br	R	R/W	B	B/W
OFF				○	○
ON	○	○			
START	○	○	○		

○—○ Continuity



4. Vérifier:

- Continuité du contacteur d'accélérateur.
Défectueux → Remplacer le contacteur au guidon (droit).

Position du contacteur d'accélérateur	Continuité
Manette des gaz tirée.	Oui
Manette des gaz relâchée.	Non

CONTACTEUR DE CARBURATEUR

1. Déconnecter:

- Câble de contacteur de carburateur ①

2. Connecter:

- Multimètre

3. Vérifier:

- Continuité du contacteur de carburateur
Défectueux → Remplacer.

Position du contacteur de carburateur	Continuité
Manette des gaz tirée.	Non
Manette des gaz relâchée.	Oui

4. Kontrollera:

- Gasspjällsokkopplarens kontinuitet
Bristfällig → Byt ut styrets omkopplare (höger).

Gasspjällsokkopplarens läge	Kontinuitet
Gashandtaget manövreras.	Ja
Gashandtaget manövreras inte.	Nej

FÖRGASAROMKOPPLARE

1. Koppla ur:

- Förgasarens omkopplarlledning ①

2. Anslut:

- Fickprovaren

3. Kontrollera:

- Förgasaromkopplarens kontinuitet
Bristfällig → Byt.

Förgasaromkopplarens läge	Kontinuitet
Gashandtaget manövreras.	Nej
Gashandtaget manövreras inte.	Ja

CONTACTEUR A CLE

1. Déconnecter:

- Coupleur de contacteur à clé ①

2. Connecter:

- Multimètre

3. Vérifier:

- Continuité du contacteur à clé
Défectueux → Remplacer.

Position de contacteur	Continuité
OFF	Oui
ON	Non

Position de contacteur	Code de couleur				
	Br	R	R/W	B	B/W
OFF				○	○
ON	○	○			
START	○	○	○		

○—○ Continuité

HUVUDOMKOPPLARE

1. Koppla ur:

- Huvudomkopplarens koppling ①

2. Anslut:

- Fickprovaren

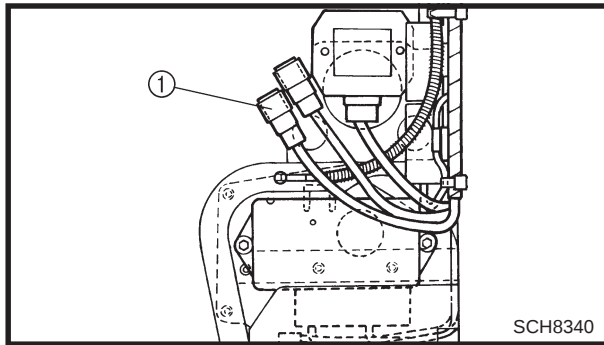
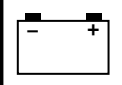
3. Kontrollera:

- Huvudomkopplarens kontinuitet
Bristfällig → Byt.

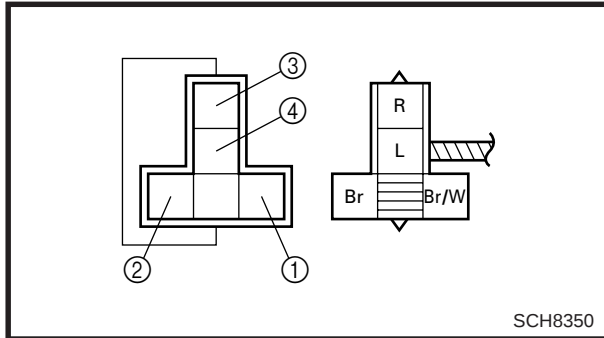
Omkopplarens läge	Kontinuitet
OFF	Ja
ON	Nej

Omkopplarens läge	Färgkod				
	Br	R	R/W	B	B/W
OFF				○	○
ON	○	○			
START	○	○	○		

○—○ Kontinuitet



SCH8340



SCH8350

LOAD CONTROL RELAY

1. Inspect:

- Load control relay (black) ①

Inspection steps:

- Disconnect the load control relay from the coupler.
- Connect the pocket tester ($\Omega \times 1$) and battery (12 V) to the load control relay terminals as shown.

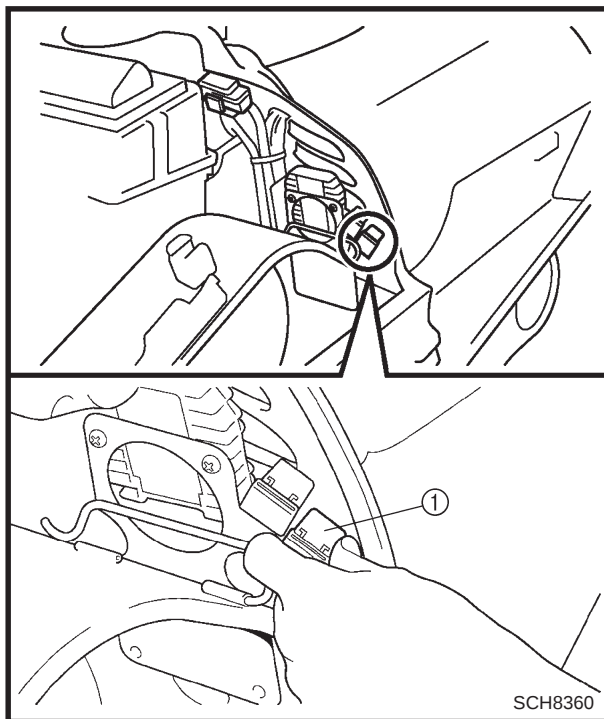
Positive battery terminal → **Brown** ①

Negative battery terminal → **Brown/White** ②

Positive tester probe → **Red** ③

Negative tester probe → **Blue** ④

- If load control relay does not have continuity between the red and blue terminals, replace it.



SCH8360

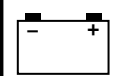
EMERGENCY ENGINE STARTING (VX700/SX700/MM700)

If a short circuit occurred in the lighting system, the signal system, or the meter system, the engine can be started in an emergency by cutting off the load control relay.

1. Disconnect:

- Load control relay (black) ①

2. Start the engine.



RELAIS DE COMMANDE DE CHARGE

1. Inspecter:

- Relais de commande de charge (noir) ①

Marche à suivre:

- Déconnecter le relais de commande de charge du coupleur.
- Connecter un multimètre ($\Omega \times 1$) et la batterie (12 V) aux bornes du relais de commande de charge comme représenté.

Borne positive de la batterie → Brun ①

Borne négative de la batterie → Marron/blanc ②

Sonde de testeur positive → Rouge ③

Sonde de testeur négative → Bleu ④

- Si le relais de commande de charge n'a pas de continuité entre les bornes rouge et bleu, le remplacer.

DRIFTRELÄT

1. Inspektera:

- Driftrelät (svart) ①

Inspektionsåtgärder:

- Koppla ifrån driftrelät från kopplaren.
- Anslut fickprovare ($\Omega \times 1$) och batteri (12 V) till driftreläts poler så som visas i illustrationen.

Batteriets pluspol → Brun ①

Batteriets minuspol → Brun/vit ②

Fickprovarens plussond → Röd ③

Fickprovarens minussond → Blå ④

- Byt driftrelät om det inte finns någon kontinuitet mellan de röda och blå polerna.

DEMARRAGE D'URGENCE DU MOTEUR (VX700/SX700/MM700)

S'il s'est produit un court-circuit dans le système d'éclairage, le système de signalisation ou le système des compteurs, le moteur pourra démarrer en cas d'urgence en coupant le relais de commande de charge.

1. Déconnecter:

- Relais de commande de charge (noir) ①

2. Mettre le moteur en marche.

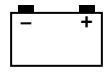
NÖDSTART AV MOTORN (VX700/SX700/MM700)

Om ljussystemet, signalsystemet eller mätarsystemet skulle kortslutas, går det att starta motorn i nödfall genom att koppla ifrån driftrelät.

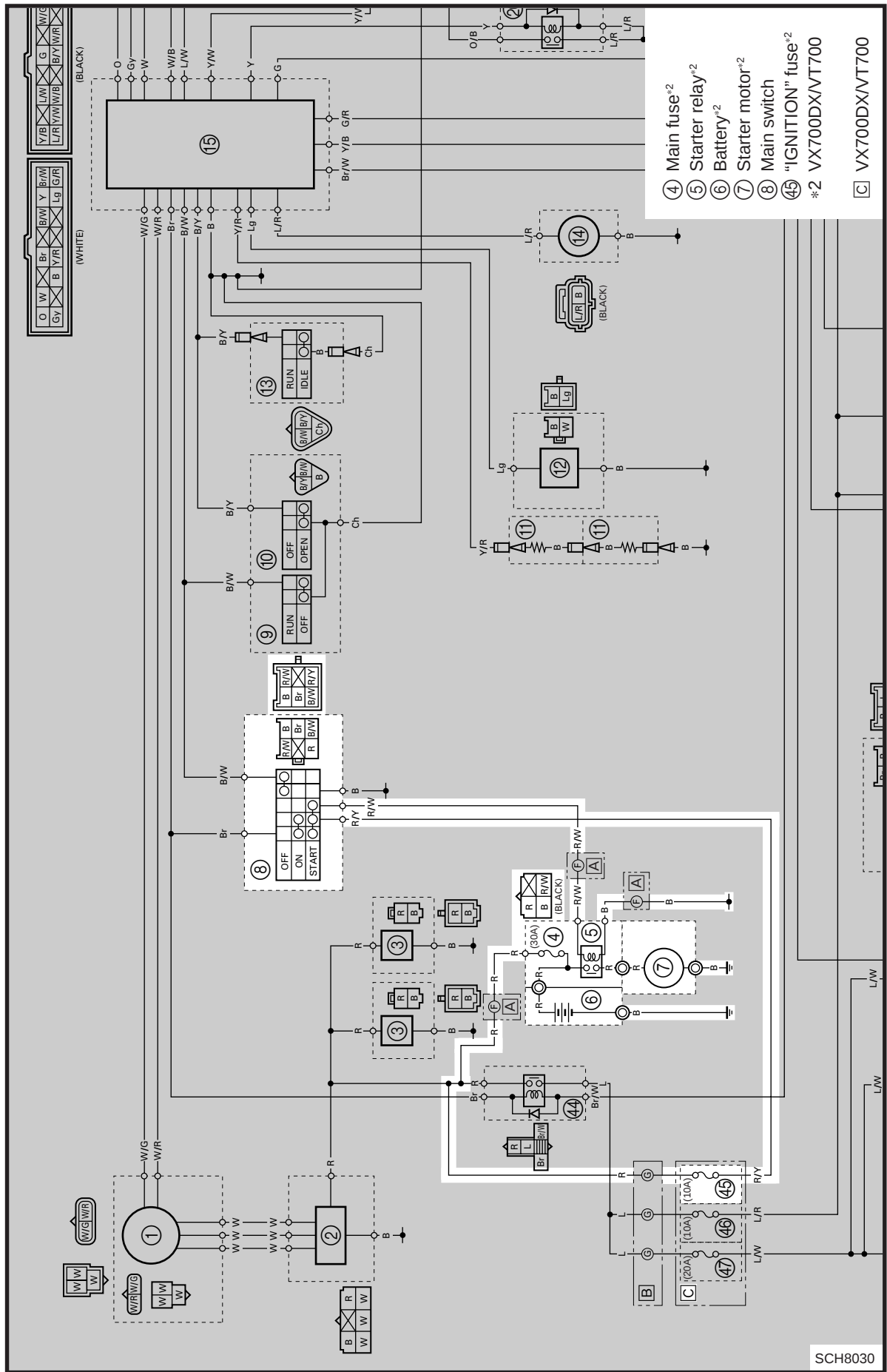
1. Koppla ur:

- Driftrelät (svart) ①

2. Starta motorn.



ELECTRICAL STARTING SYSTEM (VX700DX/VT700) CIRCUIT DIAGRAM



SCH8030



**SYSTEME DE DEMARRAGE
ELECTRIQUE (VX700DX/VT700)**

SCHEMA DE CIRCUIT

- ④ Fusible principal*2
- ⑤ Relais de démarreur*2
- ⑥ Batterie*2
- ⑦ Démarreur*2
- ⑧ Contacteur à clé
- ④⑤ Fusible d'allumage "IGNITION"*2

*2 VX700DX/VT700

☐ VX700DX/VT700

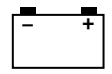
**ELEKTRISKT STARTSYSTEM
(VX700DX/VT700)**

KOPPLINGSSCHEMA

- ④ Huvudsäkring*2
- ⑤ Startrelä*2
- ⑥ Batteri*2
- ⑦ Startmotor*2
- ⑧ Huvudomkopplare
- ④⑤ Tändningssäkring "IGNITION"*2

*2 VX700DX/VT700

☐ VX700DX/VT700



TROUBLESHOOTING

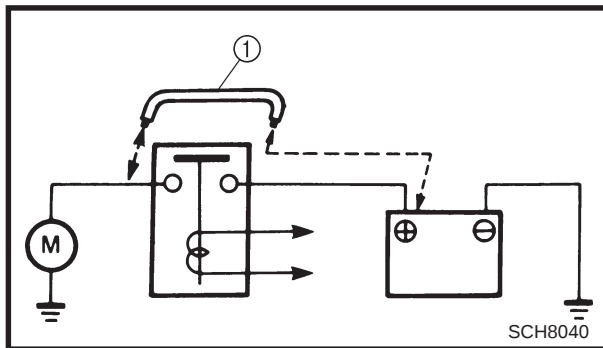
STARTER MOTOR DOES NOT OPERATE.

⚠ WARNING

Before starter motor operation, push the engine stop switch to “OFF”.

1. Connect:

- Starter relay terminals
(battery side and starter motor side)



① Jumper lead

2. Check:

- Starter motor operation



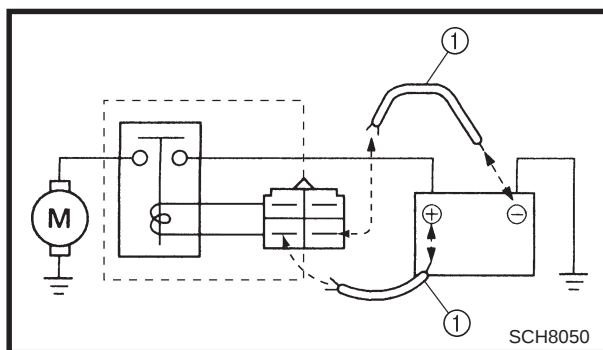
OK

3. Disconnect:

- Starter relay coupler

4. Connect:

- Starter relay coupler terminals



① Jumper lead

5. Check:

- Starter motor operation



OK

*

NO

Check the battery and connectors.
Refer to “BATTERY INSPECTION” in CHAPTER 2.

OK

NO

Charge and/or replace the battery.
Refer to “BATTERY CHARGING” in
CHAPTER 2.

Repair or replace the starter motor.

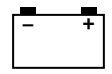
⚠ WARNING

A wire for the jumper lead ① must have the equivalent capacity as that of the battery lead or more, otherwise it may cause the jumper lead to be burned.

This check is likely to produce sparks, so be sure that no flammable gas or fluid is in the vicinity.

NO

Replace the starter relay.



Check the main fuse and "IGNITION" fuse.
Refer to "FUSE INSPECTION" in CHAPTER 2.



Check the main switch.



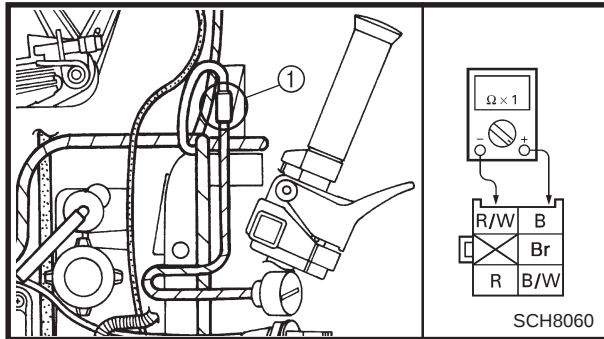
Correct the connection.

FAULTY

Replace the main fuse and/or "IGNITION" fuse.

FAULTY

Replace the main switch.



MAIN SWITCH

1. Disconnect:
 - Main switch coupler ①
2. Connect:
 - Pocket tester
3. Check:
 - Main switch continuity
 Faulty → Replace.

Switch position	Continuity
OFF	Yes
ON	No

Switch position	Color code				
	Br	R	R/W	B	B/W
OFF				○	○
ON	○	○			
START	○	○	○		

○—○ Continuity



GUIDE DE DEPANNAGE

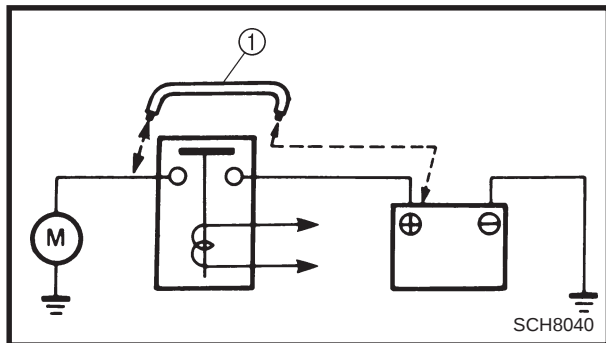
LE DEMARREUR NE FONCTIONNE PAS.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant de faire fonctionner le démarreur, mettre le coupe-circuit du moteur sur "OFF".

1. Connecter:

- Bornes de relais de démarreur (côté batterie et côté démarreur)



① Cavalier

2. Contrôler:

- Fonctionnement du démarreur



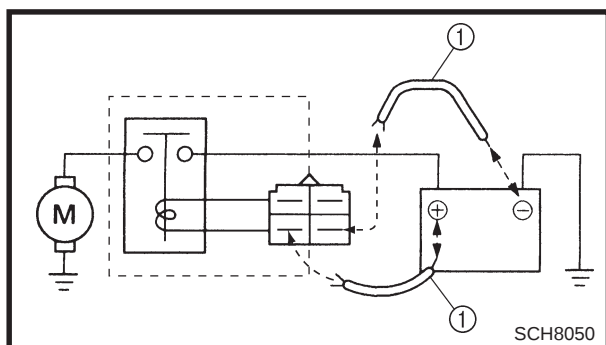
OK

3. Déconnecter:

- Coupleur de relais de démarreur

4. Connecter:

- Bornes du coupleur de relais de démarreur



① Cavalier

5. Contrôler:

- Fonctionnement du démarreur



OK

INCORRECT

Vérifier la batterie et les connecteurs.
Se reporter à "INSPECTION DE LA BATTERIE" au CHAPITRE 2.

OK

INCORRECT

Charger et/ou remplacer la batterie.
Se reporter à "CHARGE DE LA BATTERIE" au CHAPITRE 2.

Réparer ou remplacer le démarreur.

⚠ AVERTISSEMENT

La capacité du cavalier ① doit au moins être égale à celle du câble de la batterie, sinon le fil volant risque de brûler.

Ce contrôle est susceptible de produire des étincelles; procéder à l'écart de tout gaz ou liquide inflammable.

INCORRECT

Remplacer le relais de démarreur.



Contrôler le fusible principal et le fusible d'allumage "IGNITION".
Se reporter à "VERIFICATION DES FUSIBLES" au CHAPITRE 2.



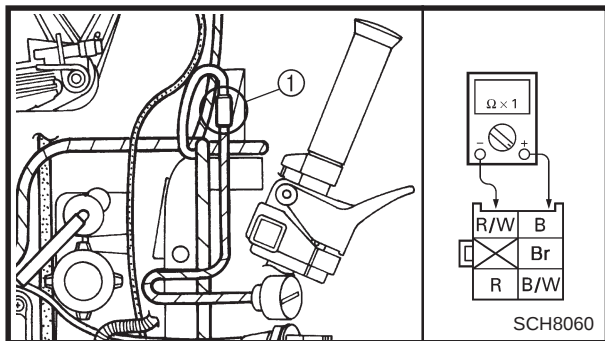
OK

Vérifier le contacteur à clé.



OK

Refaire les connexions.



DEFECTUEUX



Remplacer le fusible principal et/ou le fusible d'allumage "IGNITION".

DEFECTUEUX



Remplacer le contacteur à clé.

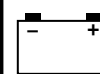
CONTACTEUR A CLE

1. Déconnecter:
 - Coupleur de contacteur à clé ①
2. Connecter:
 - Testeur de poche
3. Vérifier:
 - Continuité du contacteur à clé
 Défectueux → Remplacer.

Position de contacteur	Continuité
OFF	Oui
ON	Non

Position de contacteur	Code de couleur				
	Br	R	R/W	B	B/W
OFF				○	○
ON	○	○			
START	○	○	○		

○—○ Continuité



FELSÖKNING

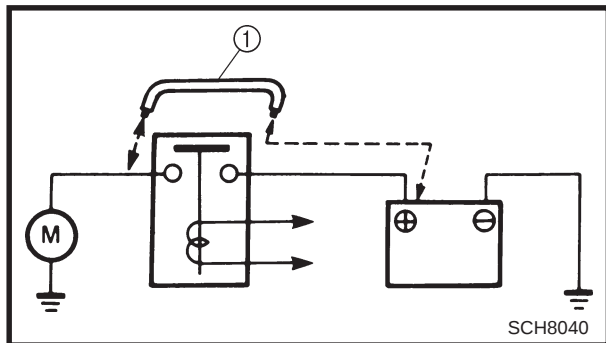
STARTMOTORN FUNGERAR INTE.

⚠ VARNING

Innan Du manövrerar startmotorn skall Du trycka in motorns stoppomkopplare till läget "OFF".

1. Anslut:

- Startreläpolerna
(batterisidan och startmotorsidan)



① Förbindningsledning

2. Kontrollera:

- Startmotorns funktion



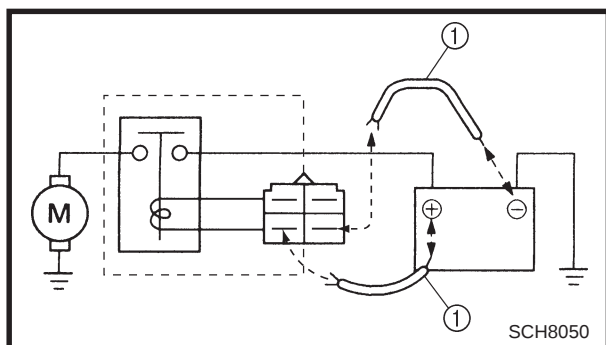
OK

3. Koppla ur:

- Startreläets kopplingsdon

4. Anslut:

- Startreläets kopplingspoler



① Förbindningsledning

5. Kontrollera:

- Startmotorns funktion



OK

*

NEJ

Kontrollera batteriet och kontaktarna.
Vi hänvisar till "INSPEKTION AV BATTERI" i kapitel 2.

OK

NEJ

Ladda och/eller byt ut batteriet.
Vi hänvisar till "LADDNING AV BATTERI" i kapitel 2.

Reparera eller byt ut startmotorn.

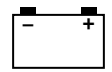
⚠ VARNING

Tråden för förbindningsledningen ① måste ha likvärdig kapacitet som batterikabeln eller högre kapacitet. Annars kan det hända att förbindningsledningen bränns av.

Denna kontroll kommer troligen att orsaka gnistor, så se till att inga antändliga gaser eller vätskor finns i närheten.

NEJ

Byt ut startreläet.



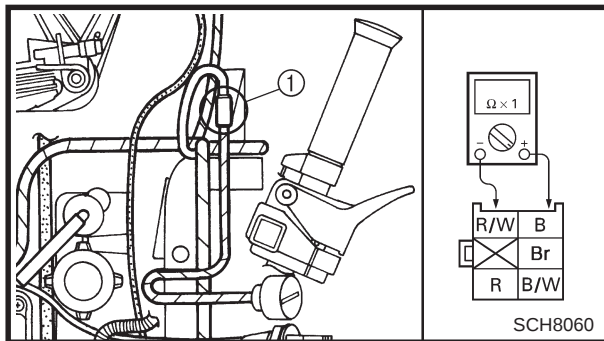
Kontrollera huvudsäkringen och tändningssäkringen "IGNITION".
Vi hänvisar till "INSPEKTION AV SÄKRINGAR" i kapitel 2.



Kontrollera huvudomkopplaren.



Rätta till anslutningen.



FEL

Byt ut huvudsäkringen och/eller tändningssäkringen "IGNITION".

FEL

Byt ut huvudomkopplaren.

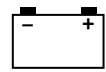
HUVUDOMKOPPLARE

- Koppla ur:
 - Huvudomkopplarens koppling ①
 - Anslut:
 - Fickprovaren
 - Kontrollera:
 - Huvudomkopplarens kontinuitet
- Fel → Byt.

Omkopplarens läge	Kontinuitet
OFF	Ja
ON	Nej

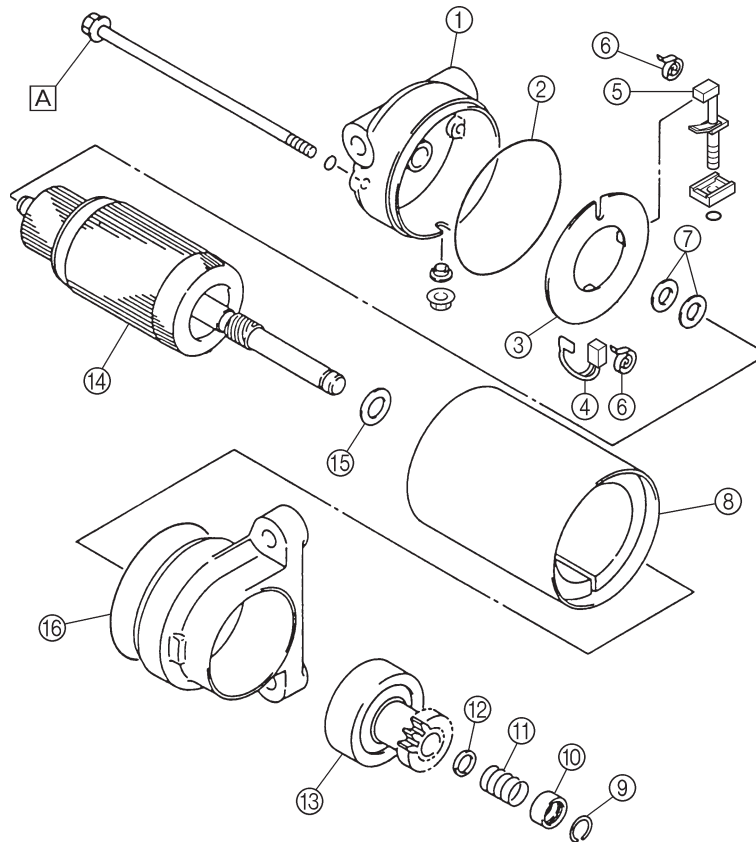
Omkopplarens läge	Färgkod				
	Br	R	R/W	B	B/W
OFF				○	○
ON	○	○			
START	○	○	○		

○—○ Kontinuitet



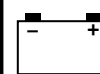
STARTER MOTOR

A: 7 Nm (0.7 m · kg, 5.1 ft · lb)



SCH8070

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Starter motor disassembly		
	Starter motor removal		Remove the parts in the order listed below. Refer to "ENGINE REMOVAL" in CHAPTER 5.
①	Rear bracket	1	
②	O-ring	1	
③	Brush plate	1	
④	Brush 1	1	
⑤	Brush 2	1	
⑥	Brush spring	2	
⑦	Washer	2	
⑧	Yoke	1	
⑨	Clip	1	
⑩	Pinion stopper	1	
⑪	Return spring	1	
⑫	Washer	1	
⑬	Pinion gear	1	
⑭	Armature coil	1	
⑮	Washer	1	
⑯	Front bracket	1	
			For assembly, reverse the disassembly procedure.

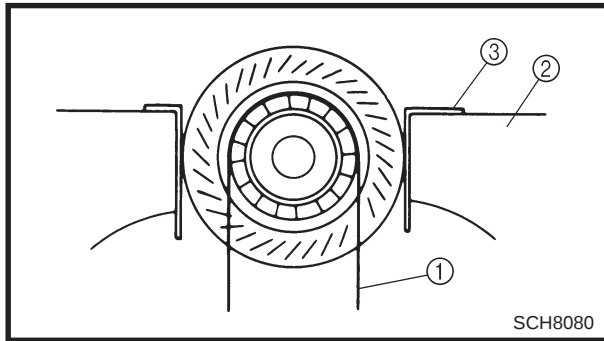
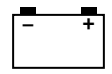


DEMARREUR

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Démontage du démarreur		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
	Dépose du démarreur		Se reporter à "DEPOSE DU MOTEUR" au CHAPITRE 5.
①	Support arrière	1	
②	Joint torique	1	
③	Plaquette de balais	1	
④	Balai 1	1	
⑤	Balai 2	1	
⑥	Ressort de balai	2	
⑦	Rondelles	2	
⑧	Carcasse	1	
⑨	Clip	1	
⑩	Butée de pignon menant	1	
⑪	Ressort de rappel	1	
⑫	Rondelle	1	
⑬	Pignon menant	1	
⑭	Enroulement d'induit	1	
⑮	Rondelle	1	
⑯	Support avant	1	
			Remonter les pièces dans l'ordre inverse de leur démontage.

STARTMOTOR

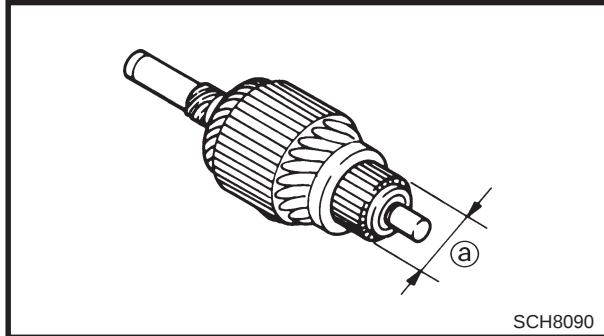
Ordningsföljd	Arbetsnamn/detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Isärtagning av startmotorn		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
	Demontering av startmotorn		Vi hänvisar till "DEMONERING AV MOTOR" i kapitel 5.
①	Bakre fäste	1	
②	O-ring	1	
③	Borstplatta	1	
④	Borste 1	1	
⑤	Borste 2	1	
⑥	Borstfjädrar	2	
⑦	Brickor	2	
⑧	Magnetok	1	
⑨	Låsring	1	
⑩	Drevstoppare	1	
⑪	Returfjäder	1	
⑫	Bricka	1	
⑬	Drev	1	
⑭	Armaturspole	1	
⑮	Bricka	1	
⑯	Främre fäste	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid hopsättning.

**Inspection****1. Inspect:**

- Commutator (outer surface)
Dirty → Clean with #600 grit sandpaper ①.
Hold the armature in a vise ② and copper or aluminium plate ③.

CAUTION:

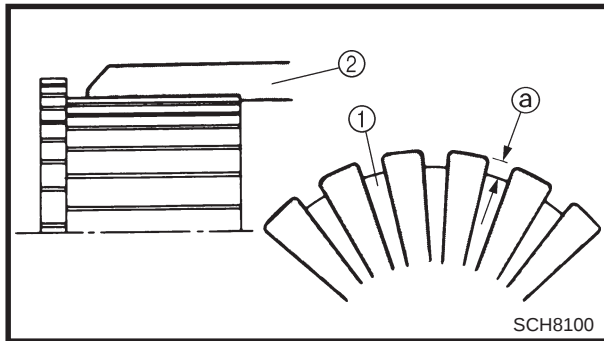
Lightly grip the armature with a vise.

**2. Measure:**

- Commutator (diameter)
Measure the diameter ② of the commutator at points where the brush comes in contact.
Out of specification → Replace the starter motor.



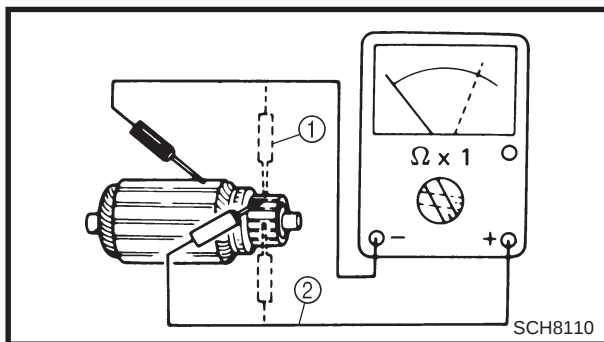
Commutator wear limit ②:
27 mm (1.06 in)

**3. Measure:**

- Mica (insulation depth) ①
(between commutator segments)
Out of specification → Scrape mica to proper limits.
Use a hacksaw blade ② that is ground to fit.



Mica undercut ②:
0.6 mm (0.024 in)

**4. Measure:**

- Armature coil resistance
(insulation/continuity)
Defect(s) → Replace the starter motor.

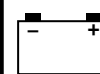
Inspecting steps:

- Connect the pocket tester for the continuity check ① and the insulation check ②.
- Measure the armature coil resistances.



Armature coil resistance:
Continuity check ①:
0.014 ~ 0.018 Ω at 20°C (68°F)
Insulation check ②:
More than 100 kΩ at 20°C (68°F)

- If the resistance is incorrect, replace the starter motor.



Inspection

1. Inspecter:

- Collecteur (surface extérieure)
Encrassée → Nettoyer avec du papier de verre de grain n°600 ①.
Serrer l'induit dans un étai ② et une plaque de cuivre ou d'aluminium ③.

ATTENTION:

Ne pas trop serrer l'induit dans l'étai.

2. Mesurer:

- Collecteur (diamètre)
Mesurer le diamètre du collecteur aux endroits du contact avec les balais ④.
Hors spécifications → Remplacer le démarreur.



Limite d'usure de collecteur ④:
27 mm (1,06 in)

3. Mesurer:

- Isolant en mica (profondeur) ①
(entre les lames du collecteur)
Hors spécifications → Gratter le mica jusqu'à la limite correcte.
Utiliser par exemple une lame de scie à métaux meulée ②.



Profondeur de mica ④:
0,6 mm (0,024 in)

4. Mesurer:

- Résistance de l'enroulement
(isolant/continuité)
Défaut(s) → Remplacer le démarreur.

Marche à suivre:

- Connecter le testeur de poche pour contrôler la continuité ① et l'isolant ②.
- Mesurer les résistances de l'enroulement d'induit.



Résistance de l'enroulement d'induit:
Contrôle de la continuité ①:
0,014 ~ 0,018 Ω à 20°C (68°F)
Contrôle de l'isolant ②:
Plus de 100 k Ω à 20°C (68°F)

- Si la résistance n'est pas correcte, remplacer le démarreur.

Inspektion

1. Inspektera:

- Kommutatorn (yttre yta)
Smutsig → Rengör med #600 sandpapper ①.
Sätt fast armaturen i ett skruvstöd ② försett med en koppar- eller aluminiumplåt ③.

VIKTIGT:

Skruva lätt fast armaturen i ett skruvstöd.

2. Mät:

- Kommutatorn (diameter)
Mät kommutatorns diameter ④ vid de punkter där borsten kommer i kontakt.
Motsvarar inte specifikationen → Byt ut startmotorn.



Kommutatorns slitagegräns ④:
27 mm (1,06 in)

3. Mät:

- Glimret (isoleringsdjupet) ①
(mellan kommutatorsegmenten)
Motsvarar inte specifikationen → Skrapa av glimmer till korrekt värde.
Använd ett bågfilblad ② som har filats så att det passar.



Glimrets underskärning ④:
0,6 mm (0,024 in)

4. Mät:

- Armaturspolens resistans
(isolering/kontinuitet)
Bristfällighet(er) → Byt ut startmotorn.

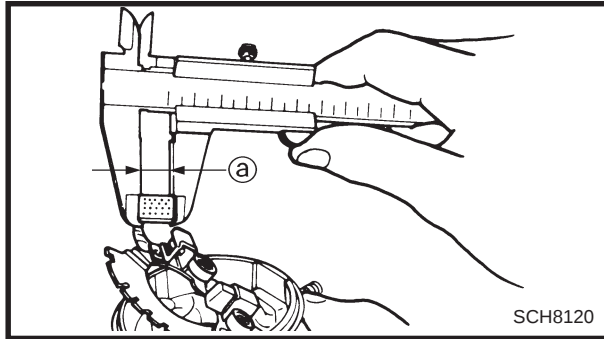
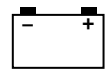
Inspektionsåtgärder:

- Anslut fickprovaren för att kontrollera kontinuiteten ① och isoleringen ②.
- Mät armaturspolens resistans.



Armaturspolens resistans:
Kontinuitetskontroll ①:
0,014 ~ 0,018 Ω vid 20°C (68°F)
Isoleringskontroll ②:
Mer än 100 k Ω vid 20°C (68°F)

- Om resistansen är felaktig, skall Du byta ut startmotorn.



5. Measure:

- Brush length ①

Out of specification → Replace the starter motor.



Brush wear limit ①:
8.5 mm (0.33 in)

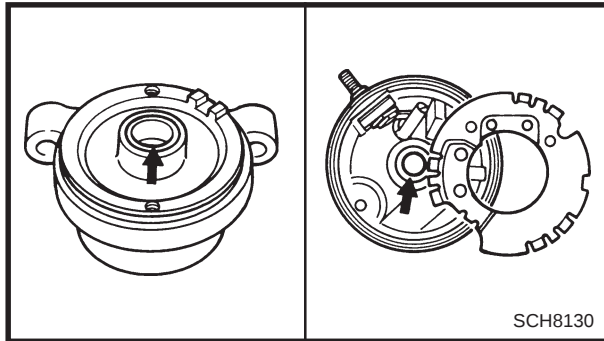
6. Measure:

- Brush spring pressure

Fatigue/out of specification → Replace as a set.



Brush spring pressure:
6.38 ~ 9.32 N
(650 ~ 950 g, 22.9 ~ 33.5 oz)

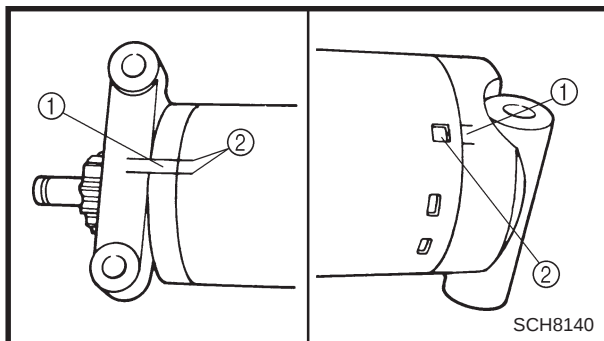


Assembly

Reverse the "Disassembly" procedure.

Note the following points.

1. Before installing the front bracket and rear bracket, apply bearing grease to the bearings of the front bracket and rear bracket.
2. Make sure the front bracket and rear bracket cover are fitted with O-rings.



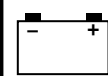
3. When installing the rear bracket assembly, take care not to scratch the brushes.

4. Install:

- Securing bolts (starter motor)

NOTE:

Align the match marks ① on the bracket with the match marks ② on the yoke.



5. Mesurer:

- Longueur de balai ①

Hors spécifications → Remplacer le démarreur.



Limite d'usure de balai ①:
8,5 mm (0,33 in)

5. Mät:

- Borstens längd ①

Motsvarar inte specifikationen → Byt ut startmotorn.



Borstens slitagegräns ①:
8,5 mm (0,33 in)

6. Mesurer:

- Pression de ressort de balai

Fatigue/hors spécifications → Remplacer en un ensemble.



Pression de ressort de balai:
6,38 ~ 9,32 N
(650 ~ 950 g, 22,9 ~ 33,5 oz)

6. Mät:

- Borstfjäders tryck

Slitage/motsvarar inte specifikationen → Byt ut som en sats.



Borstfjäders tryck:
6,38 ~ 9,32 N
(650 ~ 950 g, 22,9 ~ 33,5 oz)

Assemblage

Procéder dans l'ordre inverse du "Démontage".

Noter les points suivants.

1. Avant de remonter les supports avant et arrière, enduire les paliers des supports avant et arrière de graisse de roulement.
2. S'assurer que les supports avant et arrière sont équipés de joints toriques.

3. En remontant l'ensemble support arrière, prendre soin de ne pas rayer les balais.

4. Installer:

- Boulons de fixation (démarreur)

N.B.: _____

Aligner les repères ① du support avec les repères ② de la carcasse.

Hopsättning

Kasta om tillvägagångssättet vid "Demontering".

Observera de följande punkterna.

1. Innan Du installerar det främre och det bakre fästet skall Du stryka på lagerfett på fästernas lager.
2. Se till att plåten för det främre och det bakre fästet förses med O-ringar.

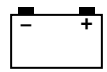
3. När Du installerar det bakre fästets enhet skall Du vara försiktig så att Du inte repar borstarna.

4. Installera:

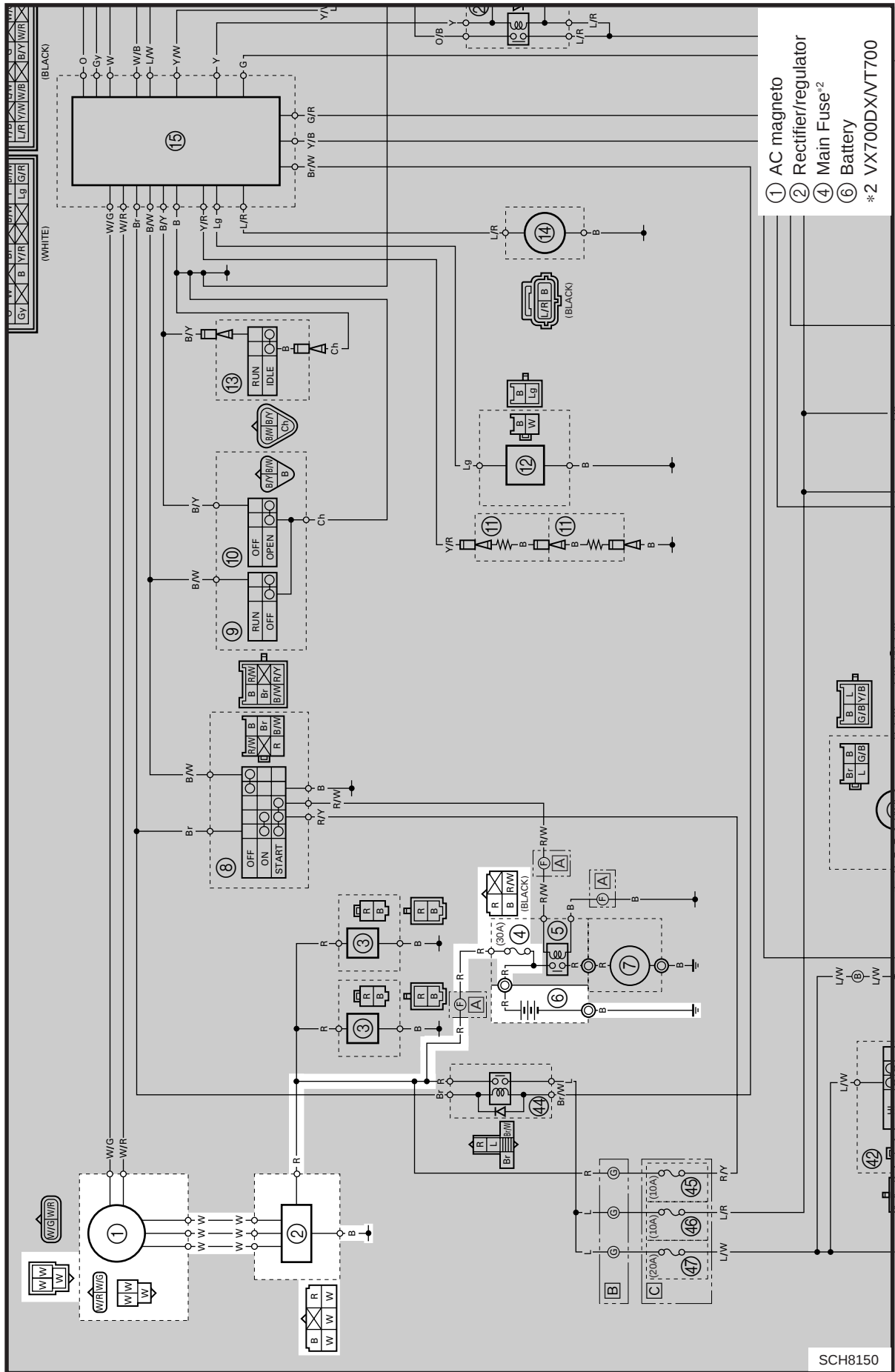
- Fastsättningsbultarna (startmotor)

OBS: _____

Anpassa anpassningsmärkena ① på fästet med anpassningsmärkena ② på magnetoket.



CHARGING SYSTEM (VX700DX/VT700) CIRCUIT DIAGRAM





SYSTEME DE CHARGE
(VX700DX/VT700)

SCHEMA DE CIRCUIT

- ① Magnéto AC
- ② Redresseur/régulateur
- ④ Fusible principal*²
- ⑥ Batterie

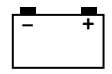
*2 VX700DX/VT700

LADDNINGSSYSTEM
(VX700DX/VT700)

KOPPLINGSSCHEMA

- ① AC-magnet
- ② Likriktare/regulator
- ④ Huvudsäkring*²
- ⑥ Batteri

*2 VX700DX/VT700



TROUBLESHOOTING

BATTERY IS NOT CHARGED.

1. Connect:

- Pocket tester
(to the battery terminals)

2. Measure:

- Battery voltage
- Fluid gravity



Battery voltage:
more than 12 V at 20°C (68°F)



OK

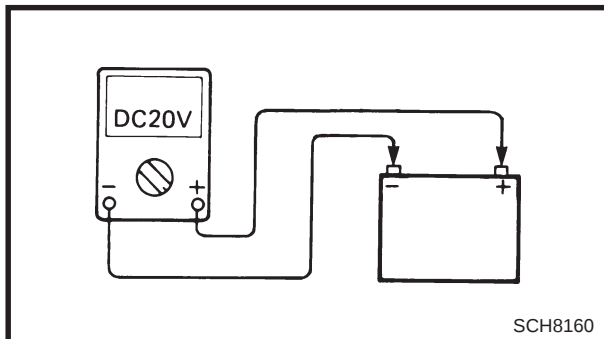
3. Start the engine and accelerate to 5,000 r/min.

4. Measure:

- Charging voltage



Charging voltage:
14 V/5,000 r/min


⚠ WARNING

Be sure the V-belt is removed.

CAUTION:

Never disconnect battery cables while generator is operating, otherwise, the rectifier/regulator will be damaged.



OK

Correct connector.

OUT OF SPECIFICATIONS

- Check the battery.
Refer to "BATTERY INSPECTION" in CHAPTER 2.
- Replace and/or charge the battery.
Refer to "BATTERY CHARGING" in CHAPTER 2.

OUT OF SPECIFICATION

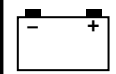
- Check the main fuse.
Refer to "FUSE INSPECTION" in CHAPTER 2.
- Check the startor coil.

OK

FAULTY

Replace the main fuse, rectifier/regulator
and/or the startor coil assembly.

Replace the rectifier/regulator.



GUIDE DE DEPANNAGE

LA BATTERIE N'EST PAS CHARGÉE.

1. Connecter:

- Testeur de poche
(aux bornes de batterie)

2. Mesurer:

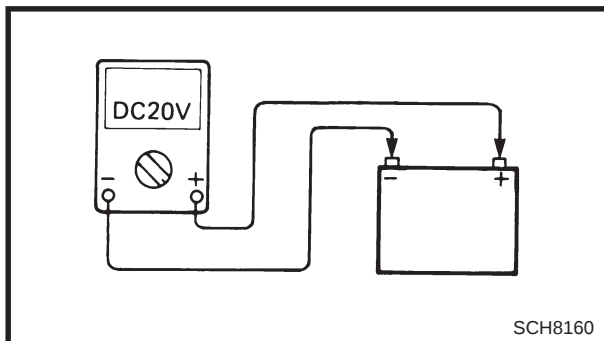
- Voltage de batterie
- Densité



3. Mettre le moteur en marche et accélérer jusqu'à environ 5.000 tr/mn.

4. Mesurer:

- Tension de charge



⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer que la courroie trapézoïdale est déposée.

ATTENTION:

Ne jamais déconnecter les câbles de batterie lorsque l'alternateur est en train de fonctionner, car le redresseur/régulateur risque d'être endommagé.



Rectifier le connecteur.

HORS SPECIFICATIONS



- Vérifier la batterie.
Se reporter à "INSPECTION DE LA BATTERIE" au CHAPITRE 2.
- Remplacer et/ou charger la batterie.
Se reporter à "CHARGE DE LA BATTERIE" au CHAPITRE 2.

HORS SPECIFICATIONS



- Contrôler le fusible principal.
Se reporter à "VERIFICATION DES FUSIBLES" au CHAPITRE 2.
- Vérifier la bobine de stator.

OK

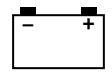


DEFECTUEUX



Remplacer le fusible principal, le redresseur/régulateur et/ou la bobine de stator.

Remplacer le redresseur/régulateur.



FELSÖKNING

BATTERIET ÄR INTE LADDAT.

1. Anslut:

- Fickprovaren
(till batteripolerna)

2. Mät:

- Batteriets spänning
- Vätskans vikt



Batterispänning:
mer än 12 V vid 20°C (68°F)



OK

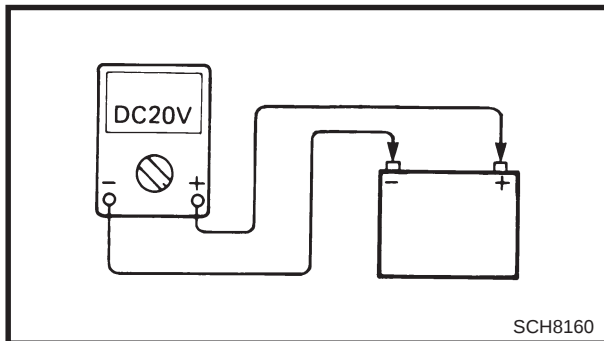
3. Starta motorn och gasa tills den uppnår ett varvtal på 5.000 varv/min.

4. Mät:

- Laddningsspänningen



Laddningsspänning:
14 V/5.000 varv/min


⚠ VARNING

Försäkra dig om att kilremmen är borttagen.

VIKTIGT:

Koppla aldrig ur batterikablarna medan generatorn arbetar, I annat fall skadas likriktaren/regulatorn.



OK

Rätta till kontakten.

MOTSVARAR INTE SPECIFIKATIONERNA

- Kontrollera batteriet.
Vi hänvisar till "INSPEKTION AV BATTERI" i kapitel 2.
- Byt ut och/eller ladda batteriet.
Vi hänvisar till "LADDNING AV BATTERI" i kapitel 2.

MOTSVARAR INTE SPECIFIKATIONERNA

- Kontrollera huvudsäkringen.
Vi hänvisar till "INSPEKTION AV SÄKRINGAR" i kapitel 2.
- Kontrollera statorspolen.

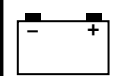
OK

FEL

Byt ut huvudsäkringen, likriktaren/regulatorn och/eller statorspolenheten.

Byt ut likriktaren/regulatorn.

ELEC



BATTERY

Inspection

1. Inspect:
- Battery fluid level
- Refer to “BATTERY INSPECTION” in CHAPTER 2.
2. Check:
- Specific gravity
- Less than 1.280 → Recharge battery.

Battery Storage

The battery should be stored if the vehicle is not going to be used for a long period.

1. Remove:
- Battery

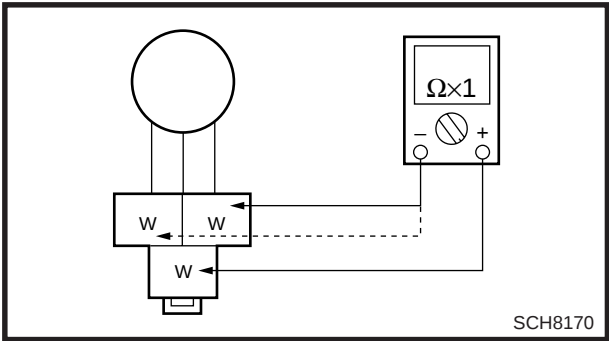
 WARNING

When removing the battery, disconnect the negative lead first.

Battery storage and maintenance tips:

- Recharge the battery periodically.
- Store the battery in a cool, dry place.
- Recharge the battery before reinstalling.

Battery	
Electrolyte	Specific gravity: 1.280 at 20°C (68°F)
Initial charging rate	2.0 Amp for 10 hours (new battery)
Recharging rate	10 hours (or until specific gravity reaches 1.280)
Refill fluid	Distilled water (to maximum level line)
Refill period	Check once per month (or more often as required)



STATOR COIL

1. Measure:
- Stator coil resistance
- Out of specification → Replace stator coil assembly.



Stator coil resistance:
(White – White)
0.36 ~ 0.44 Ω at 20°C (68°F)



BATTERIE

Inspection

1. Inspecter:

- Niveau d'électrolyte
Se reporter à "INSPECTION DE LA BATTERIE" au CHAPITRE 2.

2. Vérifier:

- Densité
Moins de 1,280 → Recharger la batterie.

Entreposage de la batterie

La batterie doit être entreposée quand la motoneige n'est pas utilisée pendant une période prolongée.

1. Déposer:

- Batterie

⚠ AVERTISSEMENT

Veiller à déconnecter d'abord le câble de batterie négatif.

Conseils d'entreposage et de maintenance de la batterie:

- Recharger régulièrement la batterie.
- Entreposer la batterie dans un endroit frais et sec.
- Recharger la batterie avant de la réinstaller.

Batterie	
Electrolyte	Densité: 1,280 à 20°C (68°F)
Charge initiale	2,0 A pendant 10 heures (nouvelle batterie)
Rechargement	10 h (ou jusqu'à atteindre une densité de 1,280)
Remplissage	Eau distillée (jusqu'au niveau supérieur)
Inspection	Vérifier une fois par mois (ou plus fréquemment si nécessaire)

BOBINE DE STATOR

1. Mesurer:

- Résistance de bobine de stator
Hors spécifications → Remplacer la bobine de stator.

	Résistance de bobine de stator: (Blanc – Blanc) 0,36 ~ 0,44 Ω à 20°C (68°F)
---	--

BATTERI

Inspektion

1. Inspektera:

- Batterivätskans nivå
Vi hänvisar till "INSPEKTION AV BATTERI" i kapitel 2.

2. Kontrollera:

- Den specifika vikten
Mindre än 1,280 → Ladda batteriet.

Förvaring av batteri

Batteriet skall ställas undan om maskinen inte skall användas under en längre tid.

1. Tag ur:

- Batteriet

⚠ VARNING

När batteriet tas ur, skall den negativa polens ledning kopplas loss först.

Förvaring av batteriet och underhållstips:

- Ladda batteriet med jämna mellanrum.
- Förvara batteriet på en sval och torr plats.
- Ladda batteriet innan Du installerar det igen.

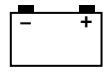
Batteri	
Elektrolyt	Specifik vikt: 1,280 vid 20°C (68°F)
Begynnande laddningsvärde	2,0 Amp i 10 timmar (nytt batteri)
Omladdningsvärde	10 timmar (eller tills den specifika vikten når 1,280)
Påfyllningsvätska	Destillerat vatten (till maxnivå linjen)
Påfyllningsintervall	Kontrollera varje månad (oftare om nödvändigt)

STATORSPOLE

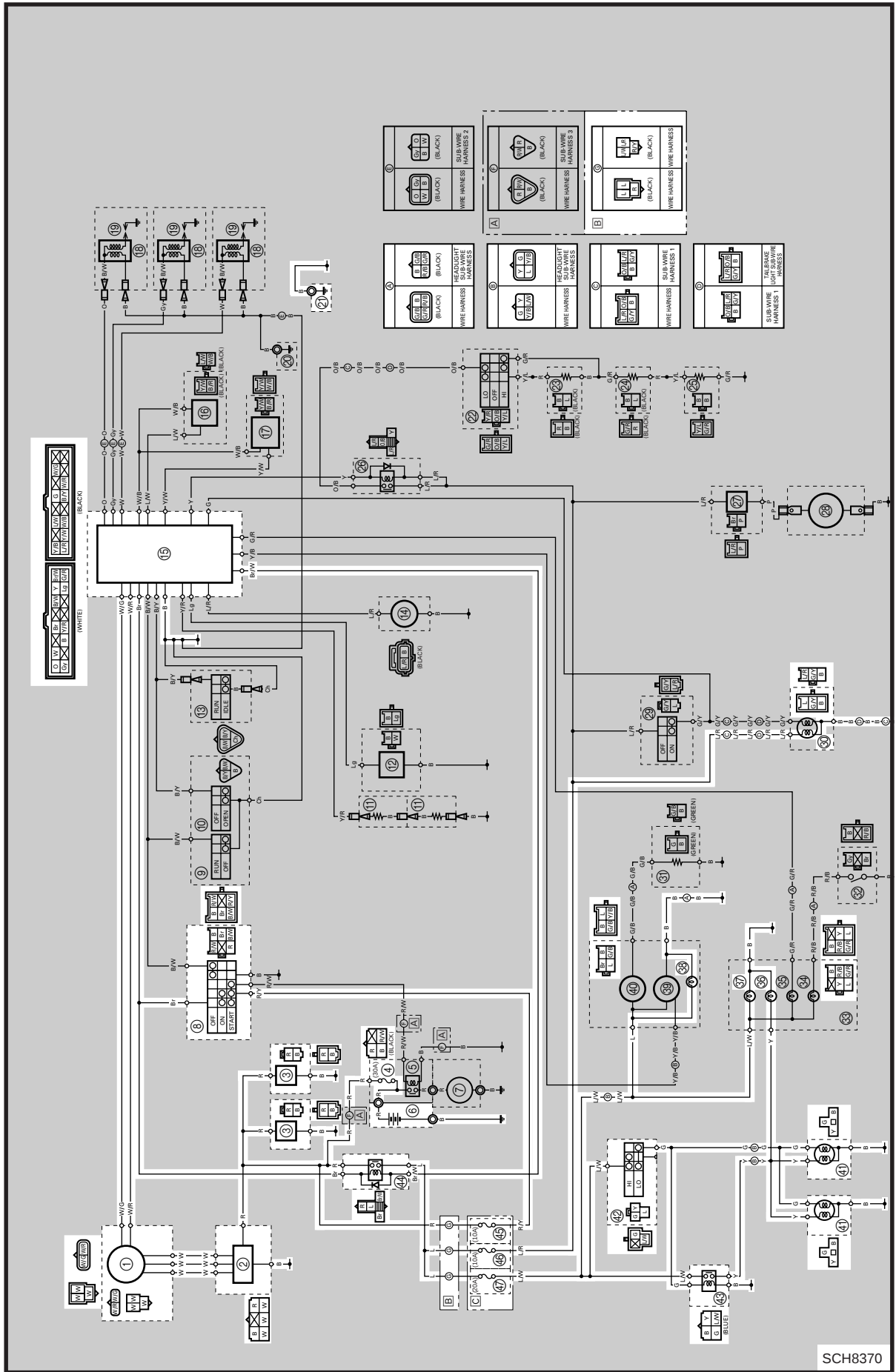
1. Mät:

- Statorspolens resistans
Motsvarar inte specifikationen → Byt ut statorspolenheten.

	Statorspolens resistans: (Vit – Vit) 0,36 ~ 0,44 Ω vid 20°C (68°F)
---	---



LIGHTING SYSTEM
CIRCUIT DIAGRAM



SCH8370



LIGHTING SYSTEM

CIRCUIT DIAGRAM

- ① AC magneto
- ② Rectifier/regulator
- ③ Condenser*¹
- ④ Main fuse*²
- ⑥ Battery*²
- ⑧ Main switch
- ⑮ CDI unit
- ⑳ Frame ground
- ⑳ Tail/brake light
- ⑳ High beam indicator light
- ⑳ Speedometer light
- ⑳ Tachometer light
- ④① Headlight
- ④② Headlight beam switch
- ④③ Headlight relay (blue)
- ④④ Load control relay (black)
- ④⑤ "IGNITION" fuse*²
- ④⑥ "TAIL" fuse*²
- ④⑦ "HEAD" fuse*²

*1 VX700/SX700/MM700

*2 VX700DX/VT700

ⓑ VX700/SX700/MM700

ⓒ VX700DX/VT700

SYSTEME D'ECLAIRAGE

SCHEMA DE CIRCUIT

- ① Magnéto AC
- ② Redresseur/régulateur
- ③ Condensateur*¹
- ④ Fusible principal*²
- ⑥ Batterie*²
- ⑧ Contacteur à clé
- ⑮ Bloc CDI
- ⑳ Masse du cadre
- ⑳ Feu arrière/stop
- ⑳ Témoin du feu de route
- ⑳ Eclairage de compteur de vitesse
- ⑳ Eclairage de compte-tours
- ④① Phare
- ④② Commutateur de phare
- ④③ Relais de phare (bleu)
- ④④ Relais du contrôle de charge (noir)
- ④⑤ Fusible d'allumage "IGNITION"*²
- ④⑥ Fusible de feu arrière "TAIL"*²
- ④⑦ Fusible de phare "HEAD"*²

*1 VX700/SX700/MM700

*2 VX700DX/VT700

ⓑ VX700/SX700/MM700

ⓒ VX700DX/VT700

LJUSSYSTEM

KOPPLINGSSCHEMA

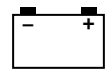
- ① AC-magnet
- ② Likriktare/regulator
- ③ Kondensator*¹
- ④ Huvudsäkring*²
- ⑥ Batteri*²
- ⑧ Startlås
- ⑮ CDI-tändsystem
- ⑳ Ramjordning
- ⑳ Bak/bromsljus
- ⑳ Helljusindikator
- ⑳ Hastighetsmätarbelysning
- ⑳ Varvräknarbelysning
- ④① Strålkastare
- ④② Helljusomkopplare
- ④③ Strålkastarrelä (blå)
- ④④ Belastningsomkopplingsrelä (svart)
- ④⑤ Tändningssäkring "IGNITION"*²
- ④⑥ Bakljussäkring "TAIL"*²
- ④⑦ Strålkastarsäkring "HEAD"*²

*1 VX700/SX700/MM700

*2 VX700DX/VT700

ⓑ VX700/SX700/MM700

ⓒ VX700DX/VT700



TROUBLESHOOTING

HEADLIGHT AND/OR METER LIGHT DO NOT COME ON.

Check the bulb(s).



OK

NO CONTINUITY



Replace the bulb(s).

For VX700DX/VT700:

Check the main fuse, "IGNITION" fuse and "HEAD" fuse.

Refer to "FUSE INSPECTION" in CHAPTER 2.



OK

FAULTY



Replace the main fuse, "IGNITION" fuse and/or "HEAD" fuse.

For VX700DX/VT700:

Check the battery.

Refer to "BATTERY INSPECTION" in CHAPTER 2.



OK

OUT OF SPECIFICATION



Replace and/or charge the battery.

Refer to "BATTERY CHARGING" in CHAPTER 2.

For VX700/SX700/MM700:

Check the condenser.

Refer to "IGNITION SYSTEM".



OK

OUT OF SPECIFICATION



Replace the condenser.

Check the stator coil and pickup coil.

Refer to "IGNITION SYSTEM".



OK

OUT OF SPECIFICATION



Replace the stator coil assembly.

Check the main switch.

Refer to "IGNITION SYSTEM".



OK

FAULTY



Replace the main switch.

Check the headlight beam switch.



OK

FAULTY



Replace the headlight beam switch.

Check the headlight relay.



OK

FAULTY



Replace the headlight relay.

Check the load control relay.

Refer to "IGNITION SYSTEM".



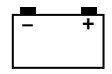
OK

FAULTY



Replace the load control relay.

Correct the connection and/or
replace the rectifier/regulator
and/or CDI unit.

**TAIL LIGHT DOES NOT COME ON.**

Check the bulb(s).



OK

NO CONTINUITY



Replace the bulb(s).

For VX700DX/VT700:

Check the main fuse,

“IGNITION” fuse and “TAIL” fuse.

Refer to “FUSE INSPECTION” in CHAPTER 2.



OK

FAULTY



Replace the main fuse, “IGNITION” fuse and/or “TAIL” fuse.

For VX700DX/VT700:

Check the battery.

Refer to “BATTERY INSPECTION” in CHAPTER 2.



OK

OUT OF SPECIFICATION



Replace and/or charge the battery.

Refer to “BATTERY CHARGING” in CHAPTER 2.

For VX700/SX700/MM700:

Check the condenser.

Refer to “IGNITION SYSTEM”.



OK

OUT OF SPECIFICATION



Replace the condenser.

Check the stator coil and pickup coil.

Refer to “IGNITION SYSTEM”.



OK

OUT OF SPECIFICATION



Replace the stator coil assembly.

Check the main switch.

Refer to “IGNITION SYSTEM”.



OK

FAULTY



Replace the main switch.

Check the load control relay.

Refer to “IGNITION SYSTEM”.



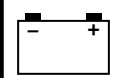
OK

FAULTY



Replace the load control relay.

Correct the connection and/or
replace the rectifier/regulator
and/or CDI unit.



GUIDE DE DEPANNAGE

PHARE ET/OU ECLAIRAGE DES INSTRUMENTS DE BORD NE S'ALLUMENT PAS.

Vérifier l'ampoule ou les ampoules.



OK

DISCONTINUEE



Remplacer l'ampoule ou les ampoules.

VX700DX/VT700:

Contrôler le fusible principal, le fusible d'allumage "IGNITION" et le fusible de phare "HEAD".

Se reporter à "VERIFICATION DES FUSIBLES" au CHAPITRE 2.



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le fusible principal, le fusible d'allumage "IGNITION" et/ou le fusible de phare "HEAD".

VX700DX/VT700:

Vérifier la batterie.

Se reporter à "INSPECTION DE LA BATTERIE" au CHAPITRE 2.



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer et/ou charger la batterie.

Se reporter à "CHARGE DE LA BATTERIE" au CHAPITRE 2.

VX700/SX700/MM700:

Vérifier le condensateur.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer le condensateur.

Contrôler la bobine de stator et la bobine d'excitation.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer la bobine de stator.

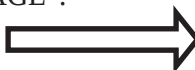
Vérifier le contacteur à clé.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le contacteur à clé.

Contrôler le contacteur de phare.



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le contacteur de phare.

Contrôler le relais de phare.



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le relais de phare.

Vérifier le relais de commande de charge.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



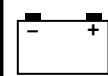
OK

DEFECTUEUX



Remplacer le relais de commande de charge.

Corriger les connexions et/ou remplacer le redresseur/régulateur et/ou le bloc CDI.

**LE FEU ARRIERE NE S'ALLUME PAS.**

Vérifier l'ampoule ou les ampoules.



OK

DISCONTINUEE



Remplacer l'ampoule ou les ampoules.

VX700DX/VT700:

Contrôler le fusible principal, le fusible d'allumage
"IGNITION" et le fusible de feu arrière "TAIL".

Se reporter à "VERIFICATION DES FUSIBLES"
au CHAPITRE 2.



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le fusible principal, le fusible d'allumage
"IGNITION" et/ou le fusible de feu arrière "TAIL".

VX700DX/VT700:

Vérifier la batterie.

Se reporter à "INSPECTION DE LA BATTERIE"
au CHAPITRE 2.



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer et/ou charger la batterie.

Se reporter à "CHARGE DE LA BATTERIE" au
CHAPITRE 2.

VX700/SX700/MM700:

Vérifier le condensateur.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer le condensateur.

Contrôler la bobine de stator et la bobine d'excitation.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer la bobine de stator.

Vérifier le contacteur à clé.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le contacteur à clé.

Vérifier le relais de commande de charge.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



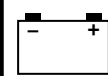
OK

DEFECTUEUX



Remplacer le relais de commande de charge.

Corriger les connexions et/ou remplacer
le redresseur/régulateur et/ou le bloc CDI.



FELSÖKNING

STRÅLKASTAREN OCH/ELLER MÄTARBELYSNINGEN TÄNDS INTE.

Kontrollera glödlampan/lamporna.



OK

INGEN KONTINUITET



Byt ut glödlampan/lamporna.

För VX700DX/VT700:

Kontrollera huvudsäkringen, tändningssäkringen
"IGNITION" och strålkastarsäkringen "HEAD".

Vi hänvisar till "INSPEKTION AV SÄKRINGAR"
i kapitel 2.



OK

FEL



Byt ut huvudsäkringen , tändningssäkringen
"IGNITION" och/eller strålkastarsäkringen "HEAD".

För VX700DX/VT700:

Kontrollera batteriet.

Vi hänvisar till "INSPEKTION AV BATTERI" i kapitel 2.



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut och/eller ladda batteriet.

Vi hänvisar till "LADDNING AV BATTERI" i kapitel 2.

För VX700/SX700/MM700:

Kontrollera kondensatorn.

Vi hänvisar till "TÄNDSYSTEM".



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut kondensatorn.

Kontrollera statorspolen och upptagningsspolen.

Vi hänvisar till "TÄNDSYSTEM".



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut statorspolenheten.

Kontrollera huvudomkopplaren.

Vi hänvisar till "TÄNDSYSTEM".



OK

FEL



Byt ut huvudomkopplaren.

Kontrollera helljusomkopplaren.



OK

FEL



Byt ut helljusomkopplaren.

Kontrollera strålkastarrelät.



OK

FEL



Byt ut strålkastarrelät.

Kontrollera driftrelät.

Vi hänvisar till "TÄNDSYSTEM".



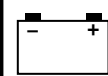
OK

FEL



Byt driftrelät.

Rätta till anslutningen och/eller byt ut
likriktaren/regulatorn och/eller CDI-enheten.

**BAKLJUSET TÄNDS INTE.**

Kontrollera glödlampan/lamporna.



OK

INGEN KONTINUITET



Byt ut glödlampan/lamporna.

För VX700DX/VT700:

Kontrollera huvudsäkringen, tändningssäkringen
"IGNITION" och bakljussäkringen "TAIL".

Vi hänvisar till "INSPEKTION AV SÄKRINGAR"
i kapitel 2.



OK

FEL



Byt ut huvudsäkringen , tändningssäkringen
"IGNITION" och/eller bakljussäkringen "TAIL".

För VX700DX/VT700:

Kontrollera batteriet.

Vi hänvisar till "INSPEKTION AV BATTERI" i kapitel 2.



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut och/eller ladda batteriet.

Vi hänvisar till "LADDNING AV BATTERI" i kapitel 2.

För VX700/SX700/MM700:

Kontrollera kondensatorn.

Vi hänvisar till "TÄNDSYSTEM".



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut kondensatorn.

Kontrollera statorspolen och upptagningspolen.

Vi hänvisar till "TÄNDSYSTEM".



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut statorspolenheten.

Kontrollera huvudomkopplaren.

Vi hänvisar till "TÄNDSYSTEM".



OK

FEL



Byt ut huvudomkopplaren.

Kontrollera driftrelät.

Vi hänvisar till "TÄNDSYSTEM".



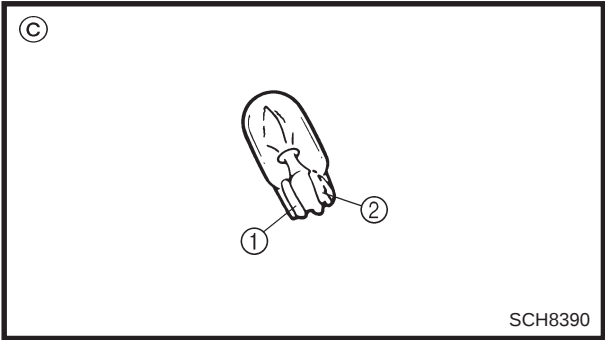
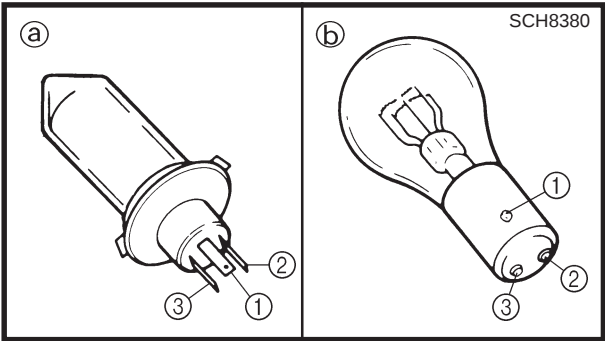
OK

FEL



Byt driftrelät.

Rätta till anslutningen och/eller byt ut
likriktaren/regulatorn och/eller CDI-enheten.



BULB(S)

1. Remove:
 - Headlight bulb ①
 - Tail/brake light bulb ②
 - Meter light bulb ③
2. Connect:
 - Pocket tester
(to the bulb terminals)

⚠ WARNING

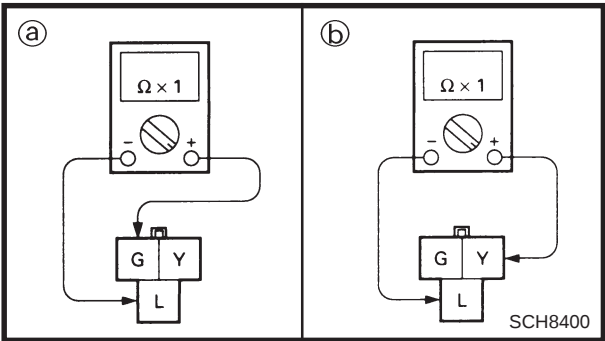
Keep flammable products and your hands away from the bulb while it is on; it will be hot. Do not touch the bulb until it cools down.

3. Check:
 - Bulb(s)

Terminal	Continuity
① – ②	Yes
① – ③	Yes

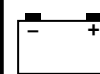
HEADLIGHT BEAM SWITCH

1. Disconnect:
 - Headlight beam switch coupler
2. Connect:
 - Pocket tester
(to the headlight beam switch coupler)



3. Check:
 - Headlight beam switch continuity
Faulty → Replace.

Switch position	① Continuity	② Continuity
HI	No	Yes
LO	Yes	No



AMPOULE(S)

1. Déposer:
 - Ampoule de phare ①
 - Ampoule de feu arrière/stop ②
 - Ampoule d'éclairage des instruments ③
2. Connecter:
 - Multimètre
(aux bornes d'ampoule)

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsqu'une ampoule est allumée, elle chauffe; ne pas la toucher et tenir tout produit inflammable à l'écart. Attendre qu'elle ait refroidi avant de la toucher.

3. Vérifier:
 - Ampoule(s)

Borne	Continuité
① – ②	Oui
① – ③	Oui

GLÖDLAMPA/LAMPOR

1. Demontera:
 - Strålkastarlampan ①
 - Bak/bromsljuslampan ②
 - Mätarbelysningens lampa ③
2. Anslut:
 - Fickprovaren
(till lamppolerna)

⚠ VARNING

Håll lättantändliga föremål och Dina händer på avstånd från glödlampan medan den lyser; den kommer att vara het. Vidrör inte glödlampan förän den har svalnat.

3. Kontrollera:
 - Glödlampa/lampor

Pol	Kontinuitet
① – ②	Ja
① – ③	Ja

CONTACTEUR DE FEU DE ROUTE

1. Déconnecter:
 - Coupleur du contacteur de feu de route
2. Connecter:
 - Multimètre
(au coupleur du contacteur de feu de route)

3. Vérifier:
 - Continuité du contacteur de feu de route
Défectueux → Remplacer.

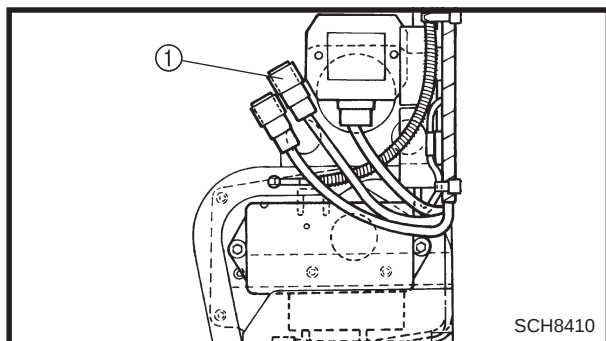
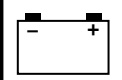
Position de contacteur	① Continuité	② Continuité
HI	Non	Oui
LO	Oui	Non

STRÅLKASTAROMKOPPLARE

1. Koppla ur:
 - Strålkastaromkopplarens koppling
2. Anslut:
 - Fickprovaren
(till strålkastaromkopplarens koppling)

3. Kontrollera:
 - Strålkastaromkopplarens kontinuitet
Bristfällig → Byt.

Omkopplarens läge	① Kontinuitet	② Kontinuitet
HI	Nej	Ja
LO	Ja	Nej

**HEADLIGHT RELAY**

1. Inspect:

- Headlight relay (blue) ①

Inspection steps:

- Disconnect the headlight relay from the coupler.
- Connect the pocket tester ($\Omega \times 1$) and battery (12 V) to the headlight relay terminals as shown.

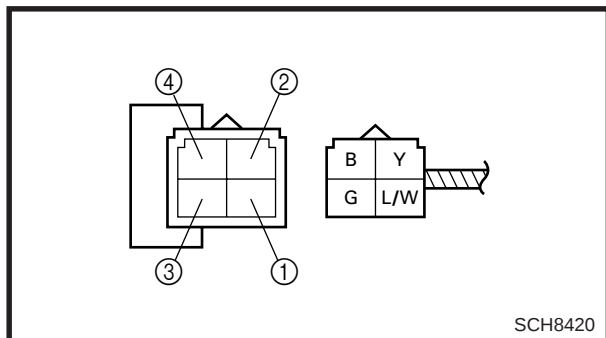
Positive battery terminal → **Green** ①

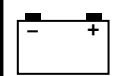
Negative battery terminal → **Black** ②

Positive tester probe → **Blue/White** ③

Negative tester probe → **Yellow** ④

- If headlight relay does not have continuity between the blue/white and yellow terminals, replace it.





RELAIS DE PHARE

1. Inspecter:

- Relais de phare (bleu) ①

Marche à suivre:

- Déconnecter le relais de phare du coupleur.
- Connecter un multimètre ($\Omega \times 1$) et la batterie (12 V) aux bornes du relais de phare comme représenté.

Borne positive de la batterie → Vert ①

Borne négative de la batterie → Noir ②

Sonde de testeur positive → Bleu/blanc ③

Sonde de testeur négative → Jaune ④

- Si le relais de phare n'a pas de continuité entre les bornes bleu/blanc et jaune, le remplacer.

STRÅLKASTARELÄT

1. Inspektera:

- Strålkastarelät (blå) ①

Inspektionsåtgärder:

- Koppla ifrån strålkastarelät från kopplaren.
- Anslut fickprovare ($\Omega \times 1$) och batteri (12 V) till strålkastareläts poler så som visas i illustrationen.

Batteriets pluspol → Grön ①

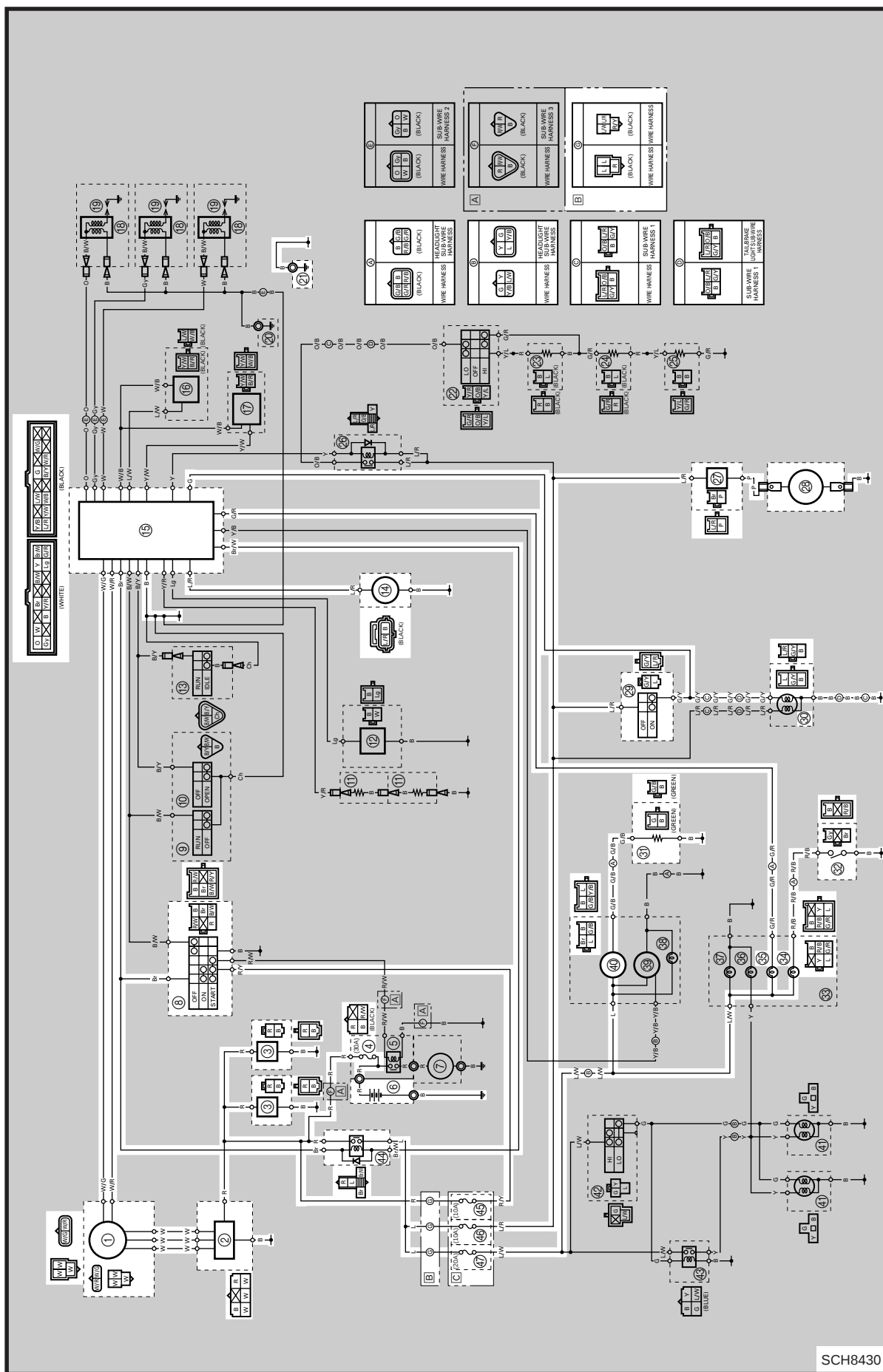
Batteriets minuspol → Svart ②

Fickprovarens plussond → Blå/vit ③

Fickprovarens minussond → Gul ④

- Byt strålkastarelät om det inte finns någon kontinuitet mellan de blå/vit och gula polerna.

SIGNAL SYSTEM CIRCUIT DIAGRAM





**SIGNAL SYSTEM
CIRCUIT DIAGRAM**

- ① AC Magneto
- ② Rectifier/regulator
- ③ Condenser*¹
- ④ Main fuse*²
- ⑥ Battery*²
- ⑧ Main switch
- ⑭ Water temperature sensor
- ⑮ CDI unit
- ⑰ Frame ground
- ⑳ DC back buzzer*²
- ㉔ Gear position switch*²
- ㉕ Brake light switch
- ⑳ Tail/brake light
- ㉑ Fuel sender
- ㉒ Oil level switch
- ㉓ Oil level indicator light
- ㉔ Water temperature indicator light
- ㉕ Fuel meter
- ㉖ Load control relay (black)
- ㉗ "IGNITION" fuse*²
- ㉘ "TAIL" fuse*²
- ㉙ "HEAD" fuse*²

*1 VX700/SX700/MM700

*2 VX700DX/VT700

ⓑ VX700/SX700/MM700

ⓒ VX700DX/VT700

**SYSTEME DE
SIGNALISATION
SCHEMA DE CIRCUIT**

- ① Magnéto AC
- ② Redresseur/régulateur
- ③ Condensateur*¹
- ④ Fusible principal*²
- ⑥ Batterie*²
- ⑧ Contacteur à clé
- ⑭ Capteur de température d'eau
- ⑮ Bloc CDI
- ⑰ Masse du cadre
- ㉔ Avertisseur de marche arrière C.C.*²
- ㉕ Commutateur de sélection de rapports*²
- ㉖ Contacteur de feu stop
- ㉗ Feu arrière/stop
- ㉘ Capteur de carburant
- ㉙ Contacteur de niveau d'huile
- ㉚ Témoin de niveau d'huile
- ㉛ Témoin de température du liquide de refroidissement
- ㉜ Jauge de carburant
- ㉝ Relais du contrôle de charge (noir)
- ㉞ Fusible d'allumage "IGNITION"*²
- ㉟ Fusible de feu arrière "TAIL"*²
- ㊱ Fusible de phare "HEAD"*²

*1 VX700/SX700/MM700

*2 VX700DX/VT700

ⓑ VX700/SX700/MM700

ⓒ VX700DX/VT700

**SIGNALSYSTEM
KOPPLINGSSCHEMA**

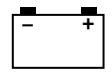
- ① AC-magnet
- ② Likriktare/regulator
- ③ Kondensator*¹
- ④ Huvudsäkring*²
- ⑥ Batteri*²
- ⑧ Startlås
- ⑭ Termoenhet
- ⑮ CDI-tändsystem
- ⑰ Ramjordning
- ⑳ Likströmsbacksignal*²
- ㉔ Växelomkopplare*²
- ㉕ Bromsljusomkopplare
- ㉖ Bak/bromsljus
- ㉗ Bränslematare
- ㉘ Oljenivåomkopplare
- ㉙ Oljenivåindikator
- ㉚ Kylvattentemperaturindikator
- ㉛ Bränslemätare
- ㉜ Belastningsomkopplingsrelä (svart)
- ㉝ Tändningssäkring "IGNITION"*²
- ㉞ Bakljussäkring "TAIL"*²
- ㉟ Strålkastarsäkring "HEAD"*²

*1 VX700/SX700/MM700

*2 VX700DX/VT700

ⓑ VX700/SX700/MM700

ⓒ VX700DX/VT700

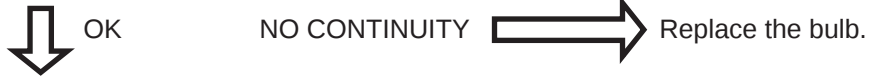


TROUBLESHOOTING

BRAKE LIGHT DOES NOT COME ON.

Check the tail/brake light bulb.

Refer to "LIGHTING SYSTEM".



For VX700DX/VT700:

Check the main fuse,

"IGNITION" fuse and "TAIL" fuse.

Refer to "FUSE INSPECTION" in CHAPTER 2.



For VX700DX/VT700:

Check the battery.

Refer to "BATTERY INSPECTION" in CHAPTER 2.



For VX700/SX700/MM700:

Check the condenser.

Refer to "IGNITION SYSTEM".



Check the stator coil and pickup coil.

Refer to "IGNITION SYSTEM".



Check the main switch.

Refer to "IGNITION SYSTEM".



Check the brake light switch.

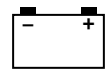


Check the load control relay.

Refer to "IGNITION SYSTEM".



Correct the connection and/or
replace the rectifier/regulator
and/or CDI unit.

**WATER TEMPERATURE AND/OR OIL LEVEL INDICATOR LIGHTS DO NOT COME ON.**

Check the water temperature and/or oil level indicator light bulb(s).

Refer to "LIGHTING SYSTEM".



For VX700DX/VT700:

Check the main fuse,
"IGNITION" fuse and "HEAD" fuse.

Refer to "FUSE INSPECTION" in CHAPTER 2.



For VX700DX/VT700:

Check the battery.

Refer to "BATTERY INSPECTION" in CHAPTER 2.



For VX700/SX700/MM700:

Check the condenser.

Refer to "IGNITION SYSTEM".



Check the stator coil and pickup coil.

Refer to "IGNITION SYSTEM".



Check the main switch.

Refer to "IGNITION SYSTEM".



Check the water temperature sensor or oil level switch.



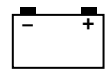
Check the load control relay.

Refer to "IGNITION SYSTEM".



Correct the connection and/or replace the rectifier/regulator and/or CDI unit.

NOTE: _____
The water temperature indicator light come on for a few seconds after the engine starts. If the light does not come on, check the indicator light circuit and bulb.

**FUEL METER DOES NOT OPERATE.**

For VX700DX/VT700:

Check the main fuse,

“IGNITION” fuse and “HEAD” fuse.

Refer to “FUSE INSPECTION” in CHAPTER 2.



OK

FAULTY



Replace the main fuse, “IGNITION” fuse and/or “HEAD” fuse.

For VX700DX/VT700:

Check the battery.

Refer to “BATTERY INSPECTION” in CHAPTER 2.



OK

OUT OF SPECIFICATION



Replace and/or charge the battery.
Refer to “BATTERY CHARGING” in CHAPTER 2.

For VX700/SX700/MM700:

Check the condenser.

Refer to “IGNITION SYSTEM”.



OK

OUT OF SPECIFICATION



Replace the condenser.

Check the stator coil and pickup coil.

Refer to “IGNITION SYSTEM”.



OK

OUT OF SPECIFICATION



Replace the stator coil assembly.

Check the main switch.

Refer to “IGNITION SYSTEM”.



OK

FAULTY



Replace the main switch.

Check the fuel sender.



OK

FAULTY



Replace the fuel sender.

Check the load control relay.

Refer to “IGNITION SYSTEM”.



OK

FAULTY



Replace the load control relay.

Check the fuel meter.



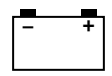
OK

DOES NOT MOVE



Replace the fuel meter.

Correct the connection and/or
replace the rectifier/regulator
and/or CDI unit.

**BACK BUZZER DOES NOT SOUND. (VX700DX/VT700)**

Check the main fuse,
“IGNITION” fuse and “TAIL” fuse.

Refer to “FUSE INSPECTION” in CHAPTER 2.



OK

FAULTY



Replace the main fuse, “IGNITION” fuse and/or “TAIL” fuse.

Check the battery.

Refer to “BATTERY INSPECTION” in CHAPTER 2.



OK

OUT OF SPECIFICATION



Replace and/or charge the battery.
Refer to “BATTERY CHARGING” in CHAPTER 2.

Check the stator coil and pickup coil.

Refer to “IGNITION SYSTEM”.



OK

OUT OF SPECIFICATION



Replace the stator coil assembly.

Check the main switch.

Refer to “IGNITION SYSTEM”.



OK

FAULTY



Replace the main switch.

Check the gear position switch.



OK

FAULTY



Replace the gear position switch.

Check the load control relay.

Refer to “IGNITION SYSTEM”.



OK

FAULTY



Replace the load control relay.

Check the DC back buzzer.



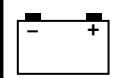
OK

DOES NOT SOUND



Replace the DC back buzzer.

Correct the connection and/or
replace the rectifier/regulator
and/or CDI unit.



GUIDE DE DEPANNAGE

LE FEU STOP NE S'ALLUME PAS.

Vérifier l'ampoule de feu arrière/stop.

Se reporter à "SYSTEME D'ECLAIRAGE".



OK

DISCONTINUEE



Remplacer l'ampoule.

VX700DX/VT700:

Contrôler le fusible principal, le fusible d'allumage "IGNITION" et le fusible de feu arrière "TAIL".

Se reporter à "VERIFICATION DES FUSIBLES" au CHAPITRE 2.



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le fusible principal, le fusible d'allumage "IGNITION" et/ou le fusible de feu arrière "TAIL".

VX700DX/VT700:

Vérifier la batterie.

Se reporter à "INSPECTION DE LA BATTERIE" au CHAPITRE 2.



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer et/ou charger la batterie.

Se reporter à "CHARGE DE LA BATTERIE" au CHAPITRE 2.

VX700/SX700/MM700:

Vérifier le condensateur.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer le condensateur.

Contrôler la bobine de stator et la bobine d'excitation.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer la bobine de stator.

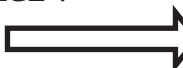
Vérifier le contacteur à clé.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le contacteur à clé.

Vérifier le contacteur de frein.



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le contacteur de frein.

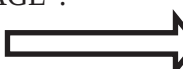
Vérifier le relais de commande de charge.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



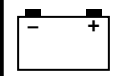
OK

DEFECTUEUX



Remplacer le relais de commande de charge.

Corriger les connexions et/ou remplacer le redresseur/régulateur et/ou le bloc CDI.



**LES TEMOINS DE TEMPERATURE D'EAU ET/OU
DE NIVEAU D'HUILE NE S'ALLUMENT PAS.**

Vérifier l'ampoule des témoins de température d'eau et/ou de niveau d'huile.

Se reporter à "SYSTEME D'ECLAIRAGE".



OK

DISCONTINUEE



Remplacer l'ampoule ou les ampoules.

VX700DX/VT700:

Contrôler le fusible principal, le fusible d'allumage "IGNITION" et le fusible de phare "HEAD".

Se reporter à "VERIFICATION DES FUSIBLES" au CHAPITRE 2.



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le fusible principal, le fusible d'allumage "IGNITION" et/ou le fusible de phare "HEAD".

VX700DX/VT700:

Vérifier la batterie.

Se reporter à "INSPECTION DE LA BATTERIE" au CHAPITRE 2.



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer et/ou charger la batterie.

Se reporter à "CHARGE DE LA BATTERIE" au CHAPITRE 2.

VX700/SX700/MM700:

Vérifier le condensateur.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer le condensateur.

Contrôler la bobine de stator et la bobine d'excitation.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer la bobine de stator.

Vérifier le contacteur à clé.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le condensateur à clé.

Vérifier le capteur de température d'eau ou la jauge de niveau d'huile.



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le capteur de température d'eau ou le contacteur de niveau d'huile.

Vérifier le relais de commande de charge.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



OK

DEFECTUEUX

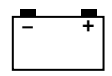


Remplacer le relais de commande de charge.

N.B.:

Corriger les connexions et/ou remplacer le redresseur/régulateur et/ou le bloc CDI.

Le témoin de température d'eau s'allume pendant quelques secondes après la mise en marche du moteur. Si le témoin ne s'allume pas, vérifier le circuit et l'ampoule du témoin.



LA JAUGE DE CARBURANT NE FONCTIONNE PAS.

VX700DX/VT700:

Contrôler le fusible principal, le fusible d'allumage
"IGNITION" et le fusible de phare "HEAD".

Se reporter à "VERIFICATION DES FUSIBLES"
au CHAPITRE 2.



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le fusible principal, le fusible d'allumage
"IGNITION" et/ou le fusible de phare "HEAD".

VX700DX/VT700:

Vérifier la batterie.

Se reporter à "INSPECTION DE LA BATTERIE"
au CHAPITRE 2.



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer et/ou charger la batterie.
Se reporter à "CHARGE DE LA BATTERIE" au
CHAPITRE 2.

VX700/SX700/MM700:

Vérifier le condensateur.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer le condensateur.

Contrôler la bobine de stator et la bobine d'excitation.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer la bobine de stator.

Vérifier le contacteur à clé.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le condensateur à clé.

Vérifier le capteur de carburant.



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le capteur de carburant.

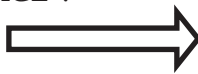
Vérifier le relais de commande de charge.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le relais de commande de charge.

Vérifier la jauge de carburant.



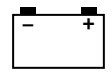
OK

NE BOUGE PAS



Remplacer la jauge de carburant.

Corriger les connexions et/ou remplacer
le redresseur/régulateur et/ou le bloc CDI.

**L'AVERTISSEUR DE MARCHE ARRIERE NE FONCTIONNE PAS. (VX700DX/VT700)**

Contrôler le fusible principal, le fusible d'allumage "IGNITION" et le fusible de feu arrière "TAIL".

Se reporter à "VERIFICATION DES FUSIBLES" au CHAPITRE 2.



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le fusible principal, le fusible d'allumage "IGNITION" et/ou le fusible de feu arrière "TAIL".

Vérifier la batterie.

Se reporter à "INSPECTION DE LA BATTERIE" au CHAPITRE 2.



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer et/ou charger la batterie.

Se reporter à "CHARGE DE LA BATTERIE" au CHAPITRE 2.

Contrôler la bobine de stator et la bobine d'excitation.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer la bobine de stator.

Vérifier le contacteur à clé.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le condensateur à clé.

Vérifier le contacteur de position de pignon.



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le contacteur de position de pignon.

Vérifier le relais de commande de charge.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le relais de commande de charge.

Vérifier l'avertisseur CC de marche arrière.



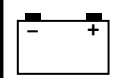
OK

PAS DE SON



Remplacer l'avertisseur CC de marche arrière.

Corriger les connexions et/ou remplacer le redresseur/régulateur et/ou le bloc CDI.



FELSÖKNING

BROMSLJUSET TÄNDS INTE.

Kontrollera bak/bromsljusets lampa.

Vi hänvisar till "LJUSSYSTEM".



OK

INGEN KONTINUITET



Byt ut glödlampan.

För VX700DX/VT700:

Kontrollera huvudsäkringen, tändningssäkringen

"IGNITION" och bakljussäkringen "TAIL".

Vi hänvisar till "INSPEKTION AV SÄKRINGAR"
i kapitel 2.



OK

FEL



Byt ut huvudsäkringen , tändningssäkringen
"IGNITION" och/eller bakljussäkringen "TAIL".

För VX700DX/VT700:

Kontrollera batteriet.

Vi hänvisar till "INSPEKTION AV BATTERI"
i kapitel 2.



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut och/eller ladda batteriet.

Vi hänvisar till "LADDNING AV BATTERI" i kapitel 2.

För VX700/SX700/MM700:

Kontrollera kondensatorn.

Vi hänvisar till "TÄNDSYSTEM".



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut kondensatorn.

Kontrollera statorspolen och upptagningsspolen.

Vi hänvisar till "TÄNDSYSTEM".



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut statorspolenheten.

Kontrollera huvudomkopplaren.

Vi hänvisar till "TÄNDSYSTEM".



OK

FEL



Byt ut huvudomkopplaren.

Kontrollera bromsljusets omkopplare.



OK

FEL



Byt ut bromsljusets omkopplare.

Kontrollera driftrelät.

Vi hänvisar till "TÄNDSYSTEM".



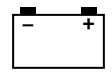
OK

FEL



Byt driftrelät.

Rätta till anslutningen och/eller byt ut
likriktaren/regulatorn och/eller CDI-enheten.



INDIKATORLAMPAN FÖR VATTENTEMPERATUREN OCH/ELLER OLJENIVÅN TÄNDS INTE.

Kontrollera indikeringslampan/lamporna för vattentemperaturen och/eller oljenivån.

Vi hänvisar till "LJUSSYSTEM".



OK

INGEN KONTINUITET



Byt ut glödlampan/lamporna.

För VX700DX/VT700:

Kontrollera huvudsäkringen, tändningssäkringen "IGNITION" och strålkastarsäkringen "HEAD".

Vi hänvisar till "INSPEKTION AV SÄKRINGAR" i kapitel 2.



OK

FEL



Byt ut huvudsäkringen , tändningssäkringen "IGNITION" och/eller strålkastarsäkringen "HEAD".

För VX700DX/VT700:

Kontrollera batteriet.

Vi hänvisar till "INSPEKTION AV BATTERI" i kapitel 2.



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut och/eller ladda batteriet.

Vi hänvisar till "LADDNING AV BATTERI" i kapitel 2.

För VX700/SX700/MM700:

Kontrollera kondensatorn.

Vi hänvisar till "TÄNDSYSTEM".



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut kondensatorn.

Kontrollera statorspolen och upptagningsspolen.

Vi hänvisar till "TÄNDSYSTEM".



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut statorspolenheten.

Kontrollera huvudomkopplaren.

Vi hänvisar till "TÄNDSYSTEM".



OK

FEL



Byt ut huvudomkopplaren.

Kontrollera vattentemperatursensorn eller oljenivåmätaren.



OK

FEL



Byt ut vattentemperatursensorn eller oljenivåomkopplaren.

Kontrollera driftrelät.

Vi hänvisar till "TÄNDSYSTEM".



OK

FEL

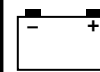


Byt driftrelät.

Rätta till anslutningen och/eller byt ut likriktaren/regulatorn och/eller CDI-enheten.

OBS:

Indikeringslampan för vattentemperaturen lyser ett par sekunder efter att motorn har startats. Om lamporna inte tänds bör du kontrollera indikatorns krets och lampor.

**BRÄNSLEMÄTAREN FUNGERAR INTE.**

För VX700DX/VT700:

Kontrollera huvudsäkringen, tändningssäkringen
"IGNITION" och strålkastarsäkringen "HEAD".

Vi hänvisar till "INSPEKTION AV SÄKRINGAR"
i kapitel 2.



OK

FEL



Byt ut huvudsäkringen , tändningssäkringen
"IGNITION" och/eller strålkastarsäkringen "HEAD".

För VX700DX/VT700:

Kontrollera batteriet.

Vi hänvisar till "INSPEKTION AV BATTERI"
i kapitel 2.



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut och/eller ladda batteriet.

Vi hänvisar till "LADDNING AV BATTERI" i kapitel 2.

För VX700/SX700/MM700:

Kontrollera kondensatorn.

Vi hänvisar till "TÄNDSYSTEM".



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut kondensatorn.

Kontrollera statorspolen och upptagningsspolen.

Vi hänvisar till "TÄNDSYSTEM".



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut statorspolenheten.

Kontrollera huvudomkopplaren.

Vi hänvisar till "TÄNDSYSTEM".



OK

FEL



Byt ut huvudomkopplaren.

Kontrollera bränslemätaren.



OK

FEL



Byt ut bränslemätaren.

Kontrollera driftrelät.

Vi hänvisar till "TÄNDSYSTEM".



OK

FEL



Byt driftrelät.

Kontrollera bränslemätaren.



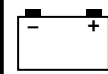
OK

RÖR SIG INTE



Byt ut bränslemätaren.

Rätta till anslutningen och/eller byt ut
likriktaren/regulatorn och/eller CDI-enheten.

**BACKSIGNALEN LJUDER INTE. (VX700DX/VT700)**

Kontrollera huvudsäkringen, tändningssäkringen
"IGNITION" och bakljussäkringen "TAIL".

Vi hänvisar till "INSPEKTION AV SÄKRINGAR"
i kapitel 2.



OK

FEL



Byt ut huvudsäkringen , tändningssäkringen
"IGNITION" och/eller bakljussäkringen "TAIL".

Kontrollera batteriet.

Vi hänvisar till "INSPEKTION AV BATTERI"
i kapitel 2.



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut och/eller ladda batteriet.

Vi hänvisar till "LADDNING AV BATTERI" i kapitel 2.

Kontrollera statorspolen och upptagningspolen.

Vi hänvisar till "TÄNDSYSTEM".



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut statorspolenheten.

Kontrollera huvudomkopplaren.

Vi hänvisar till "TÄNDSYSTEM".



OK

FEL



Byt ut huvudomkopplaren.

Kontrollera växellägets omkopplare.



OK

FEL



Byt ut växellägets omkopplare.

Kontrollera driftrelät.

Vi hänvisar till "TÄNDSYSTEM".



OK

FEL



Byt driftrelät.

Kontrollera likströmsbacksignalen.



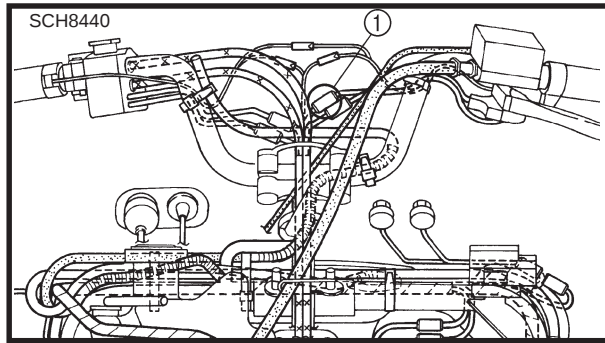
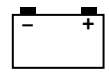
OK

LJUDER INTE



Byt ut likströmsbacksignalen.

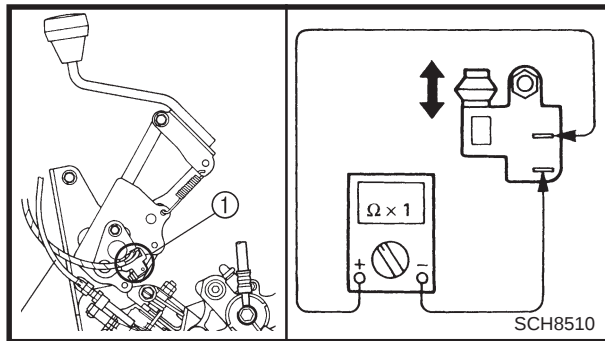
Rätta till anslutningen och/eller byt ut
likriktaren/regulatorn och/eller CDI-enheten.



BRAKE LIGHT SWITCH

1. Disconnect:
 - Brake light switch coupler ①
2. Check:
 - Brake light switch continuity
 Faulty → Replace.

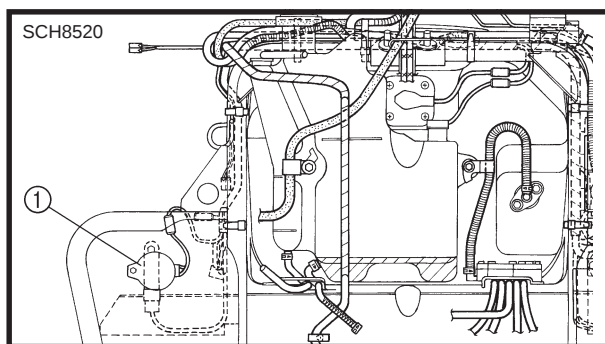
Switch position	Continuity
Brake lever operates	Yes
Brake lever does not operate	No



GEAR POSITION SWITCH (VX700DX/VT700)

1. Check:
 - Gear position switch ① continuity
 Faulty → Replace.

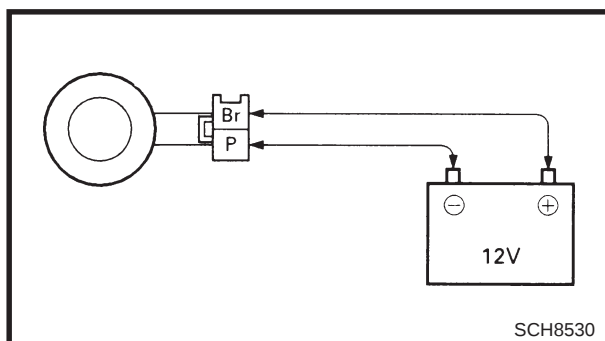
Shift lever position	Continuity
FORWARD	No
REVERSE	Yes



DC BACK BUZZER (VX700DX/VT700)

1. Disconnect:
 - DC back buzzer coupler ①

2. Connect:
 - Battery
3. Check:
 - DC back buzzer
 Does not sound → Replace.





CONTACTEUR DE FREIN

1. Déconnecter:
 - Coupleur de contacteur de feu stop ①
2. Vérifier:
 - Continuité du contacteur de frein
 Défectueux → Remplacer.

Position de contacteur	Continuité
Frein actionné	Oui
Frein relâché	Non

BROMSLAMPANS OMKOPPLARE

1. Koppla ur:
 - Bromslampans omkopplare koppling ①
2. Kontrollera:
 - Kontinuiteten i bromslampans omkopplare
 Bristfällig → Byt.

Omkopplarens läge	Kontinuitet
Bromsspaken manövreras	Ja
Bromsspaken manövreras inte	Nej

CONTACTEUR DE POSITION DE PIGNON (VX700DX/VT700)

1. Vérifier:
 - Continuité du contacteur de position de pignon ①
 Défectueux → Remplacer.

Position du levier de sélection	Continuité
FORWARD (marche avant)	Non
REVERSE (marche arrière)	Oui

VÄXELLÄGETS OMKOPPLARE (VX700DX/VT700)

1. Kontrollera:
 - Kontinuiteten i växellägets omkopplare ①
 Bristfällig → Byt.

Växelspakens läge	Kontinuitet
FORWARD (framåt)	Nej
REVERSE (bakåt)	Ja

AVERTISSEUR CC DE MARCHE ARRIERE (VX700DX/VT700)

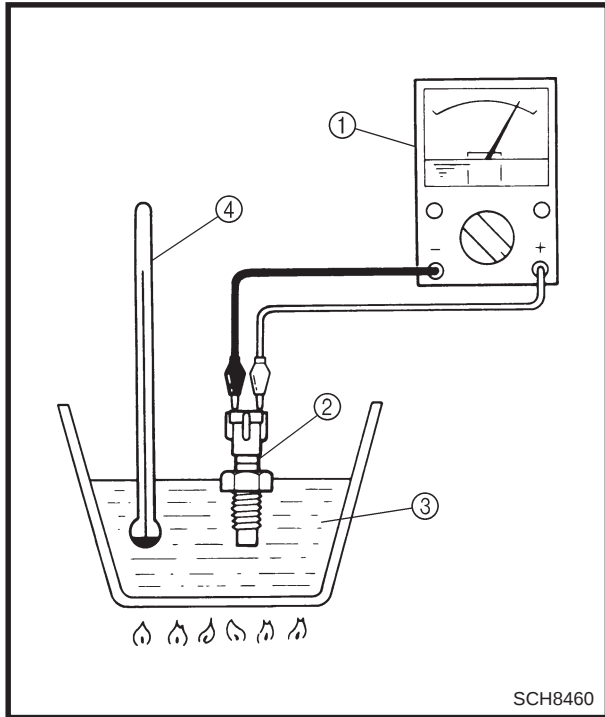
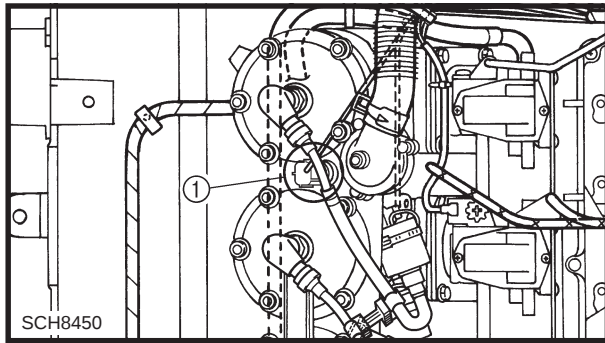
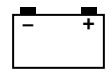
1. Déconnecter:
 - Coupleur d'avertisseur CC de marche arrière ①

2. Connecter:
 - Batterie
3. Vérifier:
 - Avertisseur CC de marche arrière
 Ne retentit pas → Remplacer.

LIKSTRÖMSBACKSIGNAL (VX700DX/VT700)

1. Koppla ur:
 - Likströmsbacksignalens koppling ①

2. Anslut:
 - Batteriet
3. Kontrollera:
 - Likströmsbacksignal
 Ljuder inte → Byt.



WATER TEMPERATURE SENSOR

1. Disconnect the water temperature sensor coupler ① and remove the water temperature sensor.

CAUTION:

Handle the water temperature sensor with special care. Never subject it to shock or allow it to be dropped. If it is dropped, it must be replaced.

2. Connect:

- Pocket tester ①
(to the water temperature sensor)

NOTE:

Set the tester selector to the " $\Omega \times 1$ " position.

3. Immerse the water temperature sensor ② in coolant ③ and check the water temperature sensor operation.



Water temperature sensor resistance:

5.2 ~ 6.4 k Ω at 0°C (34°F)

0.300 ~ 0.364 k Ω at 80°C (176°F)

0.170 ~ 0.208 k Ω at 100°C (212°F)

- ④ Temperature gauge

CAUTION:

Never heat the coolant to a temperature of 120°C (248.5°F) or more.

4. If the water temperature sensor operation is defective, replace it.
5. Install the water temperature sensor and connect the water temperature sensor lead.



Water temperature sensor:

23 Nm (2.3 m · kg, 17 ft · lb)

CAUTION:

Do not overtighten the water temperature sensor.



CAPTEUR DE TEMPERATURE D'EAU

1. Déconnecter le coupleur du capteur de température d'eau ① et déposer le capteur de température d'eau.

ATTENTION:

Manipuler le capteur de température d'eau avec soin. Ne jamais le soumettre à des chocs violents. Si le capteur de température d'eau tombe par terre, il doit être remplacé.

2. Connecter:

- Multimètre ①
(au capteur de température d'eau)

N.B.:

Régler le multimètre sur " $\Omega \times 1$ ".

3. Plonger le capteur de température d'eau ② dans du liquide de refroidissement ③ et vérifier le fonctionnement du capteur.



Résistance du capteur de température d'eau:

5,2 ~ 6,4 k Ω à 0°C (34°F)
0,300 ~ 0,364 k Ω à 80°C (176°F)
0,170 ~ 0,208 k Ω à 100°C (212°F)

- ④ Thermomètre

ATTENTION:

Ne jamais chauffer le liquide de refroidissement à une température supérieure à 120°C (248,5°F).

4. Si le capteur de température d'eau ne fonctionne pas correctement, le remplacer.
5. Installer le capteur de température d'eau et connecter le câble du capteur.



Capteur de température d'eau:
23 Nm (2,3 m · kg, 17 ft · lb)

ATTENTION:

Ne jamais serrer trop fort le capteur de température d'eau.

VATTENTEMPÉRATURSENSOR

1. Koppla ur vattentempertursensorns kontakt ① och demontera vattentempertursensorn.

VIKTIGT:

Hantera vattentempertursensorn med varsamhet. Utsätt den aldrig för stötar och tappa den inte. Den måste bytas om den tappas.

2. Anslut:

- Fickprovaren ①
(till vattentempertursensorn)

OBS:

Ställ in testarväljaren på läget " $\Omega \times 1$ ".

3. Dränk in vattentempertursensorn ② i kylmedel ③ och kontrollera dess funktion.



Termosensorns motstånd:

5,2 ~ 6,4 k Ω vid 0°C (34°F)
0,300 ~ 0,364 k Ω vid 80°C (176°F)
0,170 ~ 0,208 k Ω vid 100°C (212°F)

- ④ Temperaturmätare

VIKTIGT:

Värm aldrig upp kylmedlet till en temperatur av 120°C (248,5°F) eller mer.

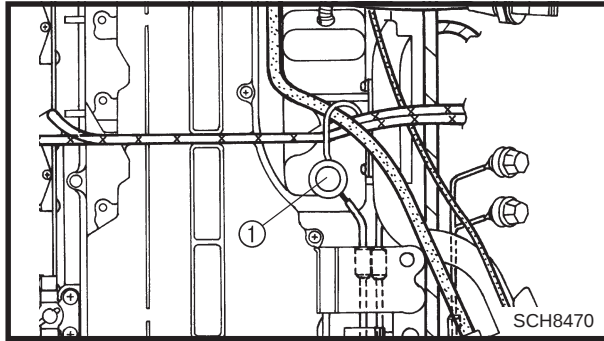
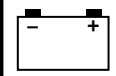
4. Byt ut vattentempertursensorn om dess funktion är felaktig.
5. Installera vattentempertursensorn och anslut dess ledning.



Vattentempertursensor:
23 Nm (2,3 m · kg, 17 ft · lb)

VIKTIGT:

Dra inte fast vattentempertursensorn för hårt.



OIL LEVEL SWITCH

1. Remove:

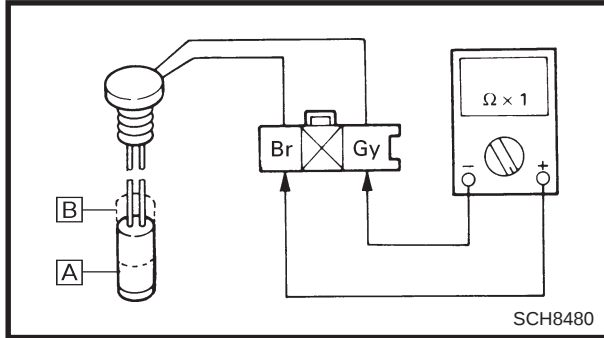
- Intake silencer
Refer to "FUEL PUMP" in CHAPTER 7.
- Oil level gauge ①

2. Connect:

- Pocket tester
(to the oil level switch coupler)

3. Check:

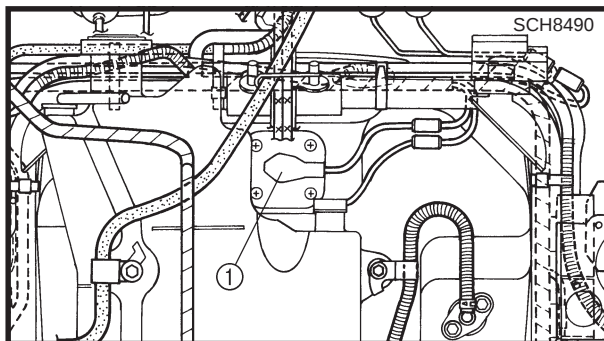
- Oil level switch continuity
Faulty → Replace.



Switch position		Good condition	Bad condition		
A	Down position	○	×	×	○
B	Up position	×	○	×	○

○ : Continuity

× : No continuity



FUEL SENDER

1. Remove:

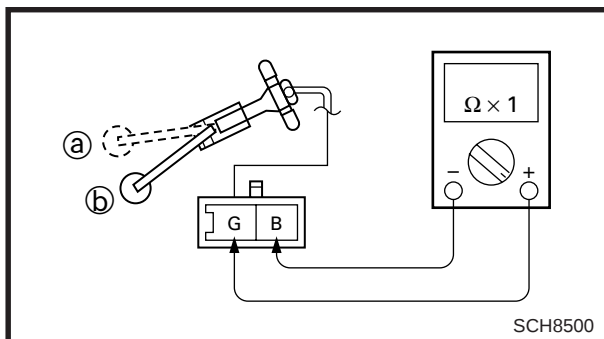
- Intake silencer
Refer to "FUEL PUMP" in CHAPTER 7.
- Fuel sender ①
(from the fuel tank)

2. Connect:

- Pocket tester
(to the fuel sender coupler)

3. Measure:

- Fuel sender resistance
Out of specification → Replace.



Fuel sender resistance (full a):

4 ~ 10 Ω at 20°C (68°F)

Fuel sender resistance (empty b):

90 ~ 100 Ω at 20°C (68°F)



CONTACTEUR DE NIVEAU D'HUILE

- Déposer:
 - Silencieux d'admission
Se reporter à "POMPE A CARBURANT" au CHAPITRE 7.
 - Jauge de niveau d'huile ①

- Connecter:
 - Multimètre
(au coupleur de contacteur de niveau d'huile)
- Vérifier:
 - Continuité du contacteur de niveau d'huile
Défectueux → Remplacer.

Position de contacteur		Bon fonctionnement	Mauvais fonctionnement		
A	Position enfoncé	○	×	×	○
B	Position relevé	×	○	×	○

○ : Continuité × : Discontinuité

OLJENIVÅOMKOPPLARE

- Demontera:
 - Insugningsljuddämparen
Vi hänvisar till "BRÄNSLEPUMP" i kapitel 7.
 - Oljenivåmätaren ①

- Anslut:
 - Fickprovaren
(till oljenivåomkopplarens koppling)
- Kontrollera:
 - Kontinuiteten i oljenivåomkopplaren
Bristfällig → Byt.

Omkopplarens läge		Bra	Dåligt		
A	Nertryckt läge	○	×	×	○
B	Uppsläppt läge	×	○	×	○

○ : Kontinuitet × : Ingen kontinuitet

CAPTEUR DE CARBURANT

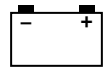
- Déposer:
 - Silencieux d'admission
Se reporter à "POMPE A CARBURANT" au CHAPITRE 7.
 - Capteur de carburant ①
(du réservoir de carburant)
- Connecter:
 - Multimètre
(au coupleur de capteur de carburant)
- Vérifier:
 - Résistance du capteur de carburant
Hors spécifications → Remplacer.

Résistance de capteur de carburant (plein ②):
4 ~ 10 Ω à 20°C (68°F)
Résistance de capteur de carburant (vide ③):
90 ~ 100 Ω à 20°C (68°F)

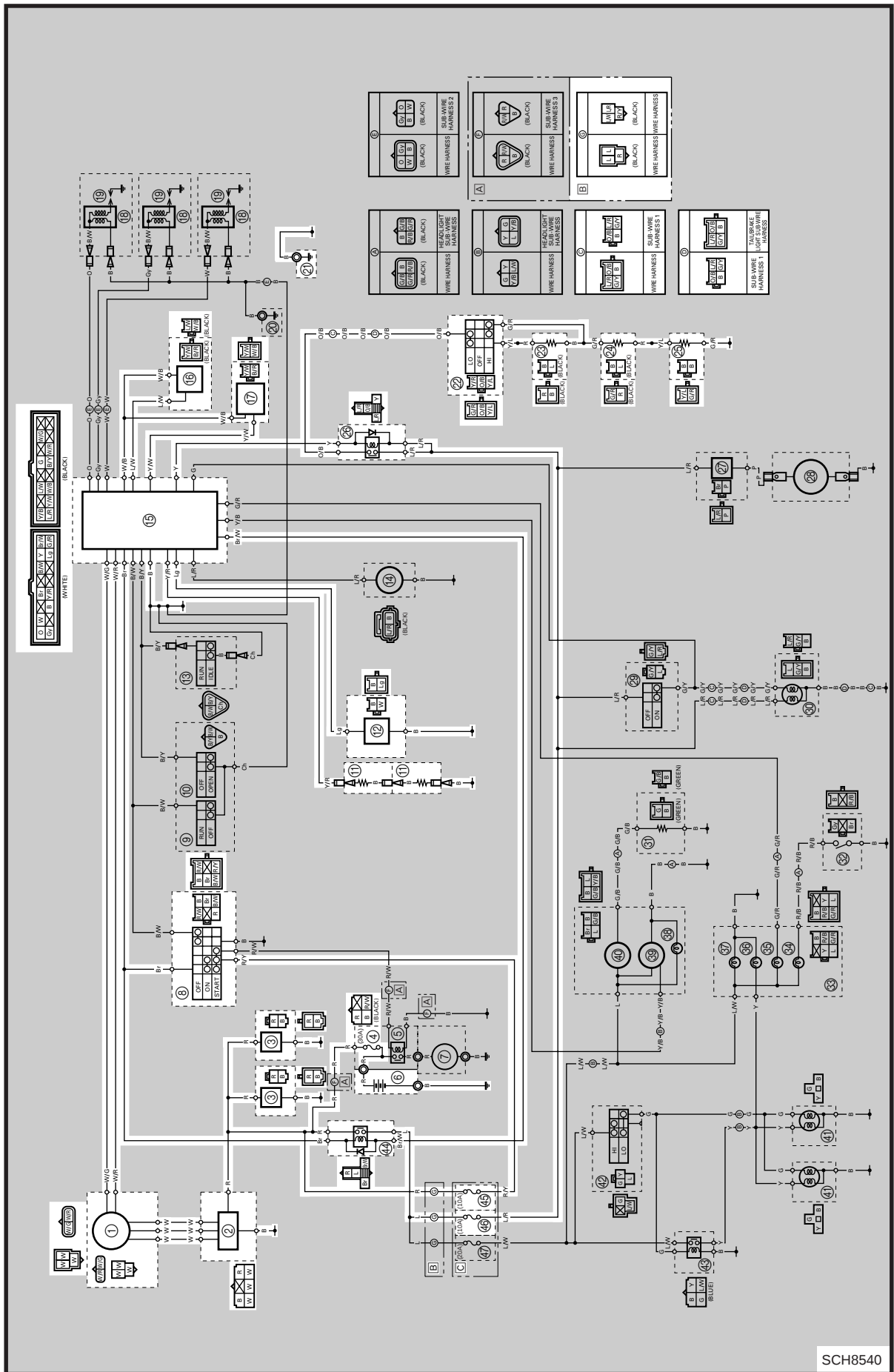
BRÄNSLEMATARE

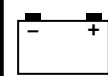
- Demontera:
 - Insugningsljuddämparen
Vi hänvisar till "BRÄNSLEPUMP" i kapitel 7.
 - Bränslemataren ①
(från bränsletanken)
- Anslut:
 - Fickprovaren
(till bränslematarens koppling)
- Mät:
 - Bränslematarens resistans
Motsvarar ej specifikation → Byt.

Bränslematarens resistans (full ②):
4 ~ 10 Ω vid 20°C (68°F)
Bränslematarens resistans (tom ③):
90 ~ 100 Ω vid 20°C (68°F)



GRIP WARMER SYSTEM
CIRCUIT DIAGRAM





**GRIP WARMER SYSTEM
CIRCUIT DIAGRAM**

- ① AC magneto
- ② Rectifier/regulator
- ③ Condenser*¹
- ④ Main fuse*²
- ⑥ Battery*²
- ⑧ Main switch
- ⑪ Grip warmer
- ⑫ Thumb warmer
- ⑮ CDI unit
- ⑯ Variable resistor (thumb warmer)
- ⑰ Variable resistor (grip warmer)
- ⑳ Frame ground
- ㉑ Passenger grip warmer switch*³
- ㉒ Passenger grip warmer (right)*³
- ㉓ Passenger grip warmer (left)*³
- ㉔ Resistor*³
- ㉕ Passenger grip warmer relay*³
- ㉖ Load control relay (black)
- ㉗ "IGNITION" fuse*²
- ㉘ "TAIL" fuse*²

*1 VX700/SX700/MM700

*2 VX700DX/VT700

*3 VT700

ⓑ VX700/SX700/MM700

ⓒ VX700DX/VT700

**SYSTEME DES
CHAUFFE-POIGNEES
SCHEMA DE CIRCUIT**

- ① Magnéto AC
- ② Redresseur/régulateur
- ③ Condensateur*¹
- ④ Fusible principal*²
- ⑥ Batterie*²
- ⑧ Contacteur à clé
- ⑪ Chauffe-poignée
- ⑫ Chauffe-pouce
- ⑮ Bloc CDI
- ⑰ Résistance variable (chauffe-pouce)
- ⑱ Résistance variable (chauffe-poignée)
- ㉑ Masse du cadre
- ㉒ Contacteur du chauffe-poignée de passager*³
- ㉓ Chauffe-poignée de passager (droite)*³
- ㉔ Chauffe-poignée de passager (gauche)*³
- ㉕ Résistance*³
- ㉖ Relais de chauffe-poignée de passager*³
- ㉗ Relais du contrôle de charge (noir)
- ㉘ Fusible d'allumage "IGNITION"*²
- ㉙ Fusible de feu arrière "TAIL"*²

*1 VX700/SX700/MM700

*2 VX700DX/VT700

*3 VT700

ⓑ VX700/SX700/MM700

ⓒ VX700DX/VT700

**HANDTAGSVÄRMARSYSTEM
KOPPLINGSSCHEMA**

- ① AC-magnet
- ② Likriktare/regulator
- ③ Kondensator*¹
- ④ Huvudsäkring*²
- ⑥ Batteri*²
- ⑧ Startlås
- ⑪ Styrhandtagsvärmare
- ⑫ Gasreglagevärmare
- ⑮ CDI-tändsystem
- ⑯ Variabelt motstånd (gasreglagevärmare)
- ⑰ Variabelt motstånd (styrhandtagsvärmare)
- ㉑ Ramjordning
- ㉒ Omkopplare för passagerarvärmare*³
- ㉓ Passagerarvärmare (höger)*³
- ㉔ Passagerarvärmare (vänster)*³
- ㉕ Motstånd*³
- ㉖ Relä för passagerarvärmare*³
- ㉗ Belastningsomkopplingsrelä (svart)
- ㉘ Tändningssäkring "IGNITION"*²
- ㉙ Bakljussäkring "TAIL"*²

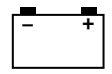
*1 VX700/SX700/MM700

*2 VX700DX/VT700

*3 VT700

ⓑ VX700/SX700/MM700

ⓒ VX700DX/VT700



TROUBLESHOOTING

GRIP WARMER AND THUMB WARMER DO NOT OPERATE.

For VX700DX/VT700:

Check the main fuse and "IGNITION" fuse.

Refer to "FUSE INSPECTION" in CHAPTER 2.



OK

FAULTY



Replace the main fuse and/or
"IGNITION" fuse.

For VX700DX/VT700:

Check the battery.

Refer to "BATTERY INSPECTION" in CHAPTER 2.



OK

OUT OF SPECIFICATION



Replace and/or charge the battery.
Refer to "BATTERY CHARGING" in CHAPTER 2.

For VX700/SX700/MM700:

Check the condenser.

Refer to "IGNITION SYSTEM".



OK

OUT OF SPECIFICATION



Replace the condenser.

Check the stator coil and pickup coil.

Refer to "IGNITION SYSTEM".



OK

OUT OF SPECIFICATION



Replace the stator coil assembly.

Check the main switch.

Refer to "IGNITION SYSTEM".



OK

NO CONTINUITY



Replace the main switch.

Check the grip and thumb warmer.



OK

NO CONTINUITY



Replace the grip and/or thumb warmer.

Check the variable resistors.



CORRECT

INCORRECT



Replace the variable resistors.

Check the load control relay.

Refer to "IGNITION SYSTEM".



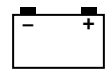
OK

FAULTY



Replace the load control relay.

Correct the connection and/or
replace the rectifier/regulator
and/or CDI unit.

**PASSENGER GRIP WARMER DOES NOT OPERATE. (VT700)**

Check the main fuse,
“IGNITION” fuse and “TAIL” fuse.

Refer to “FUSE INSPECTION” in CHAPTER 2.



OK

FAULTY



Replace the main fuse, “IGNITION” fuse and/or
“TAIL” fuse.

Check the battery.

Refer to “BATTERY INSPECTION” in CHAPTER 2.



OK

OUT OF SPECIFICATION



Replace and/or charge the battery.
Refer to “BATTERY CHARGING” in CHAPTER 2.

Check the stator coil and pickup coil.

Refer to “IGNITION SYSTEM”.



OK

OUT OF SPECIFICATION



Replace the stator coil assembly.

Check the main switch.

Refer to “IGNITION SYSTEM”.



OK

NO CONTINUITY



Replace the main switch.

Check the passenger grip warmer.



OK

NO CONTINUITY



Replace the passenger grip warmer.

Check the passenger grip warmer switch.



OK

NO CONTINUITY



Replace the passenger grip warmer switch.

Check the resistor.



CORRECT

INCORRECT



Replace the resistor.

Check the passenger grip warmer relay.



OK

FAULTY



Replace the passenger grip warmer relay.

Check the load control relay.

Refer to “IGNITION SYSTEM”.



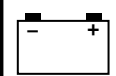
OK

FAULTY



Replace the load control relay.

Correct the connection and/or
replace the rectifier/regulator
and/or CDI unit.



GUIDE DE DEPANNAGE

LE CHAUFFE-POIGNEES ET LE CHAUFFE-POUCE NE FONCTIONNENT PAS.

VX700DX/VT700:

Contrôler le fusible principal

et le fusible d'allumage "IGNITION".

Se reporter à "VERIFICATION DES FUSIBLES"

au CHAPITRE 2.



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le fusible principal et/ou le fusible d'allumage "IGNITION".

VX700DX/VT700:

Vérifier la batterie.

Se reporter à "INSPECTION DE LA BATTERIE"

au CHAPITRE 2.



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer et/ou charger la batterie.

Se reporter à "CHARGE DE LA BATTERIE" au CHAPITRE 2.

VX700DX/SX700/MM700:

Vérifier le condensateur.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer le condensateur.

Contrôler la bobine de stator et la bobine d'excitation.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer la bobine de stator.

Vérifier le contacteur à clé.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



OK

DISCONTINUEE



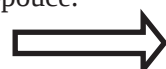
Remplacer le contacteur à clé.

Vérifier le chauffe-poignées et le chauffe-pouce.



OK

DISCONTINUEE



Remplacer le chauffe-poignées et/ou le chauffe-pouce.

Vérifier les résistances variables.



CORRECT

INCORRECT



Remplacer les résistances variables.

Vérifier le relais de commande de charge.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



OK

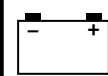
DEFECTUEUX



Remplacer le relais de commande de charge.

Corriger les connexions et/ou remplacer

le redresseur/régulateur et/ou le bloc CDI.



LE CHAUFFE-POIGNEE DE PASSAGER NE FONCTIONNE PAS. (VT700)

Contrôler le fusible principal, le fusible d'allumage "IGNITION" et le fusible de feu arrière "TAIL".

Se reporter à "VERIFICATION DES FUSIBLES" au CHAPITRE 2.



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le fusible principal, le fusible d'allumage "IGNITION" et/ou le fusible de feu arrière "TAIL".

Vérifier la batterie.

Se reporter à "INSPECTION DE LA BATTERIE" au CHAPITRE 2.



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer et/ou charger la batterie.

Se reporter à "CHARGE DE LA BATTERIE" au CHAPITRE 2.

Contrôler la bobine de stator et la bobine d'excitation.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer la bobine de stator.

Vérifier le contacteur à clé.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



OK

DISCONTINUEE



Remplacer le contacteur à clé.

Vérifier le chauffe-poignée de passager.



OK

DISCONTINUEE



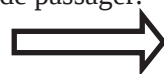
Remplacer le chauffe-poignée de passager.

Vérifier le contacteur de chauffe-poignée de passager.



OK

DISCONTINUEE



Remplacer le contacteur de chauffe-poignée de passager.

Vérifier la résistance.



CORRECT

INCORRECT



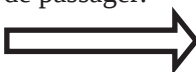
Remplacer la résistance.

Contrôler le relais de chauffe-poignées de passager.



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le relais de chauffe-poignées de passager.

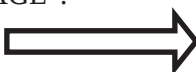
Vérifier le relais de commande de charge.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



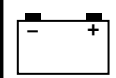
OK

DEFECTUEUX



Remplacer le relais de commande de charge.

Corriger les connexions et/ou remplacer le redresseur/régulateur et/ou le bloc CDI.



FELSÖKNING

HANDTAGSVÄRMAREN OCH TUMVÄRMAREN FUNGERAR INTE.

För VX700DX/VT700:

Kontrollera huvudsäkringen och

tändningssäkringen "IGNITION".

Vi hänvisar till "INSPEKTION AV SÄKRINGAR"

i kapitel 2.



OK

FEL



Byt ut huvudsäkringen och/eller tändningssäkringen "IGNITION".

För VX700DX/VT700:

Kontrollera batteriet.

Vi hänvisar till "INSPEKTION AV BATTERI"

i kapitel 2.



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut och/eller ladda batteriet.

Vi hänvisar till "LADDNING AV BATTERI" i kapitel 2.

För VX700DX/SX700/MM700:

Kontrollera kondensatorn.

Vi hänvisar till "TÄNDSYSTEM".



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut kondensatorn.

Kontrollera statorspolen och upptagningsspolen.

Vi hänvisar till "TÄNDSYSTEM".



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut statorspolenheten.

Kontrollera huvudomkopplaren.

Vi hänvisar till "TÄNDSYSTEM".



OK

INGEN KONTINUITET



Byt ut huvudomkopplaren.

Kontrollera handtags- och tumvärmaren.



OK

INGEN KONTINUITET



Byt ut handtags- och/eller tumvärmaren.

Kontrollera de variabla motstånden.



RÄTT

FEL



Byt ut de variabla motstånden.

Kontrollera driftrelät.

Vi hänvisar till "TÄNDSYSTEM".



OK

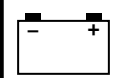
FEL



Byt driftrelät.

Rätta till anslutningen och/eller byt ut

likriktaren/regulatorn och/eller CDI-enheten.



PASSAGERARSÄTETS GREPPVÄRMARE FUNGERAR INTE. (VT700)

Kontrollera huvudsäkringen, tändningssäkringen
"IGNITION" och bakljussäkringen "TAIL".

Vi hänvisar till "INSPEKTION AV SÄKRINGAR"
i kapitel 2.



OK

FEL



Byt ut huvudsäkringen , tändningssäkringen
"IGNITION" och/eller bakljussäkringen "TAIL".

Kontrollera batteriet.

Vi hänvisar till "INSPEKTION AV BATTERI"

i kapitel 2.



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut och/eller ladda batteriet.

Vi hänvisar till "LADDNING AV BATTERI" i kapitel 2.

Kontrollera statorspolen och upptagningspolen.

Vi hänvisar till "TÄNDSYSTEM".



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut statorspolenheten.

Kontrollera huvudomkopplaren.

Vi hänvisar till "TÄNDSYSTEM".



OK

INGEN KONTINUITET



Byt ut huvudomkopplaren.

Kontrollera passagerarsätets greppvärmare.



OK

INGEN KONTINUITET



Byt ut passagerarsätets greppvärmare.

Kontrollera passagerarsätets
greppvärmaromkopplare.



OK

INGEN KONTINUITET



Byt ut passagerarsätets greppvärmaromkopplare.

Kontrollera motståndet.



RÄTT

FEL



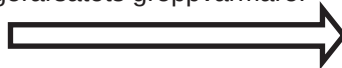
Byt ut motståndet.

Kontrollera relät för passagerarsätets greppvärmare.



OK

FEL



Byt ut relät för passagerarsätets greppvärmare.

Kontrollera driftrelät.

Vi hänvisar till "TÄNDSYSTEM".



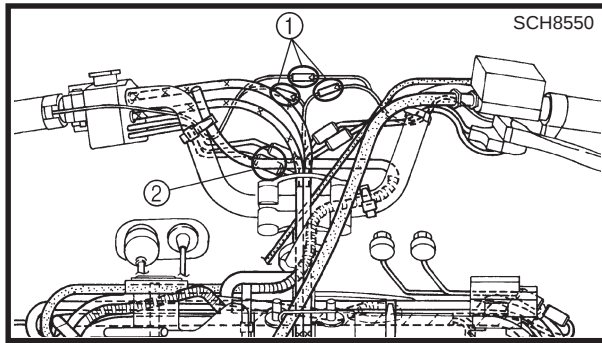
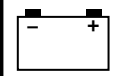
OK

FEL



Byt driftrelät.

Rätta till anslutningen och/eller byt ut
likriktaren/regulatorn och/eller CDI-enheten.



GRIP AND THUMB WARMER COIL

1. Disconnect:

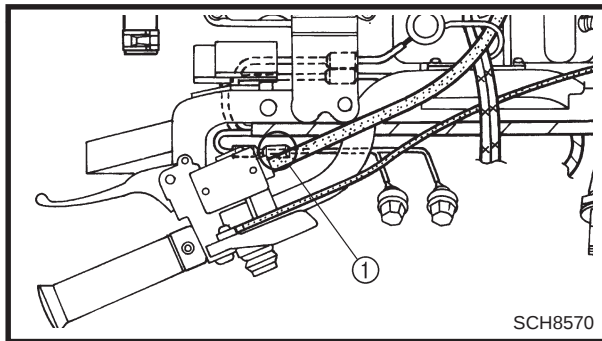
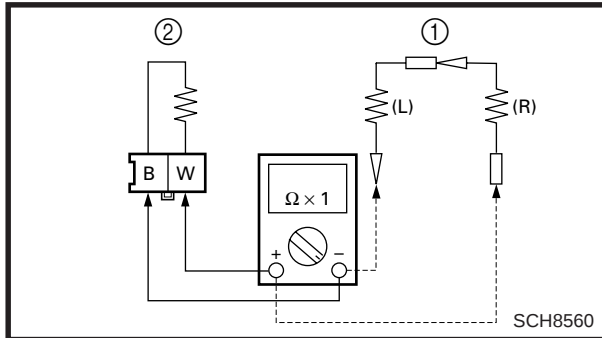
- Grip warmer leads ①
- Thumb warmer coupler ②

2. Connect:

- Pocket tester
(to the grip warmer coil leads and/or thumb warmer coil leads)

3. Check:

- Grip warmer ① continuity
 - Thumb warmer ② continuity
- No continuity → Replace both grips together or separately and/or the handlebar switch.



VARIABLE RESISTOR (THUMB WARMER)

1. Disconnect:

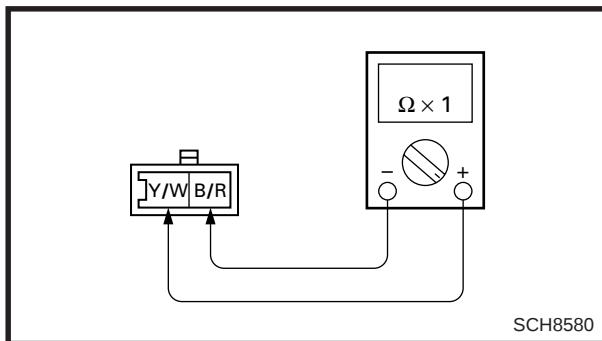
- Variable resistor coupler ①

2. Connect:

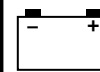
- Pocket tester
(to the variable resistor coupler)

3. Check:

- Variable resistor resistance
When pulley is turned once.
Out of specification → Replace the variable resistor.



Variable resistor resistance:
(Yellow/White – Black/Red)
400 ~ 600 Ω at 20°C (68°F)



BOBINE DE CHAUFFE-POIGNEES ET DE CHAUFFE-POUCE

1. Déconnecter:

- Fils de chauffe-poignées ①
- Coupleur du chauffe-pouce ②

2. Connecter:

- Multimètre
(aux fils de bobine de chauffe-poignés et/ou de bobine de chauffe-pouce)

3. Vérifier:

- Continuité de chauffe-poignées ①
- Continuité du chauffe-pouce ②
Discontinuité → Remplacer simultanément ou séparément les deux poignées et/ou le contacteur au guidon.

HANDTAGS- OCH TUMVÄRMARSPOLE

1. Koppla ur:

- Handtagsvärmarens ledningar ①
- Tumvärmarens koppling ②

2. Anslut:

- Fickprovaren
(till handtagsvärmarens spolledning och/eller tumvärmarens spolledning)

3. Kontrollera:

- Handtagsvärmarens ① kontinuitet
- Tumvärmarens ② kontinuitet
Ingen kontinuitet → Byt ut båda handtagen tillsammans eller var för sig och/eller byt ut styrstångsomkopplaren.

RESISTANCE VARIABLE (CHAUFFE-POUCE)

1. Déconnecter:

- Coupleur de résistance variable ①

2. Connecter:

- Multimètre
(au coupleur de résistance variable)

3. Vérifier:

- Résistance de la résistance variable
Effectuer une rotation de poulie.
Hors spécifications → Remplacer la résistance variable.

VARIABELT MOTSTÅND (TUMVÄRMARE)

1. Koppla ur:

- Det variabla motståndets koppling ①

2. Anslut:

- Fickprovaren
(till det variabla motståndets koppling)

3. Kontrollera:

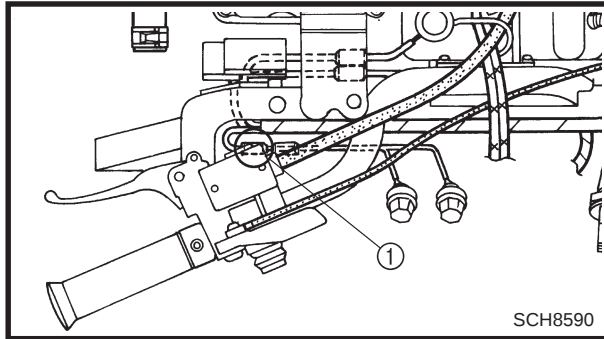
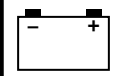
- Det variabla motståndets resistans
När remskivan roteras ett varv.
Motsvarar ej specifikation → Byt ut det variabla motståndet.



Résistance de la résistance variable:
(jaune/blanc – noir/rouge)
400 ~ 600 Ω à 20°C (68°F)



Det variabla motståndets resistans:
(gul/vit – svart/röd)
400 ~ 600 Ω vid 20°C (68°F)

**VARIABLE RESISTOR (GRIP WARMER)**

1. Disconnect:

- Variable resistor coupler ①

2. Connect:

- Pocket tester
(to the variable resistor coupler)

3. Check:

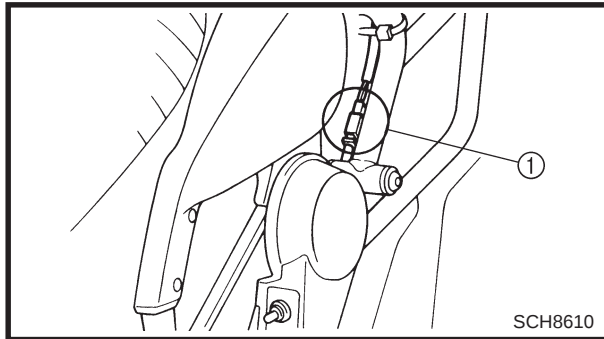
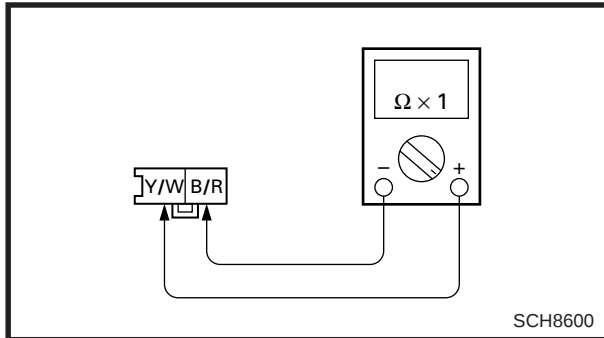
- Variable resistor resistance

When pulley is turned once.

Out of specification → Replace the variable resistor.



Variable resistor resistance:
(Yellow/White – Black/Red)
400 ~ 600 Ω at 20°C (68°F)

**PASSENGER GRIP WARMER (VT700)**

1. Disconnect:

- Passenger grip warmer coupler ①

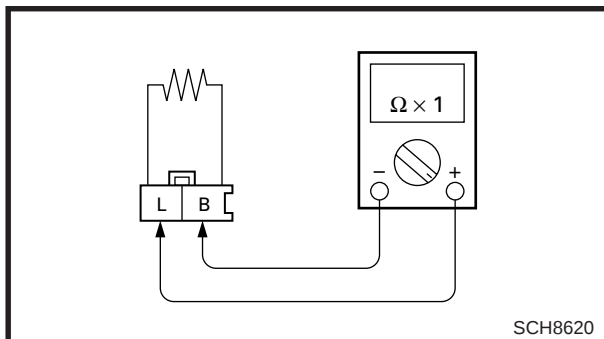
2. Connect:

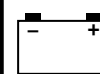
- Pocket tester
(to the passenger grip warmer coupler)

3. Check:

- Passenger grip warmer continuity

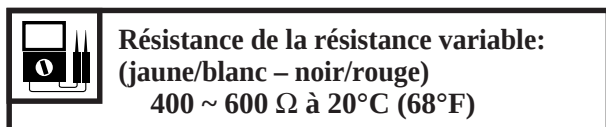
No continuity → Replace both passenger grips together or separately.





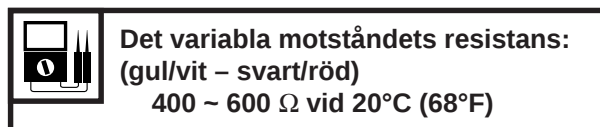
RESISTANCE VARIABLE (CHAUFFE-POIGNEES)

1. Déconnecter:
 - Coupleur de résistance variable ①
2. Connecter:
 - Multimètre
(au coupleur de résistance variable)
3. Vérifier:
 - Résistance de la résistance variable
Effectuer une rotation de poulie.
Hors spécifications → Remplacer la résistance variable.



VARIABELT MOTSTÅND (HANDTAGSVÄRMARE)

1. Koppla ur:
 - Det variabla motståndets koppling ①
2. Anslut:
 - Fickprovaren
(till det variabla motståndets koppling)
3. Kontrollera:
 - Det variabla motståndets resistans
När remskivan roteras ett varv.
Motsvarar ej specifikation → Byt ut det variabla motståndet.

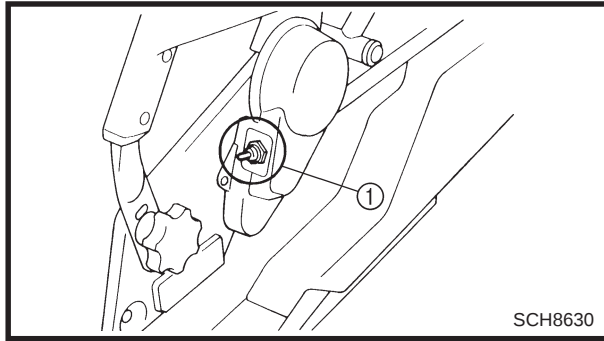
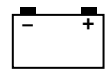


CHAUFFE-POIGNEES DE PASSAGER (VT700)

1. Déconnecter:
 - Coupleur de chauffe-poignées de passager ①
2. Connecter:
 - Testeur de poche
(au coupleur de chauffe-poignée de passager)
3. Vérifier:
 - Continuité de chauffe-poignées de passager
Pas de continuité → Remplacer simultanément ou séparément les deux poignées de passager.

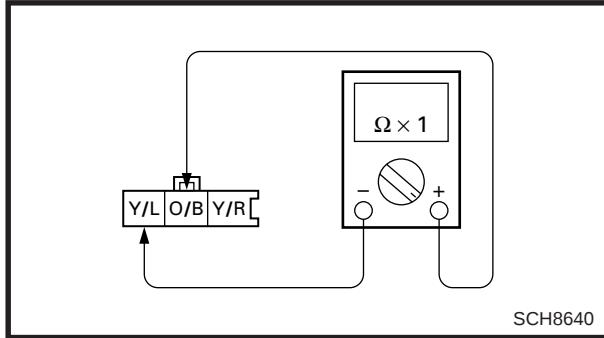
PASSAGERARHANDTAGETS VÄRMARE (VT700)

1. Koppla ur:
 - Kopplingen för passagerarhandtagets värmare ①
2. Anslut:
 - Fickprovaren
(till kopplingen för passagerarhandtagets värmare)
3. Kontrollera:
 - Kontinuiteten i passagerarhandtagets värmare
Ingen kontinuitet → Byt ut båda passagerarhandtagen tillsammans eller var för sig.



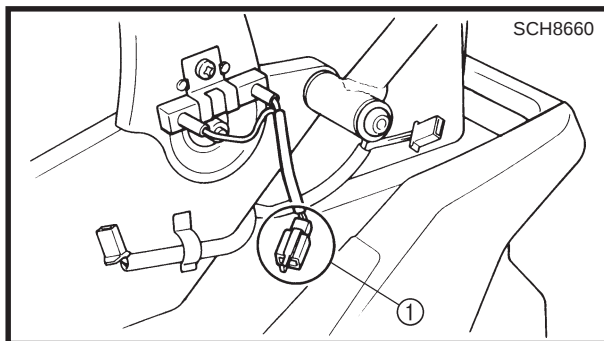
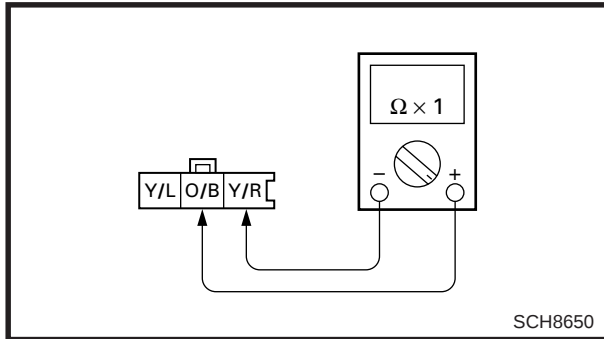
PASSENGER GRIP WARMER SWITCH (VT700)

1. Disconnect:
 - Passenger grip warmer switch coupler ①
2. Connect:
 - Pocket tester
(to the passenger grip warmer switch coupler)
3. Check:
 - Passenger grip warmer switch continuity
Faulty → Replace.



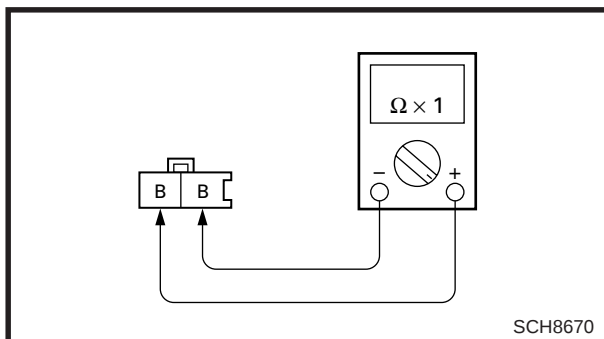
	Y/L	O/B	Y/R
LO	○	○	
OFF			
HI		○	○

○ — ○ Continuity

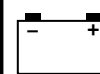


RESISTOR (VT700)

1. Disconnect:
 - Resistor coupler ①
2. Connect:
 - Pocket tester
(to the resistor coupler)
3. Measure:
 - Resistor resistance
Out of specification → Replace.



Resistor resistance:
(Black – Black)
1.4 ~ 1.7 Ω at 20°C (68°F)



CONTACTEUR DE CHAUFFE-POIGNEES DE PASSAGER (VT700)

1. Déconnecter:
 - Coupleur du contacteur de chauffe-poignées de passager ①
2. Connecter:
 - Testeur de poche
(au coupleur du contacteur de chauffe-poignées de passager)
3. Vérifier:
 - Continuité du contacteur de chauffe-poignées de passager
Défectueux → Remplacer.

	Y/L	O/B	Y/R
LO	○ — ○	○ — ○	
OFF			
HI		○ — ○	○ — ○

○ — ○ Continuité

PASSAGERARHANDTAGETS VÄRMAROMKOPPLARE (VT700)

1. Koppla ur:
 - Kopplingen för passagerarhandtagets värmaromkopplare ①
2. Anslut:
 - Fickprovaren
(till kopplingen för passagerarhandtagets värmaromkopplare)
3. Kontrollera:
 - Kontinuiteten i passagerarhandtagets värmaromkopplare
Bristfällig → Byt.

	Y/L	O/B	Y/R
LO	○ — ○	○ — ○	
OFF			
HI		○ — ○	○ — ○

○ — ○ Kontinuitet

RESISTANCE (VT700)

1. Déconnecter:
 - Coupleur de résistance ①
2. Connecter:
 - Testeur de poche
(au coupleur de résistance)
3. Mesurer:
 - Résistance de la résistance
Hors spécifications → Remplacer.

MOTSTÅND (VT700)

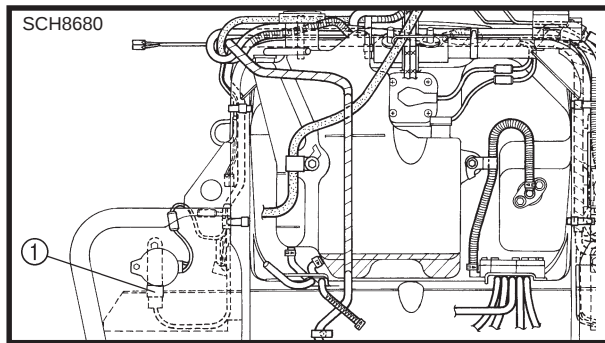
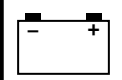
1. Koppla loss:
 - Motståndets koppling ①
2. Anslut:
 - Fickprovaren
(till motståndets koppling)
3. Mät:
 - Motståndets resistans
Motsvarar inte specifikationen → Byt ut.



Résistance de la résistance:
(noir – noir)
1,4 ~ 1,7 Ω à 20°C (68°F)



Motståndets resistans:
(svart – svart)
1,4 ~ 1,7 Ω vid 20°C (68°F)

**PASSENGER GRIP WARMER RELAY (VT700)**

1. Inspect:

- Passenger grip warmer relay ①

Inspection steps:

- Disconnect the passenger grip warmer relay from the coupler.
- Connect the pocket tester ($\Omega \times 1$) and battery (12 V) to the passenger grip warmer relay terminals as shown.

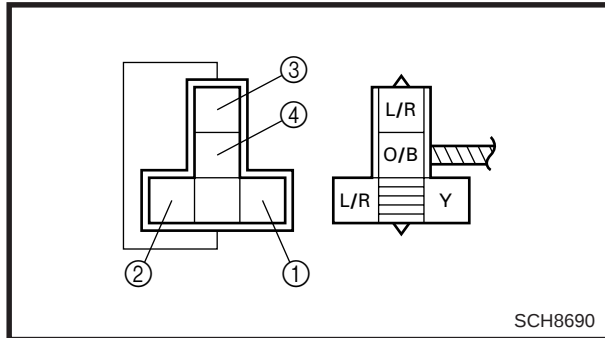
Positive battery terminal → **Blue/Red** ①

Negative battery terminal → **Yellow** ②

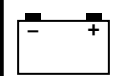
Positive tester probe → **Blue/Red** ③

Negative tester probe → **Orange/Black** ④

- If load control relay does not have continuity between the blue/red and orange/black terminals, replace it.



SCH8690



RELAIS DE CHAUFFE-POIGNEES DE PASSAGER (VT700)

1. Inspecter:

- Relais de chauffe-poignées de passager ①

Marche à suivre:

- Déconnecter le relais de chauffe-poignées de passager du coupleur.
- Connecter un multimètre ($\Omega \times 1$) et la batterie (12 V) aux bornes du relais de chauffe-poignées de passager comme représenté.

Borne positive de la batterie → Bleu/rouge ①

Borne négative de la batterie → Jaune ②

Sonde de testeur positive → Bleu/rouge ③

Sonde de testeur négative → Orange/noir ④

- Si le relais de chauffe-poignées de passager n'a pas de continuité entre les bornes bleu/rouge et orange/noir, le remplacer.

RELÄ FÖR PASSAGERARSÄTETS GREPPVÄRMARE (VT700)

1. Inspektera:

- Relä för passagerarsätets greppvärmare ①

Inspektionsåtgärder:

- Koppla ifrån relät för passagerarsätets greppvärmare från kopplaren.
- Anslut fickprovaren ($\Omega \times 1$) och batteri (12 V) till polerna på relät för passagerarsätets greppvärmare så som visas i illustrationen.

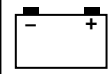
Batteriets pluspol → Blå/röd ①

Batteriets minuspol → Gul ②

Fickprovarens plussond → Blå/röd ③

Fickprovarens minussond → Orange/svart ④

- Byt ut driftrelät om det inte finns någon kontinuitet mellan de blåa/röda och de orange/svarta polerna.



FAULT LOCATION TABLE

NOTE:

When more than one problem is detected, the water temperature indicator light flashes in the pattern of the lowest numbered problem. After that problem is corrected, the water temperature indicator light flashes in the pattern of the next lowest numbered problem. This continues until all of the problems are detected and corrected.

No.	Patterns	Condition	Reference
0	* If the CDI unit is working properly, the water temperature indicator light flashes in this pattern when the engine is turned on.	- Water temperature indicator light is good. - If the water temperature indicator light does not come on replace it.	Refer to "SIGNAL SYSTEM".
1		Overheat.	
2		Shorting of the water temperature sensor is detected.	Refer to "WATER TEMPERATURE SENSOR".
3		Discontinuity of the variable resistor (grip warmer) is detected.	Refer to "VARIABLE RESISTOR (GRIP WARMER)".

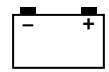


ON : Warning light is on



OFF : Warning light is off

s : Second



No.	Patterns	Condition	Reference
4	Repeats 0.75 s 0.25 s 3.5 s SCH8740	Shorting of grip warmer is detected.	Refer to "GRIP WARMER SYSTEM".
5	Repeats 0.75 s 0.25 s 4.5 s SCH8750	Discontinuity of the variable resistor (thumb warmer) is detected.	Refer to "VARIABLE RESISTOR (THUMB WARMER)".
6	Repeats 0.75 s 0.25 s 5.5 s SCH8760	Shorting of thumb warmer is detected.	Refer to "GRIP WARMER SYSTEM".
7	Repeats 0.75 s 0.25 s 6.5 s SCH8770	Abnormal electric source voltage	Refer to "GRIP WARMER SYSTEM".



ON : Warning light is on



OFF : Warning light is off

s : Second



TABLEAU D'ORIGINE DES PANNES

N.B.:

Lorsque plusieurs problèmes sont détectés, le type de clignotement du témoin de température d'eau sera celui du numéro de panne le plus petit. Une fois cette panne réparée, le clignotement du témoin sera celui du type du numéro de la panne suivante, et ainsi de suite jusqu'à ce que la dernière panne soit réparée.

N°	Types de clignotement	Problèmes	Référence
0	* Si le bloc CDI fonctionne correctement, le témoin de température d'eau clignote à ce rythme lorsque le moteur est mis en marche.	- Le témoin de température d'eau fonctionne correctement. - Remplacer le témoin de température d'eau s'il ne s'allume pas.	Se reporter à "SYSTEME DE SIGNALISATION".
1		Surchauffe.	
2		Discontinuité ou court-circuit du capteur de température d'eau.	Se reporter à "CAPTEUR DE TEMPERATURE D'EAU".
3		Discontinuité de la résistance variable (chauffe-poignées).	Se reporter à "RESISTANCE VARIABLE (CHAUFFE-POIGNEES)".

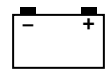


ON : Le témoin est allumé



OFF : Le témoin est éteint

S : Seconde



N°	Types de clignotement	Problèmes	Référence
4		Court-circuit du réchauffeur de griffe.	Se reporter à "SYSTEME DES CHAUFFE-POIGNEES".
5		Discontinuité de la résistance variable (chauffe-pouce).	Se reporter à "RESISTANCE VARIABLE (CHAUFFE-POUCE)".
6		Court-circuit du chauffe-pouce de griffe.	Se reporter à "SYSTEME DES CHAUFFE-POIGNEES".
7		Alimentation électrique anormale	Se reporter à "SYSTEME DES CHAUFFE-POIGNEES".

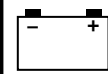


ON : Le témoin est allumé



OFF : Le témoin est éteint

s : Seconde



FELUNDERSÖKNINGSTABELL

OBS:

När fler än ett problem upptäcks blinkar vattentemperatursindikatorn i mönstret för det lägst numrerade problemet. Efter att det problemet har korrigerats blinkar vattentemperatursindikatorn i mönstret för det näst lägst numrerade problemet. Detta fortgår tills alla problem har upptäckts och åtgärdats.

No.	Mönster	Förhållande	Referens
0	* Om CDI-enheten fungerar korrekt, blinkar vattentemperaturindikatorn enligt detta mönster när motorn har slagits på.	- Vattentemperatursindikatorn fungerar som den ska. - Byt ut vattentemperatursindikatorn om den inte tänds.	Vi hänvisar till "SIGNALSYSTEM".
1		Överhettning.	
2		Diskontinuitet eller kortslutning i vattentemperatursensorn har upptäckts.	Vi hänvisar till "VATTENTEMPÉRATURSENSOR".
3		Kortslutning i det variabla motståndet (handtag-svärmare).	Vi hänvisar till "VARIABELT MOTSTÅND (HANDTAGSVÄRMARE)".



ON : Varningslampan lyser



OFF : Varningslampan är släckt

s : Sekund



No.	Mönster	Förhållande	Referens
4		Kortslutning i handtag-svärmaren har upptäckts.	Vi hänvisar till "HANDTAGS-VÄRMAR-SYSTEM".
5		Kortslutning i det variabla motståndet (tomvärmare).	Vi hänvisar till "VARIABELT MOTSTÅND (TUM-VÄRMARE)".
6		Kortslutning i tumvärma-ren har upptäckts.	Vi hänvisar till "HANDTAGS-VÄRMAR-SYSTEM".
7		Onormal elektrisk spän-ning	Vi hänvisar till "HANDTAGS-VÄRMAR-SYSTEM".



ON : Varningslampan lyser



OFF : Varningslampan är släckt

s : Sekund



SPECIFICATIONS

GENERAL SPECIFICATIONS

Model	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Model code number	8DS4 (VX700) 8DY3 (VX700DX) 8CH5 (SX700) 8ED2 (MM700) 8DM4 (VT700)
Dimensions:	
Overall length	2,780 mm (109.4 in) (VX700/VX700DX) 2,760 mm (108.7 in) (SX700) 2,990 mm (117.7 in) (MM700/VT700)
Overall width	1,200 mm (47.2 in) (VX700/VX700DX/SX700/VT700) 1,115 mm (43.9 in) (MM700)
Overall height	1,230 mm (48.4 in) (VX700/SX700) 1,330 mm (52.4 in) (VX700DX/VT700) 1,215 mm (47.8 in) (MM700)
Dry weight	215 kg (474 lb) (VX700) 229 kg (505 lb) (VX700DX) 222 kg (489 lb) (SX700) 234 kg (516 lb) (MM700) 257 kg (567 lb) (VT700)
Minimum turning radius:	
Clockwise	4.0 m (13.1 ft)
Counterclockwise	4.0 m (13.1 ft)
Engine:	
Engine type	Liquid cooled 2-stroke, piston port
Induction system	Crankcase reed valve
Cylinder arrangement	Forward inclined parallel 3-cylinder
Displacement	698 cm ³ (42.6 cu.in)
Bore × Stroke	70.5 × 59.6 mm (2.78 × 2.35 in)
Compression ratio	6.7 : 1
Maximum horse power r/min	8,500 r/min
Maximum torque r/min	8,250 r/min
Starting system	Recoil hand starter (VX700/SX700/MM700) Electric and recoil hand starter (VX700DX/VT700)
Lubrication system	Separate lubrication (YAMAHA AUTOLUBE)
Engine oil:	
Type	YAMALUBE 2-cycle oil
Tank capacity	3.0 L (2.6 Imp qt, 3.2 US qt)
Drive chain housing oil:	
Type	Gear oil API "GL-3" SAE #75 or #80
Capacity	0.25 L (8.8 Imp oz, 8.5 US oz)
Coolant:	
Total amount	3.8 L (3.34 Imp qt, 4.02 US qt) (VX700/VX700DX/SX700) 3.9 L (3.43 Imp qt, 4.12 US qt) (MM700) 4.0 L (3.52 Imp qt, 4.23 US qt) (VT700)
Reservoir tank capacity	0.28 L (0.25 Imp qt, 0.30 US qt)



Model	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Fuel: Type	Regular unleaded gasoline (Pump Octane $\frac{R + M}{2}$; 88)
Tank capacity	Research Octane; 93 (for Europe) 44.3 L (9.7 Imp gal, 11.7 US gal)
Carburetor: Type/Quantity Manufacturer	TM33/3 MIKUNI
Spark plug: Type Manufacturer Gap	BR9ES NGK 0.7 ~ 0.8 mm (0.028 ~ 0.031 in)
Transmission: Primary reduction system Primary reduction ratio Clutch type Secondary reduction system Secondary reduction ratio Reverse system	V-Belt 3.8 ~ 1.0 : 1 Automatic centrifugal engagement Chain 1.739 (40/23) (VX700) 1.773 (39/22) (VX700DX/SX700) (VT700 for U.S.A./Canada) 1.905 (40/21) (MM700) 1.950 (39/20) (VT700 for Europe) No (VX700/SX700/MM700) Yes (VX700DX/VT700)
Chassis: Frame type Caster Ski stance (center to center)	Monocoque 25.5° 1,070 mm (42.1 in) (VX700/VX700DX/SX700/VT700) 980 mm (38.6 in) (MM700)
Suspension: Front suspension type Rear suspension type	Leading arm Slide rail suspension
Track: Track type Track width Length on ground Track deflection mm/10 kg (22 lb)	Internal drive type 381 mm (15.0 in) 752 mm (29.6 in) (VX700/VX700DX/SX700) 887 mm (34.9 in) (MM700) 944 mm (37.2 in) (VT700) 25 ~ 30 mm (0.98 ~ 1.18 in) (VX700/VX700DX/SX700/VT700) 20 ~ 25 mm (0.79 ~ 0.98 in) (MM700)
Brake: Brake type Operation method	Caliper type disc brake Handle lever, left hand operated
Electrical: Ignition system/Manufacturer Generator system	DC-CDI/MITSUBISHI Flywheel magneto

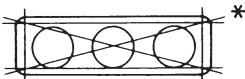
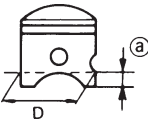
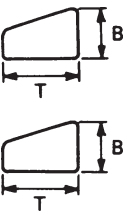


Model	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Bulb wattage × Quantity:	
Headlight	12 V, 60 W/55 W × 2
Tail/Brake light	12 V, 8 W/23 W × 1
Tachometer light	12 V, 1.7 W × 1
Speedometer light	12 V, 1.7 W × 1
High beam indicator light	12 V, 1.7 W × 1
Water temperature indicator light	12 V, 1.7 W × 1
Oil level indicator light	12 V, 1.7 W × 1



MAINTENANCE SPECIFICATIONS

ENGINE

Model	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700	
Cylinder head: Volume (with spark plug) <Warp limit> 	22.9 ~ 23.5 cm ³ (1.40 ~ 1.43 cu.in) <0.03 mm (0.0012 in)> *Lines indicate straight edge measurement.	
Cylinder: Material Bore size <Wear limit> <Taper limit> <Out-of-round limit>	Aluminum alloy with dispersion coating 70.500 ~ 70.520 mm (2.7756 ~ 2.7764 in) <70.600 mm (2.7795 in)> <0.05 mm (0.002 in)> <0.01 mm (0.0004 in)>	
Piston: Piston size (D) Measuring point (a) Piston to-cylinder clearance <Limit> Piston offset Piston offset direction Piston pin bore inside diameter		70.427 ~ 70.430 mm (2.7727 ~ 2.7728 in) 15 mm (0.59 in) 0.070 ~ 0.075 mm (0.0028 ~ 0.0030 in) <0.15 mm (0.006 in)> 1 mm (0.0394 in) EX side 20.004 ~ 20.015 mm (0.7876 ~ 0.7880 in)
Piston pin: Piston pin outside diameter Piston pin length	19.995 ~ 20.000 mm (0.7872 ~ 0.7874 in) 55.7 ~ 56.0 mm (2.193 ~ 2.205 in)	
Piston ring: Sectional sketch Top Ring 2nd Ring End gap (installed) Side clearance Coating		Keystone B = 1.20 mm (0.047 in) T = 2.55 mm (0.100 in) Keystone B = 1.20 mm (0.047 in) T = 2.55 mm (0.100 in) 0.35 ~ 0.55 mm (0.014 ~ 0.022 in) 0.35 ~ 0.55 mm (0.014 ~ 0.022 in) 0.02 ~ 0.06 mm (0.0008 ~ 0.0024 in) 0.02 ~ 0.06 mm (0.0008 ~ 0.0024 in) Chrome plated/Parkerrizing Chrome plated/Parkerrizing



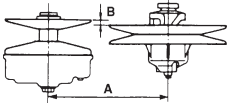
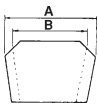
Model	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Crankshaft: Crank width "A" Crank width "B" Maximum runout "C" : C ₁ C ₂ ~ C ₅ C ₆ Measuring points: 1 2 Connecting rod big end side clearance "D" Connecting rod big end radial clearance "E" Connecting rod small end free play "F"	55.95 ~ 56.00 mm (2.203 ~ 2.205 in) 291.75 ~ 292.30 mm (11.486 ~ 11.508 in) 0.03 mm (0.0012 in) 0.04 mm (0.0016 in) 0.03 mm (0.0012 in) 90 mm (3.54 in) 85 mm (3.35 in) 0.25 ~ 0.75 mm (0.01 ~ 0.03 in) 0.026 ~ 0.040 mm (0.0010 ~ 0.0016 in) 0.8 ~ 1.0 mm (0.03 ~ 0.04 in)
Big end bearing: Type	Needle bearing
Small end bearing: Type	Needle bearing
Crank pin: Crank pin outside diameter	26.991 ~ 27.000 mm (1.0626 ~ 1.0630 in)
Connecting rod: Small end diameter Big end diameter	24.995 ~ 25.005 mm (0.9841 ~ 0.9844 in) 34.020 ~ 34.033 mm (1.3394 ~ 1.3399 in)
Read valve: Material Thickness <Bending limit> Stopper height	Resin 0.35 ~ 0.49 mm (0.014 ~ 0.019 in) <1.5 mm (0.059 in)> 10.3 ~ 10.7 mm (0.41 ~ 0.42 in)



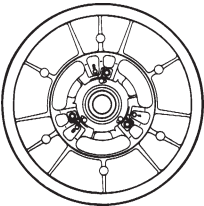
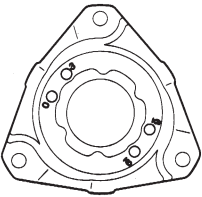
Model	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Carburetor: Type/Quantity Manufacturer I.D. mark Main jet (M.J) Pilot jet (P.J) Jet needle (J.N) Needle jet (N.J) Pilot air jet (P.A.J) Pilot outlet (P.O) Bypass (B.P.1) Pilot screw (P.S) Throttle valve (Th.V) Valve seat size (V.S) Starter jet (G.S) Float height (F.H) Fuel level (from the bore center) Engine idle speed	TM33/3 MIKUNI 8CH10 #1: 145 #2, #3: 143.8 #45 6DGM05-3 #1: Q-8 #2, #3: Q-4 1.0 ø0.8 ø0.8 1-1/2 turns out C.A 3.5 ø1.2 ø1.1 11.3 ~ 15.3 mm (0.44 ~ 0.60 in) 36 ~ 38 mm (1.42 ~ 1.50 in) 1,600 ± 100 r/min
Fuel pump: Type Manufacturer	Diaphragm TAIYO GIKEN
Oil pump: Pump cable adjusting distance	22 ± 1 mm (0.866 ± 0.039 in)
Cooling system: Filler cap opening pressure Water pump type Coolant type Coolant mixing ratio (coolant:water) Coolant total amount Reservoir tank capacity	95 ~ 125 kPa (0.95 ~ 1.25 kg/cm ² , 14 ~ 18 psi) Impeller type High quality ethylene glycol antifreeze containing corrosion inhibitors 3:2 (60%:40%) 3.8 L (3.34 Imp qt, 4.02 US qt) (VX700/VX700DX/SX700) 3.9 L (3.43 Imp qt, 4.12 US qt) (MM700) 4.0 L (3.52 Imp qt, 4.23 US qt) (VT700) 0.28 L (0.25 Imp qt, 0.30 US qt)



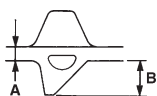
POWER TRAIN

Model	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Transmission: Type Range of ratio Engagement speed r/min Shift r/min Sheave distance "A" Sheave offset "B" 	V-belt automatic 3.8 ~ 1.0 :1 4,000 ± 200 r/min (3,800 ~ 4,200 r/min) (VX700/VX700DX) 3,900 ± 200 r/min (3,700 ~ 4,100 r/min) (SX700/VT700) 4,700 ± 200 r/min (4,500 ~ 4,900 r/min) (MM700) 8,300 ± 250 r/min (8,050 ~ 8,550 r/min) 267 ~ 270 mm (10.52 ~ 10.62 in) 13.5 ~ 16.5 mm (0.53 ~ 0.64 in) (VX700/SX700/MM700) 18.5 ~ 21.5 mm (0.73 ~ 0.85 in) (VX700DX/VT700)
V-Belt: Part number/Manufacturer Circumference Width "A" Wear limit "B" 	8DN-17641-00/MITSUBOSHI 1,129 ~ 1,137 mm (44.4 ~ 44.7 in) 34.5 mm (1.36 in) 32.5 mm (1.28 in)
Primary sheave spring: Part number Color code Diameter Wire diameter Preload Spring rate Number of coils Free length	90501-583L4 (VX700/VX700DX) 90501-582L7 (SX700) 90501-603L2 (MM700) 90501-601L7 (VT700) White-Silver-White (VX700/VX700DX) Yellow-Green-Yellow (SX700) Yellow-White-Yellow (MM700) Pink-Pink-Pink (VT700) 60 mm (2.362 in) 5.8 mm (0.228 in) (VX700/VX700DX/SX700) 6.0 mm (0.236 in) (MM700/VT700) 343 N (35 kg, 77 lb) (VX700/VX700DX) 392 N (40 kg, 88 lb) (SX700) 441 N (45 kg, 99 lb) (MM700) 294 N (30 kg, 66 lb) (VT700) 22.1 N/mm (2.25 kg/mm, 126 lb/in) (VX700/VX700DX) 24.5 N/mm (2.50 kg/mm, 140 lb/in) (SX700/MM700) 29.4 N/mm (3.00 kg/mm, 168 lb/in) (VT700) 5.25 (VX700/VX700DX) 4.92 (SX700) 5.39 (MM700) 4.82 (VT700) 89.0 mm (3.50 in) (VX700/VX700DX) 89.4 mm (3.52 in) (SX700) 91.4 mm (3.60 in) (MM700) 83.4 mm (3.28 in) (VT700)

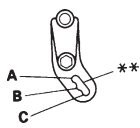


Model	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Primary sheave weight arm: Part number (with bushing) Weight	8CH-17605-10 (VX700/VX700DX) (VT700 for U.S.A./Canada) 8DF-17605-10 (SX700) 8CR-17605-10 (MM700) (VT700 for Europe) 35.32 g (1.246 oz) (VX700/VX700DX) (VT700 for U.S.A./Canada) 37.84 g (1.334 oz) (SX700) 38.09 g (1.345 oz) (MM700) (VT700 for Europe)
Rivet: Outer Part number Material Size Quantity Hole quantity Inner Part number Material Size Quantity Hole quantity	90261-06015 (VX700/VX700DX) 90261-06034 (SX700) (VT700 for U.S.A./Canada) 90261-06028 (MM700) 90261-06019 (VT700 for Europe) Steel (VX700/VX700DX/SX700/VT700) Aluminum (MM700) 10.3 mm (0.41 in) (VX700/VX700DX/MM700) 13.9 mm (0.55 in) (SX700) (VT700 for U.S.A./Canada) 13.3 mm (0.52 in) (VT700 for Europe) 3 3 90261-06034 (VX700/VX700DX/SX700) 90261-06028 (MM700) 90261-06033 (VT700) Steel (VX700/VX700DX/SX700/VT700) Aluminum (MM700) 13.9 mm (0.55 in) (VX700/VX700DX/SX700) 10.3 mm (0.41 in) (MM700) 17.2 mm (0.68 in) (VT700) 3 3
Secondary sheave spring: Part number Color code Outside diameter Wire diameter Hole position Sheave side-spring side (twist angle)   Spring rate Number of coils Free length Torque cam angle	90508-556A2 Green 69.5 mm (2.736 in) 5.5 mm (0.217 in) 3-3 (60°) (VX700/VX700DX/SX700) 1-6 (70°) (MM700/VT700) 8.5 N/mm (0.87 kg/mm, 48.72 lb/in) 5.53 75 mm (2.95 in) 45° (VX700/VX700DX/SX700) (VT700 for U.S.A./Canada) 43° (MM700) (VT700 for Europe)



Model	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Drive chain: Type Number of links	REXNORD S37TNB13 70 L (VX700/VX700DX/SX700/MM700) (VT700 for U.S.A./Canada) 68 L (VT700 for Europe)
Track: Part number Width Length Pitch Number of links Thickness "A" Height "B"  Track deflection at 10 kg (22 lb)	8EA-47110-10 (VX700/VX700DX/SX700) 8ED-47110-00 (MM700) 8BN-47110-00 (VT700) 381 mm (15.0 in) 3,072 mm (120.9 in) (VX700/VX700DX/SX700) 3,584 mm (141.1 in) (MM700) 3,456 mm (136.1 in) (VT700) 64 mm (2.52 in) 48 (VX700/VX700DX/SX700) 56 (MM700) 54 (VT700) 5.5 mm (0.22 in) (VX700/VX700DX/SX700) 7.25 mm (0.29 in) (MM700) 6.0 mm (0.24 in) (VT700) 23 mm (0.91 in) (VX700/VX700DX/SX700) 50.8 mm (2.00 in) (MM700) 19 mm (0.75 in) (VT700) 25 ~ 30 mm (0.98 ~ 1.18 in) (VX700/VX700DX/SX700/VT700) 20 ~ 25 mm (0.79 ~ 0.98 in) (MM700)
Slide rail suspension (Rear suspension): Travel Suspension spring rate Front Rear Spring wire diameter Front Rear	292 mm (11.5 in) 19.6 N/mm (2.0 kg/mm, 112 lb/in) (VX700/VX700DX) 14.8 ~ 24.5 N/mm (1.5 ~ 2.5 kg/mm, 84 ~ 140 lb/in) (SX700) 29.4 N/mm (3.0 kg/mm, 168 lb/in) (MM700) 14.7 N/mm (1.5 kg/mm, 84 lb/in) (VT700) 29.4 ~ 44.1 N/mm (3.0 ~ 4.5 kg/mm, 168 ~ 252 lb/in) (VX700/VX700DX) 22.44 ~ 47.04 N/mm (2.3 ~ 4.8 kg/mm, 129 ~ 269 lb/in) (SX700) 22.54 ~ 42.14 N/mm (2.3 ~ 4.3 kg/mm, 129 ~ 241 lb/in) (MM700) 34.3 ~ 51.94 N/mm (3.5 ~ 5.3 kg/mm, 196 ~ 297 lb/in) (VT700) 6.5 mm (0.26 in) (VX700) 7.8 mm (0.31 in) (VX700DX/SX700/VT700) 8.2 mm (0.32 in) (MM700) 11.5 mm (0.452 in) (VX700/VX700DX) 11.4 mm (0.448 in) (SX700) 10.8 mm (0.425 in) (MM700) 12.0 mm (0.472 in) (VT700)



Model	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Suspension setting position: Hook setting length *  Full rate adjusting position ** 	10 ± 0.5 mm (0.39 ± 0.02 in) (VX700/MM700) 15 ± 0.5 mm (0.59 ± 0.02 in) (VX700DX) 25 ± 0.5 mm (0.98 ± 0.02 in) (SX700/VT700) B
Shock absorber: Damping force Front Extension Compression Rear Extension Compression	451 N/0.3 m/s (46 kg/0.3 m/s, 101 lb/0.3 m/s) (VX700) 720 N/0.3 m/s (73 kg/0.3 m/s, 161 lb/0.3 m/s) (VX700DX) 2,380 N/0.3 m/s (243 kg/0.3 m/s, 536 lb/0.3 m/s) (SX700) 1,570 N/0.3 m/s (160 kg/0.3 m/s, 357 lb/0.3 m/s) (MM700) 510 N/0.3 m/s (52 kg/0.3 m/s, 115 lb/0.3 m/s) (VT700) 1,304 N/0.3 m/s (133 kg/0.3 m/s, 293 lb/0.3 m/s) (VX700) 1,020 N/0.3 m/s (104 kg/0.3 m/s, 229 lb/0.3 m/s) (VX700DX) 1,950 N/0.3 m/s (199 kg/0.3 m/s, 439 lb/0.3 m/s) (SX700) 860 N/0.3 m/s (88 kg/0.3 m/s, 194 lb/0.3 m/s) (MM700) 1,775 N/0.3 m/s (181 kg/0.3 m/s, 399 lb/0.3 m/s) (VT700) 2,206 N/0.3 m/s (225 kg/0.3 m/s, 496 lb/0.3 m/s) (VX700/VX700DX) 2,900 N/0.3 m/s (296 kg/0.3 m/s, 653 lb/0.3 m/s) (SX700) 1,570 N/0.3 m/s (160 kg/0.3 m/s, 357 lb/0.3 m/s) (MM700) 2,647 N/0.3 m/s (270 kg/0.3 m/s, 595 lb/0.3 m/s) (VT700) 726 N/0.3 m/s (74 kg/0.3 m/s, 163 lb/0.3 m/s) (VX700/VX700DX) 970 N/0.3 m/s (99 kg/0.3 m/s, 218 lb/0.3 m/s) (SX700) 860 N/0.3 m/s (88 kg/0.3 m/s, 194 lb/0.3 m/s) (MM700) 784 N/0.3 m/s (80 kg/0.3 m/s, 176 lb/0.3 m/s) (VT700)
Slide runner: Thickness Wear limit	17.8 mm (0.70 in) 10 mm (0.39 in)
Track sprocket wheel: Material Number of teeth	Polyethylene 9 T (VX700/VX700DX/SX700/VT700) 8 T (MM700)
Rear guide wheel: Material Outside diameter	Aluminum with rubber 178 mm (7.01 in)
Brake: Pad thickness Pad wear limit Pad to disk clearance Disc outside diameter Disc minimum thickness	10.2 mm (0.40 in) 4.7 mm (0.19 in) 0.025 ~ 0.115 mm (0.001 ~ 0.005 in) 220 mm (8.66 in) 10 mm (0.39 in)



CHASSIS

Model	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Frame: Frame material Seat height Luggage box location	Aluminum 730 mm (28.7 in) (VX700/VX700DX/SX700/VT700) 700 mm (27.6 in) (MM700) Rear side of seat
Steering: Lock-to-lock angle (left) (right) (left) (right) Ski alignment Toe-out size Caster angle	29.4° (R ski) 34.7° (L ski) (VX700/VX700DX/SX700/VT700) 34.7° (R ski) 29.4° (L ski) (VX700/VX700DX/SX700/VT700) 26.7° (R ski) 32.0° (L ski) (MM700) 32.0° (R ski) 26.7° (L ski) (MM700) Toe-out 0 ~ 15 mm (0 ~ 0.59 in) 25.5°
Ski: Ski material Length Width	Plastic 1,020 mm (40.2 in) (VX700/VX700DX/VT700) 1,025 mm (40.4 in) (SX700) 1,010 mm (39.8 in) (MM700) 132.0 mm (5.20 in) (VX700/VX700DX/VT700) 130.0 mm (5.12 in) (SX700) 139.7 mm (5.50 in) (MM700)
Ski suspension (Front suspension): Type Travel Spring type Spring rate Wire diameter	Proaction system 221 mm (8.70 in) (VX700/VX700DX/SX700/VT700) 170 mm (6.69 in) (MM700) Coil spring 22.54 N/mm (2.3 kg/mm, 128.8 lb/in) (VX700/VX700DX/VT700) 12.74 ~ 20.58 ~ 24.50 N/mm (1.3 ~ 2.1 ~ 2.5 kg/mm, 72.8 ~ 117.6 ~ 140 lb/in) (SX700) 20.58 N/mm (2.1 kg/mm, 117.6 lb/in) (MM700) 8.2 mm (0.323 in) (VX700/VX700DX/VT700) 7.8 mm (0.307 in) (SX700) 7.5 mm (0.295 in) (MM700)
Shock absorber: damping force Extension Compression	1,170 N/0.3 m/s (119 kg/0.3 m/s, 262 lb/0.3 m/s) (VX700/VX700DX) 1,597 N/0.3 m/s (163 kg/0.3 m/s, 359 lb/0.3 m/s) (SX700) 490 N/0.3 m/s (50 kg/0.3 m/s, 110 lb/0.3 m/s) (MM700) 1,274 N/0.3 m/s (130 kg/0.3 m/s, 287 lb/0.3 m/s) (VT700) 720 N/0.3 m/s (73 kg/0.3 m/s, 161 lb/0.3 m/s) (VX700/VX700DX) 461 N/0.3 m/s (47 kg/0.3 m/s, 104 lb/0.3 m/s) (SX700) 274 N/0.3 m/s (28 kg/0.3 m/s, 62 lb/0.3 m/s) (MM700) 794 N/0.3 m/s (81 kg/0.3 m/s, 179 lb/0.3 m/s) (VT700)



ELECTRICAL

Model	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Voltage	12 V
Ignition system: Ignition timing (B.T.D.C.) Advanced type	18° at 1,500 r/min Digital type
Ignition coil: Model/Manufacturer Minimum spark gap Primary coil resistance Secondary coil resistance	F6T535/MITSUBISHI 6 mm (0.236 in) or more 0.36 ~ 0.48 Ω at 20°C (68°F) 5.4 ~ 7.4 k Ω at 20°C (68°F)
Spark plug cap: Type Model/Manufacturer Resistance	Rubber type 8DF/TOKAI DENSO 5 k Ω at 20°C (68°F)
Charging system: Type Nominal output	AC magneto 14 V/21 A at 5,000 r/min
DC-CDI: Magneto model/Manufacturer Standard Pickup coil resistance (color code) Stator coil resistance (color code) CDI unit model/Manufacturer	F4T374/MITSUBISHI 14 V 21 A, 294W at 5,000 r/min 189 ~ 231 Ω at 20°C (68°F) (White/Red – White/Green) 0.36 ~ 0.44 Ω at 20°C (68°F) (White – White) F8T37571/MITSUBISHI
Rectifier/regulator: Type Model/Manufacturer No load regulated voltage Capacity (DC) Withstand voltage	Semiconductor-short circuit type SH650A-12/SHINDENGEN 14.1 ~ 14.9 V 25 A 200 V
Battery (VX700DX/VT700): Specific gravity Manufacturer Type Ten hour rate amperage	1.280 GS GM18Z-3A 2.0 A
Electric starter system (VX700DX/VT700): Type	Bendix type



Model	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Starter motor (VX700DX/VT700): Model/Manufacturer Output Armature coil resistance Continuity check Insulation check Brush Overall length Wear limit Spring pressure Commutator diameter Wear limit Mica undercut	DB4XF/DENSO 12 V-0.6 kW 0.014 ~ 0.018 Ω at 20°C (68°F) More than 100 k Ω at 20°C (68°F) 12 mm (0.47 in) 8.5 mm (0.33 in) 6.38 ~ 9.32 N (650 ~ 950 g, 22.9 ~ 33.5 oz) 28 mm (1.10 in) 27 mm (1.06 in) 0.6 mm (0.024 in)
Starter relay (VX700DX/VT700): Model/Manufacturer Amperage rating Coil resistance	MS5F-441/JIDECO 180 A 4.2 ~ 4.6 Ω at 20°C (68°F)
Oil level switch: Model/Manufacturer	8CR/ASTI
Fuel sender: Model/Manufacturer Sender resistance	8CW/NIPPON SEIKI 4 ~ 10 Ω at 20°C (68°F) 90 ~ 100 Ω at 20°C (68°F)
Load control relay: Model/Manufacturer Coil resistance	8DM/MATSUSHITA 86 ~ 106 Ω at 20°C (68°F)
Headlight relay: Model/Manufacturer Coil resistance	1NL/MATSUSHITA 72 ~ 88 Ω at 20°C (68°F)
Grip warmer: Heater resistance	 1.53 ~ 1.87 Ω at 20°C (68°F) 1.53 ~ 1.87 Ω at 20°C (68°F)
Circuit breaker (VX700DX/VT700): Type Amperage for individual circuit Main fuse Head fuse Tail fuse Ignition fuse Reserve fuse Reserve fuse Reserve fuse	Fuse 30 A $\times$ 1 20 A $\times$ 1 10 A $\times$ 1 10 A $\times$ 1 30 A $\times$ 1 20 A $\times$ 1 10 A $\times$ 1
Water temperature sensor: Model/Manufacturer Resistance	8CC/MITSUBISHI 5.2 ~ 6.4 k Ω at 0°C (34°F) 0.300 ~ 0.364 k Ω at 80°C (176°F) 0.170 ~ 0.208 k Ω at 100°C (212°F)



HIGH ALTITUDE SETTINGS

VX700/SX700

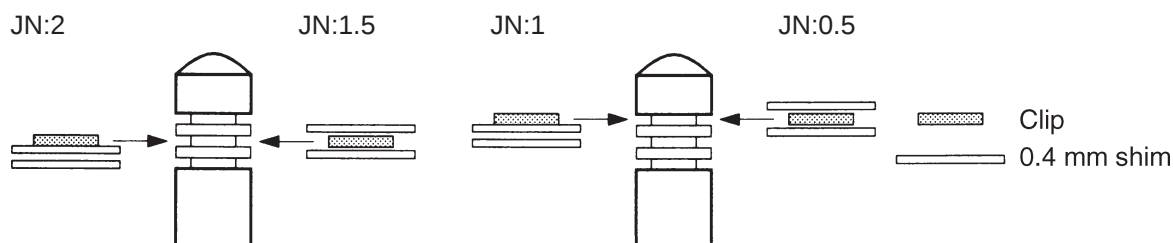
Altitude Temperature	−40°C (−40°F)	−29°C (−20°F)	−18°C (0°F)	−7°C (20°F)	4°C (40°F)	16°C (60°F)
0 ~ 100 m (0 ~ 300 ft)	MJ #1 #148.8 MJ #2#3 #147.5 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #147.5 MJ #2#3 #146.3 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #146.3 MJ #2#3 #145 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #145 MJ #2#3 #143.8 PJ #45 PS 1 3/8 JN 3	MJ #1 #143.8 MJ #2#3 #142.5 PJ #45 PS 1 1/4 JN 2.5	
100 ~ 500 m (300 ~ 1,700 ft)	MJ #1 #147.5 MJ #2#3 #146.3 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #146.3 MJ #2#3 #145 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #145 MJ #2#3 #143.8 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #143.8 MJ #2#3 #142.5 PJ #45 PS 1 3/8 JN 2.5	MJ #1 #142.5 MJ #2#3 #141.3 PJ #45 PS 1 1/4 JN 2.5	
500 ~ 1,000 m (1,700 ~ 3,300 ft)	MJ #1 #145 MJ #2#3 #143.8 PJ #50 PS 1 5/8 JN 2.5	MJ #1 #143.8 MJ #2#3 #142.5 PJ #50 PS 1 1/2 JN 2.5	MJ #1 #142.5 MJ #2#3 #141.3 PJ #50 PS 1 1/2 JN 2.5	MJ #1 #141.3 MJ #2#3 #140 PJ #50 PS 1 1/2 JN 2.5	MJ #1 #140 MJ #2#3 #138.8 PJ #50 PS 1 3/8 JN 2.5	
1,000 ~ 1,500 m (3,300 ~ 5,000 ft)	MJ #1 #142.5 MJ #2#3 #141.3 PJ #52.5 PS 1 3/4 JN 2.5	MJ #1 #141.3 MJ #2#3 #140 PJ #52.5 PS 1 5/8 JN 2.5	MJ #1 #140 MJ #2#3 #138.8 PJ #52.5 PS 1 5/8 JN 2	MJ #1 #138.8 MJ #2#3 #137.5 PJ #52.5 PS 1 5/8 JN 2	MJ #1 #137.5 MJ #2#3 #136.3 PJ #52.5 PS 1 1/2 JN 2	
1,500 ~ 2,000 m (5,000 ~ 6,700 ft)	MJ #1 #140 MJ #2#3 #138.8 PJ #55 PS 2 JN 2	MJ #1 #138.8 MJ #2#3 #137.5 PJ #55 PS 1 7/8 JN 2	MJ #1 #137.5 MJ #2#3 #136.3 PJ #55 PS 1 7/8 JN 2	MJ #1 #136.3 MJ #2#3 #135 PJ #55 PS 1 7/8 JN 2	MJ #1 #135 MJ #2#3 #133.8 PJ #55 PS 1 3/4 JN 2	
2,000 ~ 2,500 m (6,700 ~ 8,300 ft)	MJ #1 #137.5 MJ #2#3 #136.3 PJ #57.5 PS 2 1/8 JN 2	MJ #1 #136.3 MJ #2#3 #135 PJ #57.5 PS 2 JN 2	MJ #1 #135 MJ #2#3 #133.8 PJ #57.5 PS 2 JN 2	MJ #1 #133.8 MJ #2#3 #132.5 PJ #57.5 PS 2 JN 2	MJ #1 #132.5 MJ #2#3 #131.3 PJ #57.5 PS 1 7/8 JN 2	
2,500 ~ 3,000 m (8,300 ~ 10,000 ft)	MJ #1 #135 MJ #2#3 #133.8 PJ #60 PS 2 1/4 JN 2	MJ #1 #133.8 MJ #2#3 #132.5 PJ #60 PS 2 1/8 JN 2	MJ #1 #132.5 MJ #2#3 #131.3 PJ #60 PS 2 1/8 JN 2	MJ #1 #131.3 MJ #2#3 #130 PJ #60 PS 2 1/8 JN 1.5	MJ #1 #130 MJ #2#3 #128.8 PJ #60 PS 2 JN 1.5	

[Production spec] MJ#1: #145 MJ#2, 3: #143.8 PJ: #45 JN: 6DGM05-3 PAJ: 1.0 PS: 1 1/2

#: Main jet number JN: Jet needle clip position PS: Pilot screw turns out PJ: Pilot jet number

NOTE:

- Jet needle (JN) position.
Refer to the following information for the Jet needle shims installation.



- Oxygenated fuels
Use one size larger Main Jet than specified.



VX700DX

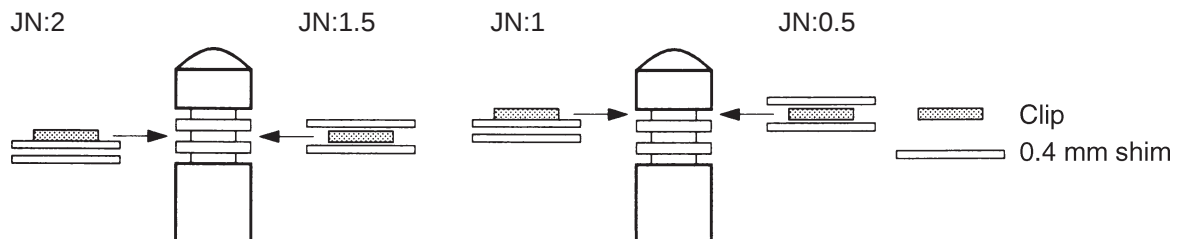
Temperature Altitude	−40°C (−40°F)	−29°C (−20°F)	−18°C (0°F)	−7°C (20°F)	4°C (40°F)	16°C (60°F)
0 ~ 100 m (0 ~ 300 ft)	MJ #1 #148.8 MJ #2#3 #147.5 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #147.5 MJ #2#3 #146.3 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #146.3 MJ #2#3 #145 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #145 MJ #2#3 #143.8 PJ #45 PS 1 3/8 JN 3	MJ #1 #143.8 MJ #2#3 #142.5 PJ #45 PS 1 1/4 JN 2.5	
100 ~ 500 m (300 ~ 1,700 ft)	MJ #1 #147.5 MJ #2#3 #146.3 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #146.3 MJ #2#3 #145 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #145 MJ #2#3 #143.8 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #143.8 MJ #2#3 #142.5 PJ #45 PS 1 3/8 JN 2.5	MJ #1 #142.5 MJ #2#3 #141.3 PJ #45 PS 1 1/4 JN 2.5	
500 ~ 1,000 m (1,700 ~ 3,300 ft)	MJ #1 #145 MJ #2#3 #143.8 PJ #50 PS 1 5/8 JN 2.5	MJ #1 #143.8 MJ #2#3 #142.5 PJ #50 PS 1 1/2 JN 2.5	MJ #1 #142.5 MJ #2#3 #141.3 PJ #50 PS 1 1/2 JN 2.5	MJ #1 #141.3 MJ #2#3 #140 PJ #50 PS 1 1/2 JN 2.5	MJ #1 #140 MJ #2#3 #138.8 PJ #50 PS 1 3/8 JN 2.5	
1,000 ~ 1,500 m (3,300 ~ 5,000 ft)	MJ #1 #142.5 MJ #2#3 #141.3 PJ #52.5 PS 1 3/4 JN 2.5	MJ #1 #141.3 MJ #2#3 #140 PJ #52.5 PS 1 5/8 JN 2.5	MJ #1 #140 MJ #2#3 #138.8 PJ #52.5 PS 1 5/8 JN 2	MJ #1 #138.8 MJ #2#3 #137.5 PJ #52.5 PS 1 5/8 JN 2	MJ #1 #137.5 MJ #2#3 #136.3 PJ #52.5 PS 1 1/2 JN 2	
1,500 ~ 2,000 m (5,000 ~ 6,700 ft)	MJ #1 #140 MJ #2#3 #138.8 PJ #55 PS 2 JN 2	MJ #1 #138.8 MJ #2#3 #137.5 PJ #55 PS 1 7/8 JN 2	MJ #1 #137.5 MJ #2#3 #136.3 PJ #55 PS 1 7/8 JN 2	MJ #1 #136.3 MJ #2#3 #135 PJ #55 PS 1 7/8 JN 2	MJ #1 #135 MJ #2#3 #133.8 PJ #55 PS 1 3/4 JN 2	
2,000 ~ 2,500 m (6,700 ~ 8,300 ft)	MJ #1 #137.5 MJ #2#3 #136.3 PJ #57.5 PS 2 1/8 JN 2	MJ #1 #136.3 MJ #2#3 #135 PJ #57.5 PS 2 JN 2	MJ #1 #135 MJ #2#3 #133.8 PJ #57.5 PS 2 JN 2	MJ #1 #133.8 MJ #2#3 #132.5 PJ #57.5 PS 2 JN 1.5	MJ #1 #132.5 MJ #2#3 #131.3 PJ #57.5 PS 1 7/8 JN 2	
2,500 ~ 3,000 m (8,300 ~ 10,000 ft)	MJ #1 #135 MJ #2#3 #133.8 PJ #60 PS 2 1/4 JN 2	MJ #1 #133.8 MJ #2#3 #132.5 PJ #60 PS 2 1/8 JN 2	MJ #1 #132.5 MJ #2#3 #131.3 PJ #60 PS 2 1/8 JN 2	MJ #1 #131.3 MJ #2#3 #130 PJ #60 PS 2 1/8 JN 2	MJ #1 #130 MJ #2#3 #128.8 PJ #60 PS 2 JN 1.5	

[Production spec] MJ#1: #145 MJ#2, 3: #143.8 PJ: #45 JN: 6DGM05-3 PAJ: 1.0 PS: 1 1/2

#: Main jet number JN: Jet needle clip position PS: Pilot screw turns out PJ: Pilot jet number

NOTE:

- Jet needle (JN) position.
Refer to the following information for the Jet needle shims installation.



- Oxygenated fuels
Use one size larger Main Jet than specified.



MM700/VT700

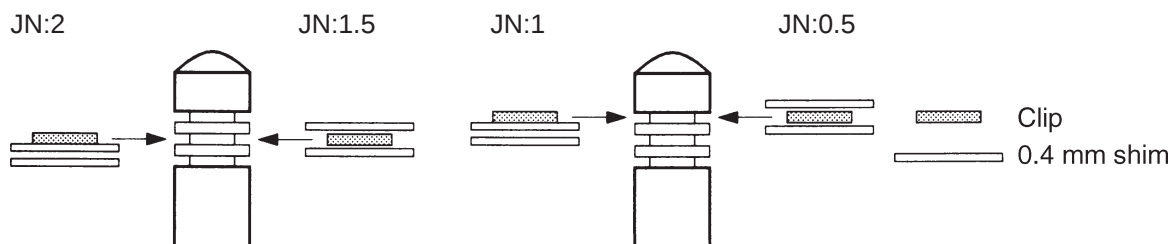
Temperature Altitude	−40°C (−40°F)	−29°C (−20°F)	−18°C (0°F)	−7°C (20°F)	4°C (40°F)	16°C (60°F)
0 ~ 100 m (0 ~ 300 ft)	MJ #1 #148.8 MJ #2#3 #147.5 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #147.5 MJ #2#3 #146.3 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #146.3 MJ #2#3 #145 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #145 MJ #2#3 #143.8 PJ #45 PS 1 3/8 JN 3	MJ #1 #143.8 MJ #2#3 #142.5 PJ #45 PS 1 1/4 JN 2.5	
100 ~ 500 m (300 ~ 1,700 ft)	MJ #1 #147.5 MJ #2#3 #146.3 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #146.3 MJ #2#3 #145 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #145 MJ #2#3 #143.8 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #143.8 MJ #2#3 #142.5 PJ #45 PS 1 3/8 JN 2.5	MJ #1 #142.5 MJ #2#3 #141.3 PJ #45 PS 1 1/4 JN 2.5	
500 ~ 1,000 m (1,700 ~ 3,300 ft)	MJ #1 #145 MJ #2#3 #143.8 PJ #50 PS 1 5/8 JN 2.5	MJ #1 #143.8 MJ #2#3 #142.5 PJ #50 PS 1 1/2 JN 2.5	MJ #1 #142.5 MJ #2#3 #141.3 PJ #50 PS 1 1/2 JN 2.5	MJ #1 #141.3 MJ #2#3 #140 PJ #50 PS 1 1/2 JN 2.5	MJ #1 #140 MJ #2#3 #138.8 PJ #50 PS 1 3/8 JN 2.5	
1,000 ~ 1,500 m (3,300 ~ 5,000 ft)	MJ #1 #142.5 MJ #2#3 #141.3 PJ #55 PS 1 3/4 JN 2.5	MJ #1 #141.3 MJ #2#3 #140 PJ #55 PS 1 5/8 JN 2.5	MJ #1 #140 MJ #2#3 #138.8 PJ #55 PS 1 5/8 JN 2	MJ #1 #138.8 MJ #2#3 #137.5 PJ #55 PS 1 5/8 JN 2	MJ #1 #137.5 MJ #2#3 #136.3 PJ #55 PS 1 1/2 JN 2	
1,500 ~ 2,000 m (5,000 ~ 6,700 ft)	MJ #1 #140 MJ #2#3 #138.8 PJ #57.5 PS 2 JN 2	MJ #1 #138.8 MJ #2#3 #137.5 PJ #57.5 PS 1 7/8 JN 2	MJ #1 #137.5 MJ #2#3 #136.3 PJ #57.5 PS 1 7/8 JN 2	MJ #1 #136.3 MJ #2#3 #135 PJ #57.5 PS 1 7/8 JN 2	MJ #1 #135 MJ #2#3 #133.8 PJ #57.5 PS 1 3/4 JN 2	
2,000 ~ 2,500 m (6,700 ~ 8,300 ft)	MJ #1 #137.5 MJ #2#3 #136.3 PJ #60 PS 2 1/8 JN 2	MJ #1 #136.3 MJ #2#3 #135 PJ #60 PS 2 JN 2	MJ #1 #135 MJ #2#3 #133.8 PJ #60 PS 2 JN 2	MJ #1 #133.8 MJ #2#3 #132.5 PJ #60 PS 2 JN 2	MJ #1 #132.5 MJ #2#3 #131.3 PJ #60 PS 1 7/8 JN 2	
2,500 ~ 3,000 m (8,300 ~ 10,000 ft)	MJ #1 #135 MJ #2#3 #133.8 PJ #62.5 PS 2 1/4 JN 2	MJ #1 #133.8 MJ #2#3 #132.5 PJ #62.5 PS 2 1/8 JN 2	MJ #1 #132.5 MJ #2#3 #131.3 PJ #62.5 PS 2 1/8 JN 2	MJ #1 #131.3 MJ #2#3 #130 PJ #60 PS 2 1/8 JN 1.5	MJ #1 #130 MJ #2#3 #128.8 PJ #60 PS 2 JN 1.5	

[Production spec] MJ#1: #145 MJ#2, 3: #143.8 PJ: #45 JN: 6DGM05-3 PAJ: 1.0 PS: 1 1/2

#: Main jet number JN: Jet needle clip position PS: Pilot screw turns out PJ: Pilot jet number

NOTE:

- Jet needle (JN) position.
Refer to the following information for the Jet needle shims installation.



- Oxygenated fuels
Use one size larger Main Jet than specified.



TIGHTENING TORQUE
ENGINE

Parts to be tightened	Tightening torque			Remarks
	Nm	m · kg	ft · lb	
Crankcase (M8 × 80) (1st)	13	1.3	9.4	Tighten the bolts in two stages.
(2nd)	27	2.7	19	
Crankcase (M8 × 35)	15	1.5	11	
Engine bracket (front) and frame	90	9.0	65	
Engine bracket damper (front/rear)	40	4.0	29	
Engine bracket (front) and engine	33	3.3	24	
Engine bracket right (rear) and engine	33	3.3	24	
Engine bracket left (rear) and engine	33	3.3	24	
Engine bracket (rear) and frame	57	5.7	41	
Exhaust joint (1st)	18	1.8	13	Tighten the bolts in two stages.
(2nd)	27	2.7	19	
Water pump cover	13	1.3	9.4	
Cylinder head				
Nut (1st)	11	1.1	8.0	Tighten the nuts in two stages.
(2nd)	23	2.3	17	
Cylinder				
Nut	28	2.8	20	
Spark plug	20	2.0	14	
Water temperature sensor	23	2.3	17	
Ignition coil and bracket	10	1.0	7.2	
Thermostatic cover	10	1.0	7.2	
Oil pump	8	0.8	5.8	Apply LOCTITE®
Oil pump cable adjuster locknut	15	1.5	11	
Fuel pump	10	1.0	7.2	
Starter pulley	23	2.3	17	
Drive plate	18	1.8	13	Apply LOCTITE®
Recoil starter case	12	1.2	8.7	
Clamp and intake manifold	14	1.4	10	
Bracket and intake manifold	14	1.4	10	
Reed valve assembly	1	1.0	0.7	Apply LOCTITE®
Carburetor				
Pilot jet	0.7	0.07	0.51	
Valve seat	1	0.1	0.7	
Main jet	1.8	0.18	1.3	
Pilot air jet	0.7	0.07	0.51	
Starter plunger assembly	2.5	0.25	1.8	
Clamp (coolant hose 2)	7	0.7	5.1	
Impeller	10	1.0	7.2	
Carburetor heating lever assembly	5	0.5	3.6	
Coolant drain bolt	13	1.3	9.4	
Bleed bolt front (cooling system)	7	0.7	5.1	
Bleed bolt rear (cooling system)	13	1.3	9.4	(VX700/VX700DX/SX700/VT700) (MM700)
	4	0.4	2.9	
Magneto rotor	110	11	80	
Starter motor	23	2.3	17	(VX700DX/VT700)
Starter motor assembly	7	0.7	5.1	(VX700DX/VT700)



POWER TRAIN

Parts to be tightened	Tightening torque			Remarks
	Nm	m · kg	ft · lb	
Primary sheave (1st)	120	12.0	85	Tighten the bolts in two stages. See NOTE. Left-hand thread. Apply LOCTITE®
(2nd)	60	6.0	43	
Spider and fixed sheave	200	20.0	145	
Primary sheave cap and sliding sheave	14	1.4	10	(VX700DX/VT700)
Roller and weight nut (primary sheave)	6	0.6	4.3	
Starter motor driven gear	19	1.9	1.3	
Secondary sheave	64	6.4	46	(SX700)
Secondary sheave plate 1, 2	4	0.4	2.9	
Stopper (secondary sheave)	6.5	0.65	4.6	
Spring seat (secondary sheave)	23	2.3	17	
Bolt (secondary sheave clearance)	10	1.0	7.2	
Drive sprocket	60	6.0	43	
Locknut chain tensioner	24	2.4	17	Apply LOCTITE®
Chain housing and frame	48	4.8	35	
Driven sprocket	48	4.8	35	
Drain bolt (drive chain housing)	16	1.6	11	(VX700DX/VT700)
Chain housing cover	24	2.4	17	
Shift lever assembly	10	1.0	7.2	
Lever and drive chain housing cover	13	1.3	9.4	(VX700DX/VT700)Apply LOCTITE®
Shaft (reverse drive gear)	10	1.0	7.2	(VX700DX/VT700)Apply LOCTITE®
Chain housing and brake caliper	48	4.8	35	
Bleed screw (brake caliper)	6	0.6	4.3	
Brake hose	30	3.0	22	
Brake hose joint				
Brake master cylinder side	14	1.4	10	
Brake hose side	30	3.0	22	
Bearing set screw (jackshaft)	8.5	0.85	6.1	Apply LOCTITE®
Bearing holder (jackshaft)	23	2.3	17	
Stopper band	4	0.4	2.9	
Hook and front pivot arm	16	1.6	11	
Wheel bracket and sliding frame	24	2.4	17	
Bracket bolt (rear)	30	3.0	22	
Bracket bolt (front)	72	7.2	52	(VX700/VX700DX/SX700)
Front suspension bracket bolt (rear)	30	3.0	22	(MM700/VT700)
Front suspension bracket bolt (front)	72	7.2	52	(MM700/VT700)Apply LOCTITE®
Shaft and sliding frame	72	7.2	52	(MM700/VT700)Apply LOCTITE®
Front pivot arm and front pivot arm bracket	72	7.2	52	Apply LOCTITE®
Front pivot arm bracket and sliding frame	72	7.2	52	
Suspension wheel	72	7.2	52	
Rear axle	75	7.5	54	
Slide rail suspension mounting bolt (M10)	72	7.2	52	Apply LOCTITE® (VT700)
(M8)	24	2.4	17	
Rear pivot arm and bracket	24	2.4	17	
Shock absorber and rear pivot arm	49	4.9	35	
Rear pivot arm and pull rod	49	4.9	35	
Rear suspension bracket and pull rod	49	4.9	35	Apply LOCTITE®
Shock absorber and rear suspension bracket	49	4.9	35	Apply LOCTITE®
Control rod and sliding frame	72	7.2	52	
Shock absorber and front pivot arm	49	4.9	35	
Shock absorber and front suspension bracket	49	4.9	35	
Rear pivot arm bracket	72	7.2	52	Apply LOCTITE®
Rear bracket and suspension wheel	72	7.2	52	(VT700) Apply LOCTITE®



Parts to be tightened	Tightening torque			Remarks
	Nm	m · kg	ft · lb	
Wheel bracket shaft and sliding frame	72	7.2	52	Apply LOCTITE®
Set bolt (front axle)	8	0.8	5.8	
Speedometer gear assembly	20	2.0	14	

NOTE:

Tightening steps:

1. Tighten the bolt to a torque of 120 Nm (12 m · kg, 85 ft · lb).
2. Loosen the bolt completely.
3. Retighten the bolt to a torque of 60 Nm (6.0 m · kg, 43 ft · lb).



CHASSIS

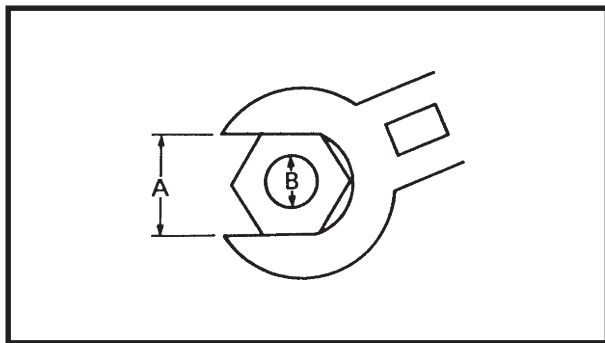
Parts to be tightened	Tightening torque			Remarks
	Nm	m · kg	ft · lb	
Handlebar holder	23	2.3	17	Apply LOCTITE® (VX700/VX700DX/VT700) (VX700/VX700DX/VT700) (SX700/MM700)
Steering column				
Upper	23	2.3	17	
Lower	23	2.3	17	
Steering column and relay rod	35	3.5	25	
Relay rod and relay arm	35	3.5	25	
Relay arm and tie rod	35	3.5	25	
Tie rod and steering arm	43	4.3	31	
Relay arm	80	8.0	58	
Locknut (relay rod/tie rod)	25	2.5	18	
Ski	48	4.8	35	
Ski runner	21	2.1	15	
Ski column lower bracket	11	1.1	8.0	
Ski and ski handle (M7 × 55)	11	1.1	8.0	
Ski and ski handle (M7 × 100)	17	1.7	12	
Ski and ski handle	11	1.1	8.0	
Shock absorber (upper)	48	4.8	35	
Shock absorber (lower)	48	4.8	35	
Steering arm and ski column	56	5.6	40	
Lower control rod and frame	50	5.0	36	
Upper control rod and frame	50	5.0	36	
Control rod and front arm	56	5.6	40	Apply LOCTITE® (MM700)
Front arm pivot bolt	78	7.8	56	
Stabilizer bar and connecting rod	23	2.3	17	
Connecting rod and front arm	23	2.3	17	
Frame cross member (M10 × 20)	48	4.8	35	
Master cylinder assembly	10	1.0	7.2	
Brake lever adjuster locknut	6	0.6	4.3	
Side cover	3	0.3	2.2	
Seat and frame (nut)	9	0.9	6.5	
Shroud	3	0.3	2.2	



GENERAL TORQUE SPECIFICATIONS

This chart specifies torque for standard fasteners with standard I.S.O. pitch threads. Torque specifications for special components or assemblies are included in the applicable sections of this book. To avoid warpage, tighten multi-fastener assemblies in a crisscross fashion, in progressive stages, until full torque is reached. Unless otherwise specified, torque specifications call for clean, dry threads. Components should be at room temperature.

A (nut)	B (bolt)	General torque specifications		
		Nm	m · kg	ft · lb
10 mm	6 mm	6	0.6	4.3
12 mm	8 mm	15	1.5	11
14 mm	10 mm	30	3.0	22
17 mm	12 mm	55	5.5	40
19 mm	14 mm	85	8.5	61
22 mm	16 mm	130	13.0	94



A: Distance across flats

B: Outside thread diameter

DEFINITION OF UNITS

Unit	Read	Definition	Measurement
mm	Millimeter	10^{-3} meter	Length
cm	Centimeter	10^{-2} meter	Length
kg	Kilogram	10^3 gram	Weight
N	Newton	$1 \text{ kg} \times \text{m/sec}^2$	Force
Nm	Newton meter	$\text{N} \times \text{m}$	Torque
m · kg	Meter kilogram	$\text{m} \times \text{kg}$	Torque
Pa	Pascal	N/m^2	Pressure
N/mm	Newtons per millimeter	N/mm	Spring rate
L	Liter	—	Volume or capacity
cm ³	Cubic centimeter	—	Volume or capacity
r/min	Rotations per minute	—	Engine speed



CARACTERISTIQUES

CARACTERISTIQUES GENERALES

Modèle	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
N° de code du modèle	8DS4 (VX700) 8DY3 (VX700DX) 8CH5 (SX700) 8ED2 (MM700) 8DM4 (VT700)
Dimensions:	
Longueur hors tout	2.780 mm (109,4 in) (VX700/VX700DX) 2.760 mm (108,7 in) (SX700) 2.990 mm (117,7 in) (MM700/VT700)
Largeur hors tout	1.200 mm (47,2 in) (VX700/VX700DX/SX700/VT700) 1.115 mm (43,9 in) (MM700)
Hauteur hors tout	1.230 mm (48,4 in) (VX700/SX700) 1.330 mm (52,4 in) (VX700DX/VT700) 1.215 mm (47,8 in) (MM700)
Poids à vide	215 kg (474 lb) (VX700) 229 kg (505 lb) (VX700DX) 222 kg (489 lb) (SX700) 234 kg (516 lb) (MM700) 257 kg (567 lb) (VT700)
Rayon de braquage minimal:	
Dans le sens des aiguilles d'une montre	4,0 m (13,1 ft)
Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre	4,0 m (13,1 ft)
Moteur:	
Type de moteur	Moteur 2 temps à refroidissement par liquide
Système d'induction	Clapet flexible de carter
Disposition des cylindres	3 cylindres parallèles inclinés vers l'avant
Cylindrée	698 cm ³ (42,6 cu.in)
Alésage × course	70,5 × 59,6 mm (2,78 × 2,35 in)
Taux de compression	6,7 : 1
Puissance maximale tr/mn	8.500 tr/mn
Couple maximal tr/mn	8.250 tr/mn
Système de démarrage	Lanceur manuel à réenroulement (VX700/SX700/MM700) Démarreur électrique et lanceur manuel à réenroulement (VX700DX/VT700)
Système de lubrification	Indépendant (AUTOLUBE YAMAHA)
Huile moteur:	
Type	Huile deux temps YAMALUBE 2
Contenance	3,0 L (2,6 Imp qt, 3,2 US qt)
Huile du carter de chaîne de transmission:	
Type	Huile d'engrenage API "GL-3" SAE 75 ou 80
Contenance	0,25 L (8,8 Imp oz, 8,5 US oz)
Liquide de refroidissement:	
Quantité totale	3,8 L (3.34 Imp qt, 4,02 US qt) (VX700/VX700DX/SX700) 3,9 L (3,43 Imp qt, 4,12 US qt) (MM700) 4,0 L (3,52 Imp qt, 4,23 US qt) (VT700)
Contenance du réservoir	0,28 L (0,25 Imp qt, 0,30 US qt)



Modèle	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Carburant: Type	Essence sans plomb (indice d'octane à la pompe: $\frac{R + M}{2} : 88$)
Contenance du réservoir	Indice d'octane de recherche: 93 (Europe) 44,3 L (9,7 Imp gal, 11,7 US gal)
Carburateur: Type/quantité Fabricant	TM33/3 MIKUNI
Bougie: Type Fabricant Ecartement des électrodes	BR9ES NGK 0,7 ~ 0,8 mm (0,028 ~ 0,031 in)
Transmission: Système de réduction primaire Taux de réduction primaire Type d'embrayage Système de réduction secondaire Taux de réduction secondaire Système de marche arrière	Courroie trapézoïdale 3,8 ~ 1,0 : 1 Embrayage centrifuge automatique Chaîne 1,739 (40/23) (VX700) 1,773 (39/22) (VX700DX/SX700) (VT700, E.-U. et Canada) 1,905 (40/21) (MM700) 1,950 (39/20) (VT700, Europe) Non (VX700/SX700/MM700) Oui (VX700DX/VT700)
Châssis: Type de cadre Angle de chasse Ecartement des skis (de centre à centre)	Monocoque 25.5° 1.070 mm (42,1 in) (VX700/VX700DX/SX700/VT700) 980 mm (38,6 in) (MM700)
Suspension: Type de suspension avant Type de suspension arrière	Bras menant Suspension à rail de coulissement
Chenille: Type de chenille Largeur de chenille Longueur de surface portante Déflexion de chenille mm/10 kg (22 lb)	Entraînement interne 381 mm (15,0 in) 752 mm (29,6 in) (VX700/VX700DX/SX700) 887 mm (34,9 in) (MM700) 944 mm (37,2 in) (VT700) 25 ~ 30 mm (0,98 ~ 1,18 in) (VX700/VX700DX/SX700/VT700) 20 ~ 25 mm (0,79 ~ 0,98 in) (MM700)
Frein: Type de frein Commande	Frein à disque à étrier Lever de commande manuelle à gauche
Partie électrique: Système d'allumage/fabricant Générateur	DC-CDI/MITSUBISHI Volant magnétique

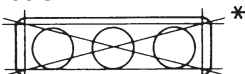
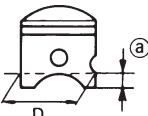
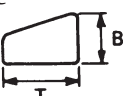
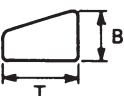


Modèle	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Wattage d'ampoule × quantité:	
Phare	12 V, 60 W/55 W × 2
Feu arrière/stop	12 V, 8 W/23 W × 1
Eclairage de compte-tours	12 V, 1,7 W × 1
Eclairage de compteur de vitesse	12 V, 1,7 W × 1
Témoin de feu de route	12 V, 1,7 W × 1
Témoin de température d'eau	12 V, 1,7 W × 1
Témoin de niveau d'huile	12 V, 1,7 W × 1



CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN

MOTEUR

Modèle	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Culasse: Volume (avec bougie) <Limite de déformation> 	22,9 ~ 23,5 cm ³ (1,40 ~ 1,43 cu.in) <0,03 mm (0,0012 in)> *Les lignes indiquent où il faut placer la règle pour les mesures.
Cylindre: Matériau Alésage <Limite d'usure> <Limite de conicité> <Limite d'ovalisation>	Alliage d'aluminium avec recouvrement par dispersion 70,500 ~ 70,520 mm (2,7756 ~ 2,7764 in) <70,600 mm (2,7795 in)> <0,05 mm (0,002 in)> <0,01 mm (0,0004 in)>
Piston: Taille de piston (D) Point de mesure @ Jeu piston-cylindre <Limite> Décalage de piston Direction de décalage de piston Diamètre intérieur d'alésage d'axe de piston 	70,427 ~ 70,430 mm (2,7727 ~ 2,7728 in) 15 mm (0,59 in) 0,070 ~ 0,075 mm (0,0028 ~ 0,0030 in) <0,15 mm (0,006 in)> 1 mm (0,0394 in) Côté extérieur 20,004 ~ 20,015 mm (0,7876 ~ 0,7880 in)
Axe de piston: Diamètre extérieur d'axe de piston Longueur d'axe de piston	19,995 ~ 20,000 mm (0,7872 ~ 0,7874 in) 55,7 ~ 56,0 mm (2,193 ~ 2,205 in)
Segment: Forme du segment en coupe Segment de feu  Segment d'étanchéité  Ecartement des becs (monté) Segment de feu Segment d'étanchéité Jeu latéral Segment de feu Segment d'étanchéité Placage Segment de feu Segment d'étanchéité	Claveau B = 1,20 mm (0,047 in) T = 2,55 mm (0,100 in) Claveau B = 1,20 mm (0,047 in) T = 2,55 mm (0,100 in) 0,35 ~ 0,55 mm (0,014 ~ 0,022 in) 0,35 ~ 0,55 mm (0,014 ~ 0,022 in) 0,02 ~ 0,06 mm (0,0008 ~ 0,0024 in) 0,02 ~ 0,06 mm (0,0008 ~ 0,0024 in) Plaqué chrome/parkérisé Plaqué chrome/parkérisé



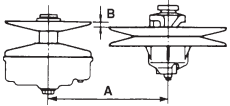
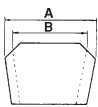
Modèle	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Vilebrequin: Largeur du vilebrequin "A" Largeur du vilebrequin "B" Déflexion de vilebrequin "C": C₁ C₂ ~ C₅ C₆ Point de mesure: 1 2 Jeu latéral de tête de bielle "D" Jeu radial de tête de bielle "E" Jeu de pied de bielle "F"	55,95 ~ 56,00 mm (2,203 ~ 2,205 in) 291,75 ~ 292,30 mm (11,486 ~ 11,508 in) 0,03 mm (0,0012 in) 0,04 mm (0,0016 in) 0,03 mm (0,0012 in) 90 mm (3,54 in) 85 mm (3,35 in) 0,25 ~ 0,75 mm (0,01 ~ 0,03 in) 0,026 ~ 0,040 mm (0,0010 ~ 0,0016 in) 0,8 ~ 1,0 mm (0,03 ~ 0,04 in)
Roulement de tête de bielle:	
Type	Roulement à aiguilles
Roulement de pied de bielle:	
Type	Roulement à aiguilles
Maneton de bielle:	
Diamètre extérieur de maneton de bielle	26,991 ~ 27,000 mm (1,0626 ~ 1,0630 in)
Bielle:	
Diamètre de pied de bielle	24,995 ~ 25,005 mm (0,9841 ~ 0,9844 in)
Diamètre de tête de bielle	34,020 ~ 34,033 mm (1,3394 ~ 1,3399 in)
Clapet flexible:	
Matériau	Résine
Epaisseur	0,35 ~ 0,49 mm (0,014 ~ 0,019 in)
<Limite de déformation>	<1,5 mm (0,059 in)>
Hauteur de butée	10,3 ~ 10,7 mm (0,41 ~ 0,42 in)



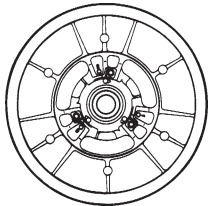
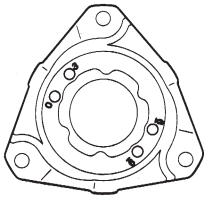
Modèle	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Carburateur: Type/quantité Fabricant Code d'identification Gicleur principal (M.J) Gicleur de ralenti (P.J) Aiguille (J.N) Puits d'aiguille (N.J) Gicleur d'air de ralenti (P.A.J) Sortie de ralenti (P.O.) Dérivation (B.P.1) Vis de ralenti (P.S.) Papillon d'accélération (Th.V) Siège de pointeau (V.S) Gicleur de starter (G.S) Hauteur de flotteur (F.H) Niveau de carburant (à partir du centre d'alésage) Régime de ralenti	TM33/3 MIKUNI 8CH10 #1: 145 #2, #3: 143,8 #45 6DGM05-3 #1: Q-8 #2, #3: Q-4 1,0 ø0,8 ø0,8 Desserrer de 1-1/2 tours. C.A 3,5 ø1,2 ø1,1 11,3 ~ 15,3 mm (0,44 ~ 0,60 in) 36 ~ 38 mm (1,42 ~ 1,50 in) 1.600 ± 100 tr/mn
Pompe à carburant: Type Fabricant	Diaphragme TAIYO GIKEN
Pompe à huile: Longueur de réglage du câble de pompe	22 ± 1 mm (0,866 ± 0,039 in)
Système de refroidissement: Pression d'ouverture du bouchon de remplissage Type de pompe à eau Type de liquide de refroidissement Rapport de mélange (antigel : eau) Quantité totale de liquide de refroidissement Capacité du vase d'expansion	95 ~ 125 kPa (0,95 ~ 1,25 kg/cm ² , 14 ~ 18 psi) Type à rotor Antigel de haute qualité à l'éthylène glycol contenant un agent anticorrosion 3:2 (60%:40%) 3,8 L (3,34 Imp qt, 4,02 US qt) (VX700/VX700DX/SX700) 3,9 L (3,43 Imp qt, 4,12 US qt) (MM700) 4,0 L (3,52 Imp qt, 4,23 US qt) (VT700) 0,28 L (0,25 Imp qt, 0,30 US qt)



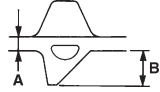
TRAIN DE ROULEMENT

Modèle	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Transmission: Type Plage de démultiplication Régime d'embrayage tr/mn Régime de variation de rapport tr/mn Distance entre les poulies "A" Décalage des poulies "B" 	Automatique, à courroie trapézoïdale 3,8 ~ 1,0 :1 4.000 ± 200 tr/mn (3.800 ~ 4.200 tr/mn) (VX700/VX700DX) 3.900 ± 200 tr/mn (3.700 ~ 4.100 tr/mn) (SX700/VT700) 4.700 ± 200 tr/mn (4.500 ~ 4.900 tr/mn) (MM700) 8.300 ± 250 tr/mn (8.050 ~ 8.550 tr/mn) 267 ~ 270 mm (10,52 ~ 10,62 in) 13,5 ~ 16,5 mm (0,53 ~ 0,64 in) (VX700/SX700/MM700) 18,5 ~ 21,5 mm (0,73 ~ 0,85 in) (VX700DX/VT700)
Courroie trapézoïdale: Numéro de pièce/fabricant Circonférence extérieure Largeur "A" Limite d'usure "B" 	8DN-17641-00/MITSUBOSHI 1.129 ~ 1.137 mm (44,4 ~ 44,7 in) 34,5 mm (1,36 in) 32,5 mm (1,28 in)
Ressort de poulie primaire: Numéro de pièce Code de couleur Diamètre intérieur Diamètre de brin Précontrainte Constante de ressort Nombre d'enroulements Longueur libre	90501-583L4 (VX700/VX700DX) 90501-582L7 (SX700) 90501-603L2 (MM700) 90501-601L7 (VT700) Blanc-Argent-Blanc (VX700/VX700DX) Jaune-Vert-Jaune (SX700) Jaune-Blanc-Jaune (MM700) Rose-Rose-Rose (VT700) 60 mm (2,362 in) 5,8 mm (0,228 in) (VX700/VX700DX/SX700) 6,0 mm (0,236 in) (MM700/VT700) 343 N (35 kg, 77 lb) (VX700/VX700DX) 392 N (40 kg, 88 lb) (SX700) 441 N (45 kg, 99 lb) (MM700) 294 N (30 kg, 66 lb) (VT700) 22,1 N/mm (2,25 kg/mm, 126 lb/in) (VX700/VX700DX) 24,5 N/mm (2,50 kg/mm, 140 lb/in) (SX700/MM700) 29,4 N/mm (3,00 kg/mm, 168 lb/in) (VT700) 5,25 (VX700/VX700DX) 4,92 (SX700) 5,39 (MM700) 4,82 (VT700) 89,0 mm (3,50 in) (VX700/VX700DX) 89,4 mm (3,52 in) (SX700) 91,4 mm (3,60 in) (MM700) 83,4 mm (3,28 in) (VT700)

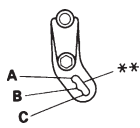


Modèle	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Bras de masselotte de poulie primaire: Numéro de pièce (avec douille) Poids	8CH-17605-10 (VX700/VX700DX) (VT700, E.-U. et Canada) 8DF-17605-10 (SX700) 8CR-17605-10 (MM700) (VT700, Europe) 35,32 g (1,246 oz) (VX700/VX700DX) (VT700, E.-U. et Canada) 37,84 g (1,334 oz) (SX700) 38,09 g (1,345 oz) (MM700) (VT700, Europe)
Rivet: Extérieur Numéro de pièce Matériau Taille Quantité Nombre d'orifices Intérieur Numéro de pièce Matériau Taille Quantité Nombre d'orifices	90261-06015 (VX700/VX700DX) 90261-06034 (SX700) (VT700, E.-U. et Canada) 90261-06028 (MM700) 90261-06019 (VT700, Europe) Acier (VX700/VX700DX/SX700/VT700) Aluminium (MM700) 10,3 mm (0,41 in) (VX700/VX700DX/MM700) 13,9 mm (0,55 in) (SX700) (VT700, E.-U. et Canada) 13,3 mm (0,52 in) (VT700, Europe) 3 3 90261-06034 (VX700/VX700DX/SX700) 90261-06028 (MM700) 90261-06033 (VT700) Acier (VX700/VX700DX/SX700/VT700) Aluminium (MM700) 13,9 mm (0,55 in) (VX700/VX700DX/SX700) 10,3 mm (0,41 in) (MM700) 17,2 mm (0,68 in) (VT700) 3 3
Ressort de poulie secondaire: Numéro de pièce Code de couleur Diamètre extérieur Diamètre de brin Position de l'orifice Côté poulie-côté siège du ressort (angle de torsion)   Constante de ressort Nbre d'enroulements Longueur libre Angle de came de couple	90508-556A2 Vert 69,5 mm (2,736 in) 5,5 mm (0,217 in) 3-3 (60°) (VX700/VX700DX/SX700) 1-6 (70°) (MM700/VT700) 8,5 N/mm (0,87 kg/mm, 48,72 lb/in) 5,53 75 mm (2,95 in) 45° (VX700/VX700DX/SX700) (VT700, E.-U. et Canada) 43° (MM700) (VT700, Europe)



Modèle	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Chaîne de transmission: Type Nombre de maillons	REXNORD S37TNB13 70 L (VX700/VX700DX/SX700/MM700) (VT700, E.-U. et Canada) 68 L (VT700, Europe)
Chenille: Numéro de pièce Largeur Longueur Largeur d'élément Nombre de maillons Epaisseur "A" Hauteur "B"  Déflexion de chenille mm/10 kg (22 lb)	8EA-47110-10 (VX700/VX700DX/SX700) 8ED-47110-00 (MM700) 8BN-47110-00 (VT700) 381 mm (15,0 in) 3.072 mm (120,9 in) (VX700/VX700DX/SX700) 3.584 mm (141,1 in) (MM700) 3.456 mm (136,1 in) (VT700) 64 mm (2,52 in) 48 (VX700/VX700DX/SX700) 56 (MM700) 54 (VT700) 5,5 mm (0,22 in) (VX700/VX700DX/SX700) 7,25 mm (0,29 in) (MM700) 6,0 mm (0,24 in) (VT700) 23 mm (0,91 in) (VX700/VX700DX/SX700) 50,8 mm (2,00 in) (MM700) 19 mm (0,75 in) (VT700) 25 ~ 30 mm (0,98 ~ 1,18 in) (VX700/VX700DX/SX700/VT700) 20 ~ 25 mm (0,79 ~ 0,98 in) (MM700)
Suspension à rail de coulissement (suspension arrière): Débattement Constante de ressort de suspension Avant Arrière Diamètre du fil de ressort Avant Arrière	292 mm (11,5 in) 19,6 N/mm (2,0 kg/mm, 112 lb/in) (VX700/VX700DX) 14,8 ~ 24,5 N/mm (1,5 ~ 2,5 kg/mm, 84 ~ 140 lb/in) (SX700) 29,4 N/mm (3,0 kg/mm, 168 lb/in) (MM700) 14,7 N/mm (1,5 kg/mm, 84 lb/in) (VT700) 29,4 ~ 44,1 N/mm (3,0 ~ 4,5 kg/mm, 168 ~ 252 lb/in) (VX700/VX700DX) 22,44 ~ 47,04 N/mm (2,3 ~ 4,8 kg/mm, 129 ~ 269 lb/in) (SX700) 22,54 ~ 42,14 N/mm (2,3 ~ 4,3 kg/mm, 129 ~ 241 lb/in) (MM700) 34,3 ~ 51,94 N/mm (3,5 ~ 5,3 kg/mm, 196 ~ 297 lb/in) (VT700) 6,5 mm (0,26 in) (VX700) 7,8 mm (0,31 in) (VX700DX/SX700/VT700) 8,2 mm (0,32 in) (MM700) 11,5 mm (0,452 in) (VX700/VX700DX) 11,4 mm (0,448 in) (SX700) 10,8 mm (0,425 in) (MM700) 12,0 mm (0,472 in) (VT700)



Modèle	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Position de réglage de la suspension: Longueur de réglage du crochet *  Position de réglage général ** 	10 ± 0,5 mm (0,39 ± 0,02 in) (VX700/MM700) 15 ± 0,5 mm (0,59 ± 0,02 in) (VX700DX) 25 ± 0,5 mm (0,98 ± 0,02 in) (SX700/VT700) B
Amortisseur: Force d'amortissement Avant Extension Compression Arrière Extension Compression	451 N/0,3 m/s (46 kg/0,3 m/s, 101 lb/0,3 m/s) (VX700) 720 N/0,3 m/s (73 kg/0,3 m/s, 161 lb/0,3 m/s) (VX700DX) 2.380 N/0,3 m/s (243 kg/0,3 m/s, 536 lb/0,3 m/s) (SX700) 1.570 N/0,3 m/s (160 kg/0,3 m/s, 357 lb/0,3 m/s) (MM700) 510 N/0,3 m/s (52 kg/0,3 m/s, 115 lb/0,3 m/s) (VT700) 1.304 N/0,3 m/s (133 kg/0,3 m/s, 293 lb/0,3 m/s) (VX700) 1.020 N/0,3 m/s (104 kg/0,3 m/s, 229 lb/0,3 m/s) (VX700DX) 1.950 N/0,3 m/s (199 kg/0,3 m/s, 439 lb/0,3 m/s) (SX700) 860 N/0,3 m/s (88 kg/0,3 m/s, 194 lb/0,3 m/s) (MM700) 1.775 N/0,3 m/s (181 kg/0,3 m/s, 399 lb/0,3 m/s) (VT700) 2.206 N/0,3 m/s (225 kg/0,3 m/s, 496 lb/0,3 m/s) (VX700/VX700DX) 2.900 N/0,3 m/s (296 kg/0,3 m/s, 653 lb/0,3 m/s) (SX700) 1.570 N/0,3 m/s (160 kg/0,3 m/s, 357 lb/0,3 m/s) (MM700) 2.647 N/0,3 m/s (270 kg/0,3 m/s, 595 lb/0,3 m/s) (VT700) 726 N/0,3 m/s (74 kg/0,3 m/s, 163 lb/0,3 m/s) (VX700/VX700DX) 970 N/0,3 m/s (99 kg/0,3 m/s, 218 lb/0,3 m/s) (SX700) 860 N/0,3 m/s (88 kg/0,3 m/s, 194 lb/0,3 m/s) (MM700) 784 N/0,3 m/s (80 kg/0,3 m/s, 176 lb/0,3 m/s) (VT700)
Patin: Epaisseur Limite d'usure	17,8 mm (0,70 in) 10 mm (0,39 in)
Roue dentée d'entraînement de la che- nille: Matériau Nombre de dents	Polyéthylène 9 T (VX700/VX700DX/SX700/VT700) 8 T (MM700)
Galet de guidage arrière: Matériau Diamètre externe	Aluminium et caoutchouc 178 mm (7,01 in)
Frein: Epaisseur de plaquette Limite d'usure de plaquette Jeu plaquette-disque Diamètre externe du disque Epaisseur minimum du disque	10,2 mm (0,40 in) 4,7 mm (0,19 in) 0,025 ~ 0,115 mm (0,001 ~ 0,005 in) 220 mm (8,66 in) 10 mm (0,39 in)



PARTIE CYCLE

Modèle	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Cadre: Matériau du cadre Hauteur du siège Emplacement du coffre à bagage	Aluminium 730 mm (28,7 in) (VX700/VX700DX/SX700/VT700) 700 mm (27,6 in) (MM700) Arrière du siège
Direction: Angle de braquage (gauche) (droite) (gauche) (droite) Alignement des skis Ouverture des skis Angle de chasse	29,4° (Ski D) 34,7° (Ski G) (VX700/VX700DX/SX700/VT700) 34,7° (Ski D) 29,4° (Ski G) (VX700/VX700DX/SX700/VT700) 26,7° (Ski D) 32,0° (Ski G) (MM700) 32,0° (Ski D) 26,7° (Ski G) (MM700) Ouverture 0 ~ 15 mm (0 ~ 0,59 in) 25,5°
Ski: Matériau du ski Longueur Largeur	Plastique 1.020 mm (40,2 in) (VX700/VX700DX/VT700) 1.025 mm (40,4 in) (SX700) 1.010 mm (39,8 in) (MM700) 132,0 mm (5,20 in) (VX700/VX700DX/VT700) 130,0 mm (5,12 in) (SX700) 139,7 mm (5,50 in) (MM700)
Suspension du ski (suspension avant): Type Débattement Type de ressort Constante de ressort Diamètre de brin	Système Proaction 221 mm (8,70 in) (VX700/VX700DX/SX700/VT700) 170 mm (6,69 in) (MM700) Ressort hélicoïdal 22,54 N/mm (2,3 kg/mm, 128,8 lb/in) (VX700/VX700DX/VT700) 12,74 ~ 20,58 ~ 24,50 N/mm (1,3 ~ 2,1 ~ 2,5 kg/mm, 72,8 ~ 117,6 ~ 140 lb/in) (SX700) 20,58 N/mm (2,1 kg/mm, 117,6 lb/in) (MM700) 8,2 mm (0,323 in) (VX700/VX700DX/VT700) 7,8 mm (0,307 in) (SX700) 7,5 mm (0,295 in) (MM700)
Amortisseur: force d'amortissement Extension Compression	1.170 N/0,3 m/s (119 kg/0,3 m/s, 262 lb/0,3 m/s) (VX700/VX700DX) 1.597 N/0,3 m/s (163 kg/0,3 m/s, 359 lb/0,3 m/s) (SX700) 490 N/0,3 m/s (50 kg/0,3 m/s, 110 lb/0,3 m/s) (MM700) 1.274 N/0,3 m/s (130 kg/0,3 m/s, 287 lb/0,3 m/s) (VT700) 720 N/0,3 m/s (73 kg/0,3 m/s, 161 lb/0,3 m/s) (VX700/VX700DX) 461 N/0,3 m/s (47 kg/0,3 m/s, 104 lb/0,3 m/s) (SX700) 274 N/0,3 m/s (28 kg/0,3 m/s, 62 lb/0,3 m/s) (MM700) 794 N/0,3 m/s (81 kg/0,3 m/s, 179 lb/0,3 m/s) (VT700)



PARTIE ELECTRIQUE

Modèle	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Tension	12 V
Système d'allumage: Avance à l'allumage (av. P.M.H.) Dispositif d'avance	18° à 1.500 tr/mn Numérique
Bobine d'allumage: Modèle/fabricant Longueur d'étincelle minimum Résistance de l'enroulement primaire Résistance de l'enroulement secondaire	F6T535/MITSUBISHI 6 mm (0,236 in) ou plus 0,36 ~ 0,48 Ω à 20°C (68°F) 5,4 ~ 7,4 k Ω à 20°C (68°F)
Capuchon de bougie: Type Modèle/fabricant Résistance	En caoutchouc 8DF/TOKAI DENSO 5 k Ω à 20°C (68°F)
Système de charge: Type Puissance nominale	Magneto AC 14 V/21 A à 5.000 tr/mn
CDI-C.C.: Modèle/fabricant Standard Résistance de la bobine d'excitation (code de couleur) Résistance de la bobine de stator (code de couleur) Modèle/fabricant du bloc CDI	F4T374/MITSUBISHI 14 V 21 A, 294W at 5.000 tr/mn 189 ~ 231 Ω à 20°C (68°F) (Blanc/Rouge – Blanc/Vert) 0,36 ~ 0,44 Ω à 20°C (68°F) (Blanc – Blanc) F8T37571/MITSUBISHI
Régulateur/redresseur: Type Modèle/fabricant Tension réglée à vide Capacité (C.C.) Tension de claquage	Type à court-circuit par semi-conducteur SH650A-12/SHINDENGEN 14,1 ~ 14,9 V 25 A 200 V
Batterie (VX700DX/VT700): Densité de l'électrolyte Fabricant Type Intensité de charge sur 10 heures	1,280 GS GM18Z-3A 2,0 A
Système de démarrage électrique (VX700DX/VT700): Type	Bendix



Modèle	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Démarrreur: (VX700DX/VT700): Modèle/fabricant Puissance Résistance de bobine d'induit Contrôle de la continuité Contrôle de l'isolation Balais Longueur hors tout Limite d'usure Pression de ressort Diamètre de collecteur Limite d'usure Profondeur de mica	DB4XF/DENSO 12 V-0,6 kW 0,014 ~ 0,018 Ω à 20°C (68°F) Plus de 100 k Ω à 20°C (68°F) 12 mm (0,47 in) 8,5 mm (0,33 in) 6,38 ~ 9,32 N (650 ~ 950 g, 22,9 ~ 33,5 oz) 28 mm (1,10 in) 27 mm (1,06 in) 0,6 mm (0,024 in)
Relais de démarrage (VX700DX/VT700): Modèle/fabricant Intensité Résistance de bobine	MS5F-441/JIDECO 180 A 4,2 ~ 4,6 Ω à 20°C (68°F)
Contacteur de niveau d'huile: Modèle/fabricant	8CR/ASTI
Sonde à carburant: Modèle/fabricant Résistance du bloc d'envoi Plein Vide	8CW/NIPPON SEIKI 4 ~ 10 Ω à 20°C (68°F) 90 ~ 100 Ω à 20°C (68°F)
Relais de commande de charge: Modèle/fabricant Résistance de bobine	8DM/MATSUSHITA 86 ~ 106 Ω à 20°C (68°F)
Relais de phare: Modèle/fabricant Résistance de bobine	1NL/MATSUSHITA 72 ~ 88 Ω à 20°C (68°F)
Chauffe-poignées: Résistance du réchauffeur (gauche) (droite)	1,53 ~ 1,87 Ω à 20°C (68°F) 1,53 ~ 1,87 Ω à 20°C (68°F)
Rupteur (VX700DX/VT700): Type Intensité des divers circuits Fusible principal Fusible de phare Fusible de feu arrière Fusible d'allumage Fusible de réserve Fusible de réserve Fusible de réserve	Fusible 30 A $\times$ 1 20 A $\times$ 1 10 A $\times$ 1 10 A $\times$ 1 30 A $\times$ 1 20 A $\times$ 1 10 A $\times$ 1
Capteur de température d'eau: Modèle/fabricant Résistance	8CC/MITSUBISHI 5,2 ~ 6,4 k Ω à 0°C (34°F) 0,300 ~ 0,364 k Ω à 80°C (176°F) 0,170 ~ 0,208 k Ω à 100°C (212°F)


REGLAGE POUR HAUTE ALTITUDE

VX700/SX700

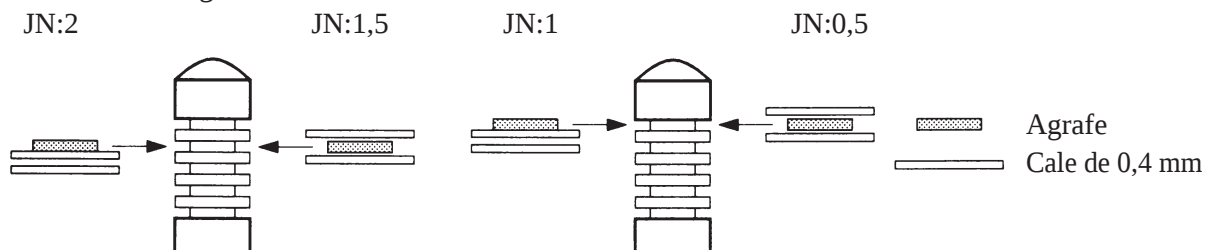
Température Altitude	-40°C (-40°F)	-29°C (-20°F)	-18°C (0°F)	-7°C (20°F)	4°C (40°F)	16°C (60°F)
0 ~ 100 m (0 ~ 300 ft)	MJ #1 #148,8 MJ #2#3 #147,5 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #147,5 MJ #2#3 #146,3 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #146,3 MJ #2#3 #145 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #145 MJ #2#3 #143,8 PJ #45 PS 1 3/8 JN 3	MJ #1 #143,8 MJ #2#3 #142,5 PJ #45 PS 1 1/4 JN 2,5	
100 ~ 500 m (300 ~ 1.700 ft)	MJ #1 #147,5 MJ #2#3 #146,3 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #146,3 MJ #2#3 #145 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #145 MJ #2#3 #143,8 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #143,8 MJ #2#3 #142,5 PJ #45 PS 1 3/8 JN 2,5	MJ #1 #142,5 MJ #2#3 #141,3 PJ #45 PS 1 1/4 JN 2,5	
500 ~ 1.000 m (1.700 ~ 3.300 ft)	MJ #1 #145 MJ #2#3 #143,8 PJ #50 PS 1 5/8 JN 2,5	MJ #1 #143,8 MJ #2#3 #142,5 PJ #50 PS 1 1/2 JN 2,5	MJ #1 #142,5 MJ #2#3 #141,3 PJ #50 PS 1 1/2 JN 2,5	MJ #1 #141,3 MJ #2#3 #140 PJ #50 PS 1 1/2 JN 2,5	MJ #1 #140 MJ #2#3 #138,8 PJ #50 PS 1 3/8 JN 2,5	
1.000 ~ 1.500 m (3.300 ~ 5.000 ft)	MJ #1 #142,5 MJ #2#3 #141,3 PJ #52,5 PS 1 3/4 JN 2,5	MJ #1 #141,3 MJ #2#3 #140 PJ #52,5 PS 1 5/8 JN 2,5	MJ #1 #140 MJ #2#3 #138,8 PJ #52,5 PS 1 5/8 JN 2	MJ #1 #138,8 MJ #2#3 #137,5 PJ #52,5 PS 1 5/8 JN 2	MJ #1 #137,5 MJ #2#3 #136,3 PJ #52,5 PS 1 1/2 JN 2	
1.500 ~ 2.000 m (5.000 ~ 6.700 ft)	MJ #1 #140 MJ #2#3 #138,8 PJ #55 PS 2 JN 2	MJ #1 #138,8 MJ #2#3 #137,5 PJ #55 PS 1 7/8 JN 2	MJ #1 #137,5 MJ #2#3 #136,3 PJ #55 PS 1 7/8 JN 2	MJ #1 #136,3 MJ #2#3 #135 PJ #55 PS 1 7/8 JN 2	MJ #1 #135 MJ #2#3 #133,8 PJ #55 PS 1 3/4 JN 2	
2.000 ~ 2.500 m (6.700 ~ 8.300 ft)	MJ #1 #137,5 MJ #2#3 #136,3 PJ #57,5 PS 2 1/8 JN 2	MJ #1 #136,3 MJ #2#3 #135 PJ #57,5 PS 2 JN 2	MJ #1 #135 MJ #2#3 #133,8 PJ #57,5 PS 2 JN 2	MJ #1 #133,8 MJ #2#3 #132,5 PJ #57,5 PS 2 JN 2	MJ #1 #132,5 MJ #2#3 #131,3 PJ #57,5 PS 1 7/8 JN 2	
2.500 ~ 3.000 m (8.300 ~ 10.000 ft)	MJ #1 #135 MJ #2#3 #133,8 PJ #60 PS 2 1/4 JN 2	MJ #1 #133,8 MJ #2#3 #132,5 PJ #60 PS 2 1/8 JN 2	MJ #1 #132,5 MJ #2#3 #131,3 PJ #60 PS 2 1/8 JN 2	MJ #1 #131,3 MJ #2#3 #130 PJ #60 PS 2 1/8 JN 1,5	MJ #1 #130 MJ #2#3 #128,8 PJ #60 PS 2 JN 1,5	

[Caractéristiques du fabricant] MJ#1: #145 MJ#2, 3: #143,8 PJ: #45 JN: 6DGM05-3 PAJ: 1,0 PS: 1 1/2
 #: Numéro du gicleur principal JN: Position du clip d'aiguille PS: Nbre. de tours (dévisser) de vis de ralenti
 PJ: Numéro du gicleur de ralenti

N.B.:

- Position d'aiguille (JN)

Monter les cales d'aiguille comme suit:



- Carburants oxygénés

Utiliser un gicleur principal de la taille supérieure à celle spécifiée.



VX700DX

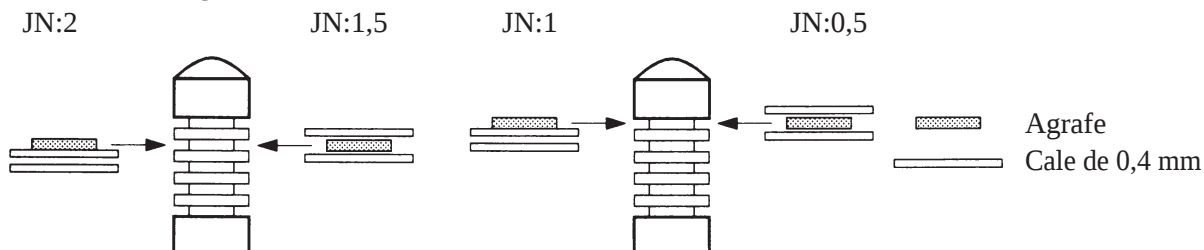
Température Altitude	−40°C (−40°F)	−29°C (−20°F)	−18°C (0°F)	−7°C (20°F)	4°C (40°F)	16°C (60°F)
0 ~ 100 m (0 ~ 300 ft)	MJ #1 #148,8 MJ #2#3 #147,5 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #147,5 MJ #2#3 #146,3 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #146,3 MJ #2#3 #145 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #145 MJ #2#3 #143,8 PJ #45 PS 1 3/8 JN 3	MJ #1 #143,8 MJ #2#3 #142,5 PJ #45 PS 1 1/4 JN 2,5	
100 ~ 500 m (300 ~ 1.700 ft)	MJ #1 #147,5 MJ #2#3 #146,3 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #146,3 MJ #2#3 #145 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #145 MJ #2#3 #143,8 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #143,8 MJ #2#3 #142,5 PJ #45 PS 1 3/8 JN 2,5	MJ #1 #142,5 MJ #2#3 #141,3 PJ #45 PS 1 1/4 JN 2,5	
500 ~ 1.000 m (1.700 ~ 3.300 ft)	MJ #1 #145 MJ #2#3 #143,8 PJ #50 PS 1 5/8 JN 2,5	MJ #1 #143,8 MJ #2#3 #142,5 PJ #50 PS 1 1/2 JN 2,5	MJ #1 #142,5 MJ #2#3 #141,3 PJ #50 PS 1 1/2 JN 2,5	MJ #1 #141,3 MJ #2#3 #140 PJ #50 PS 1 1/2 JN 2,5	MJ #1 #140 MJ #2#3 #138,8 PJ #50 PS 1 3/8 JN 2,5	
1.000 ~ 1.500 m (3.300 ~ 5.000 ft)	MJ #1 #142,5 MJ #2#3 #141,3 PJ #52,5 PS 1 3/4 JN 2,5	MJ #1 #141,3 MJ #2#3 #140 PJ #52,5 PS 1 5/8 JN 2,5	MJ #1 #140 MJ #2#3 #138,8 PJ #52,5 PS 1 5/8 JN 2	MJ #1 #138,8 MJ #2#3 #137,5 PJ #52,5 PS 1 5/8 JN 2	MJ #1 #137,5 MJ #2#3 #136,3 PJ #52,5 PS 1 1/2 JN 2	
1.500 ~ 2.000 m (5.000 ~ 6.700 ft)	MJ #1 #140 MJ #2#3 #138,8 PJ #55 PS 2 JN 2	MJ #1 #138,8 MJ #2#3 #137,5 PJ #55 PS 1 7/8 JN 2	MJ #1 #137,5 MJ #2#3 #136,3 PJ #55 PS 1 7/8 JN 2	MJ #1 #136,3 MJ #2#3 #135 PJ #55 PS 1 7/8 JN 2	MJ #1 #135 MJ #2#3 #133,8 PJ #55 PS 1 3/4 JN 2	
2.000 ~ 2.500 m (6.700 ~ 8.300 ft)	MJ #1 #137,5 MJ #2#3 #136,3 PJ #57,5 PS 2 1/8 JN 2	MJ #1 #136,3 MJ #2#3 #135 PJ #57,5 PS 2 JN 2	MJ #1 #135 MJ #2#3 #133,8 PJ #57,5 PS 2 JN 2	MJ #1 #133,8 MJ #2#3 #132,5 PJ #57,5 PS 2 JN 2	MJ #1 #132,5 MJ #2#3 #131,3 PJ #57,5 PS 1 7/8 JN 2	
2.500 ~ 3.000 m (8.300 ~ 10.000 ft)	MJ #1 #135 MJ #2#3 #133,8 PJ #60 PS 2 1/4 JN 2	MJ #1 #133,8 MJ #2#3 #132,5 PJ #60 PS 2 1/8 JN 2	MJ #1 #132,5 MJ #2#3 #131,3 PJ #60 PS 2 1/8 JN 2	MJ #1 #131,3 MJ #2#3 #130 PJ #60 PS 2 1/8 JN 2	MJ #1 #130 MJ #2#3 #128,8 PJ #60 PS 2 JN 1,5	

[Caractéristiques du fabricant] MJ#1: #145 MJ#2, 3: #143,8 PJ: #45 JN: 6DGM05-3 PAJ: 1,0 PS: 1 1/2
 #: Numéro du gicleur principal JN: Position du clip d'aiguille PS: Nbre. de tours (dévisse) de vis de ralenti
 PJ: Numéro du gicleur de ralenti

N.B.:

- Position d'aiguille (JN)

Monter les cales d'aiguille comme suit:



- Carburants oxygénés

Utiliser un gicleur principal de la taille supérieure à celle spécifiée.



MM700/VT700

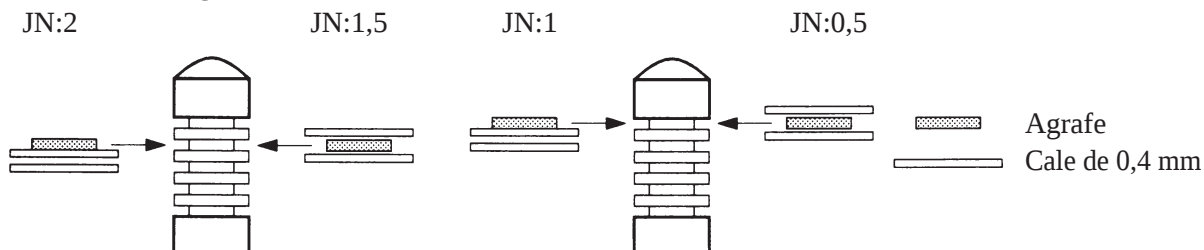
Température Altitude	−40°C (−40°F)	−29°C (−20°F)	−18°C (0°F)	−7°C (20°F)	4°C (40°F)	16°C (60°F)
0 ~ 100 m (0 ~ 300 ft)	MJ #1 #148,8 MJ #2#3 #147,5 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #147,5 MJ #2#3 #146,3 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #146,3 MJ #2#3 #145 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #145 MJ #2#3 #143,8 PJ #45 PS 1 3/8 JN 3	MJ #1 #143,8 MJ #2#3 #142,5 PJ #45 PS 1 1/4 JN 2,5	
100 ~ 500 m (300 ~ 1.700 ft)	MJ #1 #147,5 MJ #2#3 #146,3 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #146,3 MJ #2#3 #145 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #145 MJ #2#3 #143,8 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #143,8 MJ #2#3 #142,5 PJ #45 PS 1 3/8 JN 2,5	MJ #1 #142,5 MJ #2#3 #141,3 PJ #45 PS 1 1/4 JN 2,5	
500 ~ 1.000 m (1.700 ~ 3.300 ft)	MJ #1 #145 MJ #2#3 #143,8 PJ #50 PS 1 5/8 JN 2,5	MJ #1 #143,8 MJ #2#3 #142,5 PJ #50 PS 1 1/2 JN 2,5	MJ #1 #142,5 MJ #2#3 #141,3 PJ #50 PS 1 1/2 JN 2,5	MJ #1 #141,3 MJ #2#3 #140 PJ #50 PS 1 1/2 JN 2,5	MJ #1 #140 MJ #2#3 #138,8 PJ #50 PS 1 3/8 JN 2,5	
1.000 ~ 1.500 m (3.300 ~ 5.000 ft)	MJ #1 #142,5 MJ #2#3 #141,3 PJ #55 PS 1 3/4 JN 2,5	MJ #1 #141,3 MJ #2#3 #140 PJ #55 PS 1 5/8 JN 2,5	MJ #1 #140 MJ #2#3 #138,8 PJ #55 PS 1 5/8 JN 2	MJ #1 #138,8 MJ #2#3 #137,5 PJ #55 PS 1 5/8 JN 2	MJ #1 #137,5 MJ #2#3 #136,3 PJ #55 PS 1 1/2 JN 2	
1.500 ~ 2.000 m (5.000 ~ 6.700 ft)	MJ #1 #140 MJ #2#3 #138,8 PJ #57,5 PS 2 JN 2	MJ #1 #138,8 MJ #2#3 #137,5 PJ #57,5 PS 1 7/8 JN 2	MJ #1 #137,5 MJ #2#3 #136,3 PJ #57,5 PS 1 7/8 JN 2	MJ #1 #136,3 MJ #2#3 #135 PJ #57,5 PS 1 7/8 JN 2	MJ #1 #135 MJ #2#3 #133,8 PJ #57,5 PS 1 3/4 JN 2	
2.000 ~ 2.500 m (6.700 ~ 8.300 ft)	MJ #1 #137,5 MJ #2#3 #136,3 PJ #60 PS 2 1/8 JN 2	MJ #1 #136,3 MJ #2#3 #135 PJ #60 PS 2 JN 2	MJ #1 #135 MJ #2#3 #133,8 PJ #60 PS 2 JN 2	MJ #1 #133,8 MJ #2#3 #132,5 PJ #60 PS 2 JN 2	MJ #1 #132,5 MJ #2#3 #131,3 PJ #60 PS 1 7/8 JN 2	
2.500 ~ 3.000 m (8.300 ~ 10.000 ft)	MJ #1 #135 MJ #2#3 #133,8 PJ #62,5 PS 2 1/4 JN 2	MJ #1 #133,8 MJ #2#3 #132,5 PJ #62,5 PS 2 1/8 JN 2	MJ #1 #132,5 MJ #2#3 #131,3 PJ #62,5 PS 2 1/8 JN 2	MJ #1 #131,3 MJ #2#3 #130 PJ #60 PS 2 1/8 JN 1,5	MJ #1 #130 MJ #2#3 #128,8 PJ #60 PS 2 JN 1,5	

[Caractéristiques du fabricant] MJ#1: #145 MJ#2, 3: #143,8 PJ: #45 JN: 6DGM05-3 PAJ: 1,0 PS: 1 1/2
#: Numéro du gicleur principal JN: Position du clip d'aiguille PS: Nbre. de tours (dévisse) de vis de ralenti
PJ: Numéro du gicleur de ralenti

N.B.:

- Position d'aiguille (JN)

Monter les cales d'aiguille comme suit:



- Carburants oxygénés

Utiliser un gicleur principal de la taille supérieure à celle spécifiée.



COUPLE DE SERRAGE

MOTEUR

Pièce à serrer	Couple de serrage			Remarques
	Nm	m · kg	ft · lb	
Carter (M8 × 80) (1re)	13	1,3	9,4	Serrer les boulons en deux passes.
(2e)	27	2,7	19	
Carter (M8 × 35)	15	1,5	11	
Support de moteur (avant) et cadre	90	9,0	65	
Amortisseur de support de moteur (avant/arrière)	40	4,0	29	
Support de moteur (avant) et moteur	33	3,3	24	
Support de moteur droit (arrière) et moteur	33	3,3	24	
Support de moteur gauche (arrière) et moteur	33	3,3	24	
Support de moteur (arrière) et cadre	57	5,7	41	
Raccord d'échappement (1re)	18	1,8	13	Serrer les écrous en deux passes.
(2e)	27	2,7	19	
Couvercle de pompe à eau	13	1,3	9,4	
Culasse				
Ecrou (1re)	11	1,1	8,0	Serrer les écrous en deux passes.
(2e)	23	2,3	17	
Cylindre				
Ecrou	28	2,8	20	
Bougie	20	2,0	14	
Capteur de température d'eau	23	2,3	17	
Bobine d'allumage et support	10	1,0	7,2	
Couvercle de soupape thermostatique	10	1,0	7,2	
Pompe à huile	8	0,8	5,8	Appliquer du LOCTITE®
Contre-écrou de dispositif de réglage du câble de la pompe à huile	15	1,5	11	
Pompe à carburant	10	1,0	7,2	
Poulie de démarreur	23	2,3	17	
Plateau d'entraînement	18	1,8	13	Appliquer du LOCTITE®
Carter de lanceur à réenroulement	12	1,2	8,7	
Bride et tubulure d'admission	14	1,4	10	
Support et tubulure d'admission	14	1,4	10	
Ens. clapet flexible	1	1,0	0,7	Appliquer du LOCTITE®
Carburateur				
Gicleur de ralenti	0,7	0,07	0,51	
Siège de pointeau	1	0,1	0,7	
Gicleur principal	1,8	0,18	1,3	
Gicleur d'air de ralenti	0,7	0,07	0,51	
Plongeur de starter	2,5	0,25	1,8	
Bride (flexible de liquide de refroidissement 2)	7	0,7	5,1	
Rotor	10	1,0	7,2	
Ens. levier de réchauffeur de carburateur	5	0,5	3,6	
Boulon de vidange de liquide de refroidissement	13	1,3	9,4	
Boulon de purge avant (circuit de refroidissement)	7	0,7	5,1	
Boulon de purge arrière (circuit de refroidissement)	13	1,3	9,4	(VX700/VX700DX/SX700/VT700) (MM700)
	4	0,4	2,9	
Rotor de magnéto	110	11	80	
Démarreur	23	2,3	17	(VX700DX/VT700)
Démarreur complet	7	0,7	5,1	(VX700DX/VT700)



TRAIN DE ROULEMENT

Pièce à serrer	Couple de serrage			Remarques
	Nm	m · kg	ft · lb	
Poulie primaire (1re)	120	12,0	85	Serrer les boulons en deux passes. Voir N.B.: Filet à pas à gauche. Appliquer du LOCTITE®
(2e)	60	6,0	43	
Croisillon et poulie fixe	200	20,0	145	
Cache de poulie primaire et poulie mobile	14	1,4	10	(VX700DX/VT700)
Rouleau et masselotte (poulie primaire)	6	0,6	4,3	
Pignon mené de démarreur	19	1,9	1,3	
Poulie secondaire	64	6,4	46	(SX700)
Plateau de poulie seconclaire 1, 2	4	0,4	2,9	
Butée (poulie secondaire)	6,5	0,65	4,6	
Siège de ressort (poulie secondaire)	23	2,3	17	
Boulon (jeu de poulie secondaire)	10	1,0	7,2	
Pignon d'entraînement	60	6,0	43	
Contre-écrou de tendeur de chaîne	24	2,4	17	Appliquer du LOCTITE®
Carter de chaîne et cadre	48	4,8	35	
Pignon mené	48	4,8	35	
Boulon de vidange (carter de chaîne de transmission)	16	1,6	11	(VX700DX/VT700)
Couvercle du carter de chaîne	24	2,4	17	
Levier de sélection complet	10	1,0	7,2	
Levier et couvercle de carter de chaîne de transmission	13	1,3	9,4	(VX700DX/VT700) Appliquer du LOCTITE®
Arbre (pignon menant de marche arrière)	10	1,0	7,2	(VX700DX/VT700) Appliquer du LOCTITE®
Carter de chaîne et étrier de frein	48	4,8	35	
Vis de purge (étrier de frein)	6	0,6	4,3	
Flexible de frein	30	3,0	22	
Raccord de flexible de frein				Appliquer du LOCTITE®
Côté maître-cylindre de frein	14	1,4	10	
Côté flexible de frein	30	3,0	22	
Vis sans tête de roulement (arbre de renvoi secondaire)	8.5	0,85	6,1	
Support de roulement (arbre de renvoi secondaire)	23	2,3	17	
Sangle d'arrêt	4	0,4	2,9	
Crochet et bras-pivot avant	16	1,6	11	(VX700/VX700DX/SX700)
Arceau de galet et cadre coulissant	24	2,4	17	
Boulon de support (arrière)	30	3,0	22	
Boulon de support (avant)	72	7,2	52	(VX700/VX700DX/SX700)
Boulon de support de suspension avant (arrière)	30	3,0	22	(MM700/VT700)
Boulon de support de suspension avant (avant)	72	7,2	52	(MM700/VT700) Appliquer du LOCTITE®
Arbre et cadre coulissant	72	7,2	52	(MM700/VT700) Appliquer du LOCTITE®
Bras-pivot avant et support de bras-pivot avant	72	7,2	52	Appliquer du LOCTITE®
Support de bras-pivot avant et cadre coulissant	72	7,2	52	
Galet de suspension	72	7,2	52	
Axe arrière	75	7,5	54	
Boulon de montage de suspension à rail de coulissement (M10)	72	7,2	52	Appliquer du LOCTITE® (VT700)
(M8)	24	2,4	17	
Bras-pivot arrière et support	24	2,4	17	Appliquer du LOCTITE®
Amortisseur et bras-pivot arrière	49	4,9	35	
Bras-pivot arrière et tige de commande	49	4,9	35	
Support de suspension arrière et tige de commande	49	4,9	35	Appliquer du LOCTITE®
Amortisseur et support de suspension arrière	49	4,9	35	
Tige de commande et cadre coulissant	72	7,2	52	
Amortisseur et bras-pivot avant	49	4,9	35	
Amortisseur et support de suspension avant	49	4,9	35	Appliquer du LOCTITE®
Support de bras-pivot arrière	72	7,2	52	
Support arrière et galet de suspension	72	7,2	52	



Pièce à serrer	Couple de serrage			Remarques
	Nm	m · kg	ft · lb	
Arbre de support de galet et cadre coulissant	72	7,2	52	Appliquer du LOCTITE®
Boulon sans tête (axe avant)	8	0,8	5,8	
Ensemble entraînement de compteur de vitesse	20	2,0	14	

N.B.:

Etapes de serrage:

1. Serrer le boulon au couple de 120 Nm (12 Nm · kg, 85 ft · lb).
2. Desserrer complètement le boulon.
3. Resserrer le boulon au couple de 60 Nm (6,0 Nm · kg, 43 ft · lb).



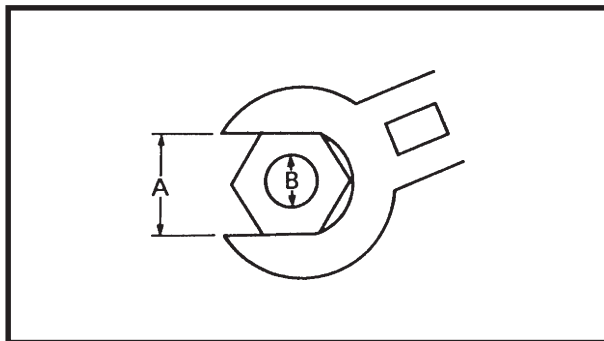
PARTIE CYCLE

Pièce à serrer	Couple de serrage			Remarques
	Nm	m · kg	ft · lb	
Support de guidon	23	2,3	17	Appliquer du LOCTITE®
Colonne de direction				
Supérieur	23	2,3	17	
Inférieur	23	2,3	17	
Colonne de direction et biellette intermédiaire	35	3,5	25	
Biellette intermédiaire et bras relais	35	3,5	25	
Bras relais et barre d'accouplement	35	3,5	25	
Barre d'accouplement et bras de direction	43	4,3	31	
Bras relais	80	8,0	58	
Contre-écrou (biellette intermédiaire et tige d'accouplement)	25	2,5	18	
Ski	48	4,8	35	
Patin de ski	21	2,1	15	
Support inférieur de colonne de ski	11	1,1	8,0	
Levier de ski(M7 × 55)	11	1,1	8,0	
Levier de ski(M7 × 100)	17	1,7	12	
Levier de ski	11	1,1	8,0	
Amortisseur (supérieur)	48	4,8	35	
Amortisseur (inférieur)	48	4,8	35	
Bras de direction et colonne de ski	56	5,6	40	
Barre de commande inférieure et cadre	50	5,0	36	
Barre de commande supérieure et cadre	50	5,0	36	
Barre de commande et bras avant	56	5,6	40	
Boulon de bras-pivot avant	78	7,8	56	
Barre de stabilisateur et bielle	23	2,3	17	Appliquer du LOCTITE® (MM700)
Bielle et bras avant	23	2,3	17	
Traverse (M10 × 20)	48	4,8	35	
Maître cylindre complet	10	1,0	7,2	
Contre-écrou du dispositif de réglage du levier de frein	6	0,6	4,3	
Cache latéral	3	0,3	2,2	
Siège et cadre (écrou)	9	0,9	6,5	
Capot	3	0,3	2,2	

SPECIFICATIONS GENERALES DE COUPLE

Ce tableau spécifie les couples de serrage les attaches standard avec filetage à pas I.S.O. standard. Les spécifications de couple pour les composants ou ensembles spéciaux sont indiquées dans les sections appropriées de ce manuel. Pour éviter toute déformation, serrer les ensembles ayant de nombreuses attaches en suivant un ordre entrecroisé, par étapes progressives, jusqu'à ce que le couple final soit atteint. A moins que ce ne soit spécifié autrement, les spécifications de couple s'entendent pour des filetages propres et secs. Les composants doivent être à température ambiante.

A (Ecrou)	B (Boulon)	Spécifications générales de couple		
		Nm	m · kg	ft · lb
10 mm	6 mm	6	0,6	4,3
12 mm	8 mm	15	1,5	11
14 mm	10 mm	30	3,0	22
17 mm	12 mm	55	5,5	40
19 mm	14 mm	85	8,5	61
22 mm	16 mm	130	13,0	94



A: Distance entre les faces

B: Diamètre extérieur du filetage

DEFINITION DES UNITES

Unité	Signification	Définition	Mesure
mm	Millimètre	10^{-3} mètre	Longueur
cm	Centimètre	10^{-2} mètre	Longueur
kg	Kilogramme	10^3 grammes	Poids
N	Newton	$1\text{kg} \times \text{m}/\text{sec}^2$	Force
Nm	Newton-mètre	$\text{N} \times \text{m}$	Couple
m · kg	Mètre-kilogramme	$\text{m} \times \text{kg}$	Couple
Pa	Pascal	N/m^2	Pression
N/mm	Newton par millimètre	N/mm	Constante de ressort
L	Litre	—	Volume ou contenance
cm ³	Centimètre cube	—	
tr/mn	Tour par minute	—	Régime moteur



SPECIFIKATIONER

ALLMÄNNA SPECIFIKATIONER

Modell	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Modellnummer	8DS4 (VX700) 8DY3 (VX700DX) 8CH5 (SX700) 8ED2 (MM700) 8DM4 (VT700)
Dimensioner: Total längd	2.780 mm (109,4 in) (VX700/VX700DX) 2.760 mm (108,7 in) (SX700) 2.990 mm (117,7 in) (MM700/VT700)
Total bredd	1.200 mm (47,2 in) (VX700/VX700DX/SX700/VT700) 1.115 mm (43,9 in) (MM700)
Total höjd	1.230 mm (48,4 in) (VX700/SX700) 1.330 mm (52,4 in) (VX700DX/VT700) 1.215 mm (47,8 in) (MM700)
Torrvikt	215 kg (474 lb) (VX700) 229 kg (505 lb) (VX700DX) 222 kg (489 lb) (SX700) 234 kg (516 lb) (MM700) 257 kg (567 lb) (VT700)
Minimal svängradie: Medurs Moturs	4,0 m (13,1 ft) 4,0 m (13,1 ft)
Motor: Motortyp Induktionssystem Cylindrar Slagvolym Cylinderdiameter × slaglängd Kompression Max. hästkraft varv/min Max. vridmoment varv/min Startsystem	Vätskekyld 2-takts, kolvport Vevhustungventil Framåtlutande parallel 3-cylinders 698 cm ³ (42,6 cu.in) 70,5 × 59,6 mm (2,78 × 2,35 in) 6,7 : 1 8.500 varv/min 8.250 varv/min Rekylhandstart (VX700/SX700/MM700) Elektrisk start och rekylhandstart (VX700DX/VT700)
Smörjsystem	Separat smörjning (YAMAHA AUTOLUBE)
Motorolja: Typ Tankkapacitet	YAMALUBE 2-taktsolja 3,0 L (2,6 Imp qt, 3,2 US qt)
Drivkejdhusolja: Typ Kapacitet	Växellådsolja API GL-3 SAE #75 eller #80 0,25 L (8,8 Imp oz, 8,5 US oz)
Kylmedel: Total mängd	3,8 L (3,34 Imp qt, 4,02 US qt) (VX700/VX700DX/SX700) 3,9 L (3,43 Imp qt, 4,12 US qt) (MM700) 4,0 L (3,52 Imp qt, 4,23 US qt) (VT700)
Reservtankens kapacitet	0,28 L (0,25 Imp qt, 0,30 US qt)



Modell	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Bränsle: Typ	Blyfri bensin (pumpoktanvärde $\frac{R + M}{2}$: 88)
Tankkapacitet	Forskat oktanvärde: 93 (för Europa) 44,3 L (9,7 Imp gal, 11,7 US gal)
Förgasare: Typ/kvantitet Tillverkare	TM33/3 MIKUNI
Tändstift: Typ Tillverkare Gap	BR9ES NGK 0,7 ~ 0,8 mm (0,028 ~ 0,031 in)
Växellåda: Primärt reduktionssystem Primär reduktionsgrad Kopplingstyp Sekundärt reduktionssystem Sekundär reduktionsgrad Backsystem	Kilrem 3,8 ~ 1,0 : 1 Automatisk centrifugal inkoppling Kedja 1,739 (40/23) (VX700) 1,773 (39/22) (VX700DX/SX700) (VT700 för USA/Canada) 1,905 (40/21) (MM700) 1,950 (39/20) (VT700 för Europa) Nej (VX700/SX700/MM700) Ja (VX700DX/VT700)
Chassi: Ramtyp Spindelbultens lutning bakåt Skidställning (mitten till mitten)	Skalkonstruktion 25,5° 1.070 mm (42,1 in) (VX700/VX700DX/SX700/VT700) 980 mm (38,6 in) (MM700)
Upphängning: Typ av främre upphängning Typ av bakre upphängning	Ledararm Upphängning med glidskena
Drivband: Bandtyp Bandbredd Längd på marken Bandets avböjning mm/10 kg (22 lb)	Typ med inre drift 381 mm (15,0 in) 752 mm (29,6 in) (VX700/VX700DX/SX700) 887 mm (34,9 in) (MM700) 944 mm (37,2 in) (VT700) 25 ~ 30 mm (0,98 ~ 1,18 in) (VX700/VX700DX/SX700/VT700) 20 ~ 25 mm (0,79 ~ 0,98 in) (MM700)
Broms: Bromstyp Manövreringsmetod	Skivbroms av oktyp Handspak, vänster hand
Elektriskt: Tändsystem/Tillverkare Generatorsystem	DC-CDI/MITSUBISHI Svänghjuls magnet

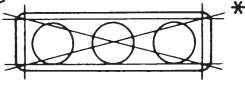
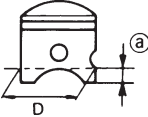
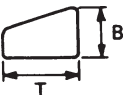
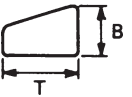


Modell	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Lampornas wattförbrukning × antal:	
Strålkastare	12 V, 60 W/55 W × 2
Bak/bromsljus	12 V, 8 W/23 W × 1
Varvräknarljus	12 V, 1,7 W × 1
Hastighetsmätarens ljus	12 V, 1,7 W × 1
Helljusindikator	12 V, 1,7 W × 1
Vattentemperatursindikator	12 V, 1,7 W × 1
Oljenivåindikator	12 V, 1,7 W × 1



UNDERHÅLLSSPECIFIKATIONER

MOTOR

Modell	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Topplock: Volym (med tändstift) <Skevningsgräns> 	22,9 ~ 23,5 cm³ (1,40 ~ 1,43 cu.in) <0,03 mm (0,0012 in)> *Linjerna indikerar riktskenans mått.
Cylinder: Material Cylinderstorlek <Slitagegräns> <Konicitetsgräns> <Orundhetsgräns>	Aluminiumlegering med dispersionsbeläggning 70,500 ~ 70,520 mm (2,7756 ~ 2,7764 in) <70,600 mm (2,7795 in)> <0,05 mm (0,002 in)> <0,01 mm (0,0004 in)>
Kolv: Kolvstorlek (D)  Mätpunkt @ Gap mellan kolv och cylinder <Gräns> Kolvförskjutning Riktning av kolvförskjutning Inre håldiameter på kolvbult	70,427 ~ 70,430 mm (2,7727 ~ 2,7728 in) 15 mm (0,59 in) 0,070 ~ 0,075 mm (0,0028 ~ 0,0030 in) <0,15 mm (0,006 in)> 1 mm (0,0394 in) EX-sida 20,004 ~ 20,015 mm (0,7876 ~ 0,7880 in)
Kolvbult: Yttre diameter på kolvbult Längd på kolvbult	19,995 ~ 20,000 mm (0,7872 ~ 0,7874 in) 55,7 ~ 56,0 mm (2,193 ~ 2,205 in)
Kolvring: Genomskärning Toppring  2:a ringen  Ändgap (isatt) Sidospelrum Ytskikt	Kärna B = 1,20 mm (0,047 in) T = 2,55 mm (0,100 in) Kärna B = 1,20 mm (0,047 in) T = 2,55 mm (0,100 in) 0,35 ~ 0,55 mm (0,014 ~ 0,022 in) 0,35 ~ 0,55 mm (0,014 ~ 0,022 in) 0,02 ~ 0,06 mm (0,0008 ~ 0,0024 in) 0,02 ~ 0,06 mm (0,0008 ~ 0,0024 in) Förkromad/parkerisering Förkromad/parkerisering



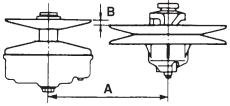
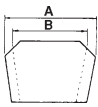
Modell	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Vevaxel: Vevbredd "A" Vevbredd "B" Maximal kastning "C": C₁ C₂ ~ C₅ C₆ Mätpunkter: 1 2 Spelrum i vevstakens vevlagersida "D" Radiellt spelrum i vevstakens vevlager-sida "E" Övre vevstaksändans fria spelrum "F"	55,95 ~ 56,00 mm (2,203 ~ 2,205 in) 291,75 ~ 292,30 mm (11,486 ~ 11,508 in) 0,03 mm (0,0012 in) 0,04 mm (0,0016 in) 0,03 mm (0,0012 in) 90 mm (3,54 in) 85 mm (3,35 in) 0,25 ~ 0,75 mm (0,01 ~ 0,03 in) 0,026 ~ 0,040 mm (0,0010 ~ 0,0016 in) 0,8 ~ 1,0 mm (0,03 ~ 0,04 in)
Vevstakslager: Typ	Nållager
Övre vevstaksända: Typ	Nållager
Vevtapp: Yttre diameter på vevtapp	26,991 ~ 27,000 mm (1,0626 ~ 1,0630 in)
Vevstake: Diameter på övre vevstaksända	24,995 ~ 25,005 mm (0,9841 ~ 0,9844 in)
Diameter på vevlagerända	34,020 ~ 34,033 mm (1,3394 ~ 1,3399 in)
Tungventil: Material	Harts
Tjocklek	0,35 ~ 0,49 mm (0,014 ~ 0,019 in)
<Böjningsgräns>	<1,5 mm (0,059 in)>
Stopparhöjd	10,3 ~ 10,7 mm (0,41 ~ 0,42 in)



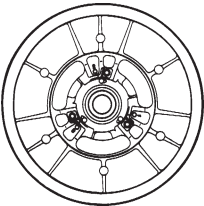
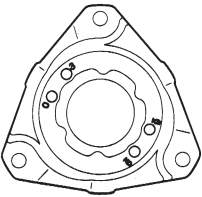
Modell	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Förgasare: Typ/kvantitet Tillverkare Identifieringsmärke Huvudmunstycke (M.J) Tomgångsmunstycke (P.J) Munstycksnål (J.N) Nålmunstycke (N.J) Tomgångsluftmunstycke (P.A.J) Tomgångsuttag (P.O) Förbildningskanal (B.P.1) Tomgångsskruv (P.S) Gasspjällsventil (Th.V) Ventilsätets storlek (V.S) Startmunstycke (G.S) Flottörhöjd (F.H) Bränslenivå (från cylinderns mitt) Motorns tomgångsvarvtal	TM33/3 MIKUNI 8CH10 #1: 145 #2, #3: 143,8 #45 6DGM05-3 #1: Q-8 #2, #3: Q-4 1,0 ø0,8 ø0,8 1-1/2 varv utåt C,A 3,5 ø1,2 ø1,1 11,3 ~ 15,3 mm (0,44 ~ 0,60 in) 36 ~ 38 mm (1,42 ~ 1,50 in) 1.600 ± 100 varv/min
Bränslepump: Typ Tillverkare	Diaphragm TAIYO GIKEN
Oljepump: Pumpkabelns justeringslängd	22 ± 1 mm (0,866 ± 0,039 in)
Kylsystem: Påfyllningslockets öppningstryck Vattenpumpstyp Kylmedelstyp Kylmedlets blandningsgrad (kylmedel:vatten) Total mängd kylmedel Reservtankens kapacitet	95 ~ 125 kPa (0,95 ~ 1,25 kg/cm², 14 ~ 18 psi) Skoveltyp Etylenglykol av hög kvalitet, antifrysätska med korrosionsskyddsmedel 3:2 (60%:40%) 3,8 L (3,34 Imp qt, 4,02 US qt) (VX700/VX700DX/SX700) 3,9 L (3,43 Imp qt, 4,12 US qt) (MM700) 4,0 L (3,52 Imp qt, 4,23 US qt) (VT700) 0,28 L (0,25 Imp qt, 0,30 US qt)



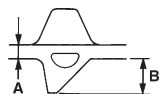
DRIVENHET

Modell	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Växellåda: Typ Verkningsgrad Inkopplingsvarvtal varv/min Växlingsvarvtal varv/min Remskivans avstånd "A" Remskivans förskjutning "B" 	Kilrem, automatisk 3,8 ~ 1,0 :1 4.000 ± 200 varv/min (3.800 ~ 4.200 varv/min) (VX700/VX700DX) 3.900 ± 200 varv/min (3.700 ~ 4.100 varv/min) (SX700/VT700) 4.700 ± 200 varv/min (4.500 ~ 4.900 varv/min) (MM700) 8.300 ± 250 varv/min (8.050 ~ 8.550 varv/min) 267 ~ 270 mm (10,52 ~ 10,62 in) 13,5 ~ 16,5 mm (0,53 ~ 0,64 in) (VX700/SX700/MM700) 18,5 ~ 21,5 mm (0,73 ~ 0,85 in) (VX700DX/VT700)
Kilrem: Detaljnummer/tillverkare Omkrets Bredd "A" Slitagegräns "B" 	8DN-17641-00/MITSUBOSHI 1.129 ~ 1.137 mm (44,4 ~ 44,7 in) 34,5 mm (1,36 in) 32,5 mm (1,28 in)
Primärremskivans fjäder: Detaljnummer Färgkod Diameter Vajerdiameter Förlastning Fjädringsgrad Antal spiraler Fri längd	90501-583L4 (VX700/VX700DX) 90501-582L7 (SX700) 90501-603L2 (MM700) 90501-601L7 (VT700) Vit-Silver-Vit (VX700/VX700DX) Gul-Grön-Gul (SX700) Gul-Vit-Gul (MM700) Rosa-Rosa-Rosa (VT700) 60 mm (2,362 in) 5,8 mm (0,228 in) (VX700/VX700DX/SX700) 6,0 mm (0,236 in) (MM700/VT700) 343 N (35 kg, 77 lb) (VX700/VX700DX) 392 N (40 kg, 88 lb) (SX700) 441 N (45 kg, 99 lb) (MM700) 294 N (30 kg, 66 lb) (VT700) 22,1 N/mm (2,25 kg/mm, 126 lb/in) (VX700/VX700DX) 24,5 N/mm (2,50 kg/mm, 140 lb/in) (SX700/MM700) 29,4 N/mm (3,00 kg/mm, 168 lb/in) (VT700) 5,25 (VX700/VX700DX) 4,92 (SX700) 5,39 (MM700) 4,82 (VT700) 89,0 mm (3,50 in) (VX700/VX700DX) 89,4 mm (3,52 in) (SX700) 91,4 mm (3,60 in) (MM700) 83,4 mm (3,28 in) (VT700)

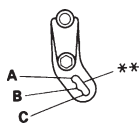


Modell	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Primärskivans viktarm: Detaljnummer (med bussning) Vikt	8CH-17605-10 (VX700/VX700DX) (VT700 för USA/Canada) 8DF-17605-10 (SX700) 8CR-17605-10 (MM700) (VT700 för Europa) 35,32 g (1,246 oz) (VX700/VX700DX) (VT700 för USA/Canada) 37,84 g (1,334 oz) (SX700) 38,09 g (1,345 oz) (MM700) (VT700 för Europa)
Nit: Yttre Detaljnummer Material Storlek Kvantitet Hållkvantitet Inre Detaljnummer Material Storlek Kvantitet Hållkvantitet	90261-06015 (VX700/VX700DX) 90261-06034 (SX700) (VT700 för USA/Canada) 90261-06028 (MM700) 90261-06019 (VT700 för Europa) Stål (VX700/VX700DX/SX700/VT700) Aluminium (MM700) 10,3 mm (0,41 in) (VX700/VX700DX/MM700) 13,9 mm (0,55 in) (SX700) (VT700 för USA/Canada) 13,3 mm (0,52 in) (VT700 för Europa) 3 3 90261-06034 (VX700/VX700DX/SX700) 90261-06028 (MM700) 90261-06033 (VT700) Stål (VX700/VX700DX/SX700/VT700) Aluminium (MM700) 13,9 mm (0,55 in) (VX700/VX700DX/SX700) 10,3 mm (0,41 in) (MM700) 17,2 mm (0,68 in) (VT700) 3 3
Sekundärskivans fjäder: Detaljnummer Färgkod Yttre diameter Vajerdiameter Hålläge Sidan på remskivssidans fjäder (Snoningsvinkel)   Fjädringsgrad Antal spiraler Fri längd Momentkamsvinkel	90508-556A2 Grön 69,5 mm (2,736 in) 5,5 mm (0,217 in) 3-3 (60°) (VX700/VX700DX/SX700) 1-6 (70°) (MM700/VT700) 8,5 N/mm (0,87 kg/mm, 48,72 lb/in) 5,53 75 mm (2,95 in) 45° (VX700/VX700DX/SX700) (VT700 för USA/Canada) 43° (MM700) (VT700 för Europa)



Modell	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Drivkedja: Typ Antal länkar	REXNORD S37TNB13 70 L (VX700/VX700DX/SX700/MM700) (VT700 för USA/Canada) 68 L (VT700 för Europa)
Drivband: Detaljnummer Bredd Längd Stigning Antal länkar Tjocklek "A" Höjd "B"  Bandets avböjning mm/10 kg (22 lb)	8EA-47110-10 (VX700/VX700DX/SX700) 8ED-47110-00 (MM700) 8BN-47110-00 (VT700) 381 mm (15,0 in) 3.072 mm (120,9 in) (VX700/VX700DX/SX700) 3.584 mm (141,1 in) (MM700) 3.456 mm (136,1 in) (VT700) 64 mm (2,52 in) 48 (VX700/VX700DX/SX700) 56 (MM700) 54 (VT700) 5,5 mm (0,22 in) (VX700/VX700DX/SX700) 7,25 mm (0,29 in) (MM700) 6,0 mm (0,24 in) (VT700) 23 mm (0,91 in) (VX700/VX700DX/SX700) 50,8 mm (2,00 in) (MM700) 19 mm (0,75 in) (VT700) 25 ~ 30 mm (0,98 ~ 1,18 in) (VX700/VX700DX/SX700/VT700) 20 ~ 25 mm (0,79 ~ 0,98 in) (MM700)
Glidskenans upphängning (bakre upphängning): Längd Upphängningens fjädringsgrad Fram Bak Diameter på fjädertråd Fram Bak	292 mm (11,5 in) 19,6 N/mm (2,0 kg/mm, 112 lb/in) (VX700/VX700DX) 14,8 ~ 24,5 N/mm (1,5 ~ 2,5 kg/mm, 84 ~ 140 lb/in) (SX700) 29,4 N/mm (3,0 kg/mm, 168 lb/in) (MM700) 14,7 N/mm (1,5 kg/mm, 84 lb/in) (VT700) 29,4 ~ 44,1 N/mm (3,0 ~ 4,5 kg/mm, 168 ~ 252 lb/in) (VX700/VX700DX) 22,44 ~ 47,04 N/mm (2,3 ~ 4,8 kg/mm, 129 ~ 269 lb/in) (SX700) 22,54 ~ 42,14 N/mm (2,3 ~ 4,3 kg/mm, 129 ~ 241 lb/in) (MM700) 34,3 ~ 51,94 N/mm (3,5 ~ 5,3 kg/mm, 196 ~ 297 lb/in) (VT700) 6,5 mm (0,26 in) (VX700) 7,8 mm (0,31 in) (VX700DX/SX700/VT700) 8,2 mm (0,32 in) (MM700) 11,5 mm (0,452 in) (VX700/VX700DX) 11,4 mm (0,448 in) (SX700) 10,8 mm (0,425 in) (MM700) 12,0 mm (0,472 in) (VT700)



Modell	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Upphängningens inställningsläge: Krokinställningslängd *  Hela justeringsområdet ** 	10 ± 0,5 mm (0,39 ± 0,02 in) (VX700/MM700) 15 ± 0,5 mm (0,59 ± 0,02 in) (VX700DX) 25 ± 0,5 mm (0,98 ± 0,02 in) (SX700/VT700) B
Stötdämpare: Dämpningskraft Fram Förlängning Hoptryckning Bak Förlängning Hoptryckning	451 N/0,3 m/s (46 kg/0,3 m/s, 101 lb/0,3 m/s) (VX700) 720 N/0,3 m/s (73 kg/0,3 m/s, 161 lb/0,3 m/s) (VX700DX) 2.380 N/0,3 m/s (243 kg/0,3 m/s, 536 lb/0,3 m/s) (SX700) 1.570 N/0,3 m/s (160 kg/0,3 m/s, 357 lb/0,3 m/s) (MM700) 510 N/0,3 m/s (52 kg/0,3 m/s, 115 lb/0,3 m/s) (VT700) 1.304 N/0,3 m/s (133 kg/0,3 m/s, 293 lb/0,3 m/s) (VX700) 1.020 N/0,3 m/s (104 kg/0,3 m/s, 229 lb/0,3 m/s) (VX700DX) 1.950 N/0,3 m/s (199 kg/0,3 m/s, 439 lb/0,3 m/s) (SX700) 860 N/0,3 m/s (88 kg/0,3 m/s, 194 lb/0,3 m/s) (MM700) 1.775 N/0,3 m/s (181 kg/0,3 m/s, 399 lb/0,3 m/s) (VT700) 2.206 N/0,3 m/s (225 kg/0,3 m/s, 496 lb/0,3 m/s) (VX700/VX700DX) 2.900 N/0,3 m/s (296 kg/0,3 m/s, 653 lb/0,3 m/s) (SX700) 1.570 N/0,3 m/s (160 kg/0,3 m/s, 357 lb/0,3 m/s) (MM700) 2.647 N/0,3 m/s (270 kg/0,3 m/s, 595 lb/0,3 m/s) (VT700) 726 N/0,3 m/s (74 kg/0,3 m/s, 163 lb/0,3 m/s) (VX700/VX700DX) 970 N/0,3 m/s (99 kg/0,3 m/s, 218 lb/0,3 m/s) (SX700) 860 N/0,3 m/s (88 kg/0,3 m/s, 194 lb/0,3 m/s) (MM700) 784 N/0,3 m/s (80 kg/0,3 m/s, 176 lb/0,3 m/s) (VT700)
Glidskena: Tjocklek Slitagegräns	17,8 mm (0,70 in) 10 mm (0,39 in)
Drivbandets kedjehjul: Material Antal kuggar	Polyetylen 9 T (VX700/VX700DX/SX700/VT700) 8 T (MM700)
Bakre ledarhjul: Material Yttre diameter	Aluminium med gummi 178 mm (7,01 in)
Broms: Klotstjocklek Klotsens slitagegräns Avstånd mellan klots och skiva Skivans yttre diameter Minsta tjocklek på skiva	10,2 mm (0,40 in) 4,7 mm (0,19 in) 0,025 ~ 0,115 mm (0,001 ~ 0,005 in) 220 mm (8,66 in) 10 mm (0,39 in)



CHASSI

Modell	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Ram: Rammaterial Sitshöjd Bagageutrymmets placering	Aluminium 730 mm (28,7 in) (VX700/VX700DX/SX700/VT700) 700 mm (27,6 in) (MM700) Bakom sitsen
Styrning: Låsningvinkel (vänster) (höger) (vänster) (höger) Skidinställning Skränkningsstorlek Axelvinkel	29,4° (höger skida) 34,7° (vänster skida) (VX700/VX700DX/SX700/VT700) 34,7° (höger skida) 29,4° (vänster skida) (VX700/VX700DX/SX700/VT700) 26,7° (höger skida) 32,0° (vänster skida) (MM700) 32,0° (höger skida) 26,7° (vänster skida) (MM700) Skränkning 0 ~ 15 mm (0 ~ 0,59 in) 25,5°
Skida: Skidmaterial Längd Bredd	Plast 1.020 mm (40,2 in) (VX700/VX700DX/VT700) 1.025 mm (40,4 in) (SX700) 1.010 mm (39,8 in) (MM700) 132,0 mm (5,20 in) (VX700/VX700DX/VT700) 130,0 mm (5,12 in) (SX700) 139,7 mm (5,50 in) (MM700)
Skidupphängning (främre upphängning): Typ Längd Fjädertyp Fjädringsgrad Vajerdiameter	Proaction-system 221 mm (8,70 in) (VX700/VX700DX/SX700/VT700) 170 mm (6,69 in) (MM700) Spiralfjäder 22,54 N/mm (2,3 kg/mm, 128,8 lb/in) (VX700/VX700DX/VT700) 12,74 ~ 20,58 ~ 24,50 N/mm (1,3 ~ 2,1 ~ 2,5 kg/mm, 72,8 ~ 117,6 ~ 140 lb/in) (SX700) 20,58 N/mm (2,1 kg/mm, 117,6 lb/in) (MM700) 8,2 mm (0,323 in) (VX700/VX700DX/VT700) 7,8 mm (0,307 in) (SX700) 7,5 mm (0,295 in) (MM700)
Stötdämpare: dämpningskraft Förlängning Hoptryckning	1.170 N/0,3 m/s (119 kg/0,3 m/s, 262 lb/0,3 m/s) (VX700/VX700DX) 1.597 N/0,3 m/s (163 kg/0,3 m/s, 359 lb/0,3 m/s) (SX700) 490 N/0,3 m/s (50 kg/0,3 m/s, 110 lb/0,3 m/s) (MM700) 1.274 N/0,3 m/s (130 kg/0,3 m/s, 287 lb/0,3 m/s) (VT700) 720 N/0,3 m/s (73 kg/0,3 m/s, 161 lb/0,3 m/s) (VX700/VX700DX) 461 N/0,3 m/s (47 kg/0,3 m/s, 104 lb/0,3 m/s) (SX700) 274 N/0,3 m/s (28 kg/0,3 m/s, 62 lb/0,3 m/s) (MM700) 794 N/0,3 m/s (81 kg/0,3 m/s, 179 lb/0,3 m/s) (VT700)



ELEKTRISKT

Modell	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Spänning	12 V
Tändningssystem: Tändningsinställning (före övre död- punkten) Förinställd typ	18° vid 1.500 varv/min Digital typ
Tändspole: Modell/Tillverkare Minimalt tändstiftsgap Primärspolens resistans Sekundärspolens resistans	F6T535/MITSUBISHI 6 mm (0,236 in) eller mer 0,36 ~ 0,48 Ω vid 20°C (68°F) 5,4 ~ 7,4 k Ω vid 20°C (68°F)
Tändstiftshatt: Typ Modell/Tillverkare Resistans	Gummityp 8DF/TOKAI DENSO 5 k Ω vid 20°C (68°F)
Laddningssystem: Typ Nominell effekt	AC-magnet 14 V/21 A vid 5.000 varv/min
DC-CDI: Magnetmodell/Tillverkare Standard Upptagningspolens resistans (färgkod) Statorspolens motstånd (färgkod) CDI-enhetens modell/tillverkare	F4T374/MITSUBISHI 14 V 21 A, 294W vid 5.000 varv/min 189 ~ 231 Ω vid 20°C (68°F) (Vit/Röt – Vit/Grön) 0,36 ~ 0,44 Ω vid 20°C (68°F) (Vit – Vit) F8T37571/MITSUBISHI
Likriktare/regulator: Typ Modell/Tillverkare Reglerad spänning utan belastning (likström) Kapacitet (likström) Tåld spänning	Halvledare-kortslutningstyp SH650A-12/SHINDENGEN 14,1 ~ 14,9 V 25 A 200 V
Batteri (VX700DX/VT700): Specifik vikt Tillverkare Typ Amperetal, tio timmars värde	1,280 GS GM18Z-3A 2,0 A
Elektriskt startsystem (VX700DX/VT700): Typ	Bendix-typ



Modell	VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700
Startmotor (VX700DX/VT700): Modell/Tillverkare Uteffekt Armaturspolens resistans Kontroll av kontinuitet Isolationsprov Borste Total längd Slitagegräns Fjädertryck Kommutatordiameter Slitagegräns Glimmerisoleringsdjup	DB4XF/DENSO 12 V-0,6 kW 0,014 ~ 0,018 Ω vid 20°C (68°F) Mer än 100 k Ω vid 20°C (68°F) 12 mm (0,47 in) 8,5 mm (0,33 in) 6,38 ~ 9,32 N (650 ~ 950 g, 22,9 ~ 33,5 oz) 28 mm (1,10 in) 27 mm (1,06 in) 0,6 mm (0,024 in)
Startrelä (VX700DX/VT700): Modell/Tillverkare Ampere, märkdata Spolens resistans	MS5F-441/JIDECO 180 A 4,2 ~ 4,6 Ω vid 20°C (68°F)
Oljenivåomkopplare: Modell/Tillverkare	8CR/ASTI
Bränslesändare: Modell/Tillverkare Sändarenhetens resistans Full Tom	8CW/NIPPON SEIKI 4 ~ 10 Ω vid 20°C (68°F) 90 ~ 100 Ω vid 20°C (68°F)
Driftrelät: Modell/Tillverkare Spolens resistans	8DM/MATSUSHITA 86 ~ 106 Ω vid 20°C (68°F)
Strålkastarrelä: Modell/Tillverkare Spolens resistans	1NL/MATSUSHITA 72 ~ 88 Ω vid 20°C (68°F)
Greppvärmare: Värmarens resistans (vänster) (höger)	1,53 ~ 1,87 Ω vid 20°C (68°F) 1,53 ~ 1,87 Ω vid 20°C (68°F)
Överspänningsskydd (VX700DX/VT700): Typ Amperetal för enskilda kretsar Huvudsäkring Strålkastarsäkring Bakljussäkring Tändningssäkring Reservsäkring Reservsäkring Reservsäkring	Säkring 30 A $\times$ 1 20 A $\times$ 1 10 A $\times$ 1 10 A $\times$ 1 30 A $\times$ 1 20 A $\times$ 1 10 A $\times$ 1
Vattentemperatursensor: Modell/Tillverkare Motstånd	8CC/MITSUBISHI 5,2 ~ 6,4 k Ω vid 0°C (34°F) 0,300 ~ 0,364 k Ω vid 80°C (176°F) 0,170 ~ 0,208 k Ω vid 100°C (212°F)



INSTÄLLNINGAR FÖR HÖG HÖJD

VX700/SX700

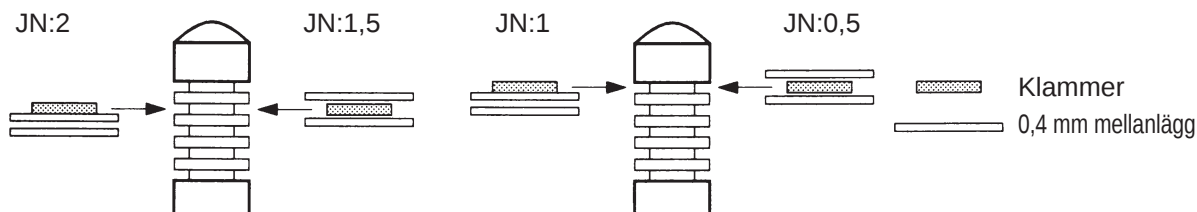
Höjd över havet	Temperatur	-40°C (-40°F)	-29°C (-20°F)	-18°C (0°F)	-7°C (20°F)	4°C (40°F)	16°C (60°F)
0 ~ 100 m (0 ~ 300 ft)		MJ #1 #148,8 MJ #2#3 #147,5 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #147,5 MJ #2#3 #146,3 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #146,3 MJ #2#3 #145 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #145 MJ #2#3 #143,8 PJ #45 PS 1 3/8 JN 3	MJ #1 #143,8 MJ #2#3 #142,5 PJ #45 PS 1 1/4 JN 2,5	
100 ~ 500 m (300 ~ 1.700 ft)		MJ #1 #147,5 MJ #2#3 #146,3 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #146,3 MJ #2#3 #145 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #145 MJ #2#3 #143,8 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #143,8 MJ #2#3 #142,5 PJ #45 PS 1 3/8 JN 2,5	MJ #1 #142,5 MJ #2#3 #141,3 PJ #45 PS 1 1/4 JN 2,5	
500 ~ 1.000 m (1.700 ~ 3.300 ft)		MJ #1 #145 MJ #2#3 #143,8 PJ #50 PS 1 5/8 JN 2,5	MJ #1 #143,8 MJ #2#3 #142,5 PJ #50 PS 1 1/2 JN 2,5	MJ #1 #142,5 MJ #2#3 #141,3 PJ #50 PS 1 1/2 JN 2,5	MJ #1 #141,3 MJ #2#3 #140 PJ #50 PS 1 1/2 JN 2,5	MJ #1 #140 MJ #2#3 #138,8 PJ #50 PS 1 3/8 JN 2,5	
1.000 ~ 1.500 m (3.300 ~ 5.000 ft)		MJ #1 #142,5 MJ #2#3 #141,3 PJ #52,5 PS 1 3/4 JN 2,5	MJ #1 #141,3 MJ #2#3 #140 PJ #52,5 PS 1 5/8 JN 2,5	MJ #1 #140 MJ #2#3 #138,8 PJ #52,5 PS 1 5/8 JN 2	MJ #1 #138,8 MJ #2#3 #137,5 PJ #52,5 PS 1 5/8 JN 2	MJ #1 #137,5 MJ #2#3 #136,3 PJ #52,5 PS 1 1/2 JN 2	
1.500 ~ 2.000 m (5.000 ~ 6.700 ft)		MJ #1 #140 MJ #2#3 #138,8 PJ #55 PS 2 JN 2	MJ #1 #138,8 MJ #2#3 #137,5 PJ #55 PS 1 7/8 JN 2	MJ #1 #137,5 MJ #2#3 #136,3 PJ #55 PS 1 7/8 JN 2	MJ #1 #136,3 MJ #2#3 #135 PJ #55 PS 1 7/8 JN 2	MJ #1 #135 MJ #2#3 #133,8 PJ #55 PS 1 3/4 JN 2	
2.000 ~ 2.500 m (6.700 ~ 8.300 ft)		MJ #1 #137,5 MJ #2#3 #136,3 PJ #57,5 PS 2 1/8 JN 2	MJ #1 #136,3 MJ #2#3 #135 PJ #57,5 PS 2 JN 2	MJ #1 #135 MJ #2#3 #133,8 PJ #57,5 PS 2 JN 2	MJ #1 #133,8 MJ #2#3 #132,5 PJ #57,5 PS 2 JN 2	MJ #1 #132,5 MJ #2#3 #131,3 PJ #57,5 PS 1 7/8 JN 2	
2.500 ~ 3.000 m (8.300 ~ 10.000 ft)		MJ #1 #135 MJ #2#3 #133,8 PJ #60 PS 2 1/4 JN 2	MJ #1 #133,8 MJ #2#3 #132,5 PJ #60 PS 2 1/8 JN 2	MJ #1 #132,5 MJ #2#3 #131,3 PJ #60 PS 2 1/8 JN 2	MJ #1 #131,3 MJ #2#3 #130 PJ #60 PS 2 1/8 JN 1,5	MJ #1 #130 MJ #2#3 #128,8 PJ #60 PS 2 JN 1,5	

[Tillverkningsspecifikationer] MJ#1: #145 MJ#2, 3: #143,8 PJ: #45 JN: 6DGM05-3 PAJ: 1,0 PS: 1 1/2
#: Huvudmunstyckets nummer JN: Munstycksnålens klämläge PS: Tomgångsskruvens varv utåt
PJ: Tomgångsmunstyckets nummer

OBS:

- Munstycksnålens (JN) läge.

Se följande information beträffande installation av mellanlägg för munstycksnålen.



- Syrsatta bränslen

Använd ett huvudmunstycke som är en storlek större än vad som specificeras.



VX700DX

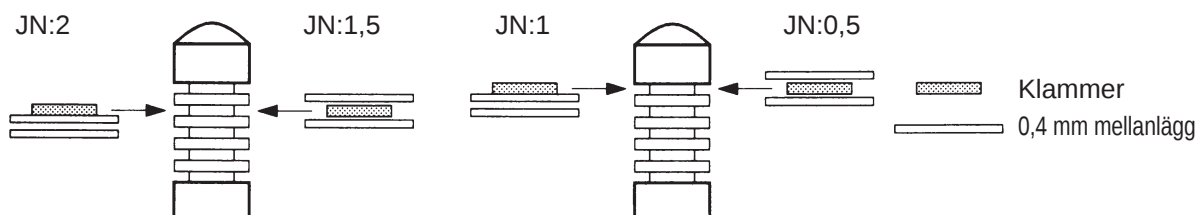
Höjd över havet	Temperatur -40°C (-40°F)	-29°C (-20°F)	-18°C (0°F)	-7°C (20°F)	4°C (40°F)	16°C (60°F)
0 ~ 100 m (0 ~ 300 ft)	MJ #1 #148,8 MJ #2#3 #147,5 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #147,5 MJ #2#3 #146,3 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #146,3 MJ #2#3 #145 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #145 MJ #2#3 #143,8 PJ #45 PS 1 3/8 JN 3	MJ #1 #143,8 MJ #2#3 #142,5 PJ #45 PS 1 1/4 JN 2,5	
100 ~ 500 m (300 ~ 1.700 ft)	MJ #1 #147,5 MJ #2#3 #146,3 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #146,3 MJ #2#3 #145 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #145 MJ #2#3 #143,8 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #143,8 MJ #2#3 #142,5 PJ #45 PS 1 3/8 JN 2,5	MJ #1 #142,5 MJ #2#3 #141,3 PJ #45 PS 1 1/4 JN 2,5	
500 ~ 1.000 m (1.700 ~ 3.300 ft)	MJ #1 #145 MJ #2#3 #143,8 PJ #50 PS 1 5/8 JN 2,5	MJ #1 #143,8 MJ #2#3 #142,5 PJ #50 PS 1 1/2 JN 2,5	MJ #1 #142,5 MJ #2#3 #141,3 PJ #50 PS 1 1/2 JN 2,5	MJ #1 #141,3 MJ #2#3 #140 PJ #50 PS 1 1/2 JN 2,5	MJ #1 #140 MJ #2#3 #138,8 PJ #50 PS 1 3/8 JN 2,5	
1.000 ~ 1.500 m (3.300 ~ 5.000 ft)	MJ #1 #142,5 MJ #2#3 #141,3 PJ #52,5 PS 1 3/4 JN 2,5	MJ #1 #141,3 MJ #2#3 #140 PJ #52,5 PS 1 5/8 JN 2,5	MJ #1 #140 MJ #2#3 #138,8 PJ #52,5 PS 1 5/8 JN 2	MJ #1 #138,8 MJ #2#3 #137,5 PJ #52,5 PS 1 5/8 JN 2	MJ #1 #137,5 MJ #2#3 #136,3 PJ #52,5 PS 1 1/2 JN 2	
1.500 ~ 2.000 m (5.000 ~ 6.700 ft)	MJ #1 #140 MJ #2#3 #138,8 PJ #55 PS 2 JN 2	MJ #1 #138,8 MJ #2#3 #137,5 PJ #55 PS 1 7/8 JN 2	MJ #1 #137,5 MJ #2#3 #136,3 PJ #55 PS 1 7/8 JN 2	MJ #1 #136,3 MJ #2#3 #135 PJ #55 PS 1 7/8 JN 2	MJ #1 #135 MJ #2#3 #133,8 PJ #55 PS 1 3/4 JN 2	
2.000 ~ 2.500 m (6.700 ~ 8.300 ft)	MJ #1 #137,5 MJ #2#3 #136,3 PJ #57,5 PS 2 1/8 JN 2	MJ #1 #136,3 MJ #2#3 #135 PJ #57,5 PS 2 JN 2	MJ #1 #135 MJ #2#3 #133,8 PJ #57,5 PS 2 JN 2	MJ #1 #133,8 MJ #2#3 #132,5 PJ #57,5 PS 2 JN 1,5	MJ #1 #132,5 MJ #2#3 #131,3 PJ #57,5 PS 1 7/8 JN 2	
2.500 ~ 3.000 m (8.300 ~ 10.000 ft)	MJ #1 #135 MJ #2#3 #133,8 PJ #60 PS 2 1/4 JN 2	MJ #1 #133,8 MJ #2#3 #132,5 PJ #60 PS 2 1/8 JN 2	MJ #1 #132,5 MJ #2#3 #131,3 PJ #60 PS 2 1/8 JN 2	MJ #1 #131,3 MJ #2#3 #130 PJ #60 PS 2 1/8 JN 2	MJ #1 #130 MJ #2#3 #128,8 PJ #60 PS 2 JN 1,5	

[Tillverkningspecifikationer] MJ#1: #145 MJ#2, 3: #143,8 PJ: #45 JN: 6DGM05-3 PAJ: 1,0 PS: 1 1/2
#: Huvudmunstyckets nummer JN: Munstycksnälsens klämläge PS: Tomgångsskruvens varv utåt
PJ: Tomgångsmunstyckets nummer

OBS:

- Munstycksnälsens (JN) läge.

Se följande information beträffande installation av mellanlägg för munstycksnälen.



- Syrsatta bränslen

Använd ett huvudmunstycke som är en storlek större än vad som specificeras.



MM700/VT700

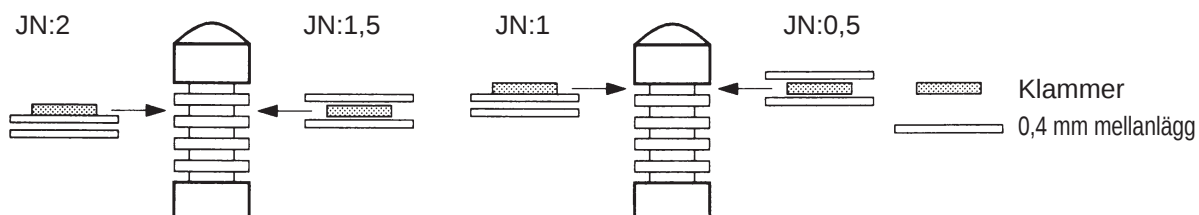
Höjd över havet	Temperatur -40°C (-40°F)	-29°C (-20°F)	-18°C (0°F)	-7°C (20°F)	4°C (40°F)	16°C (60°F)
0 ~ 100 m (0 ~ 300 ft)	MJ #1 #148,8 MJ #2#3 #147,5 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #147,5 MJ #2#3 #146,3 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #146,3 MJ #2#3 #145 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #145 MJ #2#3 #143,8 PJ #45 PS 1 3/8 JN 3	MJ #1 #143,8 MJ #2#3 #142,5 PJ #45 PS 1 1/4 JN 2,5	
100 ~ 500 m (300 ~ 1.700 ft)	MJ #1 #147,5 MJ #2#3 #146,3 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #146,3 MJ #2#3 #145 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #145 MJ #2#3 #143,8 PJ #45 PS 1 1/2 JN 3	MJ #1 #143,8 MJ #2#3 #142,5 PJ #45 PS 1 3/8 JN 2,5	MJ #1 #142,5 MJ #2#3 #141,3 PJ #45 PS 1 1/4 JN 2,5	
500 ~ 1.000 m (1.700 ~ 3.300 ft)	MJ #1 #145 MJ #2#3 #143,8 PJ #50 PS 1 5/8 JN 2,5	MJ #1 #143,8 MJ #2#3 #142,5 PJ #50 PS 1 1/2 JN 2,5	MJ #1 #142,5 MJ #2#3 #141,3 PJ #50 PS 1 1/2 JN 2,5	MJ #1 #141,3 MJ #2#3 #140 PJ #50 PS 1 1/2 JN 2,5	MJ #1 #140 MJ #2#3 #138,8 PJ #50 PS 1 3/8 JN 2,5	
1.000 ~ 1.500 m (3.300 ~ 5.000 ft)	MJ #1 #142,5 MJ #2#3 #141,3 PJ #55 PS 1 3/4 JN 2,5	MJ #1 #141,3 MJ #2#3 #140 PJ #55 PS 1 5/8 JN 2,5	MJ #1 #140 MJ #2#3 #138,8 PJ #55 PS 1 5/8 JN 2	MJ #1 #138,8 MJ #2#3 #137,5 PJ #55 PS 1 5/8 JN 2	MJ #1 #137,5 MJ #2#3 #136,3 PJ #55 PS 1 1/2 JN 2	
1.500 ~ 2.000 m (5.000 ~ 6.700 ft)	MJ #1 #140 MJ #2#3 #138,8 PJ #57,5 PS 2 JN 2	MJ #1 #138,8 MJ #2#3 #137,5 PJ #57,5 PS 1 7/8 JN 2	MJ #1 #137,5 MJ #2#3 #136,3 PJ #57,5 PS 1 7/8 JN 2	MJ #1 #136,3 MJ #2#3 #135 PJ #57,5 PS 1 7/8 JN 2	MJ #1 #135 MJ #2#3 #133,8 PJ #57,5 PS 1 3/4 JN 2	
2.000 ~ 2.500 m (6.700 ~ 8.300 ft)	MJ #1 #137,5 MJ #2#3 #136,3 PJ #60 PS 2 1/8 JN 2	MJ #1 #136,3 MJ #2#3 #135 PJ #60 PS 2 JN 2	MJ #1 #135 MJ #2#3 #133,8 PJ #60 PS 2 JN 2	MJ #1 #133,8 MJ #2#3 #132,5 PJ #60 PS 2 JN 2	MJ #1 #132,5 MJ #2#3 #131,3 PJ #60 PS 1 7/8 JN 2	
2.500 ~ 3.000 m (8.300 ~ 10.000 ft)	MJ #1 #135 MJ #2#3 #133,8 PJ #62,5 PS 2 1/4 JN 2	MJ #1 #133,8 MJ #2#3 #132,5 PJ #62,5 PS 2 1/8 JN 2	MJ #1 #132,5 MJ #2#3 #131,3 PJ #62,5 PS 2 1/8 JN 2	MJ #1 #131,3 MJ #2#3 #130 PJ #60 PS 2 1/8 JN 1,5	MJ #1 #130 MJ #2#3 #128,8 PJ #60 PS 2 JN 1,5	

[Tillverkningspecifikationer] MJ#1: #145 MJ#2, 3: #143,8 PJ: #45 JN: 6DGM05-3 PAJ: 1,0 PS: 1 1/2
#: Huvudmunstyckets nummer JN: Munstycksnälsens klämläge PS: Tomgångsskruvens varv utåt
PJ: Tomgångsmunstyckets nummer

OBS:

- Munstycksnälsens (JN) läge.

Se följande information beträffande installation av mellanlägg för munstycksnålen.



- Syrsatta bränslen

Använd ett huvudmunstycke som är en storlek större än vad som specificeras.



**ÅTDRAGNINGSMOMENT
MOTOR**

Delar som skall dras fast	Åtdragningsmoment			Anmärkningar
	Nm	m · kg	ft · lb	
Vevhus (M8 × 80) (1:a)	13	1,3	9,4	Drag fast bultarna i två omgångar.
(2:a)	27	2,7	19	
Vevhus (M8 × 35)	15	1,5	11	
Motorfäste (fram) och ram	90	9,0	65	
Motorfästets dämpare (fram/bak)	40	4,0	29	
Motorfäste (fram) och motor	33	3,3	24	
Motorfäste, höger (bak) och motor	33	3,3	24	
Motorfäste, vänster (bak) och motor	33	3,3	24	
Motorfäste (bak) och ram	57	5,7	41	
Avgasled (1:a)	18	1,8	13	Drag fast bultarna i två omgångar.
(2:a)	27	2,7	19	
Vattanpumpskåpa	13	1,3	9,4	
Topplock				
Mutter (1:a)	11	1,1	8,0	Drag fast bultarna i två omgångar.
(2:a)	23	2,3	17	
Cylinder				
Mutter	28	2,8	20	
Tändstift	20	2,0	14	
Vattentemperatursensor	23	2,3	17	
Tändspole och fäste	10	1,0	7,2	
Termostatisk kåpa	10	1,0	7,2	
Oljepump	8	0,8	5,8	Stryk på LOCTITE®
Oljepumpkabelns justermutter	15	1,5	11	
Bränslepump	10	1,0	7,2	
Startremskivan	23	2,3	17	
Drivplåt	18	1,8	13	Stryk på LOCTITE®
Kåpa, rekylstart	12	1,2	8,7	
Bygel och insugningsledning	14	1,4	10	
Fäste och insugningsledning	14	1,4	10	
Bladventilsenhet	1	1,0	0,7	Stryk på LOCTITE®
Förgasare				
Tomgångsmunstycke	0,7	0,07	0,51	
Ventilsäte	1	0,1	0,7	
Huvudmunstycke	1,8	0,18	1,3	
Tomgångsluftmunstycke	0,7	0,07	0,51	
Startkolvsenhet	2,5	0,25	1,8	
Bygel (Kylmedelssläng 2)	7	0,7	5,1	
Skivhjul	10	1,0	7,2	
Förgasvärmarspakens sammansättning	5	0,5	3,6	
Kylmedelsurtappningsbult	13	1,3	9,4	
Avluftningsbult, fram (kylsystem)	7	0,7	5,1	
Avluftningsbult, bak (kylsystem)	13	1,3	9,4	(VX700/VX700DX/SX700/VT700) (MM700)
	4	0,4	2,9	
Magnetrotorn	110	11	80	
Startmotor	23	2,3	17	(VX700DX/VT700)
Startmotorenhet	7	0,7	5,1	(VX700DX/VT700)



DRIVENHET

Delar som skall dras fast	Åtdragningsmoment			Anmärkningar
	Nm	m · kg	ft · lb	
Primärremskiva (1:a)	120	12,0	85	Dra åt bultarna i två steg. Se OBS. Vänstergängad. Stryk på LOCTITE®
(2:a)	60	6,0	43	
Spindel och fast remskiva	200	20,0	145	
Primärremskivans kåpa och glidremskiva	14	1,4	10	(VX700DX/VT700)
Rulle och vikt (primärremskiva)	6	0,6	4,3	
Startmotorns drivna drev	19	1,9	1,3	
Sekundärremskiva	64	6,4	46	(SX700)
Sekundärremskivans plåt 1 och 2	4	0,4	2,9	
Stoppare (sekundär remskiva)	6,5	0,65	4,6	
Fjädersäte (sekundär remskiva)	23	2,3	17	Stryk på LOCTITE®
Bult (sekundärremskivans spelrum)	10	1,0	7,2	
Drivkedjehjul	60	6,0	43	
Låsmutterkedjespännare	24	2,4	17	Stryk på LOCTITE®
Kedjehus och ram	48	4,8	35	
Drivet kedjehjul	48	4,8	35	
Urtappningsbult (drivkedjehuset)	16	1,6	11	(VX700DX/VT700)
Kedjehusets kåpa	24	2,4	17	
Växelspakspaket	10	1,0	7,2	
Spak och drivkedjehuskåpa	13	1,3	9,4	(VX700DX/VT700)Stryk på LOCTITE®
Axel (bakre differential)	10	1,0	7,2	
Kedjehus och bromsok	48	4,8	35	
Avtappningsskruv (bromsok)	6	0,6	4,3	Stryk på LOCTITE®
Bromsslang	30	3,0	22	
Bromsslangslag				
Bromsens huvudcylinders sida	14	1,4	10	Stryk på LOCTITE®
Bromsslangens sida	30	3,0	22	
Lagerinställningsskruv (mellanaxel)	8,5	0,85	6,1	
Lagerhållare (mellanaxel)	23	2,3	17	(VX700/VX700DX/SX700)
Stoppband	4	0,4	2,9	
Krok och främre spindelbult	16	1,6	11	
Hjulfäste och glidram	24	2,4	17	(VX700/VX700DX/SX700)
Fästbult (bakre)	30	3,0	22	
Fästbult (främre)	72	7,2	52	
Främre upphängningens fästbult (bakre)	30	3,0	22	(MM700/VT700)
Främre upphängningens fästbult (främre)	72	7,2	52	
Axel och glidram	72	7,2	52	
Främre spindelbult och fäste för främre spindelbult	72	7,2	52	(MM700/VT700)Stryk på LOCTITE®
Fäste för främre spindelbult och glidram	72	7,2	52	
Upphängningshjul	72	7,2	52	
Bakaxel	75	7,5	54	Stryk på LOCTITE®
Glidskensusupphängningens monteringsbult (M10)	72	7,2	52	
(M8)	24	2,4	17	
Bakre spindelbult och fäste	24	2,4	17	Stryk på LOCTITE®
Stötdämpare och bakre spindelbult	49	4,9	35	
Bakre spindelbult och dragstång	49	4,9	35	
Bakre upphängningsfäste och dragstång	49	4,9	35	Stryk på LOCTITE®
Stötdämpare och bakre upphängningens fäste	49	4,9	35	
Styrstag och glidram	72	7,2	52	
Stötdämpare och främre spindelbult	49	4,9	35	Stryk på LOCTITE®
Stötdämpare och främre upphängningens fäste	49	4,9	35	
Fäste för bakre spindelbult	72	7,2	52	
Bakre fäste och upphängningshjul	72	7,2	52	(VT700) Stryk på LOCTITE®



Delar som skall dras fast	Åtdragningsmoment			Anmärkningar
	Nm	m · kg	ft · lb	
Hjulfästets axel och glidram	72	7,2	52	Stryk på LOCTITE®
Inställningsbult (framaxel)	8	0,8	5,8	
Hastighetsmätardrev	20	2,0	14	

OBS:

Åtdragningsåtgärder:

1. Dra åt bulten till åtdragningsmomentet 120 Nm (12 m · kg, 85 ft · lb).
2. Lossa bulten helt.
3. Dra åt bulten igen till åtdragningsmomentet 60 Nm (6,0 m · kg, 43 ft · lb)



CHASSI

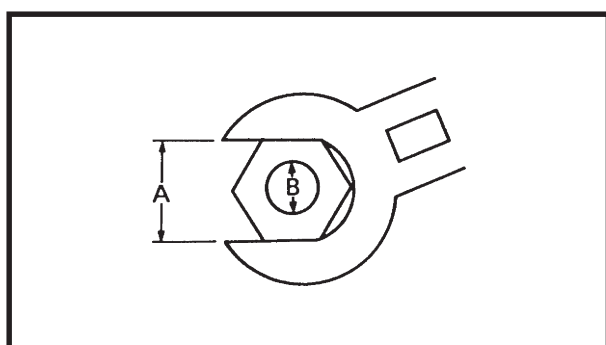
Delar som skall dras fast	Åtdragningsmoment			Anmärkningar
	Nm	m · kg	ft · lb	
Styrets hållare	23	2,3	17	Stryk på LOCTITE® (VX700/VX700DX/VT700) (VX700/VX700DX/VT700) (SX700/MM700)
Styrstång				
Övre	23	2,3	17	
Nedre	23	2,3	17	
Styrstång och relästång	35	3,5	25	
Relästång och reläarm	35	3,5	25	
Reläarm och parallellstag	35	3,5	25	
Parallellstag och styrarm	43	4,3	31	
Reläarm	80	8,0	58	
Låsmutter (relästång och stagbult)	25	2,5	18	
Skida	48	4,8	35	
Skidskena	21	2,1	15	
Nedre fäste för skidstång	11	1,1	8,0	
Skida och skidfäste (M7 × 55)	11	1,1	8,0	
Skida och skidfäste (M7 × 100)	17	1,7	12	
Skida och skidfäste	11	1,1	8,0	
Stötdämpare (övre)	48	4,8	35	
Stötdämpare (nedre)	48	4,8	35	
Styrarm och skidstång	56	5,6	40	
Undre styrtag och ram	50	5,0	36	
Övre styrtag och ram	50	5,0	36	
Styrtag och främre arm	56	5,6	40	Stryk på LOCTITE® (MM700)
Framarmens spindelbult	78	7,8	56	
Stabilisatorstång och vevstake	23	2,3	17	
Vevstake och framarm	23	2,3	17	
Ramtvärbalk (M10 × 20)	48	4,8	35	
Huvudcylindrenhet	10	1,0	7,2	
Bromsspakens justermutter	6	0,6	4,3	
Sidoskydd	3	0,3	2,2	
Sits och ram (mutter)	9	0,9	6,5	
Huv	3	0,3	2,2	



ALLMÄN VÄGLEDNING FÖR ÅTDRAGNINGSMOMENT

Den här tabellen specificerar åtdragningsmomenten för standardskruvar/muttrar med standard ISO-gängor. Åtdragningsspecifikationerna för specialkomponenter eller enheter finns angivna i de berörda paragraferna i denna verkstadshandbok. För att undvika skevhet skall enheter med flera muttrar/skruvar dras fast korsvis i ett stigande åtdragningsmönster tills korrekt åtdragningsmoment uppnås. Om inget annat specificeras, avser åtdragningsmomenten åtdragning med rena och torra gängor. Komponenterna skall hållas vid rumstemperatur.

A (mutter)	B (bult)	Allmänna åtdragnings- specifikationer		
		Nm	m · kg	ft · lb
10 mm	6 mm	6	0,6	4,3
12 mm	8 mm	15	1,5	11
14 mm	10 mm	30	3,0	22
17 mm	12 mm	55	5,5	40
19 mm	14 mm	85	8,5	61
22 mm	16 mm	130	13,0	94

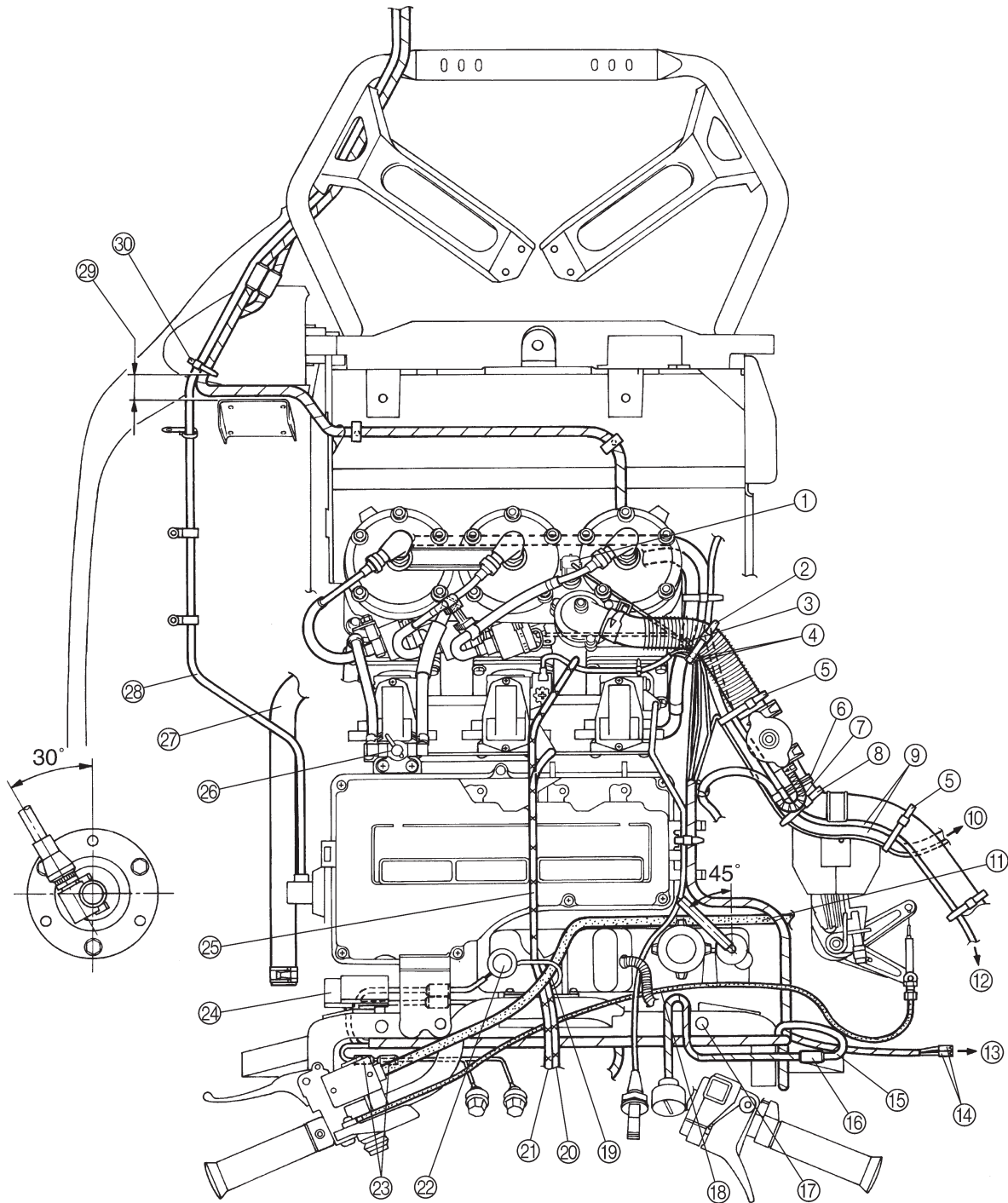


A : Avstånd över skruvhuvud

B : Yttre gängdiameter

DEFINITION AV ENHETER

Enhet	Utläses	Definition	Mått
mm	Millimeter	10^{-3} meter	Längd
cm	Centimeter	10^{-2} meter	Längd
kg	Kilogram	10^3 gram	Vikt
N	Newton	$1 \text{ kg} \times \text{m/sek}^2$	Kraft
Nm	Newtonmeter	$\text{N} \times \text{m}$	Moment
m · kg	Meter kilogram	$\text{m} \times \text{kg}$	Moment
Pa	Pascal	N/m^2	Tryck
N/mm	Newton per millimeter	N/mm	Fjäderkonstant
L	Liter	—	Volym eller kapacitet
cm ³	Kubikcentimeter	—	
varv/min	Varv per minut	—	Motorvarvtal





CABLE ROUTING

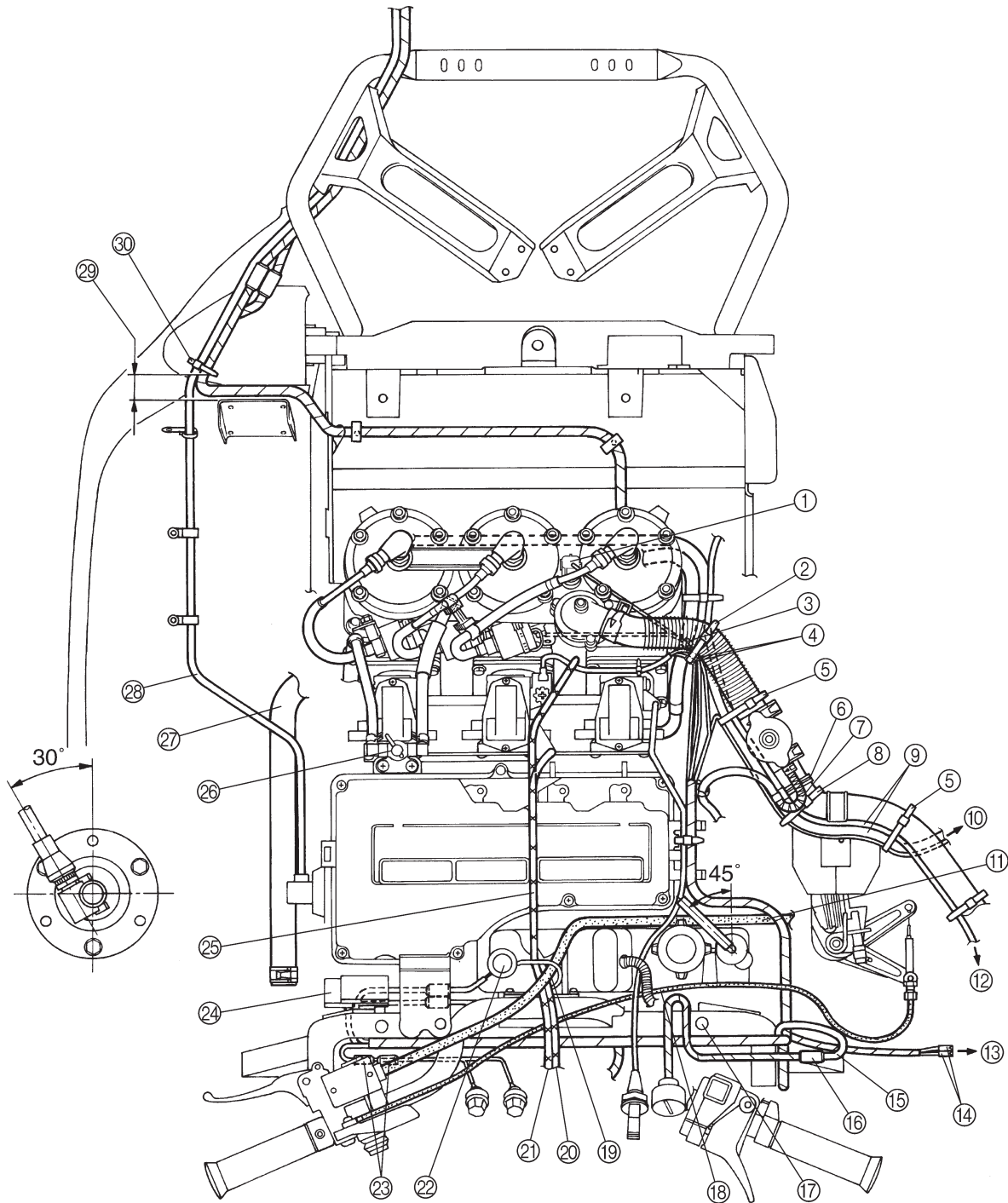
- ① Water temperature sensor coupler
- ② Fasten the carburetor switch leads and water temperature sensor leads and ignition coil leads to the coolant hose with a plastic band. For the VX700DX/VT700, include the starter motor and battery negative leads.
- ③ Ignition coil coupler
- ④ Connectors of the carburetor switch
- ⑤ Fasten the starter motor and battery negative leads and stater relay leads to the coolant hose with a plastic band. (VX700DX/VT700)
- ⑥ Fasten the coolant reservoir hose and coolant hose with a plastic clamp.
- ⑦ Ensure this is not kink.
- ⑧ Fasten the starter motor and battery negative leads to the coolant hose with a plastic band above the brake caliper. (VX700DX/VT700)
- ⑨ Route the starter motor and battery negative leads behind the coolant hose. (VX700DX/VT700)
- ⑩ To the starter relay (VX700DX/VT700)
- ⑪ Brake hose
- ⑫ To the battery negative terminal (VX700DX/VT700)
- ⑬ To the gear position switch (VX700DX/VT700)

CHEMINEMENT DES CABLES

- ① Coupleur du capteur de température d'eau
- ② Attacher les fils de contacteur de carburateur, les fils du capteur de température d'eau et les fils de la bobine d'allumage au flexible de liquide de refroidissement à l'aide d'une bride en plastique. Pour les VX700DX et VT700, attacher également le câble du démarreur et le fil négatif de la batterie.
- ③ Coupleur de bobine d'allumage
- ④ Connecteurs du contacteur de carburateur
- ⑤ Attacher le fil du démarreur, le fil négatif de batterie et les fils du relais de starter au flexible du liquide de refroidissement à l'aide d'une bride en plastique. (VX700DX/VT700)
- ⑥ Attacher le flexible de retour et le flexible de liquide de refroidissement à l'aide d'une bride en plastique.
- ⑦ Ne pas plier.
- ⑧ Attacher les fils positif et négatif de batterie au flexible de liquide de refroidissement, au-dessus de l'étrier de frein, à l'aide d'une bride en plastique. (VX700DX/VT700)
- ⑨ Acheminer le câble du démarreur et le fil négatif de batterie derrière le flexible du liquide de refroidissement. (VX700DX/VT700)
- ⑩ Au relais du démarreur (VX700DX/VT700)
- ⑪ Flexible de frein
- ⑫ A la borne négative de batterie (VX700DX/VT700)
- ⑬ Au contacteur de position des pignons (VX700DX/VT700)

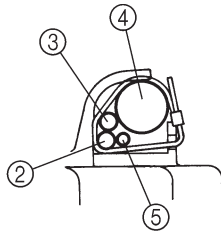
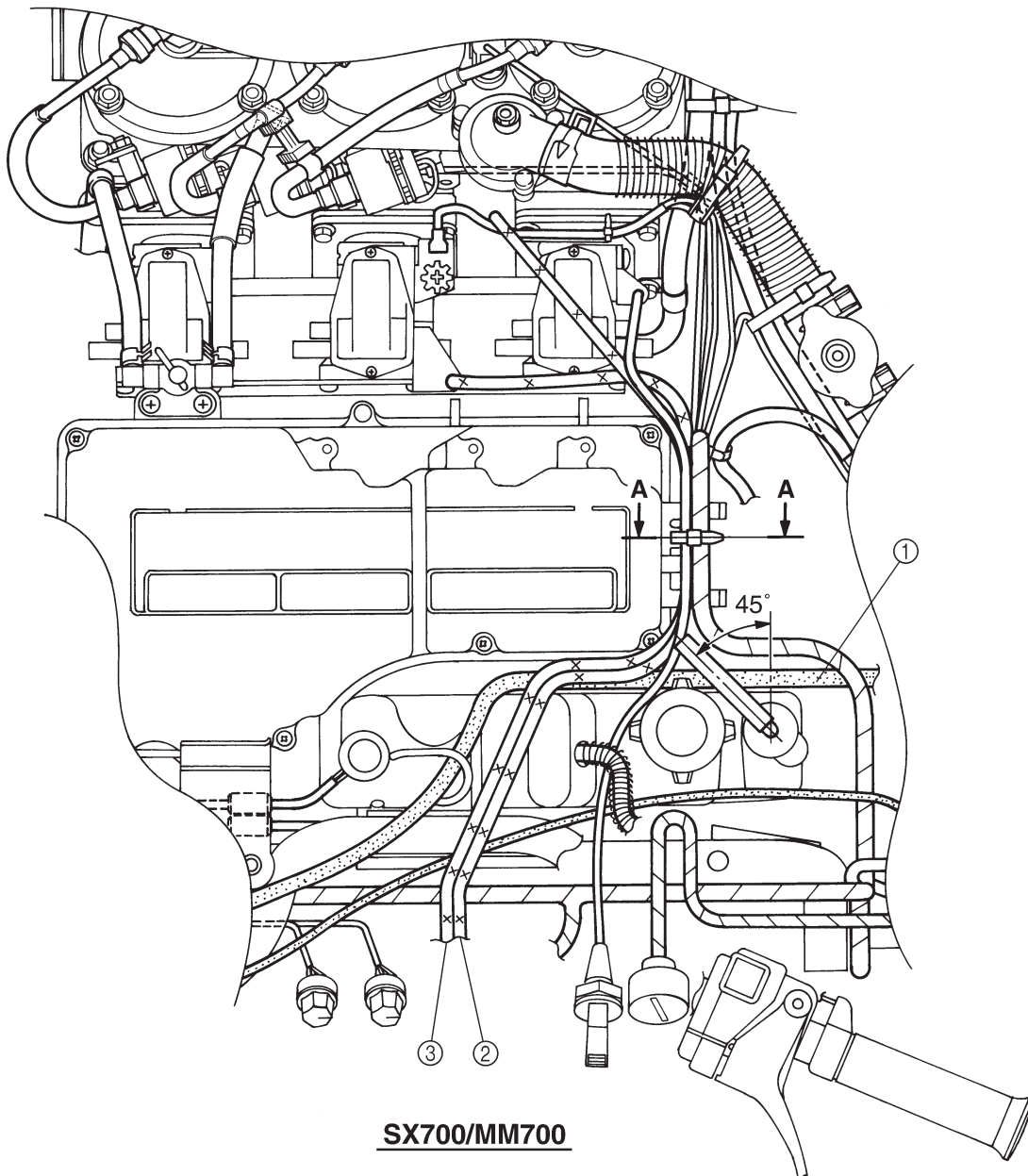
KABELDRAGNINGSSCHEMA

- ① Koppling, vattentemperatursensor
- ② Fäst förgasarmkopplarens ledningar och vattentemperatursensorns ledningar och tändspolens ledningar på kylarslangen med hjälp av ett plastband. För modellerna VX700DX och VT700: inkludera startmotorns ledning och batteriets negativa ledning.
- ③ Koppling, laddningsspole
- ④ Anslutningar för förgasarmkopplaren
- ⑤ Fäst startmotorns och batteriets negativa ledning och startreläets ledningar på kylarslangen med hjälp av ett plastband. (VX700DX/VT700)
- ⑥ Bunta ihop cirkulationsslangen och kylarslangen med hjälp av en plastklämma.
- ⑦ Snor sig inte.
- ⑧ Bunta ihop startmotorns ledning och batteriets negativa ledning med kylarslangen, ovanför bromsoket, med hjälp av ett plastband. (VX700DX/VT700)
- ⑨ Dra startmotorns ledning och batteriets negativa ledning bakom kylarslangen. (VX700DX/VT700)
- ⑩ Till startreläet (VX700DX/VT700)
- ⑪ Bromsslang
- ⑫ Till batteriets negativa pol (VX700DX/VT700)
- ⑬ Till backväxeln (VX700DX/VT700)





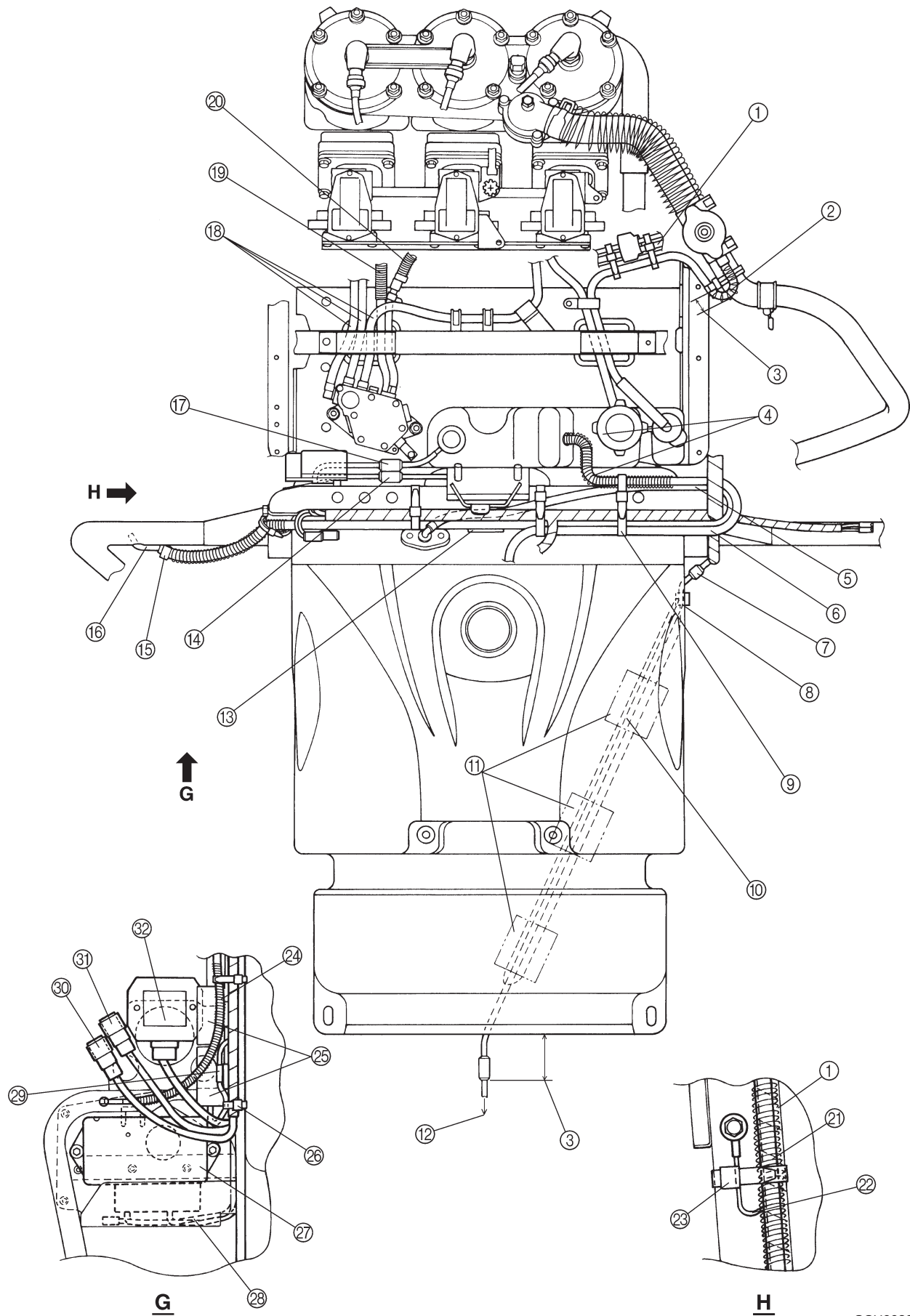
- | | | |
|---|--|--|
| <p>⑭ Connectors of the gear position switch (VX700DX/VT700)</p> <p>⑮ Route the main switch wire harness under the oil tank breather hose and fuel tank breather hose.</p> <p>⑯ Install the main switch coupler behind the instrument panel.</p> <p>⑰ Make sure that the main switch wire harness is on the inside of the instrument panel screw (away from the engine).</p> <p>⑱ Route the parking brake cable under the oil tank breather hose.</p> <p>⑲ Make sure that the brake hose passes over the oil pump and throttle cables and through the right side of the hose guide.</p> <p>⑳ Oil pump cable (VX700/VX700DX/VT700)</p> <p>㉑ Throttle cable (VX700/VX700DX/VT700)</p> <p>㉒ Oil level switch</p> <p>㉓ Variable resistor couplers</p> <p>㉔ Fuse box (VX700DX/VT700)</p> <p>㉕ Route the oil pump and throttle cables in the groove of the intake silencer and route the throttle cable above the oil pump cable. (VX700/VX700DX/VT700)</p> <p>㉖ Carburetor heating lever</p> <p>㉗ Coolant hose</p> <p>㉘ Speedometer cable</p> <p>㉙ Under 50 mm (1.97 in)</p> <p>㉚ Fasten the speedometer cable and wire harness with a plastic clamp. Install the clamp as close to the drive V-belt guard bracket, as possible (rearward).</p> | <p>⑭ Connecteurs du contacteur de position de rapport (VX700DX/VT700)</p> <p>⑮ Acheminer le faisceau de fil du contacteur à clé sous le reniflard du réservoir d'huile et de carburant.</p> <p>⑯ Monter le coupleur du contacteur à clé derrière le tableau de bord.</p> <p>⑰ S'assurer que le faisceau de fils du contacteur à clé se trouve derrière la vis du tableau de bord (côté opposé au moteur).</p> <p>⑱ Acheminer le câble du frein à main sous le reniflard du réservoir d'huile.</p> <p>⑲ S'assurer que le flexible de frein passe par-dessus la pompe à huile et les câbles d'accélérateur, puis par le côté droit du guide de flexible.</p> <p>⑳ Câble de la pompe à huile (VX700/VX700DX/VT700)</p> <p>㉑ Câble d'accélérateur (VX700/VX700DX/VT700)</p> <p>㉒ Contacteur de niveau d'huile</p> <p>㉓ Coupleur de variateur/résistance</p> <p>㉔ Boîtier des fusibles (VX700DX/VT700)</p> <p>㉕ Acheminer les câbles de pompe à huile et d'accélérateur dans la rainure du silencieux d'admission et acheminer le câble d'accélérateur par-dessus le câble de la pompe à huile (VX700/VX700DX/VT700)</p> <p>㉖ Levier de réchauffeur de carburateur</p> <p>㉗ Flexible de liquide de refroidissement</p> <p>㉘ Câble du compteur de vitesse</p> <p>㉙ Moins de 50 mm (1,97 in)</p> <p>㉚ Attacher le câble du compteur de vitesse et le faisceau de fils à l'aide d'une bride en plastique. Monter la bride le plus près possible du guide de la courroie trapézoïdale (vers l'arrière).</p> | <p>⑭ Anslutningar för växellägesomkopplaren (VX700DX/VT700)</p> <p>⑮ Dra startlåsets kabelstam under oljeventilationsslangen och bränsleventilationsslangen.</p> <p>⑯ Montera startlåsets koppling bakom instrumentpanelen.</p> <p>⑰ Kontrollera att startlåsets kabelstam är innanför instrumentpanelskruven (på avstånd från motorn).</p> <p>⑱ Dra parkeringsbromsens kabel under oljeventilationsslangen.</p> <p>⑲ Kontrollera att bromsslangen passerar ovanför oljepumpens kabel och gasvajern och genom högra sidan av slangledaren.</p> <p>⑳ Oljepumpskabel (VX700/VX700DX/VT700)</p> <p>㉑ Gasvajer (VX700/VX700DX/VT700)</p> <p>㉒ Oljenivåomkopplare</p> <p>㉓ Koppling, variabelt motstånd</p> <p>㉔ Säkringsdosa (VX700DX/VT700)</p> <p>㉕ Dra oljepumpskabeln och gasvajern i spåren på insugsljuddämparen och dra gasvajern ovan oljepumpskabeln. (VX700/VX700DX/VT700)</p> <p>㉖ Förvärmningsreglage</p> <p>㉗ Kylvattenslang</p> <p>㉘ Hastighetsmätarkabel</p> <p>㉙ Under 50 mm (1,97 in)</p> <p>㉚ Fäst hastighetsmätarkabeln och kabelstammen med en plastklämma. Montera klämman så nära variatorremmens skyddsfäste som möjligt (bakåt).</p> |
|---|--|--|

**A-A****SX700/MM700**

- ① Brake hose
- ② Oil pump cable
- ③ Throttle cable
- ④ Wire harness
- ⑤ Starter cable

- ① Flexible de frein
- ② Câble de la pompe à huile
- ③ Câble d'accélérateur
- ④ Faisceau de fils
- ⑤ Câble de démarreur

- ① Bromsslang
- ② Oljepumpskabel
- ③ Gasvajer
- ④ Kabelstam
- ⑤ Startkabel



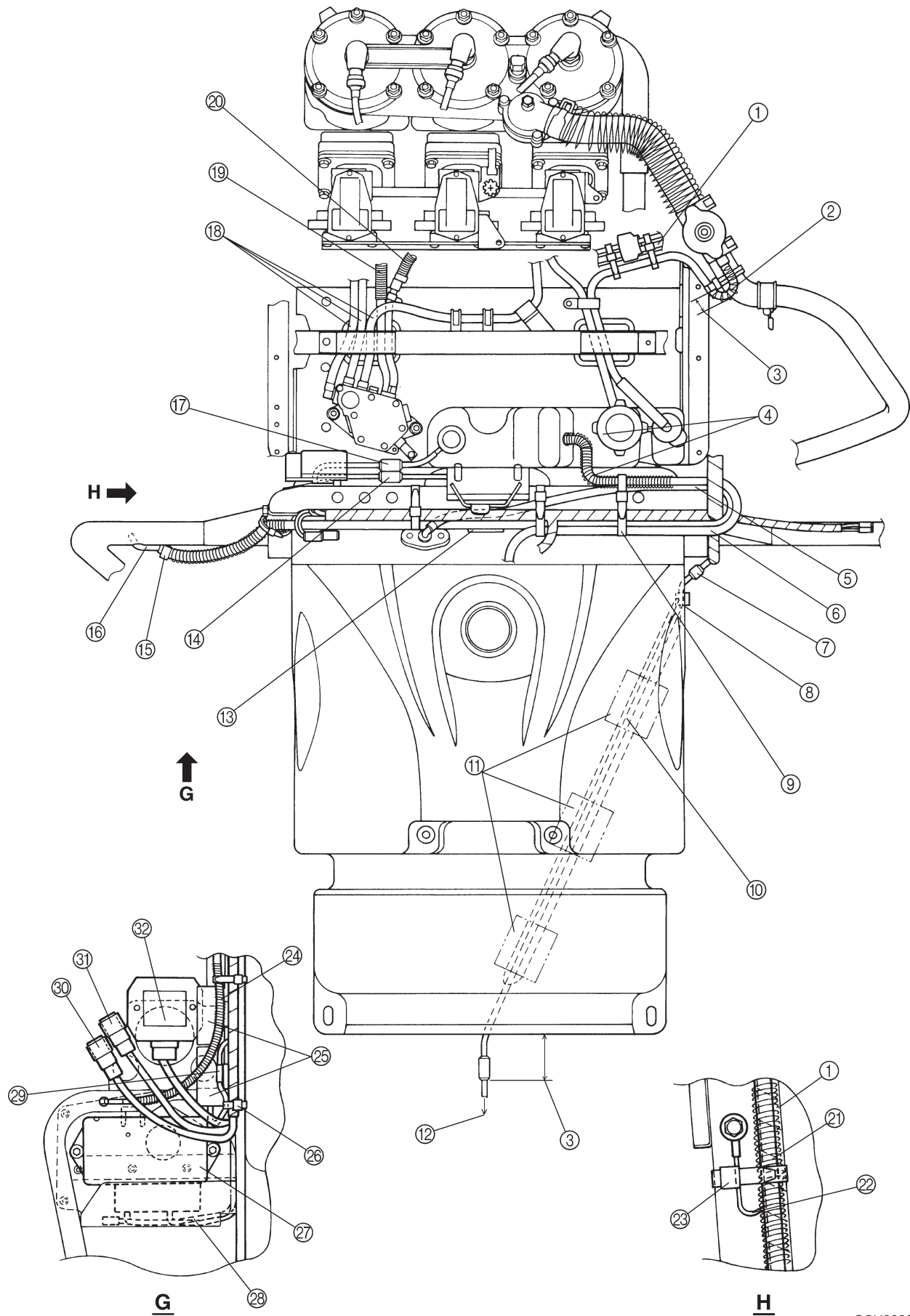
SCH9030



- ① Wire harness
- ② Ensure this is not kink.
- ③ 50 mm (1.97 in)
- ④ Make sure that the oil tank cap and oil tank breather hose do not touch each other.
- ⑤ Route the fuel tank breather hose over the main switch wire harness.
- ⑥ Route the oil tank breather hose over the main switch wire harness.
- ⑦ Install the tail/brake light lead behind the instrument panel.
- ⑧ When fastening the tail/brake light lead with the attached clamp, bend the clamp inward to fasten it.
- ⑨ Fasten the oil tank breather hose, fuel tank breather hose and wire harness at the inside of the instrument panel screw with a plastic band.
- ⑩ Route the tail/brake light lead between the fuel tank and the snowmobile body. Make sure that the fuel tank does not crush the tail/brake light lead. Then, fasten the three pieces of adhesive tape below the fuel tank as shown.
- ⑪ Adhesive tapes
- ⑫ To the tail/brake light
- ⑬ Pass the wire harness and fuel tank breather hose through the cable holder.
- ⑭ Fuel sender coupler
- ⑮ Install the metal clip facing downward.
- ⑯ Insert the fuel tank breather hose until it can not be inserted further.
- ⑰ Oil level switch coupler
- ⑱ Fuel delivery hoses
- ⑲ Vacuum hose
- ⑳ Oil delivery hose

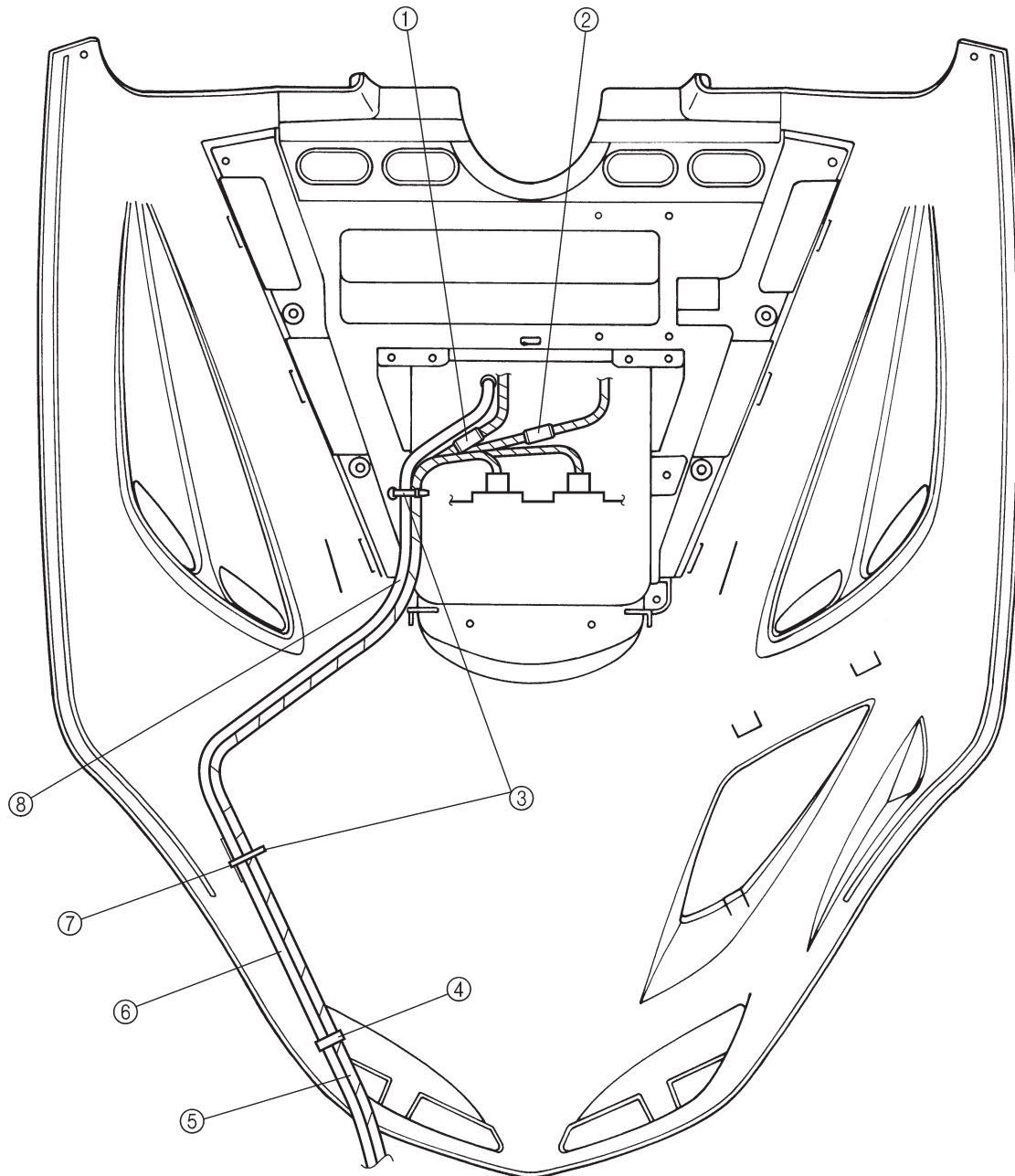
- ① Faisceau de fils
- ② Ne pas plier.
- ③ 50 mm (1,97 in)
- ④ S'assurer que le bouchon du réservoir d'huile et le reniflard de réservoir d'huile ne se touchent pas.
- ⑤ Acheminer le reniflard du réservoir de carburant par-dessus le faisceau de fils du contacteur à clé.
- ⑥ Acheminer le reniflard du réservoir d'huile par-dessus le faisceau de fils du contacteur à clé.
- ⑦ Monter le fil de feu arrière/stop derrière le tableau de bord.
- ⑧ En attachant le fil de feu arrière/stop avec la bride prévue, plier celle-ci vers l'intérieur.
- ⑨ Attacher le reniflard du réservoir d'huile, le reniflard du réservoir de carburant et le faisceau de fils derrière la vis du tableau de bord à l'aide d'une bride en plastique.
- ⑩ Acheminer le fil de feu arrière/stop entre le réservoir de carburant et le carénage du véhicule. S'assurer que le réservoir de carburant n'écrase pas le fil de feu arrière/stop. Attacher ensuite les trois morceaux d'adhésif sous le réservoir de carburant, comme illustré.
- ⑪ Ruban adhésif
- ⑫ Vers feu arrière/stop
- ⑬ Faire passer le faisceau de fils et le reniflard de réservoir de carburant par le support de câble.
- ⑭ Coupleur de capteur de carburant
- ⑮ Diriger l'agrafe métallique vers le bas.
- ⑯ Insérer le reniflard du réservoir de carburant le plus loin possible.
- ⑰ Coupleur de contacteur de niveau d'huile
- ⑱ Flexibles d'arrivée de carburant
- ⑲ Flexible de dépression
- ⑳ Flexible d'arrivée d'huile

- ① Kabelstam
- ② Snor sig inte.
- ③ 50 mm (1,97 in)
- ④ Kontrollera att oljetankens lock och oljeventilationsslangen inte vidrör med varandra.
- ⑤ Dra bränsleventilationsslangen ovanför startlåsets kabelstam.
- ⑥ Dra oljeventilationsslangen ovanför startlåsets kabelstam.
- ⑦ Montera bak/bromsljusets ledning bakom instrumentpanelen.
- ⑧ När bak/bromsljusets ledning fästs med den tillhörande klämman skall klämman böjas inåt för att fästa den.
- ⑨ Bunta ihop oljeventilationsslangen, bränsleventilationsslangen och kabelstammen innanför instrumentpanelskraven med hjälp av ett plastband.
- ⑩ Dra bak/bromsljusets ledning mellan bränsletanken och snöskoterkroppen. Se till att inte bränsletanken klämmer sönder bak/bromsljusets ledning. Fäst därefter de tre tejpbitarna nedanför bränsletanken enligt illustrationen.
- ⑪ Tejp
- ⑫ Till bak/bromsljuset
- ⑬ Dra kabelstammen och bränsleventilationsslangen genom kabelhållaren.
- ⑭ Koppling, bränslematare
- ⑮ Montera metallklämman vänd nedåt.
- ⑯ Skjut in bränsleventilationsslangen så långt det går.
- ⑰ Koppling, oljenivåomkopplare
- ⑱ Bränsletillförselslångar
- ⑲ Vakuumslang
- ⑳ Oljetillförselslang

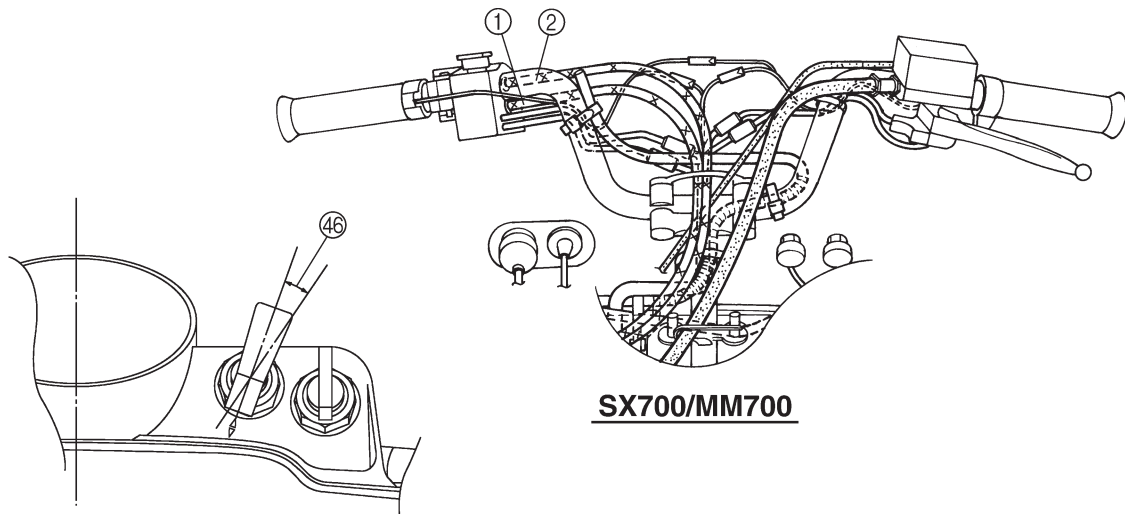
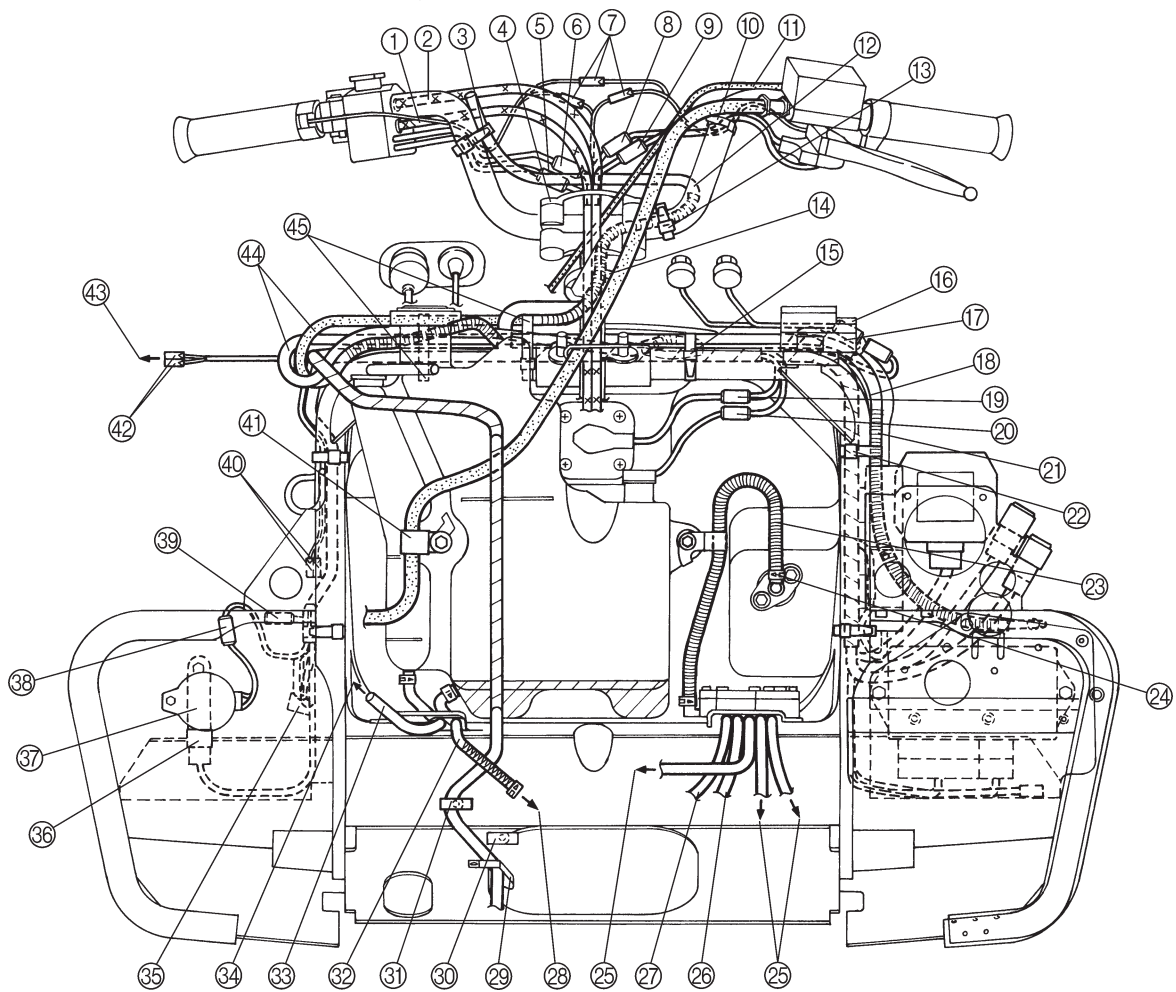




- | | | |
|---|---|---|
| ②① Fuel tank breather hose | ②① Reniflard du réservoir de carburant | ②① Bränsleventilationsslang |
| ②② Ground lead | ②② Fil de mise à la terre | ②② Jordledning |
| ②③ Install the clamp so that it does not come into contact with the ground lead terminal. | ②③ Placer la bride de sorte qu'elle ne touche pas la borne du fil de la mise à la terre. | ②③ Montera klämman så att den inte kommer i kontakt med jordledningens kontakt. |
| ②④ Route the fuel tank breather hose behind the condenser. (VX700/SX700/MM700) | ②④ Acheminer le reniflard du réservoir de carburant derrière le condensateur. (VX700/SX700/MM700) | ②④ Lägg bränsleventilationsslangen bakom kondensatorn. (VX700/SX700/MM700) |
| ②⑤ Condenser (VX700/SX700/MM700) | ②⑤ Condensateur (VX700/SX700/MM700) | ②⑤ Kondensator (VX700/SX700/MM700) |
| ②⑥ Fasten the condenser leads and CDI unit leads with a plastic band. | ②⑥ Fixer les fils du condensateur et les fils du bloc CDI avec une attache en plastique. | ②⑥ Fäst kondensatorledningarna och CDI-enhetens ledningar med ett plastband. |
| ②⑦ CDI unit | ②⑦ Bloc CDI | ②⑦ CDI-enhet |
| ②⑧ Pass the CDI unit lead behind the footrest. | ②⑧ Faire passer le fil du bloc CDI derrière le repose-pieds. | ②⑧ Dra CDI-enhetens ledning bakom fotstödet. |
| ②⑨ Condenser coupler (VX700/SX700/MM700) | ②⑨ Coupleur du condensateur (VX700/SX700/MM700) | ②⑨ Koppling, kondensator (VX700/SX700/MM700) |
| ③① Load control relay (black) | ③① Relais de commande de charge (noir) | ③① Driftrelä (svart) |
| ③② Headlight relay (blue) | ③② Relais de phare (bleu) | ③② Strålkastarrelä (blå) |
| ③③ Rectifier/regulator | ③③ Régulateur/redresseur | ③③ Likriktare/regulator |



- | | | |
|---|---|---|
| <p>① Speedometer coupler</p> <p>② Tachometer coupler</p> <p>③ Plastic band</p> <p>④ Clamp</p> <p>⑤ Headlight leads</p> <p>⑥ Speedometer cable</p> <p>⑦ Fasten the headlight leads and speedometer cable at the white tape mark, with a plastic band.</p> <p>⑧ Route the wire harness and speedometer cable under the shroud's stopper wire.</p> | <p>① Coupleur du compteur de vitesse</p> <p>② Coupleur du compte-tours</p> <p>③ Attache en plastique</p> <p>④ Bride</p> <p>⑤ Fils de phare</p> <p>⑥ Câble de compteur de vitesse</p> <p>⑦ A l'aide d'une bride en plastique, attacher le câble du compteur de vitesse et les fils de phare à l'endroit repéré de la bande adhésive blanche.</p> <p>⑧ Acheminer le faisceau des fils et le câble du compteur de vitesse par-dessous le fil d'arrêt du capot.</p> | <p>① Koppling, hastighetsmätare</p> <p>② Koppling, varvräknare</p> <p>③ Plastband</p> <p>④ Klämma</p> <p>⑤ Strålkastarledning</p> <p>⑥ Hastighetsmätarkabel</p> <p>⑦ Fäst strålkastarledningen och hastighetsmätarkabeln vid den vita tejpmarkeringen med ett plastband.</p> <p>⑧ Dra kabelstammen och hastighetsmätarkabeln under huvens stopparvajer.</p> |
|---|---|---|

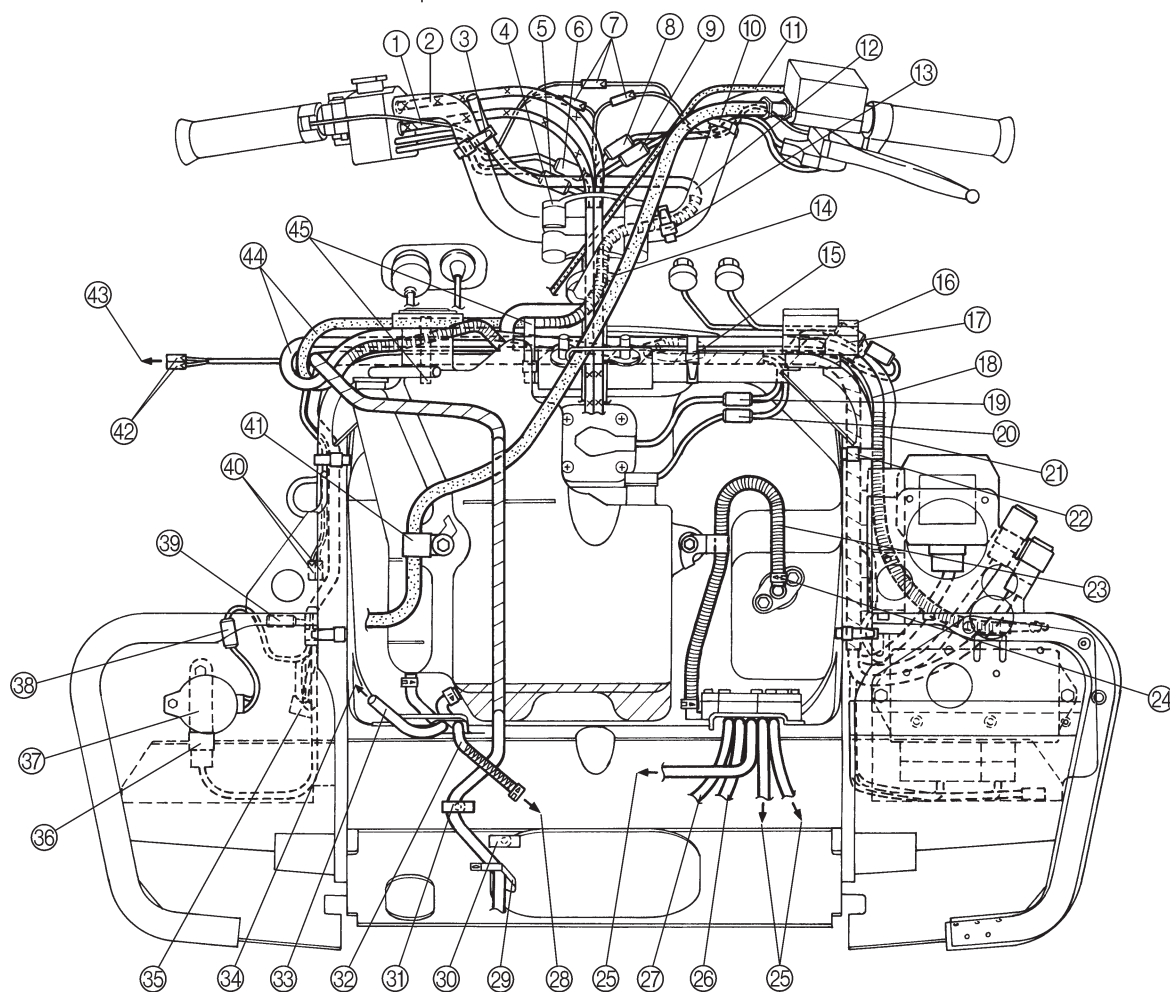
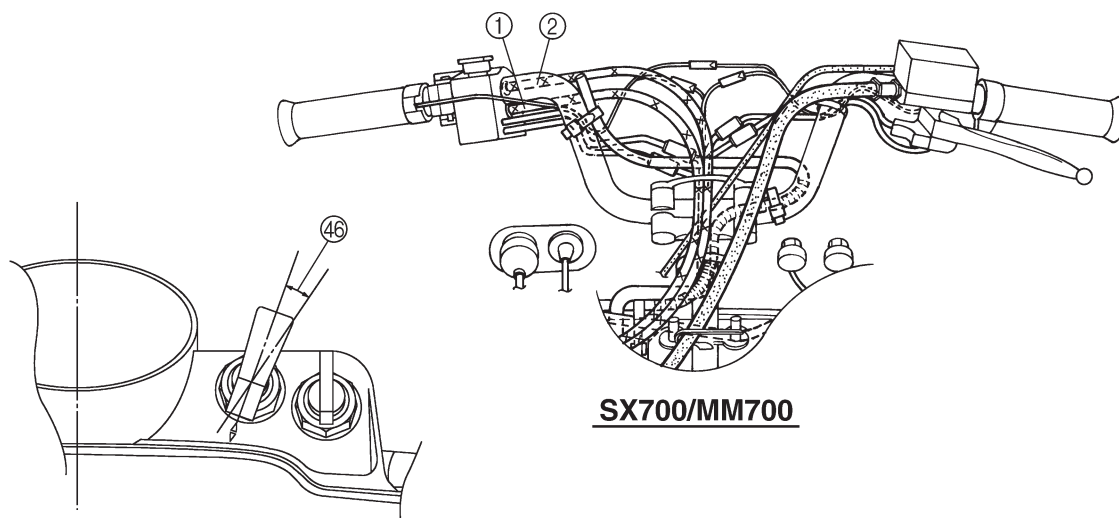
**SX700/MM700**



- ① Oil pump cable
- ② Throttle cable
- ③ Do not fasten the throttle cable and oil pump cable.
- ④ Pass only the throttle, and oil pump cables through the inside of the cable holder.
- ⑤ Thumb warmer coupler
- ⑥ Engine stop switch coupler
- ⑦ Connectors of the grip warmer
- ⑧ Brake light switch coupler
- ⑨ Headlight beam switch coupler
- ⑩ Fasten the brake light switch lead, headlight beam switch lead and grip warmer leads with a plastic band.
- ⑪ Parking brake cable
- ⑫ Oil tank breather hose
- ⑬ Fasten the oil tank breather hose with a plastic band.
- ⑭ Fasten the wire harness, and the oil tank breather hose behind the steering column, with a plastic band. Do not fasten the parking brake cable and brake hose.
- ⑮ Fasten the wire harness and fuel tank breather hose with a plastic band.
- ⑯ Fuse box (VX700DX/VT700)
- ⑰ Condenser coupler
- ⑱ Ground lead
- ⑲ Fuel sender coupler
- ⑳ Oil level switch coupler
- ㉑ Fuel tank breather hose
- ㉒ Fasten the fuel tank breather hose, rectifier/regulator leads, CDI unit harness and ground lead with a plastic band.
- ㉓ Fuel hose
- ㉔ Fasten the fuel hose clip so that it faces outward.
- ㉕ To the carburetor
- ㉖ Vacuum hose
- ㉗ Oil delivery hose
- ㉘ To the oil pump

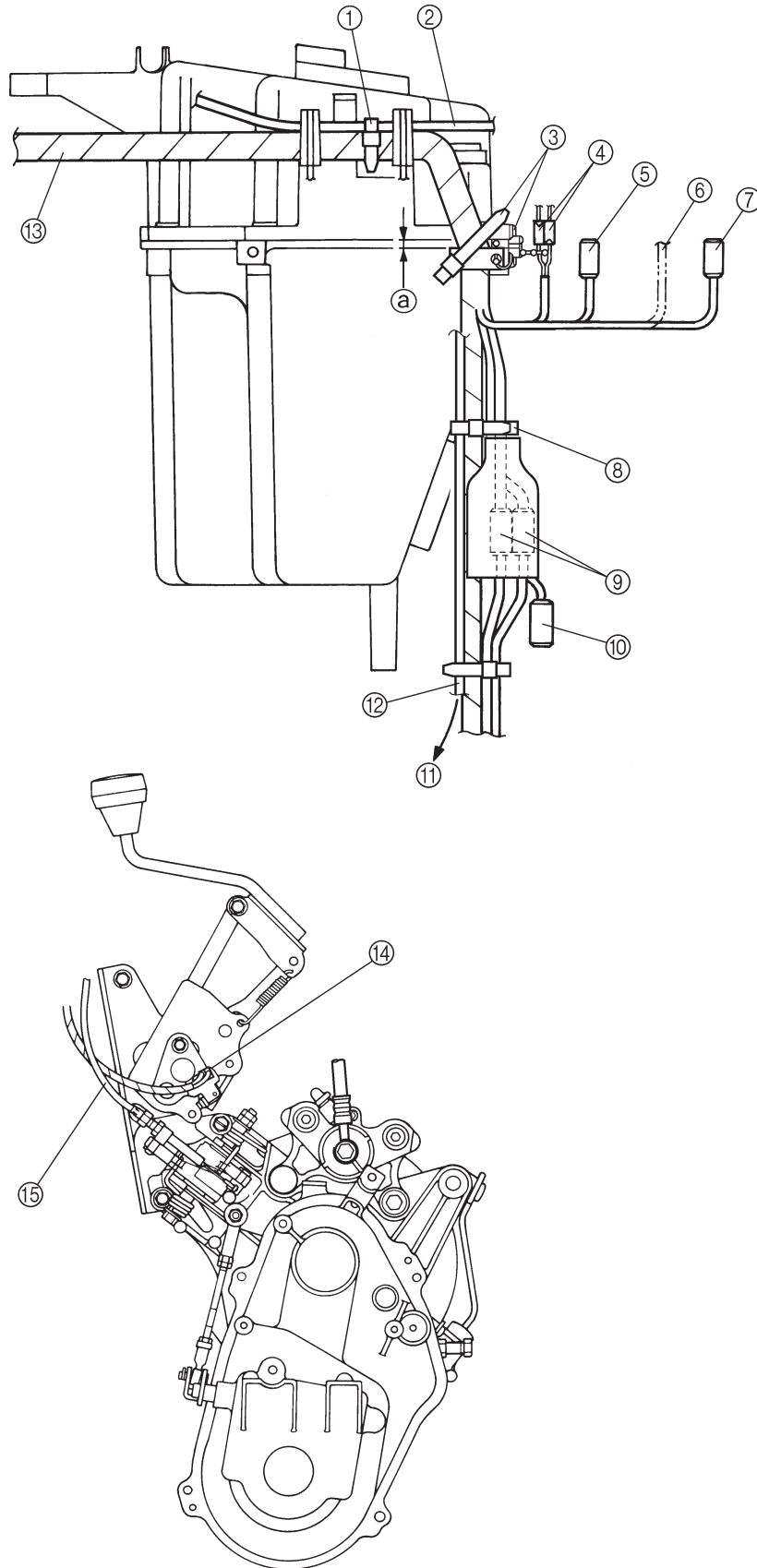
- ① Câble de pompe à huile
- ② Câble d'accélérateur
- ③ Ne pas attacher le câble d'accélérateur et le câble de la pompe à huile.
- ④ Faire passer uniquement, le câble d'accélérateur et les câbles de la pompe à huile par l'intérieur du support de câble.
- ⑤ Coupleur de chauffe-pouce
- ⑥ Coupleur de contacteur de coupe-circuit du moteur
- ⑦ Connecteurs du chauffe-poignée
- ⑧ Coupleur de contacteur de feu stop
- ⑨ Coupleur de contacteur de phare
- ⑩ Attacher le fil du contacteur de feu stop, les fils du contacteur de phare et les fils du chauffe-poignée à l'aide d'une bride en plastique.
- ⑪ Câble du frein de stationnement
- ⑫ Reniflard du réservoir d'huile
- ⑬ Attacher le reniflard du réservoir d'huile à l'aide d'une bride en plastique.
- ⑭ Attacher le faisceau des fils et le reniflard du réservoir d'huile derrière la colonne de direction à l'aide d'une bride en plastique. Ne pas attacher le câble du frein de stationnement et le flexible de frein.
- ⑮ Bien veiller à diriger l'extrémité de la bride vers le bas.
- ⑯ Boîtier des fusibles (VX700DX/VT700)
- ⑰ Coupleur du condensateur
- ⑱ Fil de mise à la terre
- ⑲ Coupleur de capteur de carburant
- ⑳ Coupleur de contacteur de niveau d'huile
- ㉑ Reniflard du réservoir de carburant
- ㉒ Attacher le reniflard du réservoir de carburant, les fils du redresseur/régulateur, le faisceau des fils du bloc CDI et le fil de la mise à la terre à l'aide d'une bride en plastique.
- ㉓ Flexible de carburant
- ㉔ Attacher le clip du flexible de carburant en veillant à le diriger vers l'extérieur.
- ㉕ Vers le carburateur
- ㉖ Flexible de dépression
- ㉗ Flexible d'arrivée d'huile
- ㉘ Vers la pompe à huile

- ① Oljepumpskabel
- ② Gasvajer
- ③ Fäst inte gasvajern och oljepumpskabeln.
- ④ Dra endast gasvajern och oljepumpskablar genom insidan av kabelhållaren.
- ⑤ Koppling, tumvärmare
- ⑥ Koppling, stoppknapp
- ⑦ Anslutningar för handtagsvärmare
- ⑧ Koppling, bromsljusomkopplare
- ⑨ Koppling, strålkastaromkopplare
- ⑩ Fäst bromsljusomkopplarens ledning, strålkastaromkopplarens ledning och greppvärmarens ledning med ett plastband.
- ⑪ Kabel, parkeringsbroms
- ⑫ Oljeventilationsslang
- ⑬ Fäst oljeventilationsslangen med ett plastband.
- ⑭ Fäst ledningarna till vänster och höger styrstångsomkopplare och oljeventilationsslangen bakom styrröret med ett plastband. Fäst inte parkeringsbromsens kabel och bromsslangen.
- ⑮ Fäst kabelstammen och bränsleventilationsslangen med ett plastband. Se till att placera fästordningen så att den är vänd nedåt.
- ⑯ Säkringsdosa (VX700DX/VT700)
- ⑰ Koppling, kondensator
- ⑱ Jordledning
- ⑲ Koppling, bränslematare
- ⑳ Kopplare, oljenivåomkopplare
- ㉑ Bränsleventilationsslang
- ㉒ Fäst bränsleventilationsslangen, ledningar till likriktare/regulator, ledningar till CDI-enheten och jordledning med hjälp av ett plastband.
- ㉓ Bränsleslang
- ㉔ Fäst bränsleslangsklämman på så sätt att den är vänd utåt.
- ㉕ Till förgasaren
- ㉖ Vakuumslang
- ㉗ Oljetillförselslang
- ㉘ Till oljepumpen





- | | | |
|--|--|--|
| <p>②⑨ When fastening the wire harness with the attaches clamp, bend the clamp inward to fasten.</p> <p>③① Do not fasten.</p> <p>③① Fasten the wire harness at the white tape mark, with a clamp.</p> <p>③② Oil hose</p> <p>③③ Coolant reservoir hose</p> <p>③④ To filler cap body</p> <p>③⑤ Passenger grip warmer relay coupler (VX700/VX700DX/SX700/MM700)</p> <p>③⑥ Passenger grip warmer relay (VT700)</p> <p>③⑦ DC back buzzer (VX700DX/VT700)</p> <p>③⑧ DC back buzzer coupler (VX700DX/VT700)</p> <p>③⑨ DC back buzzer coupler (VX700/SX700/MM700)</p> <p>④① Connectors of the gear position switch (VX700/SX700/MM700)</p> <p>④① Pass the brake hose through the hose guide.</p> <p>④② Connectors of the gear position switch (VX700DX/VT700)</p> <p>④③ To the gear position switch</p> <p>④④ Ensure this is not kink.</p> <p>④⑤ Fasten the wire harness, fuel tank breather hose and oil tank breather hose with a plastic band.</p> <p>④⑥ Install the starter lever to the position as illustrated.</p> | <p>②⑨ Pour attacher le faisceau de fils à l'aide de la bride, il convient de replier celle-ci.</p> <p>③① Ne pas attacher.</p> <p>③① Attacher le faisceau des fils à l'endroit repéré de la bande adhésive blanche à l'aide d'une bride.</p> <p>③② Flexible d'huile</p> <p>③③ Flexible du vase d'expansion</p> <p>③④ Vers le bouchon de remplissage</p> <p>③⑤ Coupleur du relais de chauffe-poignée de passager (VX700/VX700DX/SX700/MM700)</p> <p>③⑥ Relais de chauffe-poignée de passager (VT700)</p> <p>③⑦ Avertisseur sonore de marche arrière (VX700DX/VT700)</p> <p>③⑧ Coupleur d'avertisseur sonore de marche arrière (VX700DX/VT700)</p> <p>③⑨ Coupleur d'avertisseur sonore de marche arrière (VX700/SX700/MM700)</p> <p>④① Connecteurs du contacteur de position de pignon (VX700/SX700/MM700)</p> <p>④① Faire passer le flexible de frein par le guide de flexible.</p> <p>④② Connecteurs du contacteur de position des pignons (VX700DX/VT700)</p> <p>④③ Vers le connecteur du contacteur de position des pignons</p> <p>④④ Ne pas plier.</p> <p>④⑤ Attacher le faisceau de fils, le reniflard de réservoir de carburant et de réservoir d'huile à l'aide d'une bride en plastique.</p> <p>④⑥ Installer le levier de démarreur à la position illustrée.</p> | <p>②⑨ Böj klämman inåt för att fästa kabelstammen med den medföljande klämman.</p> <p>③① Fäst inte.</p> <p>③① Fäst kabelstammen vid den vita tejpmarkeringen med en klämma.</p> <p>③② Oljeslang</p> <p>③③ Slang till kylvätskebehållare</p> <p>③④ Till påfyllningslocket</p> <p>③⑤ Reläkoppling, passagerarhandtagsvärmare (VX700/VX700DX/SX700/MM700)</p> <p>③⑥ Relä, passagerarhandtagsvärmare (VT700)</p> <p>③⑦ Likströmsbacksignal (VX700DX/VT700)</p> <p>③⑧ Koppling, likströmsbacksignal (VX700DX/VT700)</p> <p>③⑨ Koppling, likströmsbacksignal (VX700/SX700/MM700)</p> <p>④① Kopplingar för växellägesomkopplaren (VX700/SX700/MM700)</p> <p>④① Dra bromsslangen genom slangledaren.</p> <p>④② Anslutningar för växellägesomkopplaren (VX700DX/VT700)</p> <p>④③ Till växellägesomkopplaren</p> <p>④④ Snor sig inte.</p> <p>④⑤ Bunta ihop kabelstammen, bränsleventilationsslangen och oljeventilationsslangen med hjälp av ett plastband.</p> <p>④⑥ Montera startspaken i det läge som illustrationen visar.</p> |
|--|--|--|

**VX700DX/VT700**



- | | | |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ① Make sure a plastic band is routed through the projection located on the silencer, when fastening it around the wire harness and the starter cable. (VX700/VX700DX/VT700) ② Starter cable ③ Make sure the plastic bands are routed through the projection located on the silencer, when fastening them around the wire harness. ④ Connectors of the carburetor switch ⑤ Water temperature sensor coupler ⑥ Starter relay lead (VX700DX/VT700) ⑦ Ignition coil coupler ⑧ Make sure a plastic band is fastened around the wire harness to prevent the coolant reservoir hose from kinking. ⑨ AC magneto couplers ⑩ Starter relay coupler (VX700/SX700/MM700) ⑪ To the coolant reservoir tank ⑫ Coolant reservoir hose ⑬ Wire harness ⑭ Gear position switch ⑮ Route the parking brake cable outside the gear position switch leads. Ⓐ 0 ~ 5 mm (0 ~ 0.20 in) | <ul style="list-style-type: none"> ① En attachant la bride en plastique autour du faisceau de fils et du câble de démarreur, s'assurer qu'elle est acheminée par la saillie située sur le silencieux. (VX700/VX700DX/VT700) ② Câble de démarreur ③ En attachant les attaches en plastique autour du faisceau de fils, s'assurer qu'il sont acheminés par la saillie située sur le silencieux. ④ Connecteurs du contacteur de carburateur ⑤ Coupleur du capteur de température d'eau ⑥ Fil de relais de démarreur (VX700DX/VT700) ⑦ Coupleur de bobine d'allumage ⑧ S'assurer que le faisceau de fils est fixé à l'aide d'une bride en plastique afin d'éviter que le flexible du vase d'expansion ne se plie. ⑨ Coupleurs d'alternateur ⑩ Coupleur du relais de démarreur (VX700/SX700/MM700) ⑪ Vers le vase d'expansion ⑫ Flexible du vase d'expansion ⑬ Faisceau de fils ⑭ Contacteur de position des pignons ⑮ Acheminer le câble de frein à main du côté extérieur des fils de contacteur de position de vitesse. Ⓐ 0 ~ 5 mm (0 ~ 0,20 in) | <ul style="list-style-type: none"> ① Se till att plastbandet, som dras runt kabelstammen och startkabeln, också dras genom utskjutningen på ljuddämparen. (VX700/VX700DX/VT700) ② Startkabel ③ Se till att plastbanden, som fästs runt kabelstammen, också dras genom utskjutningen på ljuddämparen. ④ Anslutningar för förgasarsomkopplaren ⑤ Koppling, vattentemperatursensor ⑥ Ledning till startrelä (VX700DX/VT700) ⑦ Koppling, tändspole ⑧ Se till att ett plastband fästs runt kabelstammen för att förhindra att slangen till kylvätskebehållaren snor sig. ⑨ Växelströmsmagnet ⑩ Koppling, startrelä (VX700/SX700/MM700) ⑪ Till kylvätskebehållartanken ⑫ Slang till kylvätskebehållare ⑬ Kabelstam ⑭ Växellägesomkopplare ⑮ Dra parkeringsbromskabeln utanför växellägesomkopplarens ledningar. Ⓐ 0 ~ 5 mm (0 ~ 0,20 in) |
|---|--|--|

- ① AC magneto
- ② Rectifier/regulator
- ③ Condenser*¹
- ④ Main fuse*²
- ⑤ Starter relay*²
- ⑥ Battery*²
- ⑦ Starter motor*²
- ⑧ Main switch
- ⑨ Engine stop switch
- ⑩ Throttle switch
- ⑪ Grip warmer
- ⑫ Thumb warmer
- ⑬ Carburetor switch
- ⑭ Water temperature sensor
- ⑮ CDI unit
- ⑯ Variable resistor (thumb warmer)
- ⑰ Variable resistor (grip warmer)
- ⑱ Ignition coil
- ⑲ Spark plug
- ⑳ Engine ground
- ㉑ Frame ground
- ㉒ Passenger grip warmer switch*³
- ㉓ Passenger grip warmer (right)*³
- ㉔ Passenger grip warmer (left)*³
- ㉕ Resistor*³
- ㉖ Passenger grip warmer relay*³
- ㉗ DC back buzzer*²
- ㉘ Gear position switch*²
- ㉙ Brake light switch
- ㉚ Tail/brake light
- ㉛ Fuel sender
- ㉜ Oil level switch
- ㉝ Speedometer
- ㉞ Oil level indicator light
- ㉟ Water temperature indicator light
- ㊱ High beam indicator light
- ㊲ Speedometer light
- ㊳ Tachometer light
- ㊴ Tachometer
- ㊵ Fuel meter
- ㊶ Headlight
- ㊷ Headlight beam switch
- ㊸ Headlight relay (blue)
- ㊹ Load control relay (black)
- ㊺ "IGNITION" fuse*²
- ㊻ "TAIL" fuse*²
- ㊼ "HEAD" fuse*²
- *1 VX700/SX700/MM700
- *2 VX700DX/VT700
- *3 VT700

- A** VX700/SX700/MM700
B VX700/SX700/MM700
C VX700DX/VT700

- ① Magnéto AC
- ② Redresseur/régulateur
- ③ Condensateur*¹
- ④ Fusible principal*²
- ⑤ Relais du démarreur*²
- ⑥ Batterie*²
- ⑦ Démarreur électrique*²
- ⑧ Contacteur à clé
- ⑨ Bouton de coupe-circuit du moteur
- ⑩ Contacteur des gaz
- ⑪ Chauffe-poignée
- ⑫ Chauffe-pouce
- ⑬ Contacteur de carburateur
- ⑭ Capteur de température d'eau
- ⑮ Bloc CDI
- ⑯ Résistance variable (chauffe-pouce)
- ⑰ Résistance variable (chauffe-poignée)
- ⑱ Bobine d'allumage
- ⑲ Bougie
- ⑳ Masse du moteur
- ㉑ Masse du cadre
- ㉒ Contacteur du chauffe-poignée de passager*³
- ㉓ Chauffe-poignée de passager (droite)*³
- ㉔ Chauffe-poignée de passager (gauche)*³
- ㉕ Résistance*³
- ㉖ Relais de chauffe-poignée de passager*³
- ㉗ Avertisseur de marche arrière C.C.*²
- ㉘ Commutateur de sélection de rapports*²
- ㉙ Contacteur de feu stop
- ㉚ Feu arrière/stop
- ㉛ Capteur de carburant
- ㉜ Contacteur de niveau d'huile
- ㉝ Compteur de vitesse
- ㉞ Témoin de niveau d'huile
- ㉟ Témoin de température du liquide de refroidissement
- ㊱ Témoin du feu de route
- ㊲ Éclairage de compteur de vitesse
- ㊳ Éclairage de compte-tours
- ㊴ Compte-tours
- ㊵ Jauge de carburant
- ㊶ Phare
- ㊷ Commutateur de phare
- ㊸ Relais de phare (bleu)
- ㊹ Relais du contrôle de charge (noir)
- ㊺ Fusible d'allumage "IGNITION"*²
- ㊻ Fusible de feu arrière "TAIL"*²
- ㊼ Fusible de phare "HEAD"*²
- *1 VX700/SX700/MM700
- *2 VX700DX/VT700
- *3 VT700

- A** VX700/SX700/MM700
B VX700/SX700/MM700
C VX700DX/VT700

- ① AC-magnet
- ② Likriktare/regulator
- ③ Kondensator*¹
- ④ Huvudsäkring*²
- ⑤ Startrelä*²
- ⑥ Batteri*²
- ⑦ Startmotor*²
- ⑧ Startlås
- ⑨ Stoppknapp
- ⑩ Accelerationsomkopplare
- ⑪ Styrhandtagsvärmare
- ⑫ Gasreglagevärmare
- ⑬ Förgasarsomkopplare
- ⑭ Vattentemperatursensor
- ⑮ CDI-tändsystem
- ⑯ Variabelt motstånd (gasreglagevärmare)
- ⑰ Variabelt motstånd (styrhandtagsvärmare)
- ⑱ Tändspole
- ⑲ Tändstift
- ㉑ Motorjordning
- ㉒ Ramjordning
- ㉓ Omkopplare för passagerarvärmare*³
- ㉔ Passagerarvärmare (höger)*³
- ㉕ Passagerarvärmare (vänster)*³
- ㉖ Motstånd*³
- ㉗ Relä för passagerarvärmare*³
- ㉘ Backsignal (likström)*²
- ㉙ Växelomkopplare*²
- ㉚ Bromsljusomkopplare
- ㉛ Bak/bromsljus
- ㉜ Bränslemätare
- ㉝ Oljenivåomkopplare
- ㉞ Mätare
- ㉟ Oljenivåindikator
- ㊱ Kylvattentemperaturindikator
- ㊲ Helljusindikator
- ㊳ Hastighetsmätarbelysning
- ㊴ Varvräknarbelysning
- ㊵ Varvräknare
- ㊶ Bränslemätare
- ㊷ Strålkastare
- ㊸ Helljusomkopplare
- ㊹ Strålkastarrelä (blå)
- ㊺ Belastningsomkopplingsrelä (svart)
- ㊻ Tändningssäkring "IGNITION"*²
- ㊼ Bakljussäkring "TAIL"*²
- ㊽ Strålkastarsäkring "HEAD"*²
- *1 VX700/SX700/MM700
- *2 VX700DX/VT700
- *3 VT700

- A** VX700/SX700/MM700
B VX700/SX700/MM700
C VX700DX/VT700

COLOR CODE

B	Black
Br	Brown
Ch	Chocolate
G	Green
Gy	Gray
L	Blue
Lg	Light green
O	Orange
P	Pink
R	Red
W	White
Y	Yellow
B/R	Black/Red
B/W	Black/White
B/Y	Black/Yellow
Br/W	Brown/White
G/B	Green/Black
G/R	Green/Red
G/Y	Green/Yellow
L/R	Blue/Red
L/W	Blue/White
O/B	Orange/Black
R/B	Red/Black
R/W	Red/White
R/Y	Red/Yellow
W/B	White/Black
W/G	White/Green
W/R	White/Red
Y/B	Yellow/Black
Y/L	Yellow/Blue
Y/R	Yellow/Red
Y/W	Yellow/White

CODE DE COULEUR

B	Noir
Br	Brun
Ch	Chocolat
G	Vert
Gy	Gris
L	Bleu
Lg	Vert clair
O	Orange
P	Rose
R	Rouge
W	Blanc
Y	Jaune
B/R	Noir/Rouge
B/W	Noir/Blanc
B/Y	Noir/Jaune
Br/W	Brun/Blanc
G/B	Vert/Noir
G/R	Vert/Rouge
G/Y	Vert/Jaune
L/R	Bleu/Rouge
L/W	Bleu/Blanc
O/B	Orange/Noir
R/B	Rouge/Noir
R/W	Rouge/Blanc
R/Y	Rouge/Jaune
W/B	Blanc/Noir
W/G	Blanc/Vert
W/R	Blanc/Rouge
Y/B	Jaune/Noir
Y/L	Jaune/Bleu
Y/R	Jaune/Rouge
Y/W	Jaune/Blanc

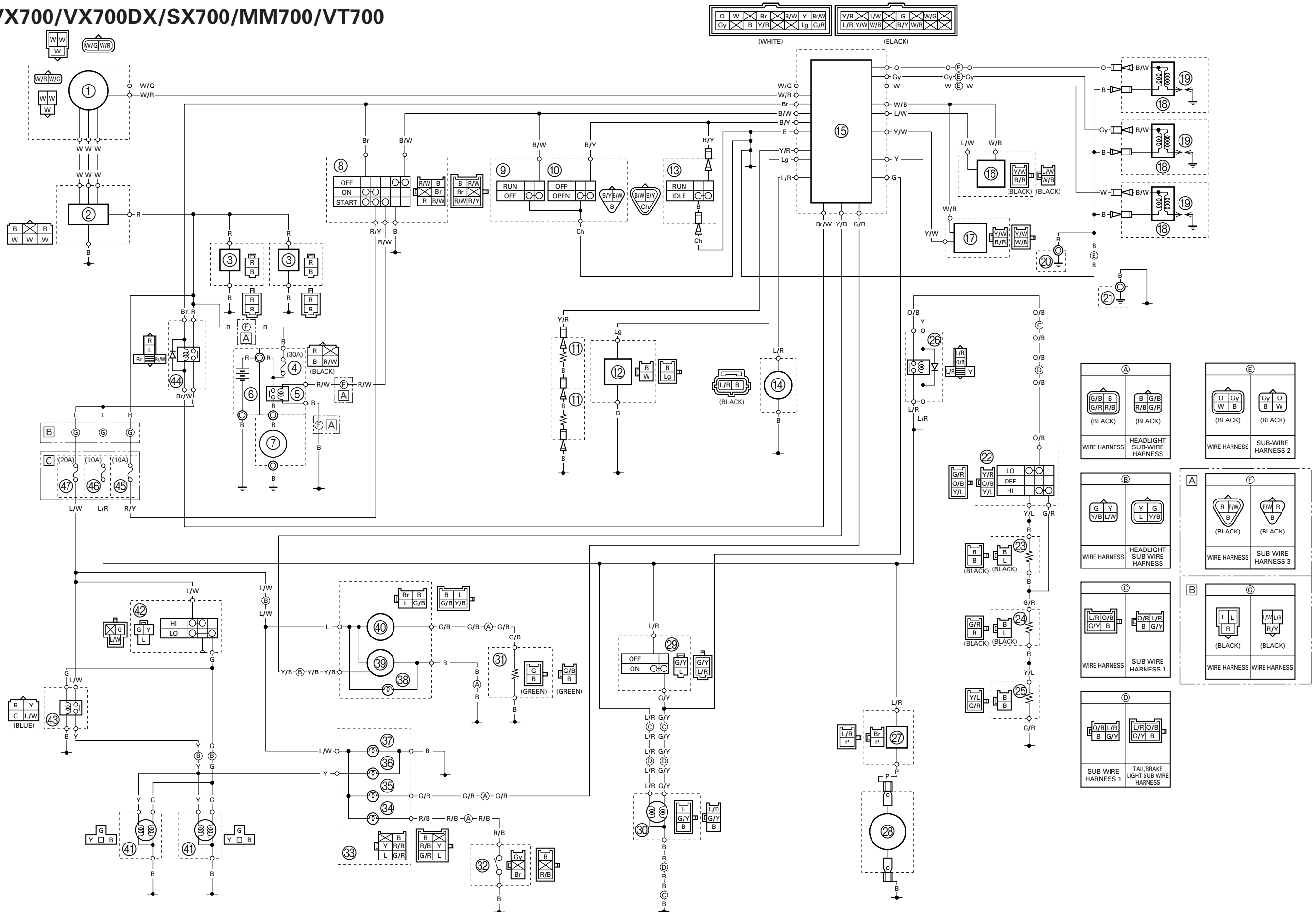
FÄRKGODER

B	Svart
Br	Brun
Ch	Chokladbrun
G	Grön
Gy	Grå
L	Blå
Lg	Ljus grön
O	Orange
P	Rosa
R	Röd
W	Vit
Y	Gul
B/R	Svart/röd
B/W	Svart/vit
B/Y	Svart/gul
Br/W	Brun/vit
G/B	Grön/svart
G/R	Grön/röd
G/Y	Grön/gul
L/R	Blå/röd
L/W	Blå/vit
O/B	Orange/svart
R/B	Röd/svart
R/W	Röd/vit
R/Y	Röd/gul
W/B	Vit/svart
W/G	Vit/grön
W/R	Vit/röd
Y/B	Gul/svart
Y/L	Gul/Blå
Y/R	Gul/röd
Y/W	Gul/vit

VX700/VX700DX/SX700/MM700/VT700

/MM700/VT700

O	W	
Gy		





PRINTED ON RECYCLED PAPER
IMPRIME SUR PAPIER RECYCLE
TRYCKT PÅ ÅTERVUNNIT PAPPER

PRINTED IN JAPAN
2000 • 8 - 0.7 × 1 CR
(英・仏・スエー)